Veröffentlichungen aus der papyrussammlung der K. Hof- und staatsbibliothek zu München
Bayerische Staatsbibliothek.
Leipzig [etc.] B.G. Teubner, 1914-

http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187

HathiTrust

www.hathitrust.org

Public Domain in the United States, Google-digitized
http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

We have determined this work to be in the public domain in the United States of America. It may not be in the public domain in other countries. Copies are provided as a preservation service. Particularly outside of the United States, persons receiving copies should make appropriate efforts to determine the copyright status of the work in their country and use the work accordingly. It is possible that current copyright holders, heirs or the estate of the authors of individual portions of the work, such as illustrations or photographs, assert copyrights over these portions. Depending on the nature of subsequent use that is made, additional rights may need to be obtained independently of anything we can address. The digital images and OCR of this work were produced by Google, Inc. (indicated by a watermark on each page in the PageTurner). Google requests that the images and OCR not be re-hosted, redistributed or used commercially. The images are provided for educational, scholarly, non-commercial purposes.

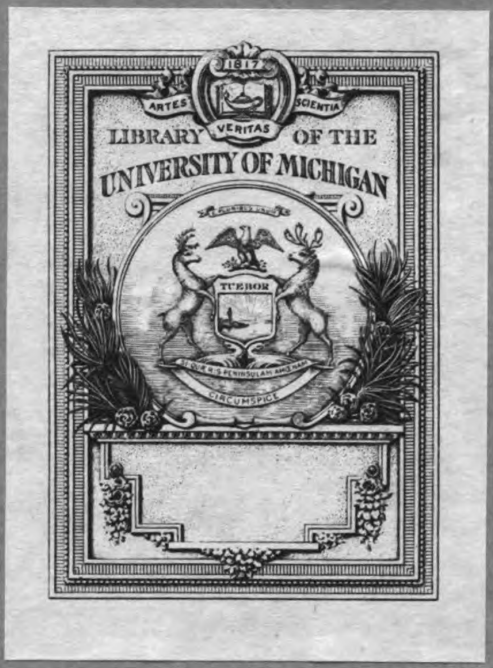
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

PAGE NOT AVAILABLE

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain, In the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google



Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

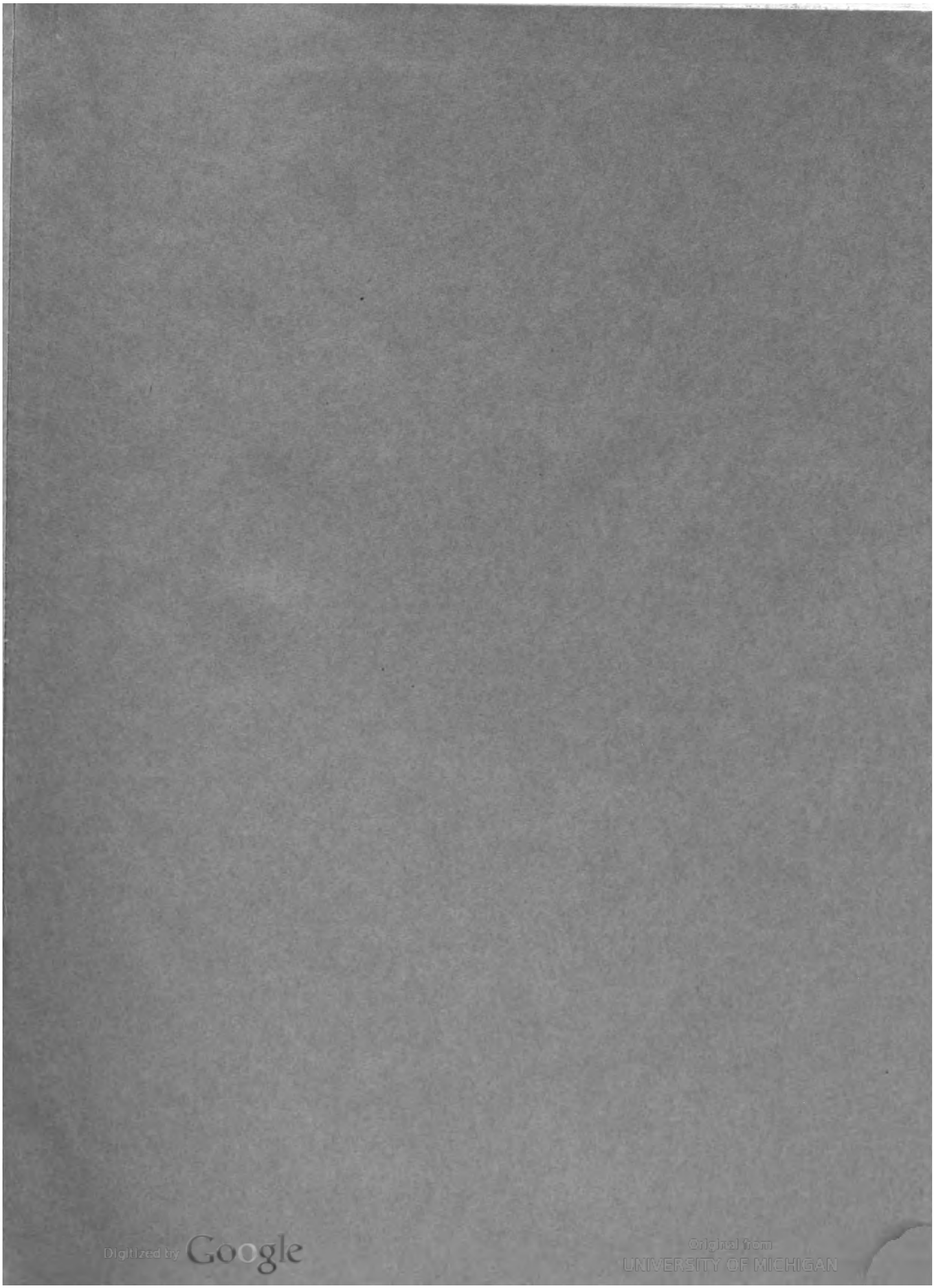
PA
3308
.M97
cop. 2

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google


Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain, In the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

PA
3308
.M97
V.1
C.2

2006
307

VERÖFFENTLICHUNGEN AUS DER PAPYRUS-SAMMLUNG DER K. HOF- UND STAATSBIBLIOTHEK ZU MÜNCHEN

I: BYZANTINISCHE PAPYRI

TEXT

DRUCK UND VERLAG VON B.G.TEUBNER · LEIPZIG · BERLIN 1914

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain, In the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

A Note

Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

VERÖFFENTLICHUNGEN AUS DER PAPYRUS-SAMMLUNG DER K. HOF- UND STAATSBIBLIOTHEK ZU MÜNCHEN

I: BYZANTINISCHE PAPYRI

MIT XXXVII TAFELN IN LICHTDRUCK

DRUCK UND VERLAG VON B.G.TEUBNER · LEIPZIG · BERLIN 1914

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

BYZANTINISCHE PAPYRI

IN DER K. HOF- UND STAATSBIBLIOTHEK ZU MÜNCHEN

MIT UNTERSTÜTZUNG
DER K. BAYERISCHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN

HERAUSGEGEBEN VON

AUGUST HEISENBERG UND LEOPOLD WENGER

MIT XXXVII TAFELN IN LICHTDRUCK

DRUCK UND VERLAG VON B. G. TEUBNER · LEIPZIG · BERLIN 1914

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ALLE RECHTE, EINSCHLIESSLICH DES ÜBERSETZUNGSRECHTS, VORBEHALTEN

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

DEM ANDENKEN AN

KARL KRUMBACHER

GEWIDMET

Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Papyrology
Bloomwell
6-10-41
43064
tr. to GRADBUHR
B-9-02.

VORWORT.

Ehe wir dieses erste Heft der Veröffentlichungen aus der Papyrussammlung der K. Hof- und Staatsbibliothek zu München aus der Hand geben, obliegt uns eine angenehme Pflicht der Danksagung für viele uns zuteil gewordene Unterstützung.

Verehrungsvollen Dank schulden wir der Königlich Bayerischen Akademie der Wissenschaften, die aus den Zinsen der Savigny-Stiftung und des Thereianosfonds so bedeutende Summen zur Verfügung gestellt hat, daß die Beigabe von XXXVII Tafeln in Doppellichtdruck ermöglicht worden ist. Herzlicher Dank gebührt sodann dem Direktor der K. Hof- und Staatsbibliothek Herrn Schnorr von Carolsfeld und Herrn Oberbibliothekar Leidinger für bereitwillige und unausgesetzte Unterstützung aller Art bei der Benutzung der Originale und der ganzen Arbeit der Herausgabe.

Kenyon und Bell halfen durch liebenswürdige Mitteilung des Inhalts der Sammlung zugehöriger Syenetexte im British Museum. Ihnen sprechen wir hierfür und für die freundliche Erlaubnis der Einsicht in diese Urkunden, die dem einen Herausgeber bereitwilligst zuteil wurde, den wärmsten Dank aus. Bell hat außerdem die Güte gehabt, die Fahnen mitzulesen, und hat dabei namentlich aus den Syenepapyri in London (vgl. *Klio* XIII, 160—174) manche wertvolle Beisteuer geleistet. Wilcken, der stets hilfsbereite Förderer aller papyrologischen Arbeiten, hat auch an dieser durch Mitlesen der Fahnen seinen Anteil genommen. Was gelegentlich andere Fachgenossen zu Lesung und Kommentar beigesteuert haben, ist an den einzelnen Stellen vermerkt. Der Verlag B. G. Teubner hat die Arbeit in jeder Weise gefördert, die Tafeln sind aus der Kunstanstalt von J. B. Obernetter in München hervorgegangen.

In die Arbeit haben wir uns in der Weise geteilt, daß die Transkriptionen und Übersetzungen sowie Index IX auf gemeinsamer Arbeit beruhen, während Einleitung II des Heftes, dann die paläographischen und sprachlichen Vorbemerkungen zu den einzelnen Urkunden und der kritische Apparat von Heisenberg, Einleitung I des Heftes, die sachlichen Vorbemerkungen und der rechtshistorische Kommentar (Einzelbemerkungen) zu den Papyri, endlich die Indices I—VIII von Wenger herrühren. Den griechischen Wortindex X hat Herr E. von Druffel verfaßt, wofür ihm auch an dieser Stelle bestens gedankt sei. Ein eigener Index für Abkürzungen und Siglen schien unnötig, da hierfür wenig Bemerkenswertes zu verzeichnen war; zur Auflösung von Abbreviaturen sei nur auf *βικ(αριανός) P. 8*, 47 und von Siglen auf das Zeichen ·⟩· *P. 4*, 21 und 5 Verso 2 verwiesen. Auch ein besonderer grammatischer Index war neben dem Wortindex und dem in der Einleitung S. 16 ff. Gesagten überflüssig.

Die juristischen Vorbemerkungen zu den einzelnen Urkunden machten einige Wiederholungen dessen, was in der Einleitung II zusammenfassend gesagt ist, notwendig. Es wurde dabei aber, wie der Leser bemerken wird, stets das dort zurückgestellte speziell juristisch Bedeutsame der einzelnen Urkunde, die damit aus dem Rahmen der Familienpapiere ja heraustritt, in den Vordergrund gerückt.

München, Oktober 1913. A. HEISENBERG. L. WENGER.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

INHALTSÜBERSICHT.

Vorwort VII
Konkordanztabelle IX
Zeichenerklärung X
Einleitung 1

URKUNDEN.

Nr. 1. Vergleich (Tafeln I. II). . . . . Syene. . . . 11. März 574 . . . 20
Nr. 2. Eintragung eines Rekruten in die Matrikel (Taf. III) Elephantine . . . . . 578 . . . 40
Nr. 3. Ende eines Schuldscheins (Tafel XIa) . . . . . Syene. . . . 6. März 580 . . . 46
Nr. 4 und 5 Verso. Verkaufserklärung über ein Ploion (Tafeln IV. V. VIb) . . . . . Syene. . . . . 581 . . . 49
Nr. 5 Rekto. Notiz über Geldschuld (Tafel VIa) . . . Syene(?) . . Ende 6. Jhd. . . . 60
Nr. 6. Zivilurteil (Tafeln VII—X) . . . . . Syene(?) . . 7. Juni(?) 583. . . 60
Nr. 7. Vergleich (Tafeln XIb. XII—XIV) . . . . . Antinoopolis 23. Juni 583 . . . 78
Nr. 8. Schenkung auf den Todesfall (Tafeln XV. XVIa) Syene. . . . Ende 6. Jhd. . . . 91
Nr. 9. Verkaufserklärung über Hausteile (Taf. XVII—XX) Syene. . . . 30. Mai 585 . . 103
Nr. 10. Zession (Tafel XXI) . . . . . Syene. . . . 28. Januar 586 . . 114
Nr. 11. Verkaufserklärung über Hausteile (Tafeln XXII—XXV). . . . . Syene. . . . 7. Oktober 586 . . 118
Nr. 12. Verkaufserklärung über Hausteile (Tafeln XXVI. XXVII) . . . . . Syene. . . . 590/91. 128
Nr. 13. Verkaufserklärung über einen Hofteil (Tafeln XXVIII—XXX) . . . . . Syene. . . . 18. Januar 594 . . 137
Nr. 14. Vergleich (Tafeln XXXI—XXXVa) . . . . . Syene. . . . 15. Februar 594. . 149
Nr. 15. Fragment einer Verkaufserklärung über Grundstücksteile (Tafel XVIb) . . . . . Syene. . . . Ende 6. Jhd. . . . 165
Nr. 16. Verkaufserklärung über einen Hof und Bestellung einer servitus oneris ferendi (Taf. XXXVb. XXXVI) Syene. . . . Ende 6. Jhd. . . . 168
Nr. 17. Fragment (Tafel XXXVIIa). 174
Nr. 18. Fragmente (Tafel XXXVIIb) 174

INDICES.

I. Juristischer Sachindex 177
1. Deutsch-lateinischer Sachindex 177
2. Griechischer Sachindex 178
II. Quellenindex 180
1. Papyri 180
2. Autoren und Gesetze 181

Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

III. Chronologisches (Kaiser. Kaiserinnen. Daten. Regierungsjahre. Konsulate. Indiktionen) 182
IV. Geographisches und Topographisches 184
1. Geographisches 184
2. Topographisches 184
V. Beamten- und Militärwesen 184
VI. Christliches 185
VII. Maße. Geld 186
1. Maße 186
2. Geld 186
VIII. Transkriptionen lateinischer Wörter 186
IX. Personennamen 187
X. Griechischer Wortindex 191

KONKORDANZTABELLE DER TRANSKRIBIERTEN MÜNCHENER UND LONDONER INVENTAR-NUMMERN.

Mon.	Inv.-Nr.	96	=	Nr.	1	dieser	Ausgabe	Mon.	Inv.-Nr.	109	=	Nr.	3	dieser	Ausgabe
„	„	97	=	„	7	„	„	„	„	110a	=	„	15	„	„
„	„	98	=	„	9	„	„	„	„	110b	=	„	17	„	„
„	„	99	=	„	10	„	„	„	„	111a	=	„	5R.	„	„
„	„	100	=	„	11	„	„	„	„	111b	=	„	5V.	„	„
„	„	101	=	„	13	„	„	„	„	112	=	„	18	„	„
„	„	102	=	„	14	„	„	„	„	113	(ein leeres Papyrusblatt)				
„	„	103	=	„	6	„	„								
„	„	104	=	„	12	„	„	Lond.	Inv.-Nr.	1799	=	S.	47 f.	dieser	Ausgabe
„	„	105	=	„	2	„	„	„	„	1803a	=	„	50	„	„
„	„	106	=	„	4	„	„	„	„	1807	=	„	61	„	„
„	„	107	=	„	16	„	„	„	„	1816	=	„	92	„	„
„	„	108	=	„	8	„	„	„	„	1819a	=	„	78	„	„

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ZEICHENERKLÄRUNG.

. . . unter den Buchstaben bedeuten unsichere Lesung.

— — — unter den Buchstaben bedeuten sichere Lesung teilweise verstümmelter Buchstaben. Dabei sind aber natürlich nicht auch alle unbedeutenden Verletzungen eines Buchstabens berücksichtigt.

[ ] bedeutet eine Lücke im Original.

( ) bedeutet Auflösung einer Abkürzung im Original.

⟨ ⟩ bedeutet Einschiebung von den im Original fehlenden Buchstaben.

{ } bedeutet im Original überflüssig stehende Buchstaben oder Worte, die der Schreiber versehentlich gesetzt hat.

In der Betonung ägyptischer Wörter folgten wir den Vorschlägen Wilckens, *Grundzüge* S. LIII f. Unsicher gelesene Eigennamen sind nicht akzentuiert. Soweit es sich um Namen aus der byzantinischen Zeit handelt, ist in der Übersetzung die historische Orthographie beibehalten, wie es in der byzantinischen Philologie jetzt allgemein anerkannter Grundsatz geworden ist.

Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

EINLEITUNG.

I. DIE PAPYRUSSAMMLUNG DER KGL. BAYERISCHEN HOF- UND STAATSBIBLIOTHEK.

Über diese Sammlung hat zuerst Wilcken im *Archiv für Papyrusforschung* I S. 468—491 Bericht erstattet. Die Sammlung ist seitdem dank dem energischen Interesse, das ihr von ihrem Begründer, Direktor Geheimrat v. Laubmann, und dessen Nachfolger, dem gegenwärtigen Direktor der Hof- und Staatsbibliothek, Dr. Schnorr v. Carolsfeld, zuteil ward, stark angewachsen und besteht zurzeit aus drei Gruppen von Papyri.

Die erste Gruppe macht den Grundstock aus und enthält jene Papyri, über die Wilcken a. a. O. berichtet hat. Neben einigen literarischen Texten sind es eine mannigfaltige Reihe von Urkunden, über deren Inhalt der Überblick bei Wilcken S. 479 f. orientiert. Publiziert sind hiervon eine ägyptische Königstitulatur in griechischer Übersetzung und ein Ehevertrag aus dem 2. Jahrhundert (Wilcken a. a. O. S. 480 ff. 484 ff.). Das Ehevertragsfragment hat Wilcken mit einem Genfer und einem Oxforder Fragment glücklich kombiniert und so den *P. Arch.* III S. 387 zusammenbringen können. In Wilckens *Chrestomathie* ist ferner von den Stücken dieser Gruppe *Inv.-Nr. 20*, die Quittung über ein Fünftagewerk (*πενθήμερος*), 145 n. Chr., Faijûm, als Nr. 388, und *Inv.-Nr. 60* unter der Überschrift „der *ἐπιμελητὴς σίτου Ἀλεξανδρείας* empfängt eine Bürgschaft, 390 n. Chr., Hermopolis" als Nr. 434 veröffentlicht, endlich ist in Wilckens *Grundzügen* S. 414 N. 2 auf *Inv.-Nr. 56*, einen Erlaß an den Exaktor und die *νυκτοστράτηγοι* und die *κεφαλαι[ωταί]* hingewiesen. Zwei nichtjuristische (astrologische) Texte, einen auf Pergament, einen auf Papyrus, hat Boll anschließend an Wilckens ersten Bericht veröffentlicht (*Arch.* I S. 492—501).

Eine zweite Gruppe der Sammlung machen die Syene-Papyri aus, die im vorliegenden Hefte veröffentlicht werden. Über diese Texte habe ich bereits in einem Vorberichte gehandelt, der in den *Sits.-Ber. Bayer. Akad.* 1911, 8. Abh. erschienen ist. Dort sind auch einige Textproben gegeben, doch ist nur *Inv.-Nr. 105* (Nr. 2) fast vollständig publiziert und danach in Wilckens *Chrestomathie* unter Nr. 470 aufgenommen worden. Außerdem habe ich noch *Inv.-Nr. 108* (Nr. 8) in der *Zeitschr. der Savigny-Stift.*, Romanist. Abt. XXXII (1911) S. 325—337, veröffentlicht und besprochen und endlich in der *Jubiläumsnummer der Z. für das Notariat in Bayern* (1912), N. F. XIII,

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

S. 201—207 einen Teil von *Inv.-Nr. 98* (Nr. 9) als Probe einer Kaufurkunde aus dem Altertum mit Übersetzung wiedergegeben.

Die Texte sind, wie Vorbericht S. 4f., auf den für einige nähere Daten verwiesen sei, mitgeteilt wurde, von F. Zucker in Kairo Ende 1908 von den Antikenhändlern Abdennur Rabrial aus Qene und Hamid Hamid aus Edfu erworben worden, wobei Professor Borchardt die eigentlich abschließenden Ankaufsverhandlungen führte. Zucker hatte indes die Papyri bereits Anfang August 1907 bei den Händlern Girgis und Abdennur Rabrial in Qene besichtigt, doch waren für den Ankauf damals noch keine Mittel vorhanden gewesen. Krumbacher, dessen Andenken wir nur mehr das Heft widmen können, hat den Erwerb aufs wärmste gefördert.

Zeigt schon der Inhalt der Texte, daß sie aus der Gegend von Syene-Elephantine stammen müssen, so wird dieser Schluß durch einige Notizen bestätigt, die ich dem Buche von Robert de Rustafjaell, *The Light of Egypt* (1909), entnehme. Unsere Papyri bilden nämlich nur einen Teil einer größeren Gruppe spätbyzantinischer Texte, die 1907/8 in den Handel kamen. Eine Anzahl dieser teilweise zusammengehörigen Texte griechischer, koptischer und nubischer Papyri sind dann von Rustafjaell erworben worden und 1907 in den Besitz des British Museum gekommen. Rustafjaell erzählt S. 3, daß er die Papyri zusammen mit anderen Manuskripten in Oberägypten im Februar 1907 erworben habe, und daß als Fundort für die Papyri schließlich „the Elephantine Island at Assuan" angegeben worden sei. Auch kam heraus, daß schon früher Teile des Fundes in andere Hände veräußert worden waren. Von den englischen Syene-Papyri ist einer, *P. Lond.* Inv.-Nr. 1800, mit verkleinertem Faksimile im genannten Buche (S. 87 f. und Pl. XXXVIII), ein anderer *P. Lond.* Inv.-Nr. 1790 mit Faksimile in *New Pal. Soc.* VI (1908) (Pl. 128) veröffentlicht worden. Über den ganzen Bestand berichtet jetzt eingehend Bell, *Klio* XIII, 160—174. Diese Texte werden im fünften Band der Londoner Papyri veröffentlicht werden.

Unsere Veröffentlichung enthält sämtliche Münchner Stücke der zweiten Gruppe mit Ausnahme eines kleinen Papyrus, einer koptischen Schuldurkunde oder Quittung, die zur Veröffentlichung an anderer Stelle bestimmt wurde und bei den koptischen Texten der Bibliothek inventarisiert ist.

Weitere Publikationen sollen die Texte der erstgenannten Gruppe griechischer Papyri und dann die stets zuwachsenden neuen Urkunden der dritten Gruppe bringen, die der Bibliothek seit ihrem Beitritte zum Deutschen Papyruskartell zufallen.

II. DIE SYENE-PAPYRI.

1. DIE ABFASSUNGSZEIT DER URKUNDEN.

Für die Reihenfolge der Urkunden in unserer Ausgabe mußte naturgemäß vor allem die Abfassungszeit maßgebend sein. Leider aber ist bei etwa der Hälfte der Stücke der Anfang mit der Datierung verloren gegangen, so daß sich bei mehreren nur eine ungefähre Zeitangabe gewinnen läßt, einige überhaupt nicht datiert werden können.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Folgende sieben Urkunden sind mit vollständiger Datierung erhalten:

1	vom 11. März 574	*11*	vom 7. Oktober 586
7	„ 23. Juni 583	*13*	„ 18. Januar 594
9	„ 30. Mai 585	*14*	„ 15. Februar 594.
10	„ 28. Januar 586		

P. 3 ist die Hälfte einer Urkunde, deren erster Teil in London als *Inv.-Nr. 1799* aufbewahrt wird. Dort ist das Datum erhalten, 6. März 580.

Das Jahr wenigstens ist auch für *P. 4* angegeben. Nach Z. 6 ist die Urkunde unter der Regierung des Kaisers Tiberios verfaßt worden. Wenn daher in dem Anfang des Textes, der im British Museum die *Inv.-Nr. 1803a* trägt, das siebente Regierungsjahr des Kaisers und das dritte seines Postkonsulates genannt werden, so ergibt sich, da Tiberios am 7. September 574 zum Cäsar und Mitregenten ernannt wurde[1]), die Zeit vom 1. Januar bis 6. September 581; das Fehlen der Indiktion gestattet keine engere Abgrenzung.

P. 2, die Urkunde, durch welche die Priores des Numerus von Elephantine dem Tiro Patermouthis erklären, ihn in die Matrikel eintragen zu wollen, ist datiert aus dem 13. Jahr des Kaisers Justinos II. = 4. November 577 bis zum Todestage, 26. September 578, und dem 4. Jahre des Cäsars Tiberios = 7. September 577 bis 6. September 578. Da außerdem Z. 8 die 12. Indiktion angegeben ist, so läßt sich die Abfassungszeit der Urkunde ungefähr auf die Monate von Ende Mai bis Anfang September 578 bestimmen.

P. 12 stammt aus der Zeit des Kaisers Maurikios, bei dem Z. 47 der Eid geleistet wird. Daß die Urkunde jünger ist als die vom 7. Oktober 586 datierte *P. 11*, lehrt der Inhalt: Fl. Kyriakos verkauft an das Ehepaar Patermouthis und Kako dieselben Hausanteile, die er nach *P. 11* von Aur. Tapia erworben hatte. Der Anfang von *P. 12* ist abgebrochen. Wäre in der ersten teilweise erhaltenen Zeile der Lesung [ε]τους ε[ν]αττ[ου] richtig, was wenigstens sehr wahrscheinlich ist, so würde die Urkunde der Zeit vom 13. August 590 bis 12. August 591 zuzuweisen sein.[2])

Ungefähr läßt sich auch *P. 6* datieren, dessen Anfang bis auf einige Fragmente, die das British Museum besitzt, verloren gegangen ist. Er enthält das Schiedsurteil des Markos in einem Streit, den Johannes, Soldat im Numerus von Syene, mit seiner Mutter Tapia um den Nachlaß seines Vaters Jakobos führt. Dieser starb vor dem 23. Juni 583, dem Datum von *P. 7*, einer Dialysis zwischen Johannes und seinem Schwager Patermouthis über gewisse Teile des Nachlasses. Übrigens ist seit dem Todesfall schon einige Zeit verstrichen[3]), die eigentliche Teilung der Hauptmasse der Erbschaft ist bereits vollzogen; *P. 6* selbst lehrt ferner, daß inzwischen schon allerlei

1) Vgl. *Chronicon paschale ed. Bonn.* I 689, 5 ff.

2) Nach *Chronic. pasch. ed. Bonn.* I 690, 7 ff. wurde Maurikios am 5. August 582 Cäsar, am 18. August zum Kaiser gekrönt.

3) Vgl. unten S. 7.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

unerquickliche Streitigkeiten zwischen den Verwandten vorausgegangen sind. So wird man mit einiger Wahrscheinlichkeit diese Urkunde ebenfalls dem Jahre 583 zuweisen. Diese Datierung wird durch das mittlerweile gelesene Fragmentchen *Lond.* Inv.-Nr. 1807a bestätigt, welches das Datum, den 7. Juni(?) 583, ergibt.[1])

Nicht wenige Schwierigkeiten bietet der unvollständig erhaltene *P. 8.* Eine nicht weiter bekannte Aur. Maria Diou ernennt eine Person, deren Namen wir nicht kennen, wahrscheinlich ihre Tochter, zu ihrem *πιστικός*. Sie soll nach dem Tode der Maria für ihre Totenfeier sorgen und dafür die Hälfte von je einer *κέλλα*, einem *συμπόσιον* über derselben und eines *ἀήρ* im vierten Stockwerk ihres Hauses zum Geschenk erhalten. Die andere Hälfte gehört dem Manne der Maria, und auch daran soll der beschenkten Person das Erbrecht unverkürzt bleiben. Alle Häuser und Hausanteile, die in den Urkunden unserer Sammlung vorkommen, sind, wie später noch deutlicher werden wird, schließlich in den Besitz des Ehepaares Patermouthis und Kako übergegangen. Wenn daher, was sich freilich nicht beweisen läßt, aber auch nicht ausgeschlossen ist, dieses *κελλίον* und das darüber liegende Symposion identisch sind mit den gleichnamigen Hausteilen, die nach *Lond.* 1797 Tsone an Patermouthis und Kako schon in den Jahren 578—582 verkaufte, so würden wir *P. 8* einer früheren Zeit zuweisen müssen.

P. 15 und *P. 16* haben den Anfang mit der Datierung verloren, von *P. 15* ist kaum mehr als das letzte Drittel erhalten. In *P. 16* verkauft Aur. Dios an eine Mehrzahl von Personen eine *αὐλή*, in *P. 15* Aur. Thelporine an einen uns unbekannten Käufer ein *κελλίον* und die daranstoßende *αὐλή*. Obwohl in *P. 15* die Beschreibung der Kaufobjekte nicht erhalten ist, besteht doch über die enge Beziehung beider Urkunden kein Zweifel. Denn der Wortlaut von *P. 15* stimmt von Anfang bis zum Beginn der Unterschriften durchaus mit *P. 16*, 23ff. überein. Es kommen, von zwei gleich zu behandelnden Stellen abgesehen, nur diejenigen Abweichungen im Wortlaut vor, welche die Verschiedenheit der vertragschließenden Personen und die nicht völlige Gleichheit der Verkaufsobjekte notwendig machte. Das erklärt sich nicht genügend aus der Tatsache, daß beide Urkunden von dem gleichen Aussteller verfaßt sind. Denn der Presbyter Phosphorios war kein berufsmäßiger Notar, aber auch in den Notariatskanzleien wurde, wie die verschiedenen von Markos Apa Diou ausgestellten Urkunden beweisen, selbst in gleichartigen Urkunden nicht immer das gleiche genau formulierte Schema befolgt. Beachtung verdient auch, daß zwei sprachliche Besonderheiten *τρόπῳ ᾧ ἐὰν αἱρῇ* (*αἱρῆσθε*) statt *ἄν P. 15*, 7 und *P. 16*, 30ff. und *ἐφ' ὑπογραφῆς* statt *μεθ' ὑπογραφῆς P. 15*, 13 und *P. 16*, 39 sich wiederholen.[2]) Wir müssen also annehmen, daß zwischen *P. 15* und *P. 16* das gleiche Verhältnis besteht wie zwischen *P. 11* und *P. 12*, daß die eine nach der Vorlage der anderen angefertigt, d. h. im wesentlichen kopiert worden ist. Dann aber ist die in *P. 15* genannte *αὐλή*

1) S. unten Einl. zu *P. 6.*

2) Jede für sich läßt sich freilich in den Urkunden dieser Zeit nicht selten nachweisen.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

identisch mit der von *P. 16*, deren Lage an der Straße *τῆς παρεμβολῆς ἤτοι σκυτέων* ausführlich beschrieben wird.

Die Abfassungszeit der beiden Urkunden läßt sich nicht bestimmen, die Prioritätsfrage aber kann entschieden werden. In *P. 15*, 12 ff. lautet die Übergabe: *ἐξεδόμην σ[οι τήνδε τὴν πρ]ᾶσιν κυρίαν οὖσαν καὶ βεβαίαν πρὸς ἀσφάλειαν ἐφ' ὑπογραφῆς τοῦ ὑπὲρ ἐμοῦ [ὑπογράφον]τος*, in *P. 16*, 39 f. *ἐξεδόμην ὑμῖν τήνδε τὴν πρᾶσιν κυρίαν οὖσαν καὶ βεβαίαν ἐφ' ὑπογραφῆς τοῦ ὑπὲρ ἐμοῦ ὑπογράφοντος πρὸς ἀσφάλειαν*. In *P. 16* ist die Stellung der Worte *πρὸς ἀσφάλειαν* falsch, in *P. 15* richtig, vgl. z. B. *P. 9*, 87. *11*, 65. *13*, 65. Das spricht für die Priorität von *P. 15*, denn es ist wahrscheinlicher, daß der Kopist die fraglichen Worte zunächst übersah und dann nachträglich einfügte als daß er, der sonst keine Kritik an Fehlern übt, hier seine Vorlage verbessert hätte. Ausschlaggebend ist die zweite Differenz. Aur. Telporine verkauft in *P. 15* außer der *αὐλή* auch noch ein darangrenzendes *κελλίον*. Von diesem ist in *P. 16* nicht die Rede, dafür aber wird außer der *αὐλή* den Käufern auch das Recht übertragen, die mit dem Hause des Verkäufers gemeinsame Mauer zu benutzen. Die entscheidenden Worte lauten in *P. 15*, 7 ff.: *ἐπιτελεῖν τὰ περὶ αὐτῶν τρόπῳ ᾧ ἐὰν αἱρῇ ἀκωλύτως [καὶ ἀνεμποδίστως] καὶ μὴ ἐγκαλεῖν σοι μήτ' ἐγκαλέσειν κτλ.* Das ist die Formel ohne Bruch und Lücke, wie sie in anderen Urkunden mit geringen Varianten regelmäßig wiederkehrt. In *P. 16*, 30 ff. liest man dagegen: *ἐπιτελεῖν τὰ περὶ αὐτῆς τρόπῳ ᾧ ἐὰν αἱρῆσθε ἀκωλύτως καὶ ἀνεμποδίστως καὶ χρήζεσθαι κοινῶς τῷ προδεδηλουμένῳ τοίχῳ καὶ θεῖναι εἰς αὐτὸν δοκοὺς καὶ καμαρῶσαι καὶ ἐπιτελεῖν τὰ περὶ αὐτῷ* (l. *αὐτοῦ*) *τρόπῳ ᾧ ἐὰν αἱρῆσθε ἀκωλύτως καὶ μὴ ἐγκαλεῖν ὑμῖν μήτ' ἐγκαλέσειν*. Die Wiederholung von *τρόπῳ ᾧ ἐὰν αἱρῆσθε* und besonders von *ἀκωλύτως* ohne seine übliche Ergänzung *καὶ ἀνεμποδίστως* macht es zweifellos, daß die Worte *καὶ χρήζεσθαι — ἀκωλύτως* eine nachträgliche Einfügung in den Wortlaut der Vorlage sind.

Es liegt nahe, in den Käufern von *P. 16* Patermouthis und seine Frau Kako zu vermuten, denen bei dem Kauf auch die Urkunde *15* wie üblich ausgefolgt worden wäre. Allein das bleibt unsicher. Jedenfalls müssen noch mehrere Zwischenglieder zwischen *P. 15* und *P. 16* angenommen werden; denn Aur. Dios Patechnoumiou, der nach *16*, 10 ff. die *αὐλή* von einer ganzen Reihe von Eigentümern erworben hatte, ist nicht der Käufer von *P. 15*. Unsere Urkunden verteilen sich aber auch, wie *Lond.* 1793 und 1788 verraten, auf die Zeit von mehr als einem halben Jahrhundert. Der Kaufpreis beträgt in beiden Fällen zwei *νομίσματα*, obwohl in *P. 15* das *κελλίον* nicht mitverkauft wird. Also ist inzwischen in Syene der Wert der Immobilien gestiegen, oder Aur. Dios Patechnoumiou hat das Recht, seine Mauer zu benutzen, sehr hoch angeschlagen.

Die Notizen von *P. 5* lassen wie die Fragmente *P. 17* und *P. 18* vorläufig keine Datierung zu.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

2. DIE PARTEIEN DER URKUNDEN.

Die Urkunden führen uns nach Syene. In der ältesten *P. 1* lernen wir die Familie eines Schiffers Dios kennen, der auch Pasaraei genannt wird. Er selbst ist verstorben, seine Witwe Tlou hat seine Hinterlassenschaft an die Kinder ausgefolgt, drei Brüder namens Aurelios Viktor, Aurelios Paeion und Aurelios Jakobos und eine Schwester Aurelia Tsia, die mit Hatres verheiratet ist. Der jüngste der Brüder, Jakobos, ist Schiffer wie sein Vater und hat ihm schon im Geschäft geholfen, ehe er noch völlig erwachsen war. Daraus schöpfen die übrigen Geschwister den Verdacht, er habe sich aus dem Erbe des Vaters mancherlei zu ihrem Schaden angeeignet. Schließlich wenden sie sich unter Zustimmung ihrer Mutter Tlou an das Offizierkollegium des Numerus von Syene, das einen Vergleich vom 11. März 574, den *P. 1* beurkundet, unter den Parteien veranlaßt. Jakobos muß ein Nomisma herausgeben, das der Vater vor Zeiten für ihn in Militärangelegenheiten gezahlt hatte[1]); im übrigen behält jede Partei, was ihr schon aus der Erbschaft des Vaters zugefallen war.

Von dieser Familie des Dios-Pasaraei erfahren wir nur noch eines. Die Witwe Tlou hatte mit ihren drei Söhnen einen Vertrag geschlossen, wonach sie ihnen gewisse Vermögensteile zusichert gegen die Verpflichtung, sie bis zu ihrem Tode zu unterhalten; die an Hatres verheiratete Tochter Tsia scheint an diesem Vertrage nicht beteiligt gewesen zu sein.[2]) Als ihr Sohn Jakobos starb, ging die Unterhaltspflicht samt dem Anspruch auf einen Hausanteil auf dessen Kinder Johannes und Kako über. Im Jahre 585 war Tlou noch am Leben.[3])

Jakobos, der auch Jakybis genannt wird[4]) und außerdem den Namen seines Vaters Pasaraei führt[5]), übte das Gewerbe eines Schiffers aus; über seine Zugehörigkeit zum Soldatenstande wissen wir nichts Bestimmtes.[6]) Zur Zeit jenes Erbstreites, im Jahre 574, war er längst kein Knabe mehr. Er hatte etwa Anfang der sechziger Jahre eine geschiedene Frau namens Tapia geheiratet, die Tochter des Tsios und der Mariam. Aus ihrer ersten Ehe mit Menas stammte eine Tochter, namens Tsone. Tapia hatte, als sie sich bald nach der Geburt des Kindes von Menas scheiden ließ, die Verpflichtung übernommen, für dasselbe zu sorgen, und dafür vier Nomismata von Menas bekommen. Aber sie heiratete bald darauf, wie es scheint, Jakobos und kümmerte sich nicht weiter um die kleine Tsone. Wer sie erzog, erfahren wir nicht. Sie ging später in ein Kloster und strengte im Jahre 585 einen Prozeß gegen ihre Mutter auf Herausgabe der vier Nomismata an. Daß sie den Prozeß gewann und das Geld bekam, bezeugt ihre uns erhaltene Quittung.[7])

Aus der Ehe des Jakobos und der Tapia gingen zwei Kinder hervor, Johannes und Kako. Sie waren beide erwachsen, als Jakobos starb, Kako war schon verheiratet.

1) Vgl. unten zu *P. 1*, 54.
2) *P. Lond.* Inv. 1790, ed. New Palaeographical Society Facsimiles VI Nr. 128.
3) Der *P. Lond.* Inv. 1790 ist vom 22. Aug. 585 datiert.
4) So stets in *P. 7*. 5) *P. 13*, 8. 6) Vgl. Anm. zu *P. 1*, 54. 7) *P. Lond.* Inv. 1800.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Wir hören von zwei Rechtsgeschäften, die Jakobos abgeschlossen hat. Von einem Mönch Johannes Patechnoumiou hat er mehrere Hausteile erworben[1]), mit seinen Brüdern Viktor und Paeion zusammen hat er vertraglich die Verpflichtung übernommen, seine Mutter Tlou bis an ihr Lebensende zu unterhalten; dafür ist ihm ein bestimmter Hausanteil zugesichert worden.[2]) Das Todesjahr des Jakobos steht nicht fest. Daß er vor dem 23. Juni 583 starb, beweist *P. 7*, die Dialysis zwischen seinen Kindern um den Nachlaß, die dieses Datum trägt. Wahrscheinlich ist sein Tod nicht viel früher anzusetzen, denn im *P. Lond.* 1787, der vom 12. März 584 datiert ist, liest man, daß der erwähnte Kauf von ein paar Hausanteilen „vor wenigen Tagen" stattgefunden hatte. Wie dehnbar übrigens diese Wendung in den Urkunden jener Zeit ist, zeigt *P. Lond.* 1790 vom 22. Aug. 585, wo man ebenfalls liest, *πρὸ ὀλίγων ἡμερῶν τέλει τοῦ βίου ἐχρήσατο ὁ ἐμὸς πατὴρ Ἰακώβ.* Solche Ausdrücke gehen von einer Urkunde in die andere über, sind also für chronologische Bestimmungen nur mit Vorsicht zu verwerten.

Um den Nachlaß des Jakobos, der bei seinen Nachbarn als wohlhabender Mann gegolten hatte[3]), entstehen zwischen den Erben alsbald langwierige Streitigkeiten. Zuerst scheint man sich allerdings friedlich geeinigt zu haben. Das gesamte Eigentum des Vaters teilen Johannes und Kako in zwei gleiche Hälften mit Ausnahme der vorhandenen Obligationen (*ἀσφάλειαι*); diese sollen bis zur Einlösung gemeinsames Eigentum bleiben, die eingehenden Gelder wollen sie gleichmäßig teilen.[4]) Ebenso verständigen sie sich zunächst mit ihrer Mutter Tapia. Alles was gemeinsames Eigentum der beiden Eltern gewesen, was von ihnen, wie Tapia ausdrücklich betont, durch gemeinsame Arbeit erworben war[5]), im ganzen eine Masse im Werte von 100 Nomismata, teilt die Mutter mit Johannes und Kako so, daß jeder von ihnen ein Drittel bekommt.[6]) Johannes zeigt übrigens von vornherein eine wenig kindliche Gesinnung gegen seine Mutter; denn er ist es doch wohl gewesen, der sie bei dieser Gelegenheit zum Eid darüber veranlaßt hat, daß sie nichts hinterzogen habe.[7])

Dieses Mißtrauen und schlechte Vermögensverhältnisse veranlassen aber bald neue Auseinandersetzungen. Johannes behauptet, Tapia habe eine Reihe von Erzgefäßen, die zur Hinterlassenschaft des Vaters gehörten, heimlich beiseite geschafft und von der Teilung ausgenommen. Er stellt bei seinem Vorgesetzten, dem *λαμπρότατος καὶ καθωσιωμένος ἀπὸ τριβούνων* und *τοποτηρητὴς τοῦ λιμίτου* Menas, Klage gegen sie; gleichzeitig verspricht er Menas ein Drittel von dem noch beanspruchten Teil der Erbschaft.[8]) Dieser zieht dann in der Tat von Tapia den ganzen ihr zuge-

1) *P. 9*, 50 f. *P. Lond.* Inv. 1787. 2) *P. Lond.* Inv. 1790. 3) *P. 6*, 39.
4) *P. 7*, 21 ff. 5) *P. 6*, 1 ff. 6) *P. 6*, 5 ff. 23 f. 7) *P. 6*, 8. 24.
8) *P. 6*, 9 ff. Die Worte *P. 6*, 29 *συντάξασθαι αὐτῷ τὴν τρίτην μοῖραν τῶν καταλειφθέντων πραγμάτων* können sich natürlich nicht auf die ganze Erbschaft, sondern nur auf den der Tapia zugefallenen Teil (33 Nomismata) beziehen, so daß Johannes, Kako und Menas noch je elf Nomismata bekämen; das meint auch Tapia, wenn sie *P. 6*, 11 sagt, Johannes habe Menas versprochen, ihn an ihrer Stelle zum Miterben zu machen *καὶ δοῦναι αὐτῷ τὸ τρίτον μέρος τῶν ἀπὸ τοῦ πατρὸς καταλειφθέντων.*

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

fallenen Anteil von 33 Nomismata ein. Jetzt wendet sich Tapia an den Scholastikos Markos.[1]) Johannes gibt sein Verhalten zu, behauptet aber, die Mutter habe noch viel mehr hinterzogen, als er früher angegeben, außer den Erzgefäßen auch Kleidungsstücke und Urkunden, auf die er Anspruch habe. Zeugen sollen seine Angaben bestätigen. In der Tat erklärt auch einer von ihnen, er habe auf Wunsch der Tapia nächtlicherweile nicht wenige Gegenstände aus ihrem Hause an einen andern Ort gebracht. Tapia wendet ein, das sei erst geschehen, als sie gehört habe, daß Menas jemanden schicken wolle, um sie ihres Eigentums zu berauben; die fraglichen Gegenstände seien ihr unbestrittenes Eigentum gewesen, der Zeuge spreche nur Johannes zu Gefallen. Der Richter Markos will Johannes nicht verurteilen, denn dieser sei im Recht gewesen, sich an seine Vorgesetzten zu wenden, wenn er sich benachteiligt glaube. Der wahre Schuldige sei Menas. Daher erkennt er Tapia ausdrücklich das Recht zu, von diesem die abgeforderte Summe von 33 Nomismata wieder zurückzuverlangen, doch soll Johannes, wenn ihr das gelingt, davon ein Drittel, also 11 Nomismata, bekommen. Andererseits bleibt Tapia im Besitz der von Johannes noch beanspruchten Gegenstände. Da im letzten Augenblick Johannes behauptet, seine Mutter habe ihm gegen Verzicht auf alle Ansprüche bereits zwölf Nomismata statt der ihm zuerkannten elf versprochen, will Markos ihm das eine Nomisma noch dazu gewähren, wenn er das Versprechen durch einwandfreie Zeugen beweisen kann.

Ob es darüber zu einer neuen Verhandlung gekommen ist, wissen wir nicht. Jedenfalls aber hat Johannes noch weiter mit seiner Mutter prozessiert. Er machte Ansprüche auf ein Haus, das ihr gehörte, und erreichte bei dem Grammatikos Paeion ein Urteil, wonach Tapia verurteilt wurde, ihm vier Nomismata zu zahlen.[2]) Die Urkunde über dieses Urteil ist nicht erhalten.

Mit seiner Schwester Kako und ihrem Gatten Patermouthis vertrug sich Johannes ebensowenig. Nachdem sie, wie oben erwähnt, die Hinterlassenschaft des Vaters geteilt hatten, erhob er alsbald neue Ansprüche. Es handelte sich um einen Hausanteil, den Patermouthis und Kako an Jakobos verkauft, und um die Hälfte eines Lastschiffes, die sie von Jakobos gekauft hatten; von der anderen Hälfte hatten Kako und Johannes bei der früheren Teilung schon ein Viertel erhalten. Der Anspruch war im ersteren Falle berechtigt, im letzteren nicht. Aber der Vergleich, den sie schließen, hält sich nicht an die Rechtslage, sondern gleicht wahrscheinlich die Werte aus. Kako und Patermouthis bekommen den Hausanteil; Johannes wird verpflichtet, ihnen die früher dem Jakobos ausgestellte Verkaufsurkunde, die er jetzt aus dem Nachlaß in Besitz hat, herauszugeben. Dafür müssen sie die ihnen gehörende Hälfte des Lastschiffes teilen, so daß jetzt sowohl Johannes wie das Ehepaar je das halbe Lastschiff besitzen.[3])

Dieser Vergleich wurde am 23. Juni 583 geschlossen. Aber schon bald darauf folgt ein neuer Streit unter den Geschwistern, der abermals durch Vergleich been-

1) Das Urteil in diesem Prozeß enthält *P. 6*. 2) *P. 14*, 29 f. 38 ff.
3) *P. 7* ist die Urkunde dieser Dialysis.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

det wird. Johannes verzichtet auf mehrere strittige Anteile an dem gemeinsamen Erbe, behält aber seinen Anteil an dem Lastschiff.[1]) Seine Vermögensverhältnisse bleiben andauernd schlecht. Als sein Vater Jakobos gestorben war, übernahm er mit seiner Schwester Kako die Verpflichtung, für den Unterhalt der Großmutter Tlou zu sorgen, dafür erbten sie beide den Anspruch ihres Vaters auf einen Hausanteil.[2]) Aber bald kann er seinen Beitrag nicht mehr zahlen. Er überläßt deshalb durch Vertrag vom 22. Aug. 585 seiner Schwester Kako und deren Gatten Patermouthis seinen Anspruch auf den Hausanteil, sie übernehmen dafür seine Unterhaltspflicht gegenüber der Großmutter.[3])

Tapia war ihrer Verpflichtung, an Johannes vier Nomismata zu zahlen, nicht nachgekommen; Johannes beschuldigte seinen Schwager Patermouthis, er habe die Mutter daran gehindert. Deshalb wendet er sich wieder an seinen militärischen Vorgesetzten, den Vikarios Kallinikos von Hermonthis, der damals die Stelle des Topoteretes Ammonianos vertrat, und dieser treibt kurzerhand von Patermouthis sieben Nomismata ein. Nach längeren Auseinandersetzungen wenden sie sich schließlich an einen geistlichen Schiedsrichter, den Presbyter Seren aus Omboi, der gerade in Syene anwesend war. Dieser bringt einen Vergleich zustande, der vor dem Notar Dios am 15. Febr. 594 abgeschlossen wird[4]): Patermouthis erhält fünf Nomismata zurück, und zwar in der Weise, daß Johannes ihm seine Forderung an Tapia in Höhe von vier Nomismata überträgt und ihm außerdem noch ein Nomisma zahlt; Johannes entsagt allen Ansprüchen an Patermouthis, Kako und Tapia. Damit scheint denn endlich Friede zwischen den Verwandten geworden zu sein.

Johannes war Schiffer von Beruf wie sein Vater, zugleich aber Soldat im Numerus von Syene. Als *στρατιώτης ἀριθμοῦ Συήνης* wird er schon in der Urkunde vom 23. Juni 583 bezeichnet[5]), während er noch in *P. Lond.* Inv. 1792 vom 8. März 584 oder 585 *στρατιώτης τείρων* genannt wird. Im Jahre 583 heißt er noch Aurelios Johannes, später immer Flavios Johannes; wenn an der ersten Stelle nicht bloß ein Schreibfehler vorliegt, was Bell (a. a. O. 166) annehmen möchte, so würde daraus folgen, daß nicht durch den Eintritt in den Militärdienst ohne weiteres, sondern erst durch besonderen Akt die Civität der Flavier verliehen worden wäre.

Seine Mutter Aurelia Tapia muß eine rührige Frau gewesen sein. Von den aus Streitigkeiten mit ihrer Tochter aus erster Ehe und ihrem Sohne hervorgegangenen Rechtsgeschäften war oben die Rede, mit ihrer Tochter Kako und deren Gatten Patermouthis hielt sie bessere Freundschaft. Sie hatte von ihren Eltern gemeinsam mit ihren Geschwistern Menas, Tselet, Georgios und Johannes Anteile an verschiedenen Häusern geerbt, die sie allmählich wieder veräußert, teils an Patermouthis und Kako[6]), teils an Fl. Kyriakos[7]) und an Fl. Apa Dios.[8]) Auf einen

1) *P. Lond.* Inv. 1792, der diesen Vergleich beurkundet, stammt vom 8. März 584 oder 585, die Indiktion und das Kaiserjahr widersprechen einander.

2) Vgl. oben S. 7. 3) *P. Lond.* Inv. 1790. 4) *P. 14.* 5) *P. 7, 9.*

6) *P. 9.* 7) *P. 11.* 8) *P. Lond.* Inv. 1798 vom 6. März 594.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Rechtsstreit mit ihrem Bruder Johannes, den sie in Antinooupolis verloren hatte, deutet *P. 9*, 67f. Daß sie trotz ihrer für die Verhältnisse dieser armen Schiffer vielleicht nicht geringen Wohlhabenheit doch gelegentlich in Geldnöten sich befand, mag man aus *P. 10* vom 28. Jan. 586 entnehmen, worin sie ihrem Schwiegersohn Patermouthis für ein Darlehen von $2^1/_3$ Nomismata, das er für sie aufgenommen hatte, ihren Anteil an gewissen *ἀσφάλειαι* überträgt. Zum letztenmal hören wir von ihr im *P. Lond.* 1798 vom 6. März 594.

Weitaus die meisten Urkunden beziehen sich auf Rechtsgeschäfte des Flavios Patermouthis und seiner Frau Kako. Patermouthis stammt aus Syene und ist der Sohn des Menas und der Tsia, von Beruf ist er Schiffer. Bereits in der Zeit des Kaisers Tiberios (578—582) finden wir ihn mit Kako verheiratet[1]), im Jahre 583/4 schließen sie ein Abkommen über die Nutznießung des gemeinsamen Vermögens durch den einen Ehegatten nach dem Tode des andern.[2]) Von den Kindern, die in diesem Vertrag erwähnt werden, ist *P. 7*, 74 vom 23. Juni 583 eine Tochter Helene genannt. Obwohl verheiratet, tritt Patermouthis im Jahre 585 in das Heer ein, in den Numerus von Elephantine. Bis dahin wird er in den Urkunden jedesmal nur nach seinem Beruf als *ναύτης* bezeichnet[3]), zuletzt *P. 9*, 9 vom 30. Mai 585. Aber schon wenige Monate später, in einer Urkunde vom 22. August 585[4]), heißt er *στρατιώτης ἀριθμοῦ Ἐλεφαντίνης* und wird fortan regelmäßig so charakterisiert.[5]) Vor dem Eintritt in das Heer ist er Aurelier, später stets Flavier. Wenn er in *P. Lond.* Inv. 1791 vom 16. Aug. 586[6]) Soldat des Numerus von Philae genannt wird, so liegt, da an der Identität der Person kaum zu zweifeln ist, vermutlich ein Versehen vor.

Die Rechtsgeschäfte, die das Ehepaar mit Tapia und mit Johannes erledigte, wurden erwähnt. Nach *P. Lond.* Inv. 1797 kaufen Patermouthis und Kako in der Zeit des Kaisers Tiberios (578—582) von den Schwestern Tsone und Tseure mehrere Anteile an einem Hause, das ihrem Großvater Patechnoumios gehörte; später, im Jahre 594, erwerben sie von ihnen die Hälfte einer Aule, deren andere Hälfte sie selbst von Johannes Paptsios, dem Sohne des Patechnoumios, zum Geschenk erhalten hatten.[7]) Die Hausteile, die Tapia im Jahre 586 an Fl. Kyriakos um fünf Nomismata verkauft hatte[8]), erwerben sie von ihm im Jahre 590 oder 591 um den gleichen Preis. Auf einen Rechtsstreit mit zwei, wie es scheint, unmündigen Geschwistern Psano (?) und Sammoon, die durch Aur. Jakobos, Sohn des Apa Dios, vertreten werden, bezieht sich *P. Lond.* Inv. 1791 vom 16. August 586. Die letzten Urkunden, die wir von dem Ehepaar kennen, stammen schon aus der Zeit des Kaisers Herakleios: am 25. Fe-

1) *P. Lond.* Inv. 1797. 2) *P. Lond.* Inv. 1796.
3) *P. 7*, 11 (23. Juni 583). *P. Lond.* Inv. 1796 (a. 583/4). *P. Lond.* Inv. 1787 (12. März 584).
4) *P. Lond.* Inv. 1790.
5) Z. B. *P. 10*, 7 (29. Jan. 586). *P. 13*, 7 (18. Jan. 594). *P. Lond.* Inv. 1788 (25. Februar 611). *P. Lond.* Inv. 1789 (9. Febr. 613).
6) Das Datum ist nicht ganz sicher. 7) *P. 13* und *P. Lond.* Inv. 1787.
8) *P. 11.*

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

bruar 611 leihen sie von dem Schiffer Aur. Johannes, Sohn des Pityron, vier Nomismata, am 9. Februar 613 Patermouthis allein von demselben Johannes $3^1/_3$ Nomismata.[1])

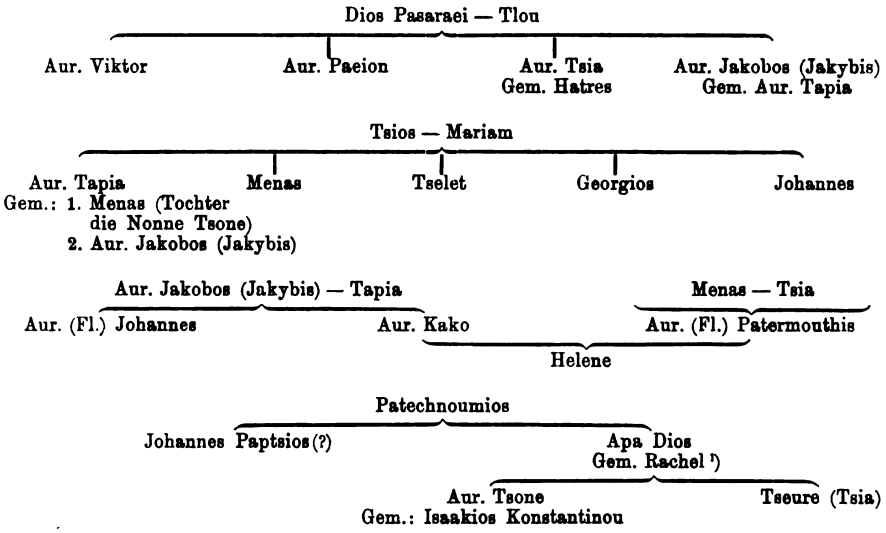
Mehr als einmal begegnet in den Urkunden ein Schwesternpaar, Aur. Tsone und Aur. Tseure, die auch Tsia heißt. Die letztere ist zur Zeit des Kaisers Tiberios (578—582) noch nicht selbständig, sie wird vertreten durch einen Mönch Johannes; Tsone ist schon an Aur. Isaakios, den Sohn des Konstantios, verheiratet.[2]) Später, im Jahre 594, verkaufen sie an Patermouthis und Kako die Hälfte einer Aule.[3]) Sie sind die Kinder von Apa Dios und Rachel, ihr Großvater ist Patechnoumios.[4]) Die andere Hälfte jener Aule war Eigentum eines Johannes mit dem Beinamen Paptsios gewesen, der sie vor dem Jahre 590/591 an Patermouthis geschenkt hatte.[5]) Nach *P. Lond.* Inv. 1787 schenkt ein Mönch Johannes, der Sohn des Patechnoumios, für den Fall seines Todes an Patermouthis gewisse Besitzungen; es ist der Dank für Unterstützung bei einer Hungersnot. Es ist daher sehr wahrscheinlich, daß dieser Mönch Johannes kein anderer ist als eben jener Johannes mit dem Beinamen Paptsios, und daß er der Oheim der beiden Schwestern Tsone und Tseure gewesen. So erklärt sich auch, warum er nach *P. Lond.* Inv. 1787 befürchtet, es möchten die Söhne des Konstantios nach seinem Tode Ansprüche gegen Patermouthis erheben: der eine dieser Konstantier war der Gemahl seiner Nichte Tsone, die ihn, den kinderlosen Mönch, beerben mußte.[6]) Wenn Johannes in dieser Schenkung auf den Todesfall vom 12. März 584 auch erwähnt, daß er früher an Jakobos Teile eines Hauses verkauft habe, so ist das wohl dasselbe Haus, das Jakobos mit seiner Frau Tapia zusammen nach *P. 9*, 51 ff. von ihm erworben hatte und von dem Tapia ihre Hälfte am 30. Mai 585 wieder an Patermouthis und Kako verkauft.

Alle übrigen Parteien der Urkunden werden nur einmal genannt, wir wissen nichts anderes von ihnen als eben die Tatsache des betreffenden Abkommens. Kyriakos, der Sohn des Menas, Reiter im Numerus von Syene, an den Tapia im Jahre 586 mehrere Hausteile verkauft, ist natürlich identisch mit dem Kyriakos, der im Jahre 590 oder 591 dieselben wieder an Patermouthis und Kako veräußert; Fl. Patermouthis, der Sohn des Dios, der durch die Probatoria *P. 2* im Jahre 578 in den Numerus von Elephantine als Rekrut aufgenommen wird, ist ein anderer als sein Kamerad Patermouthis, der Schwiegersohn der Tapia. Dessen Vater hieß Menas, aber er ist doch verschieden von einem dritten Fl. Patermouthis, der nach *P. 4* und *P. Lond.* Inv. 1803a ein Lastschiff verkaufte. Denn dieser war der Sohn eines Menas mit dem Beinamen Benne, und seine Mutter hieß Thekla, nicht Tsia, auch war er Tiro im Numerus von Syene. Ob Aur. Dios, der Sohn des Patechnoumios, der nach

1) *P. Lond.* Inv. 1788 und 1789. 2) *P. Lond.* Inv. 1797. 3) *P. 13.*
4) *P. Lond.* Inv. 1797. 5) *P. 12*, 30. *P. 13*, 26.
6) Über den anderen Sohn des Konstantios läßt sich nichts bestimmen; jenen Aur. Jakobos, Sohn des Konstantios, der in *P. 3* einen Schuldschein ausstellt, darf man allein wegen der Gleichheit des Namens natürlich nicht mit ihm identifizieren.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

P. 16 eine Aule verkauft, identisch war mit dem Vater der Schwestern Tsone und Tseure, bleibt unentschieden. Über Aur. Jakobos, den Sohn des Konstantios, der in *P. 3* ein Darlehen bescheinigt, über Aur. Maria, die Tochter des Dios und der Taeit, die in *P. 8* eine Schenkung auf den Todesfall verfügt mit der Auflage, daß die beschenkte Person für ein angemessenes Begräbnis zu sorgen habe, erfahren wir nichts weiter aus unseren Urkunden. Desgleichen bleibt Aur. Thelporine, die Tochter des Markos, die in *P. 15* ein Grundstück verkauft, uns ebenso unbekannt wie das Ehepaar Eucharis und Psiour, das in *P. 18a* den Empfang eines Darlehens bescheinigt.



3. DAS ARCHIV DES PATERMOUTHIS.

Die Zusammengehörigkeit der Urkunden der Münchener Sammlung und der Sammlung Rustafjells im British Museum, die durch den Fundbericht nicht mit Sicherheit festgestellt werden kann, ergibt sich aus dem Inhalt. Die Mehrzahl von ihnen ist Eigentum des Patermouthis und seiner Frau Kako gewesen, sie waren die letzten nachweisbaren Besitzer. Für sie gemeinsam oder einzeln sind ausgestellt und ihnen übergeben worden von den Münchener Urkunden *P. 7. 9. 10. 12. 13. 14*, von den Londoner *Inv.-Nr. 1787. 1790. 1791. 1792. 1796. 1797.* Einige Urkunden waren Eigentum der Tapia gewesen, so *P. Lond.* Inv. 1800 und wohl auch *P. 6*, das Urteil des Markos im Streit zwischen Tapia und ihrem Sohne Johannes; sie können durch Erbschaft in den Besitz von Patermouthis und Kako gekommen sein. Die beiden

1) Patechnoumios kann auch Vater der Rachel und Schwiegervater des Apa Dios gewesen sein.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Schuldscheine *P. Lond.* Inv. 1788 und 1789 werden sie bei der Tilgung ihrer Schuld zurückerhalten haben. Aus Patermouthis' Archiv stammt auch *P. 11*, worin Tapia an Kyriakos verschiedene Immobilien verkauft, denn *P 12* ist nach der Vorlage von *P. 11* angefertigt, und der Kauf findet statt *πρὸς τὴν δύναμιν τῆς παλαιᾶς πράσεως*. An dieser Stelle *P. 12*, 31 ist nicht hinzugefügt, daß die frühere Verkaufsurkunde dem neuen Käufer ausgehändigt wird. Das geschah übrigens in der Regel und wird einige Male ausdrücklich vermerkt, *P. 4*, 18: *ἀκολούθως τῇ γεγενημένῃ μοι πράσει, ἥνπερ ὑμῖν ἐξεδόμην εἰς πλειοτέραν ἀσφάλειαν*, *P. 9*, 60 *πρὸς τὴν δύναμιν τῶν πράσεων καὶ τῶν κλήρων τῶν καὶ ἀναδοθεισῶν εἰς μείζονά σου ἀσφάλειαν*, *P. 16*, 13f. *ἀκολούθως ταῖς ἐκδοθείσαις ὑμῖν παρ' ἐμοῦ προκτητικαῖς ὠναῖς, ἃς ἐξεδόμην ὑμῖν εἰς μείζονα ὑμῶν ἀσφάλειαν.*[1]) *P. 16* ist nach der Vorlage von *P. 15* angefertigt[2]), diese Urkunde also beim Verkauf den neuen Käufern ausgehändigt worden. Die früher ausgesprochene Vermutung, daß die Käufer eben Patermouthis und Kako waren, gewinnt eine neue Stütze, wenn man an die Herkunft der Gesamtmasse unserer Papyri denkt, aber es bleibt die Möglichkeit offen, daß eine Urkunde, welche den Übergang der Aule in das Eigentum unseres Ehepaares bezeugt hätte, verloren gegangen wäre.

In *P. 7* wird das Eigentum an einem Lastschiff zwischen Johannes einerseits und Patermouthis und Kako andererseits bestimmt; es ist keine allzu kühne Vermutung, daß dieses Lastschiff identisch ist mit dem Fahrzeug, das in *P. 4* Patermouthis, der Sohn des Menas-Benne, an Aur. Menas und dessen Frau verkaufte. Diese Urkunde stammt aus dem Jahre 581, Jakobos, der Vater von Johannes und Kako, muß das Schiff also in der Zeit von 581—583 gekauft haben. *P. 1*, die Dialysis zwischen Jakobos und seinen Geschwistern, wird durch Erbschaft an seine Tochter Kako gekommen sein. So bleiben Zweifel bei den Schuldscheinen *P. 17* und *18* und bei *P. 8*, der Schenkung auf den Todesfall. Auch hier ist es das wahrscheinlichste, daß die Urkunde bei einem späteren Wechsel des Eigentums in den Besitz von Patermouthis und Kako gekommen ist, doch lassen sich die verschiedenen Hausteile nicht zweifellos als Eigentum des Ehepaares identifizieren. Sicher scheint es, daß die beschenkte Person die Tochter der Aur. Maria war, allein die Überlieferung reicht nicht aus, um ihr einen bestimmten Namen zu geben.

Zu der Annahme, daß die ganze Urkundenmasse unseres Fundes dem Nachlaß des Patermouthis angehört habe, paßt auch die Tatsache, daß die nicht an Personen seiner nächsten Verwandtschaft ausgestellten Aktenstücke fast alle, so viel sich erkennen läßt, aus früherer Zeit stammen, so *P. 2* vom Jahre 578, *P. 3* vom Jahre 580, *P. Lond.* Inv. 1793 vom Jahre 549, Inv. 1801 vom Jahre 577, Inv. 1802 vom Jahre 573. Eine Ausnahme bildet *P. Lond.* Inv. 1798, wonach Tapia im Jahre 594 Hausteile an Apa Dios verkauft. Aber man darf daran erinnern, daß schon einmal das Ehepaar Hausanteile von einem Käufer erworben hatte, an den sie wenige Jahre zuvor

1) Dazu kommt *P. 12*, 17, wo die Reste auf die Ergänzung *τῇ γενομένῃ μοι πράσει καὶ δεδωκέναι ὑμῖν αὐτὴν εἰς μείζονα ἀσφάλειαν* führen.

2) Vgl. oben S. 5.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

von Tapia verkauft waren. So mögen auch in diesem Falle die von Apa Dios gekauften Immobilien und damit die Urkunde später wieder in den Besitz von Kako und Patermouthis übergegangen sein.

Wie die Probatoria für Pathermouthis, den Sohn des Dios, in den Besitz unseres Pathermouthis gekommen sein könnte, läßt sich nicht einmal vermuten; die verschiedenen Möglichkeiten bleiben alle unsicher. Trotzdem wird man nicht fehlgehen in der Annahme, daß diese ganze Masse der Münchener und Londoner Papyri aus dem Nachlaß des Ehepaares Patermouthis und Kako stammt, gleichsam ihr Familienarchiv gebildet hat. Wie es gekommen ist, daß keine Urkunde aus späterer Zeit sich unter ihnen gefunden, bleibt dunkel. Verschleudert haben die Nachkommen sie wohl nicht, aber auch nicht vermehrt. Vielleicht hat das Schicksal plötzlich gewaltsam in das Leben dieser bescheidenen Familie eingegriffen und ihrem Dasein ein Ziel gesetzt, vielleicht hat nicht einmal ein Kreis von Angehörigen sie überlebt, der Interesse an diesen Dokumenten genommen hätte; erst für unsere Gegenwart sind sie in einem schöneren Sinne wieder wertvoll geworden.

4. DIE LEUTE VON SYENE.

Die Menschen, die uns in den Urkunden außer den Parteien begegnen, entstammen der gleichen sozialen Sphäre wie sie, Schiffer, Geistliche, Soldaten. Auf der Südseite des Kastells von Syene lagen alle die Häuser, deren einzelne Teile so eifrig hin und her zwischen ihnen verhandelt wurden, zumeist an der Kasernengasse und Schustergasse oder an anderen öffentlichen Straßen, die eng und dunkel ohne Namen diese Quartiere durchschnitten. Der Nilstrom verband sie mit der Ferne, in Antinooupolis sind sie zu Hause; Leute aus Philae, wohin auch eine Kamelpost den Frachtverkehr besorgt, aus Omboi und Apollonos gehen bei ihnen aus und ein. Die Soldaten dieser Grenzfestung sind längst hier heimisch geworden, haben Familie gegründet, betreiben Gewerbe und haben Grund und Boden erworben, der Militärdienst ist bei ihnen erblich.[1]) Viele Namen von einfachen Soldaten, einmal auch ein Arzt darunter, gehen an uns vorüber, aber auch die Chargen fehlen nicht. Es begegnet das *κοινὸν* der *πρίορες*, die *κεντυρίωνες*, *ἀγουστάλιοι*, *ὀρδινάριοι*, *δρακονάριοι*, *ἀκτούαριοι*, *ἀδιούτορες* u. a. bis hinauf zu den Vicarii und Tribunen, dem *τοποτηρητὴς τοῦ λιμίτου* und selbst zum dux der Thebais. Der letztere bleibt in der Ferne, der Topoteretes dagegen und sein Stellvertreter greifen zweimal gewaltsam in das Schicksal der Familie des Jakobos ein. Meist aber treffen wir die Soldaten in der Reihe der Zeugen. Ohne Rücksicht auf Charge und Rang, in bunter Reihenfolge, malen sie mit plumper Soldatenfaust ihren Namen und Stand unter den Text, nur selten begegnet man einer gewandten Feder. Kameraden aus dem nahen Philae kommen zuweilen dazu. Bei der einen in Antinooupolis ausgestellten Urkunde (*P. 7*), der sorg-

1) Vgl. jetzt die treffliche Studie von J. Maspero, *Organisation militaire de l'Égypte byzantine. Bibliothèque de l'École des Hautes Etudes* fasc. 201. Paris 1912.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

fältigsten der ganzen Sammlung, ist das Bild ein anderes, da unterzeichnen außer einem *ἀδιούτωρ* lauter Notare. Je größer die Zahl der Zeugen, um so sicherer scheint den Parteien die Urkunde gegolten zu haben; denn sie selbst können zumeist nicht lesen noch schreiben, man muß ihnen den Text zuweilen erst in die Landessprache übersetzt vorlesen, drei Kreuze malen sie zum Zeichen ihres Einverständnisses.

Christen sind sie alle. Sie schwören bei Kaiser und Kaiserin, aber auch bei der wesensgleichen Trinität und bei heiligen Reliquien. Wir hören von einer Kapelle des Märtyrers Viktor und der Marienkirche von Syene, zu der die Geistlichen gehört haben werden, die uns in den Zeugenlisten begegnen, ein Archidiakon, mehrere Presbyter und Diakone. Aber schon beschränkt sich die Tätigkeit der Geistlichen nicht auf die Zeugenschaft, sie treten wie der Presbyter Seren aus Omboi, als er in Syene zu Besuch war, schon als Schiedsrichter auf.

5. AUSSTELLER UND SCHREIBER DER URKUNDEN.

Fast alle Urkunden der Münchener Sammlung sind in Syene ausgestellt worden. Bei der Mehrzahl ist es im Datum gesagt, bei den anderen, wo der Anfang abgebrochen ist, macht der Inhalt es höchst wahrscheinlich. Nur *P. 2*, die Probatoria, wird in Elephantine geschrieben sein, und *P. 7* ist in Antinooupolis ausgestellt worden, wo damals gerade Johannes und sein Schwager Patermouthis sich aufhielten. Nur selten hat der Aussteller der Urkunde sie eigenhändig geschrieben, wie in *P. 2* der Ordinarius und Adjutor, der im Auftrag seiner des Schreibens unkundigen Kameraden die Feder führt. Auch in den drei anderen Fällen, *P. 8, 9* und *13*, sind es Militärs, die das Dokument schreiben und ausstellen. Sonst bedienen sich die Aussteller, welches Standes sie auch sind, eines gelernten Schreibers. Dieser hat in *P. 1* und *10* auch die Inhaltsangabe auf der Rückseite hinzugefügt, auf *P. 2, 3, 14* schrieb sie der Aussteller selbst. Bei *P. 11* erlauben die Schriftzüge keine Entscheidung, in allen anderen Fällen ist die Inhaltsangabe verloren gegangen.

Immerhin ist in den meisten Fällen von dem Anfang der Rolle, dem Schutzstreifen, ein Rest erhalten geblieben. So läßt sich erkennen, daß in allen Stücken unserer Sammlung auf diesem Schutzstreifen die Fasern parallel zur Klebung und erst auf der ersten Selis senkrecht zur Klebung verlaufen. Daß diese Gewohnheit der Fabriken sich aus Rücksicht auf die Schreiber eingebürgert hätte, die auch die Inhaltsangabe auf der Rückseite hätten gegen die Faser schreiben wollen, darf man nicht ohne weiteres behaupten; denn wenn die Schreiber einzelne kleine Blätter benutzen, nehmen sie auf die Linie der Faserung keine Rücksicht, sondern schreiben bald mit der Faser, bald dagegen.[1]) Die Papyri sind in der Regel so gut gearbeitet, daß hier kein Zwang vorliegen konnte, schlechte Stücke sind in unserer Sammlung nur die aus drei Schichten bestehenden *P. 15* und *18a*. In *P. 9* scheint noch ein

1) Vgl. über den Schutzstreifen Wilcken, *Hermes* 23 S. 466; Ibscher, *Arch. f. Papyrusforschung* 5 S. 193.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Rest des Protokolls erhalten geblieben zu sein. Die sorgfältigen Schreiber beginnen mit der Formel *ΧΜΓ*, die zuweilen wie in *P. 13* recht viel Raum eingenommen hat. Am Anfang und Schluß des Textes steht das als Kreuz stilisierte Christusmonogramm, in *P. 16*, 40 ist es durch den Doppelpunkt ersetzt.

Die Schreiber arbeiteten nach Vorlagen oder nach Konzept. Dabei ließen sie öfter die Plätze für die Namen frei und fügten sie erst nachträglich ein, wobei es wie in *P. 7*, 56 geschehen konnte, daß ein falscher Name eingesetzt wurde. Wo Unklarheiten bestanden, ließen sie ebenfalls Raum frei (vgl. z. B. *P. 9*, 56). So können wir an diesen zuweilen offen gebliebenen Lücken erkennen, daß die Aussteller sich nicht die Mühe nahmen den Text zu revidieren, sondern ihn ungelesen unterzeichneten. Bemerkenswert und von erheblicher Bedeutung auch für die Beurteilung des Inhalts ist die starke Abhängigkeit der Verfasser von ihren Vorlagen. Allerlei sprachliche und stilistische Irrtümer erklären sich aus diesem Grunde, ja es kommt vor, daß die Vorlage auch dann einfach kopiert wird, wenn eine darin genannte Person inzwischen verstorben ist. Dieser Fall liegt sehr wahrscheinlich in *P. 8* vor, vgl. Z. 17 und 26. Oder der Schreiber begnügt sich damit ohne sonstige Änderung ein einziges Wort einzuschieben, das die Tatsache des Todes vermerkt, wie z. B. *P. 9*, 51 *οὗ καὶ τὸ ἄλλο ἥμισυ μέρος ἀνήκειν τῷ εὐμοίρῳ μου ἀνδρί*, oder *P. 11*, 17 *οὗ καὶ τὸ ἄλλο ἥμισυ μέρος ἀνήκει Ἰακώβου τοῦ ἀποιχομένου μου ἀνδρός* (darnach *P. 12*, 14), wodurch dann der Unsinn entsteht, daß ein Verstorbener als Hauseigentümer genannt wird.

Die berufsmäßigen Vorsteher einer Kanzlei haben sich derartige Irrtümer natürlich nicht zu schulden kommen lassen, aber von ihnen sind nur drei Urkunden ausgestellt, *P. 6* von dem *σχολαστικὸς* Markos, *P. 7* und *14* von den *συμβολαιογράφοι* Dios und Christophoros. Sonst finden wir als Verfasser außer Militärs noch den Presbyter Phosphorios (*P. 15. 16*) und in der Mehrzahl der Fälle Privatpersonen, Markos Apa Diou nicht weniger als dreimal (*P. 3. 10. 11*).

6. SPRACHE UND STIL DER URKUNDEN.

Die Sprache unserer Urkunden ist die bekannte Ausdrucksweise der byzantinischen Kanzleien in Ägypten, sie bietet gegenüber den schon bekannten Papyri aus dem 6. Jahrhundert keinerlei Überraschungen. Der Bau der Sätze ist nach einem bestimmten Schema geregelt, von dem eine Abweichung ebensowenig erlaubt scheint wie von der gesamten fest bestimmten Disposition des Inhalts. Charakteristisch für diese Zeit ist ja besonders die Häufung der Synonyma, die in formelhaften, kaum variierten Verbindungen von bestimmtem Rhythmus immer wiederkehren und den Einfluß der Rhetorik auf die Kanzleisprache aufs deutlichste erkennen lassen. Einige Variationen entstehen gelegentlich nur dadurch, daß es dem Schreiber an dem sicheren Verständnis der sprachlichen Formen mangelt und an der Fähigkeit, zwischen ähnlich klingenden syntaktischen Gebilden zu unterscheiden. So kontaminieren sie nicht

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

selten konjunktionale und Infinitivkonstruktionen, wie *1*, 24 *ὡς μηδὲν ὑπολείπεσθαι* statt *ὑπολείπεται*, *6*, 8 *περὶ τοῦ ὅτι*, *6*, 22 *τῷ ὅτι*, *8*, 37 *διὰ τὸ — ἐλήλυθα* statt *ἐληλυθέναι*, oder man trifft im Relativsatz den Infinitiv wie *9*, 31 f. *οὗ — ἀνήκειν* oder einen plötzlichen Übergang in die Partizipialkonstruktion wie *10*, 18 oder noch auffallender *11*, 41 *ἀπεσχηκυῖα* statt *ἀπέσχηκα* und *11*, 45 *ἐκστήσουσα*, was der gebildetere Schreiber von *12* an der zweiten Stelle wenigstens (Z. 36) richtig in *ἐκστήσω* verbessert hat. Diese wenigen Beispiele mögen genügen.

Nicht immer gelingt es den Schreibern den Text der älteren Urkunde, den sie, wenn es möglich war, stets benutzt zu haben scheinen (s. o.), dem neuen Fall vollständig anzupassen, wenn etwa die Zahl der vertragschließenden Personen wechselte oder ein Mann statt einer Frau als Partei auftrat. So erklärt sich z. B. *8*, 4 *πιστικὸν δυνάμενον* mit Bezug auf eine Frau, *8*, 16 *κατηντηκὸς* statt *κατηντηκότα*, *8*, 39 *ἐθέμεθα* statt *ἐθέμην*, *9*, 60 *σου* statt *ὑμῶν*, *9*, 72 *σὲ τοὺς πριαμένους*, *13*, 10 *προσελθόντες* statt *προσελθοῦσαι*, *13*, 51 *αἱ πεπρακότες* u. a. Zahlreicher aber sind andere Verstöße gegen die Schulgrammatik, die mehr oder weniger vulgären Sprachformen, die sich eingeschlichen haben. Sie verteilen sich übrigens nicht gleichmäßig auf alle Urkunden, sondern man kann nach ihnen recht wohl einen gewissen Bildungsunterschied zwischen den Schreibern erkennen. Eine sehr korrekte Leistung, auch in stilistischer Beziehung, ist z. B. *P. 14*, obwohl nicht fehlerfrei, während der Schreiber von *P. 13* und besonders *P. 6* nicht imstande ist, von Vulgärformen seine Arbeit freizuhalten. Auch der Schreiber von *P. 11* begeht allerlei Verstöße dieser Art, die sein Nachfolger, der Verfasser von *P. 12*, gelegentlich durch korrekte Formen und Wendungen ersetzt. Neues für die Geschichte der Sprache lehren sie indessen nicht. *P. 1*, 46 *Σοφᾶς* statt *Σοφίας* ist wohl Schreibfehler, *Κωνσταντίνας* kommt zweimal vor, im übrigen wechseln *Κωσταντῖνος* und *Κωνσταντῖνος*.[1]) Regelmäßig liest man *Πατερμοῦθις*, *Ἰάκυβις*, auch einmal *P. 7*, 91 *Ἰωσῆφις*. Auch im Akkusativ liest man nur *Ἰάκυβιν* und *Πατερμοῦθιν*, *P. 13*, 41 ist die Form *Πατερμούθιον* sogar korrigiert, *P. 6*, 17 steht *Κωνστάντιν*. Vulgär ist der Genitiv *P. 7*, 97 *Ηλία*. Eine feste Regel war für die Deklination der fremden Namen noch nicht durchgedrungen. Sie haben zum größeren Teil griechische Endungen erhalten und werden dann regelmäßig flektiert, aber vereinzelt findet sich *P. 7*, 31 der Genitiv *Τσώνη*. Neben dem indeklinablen *Πασαραεί* kommt *P. 13*, 8 der Genitiv *Πασαραΐτος* vor, und *Κακώ* wird meistens nicht flektiert, doch trifft man *Κακῶτος*, *Κακῶτι*, *Κακῶτιν* und *Κακώτην*. Der Genitiv *P. 9*, 42 *μικρῆς* ist auffallend, *εἰδυίης* dagegen die regelmäßige, stets wiederkehrende Form. Auch die Akkusative *P. 13*, 30 *βοῤῥᾶ* und *P. 13*, 71 *γλῶττα* sind nicht nur Schreibfehler. Außer *P. 11*, Verso *ἥμισυ μέρ(ους)* liest man *P. 11*, 19 *τὰ ἡμίσους μέρη*, und *P. 4*, 19 *πλειοτέραν* ist echte Vulgärform. Falsche Behandlung des temporalen Augments zeigen Formen wie *P. 1*, 19 *καθοσιωμένων*, *P. 1*, 23 *ὅρισαν*, *P. 14*, 53 *ὁρίσθη*, *P. 6*, 71 *ἐλευθέρωσα*, ebenso *P. 1*, 20 *συνῖδαν* statt *συνεῖδον* und *P. 14*, 38 *ἐφειδών* statt *ἐπιδών*. Merkmale der jüngeren Gräzität tragen

1) Vgl. Wilcken, *Byz. Zeitschr.* 11 (1902) 671.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

P. 1, 37 *ταγέντος*, *P. 8*, 4 *εἵλασθαι*, *P. 11*, 50 *καταλεῖψαι* statt *καταλιπεῖν*, *P. 8*, 27 und *P. 13*, 53 *ἐπελεύσασθαι*. Neben *καταγεγραφέναι* trifft man häufiger das jüngere *καταγεγραφηκέναι*, stets heißt es *προδεδηλουμένος*, *P. 1*, 43 *ἁρμόξαι*, auffallend ist *P. 10*, 8 *χειρογράψαι* und *P. 16*, 31 *χρήξεσθαι* st. *χρᾶσθαι*. Späte Vulgärformen sind *P. 13*, 37 *ἐπεξερχόμεσθα* und *P. 13*, 52 *δυνομένων* st. *δυναμένων*. Statt des nicht mehr lebendigen Infinitivs *διδόναι* ist *P. 13*, 70 *δώσειν* gebraucht, nicht selten ist der Ind. Fut. durch den Konj. Aor. ersetzt, vgl. z. B. *P. 1*, 39; zum Ersatz des Futurs ist *P. 6*, 14 und 48 *ὀφείλω* gebraucht. Auch die so häufige Verwechslung von *ἄν* mit *ἐάν* ist vulgär.

Nichts als Nachlässigkeit ist *P. 4*, 17 *Ἰσακίου ὁ κυβερνήτης*. Die Syntax der byzantinischen Gräzität verrät sich in der Verwirrung zwischen *ὑπέρ* und *ἀντί*, in der übrigens formelhaften Wendung *ἐν στόματι* 'mündlich', in *P. 4*, 13 f. *σὺν μολύβδων* und *σὺν σχοινίων* wie in *P. 6*, 34 *πράγματα ἐν ἱματίοις*. Statt *διὰ* oder *ἕνεκα* wird zuweilen *λόγῳ* oder *εἰς λόγον* gebraucht, byzantinisch ist auch der Gebrauch von *καὶ* zur Verstärkung von *σὺν* und *μετά*, z. B. *P. 13*, 43 und 62, wo man freilich *καὶ σὺν* und *καὶ μετὰ* statt des üblichen *σὺν καὶ* und *μετὰ καὶ* liest; auch *P. 11*, 75 *Ταπίας τῆς καὶ Θεμένης* gehört dazu. Die periphrastische Ausdrucksweise findet sich nur einmal, *P. 6*, 38 *εἶησαν ἀκηκοότες*, zuweilen begegnet man dem Stil der jüngeren von der Rhetorik beeinflußten Schriftsprache wie in *P. 8*, 23 *τὰ ὁσίας μου προσφορᾶς* (aber vielleicht *τὰς ... προσφοράς* zu lesen), *P. 14*, 30 *πολλῶν ὅσων λεχθέντων*. Nur in dieser Urkunde *P. 14* trifft man die byzantinischen Titulaturen: so heißt Paeion der *λογιώτατος γραμματικὸς* und der Presbyter Seren aus Omboi einmal *εὐλαβέστατος*, sonst stets *Θεοφιλέστατος*, auch in der Umschreibung *παρὰ τῆ αὐτοῦ Θεοφιλείᾳ*. Natürlich erhalten die Namen der hohen Militärs die ihrem Rang zukommenden Epitheta. Aus der Kanzleisprache stammt auch *P. 14*, 63 *γνωμανάδοχος* und das gesuchte *κοινωνιμιαῖος* (*P. 12*, 23. 52, *P. 16*, 19), vielleicht auch das recht vulgär aussehende *P. 14*, 69 *ζήτησιν ἐπιξῦσαι* statt *προστρίψαι*. In *P. 13*, 60 *δυνηθείημεν τὴν ἐκδίκησιν* ist vielleicht nur die Präposition *περὶ* vergessen worden, dagegen sind *P. 6*, 29 *συντάξασθαι* 'versprechen' und *P. 6*, 48 *καταλαβεῖν* 'kommen' ebenso wie *P. 6*, 53 *οἰκείαις* statt *ἑαυτῶν* (reziprok) Gemeingut der jüngeren Vulgärsprache, der auch der unterschiedslose Gebrauch von *μὴ* und *οὐ* angehört.

Lateinische Wörter finden sich außer den militärischen Termini *μᾶτριξ*, *κεντυρίων*, *ἀδιούτωρ*, *καβαλλάριος*, *καμπιδούκτωρ*, *δρακονάριος*, *ἀπὸ τριβούνων*, *τοῦ λιμίτου* u. a. nicht gerade häufig, man begegnet z. B. *P. 8*, 13 und *P. 9*, 34 *ἀκούβιτον*, *P. 14*, 71 *θείων βέρβων*, *P. 14*, 85 *θείας ἀδνουτατίωνος*, außerdem in *P. 2* der Formel *βενε βαλεας*. Vgl. dazu Index VIII.

Zahlreich sind daneben die durch bloße Flüchtigkeit der Schreiber entstandenen Fehler, besonders Fehler gegen die Rechtschreibung. Die meisten Verstöße trifft man naturgemäß in den Unterschriften der Zeugen, die grammatische und orthographische Irrtümer jeder Art begehen. Kein Schreiber gebraucht das stumme Jota, keiner Akzente, Spiritus oder im Texte Interpunktionszeichen. Nur das Kolon wird zuweilen an-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

gewendet, z. B. *P. 7*, 8 und *P. 9*, 3, auch steht *P. 16*, 40. 46. 52 ein Doppelpunkt statt des Kreuzes. Als Trennungszeichen zwischen syntaktischen Abschnitten dienen kleinere oder größere Zwischenräume, die von den sorgfältigen Schreibern sehr häufig angewendet, von anderen gänzlich vernachlässigt werden. Die Buchstaben *ι* und *υ* tragen am Anfang des Wortes häufig den Doppelpunkt, der nicht selten zur Schleife wird, aber kein Schreiber ist streng in der Beobachtung dieser Regel; auch in der Mitte der Wörter ist *υι* so bezeichnet, einmal liest man *P. 7*, 55 *αντισχυρον*. Selten vernachlässigt ein Schreiber den Apostroph, *P. 13*, 55 liest man auch *μηθ'ενα*, *P. 14*, 67 *μεθ'οδον*. Der Schreiber dieser Urkunde *P. 14* ist der einzige, der den Apostroph vernachlässigt, man liest bei ihm 22 *δι ων*, 59 *δι ης*, 70 *δι εαυτου*, 85 *δι εντολεως*, auch 16 *παρ απαντα*, 21. 28. 47 *παρ αυτου*, aber 17. 82 *κατ'*, 74 *καθ'*, 91 *επ' αναγκες*, *P. 13*, 63 zweimal *επαναγκες*. Auch das Zeichen bei *ουκ'* und *ουχ'*, was sich ein paarmal findet, darf als Apostroph gelten, anders ist natürlich *P. 13*, 73 *ραχηλ'* und *P. 14*, 53 *απερ'* zu beurteilen. Umgekehrt darf man bei einer Schreibung ohne Apostroph wie *P. 13*, 61 *εφω* und 63 *ειθουτως* annehmen, daß der Schreiber die beiden Wörter als eines betrachtete. Wenn außerdem zuweilen z. B. *P. 1*, 4. 7. 28, *P. 16*, 26. 38 der Artikel ὁ und *οἱ*, dann die Wörter *P. 6*, 84 ὁ (= ὃ), *P. 13*, 25 *οὐ* (= *οὗ*), *P. 11*, 17 *οὐ* (= *οὗ*), *P. 12*, 40 $\bar{\omega}$ (= $\mathring{\varphi}$) mit einem Strich oder Haken versehen sind, so darf man darin nicht den Spiritus erblicken; es sind Zeichen, die den Buchstaben oder Laut als selbständiges Wort bezeichnen sollen, ebenso wie bei *η* (= ἡ), das in mehreren Urkunden regelmäßig mit dem Haken oder Strich versehen ist. Daß der Schreiber auch *P. 7*, 25 $\bar{\omega}\nu$ (= $\mathring{\omega}\nu$) und *P. 16*, 22 $\bar{\omega}\sigma\iota$ (= $\mathring{\omega}\sigma\iota$) schrieb, geschah aus Versehen.

Der Querstrich über den Eigennamen scheint auf den ersten Blick rein willkürlich gesetzt oder fortgelassen zu sein. Man trifft ihn auf griechischen und ägyptischen Namen, ebenso oft fehlt er dort, auf weiblichen Namen steht er häufiger als auf männlichen. Mir scheint, daß es eine feste Regel nicht gab, daß aber die Schreiber die Gewohnheit hatten einen Namen dann mit dem Strich zu bezeichnen, wenn er nach ihrer Meinung sonst hätte verkannt werden können. Jedenfalls ist diese Zeit von der strengen Regelmäßigkeit, mit der später in der byzantinischen Schule die Bezeichnung des Namens durch den Querstrich beobachtet wird, noch weit entfernt.

Von Abkürzungen trifft man nur die in allen Urkunden dieser Zeit regelmäßig wiederkehrenden, ein Plural wird durch Wiederholung des letzten Buchstabens bezeichnet, wie *φλλ$_{l}$* = *Φλάνιοι* und *προκκ$_{l}$* = *προκείμενοι*.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

URKUNDEN.

Nr. 1.

VERGLEICH.

Inv.-Nr. 96. Höhe 76 cm, Breite 32,5 cm. Rekto 65 Zeilen. Verso 1 Zeile. Syene. 11. März 574. Unveröffentlicht. Tafeln I. II.

Der Papyrus besteht aus einem Schutzstreifen von 7 cm Höhe, Faserung parallel zur Klebung, und vier Selides von je 17—18 cm Höhe, Faserung senkrecht zur Klebung; von der letzten Selis fehlt ein etwa 2 cm breiter Streifen. Der Text ist in einer fetten, runden, stark verschnörkelten Minuskelkursive geschrieben, die über zahlreiche Formen verfügt. Die Zeilen laufen parallel den Klebungen. Die Länge der Zeilen und die Zwischenräume sind sorgfältig beobachtet. Am Anfang des Textes ist der Papyrus brüchig und löcherig, die ersten fünf Zeilen sind teils verwischt, teils zerstört, auch in Z. 16 und 50 hat die Schrift stark gelitten. Rechts und links ein freier Rand von 1,5—2 cm. Die Ränder sind lädiert und zum Teil beschnitten, Spuren der Faltung am Rande erkennbar. Text und Subskriptionen sind mit schwarzbrauner Tinte geschrieben, der Verfasser der Urkunde hat seine Unterschrift mit sehr blasser Tinte gegeben.

Die Inhaltsangabe auf der Rückseite des Schutzstreifens stammt, wie es scheint, von der Hand des Schreibers der Urkunde.

Die subjektiv (als Cheirographon) stilisierte Urkunde (vgl. unten Einl. zu *Mon.7*) gilt als geschrieben (vgl. Einzelbem. zu Z. 64) von Viktor, dem Sohne des Petros (Z. 1—55; Z. 64). Für die drei Geschwister, welche zusammen eine der Parteien bilden, unterschreibt ein ab actuariis des Numerus von Syene (Z. 55—59). Ein ab actuariis und drei *στρατιῶται* fungieren als Zeugen.

Die Urkunde bezeichnet sich selbst wiederholt als *διάλυσις* (Z. 7, 37, 40, 47, 51), Z. 9 als *διαλυτικὴ ὁμολογία*, Z. 28 als *ὁμολογία τῆς διαλύσεως*. Sie ist nach der von den Parteien getroffenen Vereinbarung ein Vergleich und beendet einen Streit unter Geschwistern über den väterlichen Nachlaß. Die eine Partei bilden drei Geschwister, die Aurelier Viktor, Paeion und Tsia, der ihr Mann assistiert, als Streitgenossen und die (als Streitgehilfin?) auf ihrer Seite stehende Mutter Tlou. Auf der anderen Seite steht der vom verstorbenen Vater Dios bevorzugte oder doch der Bevorzugung den

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Geschwistern verdächtige Bruder Aurelios Jakobos, der bei Lebzeiten des Vaters in dessen Geschäfte mitgearbeitet hatte.

Im Verlaufe des Streites wurde zunächst ein Militärgericht, *τὸ κοινὸν τῶν καθωσιωμένων πρώτων ἀριθμοῦ Συήνης*, angegangen, das zwar nach beiderseitigem Gehör der Parteien festgestellt hatte (*συνῖδαν* = cognoverunt), daß Jakobos *μηδὲν τὸ σύνολον κατέχοντα τῶν πατρῴων ἡμῶν* (d. i. der Geschwister) *πραγμάτων*, aber trotz dieser causae cognitio nicht sofort zum Urteil schritt, sondern dem Jakobos einen Eid auftrug, *μηδὲν ὑπολείπεσθαί σοι τῶν πατρῴων ἡμῶν πραγμάτων*. Nach Ableistung dieses Eides kommen die Parteien zum vorliegenden Vergleich, worin die drei Geschwister auf jeden weiteren Anspruch gegen Jakobos verzichten, aber auch (im Nachtrag Z. 53—55) bestätigen, von Jakobos einen Goldsolidus erhalten zu haben, den dieser seinerzeit vom Vater wohl als Aussteuer für seinen eigenen Militärdienst, nicht — woran allerdings der Ausdruck *ὑπὲρ στρατευσίμου τοῦ υἱοῦ σοῦ* zunächst denken läßt — für den seines Sohnes, also des Enkels des Erblassers, bekommen hatte. Ausgeschlossen ist ja diese Auffassung allerdings auch vom sachlichen Standpunkte nicht: es ließe sich auch an eine Anlage für künftigen Heeresdienst eines wenn auch noch im Kindesalter stehenden Sohnes des Jakobos, und zwar des später als Soldat auftretenden Johannes denken. Aber wahrscheinlicher ist die andere Auffassung. Vgl. auch den krit. Apparat unten zu Z. 54. Die Geschwister beschwören ihre Erklärung und lassen sie von vier Zeugen fertigen.

Juristisch dürfen wir das Ganze wohl fassen als Beendigung einer hereditatis petitio partiaria der drei Geschwister gegen den vierten Miterben Jakobos, als ob dieser Stücke aus dem gemeinsamen Nachlaß sich angeeignet habe. Wir müssen natürlich annehmen, daß nach Erledigung dieses Rechtsstreites Jakobos auch den ihm gebührenden Teil des Nachlasses erhalten habe. Über die Stellung der Mutter vgl. unten zu Z. 5f.

†χμγ†

† *Βασιλείας καὶ ὑπατείας τοῦ θειοτάτου ἡμῶν δεσπότου Φλαυΐου Ἰουστίνου Νέου τοῦ αἰωνίου Αὐγούστ[ου Αὐτοκράτορος ἔ]τ[ους ἑ]νάτου Φ[α]μενὼθ ιε τῆς ἑβδόμης ἰνδ(ικτίονος)*

Αὐρήλιοι Βίκτωρ καὶ Παείων καὶ Τσί[α] γαμετὴ Ἀτρῆτος τοῦ καὶ συναινοῦντος αὐτῇ οἱ

τρεῖς ὁμογνήσιοι ἀδελφοὶ ἐκ πατρὸς Δίου τοῦ καὶ Πασαραεὶ ἐκ μητρὸς 5
Τλοὺ τῆς καὶ πειθομ[ένης καὶ συνευδοκούσ]ης καὶ διαβεβαιωσαμένης πάντα

3 Im Datum fehlt die Ortsangabe *εν συηνη*, sie steht am Schluß Z. 65. **4** *ατρητος* ist wahrscheinlicher als *αγρητος*. *P. 6*, 37 ist vielleicht *αγρητος*, *P. 4*, 52 und *P. 14*, 108 sicher *ατρης* und *ατρητος* zu lesen. — Über *οι* ein Schnörkel wie Z. 7. 28. **5** Hier und Z. 10 *πασαραει*, Z. 56 *πασαροει*, *P. 13*, 8 lautet der Genetiv [*π*]*ασαραιτος*. Dieser Name ist hier mit dem Querstrich versehen, sonst fehlt er, ebenso über den anderen Namen, steht aber immer über *τλου* außer in der Unterschrift Z. 56.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

τὰ ὁμολογηθέντα ταύτῃ τῇ διαλύσει ὁρμώμενοι ἀπὸ Συήνης οἱ καὶ ἐξῆς ὑπογραφέα παρέχοντες τὸν ὑπὲρ αὐτῶν ὑπογράφοντα καὶ μάρτυρας τοὺς ἐξῆς μαρτυροῦντας τῇδε τῇ
διαλυτικῇ ὁμολογίᾳ † Αὐρηλίῳ Ἰακώβῳ ἰδίῳ ἡμῶν ὁμοπατρίῳ ἀδελφῷ
ἐκ τῶν προγεγραμμένων Δίου τοῦ καὶ Πασαραεὶ καὶ Τλοὺ ὁρμωμένῳ ἀπὸ τῆς αὐτῆς Συήνης
χαίρειν. ἐπειδὴ ἡνίκα ἐν τοῖς ζῶσι τυχάνει ὁ μνημονευθεὶς ἡμῶν πατὴρ Δῖος εἶχεν σὲ τὸν προγεγραμμένον Ἰάκωβον ὡσανεὶ ἀνδρωθέντα καὶ ἥκοντα εἰς τὴν δέουσαν ἡλικίαν συνεργαζόμενον αὐτῷ τῇ ναυτικῇ τέχνῃ, καὶ τοῦ προειρημένου πατρὸς ἡμῶν Δίου τέλει τοῦ βίου χρησαμένου τὴν ὑπολειφθεῖσαν τῷ μακαρίῳ ἡμῶν πατρὶ παρειλήφαμεν δι' ἐμοῦ αὐτῆς τῆς προειρημένης Τλοὺ μητρὸς ἡμῶν
καὶ ε[.....]... τὴν ἐξαγωγήν σοι ποιησάμενοι φάσκοντες ὑπολείπεσθαί σοί τι τῆς προχρείας τοῦ αὐτοῦ μακαρίου ἡμῶν πατρός, καὶ σὺ ὁ προλεχθεὶς Ἰάκωβος διεβε-
βαιώσω λέγων μηδέν τι ἰδιοποιεῖσθαί σοι τῶν πατρῴων ἡμῶν πραγμάτων,
καὶ τῆς φιλονικείας μακρᾶς γενομένης ἠρησάμεθα τὸ κοινὸν τῶν καθοσιωμένων πρώτων ἀριθμοῦ Συήνης, οἵτινες ἀκούσαντες τὰ μεταξὺ ἡμῶν ἀμφιβαλλόμενα συνῖδαν
σὲ μηδὲν τὸ σύνολον κατέχοντα τῶν πατρῴων ἡμῶν πραγμάτων καὶ εἰς βεβαίωσιν δὲ κ(αὶ) πᾶσαν ἀπαλλαγὴν τῆς κινηθείσης σοι παρ' ἡμῶν φιλονικεί⟨α⟩ς καὶ ἀποσόβησιν

8 Die objektive Stilisierung in *αυτων* neben der subjektiven, die sonst durchgeführt ist. 11 Hinter *χαιρειν* ein Kolon. — *τυχανει* vulgär st. *τυγχανει*, aber auch das Präsens ist auffallend. — Das erste *μ* von *μνημονευθεις* ist korrigiert aus *π* mit einem Ansatz zu *ρ*, der Schreiber dachte an *προμνημονευθεις*. 12 Wenn der Schreiber die Bedeutung des hier adverbial gebrauchten *ωσανει* nicht mißverstanden hat, liegen die hier angedeuteten Vorgänge in einer viel früheren Zeit, als Jakobos noch ein Knabe war; zur Zeit dieses Vertrages war er ein Mann, vgl. zu Z. 54. 13 *α* in *αντω* ist verbessert aus *ου*, der Schreiber wollte zunächst *συνεργαζομενον* wiederholen. — Man würde *εν τη* erwarten. — In *προειρημενου* hat der Schreiber unter der Ligatur *ου* das *ο* wiederholt. 14 Das Substantiv zu *την υπολειφθεισαν* fehlt, nach Z. 17 ist etwa *την υπολειφθεισαν τω μακαριω ημων πατρι ⟨προχρειαν⟩* zu lesen. 15 Die auffallende 1. Person *εμου αυτης* erklärt sich, obwohl Tlou nicht zu den vertragschließenden Personen gehört, aus dem Anteil, den sie nach Z. 6 an dieser Dialysis nimmt. 16 *και* am Anfang der Zeile ist sicher, ebenso *ε*, dann fehlen etwa 10 Buchstaben; *επηγαγομεν σοι* würde den Sinn treffen, aber die letzten Spuren vor *την* scheinen nicht damit zu stimmen. Die übrigen Worte dieser Zeile haben ebenfalls stark gelitten. 17 Über *ο* steht ein Haken wie Z. 4, 7, 28 über *οι*. — Das *αβ* in *διεβεβαιωσω* ist verbessert aus *θη*? 18 Hinter *λεγων* steht ein Kolon. — l. *ἰδιοποιησθαι*, das Perfekt ist notwendig; das zweite *ι* hat der Schreiber mit *δ* verbunden wie in *διαδοχοις* Z. 39. 19 l. *φιλονεικιας*. — In *καθοσιωμενων* ist *κ* verbessert aus *απ*. — l. *καθωσιωμενων*. 20 l. *συνειδαν*, vulgär st. *συνειδον*; vgl. zu *Mon. 6* Z. 55. 22 *κ(αι)* scheint zwischen *δε* und *πασαν* nachträglich eingefügt zu sein; zur Form vgl. das zweite *και* in Z. 45. — In *της* ist *η* aus *ο* verbessert. — *φιλονικειες* = *φιλονεικιας*.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

πάσης ἐρεσχειλίας κινηθησομένης κατὰ σοῦ παρ' ἡμῶν ὅρισαν ὥστε ἡμᾶς δέξασθαι
ἐνώμοτον λόγον ὡς μηδὲν ὑπολείπεσθαί σοι τῶν πατρῴων ἡμῶν πραγμάτων. τούτων
τοίνυν δοξάντων κ(αὶ) ἀρεσθέντων ἡμῖν κομισαμένοις παρὰ σοῦ τὸν ἐνώμοτον καὶ φρικτὸν
ὅρκον ἐπὶ τῶν θείων καὶ ἀχράντων καὶ σεπτῶν κειμηλίων, ὡς μηδὲν παντελῶς
συμφεροποιησαμένου τῶν αὐτῶν πατρικῶν ἡμῶν πραγμάτων, εἰς ταύτην ἐληλύθαμεν
τὴν ὁμολογίαν τῆς διαλύσεως, δι' ἧς ὁμολογοῦμεν ἡμεῖς οἱ προγεγραμμένοι Βίκτωρ καὶ
Παείων καὶ Τσία ἑκουσίῳ γνώμῃ καὶ αὐθαιρέτῳ βουλήσει καὶ ἀδόλῳ προαιρέσει δίχα
παντὸς δόλου καὶ φόβου τινὸς καὶ βίας καὶ ἀπάτης καὶ ἀνάγκης καὶ συναρπαγῆς πρῶτον μὲν δεδέχθαι
καὶ εἰληφέναι παρὰ σοῦ τὸν σεβάσμιον ὅρκον ἐπὶ τῶν ἁγίων καὶ ἀμώμων κειμηλίων ὡς μηδὲν
τοῦ πατρὸς ἡμῶν διακατέχοντος μέχρι εὐτελοῦς τινος, ἔπειτα δὲ ὁμολογοῦμεν μηδένα
λόγον ἔχειν πρὸς σὲ τὸν προειρημένον Ἰάκωβον τὸν ἀδελφὸν ἡμῶν μηδὲ ἔξειν
περὶ τῆς προχρείας τῆς ὑπολειφθείσης παρὰ τοῦ μνημονευθέντος Δίου πατρὸς ἡμῶν
μηδὲ περὶ οἱουδήποτε πράγματος προσήκοντος τῇ πατρῴᾳ ἡμῶν κληρονομίᾳ, μικροῦ
ἢ μεγάλου νοηθέντος ἢ μὴ νοηθέντος λεχθέντος ἢ μὴ λεχθέντος ἐλθόντος εἰς μέσον
ἢ μὴ ἐλθόντος ταγέντος ταύτῃ τῇ διαλύσει ἢ μὴ ταγέντος, ἁπλῶς οὐκ ἐπελευσόμεθά
σοι οὐχ ἡμεῖς αὐτοὶ οὐ κληρονόμοι ἡμῶν οὐ διάδοχοι οὐ διακάτοχοι μηδὲ
ἐνάξωμέν σοι μηδὲ κληρονόμοις σοῖς ἢ διαδόχοις ἢ διακατόχοις μηδὲ ἐγκαλέσωμεν
μηδὲ παραβαίνωμεν ἢ παρασαλεύσωμεν ταύτην τὴν διάλυσιν ἐν τῷ νῦν καὶ ἐν μηδενὶ καιρῷ
κατὰ μηδένα τρόπον ἢ ἀφορμὴν ἢ μέθοδον ἢ εὑρεσιλογίαν ἐν δικαστηρίῳ μηδὲ ἐκτὸς
δικαστηρίου διὰ τὸ ὡς προείπαμεν ἀπηλλάχθαι ἡμᾶς πρὸς σὲ περὶ πάντων καὶ
ἐσβέσθαι πᾶν σπέρμα δίκης καὶ ἐναγωγῆς ἁρμοζούσης ταύτῃ τῇ ὑποθέσει ἢ καὶ
ἁρμόξαι δυναμένης.
καὶ πρὸς ἐπὶ τούτοις ἐπωμοσάμεθα τὸν θεῖον καὶ σεβάσμιον ὅρκον τοῦ τε παντοκράτορος θεοῦ

23 l. *ερεσχηλιας*. — In *κινηθησομενης* ist das zweite *η* verbessert aus *ει*. — l. *ωρισαν*. — In *ωστε* steht *ω* über halbweggewischtem *η*. **24** In *ως μηδεν υπολεικεσθαι* liegt Kontamination von zwei verschiedenen Konstruktionen vor, vgl. Z. 26 und 31. **27** Hinter *πραγματων* ein Zwischenraum. **29** *εκουσιω* gesucht st. *εκουσια*. **33** Die Zeile ist stark verwischt, doch sicher lesbar. **36 ff.** *η* ist regelmäßig mit einem Zeichen *ῆ* geschrieben. **37** *ουκ* ist mit einem Strich hinter *κ* geschrieben. **38** *ουχ* ist mit einem Strich über *χ* geschrieben. **39 ff.** Die Formen *εναξωμεν*, *εγκαλεσωμεν* und Z. 40 *παρασαλευσωμεν* sind als Konj. Aor. mit Futurbedeutung aufzufassen; dafür spricht wenigstens Z. 40 *παραβαινωμεν*, das nur Konjunktiv sein kann. **42** *και* ist zur Füllung der Zeile in einen breiten Schnörkel aufgelöst, ebenso das letzte *και* Z. 45. **43** In *αρμοξαι* gleicht *ξ* eher einem *ζ*, also vielleicht nur Schreibfehler st. *αρμοζειν*. **44** *προς* ist Adverb oder *προσεπι* eine Präposition, cf.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

καὶ νίκης καὶ εὐσεβείας τῶν κρατίστων δεσποτῶν τῆς οἰκουμένης Φλ(αυίων) Ἰουστίνου Νέου καὶ
Αἰλίας Σοφᾶς τῶν αἰωνίων Αὐγούστων Αὐτοκρατόρων, μὴ ἐπιφυῆναί σοι μηδὲ ἐνάγειν μηδὲ
ἐγκαλεῖν ἔτι μηδὲ παραβῆναι μηδὲ παρασαλεῦσαι ταύτην τὴν διάλυσιν. εἰ δὲ βουληθείημεν καιρῷ πώποτε
ἐνάγειν σοι ἢ ἐπεξιέναι σοι ταύτης ἕνεκεν τῆς ὑποθέσεως, ῥῳ̣τ̣ον μὲν ἔνοχοι φανησόμεθα τῷ
θείῳ ὅρκῳ καὶ τῷ τῆς ἐπιορκείας κινδύνῳ καὶ ἐγκλήματι, ἔπειτα δὲ ἐπιγνωσόμεθα λόγῳ ἐπιχει-
ρήσεως καὶ [παραβάσεως] χρ[υσοῦ νομισ]μ̣ά̣τ̣ι̣α̣ δύο γί(νεται) χρ(υσοῦ) νο(μισμάτια) β μ̣ε̣τ̣ὰ̣ κ̣α̣ὶ̣ τοῦ μ̣η̣θ̣ὲν ἰσχύειν κατὰ τῶν
συντεταγμένων ταύτῃ τῇ διαλύσει, ἥνπερ εἰς σὴν ἀσφ(άλειαν) πεποιήμεθα κυρίαν καὶ βεβαίαν καὶ ἔννομον
[με]θ' [ὑπ]ογραφῆ⟨ς⟩ τοῦ ὑπὲρ ἡμῶν ὑπογράφοντος καὶ τῶν ἑξῆς μαρτυρούντων καὶ ἐπερωτηθέντες
ὡμολογήσαμεν †. δῆλον δὲ ὅτι ἐδεξάμεθα παρὰ σοῦ νομισμάτιον ἓν ζυγῷ Συήνης, ὅπερ δέδωκεν
σοὶ ὁ μνημονευθεὶς ἡμῶν πατὴρ Λῖος ὑπὲρ στρατευσίμου τοῦ υἱοῦ σοῦ καὶ οὐδένα λόγον ἔχομεν πρὸς σὲ
περὶ τούτου διὰ τὸ ὡς προείπαμεν εἰληφέναι παρὰ σοῦ καὶ οὕτ[ω]ς ὡμολογῆσ(θαι) †.
(2. H.) † Αὐρήλι⟨οι⟩ Βίκτωρ καὶ Παείω[ν

Wilcken, *Papyr. Caïr.* ed. Maspero 67032 Z. 73 Anm. **46 f.** sind ebenfalls stark abgerieben, doch sind die Lesungen sicher; *σοφας* ist wohl nur Schreibfehler st. *σοφιας*. **47** Hinter *διάλυσιν* ein Spatium. — l. ⟨*ἐν*⟩ *καιρῳ*. **49** l. *ἐπιορκιας*. **50** ist bis auf geringe Spuren zerstört, doch ist *νομισματια* wahrscheinlicher als *ογκιας*. **52** *υπογραφη* st. *υπογραφης* ist auffallend, doch ist das *θ* von *μεθ* ziemlich sicher zu erkennen. **53 ff.** Mit *ωμολογησαμεν* schloß ursprünglich der Text der Urkunde, wie auch das Kreuz dahinter beweist. Die folgenden Worte *δηλον* — Z. 55 *ωμολογησ(θαι)* sind zwar vielleicht von demselben Schreiber, aber wie die folgenden Unterschriften mit einer stumpferen Feder und mit dunklerer Tinte geschrieben, auch stehen die Linien enger und laufen nicht ganz so gerade wie vorher. Es scheint also, daß sie erst nachträglich bei der Unterzeichnung der Urkunden, auf Wunsch der Parteien, hinzugefügt wurden. — *δηλον δε οτι* hier wie das Adverb *δηλονοτι* „selbstverständlich" **54** *υπερ στρατευσιμου του υιου σου* ist ungeschickt ausgedrückt, objektive und subjektive Stilisierung sind vereinigt; denn gemeint ist offenbar „für deinen, seines Sohnes, Militärdienst". Vielleicht ist Jakobos nicht militärtauglich gewesen. Gegen die Übersetzung „Militärdienst deines Sohnes" scheint auch zu sprechen, daß des Jakobos Sohn Johannes zwar Soldat geworden ist, doch erst lange nach diesen Vorgängen; im Jahre 584 ist er erst Rekrut (*P. Lond.* Inv. 1792). Es wäre dann aber auch *υπερ στρατευσιμου* kaum zu deuten. **55** *ωμολογησ* ist sicher, so daß die Striche hinter *σ* wohl als Abkürzung für *θαι* gedeutet werden müssen. **55 ff.** Fl. Jakob, der für die Geschwister unterschreibt, beherrscht das Griechische sehr unvollkommen. Er begeht eine Reihe von or-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

καὶ Τσία ἐκ πατρὸς Δίου Πασαροεὶ ἐκ μητρὸς Τλοὺ τῆς πιθομένης
καὶ σηνευδοκού⟨σ⟩ης οἱ προκ(είμενοι) ἐθέμεθα ταύτην τὴν διάλυσιν καὶ στοι-
χεῖ ἡμεῖν ὃς πρόκ(ειται). Φλ(αύιος) Ἰακὼβ Βασιλείδου ἀπὸ ἀκτουαρ(ίων) ἀριθ(μοῦ)
Συήνης
ἀκξιοθὶς ἔκγραυε ὑπὲρ αὐτοῦ γρ⟨ά⟩μματα μὴ εἰτότον. (3. H.) † Φλ(αύιος) Μηνᾶς
Διδύμου στρ(ατιώτης) ἀριθμοῦ Σήνης μαρτυρῶ †. (4. H.) Φλ(αύιος) Ἄπα Δῖος
Μαρτίου ἀπὸ
ἀκτουαρίων ἀριθμο(ῦ) Συήνης μαρτυρῶ τῇ ὁμολογίᾳ ἀκούσας παρὰ
τῶν θεμένων †. (5. H.) † Φλ(αύιος) Ἴσὰκ Ἰακώβου στρα(τιώτης) ἀριθμ(οῦ) Συήνης
μαρτυρῶ †.
(6. H.) † Φλ(αύιος) Κόμες Παμίου στρ(ατιώτης) ἀριθμοῦ Σήνης μαρτυρῶ †.
(7. H.) † δι' ἐμοῦ Βίκτορος Πέτρου ἐτελειώθη Φαμενὼθ ιε τῆς
ἑβδόμης ἰνδ(ικτίονος) ἐν Συήνῃ †.

Verso:

(1. H.) † Διάλυσις ἐπ' ὀν(όματος) Βίκτορος καὶ Παείωνος καὶ Τσίας ἀδελ[φῶν ὁμο-
γνησίων] πρὸς Ἰάκωβον.

thographischen Fehlern, zu lesen ist αυρηλιοι, Z. 56 πειθομενης, Z. 57 συνευδοκουσης, διαλυσιν (δ ist korrigiert aus τ), Z. 58 ημιν und ως, Z. 59 αξιωθεις, εγραψα, γραμματα, ειδοτων. Daher wird auch Z. 56 πασαροει st. πασαραει, wie in der Urkunde selbst steht, nur Schreibfehler sein. Gedankenlosigkeit ebenso wie grammatische Unkenntnis verrät Z. 59 αυτου — ειτοτος st. αυτων — ειδοτων, doch hat der Zeuge selbst noch ειτοτος in ειτοτον korrigiert. 59 Die Lesung μηνας ist nicht sicher. 60 σηνης st. συηνης veranlaßte die Aussprache, den gleichen Schreibfehler macht Z. 61 ein anderer Zeuge. 62 In *P. Lond.* Inv. 1787 vom Jahre 584 tritt ein Centurio dieses Namens auf (Bell). 63 In *P. Lond.* Inv. 1789 (vom Jahre 594) begegenet ein Augustalios gleichen Namens (Bell). 64 Der Aussteller unterschreibt mit anderer Tinte, also wohl erst in späterer Zeit. Die Inhaltsangabe auf dem Verso ist fast ganz zerstört, unsere Ergänzung paßt indessen zu den erkennbaren Spuren.

ÜBERSETZUNG.

† Christus(?) Michael(?) Gabriel(?) †

† Im 9. Jahre der Regierung und des Konsulates unseres göttlichsten Herrschers Flavios Justinos Neos, des ewigen Augustus Imperator, am 15. Phamenoth der 7. Indiktion.

Wir, die Aurelier Viktor und Paeion und Tsia, die Gattin des Hatres, der mit ihr einverstanden ist, drei vollbürtige Geschwister vom Vater Dios, auch Pasaraei (ge- (5)
heißen), und der Mutter Tlou, die einverstanden ist und zustimmt und den gesamten Vertragsinhalt dieses Vergleichs garantiert, stammend aus Syene und unten den Unterschreiber beistellend, der für uns unterschreibt, und die Zeugen, die unten diesen Vergleichsvertrag bezeugen, † an Aurelios Jakobos, unseren eigenen vollbürtigen

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Bruder von den vorgenannten Eltern Dios, auch Pasaraei (geheißen), und Tlou, stammend aus demselben Syene, (unseren) Gruß.

Da unser genannter Vater Dios bei Lebzeiten dich, den vorgenannten Jakobos, als ob du bereits mannbar geworden und in das gesetzliche Alter gekommen wärest, als Gehilfen bei seinem Schiffergewerbe hatte, und wir nach dem Ableben unseres vorgenannten Vaters Dios den Nachlaß unseres seligen Vaters durch mich selbst, unsere vorgenannte Mutter Tlou, in Empfang genommen haben, und dabei .... die Exagoge gegen dich mit der Behauptung durchgeführt haben, daß noch etwas vom Nachlaß unseres seligen Vaters in deinem Besitze sei, du aber, der vorgenannte Jakobos, versichertest und erklärtest, dir nichts von unseren väterlichen Vermögensstücken angeeignet zu haben, und darob ein großer Streit entstand, haben wir das Kollegium der devoti priores des Numerus von Syene (zu Richtern) auserwählt, die, nachdem sie unsere Streitsache angehört, erkannten, daß du ganz und gar nichts von unseren väterlichen Vermögensstücken besäßest, und zur Sicherung und gänzlichen Beseitigung des von uns gegen dich begonnenen Streites und zur Verscheuchung jeglichen von uns gegen dich zu erhebenden Zankes bestimmten, wir sollten eine beschworene Erklärung erhalten, daß du nichts mehr von unseren väterlichen Nachlaßstücken im Besitze habest. Da uns dies nun paßte und befriedigte und wir den beschworenen und furchtbaren Eid bei den göttlichen, unbefleckten und ehrwürdigen Reliquien erhalten hatten, daß du von unseren väterlichen Sachen ganz und gar nichts dir zunutze gemacht habest, sind wir zu diesem Vergleichsvertrage geschritten, durch den wir, die vorbezeichneten Viktor und Paeion und Tsia, freiwillig und aus eigenem Willen und ohne arglistigen Entschluß, ohne jede Arglist und irgendwelche Furcht, Gewalt, Täuschung, Zwang und Erschleichung erklären, erstens von dir erhalten und bekommen zu haben den ehrwürdigen Eid auf die heiligen und untadeligen Reliquien, daß du bis auf die geringste Kleinigkeit nichts vom Vermögen unseres Vaters besitzest. Zweitens erklären wir, keinen Anspruch gegen dich, den vorgenannten Jakobos, unseren Bruder, zu haben oder in Zukunft erheben zu wollen wegen des von unserem genannten Vater Dios hinterlassenen Vermögens, noch wegen irgendeiner zu unserer väterlichen Erbschaft gehörigen Sache, mag sie groß oder klein sein, ob wir an sie denken oder nicht, von ihr sprechen oder nicht, ob sie zum Vorschein gekommen ist oder nicht, in diesem Vergleich einbegriffen oder nicht einbegriffen ist. Mit einem Worte: es werden weder wir selbst noch unsere testamentarischen oder gesetzlichen Erben oder Erbschaftsbesitzer weder dich noch deine testamentarischen oder gesetzlichen Erben oder Erbschaftsbesitzer angreifen oder verklagen, auch werden wir diesen Vergleich nicht übertreten oder erschüttern, weder jetzt noch irgendeinmal auf irgendeine Weise, durch irgendein Mittel, eine List oder einen Schleichweg, vor Gericht oder außer Gericht, weil, wie wir vorher sagten, wir über alles mit dir übereingekommen sind und jeder Keim eines Rechtsstreits und einer Klage, die sich auf diesen Tatbestand bezöge oder beziehen könnte, ausgetilgt ist. Und außerdem haben wir das beschworen mit dem göttlichen

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

und ehrwürdigen Eide bei Gott dem Allmächtigen und bei Sieg und Frömmigkeit (45)
der mächtigsten Herrscher der Welt, der Flavier Justinos Neos und Ailia Sopha, der
ewigen Augusti Imperatores, dich nicht anzutasten noch anzugreifen oder zu ver-
klagen noch auch diesen Vergleich irgendwie zu übertreten oder zu erschüttern.
Sollten wir aber irgendeinmal dich wegen dieses Tatbestandes angreifen oder an-
gehen wollen, so sollen wir erstens dem göttlichen Eide und der Gefahr und Anklage
des Eidbruchs verfallen sein, dazu aber noch wegen der Unternehmung und der Über- (50)
tretung zu zwei Goldsolidi (macht 2 Goldsolidi) schuldig erkannt werden und dazu
auch nichts ausrichten können zum Nachteil der Bestimmungen dieses Vergleichs,
den wir zu deiner Sicherheit gültig, fest und rechtsbeständig gemacht haben mit der
Unterschrift des für uns Unterschreibenden und der folgenden Zeugen; und wir
haben auf Befragen unsere Zustimmung erklärt †. Natürlich haben wir aber auch
von dir einen Solidus Syener Gewicht erhalten, den unser genannter Vater Dios für
deinen, seines Sohnes, Militärdienst gegeben hat, und wir haben deshalb keinen An-
spruch gegen dich, weil wir, wie wir gesagt haben, von dir (ihn) erhalten haben und (55)
wir so zugestimmt haben. (2. H.) Wir, die Aurelier Viktor und Paeion und Tsia vom
Vater Dios-Pasaroei und der Mutter Tlou, die einverstanden ist und zustimmt, wir
Vorstehenden, haben diesen Vergleich gemacht und es ist uns alles recht, wie es vor-
liegt. Ich Fl. Jakob, Sohn des Basileides, ab actuariis des Numerus von Syene, habe
auf Verlangen für die Schreibunkundigen geschrieben. (3. H.) † Ich Fl. Menas, Sohn
des Didymos, Soldat des Numerus von Syene, bin Zeuge †. (4. H.) Ich Fl. Apa Dios, (60)
Sohn des Martios, ab actuariis des Numerus von Syene, bezeuge diesen Vertrag nach
Gehör von den Vertragschließenden †. (5. H.) Ich Fl. Isak, Sohn des Jakobos, Sol-
dat des Numerus von Syene, bin Zeuge †. (6. H.) Ich Fl. Komes, Sohn des Paamios,
Soldat des Numerus von Syene, bin Zeuge †.

(7. H.) Durch mich, Viktor, Sohn des Petros, wurde (die Urkunde) vollendet am
15. Phamenoth der 7. Indiktion in Syene †. (65)

Verso:

(1. H.) † Vergleich auf Namen des Viktor und Paeion und der Tsia, der voll-
bürtigen Geschwister, mit Jakobos.

EINZELBEMERKUNGEN.

1 χ μ γ, wenn so, dann wohl (?) aufzulösen *Χριστὸς Μιχαὴλ Γαβριήλ*. Vgl. Mitteis, *Grundz.* 89, 89[2].

2 f. Der Papyrus ist aus der 7. Indiktion unter Kaiser Justinos II. datiert. Da ein Indiktionenzyklus Mitte 567 beginnt, so dauerte die 7. Indiktion von Mitte 573 bis Mitte 574. In sie fällt der 11. März. (Vorbericht S. 7 steht irrig 9. März.) Denn die siebente Indiktion endete im Payni oder Epiph, vielleicht auch schon Ende Pachon. Über den Anfang der ägyptischen Indiktion, die bekanntlich nicht am 1. September, wie sonst im Reich, sondern regelmäßig im Frühling oder Frühsommer begann, vgl. schon Wessely,

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Prolegomena ad pap. graec. nov. collectionem edendam (1883) p. 48 ss. Wilcken, *Hermes* 19, 293 ff. und 21, 277 ff., wo auch zu den Arbeiten von Wessely, v. Hartel, Krall Stellung genommen ist. Seeck, *Deutsche Ztschr. f. Gesch.-Wiss.* XII, 279 ff. Rühl, *Chronologie* S. 180. Jean Maspero, *Bull. Inst. français d'archéol. orient.* VI (1908), *Études sur les papyrus d'Aphrodité* I p. 35. Jetzt besonders Wilcken, *Grundzüge* LIX f. Hohmann, *Zur Chronologie der Papyrusurkunden* 26 ff., Gardthausen, *Griech. Paläogr.* II 457 ff. In unserm Papyrus ist mit Hilfe der Indiktion die sichere Ergänzung des neunten Regierungsjahres des Kaisers zu gewinnen, während nur ἔ]τ̣[ους ἐ]νά̣του zu lesen ist. Das 9. Regierungsjahr des Justinos II. reicht vom 14. November 573 bis 13. November 574. Es ist das Kaiserjahr der Urkunden seit Just. Nov. 47, 1 (J. 537), das stets von der Thronbesteigung des Kaisers (Justinos II: 14. Nov. 565) bis zur Wiederkehr dieses Tags gerechnet wird. Die ägyptische Zählung der Kaiserjahre (vom 1. Thoth) kommt jetzt nicht mehr in Betracht, wonach Vorbericht S. 8 zu korrigieren ist. Speziell die Daten der Papyri aus der Zeit Justinos II. hat P. M. Meyer zu *Hamb.* I 23 S. 95 f. zusammengestellt und dabei auf das ungenaue Schema *βασιλείας καὶ ὑπατείας* hingewiesen. Vgl. dazu auch *Cair. Cat.* 67151, 3 und 67159, 1 mit den Noten Masperos. Bell, *Klio* XIII 164[4]. Vgl. aber auch unten *Mon. 2* Z. 8 ff.

3 *συναινοῦντος αὐτῇ*: der Mann der am Vergleich mitbeteiligten Tsia stimmt ihrer Transaktion zu. Es ist möglich, hierin einen Nachklang der alten *κύριος*-Stellung des Ehemannes zu sehen. Es würde dann *συναινῶν* sachlich nichts anderes bedeuten als *συνεστώς* und *συμπαρών* (dazu Wenger, *Stellv.* 103, 179—181. *Gött. Gel. Anz.* 1907, 293; Grenfell-Hunt zu *Oxy.* VI 912 l. 4; Mitteis, *Grundzüge* 252), und es wäre nur das so späte Datum dieses Nachklangs merkwürdig. Vgl. zur Vormundschaft des Mannes über die Frau jetzt auch Taubenschlag, *Vormundschaftsrechtl. Studien* (1913) 82 ff. Die Aufnahme von *Cod. Iust.* 8, 55, 6 (a. 294 n. Chr.) in die justinianische Gesetzgebung zeigt, daß die volksrechtlichen Tendenzen noch fortleben, gegen die sich Diokletian und Maximian wenden. Es läßt sich in unserem Falle freilich auch denken, daß Tsia, die offenbar keine Mitgift erhalten hat — sie tritt im Nachlaßstreit ganz gleichberechtigt mit ihren Brüdern auf und von einer Kollation wird nichts bemerkt —, eine Zustimmung des Mannes zur Transaktion über ihren Erbteil aus ehegüterrechtlichen Gesichtspunkten wünschte. Es wäre z. B. denkbar, daß sie ihren Erbteil dem Manne als Dos versprochen hätte, auch ließen sich natürlich noch andere Erklärungsmöglichkeiten für die Anteilnahme des Mannes am Geschäft der Frau denken. Vgl. unten zu *ἰδίᾳ αὐθεντίᾳ* in *Mon.* 7 Z. 12 f. Hier mag wohl die erste Erklärung am nächsten liegen, findet sich doch das *χωρὶς κυρίου χρηματίζουσα* mit derselben Erinnerung auch noch in Texten des 6. Jahrh. Vgl. *Cair. Cat.* I 67023, 9, *Grenf.* II 85, 3 f. (a. 535). Mitteis a. a. O. 252[2]. Außer Z. 3 begegnet auch der Mann der Tsia nicht mehr, weder Z. 29 noch in der Subskription Z. 56 f. noch im Verso.

5 f. Auch die Stellung der Mutter Tlou zum Vergleiche bedarf der Erwähnung. Sie hat ihr Einverständnis und ihre Zustimmung zum Geschäfte erklärt und sich sogar für die Einhaltung des *διάλυσις* auf seiten ihrer drei Kinder „verbürgt". In der Unterschrift erscheint sie allerdings nur als *πειθομένη* und *συνευδοκοῦσα*, während das *διαβεβαιωσαμένη* der Z. 6 in Z. 56 f. nicht wiederholt wird. Das Wort *διαβεβαιωσαμένη* muß dabei aber

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

nicht etwa auf Bürgschaft im romanistischen Sinne bezogen zu werden. Vgl. Z. 17 f. σὺ ... διαβεβαιώσω λέγων, etwa wie unser „du hast dich mit deinem Worte dafür verbürgt, daß", also in der abgeschwächten Bedeutung einer bloßen Beteuerung oder (hier) beteuernden Zustimmung. Daß es unwahrscheinlich wäre, Bürgschaft in einem auch weiteren Sinne, aber doch in dem der Intercessio hier anzunehmen, bedarf, zumal es sich um eine Frau handelt (S. C. Velleianum), keiner näheren Ausführung. Aus Z. 15 geht hervor, daß die Erbschaft den Kindern aus der Hand der Mutter zugekommen ist. Ich möchte nun etwa einen Versuch, die Tätigkeit der Mutter als die einer bloß faktischen Vermittlerin zwischen den teilenden Kindern hinzustellen, ablehnen, soferne die Möglichkeit vorhanden ist, den angegebenen Worten eine spezifisch juristische Deutung zu geben. Und diese Möglichkeit liegt m. E. vor. Die Anteilnahme der Mutter an der Erbauseinandersetzung aus dem justinianischen Erbrecht der armen undotierten Witwe herzuleiten, möchte ich allerdings nicht versuchen, da die Mutter in unserer Urkunde einen Nachlaßteil überhaupt nicht erhält oder auch nur beansprucht, sondern bloß zur Teilung ihre Genehmigung abgibt. Das führt aber zur Annahme, daß es sich um einen jener Fälle der elterlichen Teilung handle, wie sie uns *Oxy.* III 493 (früh. 2. Jahrh. n. Chr.) und *Oxy.* IV 713 (97 n. Chr.) übermittelt sind. Dazu Rabel, *Elterliche Teilung* (Festschr. z. 49. Philol.-Vers. 1907) S. 537; Mitteis, *Grundzüge* 246 lit. c). Nun wird in unserer Urkunde allerdings von einem vorangegangenen Ehe- oder Erbvertrage der Eltern mit vereinbarter Teilungsberechtigung für den Parens superstes, wie wir sie mit unserer Erklärung voraussetzen, nicht gesprochen. Aber das erklärt sich sehr leicht daraus, daß sich der ganze Streit ja gar nicht um den Delationsgrund, auch nicht das Erbrecht der einzelnen Delaten, sondern nur um die Größe der Quote bzw. darum drehte, ob nicht Jakobos mehr als den ihm gebührenden Anteil erhalten habe. Mit unserer Annahme würde sich dann auch der Vorwurf erklären, daß der Vater dem in seinem Geschäfte tätigen Jakobos etwas aus dem Nachlaßvermögen vorweggegeben habe, was er bei Vorhandensein eines Vertrags, welcher der überlebenden Mutter die Teilung vorbehielt, nicht mehr durfte. Es ist von Mitteis, a. a. O., die Frage offen gelassen worden, wieweit das Teilungsrecht des überlebenden Parens gegangen sei, d. h. insbesondere, ob er auch eine im Endeffekt ungleiche Teilung herbeiführen durfte, oder ob er bei gleichmäßiger Begünstigung nur die Art der Auseinandersetzung bestimmen konnte. Die Tatsache, daß hier die Kinder von Jakobos Einbeziehung des angeblich Vorausempfangenen in die Verteilung fordern, entscheidet die Sache auch nicht zugunsten eines festen Rechts der Kinder, da ja die Mutter auf seiten der einen Partei steht, man also immerhin sagen kann, daß sie durch das Verhalten des Vaters gegenüber Jakobos nicht bloß in der Möglichkeit der Auseinandersetzung, sondern auch in der freien Möglichkeit der Verteilung beeinträchtigt worden sei. Gleichwohl scheint mir dieser Text jene zweitgenannte Auffassung zu stützen, da die Mutter sonst wohl eher als Hauptperson auf den Plan träte. In unserem Falle wäre dann Tlou aus einem Vertrag mit Dios verpflichtet gewesen, das den Kindern verfangene Vatersgut unter sie zu verteilen. Daß sie es bei Lebzeiten tut, kann auf Verpflichtung aus jenem Vertrag oder auf freiem Willen beruhen. Etwas von Eigenem scheint sie bei unserer Verteilung nicht mit einbezogen zu haben (vgl. Rabel, a. a. O.) Trifft unsere An-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

nahme zu, so ist die Urkunde zugleich ein Beleg für die Fortexistenz derartiger Eheerbverträge auch nach der Kodifikation Justinians. Vgl. aber auch *Cair. Cat.* 67151, 169 ff. (a. 570).

7 *διαλύσει*: um die Urkunde als Vergleich im römisch-rechtlichen Sinne bezeichnen zu können, muß ein gegenseitiges Nachgeben der Parteien vorliegen (Ulpian, *Dig.* 2, 15, 1). Das ist hier der Fall. Beide Parteien machen Konzessionen. Der Vergleich charakterisiert sich durch den Zweck. Das Rechtsgeschäft, mittels dessen er vollzogen wird, kann verschiedener Art sein. Hier ist es auf seiten des Jakobos Barleistung des Goldsolidus, auf seiten der Geschwister beschworener Verzicht auf weitere Ansprüche, also Verzicht gegen Abfindung in Geld, eine sehr häufige und natürliche Form des Vergleichs. Hier ist die Abfindung, für die sonst dem Verzichtenden nach justinianischem Rechte nur actio praescriptis verbis, eventuell Stipulationsklage zustand (*Cod. Iust.* 2, 4, 6, 1, a. 230), bereits vor der Verzichtserklärung erlegt, und es wird die Quittung über die Abfindung mit der Verzichtserklärung verbunden. Durch bloßen Konsens konnte nach römischem Recht der Vergleich nicht zustande kommen, er war kein Konsensualkontrakt. Vgl. *Cod. Iust.* 2, 3, 21 (a. 293); 2, 4, 17 (a. 293); 2, 4, 28 (a. 294). So gewinnt die Vorleistung noch die besondere Bedeutung für den Innominatkontrakt. Vgl. Windscheid-Kipp, *Pandekten* II^{9} 836^{11}. Die von der verzichtenden Partei beigesetzte Stipulation wäre in römischem Sinne Akzeptilation (Windscheid-Kipp, a. a. O. 837 Anm. 12 litt. a) e 836); ja man könnte selbst an den zweiten Teil einer aquilianischen Stipulation denken, besonders wenn man in der langatmigen Verzichtsformel Z. 35 ff. das Z. 36 f. Gesagte wörtlich nimmt. So entspricht unsere Dialysis ganz den römischen Voraussetzungen. Beispiele von Vergleichen über den Nachlaß eines Verstorbenen finden sich auch in den römischen Quellen. Scaevola, *Dig.* 2, 15, 3 pr.; *eod.* 14; *Cod. Iust.* 2, 4, 2 (a. 213); *eod.* 6 (a. 230); 10 (a. 244); 15 (a. 290). Daß schließlich das Wort *διάλυσις* in der byzantinischen Rechtssprache dem geschilderten römischen Vergleichsinstitute entspricht, beweisen die Basiliken 11, 2: *περὶ διαλύσεως* und *κ. π.*: *οὐκ ἔρρωται διάλυσις μηδενὸς δοθέντος ἢ παρακατασχεθέντος ἢ ἐπαγγελθέντος*. Über *διάλυσις* in den syr.-röm. Rechtsb. vgl. unten zu Z. 44/46 a. E. Diese Konstatierung möge für unsere Kommentarzwecke genügen. Schwieriger ist die Frage zu beantworten, ob das Wort *διάλυσις* auch in vorbyzantinischen griechischen Papyri, insbesondere in der ptolemäischen Zeit (Magdola-Papyri), dieselbe Bedeutung gehabt oder etwa einen Bedeutungswandel erlebt habe. Sie muß einer Spezialuntersuchung über *διάλυσις* vorbehalten bleiben. Vgl. jetzt dazu Semeka, *Ptolem. Prozeßr.* I 200 ff. — *ὁρμώμενοι*: stammend aus. Zu *ὁρμᾶσθαι ἐξ*, oriri ab vgl. die Zitate Wendlands bei Partsch, *Gött. Nachr. 1911,* 214^{2}. Die Herkunftsbezeichnung ist von besonderem Interesse für die als Parteien usw. auftretenden Soldaten, da Schlüsse auf die Zusammensetzung des Truppenteils (aus Einheimischen, Fremden) daraus gezogen werden können. Vgl. Maspero, *Organisation* 50.

12 f. Dios hat seinen (wohl jüngsten) Sohn Jakobos in seinem Schiffergewerbe angestellt und ihn dabei *ὡσανεὶ ἀνδρωθέντα καὶ ἥκοντα εἰς τὴν δέουσαν ἡλικίαν* gehalten. Es ist dabei offenbar gemeint, daß Jakobos durch diese Behandlung einen Vermögensvorteil gehabt habe. Man könnte zunächst Emanzipation in Betracht ziehen. Der Sohn hätte dann, wenngleich er in des Vaters Geschäft mittat, doch für sich erworben, wäre etwa wie

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ein Extraneus entlohnt worden, und hätte als Emancipatus nun Kollationspflicht. Aber einmal ist die Emanzipation nicht an eine Altersgrenze, von der hier doch die Rede ist, gebunden, dann aber findet sich auch kein sprachlicher Anhaltspunkt. Die Basiliken übersetzen emancipatio mit *αὐτεξουσιότης* und verwenden die Ausdrücke *αὐτεξούσιον ποιεῖν* (sui iuris facere) und *ἐλευθεροῦν* (liberare) Bas. 31, 3. 4. Nun war ja bekanntlich auch nach justinianischem Recht, das für unsere Papyri natürlich geltendes Recht ist, das Hauskind zu einem Erwerbe ex re patris unfähig. Aber das änderte sich nicht mit Erreichung irgendeiner Altersgrenze, sondern nur mit Erlöschen der patria potestas; die ganze Argumentation der Gegner des Jakobos, die seine Behandlung als *ἦκων εἰς τὴν δέουσαν ἡλικίαν* rügen, hätte aber unter dieser Voraussetzung keinen Sinn. Vielleicht wirft aber die byzantinische Fortentwickelung des justinianischen Rechts, das ja gerade auf diesem Gebiete besonders durch Gewohnheit um- und ausgestaltet worden ist, auch auf unseren Fall einiges Licht. Zwei Gedanken beherrschen diese Entwickelung: Die Ausgleichung von Vormundschaft und väterlicher Gewalt — auch diese wird aus der potestas zur Pflicht und wird durch die Erreichung der Großjährigkeit des Kindes, wenngleich unter verschiedenen Modalitäten, eingeschränkt oder aufgehoben —, und die Ausgleichung der Rechtslagen des Impubes und des Minor. Der Pubertätstermin verliert an Bedeutung, und es entscheidet der verschiedentlich (besonders mit 20 oder 25 Jahren) angesetzte Majorennitätstermin. Für die schwankende und recht komplizierte Entwickelung vgl. Zachariae, *Gesch. d. griech.-röm. Rechts*[3], besonders S. 106—113 und 120—126. In dieser Entwickelung spielt auch der Gedanke mit, daß das Kind per separatam oeconomiam von der väterlichen Gewalt emanzipiert werde (a. a. O. 113). Vgl. Ferrari, *Studi Brugi* (Palermo 1910) 441. Nun wäre aber die Rekrimination der Geschwister begreiflich. Obwohl Jakobos weder den Jahren nach, noch infolge eigener Wirtschaft (er arbeitet ja beim Vater) emanzipiert ist, hat ihn der Vater doch als solchen und als selbständig erwerbsfähig behandelt, ihm insbesondere auch nach der Andeutung Z. 53 f. *νομισμάτιον ἕν* zum Zweck des Soldatendienstes wohl zur freien Verfügung ausgefolgt. Maspero, *Organisation* 56 f. zeigt jetzt, daß übrigens der Stand des Grenzsoldaten (der Name limitaneus begegnet allerdings nicht) mit der bürgerlichen Beschäftigung des Bauern und Schiffers wohl zu vereinbaren war, also Eintritt in den Soldatenstand nicht notwendig Aufgabe des bürgerlichen Berufs — wie beim gewöhnlichen Soldaten — zur Folge hatte.

In unserem Papyrus muß zunächst dahinstehen, was unter der *δέουσα ἡλικία* gemeint ist. Das Wort *ἀνδρωθέντα* deutet auf Erreichung der Pubertät hin. Aber wenn wir überhaupt die Urkunde unter dem Gesichtspunkte der oben geschilderten Entwickelung des byzantinischen Rechts betrachten, so müssen wir an Stelle des Versuchs, pubertas und maior aetas auseinanderzuhalten, vielmehr die Annahme eines einheitlichen Termins setzen, dessen Fixierung nach dem oben Gesagten freilich in unserem Falle rein hypothetisch bleiben müßte. Vgl. zur zweifelhaften Frage, mit welchem Alter *ἡλικία* eintritt, nun auch Mitteis, *Grundzüge* 251. Daß *ἀφῆλιξ* auch der minor, nicht bloß der impubes hieß, zeigt für die byzantinische Zeit *Lond.* I 113, 1, S. 201, 11 f.: [*ὅτε ἐν ἀφ*]*ηλικότητι πρὸ* [*τῆς μεθέξε*]*ως ἐννόμου ἡλικίας τῶν εἴκοσι πέντε ἐνιαυτῶν τὴν πρᾶσιν ἐποιήσατο.* Dazu P. M. Meyer, *Arch.* III 94[1].

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

16 *τὴν ἐξαγωγήν σοι ποιησάμενοι*: es ist interessant hier der *ἐξαγωγή* in einem Erbschaftsstreit zu begegnen. Im griechischen Erbrecht kann das Hauskind (*ἔκγονος*) als dem Hause näher stehend (*οἰκειότερος*) die Patroa durch Embateusis mit eigener Macht an sich nehmen. Dabei ihm entgegengestellte Gewalt kann das erbende Hauskind durch faktische Gewalt (Exagoge) brechen. Vgl. Leist, *Gräco-ital. Rechtsgesch.* 80 f. Aber wir werden in unserem späten Papyrus mit dieser Konstatierung wenig gewonnen haben. Auch das *δράξασθαι τῆς γῆς* in *Grenf.* I 11, II 14 (157 v. Chr.), das Mitteis mit der *ἐξαγωγή* der klassischen griechischen Quellen identifiziert hat (*Z. Sav.-St.* XXIII, 274—300), liegt reichlich sieben Jahrhunderte vor unserem Dokumente. Die deductio quae moribus fit aber, die mit jener *ἐξαγωγή* von Mitteis parallelisiert worden ist, gehört in den Sakramentsprozeß und ist höchstens in die anfängliche Vindikation per sponsionem und vielleicht auch per formulam petitoriam (vgl. Keller, *Ztschr. f. gesch. Rechtswiss.* XI [1842] 297 ff. Puchta, *Institutionen* [10. Aufl. Krüger] 473[a]) übernommen worden. Wir können an ein lebensfähiges Exagogeinstitut in unserer Zeit nicht wohl denken. So müssen wir wohl zur gewiß unerfreulichen Aushilfe greifen, den alten, ehemals mit so realer Bedeutung begabten Ausdruck als bloß mehr bedeutungslose Phrase etwa im Sinne von den „Erbschaftsstreit beginnen" o. dgl. wiederzugeben. Leider ist diese sachliche Schwierigkeit durch gerade an dieser Stelle unmögliche Lesung des Voranstehenden noch erhöht.

19 f. *ἠρησάμεθα τὸ κοινὸν τῶν καθωσιωμένων πρώτων ἀριθμοῦ Συήνης*: die Parteien haben, ihres langen Streites müde (*φιλονεικίας μακρᾶς γενομένης*), ein Militärgericht, und zwar das Kollegium der Priores der Garnison von Syene, mit der schiedlichen Schlichtung der Angelegenheit betraut. Die Form *ἠρησάμεθα* zeigt nebenbei, daß auch *BGU.* I 315, 12 *αἱρήσασθαι* nicht, wie Wilcken, *Arch.* IV 559 zweifelnd vorschlägt, in ⟨*δι*⟩*αιτήσασθαι* korrigiert werden muß. Das Militärgericht in Zivilsachen fällt auf, zumal von den Parteien anscheinend keine (höchstens Johannes, vgl. Z. 53 f., obwohl auch bei ihm der Sache keine Erwähnung geschieht, während wir andernfalls *στρατιώτης ἀριθμοῦ Συήνης* erwarteten) aus Militärpersonen besteht. Das justinianische Recht schließt aber mit dem römischen Recht des ausgehenden 4. und des 5. Jahrh. die Anrufung von Militärbehörden in Zivilprozessen Privater und gegen Private aus. Vgl. *Cod. Iust.* 1, 46, 1 = *Cod. Theod.* 1, 21, 1 (a. 393) und *Cod. Iust.* 1, 46, 2 (a. 416). Vgl. noch *Cod. Iust.* 10, 32, 42 = *Cod. Theod.* 12, 1, 128 (a. 392). *Cod. Theod.* 2, 1, 9 (a. 397). Daß dies auch in Ägypten Rechtens war, wissen wir, von allgemein dahinführenden Erwägungen ganz abgesehen, positiv aus dem *Oxy.* VIII 1101 (367—370) erhaltenen Edikte des Präfekten Flavios Eutolmios Tatianos, das freilich, als zeitlich älter, nicht auf die genannten Konstitutionen zurückgehen kann, vielmehr schon älteres gleiches Recht voraussetzt. Vgl. Hunt, *Oxy.* VIII p. 166 s. Mitteis, *Z. Sav.-St.* XXXII 342 f. Die Erklärung für das iudicium militare ist in unserem Falle entweder mit dem *ἠρησάμεθα* schon gegeben, doch würde es Schwierigkeiten machen, das Militärgericht nur für dispositiv ausgeschlossen zu erachten. Richtiger ist es wohl, jene Vorschriften für das Ägypten der neuen Ordnung (*Ed. Iust.* 13, a. 538) überhaupt nicht mehr als geltend anzunehmen, ist doch, wie Gelzer, *Stud. z. byzant. Verwalt. Ägypt.* (1909), dargetan hat, seit Justinian eine rückläufige Bewegung im Zuge, die zur alten römischen Ordnung der Ver-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

einigung, richtiger Einheit, der Gewalten zurückkehrt. Vgl. jetzt Wilcken, *Grundzüge* 75 f. Die *καθωσιωμένοι πρῶτοι* sind offenbar identisch mit den *πρωτεύοντες* in *Mon. 2* Z. 1 und den *πρίορες Mon. 2* Z. 18; *BGU* III 836, 2 (justin. Zeit); *Nov. Iust.* 117, 11 (a. 542). Gelzer, *Arch.* V, 356[3] meint „also die Unteroffiziere". Wilcken, *Chrestom.* 555[1], 556 begnügt sich mit der lateinischen Wiedergabe des Wortes (priores). Wir haben es wohl mit jener ersten Klasse von Zenturionen — solche finden sich noch in unseren Texten vgl. *Mon. 8* Z. 41, 45; *Mon. 9* Z. 105, 108, 109 — zu tun, von denen Marquardt, *Röm. Staatsverw.* II 370 f. handelt. Daß die priores eine bestimmte Klasse bilden, geht aus *Mon. 1* und *2* klar hervor. Maspero, *Organisation* 104 scheint den Kreis weiter zu ziehen. Herr Dr. Steinwenter erinnert mich noch an *Cod. Iust.* 12, 35, 18, 3, wonach in Prozessen gegen Soldaten die duces die Wahl haben, vel suam audientiam interponere litigiis vel eorum discussionem dicatissimis principiis (= den *καθωσιωμένοι πρῶτοι*?) seu arbitris in locis degentibus committere (a. 492). Die Stelle würde auf unseren Fall nur passen, wenn Johannes Soldat wäre. Sie ist aber durch die justinianeische Gesetzgebung überholt. Ob in unserem Falle das ganze *κοινόν* zu Gericht saß oder etwa ein Ausschuß, Vorstand, wie ein solcher *Mon. 2* für die Gesamtheit handelt, mag dahinstehen. Jedenfalls hätte auch in diesem Falle das Urteil als Urteil des *κοινόν* gegolten. Zum *κοινόν* vgl. San Nicolò, *Aeg. Vereinswesen* I 204—206. Zu *ἀριθμός* (numerus) und seinem Verhältnis zur Legion s. u. *Mon. 4* Z. 48.

20/24 Das *κοινόν* hat nach beiderseitigem Gehör die Überzeugung gewonnen, daß Jakobos nichts vom väterlichen Erbe besitze. Aber diese cognitio (*συνῖδαν* = cognoverunt) führt zu keinem Schiedsspruch, sondern nur zur Aufgabe eines Eides an Jakobos, daß dem wirklich so sei. Vgl. den Parteieneid, den der Richter *Mon. 6* Z. 55 ff. der Verklagten aufträgt.

25 Die Geschwister sind damit einverstanden, bestehen also nicht auf einem Urteilsspruch, wobei sie offenbar für den Fall des Eides die *διάλυσις* abzuschließen mit Jakobos schon im voraus vereinbarten. Vgl. den Ausgang des Rechtsstreites *Mon. 6* Z. 78 und die Einl. zu diesem Papyrus.

25 f. *τὸν ἐνώμοτον καὶ φρικτὸν ὅρκον ἐπὶ τῶν θείων καὶ ἀχράντων καὶ σεπτῶν κειμηλίων.* Was mit den göttlichen, unbefleckten und verehrungswürdigen *κειμήλια* (cimelia Kostbarkeiten, Schätze) hier gemeint ist, mag fraglich bleiben. Wahrscheinlich sind es Reliquien, was ich bereits Vorbericht 11[3] in Betracht gezogen hatte (das Wort Altar ist dort zu streichen), eine Annahme, die mir auch Herr Kollege Gietl vom kirchenrechtlichen Standpunkte aus bestätigt. Der Eid „bei" oder vielleicht richtiger „auf" (*ἐπί*) Sachen ist bisher m. W. in den Papyri noch nirgends so direkt bezeugt. Die rein christlichen Eide werden bei Gott oder der hl. Dreieinigkeit (Akk. oder *πρός* c. gen.) geschworen. Beispiele bei Wenger, *Z. Sav.-St.* XXIII, 263/6. Z. 31 heißt es vom Eid *ὅρκον ἐπὶ τῶν ἁγίων καὶ ἀμώμων κειμηλίων.* Vgl. aber zum *ὅρκος σωματικός* unten *Mon. 6* Z. 56.

26 f. Das Eidesthema ist dreimal in verschiedenen Ausdrücken formuliert wiedergegeben. Während das *κοινόν* dem Jakobos den Eid vorgeschrieben hatte, *ὡς μηδὲν ὑπολείπεσθαί σοι τῶν πατρῴων ἡμῶν πραγμάτων* (Z. 24), heißt es Z. 26 f., Jakobos habe den

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Gegnern geschworen, *ὡς μηδὲν παντελῶς συμφεροποιησαμένου τῶν αὐτῶν πατρικῶν ἡμῶν πραγμάτων*, und endlich Z. 31 f., *ὡς μηδὲν τοῦ πατρὸς ἡμῶν διακατέχοντος μέχρι εὐτελοῦς τινος*. Der Inhalt ist derselbe; daß die Formulierung verschieden lautet, erklärt sich etwa aus einem Wechsel im Ausdrucke in den Referaten. Indes mußte wohl der Eid wörtlich so geleistet werden, wie er vom *κοινόν* formuliert und von den Gegnern als Grundlage für den Vergleich angenommen worden war.

27 *συμφεροποιησαμένου* für *συμφορ.*: Crönert, der dazu brieflich an byz. *συμφοροποιός* erinnert.

36 *συναρπαγῆς* Erschleichung; *σ.* = subreptio, vgl. Bas. 2, 6, 7 mit *Cod. Iust.* 1, 14, 2. Partsch, *Gött. Nachr.* 1911 S. 211.

36 f. *εἰς μέσον ἐλθεῖν* „vorkommen" im Sinne von „vorgebracht werden" (in medium proferri).

38 *κληρονόμοι, διάδοχοι, διακάτοχοι* hat de Ruggiero, *Bull. Ist. Dir. Rom.* XIV (1902), 101 ss. auf heredes (ex testamento), successores (ab intestato), bonorum possessores gedeutet, und Mitteis hat sich dem *Röm. Privatr.* I 104[38] u. Nachtr. XVII unter näherer Ausführung angeschlossen. S. neuerdings Mitteis, *Z. Sav.-St.* XXXIII 643[1]. H. C. Muller übersetzte *Arch.* I 438[4]: heredes, successores, bonorum possessores und verstand unter allen Ausdrücken zusammenfassend einfach „Erben". J. C. Naber, *Arch.* III[13] stimmt Mullers lateinischer Übersetzung nachdrücklich zu. Est ist zu beachten, daß *διάδοχος* auch in der Rechtssprache der Redner den Intestaterben bedeutet. So bezeichnet sich Demosthenes *c. Aphob. B*, 19 (= 28, 842) als *διάδοχος ἀντ' αὐτοῦ* (des Vaters). Vgl. Ernst Lohmeyer, *Diatheke* (H. Windisch, *Unters. z. Neuen Testament* 2) 19[1]. Aber zweifellos ist allerdings diese in den Übersetzungen noch zugrundegelegte Bedeutung, wenigstens für unsere Zeit, nicht. *Mon. 11* Z. 37 wird die Singularsukzession kraft Kaufs als *νομικὴ διαδοχή* bezeichnet. Und Ferrari hat, *Formulari notarili inediti* (Bull. Ist. Stor. Ital. Nr. 33, 1902) p. 76 s. (S.-A.) auf dieselbe Formel im *ἄκτον εἰς πρᾶσιν χωραφίων καὶ ἀμπέλ(ων)* (Nr. 6 p. 8 r. 29 s.) hingewiesen, wo unter den Personen, die den Käufer nicht stören dürfen, besonders genannt sind *ἢ τῶν κληρονόμων μου καὶ διαδόχων ἢ παντοίων μου διακατόχων*; noch ausführlicher im Manumissionsschema (Nr. 38 p. 23 r. 31 u. 24 r. 1 ss.). Es ist für uns sehr wertvoll, daß Ferrari mit gewohnter Gründlichkeit die byzantinischen Quellen herangezogen hat, um die Termini zu erläutern, vgl. übrigens auch schon Zachariä, *Gesch.* 190. Der „für die bonorum possessio technische Ausdruck *διακατοχή*" findet sich zwar noch in der *Ecl.* 5, 7, aber „nur in der allgemeinen Bedeutung Erbfolge", und die Ecloga privata aucta liest da *διαδοχῆς* statt *διακατοχῆς*, kennt also den Unterschied jedenfalls nicht mehr. Zachariä a. a. O. N. 605. Andererseits verweist Ferrari auf ein *Schol. ad Harm.* 5, 8, 55 ed. Heimb. p. 643 yy, wonach *τὸ τῆς διαδοχῆς ὄνομα πολυσήμαντόν ἐστιν*, und unter dem *διάδοχος* nicht bloß der gesetzliche und der testamentarische Erbe verstanden werden, sondern *διάδοχος* auch den Singularsukzessor andeuten könne, wozu der Scholiast allerdings einschränkend bemerkt: *ἀλλ' οὗτοι* (Singularsukzessoren) *εἰ καὶ διάδοχοι λέγονται, ἀλλ' οὐ λέγονται δικαίου διάδοχοι, ἀλλὰ πράγματος*. Ferrari schließt seine Zweifel mit dem Übersetzungsvorschlag „eredi, successori e aventi causa" (p. 77). Für die vorbyzantinische Zeit wird Mitteis' Annahme wohl zu-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

treffen, wie die Zachariäs und Ferraris für ihre Quellen. Fraglich aber bleibt es noch, welcher von beiden Zeitperioden unsere Texte zuzurechnen sind. Möglich natürlich, daß *διάδοχος* die speziellere Bedeutung neben der allgemeineren (späteren) noch fortbehielt. Für mich bestimmend war schließlich die wohl vorliegende Gegenüberstellung der *κληρονόμοι* mit Kindern und Enkeln in *Mon. 11* Z. 53. Dazu Einzelbem. In die andere Wagschale fällt dagegen *Mon. 13* Z. 47: *τέκνοις καὶ ἐγγόνοις διατάσσειν καὶ κληρονόμοις διαδόχοις καταλιμπάνειν*, ein Papyrus, der im anderen Sinne sogar entscheiden könnte, wenn wir wüßten, daß der Schreiber nicht vor *διαδόχοις* vielleicht ein *καί* ausgelassen hätte. Natürlich ist bei all diesen Worten mit der im Gegensatz zur lateinischen Juristensprache flüssigeren griechischen Rechtssprache zu rechnen. Es ist hier sehr wohl möglich, daß einzelnen Wörtern neben technischer auch noch allgemeinere Bedeutung zukommt. Man vgl. etwa bei uns 'Bedingung' 'Verfügung'. So könnte *κληρονόμος* den angegebenen speziellen Sinn in zusammenfassender Formel mit *διάδοχος* und *διακάτοχος* oder in Gegenüberstellungen (*Mon. 11*) haben, daneben aber auch jeden heres bedeuten. Es sei noch erinnert an *Oxy.* VIII 1121 (a. 295) *κληρονόμος κατὰ τοὺς νόμους* des intestat (*ἀδιάθετος*) verstorbenen Erblassers, ein P., auf den mich Herr Dr. Steinwenter hinwies. Dann aber an Maspero, *P. Cair. Cat.* 67151 (570 n. Chr.) Z. 58 f.: *τῶν ἐξ ἀδιαθέτου βουλομένων κληρονομῆσαι* und besonders Z. 76 f. (von eingesetzten Erben) *κληρονόμους τοὺς . . . υἱοὺς . . . καὶ διαδόχους τῆς ἐμῆς κληρονομίας*, und Z. 109 *ἀπὸ δια[δο]χῆς καὶ κληρονομίας τοῦ ἐμοῦ πατρός* usw.

44/46 Die Gegner des Jakobos beschwören ihre Erklärung mit dem üblichen Eide beim Allmächtigen und bei Sieg und Gottesfurcht des Herrscherpaares. Die Brüder und die Schwester schwören gleichermaßen bei Kaiser und Kaiserin. Eidliche Bekräftigung von Verträgen findet sich in den byzantinischen Papyri wiederholt. Vgl. z. B. aus dieser Sammlung unten die beeideten Verkäufererklärungen in *Mon. 4, 10, 12, 13*; die beeidete Schenkung auf den Todesfall *Mon. 8.* Nach römischem Reichsrecht hat grundsätzlich solcher Eid keine privatrechtliche Bedeutung in dem Sinne, daß ein Versprechen deswegen fester oder überhaupt erst binde, weil es eidlich abgegeben ist. Vgl. *Dig.* 2, 14, 7, 16, *Cod. Iust.* 1, 14, 5, 2. Der Eid bedeutet natürlich insofern eine Steigerung der Macht des Gläubigers, als er den Schuldner in seinem Gewissen bindet. Und so erscheint der Eid gerade in Zeiten geringerer Rechtssicherheit sehr naheliegend. Außerdem hat er die Bedeutung für den Gläubiger, daß den Schuldner bei Eidesverletzung strafrechtliche Folgen treffen. Das ist der *κίνδυνος ἐπιορκίας* und das *ἔγκλημα*, von dem Z. 49 die Rede ist. Vgl. Wenger, *Z. Sav.-St.* XXIII 256 ff. Berger, *Strafklauseln* 46 f.[4] Aber bei einem Vergleiche hat der Eid auch im Reichsrecht noch eine besondere Bedeutung, die uns *Cod. Theod.* 2, 9, 3 = *Cod. Iust.* 2, 4, 41 (a. 395) übermittelt ist. Danach wird der Bruch des beschworenen Vergleichs mit Infamie und Verlust der Rechte aus dem Vergleiche bestraft, während der Eidbrüchige selbst seinerseits an den Vergleich gebunden bleibt. Vgl. zur Stelle Bertolini, *Il giuramento nel dir. priv. rom.* (1886), 51 s. Mitteis, *Reichsr.* 530, Berger, *Strafklauseln* 47 Anm. 101. Vgl. noch Bruns-Sachau, *Syr. röm. Rechtsb.* L. 85. Ar. 126. Arm. 125, dazu Bruns S. 214 zu *Lond.* § 47. Sachau, *Syr. Rechtsbücher* I R. II 129. R. III 85 mit Bezug auf beschworene *διάλυσις*, „d. i. eine Urkunde über Sachentrennung" R. II 129, womit aber

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

wohl Vergleich im weitesten Sinne gemeint ist, da die Rechtsbücher offenbar auf *Cod. Theod. cit.* zurückgehen.

48 Zu *φανησόμεθα* vgl. Ferrari, *Documenti greci* (= Byz. Arch. IV) 143, Aggiunte zu p. 25 u. a. und neuerdings ausführlicher — auch gegenüber einem Widerspruch Rabels, *Z. Sav.-St.* XXXI 476, der sich damit wohl als Mißverständnis zwischen beiden Gelehrten aufklärt — *Formulari notarili* 70 s., wonach auf eine gerichtliche, behördliche u. dgl. Feststellung des Tatbestandes hingedeutet werden soll. Also, es wird sich zeigen (im Verlaufe eines Prozesses, im Urteil), daß ..... Für unseren Fall: wir werden schuldig erkannt werden, d. h. nicht ohne weiteres, sondern nach einem Verfahren. Vgl. dazu das *φανούμεθα* (*P. φανομεν*) *κλέψαντες* im *P. Oxy.* I 139, 19 (612 n. Chr.).

49/51 setzen die Folgen des Vertragsbruchs abgesehen vom *κίνδυνος* und *ἔγκλημα ἐπιορκείας* fest. Einmal zwei Goldsoli als poena — pactis — inserta (*Cod. Theod.* 2, 9, 3); dann aber soll der Angriff *μηθὲν ἰσχύειν κατὰ τῶν συντεταγμένων ταύτῃ τῇ διαλύσει.* Dazu Berger, *Strafklauseln* 47 ff., 82 ff. Die Anknüpfung erfolgt byzantinischem Sprachgebrauch folgend mit *μετά*, vgl. Berger 50. Da hier der Inhalt der Parteienvereinbarung nicht in einer Verpflichtung des Schuldners zu einer Leistung, sondern in einer bindenden Erklärung besteht, so kommt der salvatorischen Klausel hier die Bedeutung zu, 'daß durch Zuwiderhandeln seitens des Erklärenden die volle Wirkung der früher abgegebenen Erklärung nicht berührt wird'. Mit Meineidstrafe, Privatstrafe und salvatorischer Klausel sind die 'Strafklauseln' erschöpft. Ein Ersatz von eventuellen *ἀναλώματα, δαπανήματα* etc., welche der Gegenpartei bei Vergleichsverletzung erwachsen könnten, ist hier nicht vorgesehen. Vgl. dagegen *Lond.* I 113, 1 (S. 201 ff.) (6. Jahrh.) (vgl. Wessely, *Wien. Stud.* IX (1887), 266—271), einen Vergleich in einer Kaufsache, in der der Verkäufer laesio enormis geltend gemacht hatte; der Vergleich (*ἔγγραφος ὁμολογία τῆς διαλύσεως* Z. 47) ist da vor Friedensrichtern geschlossen worden (Z. 27 f.: *μέσων εἰρηνικῶν ἀνδρῶν ἀγαθῶν*), nachdem es bei einem Haar zur Austragung vor dem *δικαστήριον* gekommen wäre. Dazu P. M. Meyer, *Arch.* III 103, Berger 199. In diesem Vergleich wird außer Meineidstrafe und Privatstrafe auch noch Ersatz der *ἀναλώματα δαπανήματα* und *ζημιώματα* dem Vertragsbrüchigen an die Gegenpartei auferlegt und daran erst die salvatorische Klausel geschlossen (Z. 61 ff.). Auch die Generalhypothek an allem gegenwärtigen und künftigen Vermögen, wie sie *Lond. cit.* Z. 66—70 bestellt wird, fehlt in unserem Text. P. Hernals XVI 10 (byzantinisch) enthält wiederum nur Prostima und Hypothek. Der vielleicht hierhergehörige *P. klein. Form.* 343 normiert nur ein Prostimon, dazu Berger 200 f. So zeigt sich auch hier die Mannigfaltigkeit byzantinischer Formeln (Berger S. 50). Über weiteres Material und die zugehörigen römischen Rechtsquellen vgl. Berger 200. Besonders *Cod. Iust.* 2, 4, 17. 37. 40. Zu c. 41 eod. vgl. oben. Zu besonderen sprachlichen Parallelen mit den Gesetzestexten gibt unser Text keinen Anlaß.

51 Auf die Bedeutung der *κυρία*-Klausel verweist besonders Partsch, *Ztschr. Handelsrecht* LXX 447 f. Er sieht in ihr den „Hebel des Dispositiveffektes". Hier muß dieser Hinweis genügen.

53 *ζυγῷ Συήνης*: Die Angabe des *ζυγόν* bei Geld begegnet in den Papyri seit dem 5. Jahrh. häufig. So das *ζυγὸν Ἀλεξανδρείας*: *Oxy.* I 154 (Verso), 13 (7. Jahrh.), *Flor.* 70, 9

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

(7. Jahrh.), vgl. *Oxy.* VIII 1147 (Ende des 6. Jahrh.); das *ζυγὸν Ἑρμουπόλεως*: *Grenf.* II 87, 16 (J. 602), *Amh.* 151, 15 (J. 610/640), *Lond.* III 1036, 4 (S. 268; 6. Jahrh.), *Lond.* III 1037, 9 (S. 276; 6. Jahrh.) und ein *δημόσιον ζυγὸν τῆς αὐτῆς πόλεως Lond.* III 1319, 10 f. (S. 272; J. 544/5); ein *ζυγὸν Ἀρσινοείτου*: *Amh.* 149, 6 (J. 487); ein *ζυγὸν Κίρκα*, eines Dorfs im Hermopolites: *Flor.* 37, 4 (5./6. Jahrh.); ein *ζυγὸν τῆς κώμης* sc. *Νατωλέως τοῦ Ἑρμουπολίτου νομοῦ Lond.* III 1006, 15 f. (S. 261; J. 556). Vgl. noch für Memphis, *Führer P. E. R.* Nr. 442 (S. 112) u. 465 (S. 114). Zum *ζυγὸν Συήνης* unserer Papyri s. Index VII 2. Die Engländer geben *ζυγόν* mit 'standard' wieder. 'Währung' kann *ζυγόν* nicht bedeuten, da es sich stets um den konstantinischen Goldsolidus (*νόμισμα*) zu 24 Siliquae (*κεράτια*), also um Reichsgeld handelt. Nun begegnet aber noch ein auffallendes *ἰδιωτικὸν ζυγόν*, über dessen Verhältnis zum *ζ. Ἀλεξανδρείας* schon Grenfell-Hunt im *Oxy.* I p. 235 s. berichtet haben: *Oxy.* I 154 (Verso), 13. 15, *Oxy.* VII 1042, 26 und Verso 35 (J. 578), *Oxy.* VIII 1126, 12. 13 und Verso 22 (5. Jahrh.), *Oxy.* VIII 1138, 5. 8 (5./6. Jahrh.) *Amh.* 150, 18 (J. 592): *χρυσοῦ νο[μίσμα]τα δύο ἰδιωτικ[ῷ ζυγ]ῷ νομιτευό[μενα* (reckoned by your private standard). Zum *ἰδιωτικὸν ζ.*, aber auch zu dem von Alexandreia tritt nun das *δημόσιον ζυγόν* in Gegensatz (*Oxy.* I p. 235 s.). *Grenf.* II 97, 6 (6. Jahrh.) ist nur das *δημόσιον ζυγόν* genannt. Vgl. auch *Cair. Cat.* 67049, 10, wo in der entsprechenden Z. 11 das *δημοσίῳ* fehlt; vgl. *Cair. Cat.* 67009 Verso 13, *Cair. Cat.* 67139 V^{R} l. 26. Endlich begegnet *ζυγῷ* ohne Zusatz (vielleicht ist in diesen Fällen *arg. Cair. Cat.* 67049, 10 f. dann *δημοσίῳ* gemeint): *Grenf.* II 95, 2 f. 4 (6./7. Jahrh.), *Cair. Cat.* 67006, 28, *Cair. Cat.* 67044, 3. 4, *Cair. Cat.* 67050, 9. In allen Fällen ist m. E. an Nachprüfung des Sollgewichts des *νόμισμα* ($\frac{1}{72}$ Pfund) zu denken. Leicht erklärt sich das für das *ζυγὸν Συήνης* sowie der anderen Städte und Dörfer, für welche ein eigenes *ζυγόν* erwähnt wird. Hier hat schon lange Wessely, *Führer P. E. R.* S. 114 das Richtige erkannt, wenn er auf das Nachwiegen der Münzen im Zygostasion durch den Zygostates hinwies und *Cod. Theod.* 12, 7, 2 (= [etwas gekürzt] *Iust.* 10, 73, 2; J. 363) heranzog: Emptio venditioque solidorum, si qui eos excidunt aut deminuunt aut, ut proprio verbo utar cupiditatis, adrodunt, tamquam leves eos vel debiles nonnullis repudiantibus inpeditur. Ideoque (— die hier einsetzende justinianische Fassung sagt allgemein: Quotiens de qualitate solidorum orta fuerit dubitatio —) placet quem sermo graecus appellat per singulas civitates constitui (— *Iust.* constitutum —) zygostaten, qui pro sua fide atque industria neque fallat neque fallatur, (*Iust.*: contentionem dirimere —) ut ad eius fidem, si qua inter vendentem emptoremque in solidis exorta fuerit contentio, dirimatur. Vgl. *Ed. Iust.* 11. So erklärt sich auch der von Bell, *Lond.* IV p. 84 ss. zu *Lond.* IV 1412 (699—705) beobachtete Gegensatz der *νομίσματα ἐχόμενα* (vollgewichtig) und *ἀρίθμια* (nach dem Nennwert). Vgl. auch Karabacek, *Führer P. E. R.* S. 144 zu Nr. 573, woraus die von Maspero neuestens wieder konstatierte Fortdauer der beiden *νομίσματα*-Arten (Add. et Corr. zu *Cair. Cat.* 67138 und 67139) schon ersichtlich ist. Das *ζυγὸν δημόσιον*, dessen Ergebnisse mit denen des *ζυγόν* von Alexandreia, wie bemerkt, nicht ganz harmonieren, aber nicht so stark differieren, wie beide vom einzelnen *ζυγὸν ἰδιωτικόν*, war vielleicht das in einem Reichswägeamt aufgestellte Normalgewicht. Der nach diesem *ζυγόν* approbierte solidus müßte ein *νόμισμα ἐχόμενον* sein

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

und vollgewichtig. So nun auch Maspero, *Papyrus Grecs d'Époque Byzantine* II p. 26 (zu *Cair. Cat.* 67139), *Rev. Ét. Grec.* XXV (1912) 221. Aber auffallend bleibt der Gegensatz mit den Wägeergebnissen an den städtischen Wägeämtern immer. Noch merkwürdiger ist das ξ. *ἰδιωτικόν*, was m. E. nichts anderes sein kann als die Privatwage, der bei einer Zahlung auch die andere Partei vertraute oder wohl oder übel vertrauen mußte (so der Schuldner dem ihm Geld zuwiegenden Gläubiger), und zwar trotz der Schutzvorschrift Julians (*Cod. Theod. cit.*). Vgl. hierzu auch den jedenfalls im selben Sinne zu deutenden Gegensatz von gezähltem und gewogenem Geld in *Grenf.* II 90 (6. Jahrh.), wo der Schuldner Geld erhalten zu haben und zu schulden bekennt (Z. 7—9) *νομίσματα . . . . . τὸν ἀριθμὸν ἓξ ἥμισυ τέταρτον παρὰ κεράτια δέκα τέσσαρα τῷ σῷ σταθμῷ*, was m. E. identisch ist mit *ζυγῷ ἰδιωτικῷ*. Die Unsicherheit solcher Verhältnisse ist uns freilich unverständlich, nicht so der Antike (vgl. etwa Marquardt, *Röm. Staatsverw.* S. 76 f.). Die Polemik Masperos gegen Bell (Add. et Corr. a. a. O., vgl. *Bull. Inst. franç. d'archéol. orient.* X [1912] 136[2]) hat mich nicht überzeugt, doch bedarf die Frage noch sehr erneuter Behandlung auf Grund des seit dem grundlegenden Aufsatz von Kubitschek stark angewachsenen Materials. Kubitschek hat *Wien. Numismat. Ztschr.* XXIX (1898) S. 163 ff. (vgl. für *ζυγόν* S. 166) bereits alles Wesentliche m. E. zutreffend erörtert. Zum vielumstrittenen *παρά*-Zusatz geben die Münchener Papyri keinen Aufschluß. Vgl. noch unten zu *Mon. 15* Z. 2.

54 *ὑπὲρ στρατευσίμου*: vgl. *Ed. Anast.* § 14: *τῷ νουμεραρίῳ καὶ πριμισκρινίῳ ὑπὲρ στρατευσίμου καὶ τῆς καλουμένης προβατωρίας νό(μισμα) α'*, dazu Zachariä, *Monatsber. Berl. Ak.* 1879 S. 143.

59 *αὐτοῦ κτλ.* für *αὐτῶν μὴ εἰδότων*, da der *ὑπογραφεύς* für alle drei Geschwister unterzeichnet; nicht auch für Jakobos. Es darf angenommen werden, daß eine zweite Parallelurkunde ausgestellt wurde, die Jakobos unterzeichnete und den Geschwistern ausstellte. Näheres vgl. unten zu *Mon. 7* Z. 6.

60 f. *ἀπὸ ἀκτουαρίων* = ab actuariis. Zu actuarius oder actarius (jene Form von Kubitschek [bei Pauly-Wissowa] mit actus 'Urkunde' in vermutlichen Zusammenhang gebracht) vgl. Pauly-Wissowa s. v. actarius 2), wo O. Seeck seine Stellung als Beamten für das militärische Verpflegungswesen schildert. Vgl. auch Humbert bei Daremberg-Saglio s. v. Actuarii II) dans l'ordre militaire und Thes. L. Lat. s. v. actuarius sub 2. Daß ihr Rang und Gehalt durch die Rechtsstellung des Truppenteils bestimmt wird, dem sie angehören, erfahren wir aus *Cod. Theod.* 8, 1, 10. Auch in unserem Texte wird *ἀριθμοῦ Συήνης* beigefügt Vgl. ebenso *P. Mon. 12* Z. 56, wo ein *ἀκτονάριος ἀριθμοῦ Συήνης* begegnet. Ihr Amt als Proviantverteiler, und, nachdem man die Naturallieferungen in Geld abgelöst hatte, als Auszahlstellen dieses Geldes und als Sportelberechtigte verleitete sie zu häufig in den Quellen erwähnten Veruntreuungen (vgl. Seeck a. a. O). Ob sie die Zeugenschaft den Parteien umsonst geleistet haben? Aus den Papyri vgl. *Lond.* II 409 (ca. a. 346) S. 287 f., *Lond.* II 237 (ca. a. 346) S. 293 f., *Lond.* II 249 (ca. 350) S. 307 f., *P. Ist. Veneto* 3 Z. 18 (a. 514) mit den Bemerkungen des Herausgebers Ferrari, *Atti R. Ist. Ven. di Scienze Lett. ed Arti* (1907/8) LXVII, II 1192 s., *P. S. I.* I 48, 1 (6./7. Jahrh.), *Cair. Cat.* 67051, 7. *Cair. Cat.* 67137 fr. 1 Z. 1.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

61 f. Zu *ἀκούσας παρὰ τῶν θεμένων* vgl. Ferrari, *Documenti* 123 mit der richtigen Beobachtung, daß *θέμενοι* im Sinne von *τὰ μέρη*, 'die beiden Kontrahenten', also hier 'die beiden vergleichschließenden Parteien', stehe. Natürlich findet sich auch der Sing., so z. B. *Mon. 4*, 53, wo *θεμένου* auf den Verkäufer geht, dessen Erklärung dort bezeugt wird. Nur der Actuarius schreibt übrigens so ausführlich, während sich die drei anderen Zeugen mit dem *μαρτυρῶ* begnügen.

64 Viktor, der Sohn des Petros, scheint nicht die ganze Urkunde, sondern nur diese Zeile geschrieben zu haben, wenngleich er sagt *δι' ἐμοῦ ἐτελειώθη*. Zu dieser Frage vgl. Mitteis, *Arch.* III 174 f. Die Zuziehung von Gehilfen zum Schreibgeschäft war eben nicht bloß natürlich, sondern durch *Nov. Iust.* 73, 7, 1 ausdrücklich für zulässig erklärt: *ἐπὶ γὰρ δὴ τῶν ἐπ' ἀγορᾶς συνταττομένων συμβολαίων, εἴπερ ὁ συμβολαιογράφος παρέλθοι καὶ μαρτυρήσειε μεθ' ὅρκου, εἰ μὲν οὐ δι' ἑαυτοῦ ἔγραψεν, ἀλλὰ διά τινος τῶν ὑπουργούντων αὐτῷ κτλ.* Mitteis bemerkt noch, daß die uns überkommenen Urkunden meist nur das Mundum repräsentieren, und daß, selbst wenn der Tabellio persönlich die Schede geschrieben haben sollte, er sie wenigstens gewiß nicht immer selbst mundiert haben wird. Das *ἐτελειώθη* ist also auch hier „nicht buchstäblich, sondern im juristischen Sinne so zu nehmen, daß die Urkunde in seinem Bureau und unter seiner Verantwortung abgefaßt worden ist" (a. a. O. 175). Die Novelle würde auch den Fall der Zuziehung mehrerer Schreiber, der hier vielleicht vorliegt (vgl. App.), decken. Zu beachten ist, daß *Mon. 12* Z. 59 der Verfasser, wenn richtig gelesen, seinen *ἐτελειώθη*-Vermerk nur auf die *ὑπογραφή* bezieht. Vgl. noch Pfaff, *Tabellio* und *Tabularius* 57; Gerhard, *Philol.* 63 S. 516 n. 44, Ferrari, *Documenti* 121. Zum *ἐτελειώθη* vgl. *Cod. Iust.* 4, 21, 17 mit der Vorschrift des 'complere' des Notars, und Mitteis, *Grundzüge* 88 f. Wenn wir bei alledem von dem Falle ausgingen, daß der Urkundenverfasser ein „Notar" gewesen sei, so ist natürlich nicht zu übersehen, daß das Notariatsrecht auf Urkundenverfasser, die nicht Notare waren, nur per analogiam angewendet werden kann, aber doch auch sicher angewendet werden darf. Als Urkundenverfasser begegnen, wie ich schon *Vorbericht* 23 bemerkte, Geistliche und Weltliche, Zivil- und Militärpersonen. Auch Bell, *Klio* XIII 169 beobachtet, daß 'professional notaries' in Syene ganz zurücktreten. Erman, *Arch.* II 458 faßt unter Beifall Wilckens, *Arch.* III 115 den *συμβολαιογράφος* als „Privatnotar". Über private Urkundspersonen vgl. auch Pfaff, a. a. O. 52. Die Frage nach der Person der Urkundenverfasser und der Bedeutung ihrer Tätigkeit bedürfte schon um des vermehrten Materiales willen erneuter Untersuchung. Richtig wird es aber wohl sein, daß alle privaten Urkundenverfasser in ihrer Geschäftsgebarung möglichst den tabellio kopierten. Vgl. noch unten zu *Mon. 3* Z. 10. Von unseren Urkunden sind einige (*Mon. 8. 9. 13*, vielleicht auch 2) vom Verfasser auch ganz geschrieben, die mehreren aber nur unterschrieben. Vgl. zu unseren Texten Heisenberg oben Einleitung II 5. Eine eingehende Untersuchung dieser Frage, die vom paläographischen Standpunkte aus Gleichheit oder Ungleichheit der Hände beachtete und daraus die möglichen diplomatischen Schlüsse zöge, wäre sehr erwünscht.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Nr. 2.

EINTRAGUNG EINES REKRUTEN IN DIE MATRIKEL.

Inv.-Nr. 105. Höhe (im Sinne der Schrift) 32,5 cm, Breite 37,5 cm. Rekto 22 Zeilen, Verso 1 Zeile. Elephantine. Mai—Sept. 578. Fast vollständig veröffentlicht von Wenger, *Vorbericht* S. 7, 23f. und Wilcken, *Chrestom.* Nr. 470. Tafel III.

Der Papyrus besteht aus vier Selides von ursprünglich 11—12 cm Höhe, die erste und letzte sind bereits vom Schreiber beschnitten, so daß von ihnen noch 5 cm und 9,5 cm übrig blieben. Es ist ein grobfaseriger, gut geglätteter Stoff von mittelbrauner Farbe, von dem sich die tiefschwarze Tinte scharf abhebt. Die Schrift des Rekto läuft senkrecht zur Klebung, parallel zur Faserung, die Inhaltsangabe auf dem Verso steht senkrecht zu den Zeilen des Rekto. Die Schrift des Rekto samt der Unterschrift stammt von demselben Verfasser, der eine im ganzen senkrecht stehende, stark verschnörkelte Minuskelkursive von großer Mannigfaltigkeit der Formen verwendet; sie trägt den Charakter einer Kanzleischrift. Rechts und links ließ der Schreiber einen Rand von 3—4 cm frei, den gegen Schluß die Zeilen überschreiten. Die Inhaltsangabe stammt vielleicht von einer zweiten Hand, es ist eine einfache steile Minuskelkursive; allein die 1. Zeile des Textes zeigt auch noch nicht die Schnörkel, die erst allmählich sich einstellen. Die Urkunde war von unten nach oben (im Sinne der Lagen), also senkrecht zur Schrift gefaltet, Spuren der Faltungen sind am oberen Rande noch sichtbar. Der Papyrus ist hier und da löcherig, die Schrift hat an den Klebungen gelitten, im übrigen ist die Urkunde vorzüglich erhalten.

Das richtige Verständnis dieser Urkunde verdanke ich Wilcken. Die Aufnahme der Rekruten ins Heer erfolgte auf Grund einer Untersuchung. Über diese bis ins 4. Jahrh. als *ἐπίκρισις* bezeichnete Prüfung vgl. Wilcken, *Grundzüge* 375. Vgl. P. M. Meyer, *Arch.* III 79[4]. Sie stand für Ägypten nach Wilckens Darlegungen dem Präfekten zu und wurde von ihm vollzogen. In byzantinischer Zeit stand die jetzt wahrscheinlich gewöhnlich probatio (das Wort *ἐπίκρισις* verschwindet, doch findet sich *δοκιμασία*, Wilcken, *Chrestom.* S. 555) genannte Prüfung dem Dux et Augustalis der Thebais für seine Provinz zu. Nach unserem Text scheint er doch die probatoria auf Grund bestandener probatio ausstellen zu lassen. Die priores aber nehmen daraufhin die Eintragung in die Matrikel des entsprechenden Truppenkörpers vor. Sie bescheinigen zugleich dem Tiro Flavios Patermouthis die Empfangnahme der probatoria. Er wird mit Rechtswirksamkeit vom 1. Januar 578 in den Numerus von Elephantine eingestellt.

Auffallend ist nur, daß hier eine probatoria nicht vom Kaiser selbst ausgehen soll. Denn die Stellen in der justinianischen Gesetzgebung, welche von ihr handeln[1]),

1) Ich verdanke einige von den Nachweisen der Liebenswürdigkeit des Herrn Kollegen G. Ferrari in Padua.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

reden stets nur von einer kaiserlichen probatoria, und Seckel übersetzt daher in Heumanns Lexikon mit Recht „kaiserliches Bestätigungs- oder Bestallungsschreiben". Solch kaiserliche probatoria ist für gewisse Soldaten und Beamten vorgesehen *Cod. Iust.* 12, 59, 6 (a. 426); 12, 59, 9 (470? Leo); vgl. 12, 59, 10 (Leo); 12, 20, 3 (Leo); 1, 31, 5 pr. (a. 527); *Nov. Iust.* 24, 4 (a. 535); 25, 1 (a. 535); *Ed. Iust.* 8, 3, 2 (a. 548); 13, 3. Am weitesten geht aber die ebenfalls justinianisches Recht gewordene Konstitution Zenos *Cod. Iust.* 12, 35, 17 pr., die freilich zugleich eine das offiziell geltende Recht einschränkende Praxis dartut; es heißt da: Neminem in ullo numero equitum vel peditum vel in quolibet limite sine nostri numinis sacra probatoria in posterum sociari concedimus, consuetudine quae hactenus tenuit antiquata, quae magisteriae potestati vel ducibus probatorias militum facere vel militibus adiungere licentiam tribuebat, ut ii tantum in numeris vel in limitibus militent, qui a nostra divinitate probatorias consequuntur. Vgl. ferner *eod.* § 1. Allgemein anscheinend auch *Cod. Iust.* 12, 57, 2 (a. 558). Wenn auch Justinian dieses weitgehende kaiserliche Recht bestehen läßt, so mag doch eine einschränkende consuetudo von neuem Platz gegriffen haben. Möglich wäre es übrigens ja auch, daß in unserem Papyrus die mit der kaiserlichen subnotatio (*Cod. Iust.* 12, 35, 17, 1) versehene probatoria gemeint ist, obgleich es dann auffiele, wenn darauf nicht Bezug genommen wäre. Immerhin spricht die speziell für manche Soldaten angeordnete probatoria des Kaisers wohl gegen eine, wenigstens in der Praxis geübte, allgemeine Verwendung. Vgl. noch *Cassiod. Var.* 7, 43: formula probatoriae chartariorum (Mommsen, *Mon. Germ. Script. antiquiss.* XII). San Nicolò, *Ägypt. Vereinswesen* I 205[1], erinnert zur probatoria noch an *Lyd. de magistr.* III 2 (p. 88 ed. Wünsch): *ἀπὸ ⟨δ'⟩ Αὐγούστου εἰς ἕτερον σχῆμα τῆς ἀρχῆς περιστάσης, ὡς πολλάκις εἴρηται, προσετέθησαν [οἱ] λεγόμενοι ἀδιούτορες, οἱονεὶ βοηθοί· καὶ ταύτης μόνης τῆς προσηγορίας μνημονεύουσιν αἱ παρὰ τῶν βασιλέων παρεχόμεναι τοῖς εἰς στρατείαν παριοῦσι προβατωρίαι, οἱον[εἰ] συστάσεις καὶ ἀποδείξεις — οὐδὲ γὰρ ἁπλῶς τὸ πρὶν ἄ⟦δε⟧ιαν εἶχεν ὁ βουλόμενος ζώνην περιθέσθαι οἱανοῦν, μὴ πρότερον ἀποδείξας, ὡς εἴη πρὸς αὐτὴν ἐπιτήδειος — προβᾶρε γὰρ τὸ μετὰ δοκιμῆς ἐπιδεῖξαι τὸ ὑποκείμενον λέγουσιν οἱ Ῥωμαῖοι.* Interessant ist auch die unmittelbar anschließende Bemerkung: *νῦν δὲ τὸ πλῆθος αὐτὰς ἐξ ἀμαθοῦς μαντείας τἀληθὲς παραδηλούσης πριβατωρίας καλεῖ, αὐτόθεν τὴν ἰδιώτου τύχην εἰσαγούσης κτλ.*, wonach also *πριβατωρία* eine Vulgärbildung für *προβατωρία* ist. Schon San Nicolò verweist a. a. O. auf *P. Lips.* 97, Kol. 12, 23 ff., dazu Mitteis S. 287. Über den Ankauf solcher *προβατωρίαι* vgl. *Lyd.* III 67. Vgl. *Ed. Anast.* § 14 oben zu *Mon. 1* Z. 54. Zur ganzen Frage, besonders auch zur Prüfung, die der Erteilung der probatoria voranging, vgl. jetzt Maspero, *Organisation* 52—54, wo auch unser Papyrus bereits eingehend besprochen ist.

Der dux et augustalis der Thebais führt 11 (darunter 2 Wiederholungen) Namen. Vgl. darüber eingehend *Vorbericht* 25 f. Dazu Maspero, *Bull. Inst. fr. d'archéol. orient.* X 138 f. mit der zutreffenden Korrektur N. 6. Zur Stellung dieses Dux s. jetzt Maspero, *Organisation* 80—88.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Die Urkunde ist durch ein Mitglied des Kollegiums der priores, Flavios Makarios Isakios, ordinarius und adiutor des Numerus, verfaßt, und anscheinend im Rekto von einer Hand ganz geschrieben. Wenn Wilcken aber recht gesehen hat und das bene baleas, wie er nach einer Photographie *Chrest.* II S. 556 liest, beidemale von zweiter Hand stammt, dann müßte es sich um Subskription von einem wohl höheren Beamten (dem Dux selbst?) handeln. Sonst ist es einfach die in Grußform gekleidete (vgl. Bruns, *Kleine Schr.* II 60—62) „Unterschrift" des Fl. Makarios Isakios einmal als des Subskribenten für die schreibunkundigen Kollegen, dann als des Urkundenverfassers, immer aber als eines militärisch höher Stehenden gegenüber dem Tiro. Vgl. Bruns a. a. O.; J. C. Naber, *Arch.* III 15 f. Das Verso ist von anderer (zweiter, Wilcken: dritter) Hand.

†*Ὁ κοινὸς τῶν πρωτευόντων τοῦ ἀριθμοῦ* [*τ*]*ῶν στρατιωτῶν τοῦ φρουρίου Ἐλεφαντίνης διὰ τῶν ἐξῆς*

ὑπογράφειν εὑρισκομένων Φλ(*αυίῳ*) *Πατερμουθίῳ υἱῷ Λίου νεοστράτῳ τελρονι τοῦ αὐτοῦ*

ἡμετέρου Ἐλεφαντίνης χαίρειν. ἐδεξάμεθα τὴν σὴν προβατορίαν μεθ' ἑτέ[*ρ*]*ων ὀνομάτων*

ἐπὶ τῆς ἐξουσίας τοῦ κυρίου ἡμῶν Φλ(*αυίου*) *Μαριανοῦ Μιχαηλίου Γαβριηλίου Ἰωάννου Θεοδώρου*

Γεωργίου Μαρκέλλου Ἰουλιανοῦ Θεοδώρου Ἰουλιανοῦ τοῦ τὰ πάντα ὑπερφυεστάτου στρατηλάτου

καὶ πανευφήμου πραιφέκτου Ἰουστινιανῶν σὺν θ(*ε*)*ῷ δουκὸς καὶ ἀγουσταλί*[*ο*]*υ τῆς Θηβαίων*

χώρας τὴν παρακελευομένην ἡμᾶς καταταγῆναι τὴν σὴν προσηγορίαν εἰς τὴν ἡμετέραν μάτρικα ἀπὸ καλανδῶν Ἰανουαρίου τῆς παρούσης δωδεκάτης ἐπινε[*μ*]*ήσεως*

βασιλείας τοῦ θειοτάτου καὶ εὐσεβεστάτου ἡμῶν δεσπότου Φλ(*αυίου*) *Ἰουστίνου τοῦ αἰωνίου Αὐγ*[*ούσ*]*του*

Αὐτοκράτορος καὶ μεγίστου εὐεργέτου ἔτους τρισκαιδεκάτου καὶ Φλ(*αυίου*) *Τιβερίου Νέου Κωσταντίνου*

τοῦ φιλανθρωποτάτου καὶ εὐτυχεστάτου τρισμεγίστου εὐεργέτου Καίσαρος ἔτους τετάρτου

1 ο κοινος (συλλογος?) statt des sonst üblichen το κοινον, vgl. Wilcken, *Chrest.* 555[1]. — Die πρωτευοντες heißen Z. 18 πριορες Wilcken a. a. O. **2** Hinter ευρισκομενων vor der Nennung des Adressaten ein breiter Zwischenraum. — ω in νεοστρατω verbessert aus ο. **3** Hinter χαιρειν ein kleines Spatium. — ονοματων geht hier schon über in die Bedeutung 'Person', also 'deine Probatoria und die von anderen Personen'; vgl. Z. 7 προσηγοριαν. **4** η in μιχαηλιου ist zweiteilig geschrieben. **7** ημας vulgär st. ημιν. — Statt καταταγηναι wäre καταταξαι oder καταταξασθαι zu erwarten, Wilcken a. a. O. **8** Das Schluß-σ von επινε[μ]ησεως zur Füllung der Zeile lang geschnörkelt. **10** Das Spatium vor ετους ist nicht beabsichtigt, vgl. Z. 11 καισαρος ετους.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

τοῖς μετὰ τὴν δευτέραν ὑπατείαν τοῦ α[ὐ]τοῦ γαλ{λ}ηνοτάτου ἡμῶν δεσπότο[υ]
ἔτους δεκάτου. καὶ
ἡμεῖς ἔχοντες τὸν φόβον τῆς ἀκαταφρονήτου τῆς ὑμετέρας ἐνδόξου ὑπεροχῆς ἕτοιμοί
ἐσμεν πᾶσι τοῖς προστεταγμένοις ἡμ[ῖ]ν τὸ ἱκανὸν ποιεῖν καὶ εἰς τὴν ἀμερ[ι]μνίαν
ταύτην σοι
πεποιήμεθα τὴν δηλωτικὴν ἔγγραφον ἀπόδειξιν τῆς προβατορίας τῆς σῆς στρατίας
κυρίαν οὖσαν καὶ βεβαίαν ὡς πρόκ(ειται). Φλ(αυίοι) Δῖος Παμινίου σὺν θ(ε)ῷ
πριμικ(ήριος) καὶ Γεώργιος Δίου καὶ
Πελάγιος Πασμῆτος καὶ Ἰωάννης Σαραπάμωνος καὶ Μακάριος Ἰσακίου καὶ Πάων
Θεοφάνου καὶ
Δῖος Πα[.]υῶτος καὶ Δῖος Σερήνου ὀρδινάριοι καὶ οἱ λοιποὶ πρίορες ἀριθμοῦ Ἐλε-
φαντίνης οἱ προκ(είμενοι)
ἐθέμεθα σοὶ ταύτην τὴν ἔγγραφον ἀποχὴν τῆς προβατορίας τῆς σῆς στρατίας καὶ
στοιχεῖ ἡμῖν πάντα
τὰ ἐν αὐτῇ γεγραμμένα ὡς πρόκ(ειται). Φλ(αύιος) Μακάριος Ἰσακίου ὀρδινάρ(ιος)
τοῦ αὐτοῦ ἀριθμοῦ παρακληθεὶς καὶ ἐπιτραπεὶς
ἔγραψα ὑπὲρ αὐτῶν γράμματα μὴ εἰδότων †. βενε βαλεας †.
δι' ἐμοῦ Φλ(αυίου) Μακαρίου Ἰσακίου ὀρδιναρ(ίου) καὶ ἀδιούτορ(ος) τοῦ αὐτοῦ
ἀριθμοῦ ἐγράφη †. βενε βαλεας †.

Verso:

(2. H.) †Ἀποχὴ προβατο[ρ](ίας) τῆς στρατί(ας) Πατερμουθί[ου] Δίου νεοστράτου τέλ-
ρονος τοῦ ἀριθμοῦ Ἐλεφαντί(νης).

12 l. γαληνοτατου. 13 Zu ακαταφρονητου ist das Substantiv vergessen worden, man könnte nach Z. 4 ⟨εξουσιας⟩ ergänzen. Nachlässigkeit ist auch die Apostrophierung des Dux in υμετερας st. αυτου. 15 l. στρατειας, ebenso Z. 19 und Verso. 18 προκη mit doppeltem κ zur Bezeichnung des Plurals. 21 Bene valeas ist hier und Z. 22 mit griechischen Buchstaben geschrieben (anders Wilcken a. a. O. 556). Die Schrift ist allmählich immer verzierter und schnörkeliger geworden, allein die einzelnen Buchstabenformen begegnen auch vorher, β freilich in dieser ornamentalen Ausführung nur einmal in Z. 9 βασιλειας, wo der Anfang der Zeile Veranlassung zur reicheren Ausgestaltung gegeben haben wird; ein so hoch hinaufgezogenes λ ist vorher nicht nachzuweisen, läßt aber die griechische Grundform deutlich erkennen.

ÜBERSETZUNG.

† Das Kollegium der Priores des Numerus der Soldaten des Kastells von Elephantine durch die unten zum Unterfertigen sich Findenden an Fl. Patermouthis, den Sohn des Dios, neu eingestellten Rekruten unseres selben (Numerus von) Elephantine Gruß. Wir erhielten deine Aufnahmebescheinigung mit der anderer Personen, die auf Grund der Befehlsgewalt unseres Herrn Flavios Marianos etc., des allerhervorragendsten Stratelates und hochberühmten Präfekten der justinianischen Truppen,

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

mit Gottes Hilfe Dux und Augustalis der Thebaïs, uns befiehlt, daß dein Name in unsere Matrikel vom 1. Januar der gegenwärtigen 12. Indiktion, des 13. Jahres der Regierung unseres göttlichsten und frömmsten Herrschers Flavios Justinos, des ewigen (10) Augustus, Imperators und größten Wohltäters, und des 4. Jahres des Flavios Tiberios Neos Konstantinos, des menschenfreundlichsten und glücklichsten, dreimalgrößten wohltätigen Cäsars, des 10. Jahres nach dem 2. Konsulate unseres selben erhabensten Herrschers eingetragen werde. Und wir sind in der Scheu vor eurer hochachtbaren ruhmreichen Hoheit bereit, allem uns Aufgetragenen Genüge zu tun, und haben dir zur (15) Sicherheit diese bescheinigende schriftliche Empfangsbestätigung der Aufnahmebescheinigung deiner Soldateneigenschaft ausgestellt, die gültig ist und fest wie vorliegt.

Es folgen 8 Namen von Soldaten, darunter der des Ausstellers der Urkunde Fl. Makarios, der auch für die übrigen Schreibunkundigen subskribiert und sich endlich als Aussteller der Quittung erklärt.

EINZELBEMERKUNGEN.

1 Zu *φρούριον* Kastell (castrum) vgl. Maspero, *Organisation* 20^3, 25^4, 26^5 und unten zu *Mon. 6* Z. 38.

5 Der Titel *στρατηλάτης* ist nicht präzise und dem Dux reserviert, sondern kommt auch dem Tribunus zu. Vgl. Maspero, a. a. O. 74^3, 88ff.

6 *Ἰουστινιανοί* vgl. Maspero 3, 80^9.

8ff. Zu *μάτρικα* vgl. *Lyd. de magistr.* III 2: . . . *ἔτι καὶ νῦν αἱ λεγόμεναι μά[τρι]κες — ἀντὶ τοῦ ἀπογραφαὶ τῶν καταλόγων — μνήμην [ἀνα]φέρουσιν. Ed. Anast.* § 3: *ὥστε κρατεῖν τὰς μάτρικας τὰς παρὰ Λανιὴλ* (dem Dux von Lybien) . . . *συνταγείσας.* Vgl. Zachariae, *Mon. Ber. Berl. Akad. 1879* S. 147. Maspero, *Organisation* 53^5.

Der Soldat soll in den Matrikeln vom 1. Januar 579 ab geführt werden. Die Urkunde ist aber schon 578 ausgestellt worden, denn im September 578 wird Tiberios II., der hier noch als Cäsar genannt ist, Kaiser, und wenige Tage darauf (26. Sept.) stirbt Justinos (vgl. Bury, *Hist. of later Roman Empire* II, 78). Da die zur Zeit der Ausstellung der Urkunde eben laufende (*παρούσης*) 12. Indiktion von Mitte 578 bis Mitte 579 reicht, so kommt nur der Sommer 578 — die Zeit vom Beginn der Indiktion bis zum Regierungsantritt des Tiberios (bzw. bis zur Kunde von dieser Tatsache im Lager von Elephantine) — für die Abfassung in Betracht. Aber selbst, wenn man annehmen wollte, daß diese Kunde für ihren Weg ins ferne südliche Grenzlager längere Zeit gebraucht hätte, so wäre der September terminus ante quem, da Tiberios seit 7. September 574 Cäsar war (vgl. *Chronic. pasch.* [ed. Bonn.] I 689, 5 ff. und Hunt zu *Oxy.* VII p. 190), also sein viertes Cäsarenjahr, das hier genannt ist, mit 6. September 578 ohnedies geendet hätte. Dabei ist freilich vorausgesetzt, daß für die Cäsarenjahre dieselbe Berechnung wie für die Kaiserjahre dieser Zeit (oben zu *Mon. 1* Z. 2 f.) in Übung war. Wollte man aber die Post noch so langsam ansetzen und auf die Annahme der angegebenen Berechnung der Cäsarenjahre verzichten, so reichte doch sicher auch nach dem Lagerkalender das 13. Jahr des Justinos nicht über den 13. November 578 hinaus, da der Kaiser am 14. No-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

vember 565 seine Herrschaft angetreten hatte. Zu korrigieren Vorber. 8 (s. oben zu *Mon. 1* Z. 2 f.). Die Bemerkung von Gardthausen, *Griech. Paläogr.* II² 460, über späteren Indiktionenanfang läßt sich aber auch aus dem Vorber. 8 Gesagten nicht abnehmen und findet in den Münchener Texten keine Stütze. Schwierigkeit macht das Konsulardatum. *Oxy.* VII 1042 ist vom 15. Pachon (6. Mai) 578 datiert. Dabei sind folgende Angaben gemacht: *Βασιλείας κτλ. Ἰουστίνου κτλ. ἔτους ιγ, μετὰ τὴν δευτέραν ὑπατίαν ... ἔτους ια, καὶ Φλ(αυίου) Τιβερίου ... Καίσαρος ἔτους γ Παχὼν ιε ἰνδ(ικτίονος) ια.* Das Datum ist vom selben Kaiserjahr, dem letzten des Justinos, aber von der voraufgehenden Indiktion. Daß wir im Oxyrhynchos-Papyrus das vierte Cäsarjahr des Tiberios erwarten sollten, hat bereits P. M. Meyer (*Hamburg* I S. 96) beobachtet, aber es kommt noch dazu, daß im *Oxy. P.* das Konsulatsjahr als elftes nach dem zweiten Konsulat des Kaisers bezeichnet wird, in unserem *P. Mon.* aber als zehntes. Das ist unerklärlich ohne Annahme einer Unregelmäßigkeit in einer Datierung, zumal der Münchener Papyrus nach der Indiktionsangabe jünger ist als *Oxy.* VII 1042.

16 Das Wort *πριμικήριος* primicerius bedeutet den 'primus cuiusque ordinis' und kann eine Reihe von Spezialbedeutungen annehmen. Vgl. Du Cange, *Gloss. graec.* Hier natürlich eine militärische Charge, vielleicht der Rangälteste des Kollegiums der Priores.

16/18 Die acht namentlich Aufgezählten fungieren für das *κοινόν* als deren „zum Unterschreiben befundener" (Z. 1 f.) Ausschuß. Schreiben allerdings kann bloß einer von ihnen, und dieser, Fl. Makarios, muß auch den *ὑπογραφεύς* für die anderen machen. Zu beachten für die schwache Entwickelung des Begriffs der Organschaft ist es, daß dieser Ausschuß an die Aufzählung seiner Mitglieder noch das *καὶ οἱ λοιποὶ πρίορες* knüpfen zu müssen glaubt: also etwa „der die Korporation vertretende Ausschuß und die Korporation" statt: „die Korporation durch den sie vertretenden Ausschuß" (wie richtig Z. 1 f.).

18 Die acht genannten Soldaten bezeichnen sich als *ὀρδινάριοι*. *Veget.* II 7: Ordinarii dicuntur, qui in proelio, quia primi sunt, ordines ducunt. Mommsen, *Ephem. epigr.* IV p. 239 s. Marquardt, *Röm. Staatsverw.* II, 462[1], möchte die ordinarii der ersten Klasse der Zenturionen gleichstellen. Wenn wir unter den *πρωτεύοντες* oder *πρίορες* diese erste Klasse der Zenturionen verstehen dürfen, so heben sich aber die *ὀρδινάριοι* von ihnen ab. Sie sind im Kollegium der Priores, aber in diesem die ersten und vielleicht deshalb zur Vertretung des Kollegiums berufen (Z. 1 f.). Ähnlich jetzt auch Maspero, *Organisation* 106[6].

22 Zu adiutor, allgemein „Gehilfe" auf den verschiedenen Verwaltungsgebieten, hier im Heeresdienste, vgl. Habel in Pauly-Wissowa s. v. 1) IV. Zu den dort angeführten Adjutoren tritt also der adiutor numeri (vgl. auch *Mon. 13* Z. 77 und *14* Z. 104) und der wohl gleichwertige adiutor legionis (*Mon. 8* Z. 50). Maspero, *Organisation* 105 hält den adiutor vornehmlich für einen Schreibergehilfen, aber es ist nicht ersichtlich, daß seine einzige oder auch nur Hauptbeschäftigung im Schreiberdienst bestand; *Lyd. de magistr.* I 46 sagt auch nur *ἀδιούτορες, ὑποβοηθοί* (vgl. *Mon. 7* Z. 89) und III 2 [*οἱ*] *λεγόμενοι ἀδιούτορες, οἱονεὶ βοηθοί*. Daß sie Schreiberdienste verrichteten, ist nach *Mon. 2* und *8* gewiß.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Nr. 3.

ENDE EINES SCHULDSCHEINS.

Inv.-Nr. 109. Höhe 17,5 cm, Breite 17,3 cm (beides im Sinne der Schrift). Rekto 21 Zeilen. Verso 1 Zeile. Syene. Nach *Lond.* Inv.-Nr. 1799 vom 6. März 580. Unveröffentlicht. Tafel XIa.

Der Papyrus ist ein Fragment, die obere Hälfte mit 15 Zeilen wird im British Museum aufbewahrt, Inv.-Nr. 1799. Das ungeteilte Stück war eine Selis aus einer längeren Rolle in der üblichen Größe von 16×32 cm, die Fasern liefen auf der für den Text benutzten Seite parallel der Schmalseite der Rolle. Am rechten Rande unseres Papyrus ist noch der Ansatz der nächsten Selis zu erkennen. Dem Schreiber schien es wichtiger, die Zeilen parallel der Schmalseite als senkrecht zur Faserung zu stellen, er schreibt mit den Fasern. Die Inhaltsangabe auf dem Verso steht quer, läuft also auch mit der Faserung; das erklärt sich daraus, daß die Urkunde in der Breite der Papyruslage gefaltet wurde, die Spuren sind an der linken Seite (unter der letzten Zeile) noch sichtbar. Der Papyrus ist von sehr geringer Qualität, dünn und weitfaserig. Die Erhaltung läßt viel zu wünschen übrig, namentlich in der Mitte ist überall die Farbe abgesprungen, zahlreiche Löcher sind in den Falten entstanden. Die Schrift ist eine etwas plumpe, fette Minuskelkursive. Der Aussteller Markos Apa Diou scheint den Text nicht selbst geschrieben zu haben, doch stammt von seiner Hand die Aufschrift auf dem Verso.

Die unten mitgeteilte Transskription des Anfangsstückes verdanken wir der Freundlichkeit Bells. Wie der Vergleich der Münchener Lichtdrucktafel mit dem Londoner Original zeigte, ist die Zusammengehörigkeit beider Stücke auch paläographisch sicher. Sachlich und sprachlich ist der unmittelbare Anschluß von *Mon. 3* Z. 1 an *Lond.* Z. 15 annehmbar. Aber unter ζνγω der letzten Zeile des Londoner Fragmentes sind zwei dem Ende einer folgenden Zeile angehörige Punkte zu sehen, die zu unserer doch wohl sicheren Ergänzung ὁπότ[α]ν nicht passen.

Schuldner ist Aurelios Jakob, Sohn des Kostantios, Schiffer aus Syene, Gläubigerin nach *P. Lond.* seine Frau Aurelia Mariam. Der Schuldner verpfändet für seine jederzeit auf Verlangen der Gläubigerin rückzahlbare, aber zinsfreie Schuld sein ganzes Vermögen (*Mon. 3* Z. 4). Für den Schuldner subskribiert der Ordinarius Fl. Johannes. Drei Zeugen, darunter zwei Soldaten desselben Numerus. Die Urkunde ist ausgestellt unter dem Namen des M. Apa Diou.

Das Verso mit der Inhaltsangabe steht zur Hälfte (bis zum Doppelstrich der Transskription) auf der Londoner Urkunde.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Lond. Inv.-Nr. 1799.

† *βα[σι]λειας και [υπα]τειας του θειοτατου ημων δεσποτου*
κα[ι] μεγιστο̣ῦ ε[υε]ργετο̣ῦ Φ̣λ̣αγι̣ο̣ῦ Τιβεριο̣ῦ Νεου Κων
σταντινο̣ῦ το[υ] αιωνιου Αυγ̣γ̣υ̣[σ]το̣ῦ Αυτοκρατορος ετους
δευτερου Φαμ̣ε̣νωθ δεκα̣τ̣ης τρισκαιδεκατης ἰνδ/
εν Συηνη
Αυρηλιος Ἰακωβ εκ π̣α̣τ̣ρος Κωσταντιου εκ μητρος
Μαριας να[υ]της α̣π̣ο̣ Συηνης Αυρηλια Μαριαμ
θυγατρι Αλ̣λ̣[αμονος? μητρ]ο̣ς Ταπ̣ιας ορμωμενη
απ[ο] της αυτ̣[ης Συηνης τη?] μου συν θεω συμβιω
χαιρειν ομ[ολογω εγω ο πρ]ογεγραμμενος Ἰακωβ δια
ταυτης μ[ου της εγγρα]φ̣ο̣ῦ ασφαλειας εχειν
και χρε[ωστειν σοι υ]π̣ερ του συμπεφωνημενο̣ῦ
σ[οι?]χρυσο̣υ δ̣ο̣κιμου νομισ
μα[τια τρια ζυγω Συηνη]ς γι/ χρ/ υ̣ γ ζ/ Συηνης απερ
τα[? προκειμενα χρυσ]ο̣ῦ νομισματια τρεια ζυγω

Mon. 3.

Συ[ήνης ἐτο]υ̣μ̣[ως ἔχω] παρ̣[ασχεῖν σο]ι̣ ὁπό̣τ̣[α]ν
βουληθείης ἀνυπερθ̣έ̣τως ἀτοκεὶ ἰδίῳ μου
κινδύνῳ καὶ πόρῳ τ̣ῆς ἐμῆς ὑ̣ποστάσεως
τῆς καὶ ὑποκ̣ε̣ι̣μ̣έ̣νη̣ς σοι [κα]ι̣ ἐνεχ̣ομένης
ἄχρι ἀποδόσεως κ̣α̣ὶ̣ συ̣νπληρώσεως τοῦ προδεδη- 5
λουμένου χρέους ἄ̣ν̣ε̣υ̣ πάσης ὑπερθέσεώς τε καὶ
εὑρεσιλογίας. καὶ εἰς σὴν̣ [ἀσ]φ̣άλειαν πεποίημαι
τὸ ἀσφαλὲς κύριον καὶ βέβαιον ἁπανταχοῦ προφερό-
μενον μεθ' ὑπογραφῆς τ̣[οῦ] ὑπὲρ ἐμοῦ ὑπογρά-
φοντος [καὶ] ἐπερωτηθεὶς ὡμολόγησα καὶ ἀπέλυσα †. 10
(2. H.) † *Αὐρήλι̣[ο]ς Ἰακὼβ υἱὸς Κωσταντίου ναύταις*
ἀπὸ Συή[ν]ης ὁ προκ(είμενος) ἐθέμην τὰ ἀσφαλὲς
τὰ̣ τοῦ χ[ρ]υσοῦ νομισμάτια τρῖς ζ(υγῷ) Συήνης
κ(αὶ) στοιχεῖ μοι πάντα ὡς πρόκ(ειται). Φλ(αύιος) Ἰωάν-

1 ist zerstört, doch sind so beträchtliche Reste der Schrift übrig geblieben, daß die Lesung sicher ist. **4** ist in der Mitte stark lädiert, die Farbspuren führen auf die oben gegebenen Worte. **5 f.** l. *προδεδηλωμενου*. **9** Der Apostroph hinter *μεθ'* ist zweifelhaft. **11** *ναυταις* falsch st. *ναυτης*. **12/13** Gemeint ist vielleicht *το ασφαλες των του χρυσου νομισματιων*. — l. *τρια*, bzw. *τριων*.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

15 νης Παείωνος ὀρδινάρ(ιος) ἀριθμοῦ Συήνης
ἀξιωθὶς ἔγραψα ὑπὲρ αὐτοῦ γράμματα
μὴ εἰδότος. (3. H.) † Φλ(αύιος) Ἀβραὰμ Μουσ̣α̣ί̣ου μαρτυρῶ †.
(4. H.) † Φλ(αύιος) Π⟨α⟩πνοῦθις Πέτρου στρ(ατιώτης) ἀριθμοῦ
Συή[ν]ης μαρτυρῶ †. (5. H.) Φλ(αύιος) Ἁ̣τρῆ̣ς Βίκτωρ στρ(ατιώτης)
20 ἀριθμοῦ Συήνης μαρτυρῶ.
(6. H.) † Δι̣' ἐ̣μοῦ Μά̣[ρκο]υ̣ Ἄπα Δίου ἐσωματ̣ί̣σ̣θη̣.

Verso:

(6. H.) † γρ(αμματειον) γενομ(ενον) π(αρα) Ιακωβου Κωστα‖[ντίνου να]ύ̣της ἀπὸ
Συή(νης) εἰς χρ(υσοῦ) νο(μισμάτια) γ̄ ζ(υγῷ) Συή(νης).

16 l. αξιωθεις. 17 Das erste α von αβρααμ ist verblaßt. 18 ππνουθις verschrieben st. παπνουθις. Verso: ναυτης falsch st. ναυτου.

ÜBERSETZUNG.

[. . . . . welche drei Goldsolidi Gewicht (*Lond.* Inv.-Nr. 1799)] von Syene ich dir zu leisten bereit bin, wann immer du es verlangst, ohne Verzug, (doch) frei von Zinsen, auf meine eigene Gefahr und auf Kosten meines Vermögens, das dir auch (5) verpfändet und verhaftet ist bis zur Rückgabe und Erfüllung der vorgenannten Schuld ohne jeden Verzug und ohne jede Ausflucht. Und zu deiner Sicherheit habe ich diese Urkunde ausgestellt, die giltig und fest sein soll, wo immer sie vorgebracht wird, mit (10) der Unterschrift des für mich Unterschreibenden, und, befragt, habe ich zugestimmt und (die Urkunde) ausgefertigt. 2. H. Ich, Aurelios Jakob, Sohn des Kostantios, Schiffer aus Syene, der Vorstehende, habe die Urkunde über die drei Goldsolidi Syener Gewicht ausgestellt und es paßt mir alles, wie es vorliegt.

Unterschrift des Subskribenten und dreier Zeugen. Fertigung des Ausstellers. Verso: Inhaltsangabe.

EINZELBEMERKUNGEN.

6 ὑπέρθεσις = mora. Vgl. Bas. 23, 3 mit Dig. 22, 1.

10 ἀπέλυσα: Zum absolvere oder dimittere vgl. *Cod. Iust.* 4, 21, 17. Richtig übersetzt schon Brunner, *Rechtsgesch. d. röm. u. german. Urkunde* 75 „ausfertigen". Justinian schreibt bekanntlich speziell auch für Transaktionen, quas instrumento recipi convenit, vor, daß sie nicht gelten sollen, nisi instrumenta in mundum recepta subscriptionibusque partium confirmata et, si per tabellionem conscribantur, etiam ab ipso completa et postremo a partibus absoluta sint etc. Vgl. Mitteis, *Grundzüge* 89. Partsch, *Ztschr. Handelsr.* LXX, 458 mit wertvollen Beobachtungen zum absolvere, ἀπολύειν: die Partei „gibt die Urkunde als fertig aus der Hand". Daß das absolvere dem complere vorgeht, zeigen auch unsere Texte. Vgl. schon Karlowa, *Röm. Rechtsgesch.* I 1001 f. Freundt, *Wertpapiere* I 63 f. Partsch a. a. O. 452 ff. Nicht zu übersehen ist, daß die justinianische Vorschrift für Ta-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

bellionenurkunden erlassen ist. Die Frage, inwieweit die Stellung unserer Urkundenverfasser jener der Tabellionen analog behandelt wurde, verdiente, wie das Tabellionrecht überhaupt, wie schon oben (*Mon. 1* zu Z. 64) bemerkt, erneute Untersuchung.

15 Zu *ὀρδινάριος* vgl. oben zu *Mon. 2* Z. 18.

21 Der Urkundenverfasser wendet hier das nicht gewöhnliche *ἐσωματίσθη* an. Ebenso in dieser Sammlung noch (*ἐσωμάτισα*) *Mon. 4* Z. 58 und *8* Z. 50. M. E. bedeutet das Wort hier nichts anderes als „ich habe verfaßt". Mit *σῶμα* ist dabei der „Vertragskörper" gemeint. Daß die Hand eine neue ist, nicht die des Schreibers des ganzen Kontextes, tut dieser Annahme sowenig Abbruch, als das bei den anderen Wendungen: *δι' ἐμοῦ ἐγράφη, ἐτελειώθη* u. ä. der Fall ist. Vgl. oben zu Nr. 1 Z. 64. *Ἐσωμάτισα* kann von sich sagen, wer das Rechtsgeschäft durch seine juristische Kunst zustande gebracht hat, mag er es nun selber aufgeschrieben oder durch eine von ihm beigestellte Schreibkraft haben schriftlich fixieren lassen. Mit dem grundbuchrechtlichen *σωματισμός* und *σωματίζεσθαι* (Eger, *Grundbuchwesen* 188, Lewald, *Grundbuchsrecht* 78 f.) hat das Wort in unseren Fällen nichts zu tun, handelt es sich doch hier um einen Schuldschein, Nr. 4 um Veräußerung eines Ploion, Nr. 8 um Schenkung auf den Todesfall. Vgl. Maspero, *P. Cair. Cat.* II 67133 Z. 6 (p. 18), wo Wessely, *Deutsche Lit.-Z.* I/VI 1912, 1392 richtig emendiert *ὁ καὶ σωματίσας*: der *νομικός* erscheint als Zeuge und Verfasser der Quittung. Nicht anders ist das *ἐσωμάτισα* aber m. E. auch in Thead. 5 (a. 338) zu deuten: der verpachtende Gutsherr ist schreibunkundig, und der Pächter schreibt alles, nicht nur die von ihm ausgehende Offerte, sondern gleich auch die Unterschrift des Verpächters auf das für den Pächter bestimmte Exemplar (Waszyński, *Bodenpacht* 28 f.). Das betont dann der Pächter besonders, da es doch ein sehr kurzer Prozeß ist, wenn der eine Kontrahent gleich für den schreibunkundigen anderen unterfertigt. Zu dieser Erklärung stimmt es auch, daß keine zweite Hand angemerkt, sondern der ganze Papyrus von einem, eben dem Pächter, geschrieben ist. An andere Erklärung denkt Jouguet p. 67 s. Wie mir Herr Jouguet bei einer freundlichst gestatteten Besichtigung der Liller Sammlung übrigens mitteilt, hält auch er meine ihm vorgelegte Erklärung für plausibel.

Nr. 4 und 5 Verso.

VERKAUFSERKLÄRUNG ÜBER EIN PLOION.

Nr. 4. Inv.-Nr. 106. Höhe 89 cm, Breite 33 cm. 58 Zeilen. Rekto Syene. Nach *Lond.* Inv.-Nr. 1803 a. 581 n. Chr. Unveröffentlicht. Tafeln IV, V.

Nr. 5 Verso. Inv.-Nr. 111 b. Höhe 20 cm; Breite 32,5 cm. 2 Zeilen Verso. (Syene. 581 n. Chr.) Unveröffentlicht. Tafel VI b.

Der Papyrus *4* besteht aus 6 Selides von je 16—17 cm Höhe; die letzte, die keine Schrift trägt, ist auf ca. 6 cm Höhe abgeschnitten. Jede Selis trägt 12—14

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Zeilen senkrecht zur Faserung, parallel zur Klebung. Die ersten zwei Zeilen sind bis auf wenige Reste zerstört. Die unserem Text vorausgehende erste Selis der Rolle mit 13 Zeilen wird im *Brit. Mus.* Inv.-Nr. 1803a aufbewahrt. Nach der freundlichen Mitteilung von Herrn I. H. Bell teilen wir unten den leider auch dort verstümmelten Text mit. Der Papyrus ist von geringer Qualität, streifig und von verschiedener Färbung. Die Tinte war sehr schlecht, sie ist überall abgesprungen, so daß wenige Zeilen vollständig erhalten, manche durchaus zerstört sind.

Der Schreiber, der mit dem Aussteller der Urkunde nicht identisch ist, verwendet eine etwas grobe, einfache Minuskelkursive.

In Papyrus *5* besitzen wir den ungewöhnlich breiten Schutzstreifen von P. *4* samt einem 5 mm breiten Streifen der ersten Selis, die sich als Inv.-Nr. 1803a im British Museum befindet. Das Blatt *Inv.-Nr. 111* hat mehrere Brüche und Löcher. Die Inhaltsangabe *Nr. 5* Verso stammt von der Hand des Schreibers der Urkunde, die Bemerkungen dagegen auf der Vorderseite des Blattes, die im folgenden als *Nr. 5* Rekto veröffentlicht sind, rühren von einer anderen Hand her und beziehen sich auf etwas anderes.

Lond. Inv. 1803a lautet nach Bell:

[*Χ μ γ*]

[*Βασιλειας του θειοτατου ημων δεσποτου και μεγιστου*]
[*ευεργετου Φλαυιου Τιβεριου Νεου Κωνσταντινου*]
[*του αιωνιου αυγουστου και αυτοκρα*]*τορος ετους εβδομου*
[*υπατειας του αυτου ε*]*υσεβεστ*[*ατου ημω*]*ν δεσποτο*^{ν} *ετους τριτου*
[.....*ινδικτ*]*ιῶνος ε*[*ν συ*]*ν*[*ν*]*ῃ.*
[☩ *Φλ*(*αυιος*) *Πατερμουθις εκ πατ*]*ρος Μηνα το*[^{ν}] *και λεγομενο*^{ν} *Βηννε*
[*στρατιωτης τειρων αριθ*]*μο*^{ν} *Συηνης και απο της αυτης*
[*Συηνης ορμωμενος ο και εξης υ*]*πογραφεα παρεχ*[*ων*] *τον υπερ αυτου*
[*υπογραφοντα και μαρτυρας τους εξης κατ επιτροπην αυτου*
[*προσμαρτυρουντας τηδε τη ωνιακη ασφ*]*αλεια Αυρηλιω Μηνα υἱω*
[*Παυλου . . απο Ομβων ορμωμενω και . . . . .] τη αὐτο*^{ν} *σ*[*υμ*]*βιω*
[.....]*αχη . . . . βωγ*
[*χαιρειν. ομολ*]*ογω εγω ο προγεγραμ*[*μ*]*ενον Πατερμουθιον*
[.....] . *ε . . αι . τ . . δοι . . . .* [*ο*]^{ν} [. . . . .

Die Urkunde ist, ebenso wie *Nr. 9; 11—13; 14; 15*, subjektiv stilisierte Verkäufererklärung (*Lond.* Inv.-Nr. 1803a Z. 10 wird die Urkunde *ἀσφάλειᾳ* genannt; vgl. *Lond.* Inv.-Nr. 1797 Z. 11 *ὠνιακῆς ἀσφαλείας* [Mitteilung Bells]). Geschrieben ist

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

die Urkunde unter dem Namen des Fl. Abraam, Sohnes des Mousaios, der aber selbst nur unterzeichnet. Zu *ἐσωμάτισα* vgl. Einzelbem. zu *Mon. 3* Z. 21. Für den Verkäufer subskribiert ein Soldat aus dem Numerus von Syene. Von den 6 Zeugen sind 5 *στρατιῶται ἀριθμοῦ Συήνης*, während einer sich als *στρατιώτης λεγ(εῶνος) Συήνης* bezeichnet. Beide Ausdrücke sind hier wohl synonym. Vgl. darüber Einzelbem. zu Z. 48. Die Zahl der Zeugen wechselt, was selbst für die kleine Zahl der Kaufverträge unserer Sammlung schon beobachtet wurde (Vorbericht S. 20). Wir finden 3 Zeugen (*Nr. 12*), 5 (*Nr. 11; 13*), 6 (*Nr. 4*), 7 (*Nr. 9; 15; 16*). Dieses Schwanken in der Zahl der zugezogenen Zeugen weist meines Erachtens auf das System der Beweiswürdigung der Zeugenaussagen bei einem Streit über das Rechtsgeschäft hin. Es ist da, wenn dem Richter grundsätzlich — vgl. aber auch Einleit. zu *Mon. 6* — freie Beweiswürdigung zusteht, das Prinzip naheliegend: je mehr Zeugen, desto besser für die beweisende Partei. Vgl. Leisi, *Der Zeuge im attischen Recht* (1908) S. 158. Ein Zeuge genügte freilich in dieser Zeit zu Beweiszwecken schon nicht mehr. Da setzt der Prozeßformalismus ein. Vgl. unten *Mon. 6* Einleitung. Denn zum gültigen Geschäftsabschluß ist überhaupt kein Zeuge nötig; wenn Zeugen beigezogen werden, so geschieht dies nur zur Sicherung des Beweises bei eventuellem künftigen Rechtsstreit.

Verkäufer ist ein Flavios Patermouthis, Sohn des Menas oder Benne, Rekrut der Legion von Syene.[1]) Die Namen der Käufer sind in unserer Urkunde nicht ersichtlich; daß es deren mehrere sind, zeigt *ὑμῖν* in Z. 8 u. ö. Das *σοι* in Z. 40 ist Gedankenlosigkeit des Urkundenschreibers, der schon in der folgenden Zeile wieder richtig *ὑμῶν* sagt. Aus *Lond.* Inv.-Nr. 1803a Z. 10 ersieht man, daß einer der Käufer ein Aurelios Menas war, außer ihm wahrscheinlich seine Gattin. Aurelios Menas ist vielleicht derselbe, der in *Nr. 5* Rekto Sohn des Paulos und der Sousanna aus Omboi genannt ist.

Kaufobjekt ist ein Lastschiff (*πλοῖον ἤτοι σκάφος*). Der Preis beträgt 19 $\frac{2}{3}$ Goldsolidi.

Die Verkäufererklärung — wir sind ja gewöhnt, derartige Urkunden kurz als „Kaufverträge" zu bezeichnen — folgt dem üblichen dreiteiligen Schema (Gradenwitz, *Einführung* 54; jetzt mit vermehrtem Material Mitteis, *Grundzüge* 181), wenngleich der Formalismus (*πεπρακέναι — ἀπέχειν — βεβαιώσειν*) sprachlich nicht mehr mit derselben Prägnanz zum Ausdruck kommt.

Der Verkäufer erklärt nicht nur (obligatorisch) *πεπρακέναι*, sondern auch (dinglich) *καταγεγραφηκέναι*; die Urkunde ist also nach Mitteis' Terminologie „einheitlicher Kauf". Das *καταγεγραφηκέναι* ist aber noch in anderer Hinsicht sehr beachtenswert: es findet sich bekanntlich als Terminus für die Auflassung von Grundstücken (Mitteis, *Grundzüge* 176f.), ist aber allerdings, wie Mitteis (S. 177) bemerkt, nicht

1) Er ist nicht identisch mit dem Manne der Kako. Vgl. Bell, *Klio* XIII, 164. Heisenberg, oben S. 11.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

in seiner Anwendbarkeit auf Immobilien beschränkt. Möglich, daß der Kauf von Schiffen ähnlich wie der von Sklaven (Mitteis, *Grundzüge* 192f.) sich vom gewöhnlichen Mobiliarverkehr abhob; möglich, daß er sich durch die „Verschreibung" dem Immobiliargeschäft näherte. Für den Schiffskauf fehlt es noch an Paralleldokumenten, aber jedenfalls zeigt unsere Urkunde eine an den Grundstückskauf (vgl. *Nr. 9, 11, 12, 13, 15, 16*) erinnernde sorgfältige Redaktion, ganz so, wie dies Mitteis für die Sklavenkäufe (*Grundzüge* 192) beobachtet hat. *Lond.* III 1164h (a. 212, S. 163/5) enthält die *καταμισθοπρασία* (vgl. Hunt, *The Class. Quarterly* I [Okt. 1906] p. 321) eines *πλοῖον*. Dazu Mitteis, *Z. Sav.-St.* XXVIII, 383.

. . . . . *σ̣υ̣[ναρπαγῆς . . . . .]γν* . . . . . .
. . . . . *κακο]η̣θ̣ε̣ί̣α̣ς̣ κ̣αὶ παντὸς ἐλλαττόματος καὶ φαύλου διανοή-*
ματος ἀλλὰ ὀρθῷ σκοπῷ ἐλαυνόμενος ἅμα δὲ ἐπομωσάμενος
τὸν φρικτὸν καὶ σεβάσμιον ὅρκον κατὰ τῆς ἁγίας καὶ ὁμοουσίου
τριάδος καὶ νίκης καὶ διαμονῆς τῶν γαληνοτάτων ἡμῶν
δεσποτῶν Φλαυΐων Τιβερίου Κωνσταντίνου καὶ Αἰλίας Ἀναστασίας
τῶν αἰωνίων Αὐγούστων καὶ Αὐτοκρατόρων πεπρακέναι
ὑμῖν σήμερον καὶ καταγεγραφηκέναι νόμῳ πρ[άσ]εως καὶ
δεσποτικῷ δικαίῳ τὸ ὑπάρχο[ν μ]οι πλοῖον ἀγριοχηνοπρή-
μνης ἔχον ἀγωγὴν ἀρταβῶν πεντακοσίων πλεοέλαττον
ἑλληνικὸν φικοπήδαλον ἄσκηνον σεσαν̣ιδωμέν[ο]ν
ἀπὸ πρώρας μέχρι πρύμνης σὺν ἱστῷ καὶ κέρατι καὶ ἀρμέν[ῳ
καὶ κώπαις καὶ ἀγκύρᾳ καὶ μολύβδων σιδηροῖ[ς] ὡσπερεὶ οὖσιν
σὺν σχοινίων τε καὶ μαγκάνοις καὶ ξυλίναι[ς μ]ηχ[αναῖς] καὶ λοιποῖς
εἴδεσ{σ}ι ἁπάσης ἐξαρτίας ἤτοι ὕλης ἀπὸ μεγάλου εἴδους μέχρι ἐλα-

1 ist nahezu völlig zerstört **2** Am Anfang der Zeile ist von etwa 13 Buchstaben nichts erhalten. — l. *ελαττωματος*. **3** l. *επομοσαμενος*. **5** Um die Zeile besser zu füllen, hat der Schreiber an Stelle des zuerst klein geratenen *ν* von *ημων* ein zweites größeres *ν* gesetzt. **9f.** *αγριοχηνοπρημνης* (vgl. Z. 25 und Verso) ist falsch geschrieben st. *-πρυμ-* und grammatisch sehr hart, man erwartet st. des Genitivs des Substantivs eine Adjektivbildung. **10** *αρταβων πεντακοσιων* ist sehr undeutlich, aber zweifellos. — *πλεοελαττον* hier ein Wort und Adverb, entgegen dem älteren Sprachgebrauch; in dem gleichzeitigen *BGU.* 402 läßt die Abkürzung die Entscheidung zweifelhaft. **11—13** sind fast ganz zerstört. **11** *ελληνικον* ist sicher gelesen, zur Form des *-λλ-* vgl. Z. 19 *αλληλους* und 37 *αλλα*. Auch im *P. Lond.* III 1164h (S. 164, 6) heißt das *πλοῖον ἑλληνικόν*. — *φικοπηδαλον* ist sicher gelesen, die Deutung ist zweifelhaft; *φυκοπήδαλον* könnte auch ein Schiff mit einem *πήδαλον* von der Gestalt des Fisches *φύκης* heißen. **12** Die Lesungen sind sicher. Zu *αρμενω* vgl. P. N. Papageorgiou, *Περὶ τῶν σημασιῶν τοῦ ῥήματος ἀρμενίζω*, *Ἀθηνᾶ* 24 (1912) 459—468. **13** *μολυβδων* ist nahezu sicher gelesen, es ist also grammatische Nachlässigkeit der Vulgärsprache st. *μολυβδοις*. Ebenso Z. 14 *συν σχοινιων*. — Das sehr breit geschriebene *γ* in *μαγκανοις* steht auf anderen halbverwischten Buchstaben. **15** l. *ειδεσι*. — *ϋλης* ist hier gegen die Regel mit Punkten versehen.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

χίστου καὶ εὐτελοῦς τινος ἐλθὸν εἰς ἐμὲ ἀπὸ ἀγορασιαστικοῦ δικαίου
παρὰ Κύρου Ἰσακίου ὁ κυβερνήτης ἀπὸ Ἀπόλλονος ἄνω πρὸς τὴν δύναμιν τῶν
δικαιωμάτων ἀκολούθως τῇ γεγενημ[ένη]ι μ[οι] πρ[ά]σει ἥνπερ ὑμῖν ἐξεδ[ό-
μην εἰς πλειοτέραν ἀσφάλειαν, τιμῆς τῆς πρ[ὸς] ἀλλή[λους] συμπεφω⟨ν⟩ημένης
καὶ συναρεσάσης χρυσοῦ νομίσματα δ[έ]κ[α καὶ] ἐννέα διόμοιρον 20
ζυγῷ Συήνης γί(νεται) χρ(υσοῦ) νο(μίσματα) ϊθ ·⟩· ξ(υγῷ) [Συήνη]ς, ἥνπερ τὴν τελείαν
τιμὴν αὐτόθι ἀπέσχον παρ' ὑμῶν [τ]ῶν ὠνουμ[έν]ων ἐγὼ ὁ πεπρα-
κὼς ἐν τῇ ἐνεστώσῃ ἡμέρᾳ διὰ χειρὸς ὑμῶν εἰς χεῖρά μου ἀριθμῷ
καὶ σταθμῷ πλήρη τῆς αὐτῆς Συηνιτῶν πρὸς τῷ ὑμᾶς ἀπεντεῦθεν
τοῦ προδεδηλουμένου πλοίου ἤτοι ἀγριοχηνοπρήμνης σὺν τῆς ἁπάσης 25
ᾳὐτῃ ἐ[ξαρτίας ἤτοι ὕ]λης κυρι[ύειν καὶ δεσπόζειν καὶ διοικεῖν] κ[α]ὶ
οἰκονομεῖν καὶ χρηματίζειν καὶ μ[ετασχημ]ατί[ζειν καὶ πωλεῖν] καὶ
μεταπωλεῖν καὶ ἀλλαγὰς ποιεῖν καὶ ἐ[κμι]σθοῦν καὶ φ[λ]ο[κα]λεῖν καὶ
πλέειν καὶ ναυτίλεσθαι καὶ χαρίζεσθαι καὶ τέκνοις καὶ ἐγγόνοις
διατάσσ⟨ε⟩ιν κτᾶσθαι χρᾶσθαι καὶ πάντα περὶ αὐτοῦ ποιεῖν καὶ 30
πράττειν ἀκωλύτως δὲ καὶ ἀνεμποδίστως. τὸν δὲ ἐπελευσόμενον
ὑμῖν ἢ καὶ ἀντιποιησόμενον ἐκστήσω καὶ καθαροποιήσω
ἰδίοις μου ἀναλώμασι. εἰ δὲ ἀσθενήσαιμι περὶ τὴν τούτου καθαρο-
ποίησιν καὶ ἀποσώβησιν, ἐφ' ᾧ ἐμὲ παρασχεῖν τὴν ἐγκειμένην
τιμὴν ἐν διπλῷ ἔργῳ καὶ δυνάμει ἀπαιτούμενα ἐκ τῆ[ς] ἐμῆς 35
ὑποστάσεως καὶ μηδὲν ἰσχύ⟨ε⟩ιν κατὰ τῶν ἐγγεγραμμένων
ταύτῃ τῇ παρούσῃ πράσει, ἀλλὰ πρὸς τῷ ἄκοντα ἐμμένειν
αὐτῇ ὡς ἐν δ[ημ]οσίῳ ἀρ[χεί]ῳ γεγ[εν]ημένῃ διὰ τὸ ἐμὲ ἀνάγκης
ἢ βίας μὴ ἐπικειμένης ἢ ἀπ[ά]τ[ης ἢ δόλ]ο[υ ἄλλα] διὰ τὸ ἐμοὶ [οὕ]τω

16 Das Adj. *αγορασιαστικος* finde ich nirgends belegt; der Schreiber wollte zunächst wohl *αγορασιας δικαιας* schreiben und ging dann im Schreiben über zu *αγορασιστικου δικαιου*. **17** *ο κυβερνητης* falsch st. *του κυβερνητου*. — Über *προς* steht von gleicher Hand *ανω*, ein Strich deutet an, daß es hinter *απολλωνος* gestellt werden soll, korrekt wäre *απολλωνος ⟨της⟩ ανω*, vgl. aber *BGU.* II 552 A II 6 *Πατρη ανω*, Z. 13 *Π.* κατω u. ä. (Wilcken). **18** Der Strich über *-περ* scheint nichts als Schreibversehen zu sein. **19** *πλειοτεραν* vulgär st. *πλειονα*. — l. *συμπεφωνημενης*. **20** *νομισματα* formelhaft st. *νομισματων*. — *διομοιρον* ist Schreibfehler (oder falsche Analogie nach *δύο*) st. *διμοιρον*, richtig u. Z. 42. 50. **25** l. *προδεδηλωμενου*. — *συν* mit Genitiv vulgär. **26** ist nahezu völlig zerstört, die vorgeschlagenen Ergänzungen passen zu den Farbspuren. **27** u. **28** haben in der zweiten Hälfte ebenfalls stark gelitten. **28** *φ[λ]ο[κα]λειν* (Bell) ist nach den erhaltenen Spuren möglich. Man erwartete eher etwa *φορτον εμβαλλειν*. **29** l. *ναυτιλλεσθαι*. **30** l. *διατασσειν*. — Das *κ* im letzten *και* steht auf einem halbausgewischten *οι*. **31** *δε και* ist Schreibfehler st. *τε κἀι*. **34** l. *αποσοβησιν*. — *εφ ω* im Nachsatz ganz unverständlich, man erwartet etwa *ομολογω*. **36** l. *ἰσχυειν*. Die Worte *και* — Z. 40 *σοι* kehren fast wörtlich *P. 11*, 58—61 wieder. **37** Man erwartete entweder *αλλα* oder *προς τω*. **39** Zu den vorgeschlagenen Ergänzungen passen die Farbspuren, vgl. *P. 11*, 61. Statt *δια* würde man *κατα* erwarten.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

δεδόχθαι πεπρακέναι σοι τὸ{ν} προ̲γεγραμμένον π̲[λοῖ]ον κ̲αὶ
ἀπεσχηκέναι με παρ' ὑμῶν τ̲ὴν τ̲ελε̲ί[αν] τὴν ἐγκειμέ̲νην τ̲[ι]μ̲[ὴν
ἐν χρυσοῦ νομίσματι δέκα καὶ ἐννέα δίμοιρον ζυγ̲ῷ̲ Σ̲υήνης.
καὶ βεβαιῶ ὑμῖν τὴν πρᾶσιν πάσῃ βε̲βα̲ιώσει κ̲αὶ ε̲ἰς ἀσφά̲[λειαν
ὑμῶν ἐθέμην ταύτην τὴν παροῦσαν π̲ρᾶσιν μεθ' ὑπογραφῆ̲ς
τοῦ ὑπὲρ ἐμοῦ ὑπογράφοντος καὶ τ̲ῶ̲ν ἑ[ξ]ῆ̲ς μαρτυρ̲[ούν]τ̲ων
καὶ ἐπερωτηθεὶς κατὰ πρόσ̲ω̲πον ταῦθ' [οὕτ]ω̲ς ἔχειν π̲οιεῖν ἐμμένειν
φυλάττειν ὡμο⟨λό⟩γησα καὶ ἀπέλυσα †. (2. H.) † Φ̲λ̲(αύιος) Π̲α̲τ̲ε̲ρ̲μ̲ο̲ῦθ̲ι̲ς ἐ̲κ̲ π̲α̲-
τ̲ρ̲ὸ̲ς Μ̲η̲ν̲ᾶ̲
τοῦ καὶ Βῆννε στρ(ατιώτης) τείρων λεγ(εῶνος) Συή(νης) ὁ προκ(είμενος) πέπ̲ρ̲[α]κ̲α
τ̲ὸ̲ ὑ̲π̲ά̲ρ̲χ̲ο̲ν̲ μ̲ο̲ι̲ σ̲κ̲ά̲φ̲ο̲ς̲ ἀ̲γ̲ω̲γ̲ῆ̲ς̲ ἀ̲ρ̲τ̲α̲β̲ῶ̲ν̲
πεντακοσίων πλεοέλαττον καὶ ἀπέσχον παρ' [ὑμῶν τὴν τελείαν τιμὴν ἐν χρυσοῦ νομίσ]μ̲α̲σ̲ι̲
δ̲έ̲κ̲α̲ ἐ̲ν̲ν̲έ̲α̲ δ̲ί̲μ̲ο̲ι̲ρ̲ο̲ν̲ ζυγῷ̲ Συήνης καὶ β[εβαιῶ ὑμῖν τὴν] π̲ρ̲[ᾶσιν πάσῃ βεβαιώ]σ̲ε̲ι̲
[καὶ στοιχεῖ μοι
π̲ά̲ν̲τ̲α̲ ὡ̲ς̲ π̲ρ̲ό̲κ̲(ειται) †. Φλ(αύιος) Μᾶρκος Ἄπα Λ[ίου] στρ(ατιώτης) [ἀρ(ιθμοῦ)]
Σ̲υ̲ή̲[νης ἀξιωθ]ε̲ὶ̲ς̲ ἔ̲γ̲ρ̲[αψα ὑπὲρ αὐτοῦ γράμματα
μὴ εἰδότος †. (3. H.) Φλ(αύιος) Ἀτρῆς Βίκτωρ στρ(ατιώτης) ἀριθμοῦ Συήνης μαρ-
τυρῶ τῇ π̲ρ̲[άσει αἱτηθεὶ]ς̲
παρὰ τοῦ θεμένου. (4. H.) † Φλ(αύιος) Θεόδορος Κόμες στρα(τιώτης) ἀριθμοῦ Συή-
νης μ̲α̲ρ̲τ̲υ̲ρ̲ῶ̲ †.
(5. H.) † Φλ(αύιος) Ἰωάννης υἱὸς Λίου στρα(τιώτης) ἀριθμοῦ Συήνης μαρτυρῶ †.
(6. H.) † Φλ(αύιος) Παείων Λίου στρ(ατιώτης) ἀριθ(μοῦ) Συήνης μαρτυρῶ †.
(7. H.) † Φλ(αύιος) Ἰ̈ωσὴφ Βίκτωρ στρα(τιώτης) λεγ(εῶνος) Συήνης μαρτυρῶ †.
(8. H.) † Φλ(αύιος) Ἰ̈ωάννης Πέτρου στρ(ατιώτης) ἀριθμοῦ Συήνης μαρτυρῶ †.
(9. H.) † Φλ(αύιος) Ἀβραὰμ Μουσαίου ἐσωμάτι̣σ̣ε̣ †.

Verso (Mon. 111b):

† Π̣ρ̣ᾶ̣(σις) πλοίου ἤτοι σκάφους ἀγριοχη[ν]οπρήμνης πραθέντ(ος) π(αρὰ) Φλ(αυίου)
Πατερμουθίου Μην[ᾶ
τιμ(ῆ) χρ(υσοῦ) νο(μισμάτων) ιϑ ·⟩· ζ(υγῷ) Συήν̲[ης.

40 σοι falsch st. υμιν. — l. το. **42** νομισματι flüchtig st. νομισμασι. **44** παρ- in παρουσαν steht auf einer Korrektur. **47** l. ωμολογησα, ω ist aus σ korrigiert. — πατερμουθις ist sehr zerstört, aber sicher gelesen. **50** Die Spuren weisen eher auf β[εβαιω als β[εβαιωσω. **52** ατρης ist wahrscheinlicher als αγρης. — βικτωρ ist Name des Vaters, wie Z. 53 κομες, Z. 56 βικτωρ. **53** l. θεοδωρος. **57** Die Verschiedenheit der Schriftzüge erlaubt nicht diesen στρατιωτης Johannes Petrou mit dem gleichnamigen δρακοναριος in *P. 14*, 105 zu identifizieren. **Verso:** Das Kreuz ist sicher, πρα/ zweifelhaft. Dann folgt ein Buchstabe, wahrscheinlich ein η, der durch Klammern getilgt ist. Der Rest der Zeile ist sehr verblaßt, doch sind die Lesungen wohl sicher.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ÜBERSETZUNG.

[Ich erkläre usw.] ohne jede Bosheit, ohne jede Verkürzung und ohne schlechten Hintergedanken, sondern von reiner Absicht getrieben, nachdem ich zugleich auch den furchtbaren und verehrungswürdigen Eid bei der heiligen und wesensgleichen Dreieinigkeit und bei Sieg und langer Regierung unserer erhabensten Herrscher, der Flavier Tiberios Konstantinos und Ailia Anastasia, der ewigen Augusti und Imperatoren, dazugeschworen habe, euch nach Kaufsatzung und Eigentumsrecht heute verkauft und verschrieben zu haben das mir gehörige Lastschiff mit einem Wildgansheck, für Fracht von ungefähr fünfhundert Artaben, von griechischer Gestalt, mit einem Seetangsteuerruder, ohne Zeltdach, mit Brettern belegt vom Bug bis zum Heck, mit Mastbaum, Rae, Segel, Rudern, Anker und mit eisengleichwertigen Bleistücken, mit Stricken und Netzen und hölzernen Geräten und mit den übrigen Gegenständen der ganzen Ausrüstung d. h. des Materials von der größten Art bis zur kleinsten und einfachsten, welches Fahrzeug nach Kaufrecht von Kyros, dem Sohn des Isak, Steuermann aus dem oberen Apollonopolis an mich gekommen ist, entsprechend der Geltung der Dokumente gemäß der mir ausgestellten Kaufurkunde, die ich euch zur größeren Sicherheit herausgegeben habe, wobei der gegenseitig vereinbarte und (beiden Teilen) passende Kaufpreis neunzehn zwei Drittel Goldsolidi Syener Gewicht, macht 19 $\frac{2}{3}$ Goldsolidi Syener Gewicht, beträgt, welchen vollen Preis ich, der Verkäufer, auf der Stelle von euch, den Käufern, bar in meine Hand voll nach Zahl und Gewicht derselben Stadt der Syeniter ausbezahlt erhalten habe, damit ihr von nun ab das vorgenannte Lastschiff nämlich den Kahn mit dem Wildgansheck mit seiner ganzen Ausrüstung d. h. dem Material, beherrschen und zu Eigentum haben, darüber schalten und walten, es handhaben und umgestalten, verkaufen und wiederverkaufen, vertauschen, vermieten und instandsetzen, damit schiffen und segeln, es verschenken, Kindern und Enkeln vergeben, erwerben und gebrauchen und alles damit tun und machen könnt ungehindert und ungehemmt. Denjenigen aber, welcher euch angreifen oder entgegentreten sollte, werde ich beseitigen und (die Sache) mit meinen eigenen Mitteln bereinigen; wenn ich aber zu dieser Bereinigung und Fernhaltung außerstande sein sollte, so soll ich den vorliegenden Kaufpreis doppelt erlegen, welcher Betrag aus meinem Vermögen mit Macht und Gewalt abgefordert werden kann, und es soll nichts Geltung haben gegen das, was in diesem gegenwärtigen Kaufvertrage geschrieben ist, sondern ich soll außerdem gegen meinen Willen bei ihm verharren müssen, wie wenn er in einem öffentlichen Amte abgeschlossen wäre, weil ich ohne vorliegende Nötigung oder Gewalt oder Betrug oder List, vielmehr nach eigenem Entschluß, dir (l. euch) das vorgenannte Lastschiff verkauft und von euch den vollen vorliegenden Kaufpreis in 19 $\frac{2}{3}$ Goldsolidi Syener Gewicht erhalten habe. Und ich leiste euch für den Kauf mit jeder Gewährleistung Gewähr und habe zu eurer Sicherheit diese gegenwärtige Kaufurkunde mit der Unterschrift des für mich Unterschreibenden und der anschlie-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ßend (die Urkunde) Bezeugenden ausgestellt und befragt persönlich zugestimmt, es so zu haben, zu tun, dabei zu bleiben, es einzuhalten, und habe (die Urkunde) ausgefertigt. (2. H.) † Ich Flavios Patermouthis, vom Vater Menas, der auch Benne heißt, neu eingestellter Soldat der Legion von Syene, der Vorgenannte, habe das mir gehörige Lastschiff, Fracht ungefähr 500 Artaben, verkauft und von euch den vollen
(50) Preis in 19⅔ Goldsolidi Syener Gewicht erhalten und leiste euch für den Kauf Gewähr mit jeder Gewährleistung, und es paßt mir alles, wie es vorliegt. † Ich Flavios Markos, Sohn des Apa Dios, Soldat des Numerus von Syene, habe auf seine Bitte für ihn geschrieben, da er schreibunkundig ist †. (3. H.) Ich Flavios Hatres, Sohn des Viktor, Soldat im Numerus von Syene, bezeuge den Kaufvertrag auf Ersuchen des Vertragsschließenden. Es folgen 5 weitere Zeugenunterschriften und die Fertigung des Fl. Abraam, Sohnes des Mousaios, als Verfassers der Urkunde.

Verso:

† Kaufurkunde über ein Lastschiff d. h. einen Kahn mit Wildgansheck, verkauft von Fl. Patermouthis, Sohn des Menas, um den Preis von 19⅔ Goldsolidi Syener Gewicht.

EINZELBEMERKUNGFN.

8 f. Der Verkäufer überträgt nach Kaufrecht das Fahrzeug zu Eigentum; vgl. Z. 26, wo nach anderen Texten *δεσπόζειν* sicher ergänzt ist. Natürlich könnte auch der römische Verkäufer sich verpflichten, die Sache zu vollem Eigentum zu übertragen. Aber aus dem dispositiven Kaufrecht ergibt sich bekanntlich nur die Pflicht zum rem habere licere praestare. Über die vor einem Dezennium bekannten Urkundenklauseln vgl. Rabel, *Haftung des Verkäufers* 85 f., wo schon eine Erweiterung der Haftung des Verkäufers über die römische Legalordnung hinaus bis „nahe" an die volle Eigentumsverschaffungspflicht in der Vertragspraxis dargelegt wird. Jetzt wird in byzantinischen Texten aber die Eigentumsverschaffungspflicht wiederholt aus dem Kaufrecht, ganz so wie bei uns aus § 433 *BGB.*, gefolgert. Wie hier heißt es *Mon. 11* Z. 15 *νόμῳ πράσεως*, und an anderer Stelle derselben Urkunde (*Mon. 11* Z. 46 f.) *κατὰ τὸν περὶ πράσεώς τε καὶ βεβαιώσεως νόμον*; ähnlich *Mon. 12* Z. 12 f.; *Mon. 9* Z. 27 und ebenso *Nr. 13* Z. 18 wird der *ὠνιακὸς νόμος* zitiert; *Nr. 16* und wohl auch *15* fehlt ein solcher Hinweis. Inwieweit sich in der römischen actio emti auf praestare rem Ansätze zu solcher Entwickelung finden, darüber vgl. Rabel 89 f. Die endliche mit dem einheitlichen *δεσποτικὸν δίκαιον* gegebene Entwickelung, welche die römischen Quellen nicht fanden (vgl. Rabel 129), liegt hier vor uns. Vgl. zu den Papyri Bry, *La vente dans les papyrus* (1909), 234 ss.; Mitteis, *Grundzüge* 182.

10 Das Wort *ἀγωγή* findet sich in den Papyri für „Wagenlasten". Vgl. Wilcken, *Griech. Ostraka* I 754, *Grundzüge* LXX. Wilcken merkt *ἀγωγαί* allerdings für die älteren Texte der Ptolemäerzeit und unter Augustus in der Bedeutung Wagenlasten an, *γόμοι* für die jüngeren Texte. Dieses Wort bezeichne „sonst meist die Schiffslast" (*Ostr.* 754[4]). Hier

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ist, wie auch schon *Lond.* III 1164 h Z. 7 (a. 212), *ἀγωγή* im prägnanten Sinne von „Belastung" zu verstehen. Diese soll bis ungefähr 500 Artaben möglich sein. Das *πλοῖον ἑλληνικόν* des zitierten *Lond. P.*, das ähnlich ausgerüstet ist, hat eine *ἀγωγή* von 400 Artaben. Auch in unserem Fall gestattet die Artabenangabe keine Umrechnung in unser Maß. Vgl. zur Frage Wilcken, *Grundzüge* LXVIII f. mit Literatur. Bell meint unter Hinweis auf *Lond.* Inv.-Nr. 1729 (a. 570), daß *ἀγωγή* die zulässige Belastung, *γόμος* die wirkliche Belastung im einzelnen Falle bedeute.

16 ff. Das *πλοῖον* hat der Verkäufer selber durch Kauf erworben. Mit der Z. 18 genannten *πρᾶσις*, die der Verkäufer den Käufern übergibt, ist nun jene frühere *πρᾶσις* gemeint, mit der der jetzige Verkäufer das Schiff vom Steuermann Kyros erworben hat. Dem Käufer auch die Dokumente — *δικαιώματα* Z. 18, vgl. *Cair. Cat.* 67167, 35: Bell — zu übergeben, welche das Recht des Verkäufers bezeugten, ist ein zur *πλειοτέρα ἀσφάλεια* des Erwerbers gewiß geeignetes Mittel. Daß solche Übergabe von Urkunden über die Tatbestände (Rechtsgeschäfte, Erbgang), durch die der Auktor seinerzeit erworben hatte, auch im byzantinischen Rechte der Papyri noch vorkam, beweisen außerdem *Mon. 9* Z. 61 f., *11* Z. 20 f., *12* Z. 17 und besonders hübsch die *προκτητικαὶ ὠναί* in *Mon. 16* Z. 13 (vgl. *13* Z. 26 f.). Das ist übrigens weitverbreiteter Brauch. Für die ptolemäische Zeit, seit welcher sich die Übung in Ägypten wohl bis zu unseren Texten erhalten hat, vgl. Gerhard, *Gräko-ägypt. Erbstreit* (Sitz.-Ber. Heidelb. Akad. 1911 Nr. 8) 12[39] und etwa den P. dem. *Wiss. Ges.* 15, den Spiegelberg, *Rec. de trav. relat. à la philol. et à l'archéol. égypt. et assyr.* Vol. XXXV unter „Zwei demotische Urkunden aus Gebelên" publiziert und übersetzt S. 4 des S.-A. Vgl. ferner Ferrari, *Documenti* 52. Über eine eigenartige Anwendung der Übergabe der Erwerbsurkunde des Verkäufers an den neuen Erwerber (Käufer) im römischen Sklavenkaufrecht vgl. Brunner, *Rechtsgesch. d. röm. u. germ. Urkunde* (1880) S. 114—116. Bei den Angelsachsen entwickelt sich die Erwerbsurkunde über das Grundstück zum wahren Traditionspapier. Diesen Hinweis verdanke ich der Freundlichkeit v. Amiras. Mit *πρᾶσις* ist die Kaufvertragsurkunde gemeint. Ebenso unten Z. 44, dann *Mon. 9* Z. 60 f. (*πράσεων ἀναδοθεισῶν*!), *Mon. 15* Z. 13 u. o. Mitteis' mit Grund vorsichtig gefaßte Bemerkung (*Grundzüge* 180), daß in der byzantinischen Zeit die („einheitliche") Kaufurkunde stets *καταγραφή* geheißen habe, trifft nicht zu.

17 f. Der Vorgänger des jetzigen Verkäufers war ein *κυβερνήτης*. Das führt uns auf eine mögliche Beschränkung des Eigentums. Das Schiff wird nämlich trotz der ausführlichen Schilderung der übertragenen Eigenrechte nicht vollfreies Eigentum, ist vielmehr durch die Liturgie des Korntransportes, die wenigstens für die byzantinische Zeit, der allgemeinen Entwickelung der Dinge folgend, bestanden haben wird, auch dann mitbetroffen, wenn, was vorkommen konnte, der Liturgiepflichtige den Transportdienst nicht auf eigenem Schiffe zu besorgen hatte. Dann mußte der Eigentümer sein Schiff zur Verfügung stellen. Ein solches Verhältnis mag beim Verkäufer und demgemäß auch beim Käufer bestanden haben, während Kyros Eigentümer und *κυβερνήτης* war. Vgl. zur Frage Mitteis, *Z. Sav.-St.* XXVIII 383, mit dem Hinweis auf *Cod. Thcod.* 13, 6, 7 (a. 375). Daß der Schiffsverkauf

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

möglich war, zeigt unsere Urkunde, wenn auch nur für ihre Zeit. Vgl. San Nicolò, *Ägypt. Vereinswesen* I 135 f. 138.

20 Zu *δίμοιρον* = $\frac{2}{3}$ vgl. Wilcken, *Grundzüge* XLVI und Stephanus, *Thes. L. Graec.* s. v. *δίμοιρος*, während die Wörterbücher (Sophocles, Pape) es unklarer auf $\frac{1}{2}$ deuten. Nach Wilcken wird *δίμοιρον* mit $\bar{\beta}$, in den spätbyzantinischen Texten mit $\beta/$ (Bell), wiedergegeben. In unserem Texte steht Z. 21.).

35 *ἔργῳ καὶ δυνάμει*: St. Braßloff hat *Z. Sav.-St* XXV 302 ff. die Klausel dahin zu erklären gesucht, daß die Konventionalstrafe tatsächlich (*ἔργῳ*) und mit Hilfe der staatlichen Gewalt (*δυνάμει*), d. i. vom Richter, eingetrieben werden solle. Durch diesen Zusatz hätten die Parteien zum Ausdruck bringen wollen, daß es sich ihnen bei der Ausmachung der Konventionalstrafe um eine ernste Sache, nicht bloß um eine Formalität gehandelt habe, daß also schon im Ägypten des 6. Jahrh. die Konventionalstrafe gewöhnlich — bei Fehlen der *ἐ. κ. δ.* — nicht beigetrieben worden sei. Braßloff hat sich für diese Deutung auf spätere Kaisergesetze (der Kaiserin Eirene [797—802] und des Kaisers Romanos II. [959—963] berufen, die den Richtern das Recht geben, die Erhebung der Konventionalstrafe auch dort zu überwachen, wo die Parteien sie nicht selbst begehrten. Er glaubt, daß dieser Rechtszustand in der Klausel *ἐ. κ. δ.* sein Vorbild habe Aber schon Wilcken hat Zweifel darüber geäußert, ob das *δυνάμει* einen Hinweis speziell auf die staatliche Gewalt enthalte (*Arch.* IV 214), und neuerdings hat sich Berger, *Strafklauseln* 99 f.. m. E. mit Grund gegen die Annahme ausgesprochen, daß erst diese Worte die Konventionalstrafklausel zu einer ernsten Abrede machen sollten. Vielmehr war wohl das *ἔργῳ καὶ δυνάμει ἀπαιτούμενα* (sc. *νομίσματα*) nichts anderes als eines der vielen Bekräftigungsformulare für eine an und für sich schon de iure gültige Abrede. Ich erinnere noch daran, daß Verträge, ob beschworen oder nicht, galten, und daß das Vorkommen des Eides in aller Regel nichts weiter als eine Bekräftigung des Vertrages bedeutete. Aber ich möchte es andererseits doch dahinstehen lassen, ob diese Bekräftigungsworte wieder juristisch ganz gleichgültig sind, oder nicht etwa, wie der Eid durch religiöse und strafrechtliche Sanktion der Eidesverletzung eine nicht bloß faktische, sondern auch juristische Bekräftigung mit sich brachte, so auch das *ἔργῳ καὶ δυνάμει ἀπαιτούμενα* zur gewöhnlichen Bindung an die Konventionalstrafvereinbarung noch ein Plus, eine besondere Bindung brachte. Man denke etwa an Vereinfachung des Prozeß- oder Exekutionsganges, wenn diese Klausel sich vorfand. Ich wollte diese Vermutung nicht unausgesprochen lassen, mag es gleich zurzeit nicht möglich sein, Positiveres zu sagen.

38 Der Vertrag soll gelten, als sei er im *δημόσιον ἀρχεῖον* zustande gekommen. Dabei ist *ἀρχεῖον* zunächst „ein ganz neutraler Ausdruck", der „eigentlich die Behörde schlechthin, also auch das Notariatsamt bezeichnen kann", Mitteis, *Grundzüge* 60. Es kann hier bloß gemeint sein, daß die Urkunde, die Abraam, Sohn des Mousaios, verfaßt hat, also, da ein Titel fehlt, wohl kein Beamter, Notar o. dgl., sondern ein Privater, doch so gelten solle, als stamme sie aus der Kanzlei eines Notars (vgl. oben zu *Mon. 1* Z. 64) oder einer „Behörde" (*δημόσιον ἀρχεῖον*). Der gleiche Terminus findet sich *Mon. 11* Z. 60; *12* Z. 46. Vgl. ferner *δημοσιευομένην* in *Mon. 13* Z. 66 u. Einzelbem. dazu.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

46 Man beachte die Betonung der Anwesenheit des Kontrahenten bei der Stipulation *κατὰ πρόσωπον* (vgl. auch *Mon. 9* Z. 92, wo auch in der Subskription Z. 102 mit *παρούσης* darauf Bezug genommen wird). Damit soll einem Einwand der Ortsabwesenheit einer Partei an diesem Tage (vgl. *Cod. Iust.* 8, 37, 14) und Ungültigkeit der Stipulation aus diesem Grunde von vornherein vorgebeugt werden. Die Stipulationsklausel hat hier guten Platz, da das ganze Geschäft in die Form der Verkäufererklärung — nicht des Kaufvertrags als emtio venditio — gekleidet ist. Die Urkundenpraxis legt gleichermaßen Gewicht auf das mündliche Moment des *ὁμολογεῖν* und das schriftliche der *ὑπογραφή*. Auch jenes darf m. E. nicht übersehen werden. Zur ganzen Frage außer der bekannten für alle Neueren grundlegenden Behandlung bei Mitteis, *Reichsrecht* 459 ff. von neuesten Arbeiten insbesondere Ferrari, *Atti R. Istit. Veneto* LXIX (2), 743; Binder, *Studi Brugi* (1910), 339 ff., der mir allerdings das mündliche Moment zu unterschätzen scheint. Vgl. auch Sohm, *Instit.*[13] 514[2] und 536 f.[3]

48 Der Verkäufer bezeichnet sich als Rekrut der Legion von Syene; dasselbe tut der Zeuge Z. 56, und auch anderwärts begegnet zuweilen ein *στρατιώτης λεγεῶνος*, während der Truppenkörper von Syene regelmäßig schlechthin *ἀριθμός* heißt und sich z. B. in unserem Texte alle übrigen als zum *ἀριθμός Συήνης* zugehörig bezeichnen. Das Verhältnis des Numerus zur Legio scheint Wilcken als das der Unterabteilung zum Ganzen aufzufassen. Mommsen deutete einmal das nondum distributi in numeros erant bei *Plin. ad Trai.* 29, 2 (vgl. *Trai. ad Plin.* 30, 2) auf Einstellung in die Legion und setzte numerus hier = Legionsziffer (*Hist. Schr.* 3, 32[3], vgl. 103[2]). Dagegen Wilcken, *Chrestom.* 536. In unseren Urkunden scheint nun hier tatsächlich numerus mit legio synonym verwendet zu werden. Wäre freilich *ἀριθμός* eine Unterabteilung (irgendwelcher Art), so wäre der Angehörige des *ἀριθμός* zugleich auch Angehöriger der *λεγεών*. Aber es fällt demgegenüber auch wieder auf, daß stets nur die Rede ist vom *ἀριθμός* von Syene, als ob es nur einen solchen gäbe, wie es doch nur eine Legion von Syene gibt. Zum numerus vgl. auch Mommsen, *Hist. Schr.* 3, 103 ff. und 144 ff. Das Richtige steht wohl dort S. 104[3]: „in der nachkonstantinischen Zeit kann jede Truppe auch für sich allein numerus genannt werden, sogar die Legion (*C. I. L.* V p. 1059. VIII 9248)", was mit Wilcken a. a. O. nicht unvereinbar ist. *Ἀριθμός* könnte also die Legio, aber auch einen Teil derselben bedeuten. *Ἀριθμός Συήνης* werden wir aber im Zweifel wohl mit *λεγεὼν Συήνης* identifizieren müssen. So jetzt auch Maspero, *Organisation* 69 f. Zur Form *λεγεών*, nicht *λεγιών*, vgl. unten den krit. App. zu Nr. 8 Z. 47. Zu *ἀριθμός* vgl. noch jetzt San Nicolò, *Ägypt. Vereinswesen* I 206[1].

52 Der erste Zeuge bezeichnet sich ausdrücklich als *αἰτηθείς* (rogatus). Das gilt natürlich auch für die übrigen.

58 Zu *ἐσωμάτισα* s. das zu *Mon. 3* Z. 21 Bemerkte.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Nr. 5 Rekto.

NOTIZ ÜBER GELDSCHULD.

Inv.-Nr. 111a. Höhe 20 cm, Breite 32,5 cm. Rekto. 2 Zeilen. Wohl Syene. Ende 6. Jahrh. Unveröffentlicht. Tafel VIa.

Vgl. oben zu 5 Verso. Der Schreiber bedient sich einer kleinen unbeholfenen Minuskelkursive und gebraucht eine sehr blasse Tinte, die zweite Zeile stellt er über die erste, die als solche durch das vorangehende Kreuz gekennzeichnet ist.

Es scheint sich um eine Notiz über eine Geldschuld zu handeln, zumal die Angabe, wie aus den verschiedenen Ziffern zu schließen, in keinem Zusammenhang zur Preissumme für das Ploion steht, auf dessen Kaufurkunde die folgende Notiz geschrieben wurde. Eine Übersetzung erübrigt sich.

1 (2) † *Φλ(αύιος) Πατερμοῦθις ἐκ πατρ(ὸς) Μηṿ(ᾶ) μη(τρὸς) Θέκλας Αὐρ(ηλίῳ) Μην[ᾷ] ἐκ πατρ(ὸς) Παύ̣λ̣[ου] μη(τρὸς) Σουσάννας ἀπὸ Ὄμβ(ων) χρ(υσοῦ) νο(μίσματα) κ̲θ κ(εράτια) η ζ(υγῷ) Συήṿῃς κ̣α̣ὶ̣ Α̣ψ̣α̣ρ̣α̣λ̣ε̣ι̣ . . .*

2 (1) *κ̣α̣ὶ̣ τ̣ῇ̣ τούτου σύμβιος Αὐρ(ηλίᾳ) Τσώνῃ θυγατρὶ Παναι[. . . . . .*

1 Das *ν* in *μηṿ(α)* ist unsicher. *μη(τρος)* ist hier wie gleich darauf durch *μ* mit übergeschriebenem *η* gegeben, hier außerdem zuerst vergessen und dann über die Zeile gestellt. — Das *σ* in *θεκλας* ist nur ein Schnörkel. — *υλ* in *πα̣ṿλ[ου]* ist recht unsicher, doch passen zu einem christlichen Namen die übrigen. — Das *ο* von *απο* ist nachträglich übergeschrieben und durch einen Haken an seinen Platz gewiesen. — Der Abkürzungsstrich von *ομβ/* ist stark verwischt, aber zweifellos vorhanden. — *χρ(υσου)* ist sehr zweifelhaft, doch ist es paläographisch wahrscheinlicher als *τι/* oder *γι/*. — *η* ist über einem *δ* korrigiert. — Im folgenden wird ein Name stecken, doch ist die Lesung unsicher. Z. 2 steht über der ersten, der Anfang *και τη* ist nicht sicher gelesen. — *συμβιος* statt *συμβιῳ*. — *θυγατρι* ist sehr verblaßt, aber zu erkennen.

Nr. 6.

ZIVILURTEIL.

Inv.-Nr. 103. Höhe 1,55 m; Breite 31,5 cm. Rekto. 84 Zeilen. Nach *Lond.* Inv.-Nr. 1807 vom 7. Juni (?) 583. Unveröffentlicht. Tafeln VII. VIII. IX. X.

Der Papyrus ist von einer sehr gewandten Hand in großer, kräftiger, oft schnörkeliger Kursive, im ganzen sorgfältig geschrieben, rechts und links ein Rand von etwa 2,5 cm gelassen, der rechts zum Teil durch Schnörkel ausgefüllt ist. Der

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Schreiber arbeitete, wie es scheint, nach Diktat (vgl. zu Z. 39). Der Scholastikos Markos, der die griechische Sprache gewandt handhabt, hat den Text revidiert und einige Korrekturen angebracht; er bedient sich der Majuskel. Der Papyrus besteht jetzt noch aus 11 Selides von je 14—15 cm Höhe, die Schrift läuft senkrecht zur Faserung, parallel zur Klebung, die letzte Selis ist nicht beschrieben. Die Qualität des Papyrus ist sehr gering, die Farbe ungleich, öfter wird die untere Schicht der groben Fasern sichtbar; auch ist er nicht gut geglättet. Jetzt ist er an den Rändern lädiert, die ganze rechte Hälfte hat durch Feuchtigkeit gelitten und ist löcherig geworden. Der Anfang der Urkunde ist abgebrochen, einige Fragmente bewahrt das British Museum; auch die 1. Zeile ist noch zerstört und zum Teil die Zeilen 5. 6. 8. Außerdem ist in vielen Zeilen die Farbe abgesprungen.

In derselben charakteristischen Schrift geschrieben und zu diesem Papyrus gehörig sind noch sieben kleine, unter *Lond.* Inv.-Nr. 1807 zusammengefaßte Bruchstücke, die Bell folgendermaßen transkribiert:

a) der Anfang unserer Urkunde mit dem Datum

1 *ετους πρωτου π̣ϙ[υνι τρ]ι[σ]χ̣αιδεκατη δ[ευ]τ̲ε̲ρ̲α̲ς̲ ι̲ν̲δ̲ικτιονος*
2 † *Φλ/ Μαρκος σχολαστικος εκρινα τα ὑποτεταγμενα*[

b) 1 untere Enden von Buchstaben
2 *Ιωαννης ο προμνημονευ*[

c) vielleicht auf b) folgend

1 *και η τουτου μητηρ απο το*[
2 obere Enden von Buchstaben

d) *Συηνης*

e) 1 untere Enden von Buchstaben
2 *πραγματα η δε αν*[

f) *σκοπειν δ .* [
και προδια [

g) untere Enden von Buchstaben.

Sachlich fördern diese Fragmentchen, abgesehen von a) nicht. Dieses ergibt, wenn richtig gelesen, als Tag der Urkunde den 7. Juni 583.

In diesem merkwürdigen Dokument handelt es sich um einen Erbschaftsstreit zwischen Johannes und seiner Mutter Tapia. Der streitige Nachlaß ist der des Jakobos. Schwierig ist es, das sachliche Verhältnis dieser Urkunde zu *Mon. 7* zu bestimmen. Nach *Nr. 7* ist der Nachlaß des Jakobos (dort Jakybis) zwischen seinen Kindern Johannes und Kako, beide von der Mutter Tapia, geteilt worden. Hier ist von einer Drittelung zwischen Johannes, Kako und der Mutter die Rede. Nach *Mon. 7* Z. 19f. hat Jakobos den Johannes und die Kako als *τέκνα* und *κληρονόμοι* hinter-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

lassen, also, wenn wir die Terminologie κληρονόμος = heres testamentarius (auch abgesehen von der Verbindung mit διάδοχος und διακάτοχος) (Mitteis, *Privatr.* I 104[28]) annehmen, als testamentarische Erben. Vgl. oben zu *Mon. 1* Z. 38. Hier hingegen wird erzählt, daß das streitige Vermögen in drei Teile geteilt wird, allerdings nur μεσιτείᾳ τινῶν, also wohl als Ende eines nach dem Tode ausgebrochenen Familienzwistes, in einem Liquidationsverfahren.

Die Sache mag sich damit aufklären, daß es sich hier nur um Teilung eines Sondervermögens handelt, das dem Verstorbenen und der Tapia als Ehegatten gemeinsam gehörte. Leider fehlt der Anfang des Textes, der vielleicht über das Ganze Klarheit verschaffte. Z. 2: τοῖς γὰρ κοινοῖς πόνοις προσκτηθῆναι deutet auf gemeinsamen Erwerb in der Ehe. Durch die Betonung der κοινοὶ πόνοι sollte vielleicht auch die Praesumtio Muciana (*Dig.* 24, 1, 51), wonach im Streitfalle der Erwerb der Frau als ihr vom Manne zugekommen gelten sollte, für unseren Fall als nicht verwendbar abgetan werden. Aber in der Hauptsache handelt es sich, wie gleich gezeigt werden wird, nicht um die κοινά, sondern um deren Scheidung von den ἴδια. Die Errungenschaft sollte, wie bei der Errungenschaftsgemeinschaft im Sinne unseres *BGB.* § 1519ff., κοινὰ εἶναι αὐτῇ τε καὶ τῷ . . . ἀνδρί (Z. 1f.). Aus dem Papyrus ergibt sich, wie angedeutet, weiter, daß Tapia auch noch Sondergut besaß (vgl. besonders Z. 60: ἴδια αὐτῇ διαφέρειν), so daß wohl drei Massen zu scheiden sind: κοινά, ἴδια der Frau und nachgelassenes Sondergut des Mannes, über das später zwischen den Kindern die Auseinandersetzung zu gleichen Teilen (*Mon. 7*) stattfindet. Allerdings klar ist die Sprache des Papyrus keineswegs. Dabei ist wohl anzunehmen, daß die κοινά nicht als Gesamtgut im deutschrechtlichen Sinne unseres *BGB.* § 1519, sondern als gemeinsam im Sinne der communio pro partibus indivisis aufzufassen sind. Die Vereinbarung der Drittelung der κοινά war nun auf Grund eines Eides der Mutter erfolgt, daß sie nichts verborgen habe. Wahrscheinlich war ein Inventar errichtet worden, wobei auch der Wert der ganzen ὑπόστασις — worunter wohl nur die zu teilenden κοινά mit Ausnahme der beiderseitigen ἴδια zu verstehen sind — auf 100 Solidi geschätzt wurde (Z. 18f.) und die Mutter den Offenbarungseid (Z. 24: ὅρκος περὶ συνειδήσεως) leistete, nichts wissentlich beiseite geschafft zu haben. Näheres über diesen ὅρκος in den Einzelbemerkungen.

Nun setzt aber ein Streit zwischen Johannes und Tapia ein, der in unserem Papyrus nur referiert wird, und den der Richter Markos in seinem der κρίσις vorangeschickten Urteilstatbestande nur verschleiert darzustellen allen Anlaß hat, zumal eine Behörde dabei sehr schlecht wegkommt. Wir müssen, ehe wir von unserem Prozesse sprechen, über diese Vorgeschichte uns Klarheit zu verschaffen suchen. Johannes hatte sich nämlich an Menas, den illustrissimus und devotus a tribunis, den τοποτηρητής des Limes, mit einem Begehren gewendet, dessen Inhalt zu bestimmen nicht leicht fällt. Ich dachte zunächst Z. 11—14 so deuten zu sollen, daß Johannes von Menas verlangte, dieser möge ihm auch das Drittel der Mutter verschaffen. Aber der Versuch, das in alle Einzelheiten auszuführen, stieß auf so mannigfache Schwierig-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

keiten, daß ich es vorziehe, den Lösungsversuch vorzulegen, den Heisenberg vorschlägt, wenngleich auch mit ihm keineswegs alle Schwierigkeiten beseitigt sind. Daß dabei Menas in ein recht schlechtes Licht gestellt wird, würde bei den traurigen Zuständen jener Zeit am wenigsten auffallen. Vgl. jetzt den Parallelfall versuchter Richterbestechung mit einem Drittel der erhofften Judikatssumme im P. Beaugé 2 + *Cair. Cat.* 67010 (a. 569/77). Johannes scheint danach mit Menas ein schönes Geschäft gemacht zu haben, indem er ihm ein Drittel des väterlichen Nachlasses anbot, wenn Menas der Mutter die Gegenstände, welche sie nach dem Eide versteckt habe und die dann erst wieder zum Vorschein gekommen seien, durch einen Gerichtsdiener abnehmen ließe. Ob Menas dem Johannes für diese Erbteilsabtretung auch einen privatrechtlichen Preis bezahlt, oder ob die erbetene Amtshilfe das alleinige Entgelt hätte sein sollen, läßt sich nicht ersehen. Vermutlich war dem Johannes, wenn er nicht aus bloßem Haß gegen die Mutter gehandelt hat, das dem Menas verschacherte Drittel weniger wert als die versteckten Sachen, die er so zu erwerben hoffte. Übrigens hätte er, die Richtigkeit seiner Behauptung vorausgesetzt, ja auch von diesen Sachen nur ein Drittel erhalten können.[1]) Hatte so Johannes schon anscheinend sich einer pluris petitio schuldig gemacht, so endete die Sache noch ganz anders. Menas hat der Mutter 33 Solidi abnehmen lassen, ein Drittel des ganzen Wertes des „Nachlasses" (hier wohl der *κοινά*), hat also das ihm zugesprochene Drittel des Nachlasses offenbar so verstanden. Johannes scheint aber das Nachsehen gehabt und von den von ihm beanspruchten Sachen nichts erhalten zu haben. Menas hat dabei in der Exekutionssache anscheinend sehr kurzen Prozeß gemacht (*χύδην* sagt Markos Z. 70). Daß er damit ein Unrecht begangen, gibt Markos bei aller zart diskreten Behandlung der Sache, durch die ein früherer Beamter so sehr kompromittiert ist, doch zu. Die 33 Solidi hat aber wohl Menas eingesteckt, der vielleicht auch Konsorten hatte. Möglich freilich ist es auch, den Plural in Z. 66 u. 77 daraus zu erklären, daß Markos nicht allzu bestimmt auf den einen Menas hinweisen wollte.

Nach dieser wenig erfreulichen Erfahrung mit dem „Richter" Menas klagten nun beide Teile von neuem: Johannes anscheinend seine Klage wiederholend — das Verfahren vor Menas war wohl so, daß von konsumierender Wirkung nicht geredet werden konnte —, Tapia aber Rückgabe der 33 Solidi und sonstigen Schadenersatz wegen der ungerechtfertigten Exekution heischend (Z. 65—67; 72 f.). Tapia hat dabei anscheinend Menas und auch Johannes verklagt; Richter ist in allen Prozessen (Johannes contra Tapia, Tapia contra Johannes und Tapia contra Menas) Markos, der scholasticus. Dabei ist der letztgenannte Prozeß jedenfalls selbständig erledigt worden und hat mit unversehrter Wahrung der Ansprüche der Tapia wegen der Exekution, also offenbar Verurteilung von Menas und Konsorten zur Restitution, geendet (Z. 65: *λόγον αὐτῇ ἀκέραιον φυλαχθῆναι*, Z. 72 f.: *ἐφύλαξα δὲ αὐτῇ πάντα λόγον ἀκέραιον κατὰ τῶν ἄλλων τῶν ζημωσάντων αὐτήν*).

1) *Cod. Iust.* 6, 30, 22, 10 (J. 521) mit der normierten doppelten Restitutionspflicht ist hier ohne weitgehende Analogieannahmen nicht anwendbar.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Dagegen hat der Prozeß gegen Johannes zwar mit dessen Freispruch mit der eigenartigen Motivierung Z. 68—71 geendet, auffallenderweise aber soll nach dem von Markos beabsichtigten Urteil von dem für Tapia *ἀναπραχθησομένου χρυσίου* Johannes doch ein Drittel beanspruchen dürfen: also 11 Solidi. Vielleicht ist das damit zu erklären, daß die Realteilung und Zuweisung des vereinbarten Drittels an Johannes erst nach jener *εἰσπραξις* erfolgte und also die 33 Solidi, die der Gerichtsdiener des Menas abgepreßt hatte, auch in die Teilungsmasse bei der Realteilung nicht einbezogen worden waren.

Der Prozeß des Johannes gegen Tapia endlich liegt unserem Papyrus unmittelbar zugrunde. Johannes ist der Kläger (*ὁ ἐνάγων* (Z. 76), Tapia die Verklagte (*ἡ φεύγουσα, ἡ ἐναγομένη* Z. 44. 55). Streitgegenstand sind die Z. 33 f. genannten *πολλὰ πράγματα*. Die Klage könnte man als hereditatis petitio partiaria (Z. 35: *ἐξεδίκει ζητῶν ἀναλαβεῖν*) bezeichnen. Johannes behauptet, die Mutter habe nach dem Eide das eine und andere beiseite geschafft, Kleider, Bronzegegenstände, Wertpapiere. Von den hierfür beigebrachten Zeugen versagen die ersten beiden, der dritte aber wird von der Mutter als Lügner gescholten, der aus der Tatsache, daß sie angesichts der drohenden Aktion ihres Sohnes ihre eigenen Sachen in Sicherheit gebracht hätte, zusammen mit ihrem Sohne ein Lügengewebe zu ihrem Verderben erfunden habe (Z. 53: *πλοκὴν συνράψαι*).

Der Richter verlangt nun von der Mutter nur einen neuen Eid, daß ihr Gewissen rein sei (*περὶ καθαρᾶς συνειδήσεως* Z. 56), und daß sie (wohl auch nach dem ersten Eide!) nichts entwendet oder verborgen habe, was dem Manne gehörte. Markos stellt sich in der Ablehnung der klägerischen Beweismittel aus materiellen und formellen (*τὰ παρ' ἑνὸς μαρτυρούμενα*, dazu gleich unten) Gründen auf Seite der Tapia. Insbesondere das „Frauengeräte" soll ihr als Eigen verbleiben (Z. 61 f.). Daß Tapia von dem wiederzuerwerbenden Exekutionsgute von 33 Solidi ein Drittel an Johannes herausgeben muß, ist schon oben bemerkt worden.

Formell scheinen die beiden Prozesse Johannes gegen Tapia und Tapia gegen Johannes als Klage und Widerklage vereint verhandelt und entschieden worden zu sein. Die gegenseitigen Ansprüche waren hier ja auch konnex.

Knapp vor dem Urteilsspruch bringt der Kläger noch ein Novum bei des Inhalts, daß Tapia ihm zur Abfindung 12 Solidi angeboten habe, also offenbar eine Summe, in der die 11 Solidi, die ihm auch Markos zusprechen wollte, enthalten waren, und ein Solidus dazu, wohl für Abfindung wegen der angeblich beiseite geschafften Gegenstände. Tapia ist mit diesem Zurückgreifen auf die *πρότασις* nicht einverstanden, aber es einigen sich gleichwohl beide Teile zum gerichtlichen Vergleich, daß dem Kläger, wenn er durch drei Zeugen, die bei jener *πρότασις* zugegen waren, glaubwürdig sind und ihre Aussagen beschwören können, den Beweis einer derartigen *πρότασις* erbrächte, diese Summe zukommen solle. Trotz dieses *εἰδήσει* des Richters geschlossenen Vergleichs (Z. 78 f. *συνεφώνησ[αν] πρὸς ἑαυτούς*) fällt der Richter gleichwohl ein Urteil (Z. 82 f. und in seiner Unterschrift Z. 84: *ἔκρινα*). Es

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

fragt sich nun, in welchem Verhältnis diese κρίσις zum Vergleiche steht. Das läßt sich nun aber leider m. E. nicht sicher ausmachen, und damit wird eine alte Streitfrage des römischen Rechts, für die eine sichere Deutung unseres Papyrus die Lösung bringen könnte, auch durch diese Urkunde nicht aus der Welt geschafft: die Frage nach den prozessualen Wirkungen des Prozeßvergleichs. Nach der Litiskontestation mußte der römische Prozeß regelmäßig (Ausnahmen bei Wetzel, *System d. ordentl. Civilproc.*[2] 494f.) durch Urteil erledigt werden. Ist es nun noch nach unserem Prozeßrechte unrichtig, im Vergleiche ein Urteilssurrogat zu sehen (v. Seuffert, *Komm. z. Z.P.O.* § 740, 2i, 11. Aufl., 470, ebenso *Entsch. Reichsger. Zivilsach.* 23, 42; 37, 419f.), so beendigt doch bei uns der Prozeßvergleich den Prozeß ohne Urteil (Hellwig, *System d. Zivilproz.* 628). Für den römischen Prozeßvergleich ist diese prozessuale Wirkung formeller Erledigung des Judiziums bestritten. Lediglich vom Standpunkt der römischen Quellen aus schien mir die Beweisführung Kretschmars für Nichtbeendigung des iudicium durch Vergleich und für Notwendigkeit eines Urteils trotz des Vergleichs überzeugend; vgl. Kretschmar, *Der Vergleich im Prozesse*, Leipz. Diss. (1896) 16ff. und gegen die abweichende Meinung Pauls, *Der Vergleich im Zivilprozeß* (1898) 34f., nochmals *Z. f. Rechtspflege in Bay.* III (1907) 306 unter besonderer Berufung auf *Dig.* 12, 6, 23, 3 und *Cod. Iust.* 2, 4, 28 (a. 294), a. a. O. 306[4]; vgl., Kretschmar im wesentlichen folgend, Lehmann, *Der Prozeßvergleich* (1911) 18ff. mit besonderem Hinweis auf dieselbe Rechtslage in der justinianischen Kodifikation S. 21; zweifelnd v. Seuffert in der *Deutsch. Lit. Zeit.* 2. III. 1912, 563 in einer Besprechung von Lehmanns Buch.

Für die Beurteilung unseres Papyrus kommt es darauf an, welcher Art die κρίσις war, die der Richter schließlich (nach dem neuen Vergleich vor ihm) abgab. Ist diese κρίσις nichts weiteres als eine materiell dem Vergleiche entsprechende und ihn resumierende Sentenz, dann ist durch den Papyrus erhärtet, daß auch in der nachjustinianischen Praxis nur Vergleich plus Urteil, nicht bloßer Vergleich den Prozeß beenden. Möglich freilich, worauf mich Rabel gesprächsweise aufmerksam machte, ist es, in dieser κρίσις doch jene vom Richter beabsichtigte ursprüngliche κρίσις von Z. 76 erneuert zu sehen. Der Richter sagte dann: wenn der (ja durch die Möglichkeit der ausgemachten Beweisführung bedingte) Vergleich durchhält, bleibt es bei ihm, sonst aber, d. h. wenn der drei Zeugen-Beweis mißlingt, gilt meine κρίσις. In jenem Falle erhält Johannes 12, in diesem 11 Solidi. Bei dieser Interpretation würde der Papyrus gegen Kretschmar beweisen, da das Urteil nur für den Fall gesprochen würde, als der Vergleich wegen Defizienz der Bedingung als nicht zustande gekommen anzusehen wäre. Mit dieser Deutung entginge man aber auch einer anderen Schwierigkeit: das Urteil wäre unbedingt, während es, wenn es nur eine Wiederholung des Beweisvergleiches enthielte, letzten Endes nur ein bedingtes Urteil wäre. Als Bedingung erschiene dabei nicht ein Parteieneid (*Cod. Iust.* 7, 45, 11 [Diokl. Max.]; *Oxy.* VI 893 [6./7. Jahrh.]; dazu Wenger, *Στρωματεῖς*, Graz. Festg. 50. Philol. Vers. 33ff.; Bethmann-Hollweg, *Civilproc.* III 288[113], 292[17]; *Cod. Iust.* 4, 1, 12, 1 [a. 529]: iuramentum ... in ipsa definitiva sententia), sondern ein von einer Partei zu führender und

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

damit den Vergleich erhärtender Zeugenbeweis. Bedingte Urteile sollen nun nach justinianischem Rechte nicht gefällt werden. *Dig.* 49, 4, 1, 5 heißt es von den Appellationsfristen in einer ins Gesetz aufgenommenen Stelle Ulpians: Biduum vel triduum appellationis ex die sententiae latae computandum erit. quid ergo, si sententia fuerit sub condicione dicta? utrum ex die sententiae tempus computamus ad appellandum an vero ex die, quo condicio sententiae extitit? sane quidem non est sub condicione sententia dicenda: sed si fuerit dicta quid fiet? et est utile statim tempora ad appellandum computari debere. Ulpian-Justinian halten demnach das bedingte Endurteil für unzulässig; aber entscheidend für die zuletzt anheimgestellte Deutung des Papyrus ist doch auch diese Digestenstelle nicht. Denn sie scheint doch mit der Möglichkeit eines bedingten Urteils zu rechnen. Die Vorschrift scheint nämlich Soll-, nicht Mußvorschrift zu sein. So wohl auch Bethmann-Hollweg III 292 („soll"). *Cod. Iust.* 1, 14, 5 steht der Möglichkeit solcher Annahme nicht entgegen, da sich die Stelle nur auf Rechtsgeschäfte bezieht. Näheres zur Stelle Brinz, *Pand.* IV² 440[75]. Auch schon die Tatsache, daß gegen solche Sentenz Appellation nötig ist, spricht dafür, daß sie als Sentenz anerkannt wurde. Anders, wenn z. B. ein Urteil bloß mündlich verkündet ist, das nec nomen quidem sententiae habere mereatur nec ad rescissionem perperam decretorum appellationis sollemnitas requiratur (*Cod. Iust.* 7, 44, 3 [a. 374]). So muß die Frage nach der prozeßbeendenden Kraft des Prozeßvergleichs trotz unseres Papyrus eine offene bleiben.

Für das einsetzende System der formalen Beweisregeln, das die freie Beweiswürdigung verdrängt und zum mittelalterlichen Beweisrecht hinüberleitet (vgl. Bethmann-Hollweg III 272ff.), bietet die Urkunde zwei wertvolle Belege. Einmal, daß das Gesetz ein Einzelzeugnis als genügendes Beweismittel nicht anerkenne (Z. 59f.: *τὰ παρ' ἑνὸς δὲ μαρτυρούμενα ὁ νόμος παντελῶς οὐ προσίεται*). Vgl. *Cod. Iust.* 4, 20, 4 (a. 284), besonders aber 4, 20, 9 (a. 334): simili more sanximus, et ut unius testimonium nemo iudicum in quacumque causa facile patiatur admitti. et nunc manifeste sancimus, ut unius omnino testis responsio non audiatur, etiamsi praeclarae curiae honore praefulgeat. Was vorher nur Mahnung zur Vorsicht an den urteilenden Judex gewesen, wird nunmehr zum bindenden Rechtssatz. Vgl. dazu Bethmann-Hollweg a. a. O. 275[19]. Über eine interessante Anwendung dieses Rechtssatzes in einem oberitalienischen Prozeß von 1186 vgl. Wenger, *Mitt. d. Instit. f. österr. Geschichtsforsch.* XXVIII 139. Über die Bedeutung der Bestimmungen der Bibel für diese römischrechtlichen und im kanonischen Recht weiter ausgebauten Vorschriften insbesondere für die Forderung gerade der Zweizahl s. Wetzel, *Civilproc.*² 191.

Die im Vergleiche aufgestellte Forderung, es solle der Beweis *διὰ τριῶν μαρτύρων κτλ.* geführt werden, enthält wohl ebenfalls die Bezugnahme auf eine gesetzliche Beweisregel. Daß die Zeugen *ἀξιόπιστοι* sein müssen, ist durch einige kasuistische Normen näher geregelt (Bethmann-Hollweg III 275. 278 mit Quellen); vgl. die allgemeine Bemerkung *Nov.* 90, 1 pr., *ἄνδρες ἀξιόπιστοι* ibid. c. 2; vgl. P. M. Meyer, *Hamb.* I 29 S. 125[4]. Ebenso geht die Notwendigkeit der unmittelbaren Wahrnehmung

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

des Zeugen (*Nov.* 90, 2; mehr bei Bethmann-Hollweg 276f.) und der Vereidigung (*Cod. Iust.* 4, 20, 9 [a. 334]) auf gesetzliche Vorschriften zurück. Zur Dreizahl der Zeugen erinnerte mich Herr Kollege Collinet in Lille an *Cod. Iust.* 4, 2, 17 (a. 528), wonach die Richter Schuldscheine und Quittungen über mehr als 50 Pfund Gold zum Beweise nur zulassen durften, si testimonium trium testium probatae opinionis per eorum subscriptiones idem chirographum capiat. Das mag später auf Rechtsurkunden von auch geringeren Summen ausgedehnt worden sein, da es sich in unserem Falle nur um 12 Solidi (= $\frac{1}{6}$ Pfund, *Cod. Iust.* 10, 72, 5 [a. 367]) handelt. Vgl. zu den drei Zeugen noch *Nov. Iust.* 1, 2, 1 (a. 535) und zum einsetzenden Beweisformalismus *Cod. Iust.* 4, 20, 18 (a. 528).

Die Urteilsverkündigung zeigt uns die praktische Ausführung der Vorschrift *Cod. Iust.* 7, 44, 2 pr. (a. 371): Hac lege perpetua credimus ordinandum, ut iudices, quos cognoscendi et pronuntiandi necessitas teneret, non subitas, sed deliberatione habita post negotium sententias ponderatas sibi ante formarent et emendatas statim in libellum secuta fidelitate conferrent scriptasque ex libello partibus legerent, sed ne sit eis posthac copia corrigendi vel mutandi. Vgl. auch *Dig.* 42, 1, 46 (Hermogen.): Actorum verba emendare tenore sententiae perseverante non est prohibitum. Den Hinweis auf diese Stelle verdanke ich Herrn Dr. Steinwenter; vgl. zur Rezitierung des Urteils jetzt auch Weiß, *Z. Sav.-St.* XXXIII 221. Markos hat das von seinem Gerichtsschreiber (wohl auf sein Diktat) niedergeschriebene Urteil durchgesehen und korrigiert (Z. 76 fügte er mit seinen Zügen *ΚΡΙΣΙΝ* ein), dann vorgelesen (*ἐπαναγνοὺς τοῖς μέρεσι*, Z. 83) und den Parteien (offenbar jeder in einem Exemplar) eine Abschrift gegeben. So wohl das *ἐκδέδωκα*. Markos hat das Urteil selbst unterschrieben und selbst verlesen. Da iudices illustres nach *Cod. cit.* § 1 das Urteil auch durch ihr officium oder ministerium verlesen lassen dürfen, so ist es immerhin möglich, daß Markos nicht zu den illustres gehörte; möglich wäre es freilich auch, daß er von der Erlaubnis keinen Gebrauch gemacht, aber nicht wahrscheinlich, daß er den Titel unterdrückt hätte.

Johannes hatte sich nun zuerst an eine andere Instanz, den schon wiederholt genannten Menas, den *λαμπρότατος τοποτηρητής* des Limes, gewendet. Zur Möglichkeit der Zivilgerichtsbarkeit von Militärgerichten in Streitigkeiten von Zivilpersonen mit Militärpersonen und Zivilpersonen untereinander vgl. oben zu *Mon. 1* Z. 19f. Johannes war wohl Soldat, vgl. *Mon. 14* Z. 10. Aber auch abgesehen davon vgl. die a. a. O. belegte Gerichtsbarkeit von Militärs in Zivilstreitigkeiten auch von Zivilpersonen untereinander. Der Wechsel der Instanz erklärt sich am natürlichsten, wenn wir in Markos einen iudex pedaneus sehen, der im Auftrag eines Beamten urteilte. Daß er *σχολαστικός* war, würde dem nicht entgegenstehen. Über die Stellung der advocati oder scholastici (dieser Titel *Cod. Th.* 8, 10, 2 und *Iustin.* 12, 61, 2 (a. 344); *Cod. Th.* 1, 29, 3 [a. 370]) unterrichtet gut Gothofredus zu *Theod.* 8, 10, 2, auch Bethmann-Hollweg III 161—8, 290f. Über die Bestellung eines advocatus zum Geschworenen vgl. schon Quintilian, *Inst. orat.* 5, 6, 6 (ed. Radermacher): nec

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ex advocatis partis adversae iudex eligendus. Daß speziell in der spätkaiserlichen und justinianischen Zeit scholastici zu Unterrichtern (*χαμαιδικασταί*, iudices oder arbitri dati, iudices pedanei, vgl. Wlassak bei Pauly-Wissowa II 410f. sub Arbiter Nr. 3 und III 2102 s. *χαμαιδικαστής*) bestellt werden konnten, verfügen Theodosius und Valentinian, *Cod. Iust.* 2, 7, 6 (a. 439): nullum denique aliud eis (advocatis) mandetur praeter arbitrium in eodem dumtaxat loco ubi advocationis exercetur officium. Vgl. zur Stellung der advocati als iudices pedanei besonders Bethmann-Hollweg III 121 ff. S. 122 N. 31 l. Nov. 20 statt 25. *Lyd. de magistr.* III 8 stellt freilich die advocati und iudices pedanei in einen Gegensatz, wenn er bemerkt: *τογάτους δὲ Ῥωμαῖοι τοὺς μὴ στρατευομένους καλοῦσι, φαινόλας δὲ περικειμένους, καὶ τοῖς λέγουσι τὰς δίκας μισθῷ συναγορεύοντας· ἐπὶ γὰρ τῆς ἀγορᾶς αὐτοὺς καὶ περὶ τὰ βιβλία σχολάζοντας καὶ ταῖς νομικαῖς δυσκολίαις ἀγρυπνοῦντας οἱ τὰς δίκας λέγοντες ἐπὶ τοὺς πεδανέους — ἀντὶ τοῦ χαμαιδικαστάς — περὶ τὸν καιρὸν τῆς διαγνώσεως ἐκάλουν πρὸς συνηγορίαν. Ταύτῃ καὶ* advocati, *οἱονεὶ προσκαλούμενοι, ἔτι καὶ νῦν λέγονται.* Markos war demnach wohl ein beim dux Aegyptiaci limitis zugelassener Anwalt. Vgl. *Cod. Iust.* 2, 7, 13 pr. (a. 468).

Möglich wäre es aber auch, in Markos den *ἔκδικος* von Syene, also einen defensor civitatis zu sehen, der in Sachen bis zu 300 Solidi nach *Iust. Nov.* 15, 3, 2 und 15, 4 Zivilgerichtsbarkeit ausübt. Dann brauchte man gar nicht ihm bloß die Rolle eines iudex pedaneus zuzumessen und nach einem ihn bestellenden Oberrichter zu suchen. Endlich wäre es möglich, an generelle Delegation zu denken. Vgl. *Ed. Anast.* § 9 und Zachariae, *Mon.-Ber. Berl. Akad.* 1879 S. 154.

ἐδίδαξεν τὰ πράγματα . . . . . ηγησις κοινὰ εἶναι αὐτῇ τε
καὶ τῷ μακαριωτάτῳ αὐτῆς ἀνδρί, τοῖς γὰρ κοινοῖς πόνοις προσκτηθῆναι
αὐτοῖς ὅσα καὶ προσεκτήθη. πλὴν καὶ τούτων οὕτως ὄντων
κατὰ κοινὴν γνώμην μεσιτείᾳ τινῶν συνελθεῖν αὐτοὺς καὶ τὰ
πράγματα εἰς τρία διαιρεθῆναι μέρη καὶ αὐτὴν μὲν λαβεῖν
τρίτον μέρος, Ἰωάννην δὲ τὸν εἰρημένον αὐτῆς [υἱὸν τ]ρίτου
μέρος καὶ Κακὸ τὴν αὐτῆς θυγατέρα τρίτον μέρος, ὅρκου
ἐπακτοῦ καταβληθέντος παρ' [αὐ]τῆς περὶ τοῦ ὅτι οὐδὲν ἀπεκρύψατο.
μετὰ δὲ τὴν διαίρεσι[ν] τῶν πραγμάτων Ἰωάννην τὸν αὐτῆς υἱὸν
προσελθεῖν Μηνᾶ τῷ λαμπροτάτῳ καὶ καθοσιωμένῳ ἀπὸ τριβούνῳ
καὶ τοποτηρητῇ τοῦ λιμίτου καὶ ἐπαγγείλασθαι αὐτῷ ἀντὶ τῆς

1 *εδιδαξεν* ist weniger sicher als *τα πραγματα*. Dahinter sind 8—9 Buchstaben teilweise oder ganz weggebrochen. — Das *ι* in *ηγησις* steht über einer Rasur. **3** Das erste *και* dient nur zur Verstärkung des Relativs *οσα*. — Hinter *προσεκτηθη* ein Spatium. — Das zweite *ν* von *οντων* ist durch einen Schnörkel zur Füllung der Zeile erweitert. **5** Nur die Mitte der Zeile ist vollständig erhalten, vom Anfang und Ende die untere Hälfte weggebrochen. Hinter *μερη* ein Spatium. **6** Hinter *μερος* ein Spatium. Der Rest der Zeile ist sehr stark zerstört. **7** l. *κακω*. **10** u. **28** l. *καθωσιωμενω*. — *απο τριβουνων* ist unsicher.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

μητρὸς συνκληρονόμον αὐτὸν ποιῆσαι καὶ δοῦναι αὐτῷ τὸ τρίτον
μέρος τῶν ἀπὸ τοῦ πατρὸς καταλειφθέντων, εἰ ἀποστείλῃ τινὰ
τὸν ὀφείλοντα τὰ πράγματα ἀποσπάσαι ἐκ τῆς αὐτοῦ μητρός.
Μηνᾶν δὲ τὸν λαμπρότατον δεξάμενον τὰς ἐπαγγελείας παρὰ
Ἰωάννου τοῦ ἑαυτῆς υἱοῦ πέμψαι ἐν τῷ εἰρημένῳ φρουρίῳ
Κωνστάντιν τὸν καθοσιωμένον καὶ ἀπαιτῆσαι αὐτὴν μετὰ
ἐκβιβασμῶν νομίσματα τριάκοντα τρία ὡς τῆς πάσης
ὑποστάσεως συντιμηθείσης εἰς νομίσματα ἑκατόν, ὥστε αὐτὴν
ἀλλοτριωθῆναι παντελῶς τῶν εἰρημένων πραγμάτων καίτοι κοινῶν
αὐτῶν ὄντων πρὸς τὸν ἄνδρα. Ἰώαννης δὲ ὁ ταύτης παῖς, ἀκηκοὼς
τῶν εἰρημένων παρὰ Ταπίας τῆς αὐτοῦ μητρός, συνέθετο μὲν τῷ ὅτι
κατὰ κοινὴν γνώμην μεσιτείᾳ τινῶν διενείμαντο πρὸς ἑαυτοὺς
τὰ πράγματα ἀνὰ τὸ τρίτον καὶ ὅτι ὅρκος περὶ συνειδήσεως παρ' αὐτῆς
καταβέβληται, εὑρηκέναι δὲ αὐτὴν μετὰ τὸν ὅρκον ἓν καὶ δεύτερον
εἶδος χαλκωμάτων ἀποκρύψασαν καὶ ὕστερον ἐνεγκοῦσαν εἰς μέσον,
ὥστε πρόφασιν δοθῆναι τοῦ μὴ χρῆναι καταπιστεῦσαι αὐτῇ, κἀντεῦθεν
προσελθεῖν Μηνᾷ τῷ λαμπροτάτῳ καὶ καθοσιωμένῳ τοποτηρητῇ
τότε ὄντι τοῦ λιμίτου καὶ συντάξασθαι αὐτῷ τὴν τρίτην μοῖραν
τῶν καταλειφθέντων πραγμάτων, κἀκεῖνον πέμψαι καὶ ἀπαιτῆσαι
αὐτὴν τὸ παρ' αὐτῆς μνημονευθὲν χρυσίον. καὶ τούτῳ γὰρ τῷ
λόγῳ οὐδὲ ἀντειπεῖν ἔσχεν Ἰώαννης ὁ αὐτῆς υἱός, ἀλλὰ καὶ
ἀπραγμόνως συνέθετο. ἔλεγεν δὲ ἕτερα πάν[υ] πολλὰ πράγματα
ἓν τε ἱματίοις καὶ χαλκώμασιν καὶ γραμματείοις ἀποσυλῆσαι τὴν ἑαυτοῦ
μητέρα, κἀκεῖνα οὖν ἐξεδίκει ζητῶν ἀναλ[αβεῖν]. καὶ τὰ περὶ τούτου
πιστούμενος παρήγαγον Ἰ[ά]κωβον υἱὸν Πραιποσίτου καὶ Κόμιτα

12 Nicht *συγκληρονομον*, vgl. u. zu Z. 39. 14 Die stark verblaßte Bedeutung von *οφειλοντα* ist vulgär, vgl. z. B. Leontios, *Vita Joh. Eleem.* (ed. Gelzer) p. 23, 17 (also *P. Lond.* IV often, see the index: Bell). 15 *επαγγελιας* verschrieben statt *επαγγελιας*. 16 *εαυτης* ist auffallend, da sonst bisher die Personalpronomina gebraucht sind. — *εν* falsch gebraucht statt *εις*. 17 *κωνσταντιν* ist zu lesen, nicht das schriftsprachliche *κωνσταντιον*, vgl. *τι* Z. 19 in *συντιμηθεισης*. — l. *καθωσιωμενον*. 20 *καιτοι* wie neugr. st. *καιπερ*. 21 l. *αυτη* st. *αυτων*. — Hinter *ανδρα* ein Spatium. 22 *οτι* ist sicher, vgl. Z. 24 *οτι* und Z. 29 *οντι*. 25 Hinter *καταβεβληται* ein Spatium. — Zu *ευρηκεναι* Tapia als Subjekt anzunehmen verbietet der Inhalt, es würde dann auch *καὶ ἀποκρύψαι καὶ .. ἐνεγκεῖν* heißen und Z. 28 *προσελθεῖν αὐτόν*. — *ευρηκεναι* ist in freier Konstruktion an den in *συνεθετο* Z. 22 liegenden Begriff 'erklärt' angelehnt, in seiner Bedeutung 'er habe herausgebracht', bildet es den Übergang zum mittelgriech. vulgären *ἐξεῦρον*, neugr. *ξεύρω* 'ich weiß'. 29 *συνταξασθαι* hier vulgär 'versprechen', vgl. neugr. *τάζω*. 31 Hinter *χρυσιον* ein Punkt und ein Spatium. — Statt *γαρ* würde man *γε* erwarten. 32 *λογω* ist wohl sicher. 33 Hinter *συνεθετο* ein Spatium, das indessen vielleicht nur durch den Schnörkel von *ι* in *ἰωαννης* Z. 32 veranlaßt ist. 34 ist stark abgerieben, aber sicher gelesen. 35 Die vorhandenen Spuren weisen auf *ἀναλαβειν*. 36 Praepositus ist hier

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Ἀτρῆτος καὶ Ἰακὼβ Μακαρίου ἀπὸ Συήνης οὐδὲν ἕτερον λέγοντας
ἢ ὅτι εἶησαν ἀκηκοότες παρὰ πάντων τῶν ἀπὸ τοῦ κατ' αὐτοὺς κάστρου,
ὅτι ἐν εὐπορίᾳ ἦν Ἰακὼβ ὁ μακαριώτατος πρὸς τὴν {σὴν} συνμετρίαν
τῶν καθ' ἡμᾶς ἀνθρώπων. παρήγαγον δὲ καὶ Ἴσακον Κωνσταντίνου,
ὃς ἔλεγεν Ταπίαν τὴν ἐναγομένην τεθαῤῥηκέναι αὐτῷ, ὅτι βούλοιτο
μετενεγκεῖν τὰ πράγματα ἀπὸ τοῦ οἴκου αὐτῆς εἰς ἕτερον τόπον, καὶ ὅτι
δι' αὐτοῦ τὰ πλεῖστα τῶν πραγμάτων μετεκομίσθη ἐν νυκτί. τούτων
μαρτυρηθέντων παρὰ Ἰσακίου ἐπελάβετο ἡ φεύγουσα τῆς κινήσεως
καὶ τῆς ἀντιστάσεως τοῦ ἀνδρός, λέγουσα συνηγορεῖν αὐτὸν μᾶλλον
ἢ μαρτυρεῖν καὶ τὸ ὅλον πρὸς τὸ κεχαρισμένον τῷ διώκοντι μέρει
διαπεπλάσθαι, ἔλεγεν δὲ κατὰ τὸν ἀληθῆ λόγον, ἡνίκα ἤκουεν μέλλειν
καταλαβεῖν ἄνθρωπον τοῦ λαμπροτάτου τοποτηρητοῦ ὀφείλοντα
αὐτῇ ἐπηρεάσαι ἐκ προσελεύσεως τοῦ αὐτῆς υἱοῦ, βουληθῆναι
ἐπιλαχόντα αὐτῇ πράγματα καὶ ἀποκεκλεισμένα ἔν τινι τόπῳ
ἐξενεγκεῖν τῆς οἰκίας καὶ ἀλλαχόσαι μετακομίσαι, καὶ ἐκ ταύτης
τῆς ἀφορμῆς τὸν μάρτυρα καὶ τὸν ἑαυτῆς υἱὸν ταύτην αὐτῇ
τὴν πλοκὴν συνράψαι. καὶ ἐπὶ τούτοις ἀπεῖπον ταῖς οἰκείαις
3 δικαιολογίαις. ἐγὼ δὲ σκοπήσας τὰ ἑκατέρωθεν δικαιολογηθέντα
συνορῶ Ταπίαν τὴν ἐναγομένην ἐπ' οὐδενὶ ἑτέρῳ εὐθύνεσθαι ἢ ἐπὶ τῷ
ὅρκον ἕτερον σωματικὸν καταβαλεῖν περὶ καθαρᾶς συνειδήσεως
καὶ περὶ τοῦ ὅτι οὐδὲν ἀπεσύλησεν ἢ ἀπεκρύψατο τῶν τοῦ ἀνδρὸς
πραγμάτων. τὰ γὰρ μαρτυρηθέντα παρὰ Ἰσακίου ἔδοξεν κάμοὶ
πρὸς τὸ κεχαρισμένον λελέχθαι, καὶ τὰ παρ' ἑνὸς δὲ μαρτυρούμενα

Name ebenso wie Comes; *κομιτα* st. *κομητα*. **37** Beachtung verdient, daß hier wieder nur der ägyptische Name ατρητος durch den Querstrich bezeichnet ist. **38** Die periphrastische Ausdrucksweise *ειησαν ακηκοοτες* gehört der Vulgärsprache an. — Es ist *παρα παντων* zu lesen, *παρ απαντων* würde mit Apostroph geschrieben sein, vgl. zu Z. 71f. **39** Die Aussage der drei Zeugen soll wörtlich wiedergegeben sein, dadurch erklärt sich auch *ημας* st. *αυτους*. — *σην* ist ein Schreibfehler, der vermuten läßt, daß dem Schreiber das Wort *συνμετριαν* silbenweise diktiert wurde. Darauf führt auch das *ν*. Vgl. Z. 12 *συνκληρονομον* und Z. 53 *συνραψαι*. **40** Hinter *ανθρωπων* ein Spatium. **42** *οτι ... μετεκομισθη* ist nachlässige Konstruktion st. *μετακεκομισθαι*, das man als Parallele zu *τεθαρρηκεναι* erwarten würde **43** Hinter *νυκτι* ein Spatium. **44** Zu *κινησεως* 'schädliche Aussage' vgl. *P. 11* Z. 55. **47** Hinter *διαπεπλασθαι* ein Spatium. — *κατα τον αληθη λογον* etwa 'auf Ehre und Gewissen'. **48** *καταλαβειν* hier in der vulgären Bedeutung 'kommen, ankommen', die in die byzantinische Schriftsprache übergegangen ist. **49** Hier *του αυτης υἱου*, Z. 52 *εαυτης*. **51** l. *αλλαχοσε*. **53** *πλοκην συνραψαι* (vgl. zu Z. 39) 'ein Lügengewebe zusammennähen', die Grundbedeutung von *πλοκη* wird bereits nicht mehr verstanden. *οικειαις* dient hier als reflexives Possessivpronomen. **54** Hinter *δικαιολογιαις* folgt ein breites Spatium, am Rande steht ein Zeichen. Es folgt jetzt das Urteil des Markos. **55** *συνορω* 'entscheide' wie *συνιδαν P. 1* Z. 20. **58** Hinter *πραγματων* ein kleines Spatium.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ὁ νόμος παντελῶς οὐ προσΐεται. τὰ μέντοι δεικνύμενα ἴδια αὐτῇ διαφέρειν 60
πράγματα καὶ μάλιστα τ̣[ὰ] γ̲υ̲ναικῖα ἱμάτια ταῦτα [αὐτ]ὴν ἔχειν βεβαίως
καὶ ἀναφαιρέτως, μάλιστα, καθ' ὃ παρέστησε, τ̲[ὰ] κεκινημένα. τὸ
προειρημένον χρυσίον ἀπῄτηται ὑπὲρ τῆς κατ[ὰ] κ̲οινὴν γνώμην
περιελθούσης εἰς αὐτὴν μοίρας ἐκ τῶν καταλειφθέντω[ν] πραγμάτων.
πάντα δὲ λόγον αὐτῇ ἀκέραιον φυλαχθῆναι καθ' ὧν νομίζει ἔχειν 65
ἑτέρων προσώπων περὶ τῆς λεγομένης αὐτῇ π̲ροστριβῆναι
ζημίας ἤτοι τοῦ χρυσίου εἰσπράξεως. Ἰωάννην δὲ τὸν αὐτῆς υἱὸν
μὴ ἐνέχεσθαι ὑπὲρ τούτου· παντὸς γὰρ ἀδικεῖσθαι νομίζοντός ἐστιν
τὸ προσελθεῖν ἄρχουσιν ἤτοι τοῖς τὸν τόπον ἐ̲π̲έχουσι τῶν ἀρ[χ]ό̲ν̲τω[ν,
ἐκείνων δέ ἐστιν μετὰ διακρίσεως καὶ μὴ οὕτως χύδην κεχρῆσθαι 70
τοῖς πράγμασιν. δι' ὃ τὸν μὲν υἱὸν ἐλευθέρωσα ταύτης τῆς ἐνοχῆς
οὐ τοσοῦτον κατ' ἀκρίβειαν ὅσον διὰ φιλαγαθίαν, ἐφύλαξα δὲ αὐτῇ
πάντα λόγον ἀκέραιον κατὰ τῶν ἄλλων τῶν ζημιωσάντων αὐτήν,
ἐπὶ τῷ μέντοι ἐκ τοῦ ὡς εἰκὸς ἀναπραχθησομένου χρυσίου λαβεῖν
Ἰωάννην τὸν αὐτῆς υἱὸν τρίτον μέρος. ἐν δὲ τῷ μέλλειν τὴν παροῦσαν 75
ΚΡΙΣΙΝ
ἐκδοῦναι διεβεβαιώσατο ὁ ἐνάγων προταθῆναι αὐτῷ παρὰ τῆς
μητρὸς λαβεῖν δώδεκα νομίσματα ὑπὲρ τελείας ἀπαλλαγῆς.
καὶ τῆς αὐτοῦ μητρὸς μὴ συνθεμέμης τούτῳ τῷ λόγῳ, συνεφώνησ[αν
πρὸς ἑαυτοὺς εἰδήσει μου ὥστε, εἰ τοῦτο δυνηθείη ὁ ἐνάγων
ἀποδεῖξαι νομίμως διὰ τριῶν μαρτύρων ἀξιοπίστων τῇ προτάσει 80
παρακολουθησάντων καὶ ἐνωμότως τοῦτο κατατιθεμένων,
παρασχεῖν αὐτῷ τὸ δεικνύμενον συμπεφωνῆσθαι. τὰ τοίνυν
δόξαντά μοι καλῶς ἔχειν ἐπαναγνοὺς τοῖς μ̲έ̲ρεσιν ἐκδέδωκα †.

(2. Hd.) *ΜΑΡΚΟΣ ΣΧ̄*(ολαστικὸς) *ΚΑΘ' Ὃ ΣΥΝΙΔΟΝ ΕΚΡΙΝΑ* †††

60 Man kann *ἴδια* und *ἰδίᾳ* lesen. — *διαφερειν* st. *διαφεροντα* wie unten Z. 82 *συμπεφωνησθαι*; die Bedeutung 'gehören' ist in der späteren Gräzität sehr gewöhnlich. **61** Das *τ* hinter *μαλιστα* ist nicht sicher, man könnte auch *γ*, also *γ*[*ε*] lesen. — l. *γυναικεια*. **62 f.** Die Satzkonstruktion ist hier nicht in Ordnung, man würde *ὅτι τὸ προειρημένον κτλ.* erwarten. **63** *υπερ* st. *αντι* wie Z. 77. **66** Das *β* in *προστριβηναι* ist sicher, der Ausdruck vulgär. **69** *αρχοντων* ist nach den erhaltenen Spuren sicher. **71** Vor und hinter *δι ὃ* ein kleines Spatium. Der Haken über *ο* ist doch wohl der Apostroph, ebenso in Z. 72 in *κατἀκριβειαν*, aber die Gestalt ist nicht ganz die gleiche. — *ελευθερωσα* vulgär st. *ηλευθερωσα*. **76** *κρισιν* hat der Richter Markos selbst nachträglich vor *εκδουναι* übergeschrieben, nachdem er durch einen Haken die Stelle bezeichnet hatte; Farbspuren scheinen aber darauf hinzudeuten, daß er das vergessene *κρισιν* zuerst über den Anfang von *διεβεβαιωσατο* nachtrug. **78** Das zweite *σ* von *συνεφωνησαν* ist nicht sicher. **80** Das *τ* in *τη* ist nachträglich von der Hand des Markos übergeschrieben. **82** Hinter *συμπεφωνησθαι* ein Spatium. **84** *συνιδον* st. *συνειδον*.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ÜBERSETZUNG.

.... sie legte dar, daß das Vermögen ..... ihr und ihrem seligen Manne gemeinsam gehöre, denn durch gemeinsame Arbeiten sei von ihnen hinzuerworben alles, was hinzuerworben wurde. Indessen seien sie trotz dieser Sachlage nach gemeinsamem Einverständnis durch Vermittlung einiger Leute übereingekommen und es sei das Vermögen in drei Teile geteilt worden, und sie selbst habe ein Drittel bekommen, Johannes, ihr genannter Sohn, ein Drittel und Kako, ihre Tochter, ein Drittel, nachdem von ihr ein zugeschobener Eid geleistet worden wäre, daß sie nichts versteckt habe. Nach der Teilung des Vermögens sei aber ihr Sohn Johannes zu Menas, dem illustrissimus und devotus a tribunis und Topoteretes des Limes gegangen und habe ihm angetragen, ihn anstatt seiner Mutter zum Miterben zu machen und ihm das Drittel des väterlichen Nachlasses zu geben, wenn er einen Diener mit dem Auftrag entsende, die Sachen aus dem Hause seiner Mutter wegzunehmen. Der illustrissimus Menas habe die Angebote von ihrem Sohne Johannes angenommen und habe den devotus Konstantis ins genannte Kastell geschickt, und habe ihr 33 Solidi im Exekutivwege abverlangt, da alles, was vorhanden war, auf 100 Solidi geschätzt worden sei, so daß sie vollständig der genannten Vermögensstücke verlustig gegangen sei, obgleich sie ihr doch gemeinsam mit ihrem Manne gehörten. Als Johannes, ihr Sohn, die Angaben seiner Mutter Tapia hörte, gab er zu, daß sie durch Vermittlung einiger Leute nach gemeinsamem Einverständnis das Vermögen untereinander nach Dritteln verteilt hätten und daß von ihr ein Gewissenseid geschworen worden sei. Er habe aber gefunden, daß sie nach dem Eide das eine und andere Stück an Bronzegeräten versteckt und erst später zum Vorschein gebracht habe, und so sei ein Anlaß gegeben, daß man ihr nicht trauen dürfe, und deshalb sei er zu Menas, dem illustrissimus und devotus, damals Topoteretes des Limes, gegangen, und er habe mit ihm das Drittel des Nachlasses verabredet und jener habe hingeschickt und ihr das von ihr erwähnte Gold abverlangt. Und dieser Angabe also konnte ihr Sohn Johannes auch nicht widersprechen, sondern er gab sie sogar ohne weiteres zu. Er sagte aber, seine Mutter habe noch viele andere Sachen, Kleider, Bronzegeräte und Urkunden entwendet, und er vindizierte nun dieselben, da er sie wiederzubekommen wünschte. Und zur Beglaubigung dieser Angaben lud ich den Jakobos, den Sohn des Praipositos, und den Komes, den Sohn des Hatres, vor und den Jakob, Sohn des Makarios, aus Syene, die aber nichts anderes aussagten, als daß sie von allen Leuten ihres Kastrum gehört hätten, daß der selige Jakob in guter Vermögenslage im Verhältnis zu Leuten unserer Umgebung sich befunden habe. Ich lud aber auch Isak, den Sohn des Konstantinos, vor, welcher erklärte, die beklagte Tapia habe sich auf ihn verlassen, daß er die Sachen aus ihrem Hause an einen anderen Ort fortschaffen wolle, und es seien die meisten Sachen nächtlicherweile durch ihn fortgeschafft worden. Nachdem dieses Zeugnis von Isak abgelegt worden war, wendete sich die Verklagte gegen den Angriff und die Gegnerschaft des Mannes und sagte, er sei mehr Anwalt

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

als Zeuge, und die ganze Aussage sei der klagenden Partei zu Gefallen durchaus erlogen. Sie sagte auf Ehre und Gewissen, sie habe, als sie hörte, es wolle ein Diener des illustrissimus Topoteretes kommen, der den Auftrag habe, sie infolge des Eingreifens ihres Sohnes zu bedrohen, beschlossen, ihr gehörige und an einem bestimmten Orte versperrte Sachen aus dem Hause fortzuschaffen und anderswohin zu verbringen, und aus diesem Anlaß habe der Zeuge und ihr Sohn dieses Lügengewebe gegen sie gesponnen. Und auf Grund dieser Behauptungen sprachen sie einander ihre Rechtfertigungen ab.

Ich aber erkenne, nachdem ich die beiderseitigen Rechtsausführungen erwogen habe, daß die verklagte Tapia zu sonst nichts verpflichtet sei, als einen neuerlichen körperlichen Eid zu leisten, daß ihr Gewissen rein sei und daß sie nichts vom Vermögen ihres Mannes entwendet oder für sich versteckt habe. Denn das Zeugnis des Isak schien auch mir zu Gefallen abgegeben und das Zeugnis eines einzigen (Zeugen) läßt das Gesetz überhaupt nicht zu. Indessen die nachgewiesenermaßen ihr zu Eigentum gehörigen Sachen, besonders die Frauenkleider, solle sie sicher und keine Wegnahme gewärtigend haben, und besonders, so wie sie dargelegt hat, die weggeschafften Sachen. Das vorgenannte Gold ist ihr abverlangt worden an Stelle des ihr nach gemeinsamem Einverständnis zukommenden Anteils am Nachlaß. Es solle ihr aber jeder Anspruch unversehrt erhalten bleiben gegen andere Personen, gegen welche sie ihn zu haben glaubt in betreff des Schadens, der ihr, wie sie behauptet, zugefügt worden ist, nämlich in betreff der Geldexekution. Ihr Sohn Johannes aber sei dafür nicht verantwortlich; denn Sache jedermanns, der sich im Unrechte glaubt, ist es, sich an die Obrigkeiten, das heißt an jene, die die Stelle der Obrigkeiten einnehmen, zu wenden, Sache jener aber ist es, mit Überlegung und nicht so obenhin die Angelegenheiten zu behandeln. Deshalb habe ich den Sohn von dieser Klage freigesprochen, nicht so sehr nach strengem Recht als nach Billigkeit; ihr aber habe ich jeden Anspruch unversehrt bewahrt gegen die anderen, die sie geschädigt haben, jedoch unter der Voraussetzung, daß Johannes, ihr Sohn, ein Drittel von dem, wie billig, wieder einzubringenden Golde erhalte. Als ich aber im Begriffe war, dieses Urteil herauszugeben, versicherte der Kläger, daß ihm von der Mutter vorgeschlagen worden sei, 12 Solidi für endgiltige Abfindung anzunehmen. Da nun seine Mutter diese Behauptung nicht zugab, kamen sie mit meinem Wissen daraufhin überein, daß, wenn der Kläger dies gesetzmäßig durch drei glaubwürdige Zeugen, die beim Vorschlag zugegen waren und dies eidlich erhärten könnten, zu beweisen vermöchte, sie ihm das leisten solle, was nachgewiesenermaßen vereinbart war. Was mir also recht zu sein schien, habe ich den Parteien vorgelesen und hinausgegeben †.

(2. H.) Ich, Markos, der Anwalt, habe nach dem, was ich für richtig erkannt habe, geurteilt †††.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

EINZELBEMERKUNGEN.

7 f. Der Eid der Tapia wird als *ὅρκος ἐπακτός* bezeichnet. Er hat zum Inhalt, *ὅτι οὐδὲν ἀπεκρύψατο*. Z. 24 heißt es nach dem Eidesthema *ὅρκος περὶ συνειδήσεως*. Inhaltlich gleichartig ist der im Urteilsspruch Z. 56/58 der Tapia auferlegte zweite Eid *περὶ καθαρᾶς συνειδήσεως καὶ περὶ τοῦ ὅτι οὐδὲν ἀπεσύλησεν ἢ ἀπεκρύψατο τῶν τοῦ ἀνδρὸς πραγμάτων*. Es handelt sich offenbar um den im gemeinen Prozeß sogenannten Manifestationseid. Darüber Wetzell, *Civilproceß*[2] 267—273. Wach, *Z. f. Rechtsgesch.* VII (1868), 439 ff. Seine römischrechtliche Quelle ist eine Verordnung Justinians, wonach Vermächtnisnehmer und Erbschaftsgläubiger, wenn sie unvollständige Vermögensverzeichnung im Inventar vermuten, in Ermangelung anderer Beweismittel vom Erben einen Eid verlangen können, nichts unterschlagen, verheimlicht oder beiseite geschafft zu haben. *Cod. Iust.* 6, 30, 22, 10 (a. 531). Vgl. *Nov.* 1, 2, 1 (a. 535). Daß in unserem P. eine Inventarserrichtung stattfand, ergibt sich wohl aus Z. 18 f. *ὡς τῆς πάσης ὑποστάσεως συντιμηθείσης εἰς νομίσματα ἑκατόν*. Der Manifestationseid erscheint als Liquidationsmittel (Wach, a. a. O. 466 f.). Er wird vom Berechtigten dem Erben zugeschoben und muß von diesem geleistet werden. Berechtigt sind nach der Kodexstelle Vermächtnisnehmer und Gläubiger. Verpflichtet ist der inventarisierende Erbe. Die gemeinrechtliche Praxis hat das Anwendungsgebiet dieses Eides erweitert, doch war die Zulässigkeit des Umfangs der Ausdehnung bestritten. Vgl. Wetzell, a. a. O. Wach, a. a. O. Nun ist zu beachten, daß in unserem Falle der Eid von der die Errungenschaft besitzenden und zur Herausgabe eines Teiles (nach der *μεσιτεία* je eines Drittels an jedes der beiden Kinder) verpflichteten Mutter geleistet wird. Es ist ungemein interessant, diese Anwendung eines *ὅρκος περὶ καθαρᾶς συνειδήσεως* im nachjustinianischen Rechte Ostroms mit der Anwendung des Manifestationseides als iuramentum purgatorium im mittelalterlichen Italien schon der Glossatorenzeit zu vergleichen. Wach, der hierüber eine grundlegend sorgfältige Untersuchung angestellt hat, nimmt an, daß schon Azo geltendes Gewohnheitsrecht formuliert habe (S. 442), und daß die deutsche Beweistheorie und der Gebrauch des Reinigungseides, also germanisches Recht auch in Italien die Quelle des so umfassend angewandten Manifestationseides gewesen sei (S. 442 f.). Wo immer der Manifestationseid noch als Parteieneid erscheinen konnte, habe er die Gestalt des purgatorium gehabt. Man braucht den deutschrechtlichen Einfluß auf die Entwickelung des italienischen Glossatorenrechts darum nicht geringer einzuschätzen, wenn man auf die Tatsache hinweist, daß auch die oströmische Entwickelung des justinianischen Rechtes ganz unabhängig von germanischem Einfluß in dieselbe Richtung drängt. Die Glosse des Accursius kennt einen Eid „der Frau des Erblassers zur Feststellung der Erbmasse“ (Wach 446). Freilich äußert sich die Glosse „durchaus unbestimmt“ (Wach 441. 468), und Petrus Jacobi (Wach 468) sagt ganz allgemein: uxor tenetur indicare bona haeredibus. Unbedingte Manifestationspflicht sämtlicher Mobilien schreiben nach Mitteilung des Matth. Brunus die Statuten von Rimini der Frau vor. Andere Statuten, wie die von Genua (Wach 468 f.), verlangen von der Frau den Manifestationseid, wenn sie wegen Dotalforderungen Vermögensstücke des Mannes in Anspruch nimmt. Das ist ein Fall, der

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

unserem Tatbestande am nächsten kommt. Es ist naheliegend, der Frau das purgatorium aufzulegen, wenn aus gemeinsamer Masse (*κοινά*) die *ἴδια* abgesondert werden sollen. Sowenig aber wie für die Entwickelung der italienischen Praxis ist für unseren Fall die justinianische Gesetzgebung ausreichende Grundlage. Im Osten und Westen wächst Theorie und Praxis über das Gesetz hinaus. Für den Osten haben wir jetzt Zeugnisse aus früherer Zeit. Daß die Entwickelung hüben und drüben parallele Züge aufweist, ist bemerkenswert, wenn auch keineswegs überraschend. — Gelegentlich dieses Manifestationseides sei auch an den Offenbarungseid des bonis cedens im *P. Lips.* Inv.-Nr. 244 (= Mitteis, *Chrestom.* Nr. 71) erinnert. Den verschiedenen Verwendungsarten des Manifestationseides liegt ja ein gemeinsamer Gedanke zugrunde.

Der Eid der Tapia, den wir nun sachlich klarzulegen suchten, wird als *ὅρκος ἐπακτός* bezeichnet. Dieser Terminus findet sich schon im Rechte der Redner. Vgl. Meier-Schömann-Lipsius, *Att. Proceß* II, 900 f. Ps.-Isokr. 1, 23 *πρὸς Δημονικόν* (ed. Drerup 1907 p. 102; die Zuweisung der Rede, die Drerup dem Theodoros von Byzantion, Wendland dem Anaximenes von Lampsakos zuschreibt, ist bekanntlich viel umstritten): *ὅρκον ἐπακτὸν προσδέχου διὰ δύο προφάσεις, ἢ σεαυτὸν αἰτίας αἰσχρᾶς ἀπολύων* (Reinigungseid), *ἢ φίλους ἐκ μεγάλων κινδύνων διασώζων* gibt nur Aufschluß über Causae (*προφάσεις*) des Eids. Die Grammatiker erklären bald den Eid als *ἐπακτὸν τὸν ὑπ' ἄλλου ἐπαγόμενον*, ab alio impactum, non sponte susceptum (s. Thes. Graec. L.), während Harpokration erklärt (ed. Dindorf 1853) s. v. I p. 119 *ἐπακτὸς ὅρκος· ὃν αὐτός τις ἑκὼν αὐτῷ ἐπάγεται, τουτέστιν αἱρεῖται. ἄλλοι δὲ τοὐναντίον ὁ ἀλλαχόθεν ἐπιφερόμενος, ἀλλ' οὐκ αὐθαίρετος. Ἀυσίας ἐν τῷ πρὸς Χαιρέστρατον* (nicht erhalten) *καὶ Ἰσοκράτης Ἀπολλωνιάτης ἐν ταῖς πρὸς Δημόνικον παραινέσεσιν. ἔστι δὲ ὅρκου τρία εἴδη, ἀπώμοτος καὶ κατώμοτος καὶ ὁ καλούμενος ἐπακτός. εἶναι δὲ τοῦτον οὐχ ἁπλοῦν· δεῖν γὰρ τὸν προτεινόμενον ὑπὸ τοῦ ὁρκίζοντος αὐτοῖς ὀνόμασιν ἀντιφωνεῖν τὸν ὁρκιζόμενον.* Während die letzten Worte der Form des Eides gelten und ihn als einen vorgesprochenen und vom Schwörenden nachgesagten Eid erklären (vgl. Leisi, *Zeuge* 61), bezeichnet der Eingang der Stelle den ὁ. ἐ. doch als etwa ein iusiurandum voluntuarium. Das paßt zu unserer sachlichen Erklärung gewiß nicht; der Eid der Tapia ist ihr vom Gegner auferlegter *ὅρκος*, das ist sicher, wenngleich die Form, in der dieses *ἐπάγειν* erfolgte, nicht zu ermitteln ist. Aber ich möchte darum gleichwohl nicht Harpokrations Deutung, wie dies Stephanus im Thesaurus tut, schlechtweg tadeln, sondern auf den Sprachgebrauch der Basiliken verweisen. *Bas.* 22, 5 heißt der Titel *περὶ ὅρκου ὁμοτέου, εἴτε προαιρετικοῦ, τουτέστιν ἐπακτοῦ, εἴτε ἀναγκαίου, εἴτε δικαστικοῦ* (de iureiurando sive voluntario hoc est delato, sive necessario, sive iudiciali), während es noch in den Digesten Justinians 12, 2 heißt: de iureiurando sive voluntuario sive necessario sive iudiciali. Es ist bezeichnend, daß die Basiliken das iusiurandum voluntuarium (*ὅρκος προαιρετικός*) mit dem Terminus *ὅρκος ἐπακτός* erklären zu müssen glauben. Man wird zur Annahme geführt, daß sich der Sprachgebrauch von unserem Papyrus bis zu den Basiliken geändert habe. Die Erklärung des Harpokration aber würde zum Basilikentitel passen. Über das Alter dieses von Suidas ohne Zeitangabe genannten Lexikographen ist nun nichts bekannt. In der Literatur gehen die Meinungen auseinander, vgl.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Carol. Boysen, *De Harpocrationis lexici fontibus quaestiones selectae.* Kiel. Inaug.-Diss. 1876 p. 10—15. Boysen will wegen des Namens (Valerius H.) jedenfalls nicht unter das 5. Jahrh. mit der Datierung herabgehen (p. 13). Ob für eine wesentlich spätere Ansetzung die erst dem Sprachgebrauch der Basiliken entsprechende, zu unserem Text noch nicht passende Erklärung von *ἐπακτός* einen greifbaren Anhaltspunkt gibt, vermag ich ebensowenig zu sagen, als den gewiß vorhandenen Bedeutungswandel dieses juristischen Terminus zu erklären.

10 f. Menas, clarissimus und devotus ist a tribunis und *τοποτηρητὴς τοῦ λιμίτου*. Die Tribunen stehen unmittelbar unter dem Dux. Maspero, *Organisation* 88 f. Auf den *τοποτηρητής* kommen wir noch bei *Mon. 14* Z. 17/9 zurück. Wenn wir dort einen vicarius einem *τοποτηρητής* untergeordnet finden, und wenn weiter aus *Cod. Iust.* 3, 13, 5 und 12, 37, 19 der Schluß erlaubt ist, daß der Vikar unter dem Tribunen stand, so bestätigt das die von Heisenberg gewonnene Lesung *ἀπὸ τριβούνων* für unseren *τοποτηρητής*. Anders Maspero, a. a. O. 97 f., der im Vikar eine zwischen dem Dux und Tribunen stehende Charge sehen will und — was ich als möglich nicht in Abrede stellen kann — im τ. von Hermonthis einen ganz anderen (zivilen) Beamten als in diesem τ. *τοῦ λιμίτου*, dem „vermutlich ersten Offizier des Limes" S. 102. Vgl. zum *τοποτηρητής BGU.* II 670 (byz.). Zu *λίμιτον* vgl. Kornemann, *Klio* IX 502; Bell, *Lond.* IV p. XX; Maspero, a. a. O. 19 und *Rev. Ét. Grecq.* XXV 218; *Not. dign. occ.* XXV.

17 f. *μετὰ ἐκβιβασμῶν* wurde mit „im Exekutionswege" wiedergegeben. Vgl. Du Cange s. v. *ἐκβιβάζειν τὴν ψῆφον* = exequi sententiam. *Ἐκβιβασμός* = iudicati actio unter Hinweis auf die Bas. u. a. Quellen. Konstantis, den Menas mit der Durchführung der Exekution der 33 Solidi, die er der Tapia abnehmen ließ, betraut hatte, erscheint nach den knappen Andeutungen unseres Textes doch als Gerichtsdiener. Menas schickt ihn (*πέμψαι* Z. 30), allerdings auf Antrag der Partei (Z. 48/9). Das Ganze war aber eine — wenngleich ungerechte — *εἴσπραξις* Z. 67. Dies wird wichtig gegenüber den Ausführungen von Partsch, *Gött. Nachr. 1911,* 241 ff., wonach „der *ἐκβιβασμός* keine besondere Amtstätigkeit eines besonders dazu bestimmten Beamten, sondern eine Funktion (sei), mit welcher die Klage oder Vollstreckung führende Partei eine Amtsperson betraut". Die richtige Lösung der Frage liegt wohl darin, daß neben dem von Partsch zweifellos erwiesenen Parteibetrieb auch der Offizialbetrieb in der Exekution möglich war.

26 *εἶδος χαλκωμάτων*: es handelt sich um die Kupfer- bzw. Bronzegeräte, die wir als Ausstattungsobjekte der Frauen bereits aus den Papyri kennen. Vgl. *CPR.* I 21, 19 dazu Wessely S. 124 f., *P. Straßb. graec.* Inv.-Nr. 87 R (= Wilcken, *Arch.* IV S. 130 ff.) I 33—37 und dazu Wilcken S. 37. Sie begegnen in beiden Fällen zusammen mit den Frauengewändern.

34 *γραμματείοις*: wörtlich „Schreibtafeln", dann Schrifturkunden. Vgl. Du Cange, *Gloss. Graec.:* „chirographum, cautio, instrumentum"; Hesychios, *Lexikon* (ed. Schmidt) s. v. *χειρόγραφον· συμβόλαιον· γραμματεῖον.* Es handelt sich wohl in erster Linie um Kaufurkunden — *Lond.* Inv.-Nr. 1607 beklagt sich ein Mann, daß seine Frau *ἀναγκαῖα βιβλία* beiseite geschafft habe, *μάλιστα τὰς πράσεις τῶν ἐμῶν οἰκοπέδων* (Bell) — aber möglicher-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

weise auch um Schuldscheine (vgl. *Mon. 3* V.) über Forderungen, die zum Nachlasse bzw. zu der als *κοινά* zusammengefaßten Vermögensmasse gehörten. Bezeichnenderweise wird die Forderung im Papier substantiiert. Die Urkunde erscheint als das Entscheidende, sie bedeutet schon mehr als ein bloßes Beweisdokument. *P. Mon. 10* Z. 12. Über die Bedeutung solcher Urkunden vgl. schon für das 2. Jahrh. v. Chr. Gerhard, *Gräko-ägypt. Erbstreit, P. Heid.* 1280 + *Grenf.* I 17 Z. 10; 15.

36 Das *παρήγαγον* deutet hier sowie Z. 40 auf starke prozeßleitende Tätigkeit des Richters: er nimmt die Zeugen vor. Ob er bei Vorladung von Zeugen von einem Parteienvorschlag absehen konnte, ist freilich nicht ersichtlich, aber ebensowenig, daß ein Parteienvorschlag nötig gewesen wäre. Vgl. die ganz zu unserem *παρήγαγον* passende Parallele in der Erzählung eines Zeugenverhörs bei Symmachus, *Symm. Ep.* 10, 48. Bethmann-Hollweg III 277, 367.

38 *κάστρον*: vgl. *Cod. Iust.* 1, 27, 2, 8; Maspero, *Organisation* 19 f. Es ist hier der befestigte Teil von Syene gemeint, der *Mon. 8* Z. 18 *φρούριον* genannt wird. Vgl. Maspero, a. a. O. 26[5]; Wilcken, *Arch.* I 401[1], wobei aber die Parallele aus *Leid. Z.* entfällt (s. *Chrestom.* Nr. 6, 9).

45 f. Zum Zeugenplaidoyer vgl. jetzt Dikaiomata S. 132.

47 Zu *διαπεπλάσθαι* vgl. *πλαστογραφία*, Falsum, Zachariae, *Gesch.* 369.

54 *τὰ ἑκατέρωθεν δικαιολογηθέντα*: Prinzip des beiderseitigen Gehörs. Statt *σιωπήσας* Vorber. S. 17 — was übrigens nicht ohne Parallele wäre, vgl. *Thead. 15* (a. 280/1) Z. 20 *ἐπιστάς*, in die Rede (des Anwalts) fallend — ist hier wohl mit Heisenberg *σκοπήσας* zu lesen.

56 *ὅρκον ἕτερον σωματικόν*: iuramentum corporale. So schon Wessely, *P. klein. Form.* 343, 4 (6./7. Jahrh.): *καταβαλεῖν μοι σωματικὸν ὅρκον ἐν τῇ τοῦ θεοῦ ἁγίᾳ ἐκκλησίᾳ ὡς ταῦτα ἠγόρασας*; vgl. Harmenopoulos (ed. Heimbach) 1, 13, 20; dort (1, 12, 45) auch *σωματικῶς ἐπομόσαι* corporaliter iurare; vgl. Du Cange, *Gl. Graec.* Es handelt sich um den körperlichen Eid auf Reliquien, Bibel, Kreuz durch Handauflegen auf diese heiligen Sachen. Vgl. oben *Mon. 1* Z. 25 f. Vgl. *Cod. Iust.* 3, 1, 14, 4 (1) (a. 530): sacrosanctis evangeliis tactis iuramentum praestant. Über die Wirkungen eines solchen körperlichen Eides vgl. Bertolini, *Giuramento* 49 f. Für den ägyptischen Tempeleid s. Wilcken, *Ägypt. Ztschr.* XXXXVIII 173.

69 *Τόπον ἐπέχειν* wird sonst von der Stellvertretung eines hohen Funktionärs gebraucht. Vgl. *Ed. Iust.* 13, 2. Vgl. Maspero, *Organisation* 78. Hier aber kann auch eine ironische Wendung gemeint sein: Beamte oder vielmehr solche, die einen Beamtenposten bekleiden, ohne daß sie Beamte zu sein verdienten.

70 Vgl. *Cod. Iust.* 7, 44, 2 (a. 371): Hac lege perpetua credimus ordinandum, ut iudices, quos cognoscendi et pronuntiandi necessitas teneret, non subitas (*χύδην*!), sed deliberatione habita post negotium sententias ponderatas sibi ante formarent etc.

75 Zur Beibringung des Novums vgl. *Cod. Theod.* 2, 18, 1; *Cod. Iust.* 3, 1, 9; Bethmann-Hollweg III, 290.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Nr. 7.

VERGLEICH.

Inv.-Nr. 97. Höhe 1,59 m, Breite 32 cm. Rekto 97 Zeilen. Antinoopolis. 23. Juni 583. Unveröffentlicht. Tafeln XI b. XII. XIII. XIV.

Der Papyrus besteht aus 11 Selides von je 14—15 cm Höhe. Vorausgeht ein Schutzstreifen von jetzt 5 cm Höhe, der durch einen 1,5 cm breiten aufgeklebten Streifen besonders fest mit der folgenden ersten Selis verbunden ist, um sie vor dem Einreißen zu schützen.[1]) Die Fasern laufen wie üblich auf dem Schutzstreifen parallel, auf den Selides, die den Text der Urkunde tragen, senkrecht zur Klebung. Die beiden letzten Selides, die keine Schrift tragen, hat der verschwenderische Notar nicht abgeschnitten. So ist uns eine ganze Rolle erhalten geblieben, es fehlt nur der Anfang des Schutzstreifens, der auf der Rückseite die Inhaltsangabe trug, also das Protokoll. Die Zeilen laufen parallel zur Klebung. Der Papyrus ist gut gearbeitet und geglättet, die Farbe hellbraun, aber nicht ganz gleichmäßig. Der Schreiber bediente sich einer großzügigen, senkrechten, sehr eleganten Minuskelkursive, er schrieb breit mit weiten Spatien zwischen den Zeilen. Breite Ränder ließ er rechts und links frei, auch jetzt, wo der Papyrus beschnitten ist, sind es noch etwa 4 cm.

Wie die Schrift, so ist auch die Sprache gewählt und von großer Sorgfalt, formale oder syntaktische Fehler kommen nicht vor. Freilich versäumte es auch der Notar Dios, die Arbeit seines Schreibers zu revidieren, ehe er unterzeichnete. Daher sind nicht alle Lücken ausgefüllt, die der Schreiber bei der Niederschrift zunächst ausgespart hatte; nur die Namen der Personen hat er eingefügt.

Die Urkunde ist vorzüglich erhalten, einige Brüche und Löcher am Anfang und Ende stören nicht, in den auf den Klebungen stehenden Zeilen ist die Farbe hier und da abgesprungen.

Die Urkunde ist von Dios, dem Sohn des Elias, der sich als *συμβολαιογράφος* bezeichnet, gefertigt. Die tachygraphischen Zeichen, die er anschließt, sind auf Tafel XIV schön ersichtlich, konnten aber noch nicht entziffert werden. Dios hat den Text der Urkunde (Z. 1—85) nicht eigenhändig geschrieben. Die Erklärung ist, abgesehen von drei von der einen vertragschließenden Partei selbst herrührenden Kreuzen (Z. 85), vom *ὑπογραφεὺς Χριστόφορος Βίκτορος* unterfertigt (Z. 85—90). Vgl. Einzelbem. Drei Zeugen, zwei Notare und ein Singularius, unterschreiben.

Dem Münchener Papyrus fehlt das Verso. Dagegen könnte *Lond.* Inv.-Nr. 1819a

† *διαλυσ(ις) γεναμε(νη) π(αρα) Ιωαννο(υ) στρ(ατιωτου) αρ̲[*

(Bell) hierhergehören.

---

1) Vgl. Wilcken, *Hermes* XXIII 466.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Die Urkunde ist, wie *Mon. 1* und *14*, eine Dialysis (Z. 6. 43. 72. 81 Plur. *διαλύσεις*, Z. 87. 92. 94. 95 Sing., vgl. Einzelbem. zu Z. 6), und zwar wiederum in einem Familienerbstreit. Der Nachlaß des Jakybis ist zwischen Aurelios Johannes und der hier durch ihren Mann Aurelios Patermouthis vertretenen Aurelia Kako, den beiden Kindern und Erben des Verstorbenen, zu gleichen Teilen geteilt worden.

Johannes ist nun den Patermouthis wegen eines Hausanteils, den dieser von dritter Seite käuflich erworben (Z. 30 f.), aber allerdings anscheinend dem Schwiegervater verkauft hatte (s. Einzelbem.), und wegen der Hälfte eines Ploion, das Patermouthis von seinem Schwiegervater gekauft haben will, angegangen, offenbar beides zum Nachlaß rechnend. Nach vielem Streit sind die beiden Parteien durch Vermittlung eines privaten Schiedsgerichts zu einem Vergleich gekommen, worin Johannes vom Schiff die Hälfte erhält (ein Viertel kraft des Vergleichs, ein Viertel ohnedies als Erbe), während Patermouthis-Kako die andere Hälfte behalten (vgl. Einzelbem.) und Johannes seine Ansprüche auf den Hausanteil ganz aufgibt (Z. 35—40), außerdem auch auf alle Ansprüche auf ein goldenes Halsband der Tochter des Patermouthis verzichtet (Z. 72—74). Eid und Strafklauseln schützen das Geschäft.

An der Urkunde ist von besonderem diplomatischen Interesse die objektive Stilisierung. Mitteis sieht, *Grundzüge* 87, das Charakteristische des byzantinischen Urkundenwesens in Ägypten darin, 'daß alle Objektivurkunden verschwunden sind und das Cheirographon die Alleinherrschaft gewonnen hat'. Aber er hat bereits S. 88 auch an *Lond.* III 992 (p. 253) (a. 507 p. Chr.) und *Par.* 20 (a. 600 p. Chr.) als begreifliche Begleiterscheinung des Umstandes, daß der *συμβολαιογράφος* die Urkunde aufsetzt, das Vorsetzen einer 'objektiv gehaltenen Einleitung vor den subjektiv stilisierten Kontraktskörper' konstatiert. Während das Cheirographon in *Par.* 20 zur subjektiv stilisierten Stipulationsklausel zusammengeschrumpft ist, folgt in unserem Text auf die mit der ebenfalls objektiven Stipulationsklausel geschlossene objektive Protokollierung der Parteierklärungen sofort die *ὑπογραφή* (Z. 85). Aber inmitten der objektiven Protokollierung steht das *προσομολογῶ ἐγὼ* des Patermouthis (Z. 76 ff.), das Z. 84 f. mit dem *ἐπερωτηθέντες ὡμολόγησαν* wieder der objektiven Stilisierung weicht. Vgl. unten *Mon. 14* u. Einl. dazu.

[†] χ μ γ̲ †

† *Βασιλείας τοῦ θειοτάτου ἡμῶν δεσπότου Φλαυΐου Τιβερίου*
Μαυρικίου τοῦ αἰωνίου Αὐγούστου Αὐτοκράτορος ἔτους
πρώτου Παῦνι εἰκασενάτῃ δευτέρας ἰνδικτίονος ἐν Ἀντι(νόου)
πόλει τῇ λαμπροτάτῃ †. 5

1 χ μ γ̲ steht nahe über der 1. Z., als ob es erst nachträglich eingefügt wäre; der Schreiber hütet sich offensichtlich, auf den Schutzstreifen zu schreiben. 4 Die ungewöhnliche Bildung der Ordinalzahl im Datum *εικασενατη* ebenso *P. 13* Z. 3. 5 Der Beiname *ἡ λαμπροτάτη* zu Antinoopolis z. B. auch *Pap. Cair.* ed. Maspero 67023 Z. 3.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

† *Τάσδε τὰς ἀντισυγγράφους διαλύσεις τίθενται καὶ ποιοῦνται*
πρὸς ἀλλήλους ἑκόντες καὶ πεπεισμένοι πάσης ἀπάτης
καὶ βίας χωρὶς ἐκ μὲν τοῦ ἑνὸς μέρους Αὐρήλιος Ἰωάννης
υἱὸς Ἰακυβίου μητρὸς Ταπίας στρατιώτης ἀριθμοῦ Συήνης,
ἐκ δὲ θατέρου Αὐρήλιος Πατερμοῦθις υἱὸς Μηνᾶ μητρὸς
Τσ̄ίας ναύτης ἀπὸ τῆς αὐτῆς Συηνιτῶν πόλεως ποιούμενος
τοὺς λόγους καὶ κυρίως πράττων καὶ διαλυόμενος ἰδίᾳ
αὐθεντίᾳ ὑπέρ τε ἑαυτοῦ καὶ ὑπὲρ Κ[α]κ̄ῶτος τῆς εὐγενεστάτης,
αὐτοῦ μὲν συμβίου, ἀδελφῆς δὲ τοῦ προγεγραμμένου Ἰωάννου,
ἀμφότεροι τὸ νῦν διάγοντες ἐνταῦθα ἐπὶ τῆς Ἀντινοέων.
καὶ ἔστιν ὡς ὑποτέτακται. Ἰάκυβις ὁ νῦν ἐν μακαρίᾳ
τῇ μνήμῃ, πατὴρ μὲν τοῦ προγεγραμμένου Ἰωάννου,
πενθεροῦ δὲ τοῦ προγεγραμμένου Πατερμουθίου, τὸν βίον
ἀπέλειπεν ἐπὶ Ἰωάννῃ καὶ Κακ̄ῶτι τοῖς προ-
ρηθεῖσιν αὐτοῦ τέκνοις τε καὶ κληρονόμοις. καὶ μετὰ τὴν
αὐτοῦ τελευτὴν διεμερίσαντο εἰς ἑαυτοὺς πάντα τὰ κατα-
λειφθέντα αὐτοῖς παντοῖα πράγματα ἀπὸ τιμίου μέχρι
ἐλαχίστου εἴδους ἀνὰ τὸ ἥμισυ μέρος παρὲξ ἀσφαλειῶν
διαφόρων προσώπων χρεωστουμένων τῷ μακαριωτ(άτῳ)
αὐτῶν πατρί, καὶ περὶ ὧν ἔδοξεν, ὥστε τὰς αὐτὰς ἀσφαλείας
εἶναι ἀνὰ μέσον αὐτῶν ἄχρι τῆς τούτων ἐξανύσεως καὶ τὸ
ἀνυόμενον ἐξ' αὐτῶν χρυσίον διαμερισθῆναι εἰς ἑαυτοὺς
ἀνὰ τὸ ἥμισυ μέρος. καὶ τούτων οὕτω γενομένων
ὁ προειρημένος Ἰωάννης ἐνήγαγεν τῷ προγεγραμμένῳ
Πατερμουθίῳ περὶ μέρους οἰκίας περιελθόντος εἰς αὐτὸν
ἀπὸ ἀγοραστικοῦ δικαίου παρὰ Ἰσακίου καὶ Τσ̄ώνῃ, ἔτι μὴν

6 Der Plural *διαλυσεις* hier in gleicher Bedeutung wie der Singular, vgl. aber auch Einzelbem. 6. **7/8** Vor *εκοντες* und hinter *βιας χωρις* ein Spatium, hinter *μερους* Kolon und Spatium. **10** Hinter *θατερου* ein Spatium. **11** *πολεως* ist lädiert, aber sicher gelesen. **16** Hinter *ὑποτετακται* vor Beginn der Erzählung ein Spatium. *ιακυβις* ist sehr weiträumig geschrieben, man erkennt deutlich, daß der Name erst nachträglich in die ausgesparte Lücke eingesetzt wurde. **18** l. *πενθερος*. **19** l. *απελιπεν*. — *ϊωαννη* mußte der Schreiber sehr weit ausdehnen, um den für den Namen ausgesparten Raum zu füllen, auch für *κακ̄ωτι* war der Raum reichlich groß. — In *προ* wurde das zuerst klein geschriebene *ο* zur Füllung der Zeile durch ein größeres ersetzt, die Schreibung *προρρηθεισιν* war dem Schreiber nicht geläufig. **20** Hinter *κληρονομοις* ein Spatium. **25** Über *ω* in *ων* ein Strich (s. Einl. S. 19). **28** Am Ende des ersten Teiles der Vorgeschichte hinter *μερος* ein Spatium. **30 f.** Hier ist übergangen, was erst unten Z. 52 gesagt wird, daß Patermouthis diesen Hausanteil an Jakybis verkauft hatte. **31** *τσ̄ωνη* ist auffallenderweise nicht dekliniert trotz *κακωτος*, vielleicht ist es nur Schreibfehler st. *τσωνης*. — *P. Lond.* Inv. 1797 ist die Urkunde, welche den hier erwähnten Verkauf bestätigt; allerdings ist dort Tsone (gemeinsam

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

καὶ περὶ ἡμίσεως μέρους πλοίου ἀγορασθὲν παρὰ Ἰακυβίου
τοῦ μακαριωτάτου αὐτοῦ πενθεροῦ. καὶ πολλῶν εἰρημένων
μεταξὺ αὐτῶν περὶ τούτου τέλος κατὰ μεσιτείαν τινῶν φίλων
ἔδοξεν, ὥστε Ἰωάννην μὲν ἔχειν τέταρτον μέρος ἐκ τοῦ
ἀγορασθέντος ἡμίσεως μέρους ἐκ τοῦ αὐτοῦ πλοίου, παρὰ
ἔχειν δὲ αὐτὸν καὶ ὑπὲρ τῆς κληρονομίας τοῦ πατρὸς αὐτοῦ
τέταρτον μέρος, Πατερμοῦθιν δὲ καὶ Κακῶτιν τὸ
ἄλλο ἥμισυ μέρος τοῦ αὐτοῦ πλοίου, ἔτι μὴν καὶ ἅπαν τὸ ἀγορασθὲν
παρ' αὐτῶ(ν) μέρος οἰκίας πρὸς τὴν δύναμιν τῆς πράσεως αὐτοῦ. καὶ τῆς
τοιαύτης μεσιτείας ἤτοι ἀπαλλαγῆς ἐνέχειν συναρεσάσης ἑκατέρῳ
αὐτῶν μέρει, εἰκότως ἐδέησεν γενέσθαι παρ' αὐτῶν τὰς παρούσας
γενικὰς καὶ περιεκτικὰς διαλύσεις, δι' ὧν ὁμολογοῦσιν καὶ ὁμολογεῖ
ἑκάτερον αὐτῶν μέρος πρωτοτύπως μὲν ἐσχηκέναι καὶ ἀπειληφέναι
ἐκ πλήρους ἅπαν τὸ ἐπιλαχὸν ἑκατέρῳ αὐτῶν μέρει ἔκ τε τῆς κληρονομίας
Ἰακυβίου τοῦ μακαριωτάτου καὶ ἐκ τοῦ αὐτοῦ πλοίου καὶ τῆς αὐτῆς οἰκίας
πρὸς τὴν ἀνωτέραν διήγησιν, ἔπειτα δὲ μηδένα λόγον ἔχειν μήτε ἔξειν
ἑκάτερον αὐτῶν μέρος πρὸς τὸ ἕτερον χάριν τῆς καταλειφθείσης
παρὰ τοῦ αὐτοῦ μακαριωτάτου Ἰακυβίου καὶ τοῦ αὐτοῦ πλοίου καὶ τοῦ
μέρους τῆς οἰκίας διὰ τὸ τὸ ἱκανὸν ἐν ἅπασι γεγενῆσθαι τῷ ἑτέρῳ μέρει
παρὰ τοῦ ἑτέρου μέρους — ἔδοξεν δὲ ὥστε τὸν προγεγραμμένον
Ἰωάννην ἅμα ἐν τῇ αὐτοῦ ἀνόδῳ ἐπὶ τὴν αὐτοῦ πόλιν ἀναδοῦναι
τῷ προγεγραμμένῳ Πατερμουθίῳ τὴν γεγενημένην παρ' αὐτοῦ

mit ihrer Schwester Tsia-Tsere) die Verkäuferin und ihr Gatte Isaak gibt nur seine Einwilligung. — Hinter τσῶνη ein Spatium. **32** l. ἀγορασθέντος. ἀγοράζεσθαι (pass.) παρα τινος heißt 'jemandem abgekauft werden', vgl. u. Z. 40. **33** Am Ende der Erzählung hinter πενθερου ein Spatium. **36** Hinter παρα ließ der Schreiber eine Lücke, füllte auch die Zeile nicht wie sonst durch Schnörkel. Zu lesen ist vielleicht παρα⟨τουτο⟩, vgl. die Übersetzung. Das Wort ist auch später vergessen, weil der Text nicht revidiert wurde. **38** Hinter μερος ein Spatium, ehe die zweite Partei eingeführt wird. — Man würde zu κακωτος und κακωτι den Akk. κακωτα erwarten, vielleicht ist κακωτιν nur durch Gedankenlosigkeit nach dem vorausgehenden πατερμουθιν gebildet, der Nominativ heißt sonst stets κακω. Die beiden Namen sind erst nachträglich eingefügt, sie füllen kaum den freien Raum. **39** Hinter πλοιου ein Spatium. **40** αυτω̄ bedeutet αυτων, also „ihnen abgekauft", d.h. durch Jakybis, vgl. o. Z. 32; deshalb wird ihnen auch die πρᾶσις, die Johannes offenbar aus dem Nachlaß seines Vaters besaß, wieder zugesprochen. — Hinter αυτου ein Spatium. **42** Hinter μερει ein Spatium. **43** Hinter διαλυσεις ein Spatium. **44** Hinter μερος ein Spatium. **45** εκ πληρους ist ein gesuchter Ausdruck st. des üblichen ἐξ ὁλοκλήρου. **46** ἰακυβιου ist nachträglich mit spitzer Feder eingefügt, ebenso Z. 49. **47** Nach dem Tenor der Dialysis hinter διηγησιν ein Spatium. **48** Hinter καταλειφθεισης oder Z. 49 ἰακυβιου hat der Schreiber das Subst., etwa βιοτῆς, vergessen. **51** Hinter μερους vor dem Zusatz zum Vergleichstenor ein Spatium; der Zusatz, der sich syntaktisch als Einschiebung darstellt, endet mit Z. 56 προφερομενην.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

εἰς τὸν αὐτὸν Ἰάκυβιν πρᾶσιν τοῦ μέρους τῆς αὐτῆς οἰκίας, ἤγουν
ἄκυρον αὐτὴν εἶναι καὶ ἔωλον καὶ ἀνίσχυρον παρά τε τοῦ αὐτοῦ
Ἰακυβίου καὶ παρ' οἱουδήποτε προσώπου πανταχοῦ προφερομένην —
καὶ τοῦ λοιποῦ μὴ ἐγκαλεῖν ἀλλήλοις μήτε ἐγκαλέσειν πώποτε μὴ
δι' ἑαυτῶν μὴ διὰ κληρονόμων αὐτῶν ἢ διαδόχων ἢ διακατόχων
μὴ διὰ παρενθέτου ἢ μέσου οἱουδήποτε προσώπου μὴ ἐν
δικαστηρίῳ ἢ ὑπερορίῳ ἢ ἐκτὸς δικαστηρίου ταύτης ἕνεκεν
τῆς ὑποθέσεως καὶ ἑτέρας οἱασδήποτε αἰτίας χρηματικῆς τε
καὶ ἐγκληματικῆς. καὶ ὅτι πάντα τὰ προγεγραμμένα
φυλάξουσιν οἱ ἀφ' ἑκατέρου μέρους ἐπωμόσαντο τὴν ἁγίαν
καὶ ὁμοούσιον τριάδα καὶ τὴν νίκην καὶ διαμονὴν τοῦ
εὐσεβεστάτου ἡμῶν δεσπότου Φλαυΐου Τιβερίου Μαυρικίου
τοῦ αἰωνίου Αὐγούστου Αὐτοκράτορος. εἰ δὲ καθ' οἱονδήποτε
τρόπον ἑκάτερον αὐτῶν μέρος παραβῆναι πάντα τὰ ἐγγεγραμμένα
καὶ ὑπεναντίον τούτων ἐλθεῖν, οὐδὲν μὲν ὠφεληθήσεται
ἐκ τοῦ ἐπιχειρήματος τῆς παραβάσεως, ὁμολογεῖ δὲ τὸ παραβαῖνον
μέρος διδόναι τῷ ἐμμένοντι μέρει λόγῳ ποινῆς χρυσοῦ
νομισμάτια δώδεκα ἔργῳ καὶ δυνάμει ἀπαιτούμενα
μετὰ τοῦ καὶ οὕτως ἐρρῶσθαι ταύτας τὰς διαλύσεις διὰ παντός.
μὴ δύνασθαι δὲ τὸν αὐτὸν Ἰωάννην ἐνάγειν τῷ αὐτῷ Πατερμουθίῳ
περὶ τῆς χρυσέας μανιάκης Ἑλένης τῆς θυγατρὸς αὐτοῦ,
ἀλλὰ ταύτην ἔχειν δεσποτικῷ δικαίῳ ἐπὶ τὸ διηνεκές.
προσομολογῶ ἐγὼ ὁ προγεγραμμένος Πατερμοῦθις, ποιούμενος μὲν
τοὺς λόγους καὶ κυρίως πράττων ὑπέρ τε ἑαυτοῦ καὶ ὑπὲρ Κακῶτος
τῆς αὐτοῦ συμβίου, ἑτοίμως δὲ ἔχειν ἰδίῳ μου κινδύνῳ καὶ πόρῳ
τῆς παντοίας μου ὑποστάσεως παρασκευάσαι τὴν αὐτοῦ

54 ιακυβιν ist nachträglich eingefügt. **55** ανισχυρον mit ι, weil das Wort zusammengesetzt ist. **56** St. ιακυβιον muß es selbstverständlich ιωαννου heißen; die Gedankenlosigkeit erklärt sich durch die nachträgliche Einfügung. **57** Mit και του λοιπου wird der seit Z. 51 unterbrochene allgemeine Vergleichstenor wieder aufgenommen. **60** Das vor η υπερορια notwendige επιχωρια (vgl. *P. 14* Z. 70) hat der Schreiber übersehen. **62** Vor Beginn der Angabe über die eidliche Versicherung mit και οτι ein Spatium. **66** Vor Beginn der Klausel wegen Übertretung ein Spatium. — Das notwendige ⟨βουληθειη⟩ (vgl. *P. 1* Z. 47; *P. 8* Z. 31) oder ⟨επιχειρησειεν⟩ (vgl. *P. 14* Z. 74. 89) hat der Schreiber vergessen. **67** Statt des positiven παντα τα εγγεγραμμενα würde man im hypothetischen Satze τι των εγγεγραμμενων erwarten. **69** Vor dem mit ομολογει beginnenden Nachsatz ein Spatium. **77** εαυτου = εμαυτου, auffallender ist Z. 78 αυτου als pron. poss. refl. **78** δε ist falsch, der Schreiber wollte ein Gegenstück zu Z. 76 ποιουμενος μεν. **79 f.** την αυτου ist abgerieben, aber sicher zu lesen, der Inhalt bleibt unklar. Das Spatium hinter ελευθεραν ist reichlich groß, um nur einen Abschnitt des Textes zu bezeichnen, es fehlt hier vielleicht ein Wort, das der Schreiber nachträglich einfügen wollte, dann aber vergessen hat.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ἐλευθέραν στέργειν καὶ ἐμμένειν διηνεκῶς τῇ δυνάμει
τῶν παρουσῶν διαλύσεων καὶ μηδὲν παρασαλεύειν
ἐξ αὐτῶν τὸ σύνολον. καὶ πρὸς πάντα τὰ προγεγραμμένα
καὶ πρὸς ἕκαστον αὐτῶν μέρος τε καὶ κεφάλαιον
ἐπερωτηθέντες ταῦθ' οὕτως ἔχειν δώσειν ποιεῖν φυλάττειν
πληροῦν ἐμμένειν ὡμολόγησαν † (2. H.) † † † (3. H.) Ἀμὴν Ἰωάννης στρ(ατιώτης)
ἀριθ(μοῦ) Συήνης † Αὐρήλιος
Ἰωάννης Ἰακυβίου στρ(ατιώτης) ἀριθμ(οῦ) Συήνης ὁ προγεγραμμένος ἐθέμην
ταύτην τὴν διάλυσιν καὶ πείθομαι πᾶσι τοῖς ἐγγεγραμμένοις
ἐπὶ τῷ προκειμένῳ προστίμῳ ὀμόσας καὶ τὸν θεῖον ὅρκον ὡς πρόκ(ειται)
καὶ ἀπέλυσα. † Χριστόφορος Βίκτορος ὑπ̣ο̣βοηθ(ὸς) ἀπὸ Ἀντι(νόου) ἀξιωθεὶς ἔγραψα
ὑπὲρ αὐτοῦ γράμματα μὲν μὴ εἰδότος, βαλόντος δὲ τῇ ἰδίᾳ αὐτοῦ
χειρὶ τοὺς τρεῖς τιμίους σταυρούς †. (4. H.) † Ἰωσῆφις Ἰσακίου σὺν Θ(εῷ) νοτ(άριος)
ἀπὸ Ἀντι(νόου)
μαρτυρῶ ταύτῃ τῇ διαλύσει ἀκούσας παρὰ τῶν θεμένων †.
(5. H.) † Φλ(αύιος) Φίλιππος Ἰωάννου σιγγ(ουλάριος) τῆς ἡγεμονι(κῆς) τάξ(εως)
μαρτυρῶ ταύτῃ τῇ
διαλύσει ἀκούσας παρὰ τῶν θεμένων †. (6. H.) † Κοσμᾶς Θεοδώρου
σὺν θεῷ νοτ(άριος) ἀπὸ Ἀντινόου μαρτυρῶ ταύτῃ τῇ διαλύσει ἀκούσας
παρὰ τῶν θεμένων †.
(7. H.) † δι' ἐμοῦ Αἰλίου Ἡλία συμβολαιογράφ(ου) .....
.....

82 Vor der mit και beginnenden Schlußformel ein Spatium. 84 Hinter ταυθ' ein Apostroph. 85 Das erste Kreuz setzt der Schreiber. Die nächsten drei plumpen Kreuze stammen von Johannes, der auch wohl den Klecks daneben verbrochen hat, der Unterzeichner (?) fügt darüber und darunter Namen und Stand des Johannes nochmals hinzu, obwohl er die Unterschrift selbst folgen läßt. 88 In ομοσας ist μ aus σ verbessert. 89 ϙπ̣ρ̣βοηθ(ος) unsicher. 90 βαλοντος für γραψαντος oder auch nur ποιησαντος ist ein vulgärer Ausdruck, der dem Mittel- und Neugriechischen geläufig ist. 91 Θ(εω) über der Zeile. 93 Die Lesung σιγγ(ουλαριος) της ηγεμονι(κης ταξ(εως) verdanken wir Wilcken. 97 folgen hinter συμβολοιαγραφ(ου) eine Reihe von tachygraphischen Noten.

ÜBERSETZUNG.

Christus(?) Gabriel(?) Michael(?) †

† Im ersten Jahre der Regierung unseres göttlichsten Herrschers Flavios Tiberios Maurikios, des ewigen Augustus Imperators am 29. Payni, in der 2. Indiktion in Antinooupolis, der hochberühmten †. (5)

† Diese gegenseitigen geschriebenen Vergleiche setzen und machen gegeneinander freiwillig und einverständlich ohne jede Täuschung und Gewalt auf der einen

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Seite Aurelios Johannes, Sohn des Jakybis, von der Mutter Tapia, Soldat des Numerus von Syene, auf der anderen Seite Aurelios Patermouthis, Sohn des Menas, von der Mutter Tsia, Schiffer aus derselben Stadt der Syeniter, sprechend und wirksam handelnd und den Vergleich schließend aus eigener Machtvollkommenheit für sich und seine hochwohlgeborene Ehegattin, die Schwester des vorgenannten Johannes, beide sich jetzt hier aufhaltend in der Stadt der Antinoëer. Und es verhält sich die Sache wie folgt. Jakybis, jetzt seligen Angedenkens, der Vater des vorgenannten Johannes und Schwiegervater des vorgenannten Patermouthis, starb unter Hinterlassung seiner vorgenannten Kinder Johannes und Kako als Erben. Und nach seinem Tode teilten sie untereinander alle ihnen hinterlassenen verschiedenen Gegenstände von der wertvollsten bis zur geringsten Sache zur Hälfte, mit Ausnahme von Schuldscheinen verschiedener Personen, die ihrem hochseligen Vater schuldeten, und bezüglich welcher Schuldscheine sie beschlossen, daß sie bis zur Tilgung sequestriert sein und daß das aus ihnen erlöste Geld unter sie zur Hälfte aufgeteilt werden solle. Nach all dem aber ist der vorgenannte Johannes den vorbezeichneten Patermouthis wegen eines Hausanteils angegangen, der an diesen kraft Kaufrechts von Isakios und Tsone gekommen war, und außerdem wegen einer Hälfte eines Lastschiffes, die er von Jakybis, seinem hochseligen Schwiegervater, gekauft hatte. Und nachdem hierüber zwischen ihnen viel verhandelt worden war, kam man endlich durch Vermittelung einiger Freunde dahin überein, daß Johannes ein Viertel dieses Schiffes von der gekauften Hälfte haben solle, außerdem aber infolge Beerbung seines Vaters ein Viertel, Patermouthis und Kako aber die andere Hälfte desselben Lastschiffes und außerdem den ganzen ihnen abgekauften Hausanteil entsprechend dem darüber geschlossenen Kaufvertrag. Und da nun eine derartige Vereinbarung beziehungsweise Aussöhnung beiden Teilen genehm war und verbindlich sein sollte, mußte dementsprechend der vorliegende allgemeine und umfassende Vergleich von ihnen abgeschlossen werden, durch den sie erklären und jeder Teil von ihnen beiden erklärt, erstens voll erhalten und bekommen zu haben alles das jedem von ihnen Gebührende von dem Nachlaß des hochseligen Jakybis und von diesem Schiffe und diesem Hause gemäß dem obigen Bericht; zweitens daß keine Partei gegen die andere wegen des Nachlasses des hochseligen Jakybis und wegen dieses Schiffes und des Hausanteiles einen Anspruch habe oder haben werde, weil in allem jeder Partei von der anderen volle Genugtuung geworden ist; es wurde ferner beschlossen, daß der vorgenannte Johannes sogleich bei seiner Heimkehr in seine Stadt dem vorgenannten Patermouthis den von diesem mit Jakybis über den Hausanteil abgeschlossenen Kaufvertrag herausgeben solle, also er solle ungültig, nichtig und kraftlos sein, wenn er von Johannes (P. falsch Jakybis) selbst oder von irgend jemand anderem irgendwo vorgebracht würde; schließlich sollten sie einander weder jetzt noch in Zukunft jemals angreifen und zwar weder in eigener Person noch ihre gesetzlichen oder Testamentserben noch durch Stellvertreter oder irgendwelchen Mittelsmann, nicht vor einem ⟨einheimischen⟩ Gericht oder vor einem solchen außer Landes oder außer Gericht, wegen dieser Sache

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

oder wegen irgendeiner anderen Vermögenssache und Anklage. Und daß beide Parteien das Vorgeschriebene einhalten werden, haben sie es beschworen bei der heiligen und wesensgleichen Dreieinigkeit und bei Sieg und langer Regierung unseres allerfrömmsten Herrschers Flavios Tiberios Maurikios, des ewigen Augustus Imperators. Wenn aber eine der beiden Parteien auf irgendeine Weise all das hier Geschriebene übertreten und dem entgegen handeln sollte, so soll sie keinen Nutzen ziehen aus dem Versuche der Übertretung, vielmehr erklärt der übertretende Teil dem festbleibenden Teile als Buße zwölf Goldsolidi zu zahlen, die mit Macht und Gewalt abgefordert werden können, und außerdem sollen auch so diese Vergleiche in jeder Hinsicht Bestand behalten. Es soll aber auch Johannes den Patermouthis wegen des goldenen Halsbandes seiner Tochter Helene nicht angreifen können, sondern diese soll es für immerwährende Zeiten zu Eigentum haben. Ich der vorgenannte Patermouthis erkläre noch, sprechend und wirksam handelnd für mich selbst und für Kako, meine Frau, bereit zu sein, auf meine eigene Gefahr und mit den Mitteln meines ganzen Vermögens zu bewirken, daß das seine frei sei(?), zufrieden zu sein und für immerwährende Zeit an der Kraft der vorliegenden Vergleiche festzuhalten und ganz und gar nichts davon zu erschüttern. Und über all das Vorgeschriebene und über jeden Teil davon und über jedes Hauptstück befragt haben sie zugestimmt, es so zu haben, zu geben, zu tun, einzuhalten, zu erfüllen und dabei zu bleiben †. (2. H.) ††† (3. H.) Amen. Johannes, Soldat aus dem Numerus von Syene. †Ich, Aurelios Johannes, Sohn des Jakybis, Soldat des Numerus von Syene, der Vorgenannte, habe diesen Vergleich geschlossen und bin mit all dem darin Geschriebenen einverstanden unter der Androhung der vorgenannten Buße, habe auch den göttlichen Eid geschworen, wie vorliegt, und habe (die Urkunde) ausgefertigt. †Ich, Christophoros, Sohn des Viktor, Adiutor aus Antinooupolis, habe auf Ersuchen für ihn geschrieben, der des Schreibens unkundig ist, aber mit seiner eigenen Hand die drei verehrungswürdigen Kreuze beigesetzt hat †.

Es folgen drei Zeugenfertigungen und die Erklärung des Urkundenverfassers.

EINZELBEMERKUNGEN.

2/4 Zur Zeitangabe: die Krönung des Kaisers Maurikios fällt auf den 13. August 582. Von diesem Tage ab wurde wohl die Regierungszeit berechnet, nicht vom 5. August ab, an dem er Caesar wurde. *Chronic. pasch.* I 690, 7 ff. (ed. Bonn). Daher sein erstes Regierungsjahr vom 13. Aug. 582 bis 12. Aug. 583 dauert. 29. Payni = 23. Juni. Da an diesem Tage bereits die zweite Indiktion gezählt wird, ein Indiktionenzyklus aber 582 begann, so hat die zweite Indiktion dieses Zyklus jedenfalls schon vor dem 29. Payni = 23. Juni begonnen.

4 f. *ἐν Αντι/πολει*: Antinooupolis. Aufzulösen also *Ἀντι(νόου) πόλει*. Die bequemere Form Antinoë tadelt Wilcken als quellenwidrig, *Grundzüge* 49[3]. Aber auch die Auflösung *Ἀντινοέων* ist zu erwägen, vgl. Z. 15. *Mon. 9* Z. 66.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

6 Die Vereinbarung erfolgt hier in Form des objektiv stilisierten Protokolls. S. darüber das oben in der Einleitung Gesagte. Der Plural *διαλύσεις* soll vielleicht auf die Gegenseitigkeit der Erklärung (*διάλυσις* von beiden Seiten) hinweisen. Vgl. auch Z. 43, 72, 81. Entsprechend steht in der Erklärung der einen Partei Z. 87 der Singular und ebenso in den Zeugenfertigungen für diese Partei (Z. 92, 94, 95), *Mon. 14* zeigt allerdings einen zufällig abwechselnden Gebrauch von Singular und Plural. Auch Nr. 7 ist Vergleich im römisch-rechtlichen Sinne, da beide Parteien gegenseitig nachgeben, vgl. die Einzelbem. zu Nr. 1 Z. 7. Über den Inhalt unseres Vergleichs unten zu Z. 35 ff. Die Bezeichnung der *διαλύσεις* als *ἀντισύγγραφοι* verdient Beachtung. Eine *ὁμολογία ἀντισύγγραφος* begegnet *Cair. Cat.* 67156, 3 und muß nach *Lond.* Inv.-Nr. 1664 auch *Flor.* 93, 4 ergänzt werden, (Bell), ebenso muß aber auch, wenn ich recht sehe, in dem originellen Konstantinopeler Vertrag von 551 n. Chr., den Maspero zuerst als *P. Aphrod. Cairo* 2 (Bull. de l'inst. franç. d'archéol. orient. du Caire (1909) tom. VI p. 97ss.) und dann als *P. Cair. Cat.* I 67032 herausgegeben und den Partsch, *Gött. Nachr.* 1911, 235 mit einigen Verbesserungsvorschlägen republiziert hat (s. dazu jetzt aber Partsch-Maspero, *Arch.* V 529), das Wort in Z. 6 gelesen werden. Also *τάσδε τὰς* [*ἀν*]*τισυγγράφου*[*ς ὁμ*]*ολογείας*. An der Phototypie glaube ich auch Reste von *τ* und *ι* vor *συγγρ.* zu sehen und in der Lücke ist m. E. für mehr als drei Buchstaben beim Duktus des Schreibers nicht Raum. Dann muß freilich das Verbum — Maspero ergänzt im *Bull. cit. ποιοῦνται*, in der zweiten Ausgabe aber unter Zustimmung von Partsch *συγγράφουσιν* — anderswo stehen, und zwar, wie mir scheint, in Z. 19, an der auf *π*[*ό*]*λιν* folgenden verwischten Stelle. Also (vgl. jetzt Maspero, *Arch.* V 529) *ὁμολογοῦσιν* (ich hatte früher an die Ergänzung *προσομολογοῦσιν* gedacht, doch ist dafür wohl nicht Raum?) *ἀλλ*[*ή*]*λοις* usw. Das *δ*[*ι*]*ά*[*οντες*] in Z. 18 ist gewiß richtig, ebenso das von Partsch beanstandete *μέν* in Z. 16 von Maspero richtig ergänzt.

Sollen nun die *διαλύσεις ἀντισύγγραφοι* nur „schriftliche gegenseitige Vergleiche" bedeuten, oder soll vielmehr, welcher Annahme auch Bell unter Hinweis auf die zitierten *P. Lond.* und *Flor.* beipflichtet, gegenseitiges Austauschen der Urkunden gemeint sein? Das würde für die Lehre Brunners, *Rechtsgesch. d. röm. u. germ. Urk.* 60 sprechen, daß der schriftliche Vertrag durch Auswechslung der Urkunden zustande kam, nicht durch beiderseitige Unterschrift. Dabei hat, wie Freundt, *Wertpapiere* 61 f. zeigt, Brunner insoweit unrecht, als er Unterschriften beider Kontrahenten auf derselben Urkunde für die justinianische Praxis leugnet. Aber die Tatsache, daß zweiseitige Verträge mit beiderseitigen Unterschriften vorkamen (vgl. Freundt, a. a. O.; Partsch, *Ztschr. Handelsr.* LXX 453), beweist an sich natürlich nichts gegen Brunners Theorie des gegenseitigen Austausches von Urkunden, die je von einem der beiden Kontrahenten (dem sich Verpflichtenden) unterschrieben waren. Die Lösung der Frage ist nicht anders zu denken als für unser Recht. „Werden über den Vertrag mehrere gleichlautende Urkunden aufgenommen, so genügt es, wenn jede Partei die für die andere Partei bestimmte Urkunde unterzeichnet" *BGB.* § 126 II 2. So erklärt sich das Vorkommen beiderseitiger Unterschrift (auch der des Berechtigten) als ein Superfluum non nocens gegenüber der Menge der Urkunden mit nur der Unterschrift des Verpflichteten. So faßt die Sache richtig schon Kenyon zu *Lond.* I 113, 1 mit (2 Unter-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

schriften) p. 199. Zu den Miet- und Pachtkontrakten der Papyri Waszyński, *Bodenpacht* 46. Rabel, *D. Lit. Ztg.* 1906, 1007f. Partsch, a. a. O. 454. Zu *Thead.* 5 s. Einzelbem. zu *Mon. 3* Z. 21. Zu meiner Annahme über den *P. Cair. Cat.* 67032 vgl. noch dessen Z. 67f. u. 79f.: *ἐν ταύταις ταῖς ἰσοτύποις δυ[σ]ὶ ὁμολογίαις.* Auch die Konstantinopeler Urkunde ist nur von einer Partei unterschrieben. Urkunden mit Unterschrift beider Parteien bei Freundt a. a. O. Vgl. besonders auch Mitteis, *Chrestom.* Nr. 363 (= Lips. 28) (a. 381) Z. 22f.: *δ]ι̣σ̣σὴ γρα-φε̣ῖ̣σ̣α̣ ὁμοτύπως πρὸς τὸ παρ' ἑ̣κ̣[άσ]τῳ ἡμῶν εἶναι μοναχὸν πρὸς ἀσφάλειαν* usw. Das erhaltene Exemplar haben beide Teile unterfertigt.

8/15 sind die Vergleichsparteien genannt, Aurelios Johannes auf der einen Seite, auf der anderen Aurelios Patermouthis in eigener Person und zugleich für Kako, seine Frau, die Schwester des Johannes, als direkter Stellvertreter (*ὑπέρ*, dazu Wenger, *Stellvertretung* S. 12) handelnd. Seine Vertretungsmacht begründet er *ἰδίᾳ αὐθεντίᾳ.* Soll das mehr als ein Ausdruck männlichen Selbstbewußtseins sein, so ist er nicht leicht zu erklären. Braucht doch die Frau in dieser Zeit nicht einmal einen mithandelnden *κύριος*, geschweige denn einen für sie handelnden Stellvertreter, es sei denn, daß sie einen solchen freiwillig bestellt. Vgl. Wenger, *Stellvertr.* 182f. Mitteis, *Grundzüge* 252. Die späteste Erinnerung an einen *κύριος* ist *BGU.* I 317 (a. 580/1), wo die Frau Z. 4 beifügt, *[χωρὶς κυρίου χρημα]τίζουσα* ohne freilich — wie früher mit dem ius liberorum — dies selbständige Handeln noch zu rechtfertigen. Möglich, daß Aurelia Kako ihren Mann als Stellvertreter bevollmächtigt hat, aber der Ausdruck *ποιούμενος τοὺς λόγους καὶ κυρίως πράττων καὶ διαλυόμενος ἰδίᾳ αὐτεν-θίᾳ ὑπέρ τε ἑαυτοῦ καὶ ὑπὲρ Κακῶτος τῆς αὐτοῦ συμβίου* deutet doch fast auf gesetzliche Vollmacht. Sollte auf *Cod. Iust.* 2, 12, 21 (a. 315) angespielt sein, wonach der Mann citra mandatum in rebus uxoris cum solemni satisdatione et alia observatione intercedendi habeat liberam facultatem, eine Vorschrift, die aber nur ein auch im gemeinen Recht noch anerkanntes mandatum praesumtum des Mannes für Führung der Prozesse im Namen der Ehefrau gab? Vgl. Müller, *Institutionen* 589[7]; Windscheid-Kipp, *Pandekten* III[9] 5[14]; Endemann, *Lehrb. Bürg. Rechts* II 2 (8., 9. Aufl.) 299 Anm. 39. Jedenfalls wäre es merkwürdig, diese Bestimmung auch auf Vergleiche angewendet zu sehen.

20 *κληρονόμοις*: Testamentserben (?, oben zu *Mon. 1* Z. 38). Wenn so, dann hat der verstorbene Vater Jakybis offenbar eine, übrigens ganz in den Regeln des gesetzlichen Erbrechts sich bewegende, testamentarische Erbteilung zu gleichen Hälften zwischen Sohn und Tochter vorgenommen. Es verdient dann bemerkt zu werden, daß, obwohl die Parteien peregrinischer Herkunft sind, der Vater die Tochter im Testament dem Sohne gleichstellt, also auch in der testamentarischen Erbfolgeregelung die alte Sitte der Bevorzugung des Sohnes vor der Tochter zugunsten der gleichen Teilung hier verlassen ist. Vgl. Mitteis, *Grundz.* 234, Gradenwitz, *Ein Erbstreit* 3 (= Gradenwitz, Preisigke, Spiegelberg, *Schrift. d. Wiss. Ges. Straßburg* 13. Heft, 1912) für die Regelung nach enchorischem Rechte.

20/28 Das Erbe wurde zu gleichen Teilen pro partibus divisis aufgeteilt. Bekanntlich sind die nomina nach altrömischer Regel ipso iure schon geteilt. *Cod. Iust.* 3, 36, 6 (Gordian): Ea quae in nominibus sunt non recipiunt divisionem, cum ipso iure in portiones hereditarias ex lege duodecim tabularum divisa sunt. Vgl. auch *Dig,* 10, 2, 4 pr.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

(Ulp.); 10, 2, 25, 1. 9. 13 (Paul); *Cod. Iust.* 3, 38, 9 (a. 294 Diocl. et Maxim. Demetriano). Der Zwölftafelsatz wird also oft eingeschärft. Dennoch vereinbaren hier die beiden Parteien, daß zunächst die Schuldscheine bis zur Zahlung beiden Erben gemeinsam zur Hälfte (also natürlich communio pro partibus indivisis) gehören, nach der Hereinbringung aber das Geld zu gleichen Teilen geteilt werden solle. Sprachlich (*διεμερίσαντο* Z. 21, *διαμερισθῆναι* Z. 27) wird also so wenig wie sachlich darauf Rücksicht genommen, daß, wie Gordian sagt, diese Forderungen non recipiunt divisionem. Johannes und Kako rechnen unbekümmert um diese altrömische feine Distinktion die Forderungen ganz so wie alles andere zum zunächst ungeteilten und erst zu teilenden Nachlaß, wobei vielleicht der Gedanke der Verkörperung des Rechts in der Urkunde (*Mon. 6* Z. 34) mitspielt. Der Zwölftafelsatz aber ist nicht auf die actio familiae erciscundae beschränkt, sondern gilt auch von Teilung durch Vereinbarung. Für solche Verträge vgl. aus den justinianischen Quellen: *Dig.* 10, 2, 57 (Papin); 2, 14, 35 (Modest.); *Cod. Iust.* 3, 36, 1 (a. 197). 15 (a. 293). 17 (a. 293).

22 *πράγματα*: hier im Sinne von res (hereditariae), wozu auch die Forderungen zählen. Der Latinismus hat hier natürlich nicht ein unmittelbares lateinisches Original zur Voraussetzung, wie dies zum Falle *Cair. Cat.* 67026,19 Partsch annimmt, *Gött. Nachr.* 1911, 227[3].

33 f. *εἰρημένων μεταξὺ αὐτῶν*: gewiß noch außergerichtlich. Durch Vermittelung einiger Freunde kommt es ohne Prozeß zum Ausgleich. *Μεσιτεία* hier wohl nur im Sinne von freundschaftlicher 'Vermittelung'. Vgl. Mitteis, *Hermes* XXX 616 lit. a), der dort nach Wessely, *Wien. Stud.* IX, S. 266 lin. 18 f. zitierte *P. Brit. Mus. Lond.* I 113, 1 (S. 201) Z. 26—30 zeigt einen ganz ähnlichen Vorgang: *τούτων ῥηθέντων αὐτοῖς πρὸς ἀλλήλους συμβέβηκεν μεσητίαν γε[νέσ]θαι μέσων εἰρηνικῶν ἀνδρῶν ἀγαθῶν* (was wohl unseren *τινῶν φίλων* entspricht) *ἐφ' ὧν τούτων καὶ π[ολ]λῶν ἄλλων κεινηθέντων καὶ μέλλοντος τοῦ πρ[άγ]ματος εἰς δικαστήρι[ον] κατάγεσθαι ὕστερον ἤρεσεν τοῖς μέσοις [κ]αὶ τοῖς μέρεσε[ι]ν ἔδοξεν πρὸς [ἀ]παλλαγὴν τελείαν καὶ διάλυσιν κτλ.* Daß *μεσιτεία* auch die Spezialbedeutung Sequestration annehmen kann, hat Mitteis, a. a. O. und *Grundzüge* 131, gezeigt. Sie hier anzunehmen, scheint auf den ersten Blick nicht ganz undenkbar. Es könnten die Erben den Nachlaß den *φίλοι* zur Sequestration übergeben haben. Aber dann wäre wohl von diesen schon früher die Rede, während sie nach dem mitgeteilten Tatbestand gerade erst *τέλος*, zu Ende des Streits, herangezogen wurden.

35/40 Die Rechtslage der Streitobjekte vor und nach der Teilung war folgende. Ein Teil des Hauses und die Hälfte des Schiffes werden von Johannes reklamiert. Patermouthis behauptet, jenen Hausteil von Isakios und Tsone käuflich erworben zu haben (zusammen mit seiner Frau Kako, für die er ja als Stellvertreter mitfungiert, vgl. Z. 40 *αὐτῶν*). Diesen Teil scheint er dann nach Z. 53 f. an den verstorbenen Schwiegervater weiter verkauft zu haben, findet sich doch die entsprechende *πρᾶσις* im Nachlaß und ist von Johannes in Besitz genommen worden. Nun wäre es natürlich, daß, wenn der Tatbestand wirklich so läge, dieser Hausanteil in den Nachlaß käme. Aber Patermouthis kann den Hausteil behalten, als ob er ihn dem Schwiegervater nicht verkauft hätte, und deshalb muß auch Johannes die gegen Patermouthis verwertbare *πρᾶσις* (= Urkunde) unter gleichzeitiger Kraftloserklärung herausgeben werden. Anders steht es mit dem Schiffsteile. Patermouthis

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

behauptet, ihn von seinem Schwiegervater gekauft zu haben. Damit fiele er natürlich nicht in die Erbmasse. Aber entsprechend dem Wesen des Vergleichs, der Nachgeben von beiden Seiten fordert, erhält Johannes nicht bloß von der in den Nachlaß fallenden einen Hälfte des Schiffs die Hälfte, sondern auch die Hälfte vom anderen Teil, den Patermouthis vom Schwiegervater gekauft haben will. Der Papyrus spricht Z. 35f. zwar vom *τέταρτον μέρος ἐκ τοῦ ἀγορασθέντος ἡμίσεως μέρους*, meint aber damit nicht das Viertel der gekauften Hälfte (also ein Achtel des Ganzen), sondern bezieht das Viertel aufs Ganze (wie Z. 38). Nur so stimmt dann die Teilung, daß Patermouthis und Kako die andere Hälfte (statt der im ganzen beanspruchten drei Vierteile) des ganzen Schiffes erhalten.

43/75 Inhalt der allgemeinen und umfassenden Vergleichsvereinbarungen der Parteien:

1. Quittierung aller bestehenden Ansprüche
   a) aus der Erbschaft,
   b) wegen des Ploion,
   c) wegen des Hausanteiles (44—47) im Sinne der erfolgten Auseinandersetzung;

2. Verzicht auf weitere gegenwärtige oder zukünftige Ansprüche wegen Erbschaft auf Schiff und Haus, weil jede Partei von der anderen vollauf zufriedengestellt ist (47—51);

3. Johannes wird bei seiner Rückkehr nach Syene — er befindet sich nur zufällig in Antinooupolis vgl. Z. 9 u. 15 — dem Patermouthis *ἀναδοῦναι — τὴν γεγενημένην παρ' αὐτοῦ εἰς τὸν αὐτὸν Ἰάκυβιν πρᾶσιν τοῦ μέρους τῆς αὐτῆς οἰκίας*, und es soll diese *πρᾶσις* ungültig und kraftlos sein und weder von Johannes noch von irgendeinem an seiner Stelle verwertet werden können (51—56). Dieser Vertragspunkt ist der dunkelste. Wir können uns nur mit der angedeuteten Erklärung helfen, daß Patermouthis-Kako den von Isakios-Tsone erworbenen Hausanteil an Jakybis weiterverkauft hatten. Hätten sie den Preis erhalten, so wäre Johannes im Recht, wenn er Einbeziehung dieses *μέρος* in den zu verteilenden Nachlaß des Jakybis forderte. Aber eben mit diesem Kaufgeschäfte hatte es wohl einen Haken. Jedenfalls bleibt das *μέρος* dem Ehepaar, und der Schwager verpflichtet sich, die *πρᾶσις*, die nach unserer Annahme in der Hand des Johannes immer für das Ehepaar die Gefahr neuer Rekriminationen bedeuten mußte, herauszugeben. Könne er sie nicht zurückgeben, so soll die Urkunde nach Parteienübereinkommen als amortisiert gelten. Patermouthis wäre ein sehr vorsichtiger Mann gewesen, wenn er sich hier gegen Mißbrauch der *πρᾶσις* durch den schon verstorbenen Jakybis hätte schützen wollen, aber es mag wohl nur Verschreibung in Z. 56 vorliegen.

4. Versprechen, sich jedes gegenwärtigen oder zukünftigen Angriffs in dieser oder einer anderen vermögens- oder prozeßrechtlichen Angelegenheit zu enthalten (57—62). Das bezieht sich natürlich nur auf Ansprüche aus bereits vorliegenden Tatbeständen. Der Effekt ist der einer gegenseitigen Stipulatio Aquiliana.

5. Bestärkung der Vereinbarung (62—72):
   a) durch Eid beider Parteien (62—66);
   b) durch Konventionalstrafe (66—72), wobei im besonderen wiederum ausgemacht wird, daß

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

α) der Angriff nichts nützen soll, rechtsunwirksam sein soll;
β) die Konventionalstrafe von 12 Goldsolidi verfallen soll;
γ) [die positive Konsequenz aus α)] die *διαλύσεις* zu Recht bestehen bleiben sollen.

Also kumulative Funktion der Konventionalstrafe, wozu Berger, *Strafklauseln* 86 f. gegen Pergament, *Konventionalstrafe* 73, treffend auf den von Scaevola, *Dig.* 45, 1, 122, 6 besprochenen Fall hinweist.

6. Nachtrag ad 1.: Johannes verzichtet auf jeden Anspruch gegen Patermouthis wegen eines (wohl auch aus dem Nachlaß stammenden und in die Teilung nicht einbezogenen) goldenen Halsbandes seiner (des Patermouthis) Tochter Helene (73—75). Als Eigentümer ist wohl Patermouthis gemeint, nicht Helene selbst.

59 Zu *διὰ παρενθέτου ἢ μέσου οἱουδήποτε προσώπου* vgl. Berger, *Strafklauseln* S. 67 f. Dieser Gelehrte setzt *παρένθετον πρόσωπον* gewiß mit Recht der interposita persona der Digesten gleich. Es handelt sich um Stellvertretung im weitesten Sinne, um jemanden, der *ὑπέρ τινος* handelt; *μέσου* ist hier m. E. synonym mit *παρενθέτου*. De iure könnte es sich dabei um direkte oder indirekte Stellvertretung handeln. Bei einem unlauteren Geschäft (vgl. Berger, a. a. O. 68) käme aber die letztere Rechtsfigur eher in Frage. Vgl. unten *Mon. 14* Z. 71.

59 f. *ἐν δικαστηρίῳ ⟨ἐπιχωρίῳ⟩ ἢ ὑπερορίῳ ἢ ἐκτὸς δικαστηρίου*, vgl. unten *Mon. 14* Z. 70: *οὐκ ἐν δικαστηρίοις ἐπιχωρίοις τε καὶ ὑπερορίοις ἢ ἐκτὸς δικαστηρίων*. Man könnte unter dem *δικαστήριον ἐπιχώριον* das lokale Gebiet, unter dem *δικαστήριον ὑπερόριον* ein anderes als das einheimische Provinzialgericht erster Instanz verstehen. Es soll jedenfalls die Gefahr einer Belangung vor irgendwelchem Gerichte ausgeschlossen sein. Hier tat vorsichtige Formulierung bei der Buntheit der möglichen Gerichtsstände gewiß not. Konnte doch, wenn schon nicht die Partei selbst, so einer ihrer Sukzessoren einen privilegierten auswärtigen Gerichtsstand haben, oder ein außerordentlicher kaiserlicher Kommissar die Sache an sich ziehen, oder es konnte endlich die Sache im Appellationswege außer Landes gebracht werden. Vgl. über die vielen Möglichkeiten Bethmann-Hollweg, *Civilproc.* III 175—188. Sehr wohl kann aber auch — und ich möchte dieser Deutung den Vorzug geben — speziell an ein Versprechen gedacht werden, kein kaiserliches Reskript zu impetrieren und nicht den Rechtsstreit in Byzanz anzufangen. Vgl. Partsch, *Gött. Nachr.* 1911, 214. Daß, entgegen früheren Annahmen (Bethmann-Hollweg, a. a. O. 211; Karlowa, *Röm. Rechtsgesch.* I 936), Justinians Reskriptenverbot (Nov. 113, 1) sich nicht auf Reskripte bezog, mit welchen Prozesse eingeleitet wurden, sondern nur auf solche in schwebenden Zivil- und Strafprozessen, wissen wir jetzt aus den Aphroditopapyri. Vgl. dazu die schönen Ausführungen von Partsch, a. a. O. bes. 219 f.

63/66 Der Eid erfolgt bei der heiligen Dreieinigkeit und bei Sieg und langer Regierung des Kaisers. Der Kaiserin ist nicht gedacht. Als Schwörende erscheinen hier nur Männer, die mitbeteiligte Kako ist durch ihren Mann vertreten. Daß aber auch Männer bei Kaiser und Kaiserin schwören, zeigt z. B. Nr. *1* Z. 45 f., Nr. *14* Z. 95.

76 ff. Die Erklärung des Patermouthis reicht wohl bis *σύνολον* in Z. 82. Sie ist —

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

vgl. Einleitung — subjektiv stilisiert, fällt aber wiederholt in die objektive Fassung zurück. Vgl. Z. 77 ἑαυτοῦ, Z. 78, 79 αὐτοῦ; dagegen Z. 78, 79 μου.

83 κεφάλαιον: caput, Kapitel, Hauptstück, eine der Vertragsverabredungen.

85 u. 90 βαλόντος — σταυρούς: vgl. Lips. 90, 8f. Johannes hat bloß die drei hl. Kreuze hingesetzt, sein Unterschreiber bestätigt aber die Handzeichen als die des Schreibunkundigen. Auf welche Urkunden sich die Bemerkung von v. Wilamowitz, *Staat u. Gesellsch. d. Griech.* (Kult. d. Ggw.) 194 bezieht, Ägypter machten 'in den Urkunden der Ptolemäerzeit drei Kreuze statt der Unterschrift', weiß ich nicht.

89 ὑποβοηθός ist hier wohl ein Unterbeamter in der Stadtverwaltung von Antinooupolis, eine Art adiutor; vgl. oben zu *Mon. 2* Z. 22.

91 f. Zum ἀκούσας παρὰ τῶν θεμένων, das hier jeder der drei Zeugen (Z. 92. 94. 95 f.) beifügt, s. o. zu *Mon. 1* Z. 61 f. Es ist merkwürdig, daß sich hier zum συμβολαιογράφος 2 Notare als Zeugen gesellen.

93 Der dritte Zeuge ist σιγγουλάριος τῆς ἡγεμονικῆς τάξεως. Dazu Wilcken, *Arch.* II 183f., *Magie* p. 137; Maspero, *Organ.* 88[1]. Vgl. *Lyd. de mag.* III 6.

Nr. 8.

SCHENKUNG AUF DEN TODESFALL.

Inv.-Nr. 108. Höhe 55 cm, Breite 31,5 cm. Rekto 50 Zeilen. Syene. Wohl letztes Viertel des 6. Jahrh. Veröffentlicht: Wenger, *Eine Schenkung auf den Todesfall*, Z. Sav. St. Rom. Abt. XXXII (1911) S. 325—337. Dazu Heisenberg, *Byz. Z.* XXI (1912) S. 371 f. Vgl. auch *Vorbericht* S. 20—22. Tafeln XV, XVIa.

Der Papyrus besteht aus vier Selides von je etwa 16 cm Höhe. Von der ersten Selis sind 4—5 cm mit etwa 5—6 Zeilen Text abgebrochen, der Inhalt ergibt, daß außerdem etwa eine Selis und der Schutzstreifen mit der Inhaltsangabe auf der Außenseite vorausgingen. Von der letzten Selis fehlen etwa 6 cm ohne Schrift. Die Zeilen laufen senkrecht zur Faserung, parallel zur Klebung. Der Papyrus ist gut gearbeitet, von hellbrauner Farbe, das vorliegende Fragment im ganzen gut erhalten, nur Z. 7 und 30 sind löcherig geworden. Trotzdem ist die Entzifferung schwierig, weil der Schreiber eine blasse schlechte Tinte benutzt hat, die in einer Reihe von Zeilen abgesprungen ist. Links ist ein Rand von etwa 3 cm frei gelassen, rechts ist er schmäler.

Der Schreiber, der mit dem unterzeichnenden Adjutor Georgios schwerlich identisch ist, schreibt eine gewandte Kursive, ist aber in der Orthographie nicht ganz sicher. Völlig ungewandt ist sein Stil, statt logischer Satzverbindung verwendet er mit Vorliebe Partizipialkonstruktion, die Bedeutung der Wörter ist ihm gelegentlich nicht klar, seine grammatischen Kenntnisse unsicher. Aus den verschiedenen Tinten der Unterschriften darf man wohl schließen, daß die Unterzeichnung nicht durch alle Zeugen gleichzeitig stattfand.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Zur Urkunde gehören noch aus den Syener-Papyri im British Museum zwei kleine Fragmente aus *Lond.* Inv.-Nr. 1816, die aber sachlich nicht fördern. Bell transkribiert:

a) 1]α πολλακις γγιεσ̣το . [
2]ρ̣κια τον κοινον πασιν βιον [
3 εκτελ]ε̣σ̣αι την προσφορ̣αν μου ω[

und fügt hinzu: „The sense might be 'I have often [found] your [character or conduct] sound'".

In Z. 2 nicht οι sondern ρ.

b) 1 Untere Enden von Buchstaben
2 αδηλου δη ουσης της μ̣μ̣ . [

Die Urkunde ist wahrscheinlich nur unter dem Namen des Adjutors der Legion von Syene Fl. Georgios, nicht von ihm selbst geschrieben. Für die verfügende Partei Aurelia Maria subskribiert ein Zenturione der Legion von Syene. 7 Zeugen, darunter 2 gemeine Soldaten, 1 Zenturione, 1 a vicariis und 1 ordinarius der Legion von Syene, 1 Diakon der Kirche von Syene und 1 Privatmann von Omboi.

Die Urkunde enthält, wie ich a. a. O. gezeigt habe, eine Schenkung auf den Todesfall. Schwierig ist es, das Verhältnis des Beschenkten zur Schenkerin festzustellen. Ich glaube noch immer an meiner a. a. O. 331 geäußerten Ansicht festhalten zu sollen, daß die Partizipien θαλπούσης, ἐπιμελουμένης und λυπησάσης auf das σε in Z. 4, also den Beschenkten zu beziehen seien. Dann ist aber eine Frauensperson, welche die Schenkerin hegte, pflegte und niemals kränkte, Adressatin der Erklärung. Freilich macht die Bezeichnung ebendieser Adressatin als πιστικὸν δυνάμενον Schwierigkeiten, die aber nicht unüberwindlich sind, wenn man die zahlreichen Beispiele beachtet, in denen in anderen Urkunden das Maskulinum irrig für das Femininum gesetzt ist. Vgl. z. B. etwa *Mon. 9* Z. 110.

Und einen weiblichen πιστικός bezeugt das Fragmentchen *Lond.* IV 1600, dazu Crum p. 504, das leider keinen Aufschluß darüber gibt, ob wir es mit einem amtlichen (s. u.) oder privaten πιστικός zu tun haben. Vgl. auch Bell in *Der Islam* II (1911) S. 274 zu *Lond.* 1341 und die Korr. *Lond.* IV p. VI. Abgesehen von der Erklärungsmöglichkeit aus bloßer Flüchtigkeit ist in unserem Falle aber auch noch die Möglichkeit naheliegend, daß eine früher dem Z. 2 genannten leiblichen Sohne als πιστικός gemachte Schenkung auf den Todesfall infolge seines Vorversterbens unwirksam geworden war, und nunmehr unter Vorlage der Urkunde zugunsten des Verstorbenen die inhaltlich gleiche Schenkung neu zugunsten einer Frauensperson gemacht wurde. Das Verwandtschaftsverhältnis des πιστικός zur Schenkerin ist ebenfalls unsicher. Die Tatsache, daß die Schenkerin sich als Witwe bezeichnet (Z. 39), andererseits aber der Vater der Beschenkten (Z. 20 u. 26) anscheinend als lebend vorausgesetzt wird, führte mich bei der ersten Bearbeitung zum Schlusse, daß es

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

sich nicht um die Tochter, sondern eine andere Verwandte — sie erscheint wohl (Z. 25f.) als gesetzliche Erbin — der Verfügenden, etwa, wie Mitteis vermutete, eine Nichte handelte, so daß dann der *πατήρ* der Bruder der Aurelia Maria wäre. Aber es ist Heisenberg, der in der Beschenkten die Tochter der Schenkerin sehen will, zuzugeben, daß das *ἀνήκει* in Z. 20 nicht notwendig für die Annahme entscheidet, der Vater der Beschenkten lebe noch. Denn auch *Mon. 9*, 52. *11*, 17f. *12*, 14f. wird *ἀνήκει* auf Verstorbene bezogen, *Mon. 9*, 32 freilich wieder auf Lebende. Es kann der Angabe auch verstorbener früherer Eigentümer gedankenloser Formalismus bei der Benützung von Vorlagen zugrunde liegen. Für Heisenbergs genannte Annahme spricht aber auch ein gleich unten näher zu erörterndes anderes Moment aus der Kollationslehre. Sicheres freilich können wir weder für die Verwandtschaftsverhältnisse zwischen Aurelia Maria und dem *πιστικός* noch dafür ausmachen, ob der *πιστικός* männlichen oder weiblichen Geschlechtes war.

Für die juristische Bewertung der Urkunde macht die Beantwortung dieser Fragen übrigens keinen Unterschied.

Juristisch viel interessanter ist die Erklärung des Wortes *πιστικός*. Aus den Papyri ist wenig zu entnehmen. In *P. klein. Form.* Nr. 119, 121, 180, 197, 204, 837 (6.—8. Jahrh.) bekleidet der *πιστικός* einen Vertrauensposten. Du Cange, *Gloss. gr.* übersetzt: famulus probus fidelis vel cui res quaepiam gerenda committitur; in der griechischen Rechtssprache bedeute das Wort: is cui navis cura demandatur. Als „Schiffsführer" deutet Heisenberg, a. O. 372, den *πιστικός* auch in zwei Stellen bei Leontios von Neapolis in der Vita des Johannes Eleemon S. 55, 4 und 60, 18 — aber hier ist mit dieser Deutung nichts anzufangen. *Lond.* IV zeigt uns jetzt in den späten Texten dieses Bandes ungemein häufig den *πιστικός*, aber überall erscheint er hier in der für unseren Fall unanwendbaren Bedeutung von „a ship's master"; vgl. Bell, *Lond.* IV p. 13. In den Übersetzungen zu *Lond.* IV, die Bell im *Islam* erscheinen läßt, ist für *πιστικός* „supercargo" aber mit Fragezeichen gesetzt, *Islam* II 274, 281; III 369—373. Vgl. zu dieser Bedeutung auch Ashburner, *Rhodian Sea Law* (1909) 86. 93 s. Heisenberg erinnert a. a. O. noch „an eine treffliche Arbeit von Pantschenko, *Βασιλικὸς πιστικός*, in den Izvjestija des Russ. Archäol. Instituts in Konstantinopel VII (1901), 40—55". In unserer Urkunde soll der *πιστικός* nach dem Tode der Schenkerin für deren christliche Totengottesdienste (s. Einzelbem.) sorgen. Er hat also praktisch insofern die Rolle eines Testamentsvollstreckers. Die Dienste werden ihm als Auflage auf die Schenkung auf den Todesfall auferlegt. Wie mir Ferrari freundlichst mitteilt, hat er in einer ravennatischen Urkunde vom Jahre 1062 den Terminus „Fideicommissarii" im Sinne von Testamentsvollstrecker gefunden. *Monumenti ravennati de' sec. di mezzo* (ed. Fantuzzi) to. I, Venezia 1801, num. 111 (a. 1062, Ravenna), „hat die Form einer Schenkung, die Fideicommissarii sind als Eigentümer gedacht und übereignen laut Testament die Sachen einem Kloster."

Ich habe bereits a. a. O. 332f. die Gründe auseinandergesetzt, die mich bestimmten, im Geschäft eine Schenkung auf den Todesfall zu sehen. Das dort unsicher gelassene

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Wort in Z. 7 ist von Heisenberg als *παραχωρήσεως* entziffert; das Wort bedeutet ganz allgemein „den Rechtswechsel als solchen, also den Akt der Übertragung" (Mitteis, *Grundzüge* 178[5]). Dieser Rechtsakt kann Zession sein, wenn das Recht, von dem gewichen wird (cedere), eine Forderung ist. Hier ist das Recht, das abgetreten wird, aber Eigentum. Ausführlich darüber Rabel, *Z. Sav.-St.* XXVII 321ff. Zu den von Mitteis a. a. O. gegebenen Möglichkeiten von „nicht bloß kaufmäßiger, sondern auch tausch- oder vergleichsweiser Rechtsüberlassung" tritt hier schenkungsweise Überlassung. Das ganze Geschäft ist hier aber „einheitlich", d. h. die *παραχώρησις* erscheint nicht als das sachenrechtliche Vollzugsgeschäft „nach" der Schenkung, sondern das obligatorische und sachenrechtliche Geschäft sind vereinheitlicht: die Urkunde ist obligatorische und Auflassungsurkunde zugleich. Daß von Tradition hier nicht die Rede ist, ist natürlich. Denn die Schenkung erfolgt zwar *σήμερον* (Z. 11), sofort (Z. 10: *δεδωκέναι* eher als *διδόναι*), soll aber erst nach dem Tode der Verfügenden zur Wirksamkeit gelangen (*μετὰ τὴν ἐμὴν τελευτὴν κυριεύειν κτλ.* — *ἀνεμποδίστως*, Z. 21—23). Tritt diese Bedingung aber ein und war die Sache im Momente des Todes des Verfügenden sein Eigentum, so entsteht das dingliche Recht in der Person des Bedachten sofort ohne weiteres Traditionserfordernis. So auch nach offiziellem römischen Recht, da ja für Schenkungen auf den Todesfall im Zweifel Vermächtnisrecht — also in unserem Fall das Recht des Vindikationslegats — gilt und eine abweichende Bestimmung für donationes mortis causa in diesem Punkte nicht vorgesehen ist; *Inst. Iust.* 2, 7, 1. Vgl. Windscheid-Kipp, *Pand.*[9] III 641. 734. An sich könnte freilich der Papyrus nicht den Beweis erbringen, daß auch im offiziellen Recht von der Tradition Umgang genommen wurde, da die Papyri diese überhaupt, auch bei kaufweiser Überlassung, ignorieren; Mitteis, *Grundzüge* 188.

Schenkungsobjekte sind:

1. die Hälfte einer *κέλλα*, der sogenannten *κέλλα* des Patarous in Syene, topographisch näher Z. 18f. bestimmt;

2. die Hälfte des über dieser *κέλλα* liegenden Symposion (Speisesaals);

3. die Hälfte des Luftraums über dem vierten Stockwerke über dem Schlafgemach des Abraamios, nahe dem Hause der Aurelia Maria.

Die andere Hälfte der drei Objekte steht im Eigentum des Vaters der Beschenkten; das besagt der lediglich der Erläuterung dienende Satz Z. 19f.: *τὸ δὲ ἄλλο ἥμισυ μέρος τῶν προδεδηλουμένων τόπων ἀνήκει τῷ πατρί σου.* Die Schenkerin und der Vater der Beschenkten haben (naheliegend, wenn sie Ehegatten oder auch nur Geschwister waren) also die Objekte im Miteigentum infolge Kauferwerbs, wie sie sagt, gehabt, und Aurelia vergibt nun ihrem, bzw. nach der früheren Auffassung ihres Bruders Kinde ihre Hälfte. Das Miteigentumsverhältnis ist wohl das des condominium pro partibus indivisis. Auf den in der Verfügung gelegenen sicheren Beweis des Vorkommens von Stockwerkeigentum auch nach der justinianischen Kodifikation sowie auf das eigentümliche Interesse, das die Verfügung über den Luftraum erweckt, ist schon hingewiesen worden; *Z. Sav.-St.* a. a. O. 334. Lit. das. Anm. 1. Zu-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

treffend hierüber Preisigke, *Klio* XII 455 f Es ist nur eine andere Formulierung des Gedankens der Zulässigkeit des Stockwerkeigentums, wenn Weiß, *Arch.* IV 337—9, und ihm folgend Partsch, *Arch.* V 496, bemerken, daß Dachbauten als selbständige Sachen aufgefaßt wurden und deshalb im Sondereigentum standen.

Die Schenkung ist durch verschiedene Sanktionsklauseln sichergestellt.

Zunächst soll die Beschenkte mit ihren anderen Geschwistern nach dem Tode der Aurelia Maria zu gleichem Teile am ganzen Nachlasse berechtigt sein *ἄνευ πάσης πλεονεξίας*. Auch soll keines der Geschwister gegen sie wegen dieser Schenkung auftreten können. Das Z. 26 zu *ἅπαντα τὰ καταλειφθησόμενα* zwischen die Zeile geschriebene *παρ' ἐμοῦ καὶ παρὰ τοῦ πατρὸς ⟨σ⟩οῦ* ist, soweit es den Nachlaß des Vaters der Beschenkten anlangt, wenn wir diesen noch als lebend annehmen, natürlich juristisch bedeutungslos, da ja Aurelia Maria über dieses ihr nicht gehörige Vermögen nicht irgendwie verfügen kann. Gerade diese Wendung aber spricht, wenn wir ihr eine reelle Bedeutung geben wollen, dafür, im *πιστικός* die Tochter der Schenkerin zu sehen.[1]) Man könnte dann an väterliches Vermögen denken, das zunächst noch die Mutter verwaltet und nützt, etwa auf Grund eines Eheerbvertrags, und das nach ihrem Tode erst an die Kinder fällt. Vgl. Mitteis, *Grundzüge* 246.

Aber auch zu einer besonderen Frage des Schenkungsrechts auf den Todesfall gibt unser Text Auskunft. Aurelia Maria erklärt, nachdem sie den *πιστικός* gegen eventuelle Angriffe der Geschwister sichergestellt hat[2]), auch selbst in keiner Weise durch eine neue Verfügung irgendwelcher Art diese Schenkung anzutasten (Z. 28—30: *μηδὲ ἐμοῦ αὐτῆς περιούσης δυνησομένης μεταμεληθῆναι καὶ ἕτερον γράμμα θέσθαι ἀντι[κεί]μενον εἰς κατ[ά]λυσιν τούτ[ο]υ τοῦ ἀ[π]οχαρίσματος, ἀλλὰ εἶναι αὐτὸ βέβαιον καὶ ἀρραγὲς καὶ ἀσάλευτον ἐπὶ τὸ διηνεκές*). Sie verspricht[3]) für den Fall einer Sinnesänderung oder Verletzung des Geschriebenen für die Übertretung des Vertrags (*ὑπὲρ συνθηκῶν παραβάσεως*) 18 Goldsolidi als Konventionalstrafe zu zahlen, mit der ausdrücklichen Versicherung, daß das vorliegende *ἀποχάρισμα* von jedem solchen Versuche unberührt bleiben und für alle Zeit zu Recht bestehen solle. Sie tut noch ein übriges, indem sie die Schenkung beschwört, und schließt dann mit der üblichen Stipulationsklausel. Sie verzichtet also auf jeden Widerruf der Schenkung. Damit tritt der Papyrus als Dokument des praktischen Lebens in die Reihe der Quellen, die für die Streitfrage herangezogen werden, ob der Schenkgeber auf die Widerruflichkeit der donatio mortis causa verzichten könne, ohne damit das Geschäft seines Wesens zu ent-

1) Vgl. *Iust. Nov.* 18, c. 6 und zur Frage Windscheid-Kipp, *Pand.* III⁹ 521⁹, 522¹⁶.

2) Vgl. dazu *BGU.* III 993 Kol. III 12 f. (127 v. Chr.). Sonst gibt diese ptolemäische *συγ(αφὴ) δόσεως* aber keinen Anlaß zu Parallelbeobachtungen. Zu dieser Urkunde Gradenwitz, *Berl. phil. Wochenschr.* XXVI 1348 (27. Okt. 1906); Wilcken, *Arch.* III 387; Rabel, *Elterl. Teilung,* Baseler Festschr. z. 49. Phil.-Vers. 534; Schwarz, *Hypothek u. Hypallagma* 61¹.

3) Sprachlich fällt das *ἐξεῖναι* Z. 32 auf, aber sachlich ist keine andere Deutung möglich. S. Einzelbem. zu Z. 32.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

kleiden[1]) und zu einer den Grundsätzen des Schenkungsrechts unter Lebenden unterstellten gewöhnlichen Donatio zu machen. Die römischen Juristen sind nach der Digestenüberlieferung nicht einer Meinung. Für die Möglichkeit einer unwiderruflichen donatio mortis causa spricht sich Marcellus in einer Note zu Julian (*Dig.* 39, 6, 13, 1) aus: Sic quoque potest donari mortis causa, ut nullo casu sit eius repetitio.[2]) Mit denselben Worten äußert sich Paulus, *Dig.* 39, 6, 35, 4 i. f. zur Sache. Ulpian aber sagt, *Dig.* 39, 6, 30: Qui mortis causa donavit, ipse ex paenitentia condictionem [vel utilem actionem? Just. Pernice, P. Krüger] habet, und Papinian bemerkt, *Dig.* 39, 6, 42, 1 i. f.: eum autem, qui absolute donaret, non tam mortis causa quam morientem donare.

Daß diejenige Ansicht das Richtige trifft, welche in diesen Quellen keinen Widerstreit sieht, sondern sie einfach mit der dem Donator gegebenen Möglichkeit erklärt, auf sein prinzipielles Widerrufsrecht zu verzichten[3]), das scheint mir auch unser Text zu bestätigen. Unser Papyrus faßt das Rechtsgeschäft als Schenkung von Todes wegen auf. Daß es sich um ein negotium mortis causa handelt, sagt Aurelia Maria wiederholt selbst (Z. 6, 15, 20, 24). Es ist, wie schon bemerkt, wenn unsere Auffassung der ersten Zeilen richtig ist, gerade die erste Schenkung an den verstorbenen Sohn (?) infolge des Vorversterbens des Beschenkten vor der Schenkerin unwirksam geworden. Danach würde unser Text die Annahme stützen, daß die Widerruflichkeit der Schenkung auf den Todesfall eine dispositive Norm ist und die Unwiderruflichkeit infolge Verzichts des Schenkers auf Widerruf den Charakter des Geschäfts als Schenkung auf den Todesfall nicht tangiere. Vgl. auch *Iust. Nov.* 87.

Es ist wertvoll zu konstatieren, daß die Unwiderruflichkeit der Schenkung auch eher der historischen Entwicklung dieses Rechtsinstitutes entspricht.[4]) Und unser Text ist bei diesem Quellenstande für die Möglichkeit, den Widerruf bei der donatio mortis causa auszuschließen, ein guter Beleg. Aber es muß auch betont werden, daß das Hauptgewicht auf die Satzung der Rechtsordnung zu legen ist, die den Widerrufsverzicht ermöglicht. Denn auch in Testamenten, so im Testament des Abraham von Hermonthis (*Lond.* I 77 p. 234 s. l. 59—65), findet sich der Widerrufsverzicht: hier aber im Widerspruch mit der römischen Satzung und daher gegenstandslos. Hermogenian, *Dig.* 32, 22 pr.: nemo enim eam sibi potest legem dicere, ut a priori ei recedere non liceat. Vgl. das vielzitierte Wort Ulpians, *Dig.* 34, 4, 4: ambulatoria enim est voluntas defuncti usque ad vitae supremum exitum.

---

1) Zur Orientierung vgl. Girard, *Manuel*[5] 947[3].
2) Das Folgende: id est nec si convaluerit quidem donator ist Glosse (Mommsen, P. Krüger)
3) Vgl. etwa Windscheid-Kipp, *Pand.* II[9] 569.
4) Vgl. Bruck, *Schenkung auf den Todesfall* 23 und das. Anm. 3.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

. . . . μᾶλλον δὲ καὶ τῆ . . . . . .
μέχρι τῆς δεῦρο υἱοῦ μου γνησίου καὶ πιστικοῦ τυγχάνοντος ἀναπαύσεως καὶ
θαλπούσης καὶ ἐπιμελουμένης μου καὶ ἐν οὐδενὶ πώποτε λυπησάσης με
ἔργῳ καὶ λόγῳ, ἔδοξεν ἐμοὶ εἴλασθαί σε ὡς πιστικὸν δυνάμενον τὰς
φροντίδας τῆς προσφορᾶς μου καὶ τὰ ἀνθρωποπρεπῆ μου νόμιμα ἐκτελέσ[αι 5
μετὰ τὴν ἐμὴν τελευτὴν μετὰ πάσης σπουδῆς καὶ ἐπιεικίας. ὅθεν εἰς ταύτην
ἐλήλυθα τὴν ὁμολογίαν τύπους ἔχουσα τῆς παραχωρήσεως νοοῦσα καὶ φρ[ονοῦσα
καὶ λογισμοῦ σῶς οὖσα καὶ ἐρρωμένην ἔχουσα τὴν διάνοιαν, δι' ἧς ὁμολογῶ [
καὶ ἀμετανοήτῳ γνώμῃ καὶ ἀδόλῳ προαιρέσει καὶ εἰλικρινεῖ συνειδήσει καὶ ἀμ[ετα-
τρέπτῳ
λογισμῷ ἑκούσῃ καὶ πεπεισμένῃ ἄνευ δόλου καὶ βίας καὶ ἀπάτης καὶ ἀνάγκη[ς] δε- 10
δ[ωκέναι
σοὶ σήμερον τὸ ἥμισυ μέρος {μέρος} τῆς κέλλας μου τῆς λεγομένης κέλλας Πα-
ταροῦτος
καὶ τὸ ἥμισυ μέρος τοῦ συμποσίου ἐπάνω τῆς αὐτῆς κέλλας καὶ τὸ ἥμισυ μέρος
τοῦ ἀέρος
ἐν τετάρτῃ στ[έ]γῃ ἐπάνω τοῦ ἀκουβίτου Ἀβραμίου Παχυμίου πλησίον τῆς ἐμῆς
οἰκίας εἰς λόγον τῆς ὁσίας μου προσφορᾶς καὶ τὰ ἀνθρωποπρεπῆ μου νόμιμα
κατὰ τὴν ἐμὴν μετριοσύνην μετὰ τὴν ἐμὴν τελευτήν — τὴν δὲ αὐτὴν κέλλαν καὶ τὸ 15
ἐπάνω αὐτῆς συμπόσιον καὶ τὸν ἀέρα ἐν τετάρτῃ στέγῃ, κατηντηκὸς εἰς ἐμὲ καὶ
εἰς τὸν πατέρα σου ἀπὸ δικαίας ἀγορασίας παρὰ Τηρουτήρου, τὴν δὲ αὐτὴν
κέλλαν διακειμένην ἐπὶ τὴν Συήνην καὶ περὶ τὸ νότινον μέρος τοῦ φρουρίου
καὶ περὶ λαύραν τῆς παρεμβολῆς καλουμένην τῶν σκετέων, τὸ δὲ ἄλλο ἥμισυ
μέρος τῶν προδεδηλουμένων τόπων ἀνήκει τῷ πατρί σου, — πρὸς τῷ σὲ τὸ αὐτὸ 20
ἥμισυ μέρος τῶν προδεδηλουμένων τόπων μετὰ τὴν ἐμὴν τελευτὴν κυριεύειν

1 Es sind nur wenige Reste übrig, die Spuren führen auf *μαλλον δε και*. 2 Die zweite Hälfte ist zerstört, doch ist *τυγχανοντος* kaum zweifelhaft und *αναπαυσεως και* sehr wahrscheinlich. 3 *υ* in *λυπησασης* ist von gleicher Hand aus *η* verbessert. 4 Hinter *λογω* nach Schluß der Begründung ein Spatium. — *ειλασθαι* vulgär st. *ελεσθαι*. 6 *επιεικιας* vulgär st. *επιεικειας*. 7 ist in der Mitte zerstört, doch sind die Lesungen sicher. l. *εχουσαν*. 8 Das Ende der Zeile fehlt, es ist Raum für nur wenig Buchstaben, der erste scheint *σ* zu sein. Erwarten würde man [*ορθω σκοπω* o. ä. 10 l. *εκουσα*. — Am Ende der Zeile lassen die Reste mit Sicherheit nur die beiden *δ* erschließen, dahinter führen die Spuren eher auf *ωκ* als *ον*, vielleicht war *δεδωκ(εναι)* abgekürzt. 11 *σοι* ist aus *σε* verbessert. — *μερος* ist aus Versehen zweimal geschrieben. 13 Die Farbe ist abgerieben, doch sind die Lesungen sicher. 14 Der ganze Ausdruck *της οσιας — νομιμα* ist aus Z. 5 wiederholt, obwohl hier *των ανθρωποπρεπων μου νομιμων* nötig wäre. 15 *με* in *μετριοσυνην* ist aus *ρ* verbessert, ein davorstehendes *με* durchgestrichen. 16 *κατηντηκος* ist grammatisch falsch wie die ganze Konstruktion. 19 l. *σκητεων*, vgl. *P. 16* Z. 8. 20 u. 21 l. *προδεδηλωμενων*.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

καὶ δεσπόζειν καὶ ἐξουσιάσειν καὶ ἐπιτελεῖν τὰ περὶ αὐτῶν τρόπῳ ᾧ ἐὰν αἱρῇ ἀκωλύτως καὶ ἀνεμποδίστως καὶ ἐπιτελέσαι τὰ ὁσίας μου προσφορᾶς πρὸς τὴν ἐμὴν μετριοσύνην ἰδίᾳ σου ἀγαθῇ πίστει, καὶ μετὰ τὴν ἐμὴν τελευτὴν ἐξεῖναί σοι εἰσελθεῖν καὶ κληρονομῆσαι μετὰ τῶν ἄλλων σου ἀδελφῶν ἐξ ἴσομοιρίας ἅπαντα τὰ καταλειφθησόμενα παρ' ἐμοῦ καὶ παρὰ τοῦ πατρὸς ⟨σ⟩οῦ ἄνευ πάσης πλεονεξίας, καὶ μηδενὸς τῶν ἀδελφῶν σου δυνησομένου ἐπελεύσασθαί σε ἢ ἀντιποιεῖσθαι περὶ τούτου ἐν μηδενὶ καιρῷ κατὰ μηδένα τρόπον ἀφορμῇ μηδεμιᾷ, μηδὲ ἐμοῦ αὐτῆς περιούσης δυνησομένης μεταμεληθῆναι καὶ ἕτερον γράμμα θέσθαι ἀντι[κεί]μενον εἰς κατ[ά]λυσιν τούτ[ο]υ τοῦ ἀ[π]οχαρίσματος, ἀλλὰ εἶναι αὐτὸ βέβαιον καὶ ἀῤῥαγὲς καὶ ἀσάλευτον ἐπὶ τὸ διηνεκές. εἰ δὲ βουληθείην κατά τινα τρόπον μεταμεληθῆναι ἤγουν παρασαλεῦσαι τὰ ἐγγεγραμμένα διὰ δόλου, ἐξεῖναί μοι παρασχεῖν ὑπὲρ συνθηκῶν παραβάσεων χρυσοῦ νομίσματα δέκα ὀκτὼ μετὰ καὶ τὸ ἐμὲ μηδὲν ἰσχύειν κατὰ τούτου τοῦ ἀποχαρίσματος ἀλλὰ ἐμμένειν αὐτῷ ἐπὶ τὸ διηνεκ[ές. εἰς δὲ μείζονά σου ἀσφάλειαν ἐπωμοσάμην τόν τε παντοκράτορα θεὸν καὶ τὴν ἁγίαν καὶ ὁμοούσιον τριάδα τῶν χριστιανῶν ἑτοίμως ἔχειν με στέρξαι καὶ ἐμμεῖναι πάντα τὰ προγεγραμμένα καὶ μὴ παρασαλεῦσαι ἢ παραβῆναι αὐτὰ διὰ τὸ ἐχοῦσαν καὶ πεπεισμένην ἐλήλυθα εἰς τοῦτο τὸ ἀποχάρισμα κύριον καὶ βέβαιον ἐφ' ὑπογραφῆς τοῦ ὑπὲρ ἐμοῦ ὑπογράφ(οντος), καὶ ἐπερ(ωτηθεῖσα) ὡμολόγησα.

(2. H.) † *Αὐρηλία Μαρία Δίου μητρὸς Ταεὶτ χρηέσουσα ἡ προκ(ειμένη) ἐθέμεθα τὴν ὁμωλογία καὶ στοιχεῖ μοι πάντα ἐγγεγραμένα ὡς πρόκ(ειται).*

† *Φλ(αύιος) Ἰωάνης Ἀβραάμιος κεντυρ(ίων) λεγ(εῶνος) Συήνης ἀξειωθεὶς ἔγραψα*

22 l. *εξουσιαζειν*. — *εαν* st. *αν*. **23** *επιτελεσαι τα οσιας μου προσφορας*, 'alles ausführen, was zu meiner frommen Beisetzung gehört', wobei man freilich *τα της* erwarten sollte, wie Z. 5 u. 14. Vielleicht aber ist, wie Wenger glaubt, *τα* nur verschrieben st. *τας*, obwohl an den beiden Parallelstellen der Sing. steht, vgl. Einzelbem. zu Z. 5. **26** *παρ εμου — σου* steht von erster Hand geschrieben über der Zeile. **27** *επελευσασθαι* vulgäre Aoristform, ebenso *P. 13* Z. 53. — *σε* falsch, d. h. vulgär st. *σοι*. **29** Die auf der Klebung stehende Zeile ist löcherig und verwischt. **30** Von *επι* ist die Farbe abgesprungen, die Lesung ist sicher, vgl. Z. 33. **32** *εξειναι μοι* ist sprachlich falsch; in der Regel steht in unseren Urkunden an dieser Stelle der neutrale Ausdruck *εφ ω εμε*, den der Schreiber hier falsch präzisiert hat. — l. *παραβασεως*. **33** l. *μετα και τον*. — *αρ* in *αποχαρισματος* ist verbessert aus *αρρ*. **36** Der Akkusativ *παντα τα προγεγραμμενα* neben *εμμειναι* ist sehr hart. **37** l. *εκουσαν*. — *εληλυθα* falsch st. *εληλυθεναι*. **39** *χηρεσουσα* verschrieben st. *χηρευουσα*. — *εθεμεθα* ist gedankenlos nach einer Vorlage hingeschrieben. **40** *ομωλογια* vulgär st. *ομολογιαν*. — l. *παντα ⟨τα⟩ εγγεγραμμενα*. **41** l. *ιωαννης αβρααμιου*. — l. *αξιωθεις*.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ὑπὲρ αὐτῆς γράματα μὴ εἰδηείυς.

(3. H.) † *Φλ(αύιος) Βασιλείδης Δίου στρ(ατιώτης) λεγ(εῶνος) Συήνης μαρτυρῶ.* †.

(4. H.) † *Φλ(αύιος) Παπνοῦθις Δίου στρ(ατιώτης) λεγ(εῶνος) Συήνης μαρτυρῶ.*

(5. H.) † *Φλ(αύιος) Εὐλόγιος Ἀλλάμωνος κεντυρ(ίων) λεγ(εῶνος) Συήνης μαρτυρῶ.* 45

(6. H.) † *Φλ(αύιος) Ἰωσὴφ Ἀλλάμωνος ὀρδ(ινάριος) ἀγορστάλιος Συήνης μαρτυρῶ* †.

(7. H.) † *Φλ(αύιος) Δίδυμος Σιλβανοῦ ἀπὸ βικαρ(ιανῶν) λεγε(ῶνος) Συήνης μαρτυρῶ* †.

(8. H.) † *Ἄπα Δῖος Ἀβραὰμ διάκ(ονος) ἐκκ(λησίας) Συήνης μαρτυρῶ.*

(9. H.) † *Αὐρήλιος Μηνᾶ Ἰωάννης ἀπὼ Ὤνβων μαρτυρῶ.*

(10. H.) † *Φλ(αύιος) Γεώργιος Μουσαίου ἀδιούτ(ωρ) λεγ(εῶνος) Συήνης ἐσωμάτισα.* † 50

42 l. *γραμματα μη ειδυϊης.* **45** Der Unterzeichner und die beiden ersten Zeugen unterschrieben zu gleicher Zeit, wie der breite Kalamus und die rotbraune Tinte verraten, die sie gebrauchen; die folgenden Zeugen verwenden eine spitze Feder und schwarze Tinte. — *ευλογιος:* Wilcken. **46** l. *συηνης.* **47** Die Schreibung *λεγε(ωνος)* ist wichtig; sie lehrt, daß wir in unseren Urkunden eher *λεγ(εωνος)* als *λεγ(ιωνος)* auflösen müssen. **49** Der Zeuge steht mit der Orthographie sehr schlecht, er meinte *μηνας ιωαννου απο ομβων.*

ÜBERSETZUNG.

..... da du bis zur Zeit (?) des Hinscheidens meines legitimen Sohnes und Treuhänders mich gehegt und gepflegt und in nichts jemals betrübt hast weder mit einem Werk noch mit einem Wort, so beschloß ich, dich als Treuhänder zu erwählen, der für meine Beisetzung sorgen und die üblichen Totenfeiern für mich nach meinem (5) Tode mit aller Würde und Anständigkeit vollziehen lassen möge. Ich bin deshalb zu dieser Vereinbarung gekommen, die die Formen einer Abtretung aufweist, und zwar bei Verstand und Vernunft, bei gesundem Denken und im Besitze ungeschwächten Verstandes, womit ich ....., in unabänderlichem Bewußtsein, ohne hinterlistigen Gedanken, mit reinem Gewissen und unwandelbarer Überlegung, freiwillig und über- (10) zeugt, ohne Arglist, Gewalt, Täuschung und Nötigung dir heute die Hälfte meiner Zelle, der sogenannten Zelle des Patarous und die Hälfte des Festsaales über dieser Zelle und die Hälfte des Luftraums auf dem vierten Dache über dem Schlafgemach des Abraamios, Sohns des Pachymios, in der Nähe meines Hauses, zu geben erkläre mit Rücksicht auf meine fromme Beisetzung und die üblichen mir entsprechend meiner (15) Wenigkeit nach meinem Tode gebührenden Totenfeiern — diese Zelle aber und der Festsaal darüber und der Luftraum auf dem vierten Dache sind an mich und deinen Vater gekommen auf Grund rechten Kaufes von Terouteros, die Zelle aber liegt bei Syene und zwar an der Südseite des Kastells und an der Ledererstraße genannten Lagerstraße, die andere Hälfte der vorgenannten Örtlichkeiten gehört deinem Vater —, (20) damit du nach meinem Tode Herr und Eigentümer sein, Macht haben, und was sich auf diese Objekte bezieht, erledigen könnest in jeder dir beliebigen Weise unbehindert und ungehemmt, und meine heiligen Opfergaben entsprechend meiner Wenigkeit nach

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Treu und Glauben deiner selbst darbringen sollest. Und nach meinem Tode sollst (25) du (den Nachlaß) antreten und mit deinen anderen Geschwistern zu gleichen Teilen alles, was von mir und von deinem Vater hinterlassen sein wird, ohne jede Begünstigung erben können, und keines deiner Geschwister soll dich deswegen angreifen oder dir entgegentreten können bei irgendeiner Gelegenheit, auf irgendeine Weise durch irgendeinen Angriff, und auch ich selbst soll bei meinen Lebzeiten meinen Sinn nicht ändern und keine andere entgegengesetzte, zur Aufhebung dieser Schenkung bestimmte (30) Urkunde aufsetzen können, sondern sie (die Schenkung) soll fest und unzerreißbar und unerschütterlich für immerwährende Zeit sein. Wenn ich aber auf irgendeine Weise meinen Sinn ändern, also das Aufgeschriebene listigerweise erschüttern wollte, so soll ich wegen Übertretung von Verträgen 18 Goldsolidi zahlen müssen, und ich soll nichts gegen diese Schenkung zu tun vermögen, sondern an sie für immerwährende Zeit gebunden bleiben. Zu deiner größeren Sicherheit aber habe ich bei Gott dem All- (35) mächtigen und der heiligen und wesensgleichen Dreifaltigkeit der Christen geschworen, bereit zu sein, zufrieden an all dem Vorgeschriebenen festzuhalten und es nicht zu erschüttern oder zu übertreten, weil ich freiwillig und überzeugt zu dieser mit der Unterschrift des für mich Unterschreibenden gültigen und festen Schenkung gekommen bin; und ich habe auf Befragen zugestimmt.

† Ich, Aurelia Maria, Tochter des Dios von der Mutter Taeit, Witwe, die Vor- (40) genannte, habe den Vertrag abgeschlossen, und es ist mir alles Niedergeschriebene, wie es vorliegt, recht. † Ich, Flavios Johannes Abraamiou, Zenturione der Legion von Syene, habe auf Ersuchen für sie, die schreibunkundig ist, geschrieben.

Es folgen 7 Zeugenfertigungen und die Erklärung des Urkundsverfassers.

EINZELBEMERKUNGEN.

5 *προσφορά*: vgl. *Cair. Cat.* 67003, wo die in ihrem Besitze gestörten Mönche von einer *ἔγγραφος δωρεά* berichten, welche die letzte Eigentümerin eines Grundstückes (dazu Partsch, *Gött. G. A.* 1911, 311) ihnen gemacht habe, Z. 21 f.: *δωρησαμένης ἡμῖν τὰ γήδια εἰς προσφορὰν καὶ ἀγάπην ὑπὲρ ἱλασμοῦ ψυχῆς αὐτῆς καὶ τῶν τέκνων μετὰ καὶ τοῦ αὐτῶν πατρός*: also auch hier Schenkung mit Auflage gottesdienstlicher Handlungen zum Seelenheil. Vgl. das Testament des Abraham von Hermonthis in *Lond.* I 77 S. 231 ff. (= Mitteis, *Chrest.* Nr. 319) Z. 56—59: *βούλομαι καὶ κελεύω μετὰ τὴν ἐμὴν ἔξοδον τοῦ βίου τὴν περιστολὴν τοῦ ἐμοῦ σώματος καὶ τὰς ἁγίας μου προσφορὰς* (der Plural nach meiner Emendation auch in unserem Papyrus Z. 23) *καὶ ἀγάπας καὶ τὰς τοῦ θανάτου ἐπισήμους ἡμέρας ἐκτελεσθῆναι* (vgl. *ἐκτελέσαι* in Z. 5 und *ἐπιτελέσαι* in Z. 23 unseres Textes) *προνοίᾳ σου* (vgl. oben Z. 24: *ἰδίᾳ σου ἀγαθῇ πίστει*) *κατὰ τὸν ἐπιχώριον νόμον* (vgl. in unserem P. *τὰ νόμιμα* in Z. 5 und 14) *καὶ κατὰ τὴν ἐμὴν ὄψιν καὶ ὑπόλημψιν*. Plaumann macht mich darauf aufmerksam, daß auch im kopt. *P. Brit. Mus., Or.* 1062 + 1061 C, Crum-Steindorff, *Koptische Rechtsurkunden aus Djême* (1911) I Texte und Indices von Crum Nr. 68 Z. 65 f. sich dieselbe Wendung findet. Da Steindorffs Übersetzungsband noch nicht

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

vorliegt, gebe ich die mir von Plaumann freundlichst mitgeteilte Übersetzung der entsprechenden Stelle: „du wirst Sorge tragen für die Bekleidung meines σῶμα und die ἁγία προσφορά in jeder christlichen Weise einer Ehefrau". Auch hier erscheint diese Pflicht als Auflage in einem Testament. Vgl. zum Ganzen Wilcken, *Grundzüge* 422. Es liegt am nächsten, das Wort „προσφορά" mit „Bestattung" wiederzugeben: προσφορά μου „mein Hinbringen", nämlich entweder ins Grab zur Bestattung oder in die Kirche, wohin die Toten nach syrisch-ägyptischem Ritus während des Gottesdienstes vor der Bestattung gebracht wurden (Heisenberg). Aber diese Erklärung allein genügt nicht für die Verwendung des Wortes im Plural. Außerdem wäre es wunderlich, wenn bloß für die Bestattungsfürsorge so bedeutende Schenkungen gemacht würden. Es handelt sich vielmehr wohl neben der Fürsorge für Bestattung auch um solche für regelmäßigen Totengottesdienst. Das Wort bedeutet nämlich auch die zur Abendmahlsliturgie „dargebrachten Gaben" und im übertragenen Sinne wohl die Abendmahlsliturgie selbst. Vgl. Th. Schermann, *Ägypt. Abendmahlsliturgien des 1. Jahrtausends* (= *Stud. Gesch. u. Kult. d. Altert.* VI 1. u. 2. H. 1912) 50f., 51[2], 163. Herr Kollege Schermann teilt mir hiezu freundlichst noch folgendes mit: „*Αἱ προσφοραί* (= Opfergabendarbringung) bereits im 1. Klemensbrief (c. 96 n. Chr.) (ed. F. H. Funk, *Patres apostolici* vol. I ed. II, Tub. 1906, c. 40, 2, 4 [S. 150, Z. 8, 13]); daher in christlichem Sinne = Abendmahlsliturgie als Opfer (Messe) schon in der sog. apostolischen Kirchenordnung (Ägypten) c. 25 *περὶ τῆς προσφορᾶς τοῦ σώματος καὶ τοῦ αἵματος* (ed. A. Harnack, *Texte u. Unters.* II, 1. Heft, 1884, S. 236, 13). In den ägyptischen Canones Hippolyti (4.—5. Jahrh.) sind *αἱ προσφοραί* die Gaben, die dem Bischof zur Liturgie (Messe) dargebracht wurden, aus denen dann die eucharistischen Elemente genommen wurden (s. H. Achelis, *Die ältesten Quellen des orientalischen Kirchenrechts.* I. Buch. *Die Canones Hippolyti, Texte u. Unters.* VI. 4. Heft, 1891, S. 187); daher *αἱ προσφοραί* oder *ἡ προσφορά* = Opfer *κατ' ἐξοχήν* (Abendmahlsliturgie). Dieselben Canones bezeugen die Reihenfolge: Feier der Eucharistie und Totenagape (s. Achelis S. 200; *Hipp. can.* 33 § 169 s. S. 106). Die Sitte, die *προσφορά* für die Verstorbenen darzubringen, ist bereits im *Martyr. Polyc.* 18, 2 und bei Tertullian bezeugt (Achelis S. 201 A. 1). Als Tage, an denen das Opfer für die Verstorbenen dargebracht wurde, galten nach syrischer Art der 3., 9., 40. und der Jahrestag (s. *Const. Apost.* VIII, 42 [Ende 4. Jahrh.]), nach ägyptischer Art der 3., 7., 30. und der Jahrestag; s. Joh. Leipoldt, *Sahidische Auszüge aus dem 8. Buch der Apost. Konstitut.* (*Texte u. Unters.* N. F. XI, Heft 1 b, 1904, S. 31) can. eccles. 76. (Neueste Ausgabe von G. Horner, *The statuts of the apostles or canones ecclesiastici.* London 1906.) Vgl. Achelis, a. a O. *T. u. U.* VI, 4, S. 201 A. 1."

11 *κέλλας*: Dieses lateinische Lehnwort (cella) findet sich in der Sprache der Papyri seit dem 2. Jahrh. (Quellen bei P. M. Meyer, *P. Giss.* Bd. I H. II S. 84[1])., zuerst m. W. bisher im R.-Fragmentchen zu *Oxy.* IV 707 (p. 169) (früh. 2. Jahrh.): *ψιλ(οὶ) τόπ(οι) ἐν οἷ[ς] κέλλαι ἐμπ(οιουμέναι?) ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων. BGU.* III 845, 20 f. (2. Jahrh.) *οἱ δοῦλοί σου εἰς τὴν κέλλαν αὐτῶν.* Vgl. Hahn, *Rom und Romanismus* (1906) S. 234[10]. Das Wort ist vieldeutig. Vgl. *Thes. L. Lat.* s. v. cella, wo auch auf einige Papyri hingewiesen ist. Flor. I 10 l. 7 (3. Jahrh.) *κέλλαν* (= „magazzino"); vgl. *Lond.* IV 1414, 43 u. ö. 1434,

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

109: κελλάριος (Bell); vgl. die kollektive Verwendung des Wortes κέλλα in Flor. 50 l. 103 (a. 268) und besonders in *Oxy.* III 502 l. 55 (a. 164). Vgl. Berger, *Z. vgl. Rechtsw.* XXIX, 361. Hier bedeutet es wohl „i. q. conclave, praecipue pauperis angustum cubiculum" (*Thes. L. Lat.* sub 2). Wenn noch über Hälften solcher Zellen verfügt wird, so ist das wirtschaftlich merkwürdig genug.

12 f. Die Hälfte des ἀήρ, des Luftraums, ἐν τετάρτῃ στέγῃ als Gegenstand eines Rechtsgeschäfts ist sehr auffallend. Preisigke, *Klio* XII 456[2] vermutet für στέγη (Dach) „Geschoßdecke"; ebenso jetzt Berger, *Z. vgl. Rechtsw.* XXIX 326[18]. Das Wort kommt in den folgenden Kaufverträgen öfters vor und bedeutet auch das über der entsprechenden Geschoßdecke gelegene Stockwerk. So z. B. beim Verkauf eines δῶμα-Anteils ἐν τῇ τετάρτῃ στέγῃ *Mon. 9* Z. 33 f. *Mon. 8* ist die vierte Geschoßdecke anscheinend wirklich „Dach" dieses Hausteiles, und Verkaufsobjekt ist der Luftraum auf dieser vierten στέγη. Vgl. zum Luftraum als Wertobjekt Preisigke, a. a. O. 456; Berger S. 360[135]. Doch sind hier und sonst, wo es sich um Rechtsgeschäfte über Häuser handelt, unsere Vorstellungen noch unklar und werden es bleiben, bis das reiche papyrologische Material über das Haus jener Zeiten von archäologischer Seite bearbeitet sein wird. Ich schreibe dies in der frischen Erinnerung an die lebhafte Bemerkung Rostowzews zum Vortrage Bergers auf dem III. Internat. Archäol. Kongreß in Rom (Okt. 1912). Vgl. *Bullet. V* dieses Kongresses und nunmehr Berger selbst, a. a. O. 327.

13 Zu ἀκούβιτον lat. accubitum vgl. Du Cange, *Gloss. Graec.* s. v.

15 Das Wort μετριοσύνην findet sich im *Thes. L. Graec.* und auch bei Du Cange, *Gloss. Gracc.* nicht verzeichnet. Es begegnet im Verso *Cair. Cat.* I 67020 l. 4 (Maspero I p. 47) und bedeutet wohl dasselbe wie μετριοφροσύνη (*Thes.*): moderatio, modestia, humilitas. Ob damit freilich auf den rechtlichen Gegensatz zu den potentiores angespielt oder vielmehr bloß ein Ausdruck der Bescheidenheit angewendet sein soll (vgl. Mitteis, *Mél. Girard* [1912] II, 227[1]), mag dahinstehen. Wahrscheinlicher ist das letztere, zumal die Basiliken den Rechtsbegriff humiliores mit εὐτελεῖς wiedergeben, vgl. z. B. *Dig.* 47, 11, 6 pr. mit Bas. 60, 22, 6 u. ö. oder mit ταπεινοί (Bas. 6, 1, 40 cf. *Dig.* 1, 18, 6, 2).

18 Zu φρούριον vgl. oben *Mon. 6* Z. 38.

19 Daß σκετέων vielleicht für σκυτέων stehe, vermutete schon Wilcken. Sicher jetzt infolge *Lond.* IV 1419 Z. 1221 δ(ιὰ) τ(ῶν) σκετεύων (l. σκυτέων). Vgl. noch aus *Oxyrhynchos* ἄμφοδον Ἀγορᾶς ⟨Σ⟩κυτέων *Oxy.* VII 1037 (a. 444). Über die zünftig organisierten Lederarbeiter vgl. San Nicolò, *Ägypt. Vereinswesen* I, 110 f. Vgl. auch unten *Mon. 16* Z. 8.

32 ἐξεῖναι muß hier im Sinne von „sollen, müssen", nicht von „dürfen" genommen werden. Vgl. Pape[3] s. v. ἔξειμι, wo a. E. auf Plat., *Epist.* VII, 345[d] (ed. Wohlrab) ἀγανακτεῖν ἐξῆν εἴτε βουλοίμην εἴτε μή, mit der Übersetzung „ich mußte" hingewiesen wird.

35 Die Bezeichnung des Eides bei Gott dem Allmächtigen und der hl. wesensgleichen Dreieinigkeit als τῶν χριστιανῶν ist sonst in christlichen Eiden nicht üblich. Daß aber der Eid bei der ὁμοούσιος τριάς als katholisches Bekenntnis im Gegensatz zum arianischen hervorgehoben sei, scheint mir für diese Zeit für Ägypten nicht mehr wahrscheinlich. Immerhin mag an irgendeinen anderen religiösen Gegensatz gedacht sein.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

41 Hier und Z. 45 begegnen Zenturionen. Wilcken weist mich darauf hin, daß ein „wirklicher" centurio legionis in so später Zeit eine große Rarität sei, da die Zenturionen sonst schon im 4. Jahrh. verschwinden. Vgl. jetzt noch Maspero, *Organisation* 106[1]. Zenturionen begegnen noch *Mon. 9* Z. 105, 108, 109.

47 Die Auflösung *βικαρ(ιανῶν)* statt der *Z. Sav.-St.*, a. a. O. 328 vorgeschlagenen *βικαρ(ίων)* wählte ich mit Rücksicht auf *Ed. Iust.* 2, 1, 1 (*βικαριανὴ τάξις*) und *Ed.* 8, 3, 2. Freilich ist dort von der vicariana cohors, quae spectabili Asianae dioeceseos vicario apparet, hier von einer propria cohors virorum vicarianorum septuaginta die Rede, die der Vikar der pontischen Diözese haben soll. Aber *βικαρ(ίων)* zu lesen stieß auf sachliche Schwierigkeiten, was mittlerweilen auch Maspero, *Organisation* 98[3] bemerkt. Es handelt sich in unserem P. wohl um Mitglieder der Syener Legion (Numerus), die den genannten vicariani entsprachen.

50 Zu *ἐσωμάτισα* vgl. das oben zu *Mon. 3* Z. 21 Bemerkte.

Nr. 9.

VERKAUFSERKLÄRUNG ÜBER HAUSTEILE.

Inv.-Nr. 98. Höhe 1,565 m, Breite 33 cm. Rekto 111 Zeilen. Syene. 30. Mai 585. Teilweise veröffentlicht *Vorbericht* S. 18—20 und Wenger, *Ein Kaufvertrag aus dem Jahre 585 n. Chr.* in der Jubiläumsnummer der Zeitschrift für das Notariat in Bayern N. F. XIII (1912) Nr. 7, S. 201—207. Tafeln XVII. XVIII. XIX. XX.

Die ungewöhnlich lange Papyrusrolle besteht aus dreizehn Selides, jede 12—13 cm hoch. Von der ersten Selis sind etwa 6 cm abgebrochen, außerdem ist der Schutzstreifen am Anfang der Rolle, der auf der Außenseite die Inhaltsangabe trug, verloren gegangen. Auf dem Schutzstreifen stand ein Vermerk in rotbrauner Farbe und in großen Zügen, die bis auf die erste Selis gingen, Reste davon sind noch erhalten. Von der letzten Selis sind ebenfalls etwa 6 cm abgebrochen. Die Schrift läuft auf allen Selides senkrecht zur Faserung, parallel zur Klebung. Der Papyrus ist von mäßiger Qualität, helle und dunkle Färbung wechseln auch innerhalb der einzelnen Selides, die Klebungen sind wenig sorgfältig ausgeführt. Die Erhaltung ist vorzüglich, die Ränder rechts und links beschnitten, doch sind links die Spuren der Faltung noch zu erkennen. Links und rechts hat der Schreiber einen Rand von 2—3 cm freigelassen, durch Schnörkel strebt er oft den Zeilen gleiche Länge zu geben. — Schreiber und Verfasser der Urkunde sind dieselbe Person. Allamon schreibt eine elegante Minuskelkursive in sehr großen Buchstaben, weniger sicher ist er in der griechischen Orthographie; auch sinnstörende grammatische Fehler begeht er und läßt sie bei den Zeugen zu. Er gibt die Urkunde aus der Hand, ohne daß eine bei der Abfassung gelassene Lücke zuvor ausgefüllt worden wäre (vgl. zu Z. 56).

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Die Urkunde, als subjektive Verkaufserklärung stilisiert, ist ganz von Allamon, Sohn des Petros, a vicariis, geschrieben. Für die Verkäuferin subskribiert ein Soldat aus dem Numerus von Syene. 7 Zeugen unterfertigen, darunter 1 Diakon der Kirche von Syene, 3 Zenturionen, 2 gemeine Soldaten des Numerus von Syene und 1 Arzt und zugleich Soldat der Legion von Syene.

Verkäuferin ist Tapia. Käufer sind Tapias Schwiegersohn Aurelios Patermouthis und Aurelia Kako, dessen Frau, Tapias Tochter.

Kaufobjekte sind:

1. Die Hälfte des Speisesaals im mütterlichen Haus (Z. 30 f.) mit Zubehör (Z. 34—36). Davon ist ein Viertel durch Erbgang von der Mutter (Z. 38) erworben, ein Viertel hat die Verkäuferin vom Bruder Georgios (Z. 39) dazu gekauft, die andere Hälfte gehört noch den Geschwistern der Verkäuferin Menas und Tselet (Z. 32). Es war also der mütterliche Erbteil unter die genannten vier Geschwister zu gleichen Teilen verteilt worden. Johannes (Z. 68) war bei dieser Teilung leer ausgegangen. Ob deshalb, weil er nicht Sohn derselben Mutter war, ist möglich, aber nicht notwendige Annahme. Vgl. unten zu Z. 67 f. Es liegt wohl vor Miteigentum nach Bruchteilen (communio pro partibus indivisis). Alle Miteigentümer zusammen haben aber am Speisesaal Stockwerkeigentum.

2. Der Wohnungsanteil im 4. Stockwerk wohl desselben Hauses mit denselben Rechtsschicksalen (Z. 33 f.). S. Einzelbem.

3. Der (wievielfache?) Anteil am Hause des Vaters (Z. 40/42).

4. Der (wievielte?) Anteil am „kleinen" Hause (Z. 42 ff.), wovon ein Teil aus der mütterlichen, einer aus der väterlichen Erbschaft stammt (Z. 43 f.). Nochmals wiederholt wird, daß alles mit Zubehör verkauft sei (Z. 47 f.). Das soll sich wohl auch auf 3. und, soweit es in Betracht kommt, 2. beziehen.

5. Die von dritter Seite durch Kauf erworbene Hälfte eines weiteren Hauses (Z. 50 f.). Da die andere Hälfte dem Manne der Verkäuferin gehörte, so standen diese Ehegatten wohl im güterrechtlichen Verhältnis der Gütertrennung. Vgl. *Mon. 11* Z. 17 f.

Die Urkunde ist — ebenso wie die folgenden Verkaufserklärungen — „einheitlicher Kauf", d. h. das obligatorische Geschäft ist mit dem dinglichen Auflassungsakt zusammen beurkundet (*πεπρακέναι* und *καταγεγραφέναι* Z. 25 u. 29).

† *Βασιλείας τοῦ θειοτάτου ἡμῶν δεσπότου Φλαυΐου Τιβερίου Μαυρικίου τοῦ αἰωνίου Αὐγούστου καὶ Αὐτοκράτορος καὶ μεγίστου εὐεργέτου ἔτους τρίτου Παῦνι ε τῆς τρίτης ἰνδ(ικτίονος) ἐν Συήνῃ.*

1 *νΐ* in *φλαυΐου* ist wie immer mit Punkten über dem *ΐ* geschrieben, auch da wo *υ* nicht wie hier konsonantisch ist, vgl. Z. 9 *υΐω*. 8 *καΰνι ε* ist zu lesen, nicht *καΰνι ιε*. Denn die Form des *ν* mit der zweiten senkrechten Hasta und dem Häkchen daran ist zwar nicht die regelmäßige dieses Schreibers, findet sich aber doch z. B. auch Z. 5 in *ανδρος*, 15 in *αναγκης*, 22 in *παντοκρατορος*, 23 in *ευσεβεστατων*, 29 in *τον*. Jedenfalls darf man die Senkrechte nicht als ein mit *ν* verbundenes *ι* auffassen, da *νι* stets getrennt geschrieben werden mit sehr ausdrucksvollem *ι*, vgl. Z. 11 *συηνιτων*, 13 *ωνιακης*, 22 *νικην*, 24 *αιωνιων*, 27 *ωνιακω*,

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Αὐρηλία Ταπία θυγάτηρ Τσίου μητρὸς Μαριὰμ χωρὶς τοῦ
κυρίου αὐτῆς ἀνδρὸς χρηματίζουσα, γαμετὴ τότε Ἰακώβου,
ἀπὸ τῆς Συήνης ὁρμωμένη, ἡ καὶ ἐξῆς ὑπογραφέα παρέχουσα
τὸν ὑπὲρ αὐτῆς ὑπογράφοντα καὶ μάρτυρας τοὺς ἐξῆς
μαρτυροῦντας τῇδε τῇ βεβαίᾳ πράσει, Αὐρηλίοις
Πατερμουθίῳ υἱῷ Μηνᾶ ναύτῃ καὶ γαμβρῷ μου καὶ
Κακῶτι γαμετῇ αὐτοῦ ἰδίᾳ μου θυγατρὶ ἐκ πατρὸς τοῦ προ-
γεγραμμένου Ἰακώβου ἀπὸ τῆς Συηνιτῶν πόλεως ὁρμωμένοις
χαίρειν. ὁμολογῶ ἐγὼ ἡ προγεγραμμένη Ταπία διὰ ταύτης
μου τῆς ἐγγράφου ὠνιακῆς ἀσφαλείας ἑκοῦσα καὶ
πεπεισμένοι δίχα παντὸς δόλου καὶ φόβου καὶ βίας
καὶ ἀνάγκης καὶ συναρπαγῆς καὶ κολακίας καὶ μηχανῆς
καὶ κακονοίας καὶ κακοηθείας καὶ ἐλαττώματος παντὸς
καί τινος φαύλου διανοήματος καὶ πάσης νομίμου
περιγραφῆς, ἀλλ' ἑκουσίῳ γνώμῃ καὶ αὐθαιρέτῳ βουλήσει
καὶ ὀρθῇ διανοίᾳ καὶ καθαρῷ σκοπῷ καὶ ἀμετατρέπτῳ λογισμῷ
καὶ ἀμεταθέτῳ βουλήματι καὶ εἰλικρινεῖ συνειδήσει, ἅμα δὲ
καὶ ὁμνύουσα τὸν φρικτὸν καὶ σεβάσμιον ὅρκον τοῦ
παντοκράτορος θεοῦ καὶ τὴν νίκην καὶ διαμονὴν τῶν
εὐσεβεστάτων ἡμῶν δεσποτῶν Φλαυίων Τιβερίου Μαυρικίου
καὶ Αἰλείας Κωνσταντίνης τῶν αἰωνίων Αὐγούστων
καὶ Αὐτοκρατόρων καὶ μεγίστων εὐεργετῶν, πεπρακέναι
ὑμῖν σήμερον τοῖς προγεγραμμένοις Πατερμουθεῖῳ καὶ
Κακῶτι συμβίῳ αὐτοῦ ὠνιακῷ νόμῳ καὶ αἰωνίᾳ κατοχῇ
καὶ ἐξουσίᾳ πάσῃ καὶ παντὶ πληρεστάτῳ δεσποτείας
δικαίῳ καὶ καταγεγραφέναι ἀπὸ τοῦ νῦν ἐπὶ τὸν ἐξῆς

63 *συηνιτων*, **81** *μηδενι*. — *παϋνι* ist mit ϋ geschrieben, um den Vokal zu kennzeichnen. — Anlautendes *ι* wird wie in *ϊνδ/* regelmäßig *ΐ* geschrieben. — Hinter *συηνης* ein Punkt. **5** *χρηματιζουσα* ist hier noch in der vollen verbalen Bedeutung gebraucht, noch nicht zur Kopula verblaßt wie in der gleichzeitigen Vulgärsprache. — *τοτε* hier in der altgriechischen Bedeutung 'ehemals'. **8** Hinter *πρασει*, wo die Bezeichnung der einen Partei aufhört, ein mäßiges Spatium. **9** Hinter *ναυτη* setzte der Schreiber nur aus Gedankenlosigkeit (?) ein Kolon, ebenso Z. 10 und 27 hinter *κακωτι*. **12** In *χαιρειν* schrieb der Schreiber zuerst ein unziales *ν*, füllte dann aber die Feder und malte ein sehr kräftiges kursives *ν* darüber. So vergaß er vielleicht hinter *χαιρειν* das übliche Spatium frei zu lassen, vgl. aber *P. 11* Z. 8, wo es ebenfalls fehlt. **14** l. *πεπεισμενη*. **15** *κολακιας* statt *κολακειας* hatte der Schreiber schon in der Schule gelernt. **18** *αλλ'* ist mit Apostroph geschrieben. **22** *την νικην και διαμονην* falsch st. der Genitive. **24** l. *αιλιας*. **26** In *υμιν σημερον* sind die Buchstaben *ινση* mit ganz stumpfer Feder sehr breitstrichig geschrieben; im übrigen ist in dieser Zeile die Tinte mehrfach abgesprungen, doch sind die Lesungen sicher. — l. *πατερμουθιω*. **27** Zu dem Pünktchen hinter *κακωτι* vgl. zu Z. 9.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ἅπαντα διηνεκῆ χρόνον τὸ ὑπάρχον μοι ἥμισυ μέρος
τοῦ συμποσίου ἐν τῇ οἰκίᾳ τῆς μητρός, οὗ καὶ τὸ ἄλλο ἥμισυ μέρος
ἀνήκειν Μηνᾷ καὶ Τσελὲτ τοῖς ἀδελφοῖς μου, νεύοντος εἰς βοῤῥᾶ
εἰς τὸν πεσσὸν ἐν τῇ δευτέρᾳ στέγῃ, καὶ τὸ μέρος μου ἀπὸ δώματος ἐν τῇ τετάρῃ
στέγῃ τοῦ ἐπάνωθεν τοῦ ἀκουβίτου Ταλεφάντις, σὺν τῷ μέρει μου
τῶν ὅλων χρηστηρίων — τῆς οἰκίας, ἀφ' ἧς πέπρακα ὑμῖν τὸ ἥμισυ
τοῦ συμποσίου, οὔσης ἐν τῇ Συήνῃ περὶ τὸ νότινον μέρος το[ῦ] φρουρίου
ἐπὶ λαύραν τοῦ εὐκτηρίου τοῦ ἁγίου καὶ ἀθλοφόρου Βίκτορος — περιελθὸν
εἰς ἐμὲ οὕτως· τέταρτον μὲν μέρος ἀπὸ κληρονομίας τῆς μητρός μου,
ἕτερον δὲ τέταρτον ἀπὸ ἀγορασίας παρὰ Γεωργίου τοῦ ἀδελφοῦ μου·
ἔτι μὴν καὶ πεπρακέναι σοι καὶ τὸ μέρος μου ἀπὸ τῆς οἰκίας τοῦ
πατρός μου Τσίου πρὸς τὸν μερισμόν, τῆς αὐτῆς οἰκίας διακειμένης
ἐν τῇ αὐτῇ λαύρᾳ, ἔτι μὴν καὶ τὸ μέρος μου ἀπὸ τῆς μικρῆς οἰκίας
ἐν τῇ αὐτῇ λαύρᾳ, περιελθὸν εἰς ἐμὲ οὕτως· μέρος μὲν ἀπὸ κληρονομίας
τῆς μητρός μου, μέρος δὲ ἀπὸ πατρῴας κληρονομίας, οἷα ἐστὶν
διαθέσεως ἀπὸ θεμελίων ἕως ἀέρος. ἁπλῶς οὐδὲν ἐμοὶ τὸ
σύνολον ὑπολέλειπται ἄπρατον ἀπὸ τῶν τρειῶν οἰκημάτων
τῆς μητρός μου καὶ τοῦ πατρὸς κατὰ τὸ λαχόν μοι μέρος σὺν τῷ μέρει τῶν
ὅλων χρηστηρίων, κοινῶν δὲ ὄντων καὶ ἀδιαιρέτων

30 In *ὑπαρχον* ist das anlautende *υ* gegen die Regel (vgl. Z. 6 *υπογραφεα*, 26 *υμιν*) *ὑ* geschrieben. **31** *της μητρος* müßte jedenfalls wohl 'meiner Mutter' heißen, wahrscheinlich aber ist *μου* nur durch Nachlässigkeit des Schreibers vergessen worden, vgl. Z. 38. 44. 47 u. ö. *της μητρος μου*. — *και* dient zur Verstärkung des Relativs wie in der gesamten späteren Gräzität. **32** *ανηκειν* ein vielleicht (vgl. aber Z. 52) durch die vorhergehenden Infinitive *πεπρακεναι* und *καταγεγραφεναι* entstandener grammatischer Fehler statt *ανηκει*. — *τσελετ* ist der einzige mit einem Querstrich bezeichnete Eigenname dieser Urkunde. — l. *βορραν* **33** Die Bedeutung von *πεσσὸς* an dieser Stelle ist nicht klar; es scheint hier aber weder 'Pfeiler' noch 'Wand', sondern einen Raum zu bedeuten, vgl. *P. 11* Z. 20. — *δῶμα* ist eher ein bestimmter Raum als eine ganze Wohnung. **34** *ταλεφαντις* scheint der Eigentümer (die Eigentümerin?) des *ακουβιτον* gewesen zu sein, das nicht notwendig als Schlafgemach aufgefaßt werden muß. Es ist natürlich dasselbe Haus, in dem auch das Symposion lag. **35** *χρηστήρια* können sprachlich die allen Parteien gemeinsamen Teile des Hauses sein, aber auch bestimmte für die Instandhaltung des Hauses notwendige Geräte; hier ist, wie Z. 98f. lehrt, das erstere gemeint, vgl. auch *P. 11* Z. 20. — Der Verfasser der Urkunde ist recht unbeholfen, die Konstruktion *τῆς οἰκίας . . . οὔσης* ebenso umständlich wie der Relativsatz ungenau, da vorher von zwei Hausanteilen die Rede war. — *πεπρακα υμιν* ist aus einem gedankenlosen *πεπρακαμεν* verbessert. **36** Am Anfang hat der Schreiber *μερος* vergessen, vgl. Z. 30f. 38. **37** Der Anfang von *ευκτηριου* ist verbessert aus *του*, das der Schreiber wiederholt hatte. — *περιελθον* ist in sehr loser Konstruktion an *το ημισυ⟨μερος⟩* angeschlossen. **42** *λ* in *λαυρα* ist verbessert st. *π*. — Auffallend ist *μικρης* st. *μικρας*. **43** *τ* in *αυτη* ist verbessert aus *λ*. **44** l. *οιας*. **46** l. *τριων*. **48** Über *χρηστηριων* steht am Schluß ein *ο*, das ich nicht zu deuten vermag. — *κοινωνδεον* ist halb verwischt, es scheint zuerst *και* mit kursivem *κ* dagestanden zu haben; auch *δε* ist auffallend, man würde *τε* erwarten.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

εἰς ἐμὲ καὶ εἰς τοὺς ἄλλους μου ἀδελφούς. προσομολογῶ δὲ καὶ
πεπρακέναι τὸ αἰροῦν μοι ἥμισυ μέρος οἰκίας, τὸ περιελθὸν
εἰς ἐμὲ ἐκ δικαίας ἀγορασίας παρὰ Ἰωάννου Πατεχνουμίου, οὗ καὶ
τὸ ἄλλο ἥμισυ μέρος ἀνήκειν τῷ εὐμοίρῳ μου ἀνδρὶ ἐξ ἀγορασίας
παρὰ τοῦ αὐτοῦ Ἰωάννου, τῆς αὐτῆς οἰκίας διακειμένης ἐν τῇ
Συήνῃ περὶ τὸ νότινον μέρος τοῦ φρουρίου καὶ περὶ λαύραν τῆς
παρεμβολῆς. εἰσὶ δὲ γείτονες τῆς αὐτῆς οἰκίας νότου οἰκία
τῶν κληρονόμων Ἄπα Δίρ(υ) . . . . . Ἀβρ[αμίο]υ

ἢ οἳ δ' ἂν ὦσι γείτονες πάντη πάντοθεν, καθὼς καὶ ἐν στόματι
ὑπηγορεύσαμεν ἡμεῖς ἡ ἀποδομένη. καὶ οὐδὲν ἐμοὶ τὸ σύνολον
ὑπολέλειπται ἄπρατον ἀπὸ τῶν προδεδηλουμένων μερῶν
οἰκημάτων πρὸς τὴν δύναμιν τῶν πράσεων καὶ τῶν
κλήρων τῶν καὶ ἀναδοθεισῶν εἰς μείζονά σου ἀσφάλειαν,
τιμῆς τῆς πρὸς ἀλλήλους συμπεφωνημένης καὶ συναρεσάσης
χρυσοῦ νομισματίων δέκα ζυγῷ τῆς Συηνιτῶν
γί(νονται) χρ(υσοῦ) νο(μισμάτια) ι ζ(υγῷ) Συήν(ης), ἥνπερ τὴν τελείαν τι-
μὴν αὐτόθι
ἀπέσχον παρ' ὑμῶν τῶν ὠνουμένων — μέρος μὲν ἀνήλωσα

50 Das erste *το* ist verwischt. — Hinter *μερος* steht kein Punkt, vom *σ* ist die Tinte z. T. abgesprungen. — *το* vor *περιελθον* ist grammatische Nachlässigkeit. **51** Das erste *α* in *αγορασιας* ist aus *κ* korrigiert, der Schreiber wollte vielleicht aus Gedankenlosigkeit zuerst *κληρονομιας* schreiben (vgl. zu Z. 58). — *ου* ist falsch st. *ης*, ebenso *P. 11* Z. 17 u. *12* Z. 14. **52** Der Infinitiv *ανηκειν* im Relativsatz wie oben Z. 32. **56** Die Zeile steht auf einer Klebung. Aber nicht deshalb ist sie so stark zerstört, sondern weil sie z. T. ausgewischt worden ist. Hinter *αβρ[αμιο]υ* ist der Schluß bis auf einen einzigen Strich (*δ*?) unter *νοτου* (in Z. 55) völlig getilgt. Auffallend ist, daß der Schreiber im folgenden für eine ganze Zeile Raum freigelassen hat; denn weder Farbspuren noch Rasur sind zu erkennen. Es ist auch nicht anzunehmen, daß der Papyrus erst nachträglich hier — es ist etwa die Mitte — zusammengeklebt worden und deshalb ein Raum leer geblieben wäre, denn dann hätte Allamon wohl nicht mit solcher Sicherheit wie z. B. in *οικια* Z. 55 bis an den Rand geschrieben. Der Text hat aber wahrscheinlich eine Lücke, da in der Regel die Nachbarn nicht nur nach einer Seite, sondern nach allen Seiten eines Hauses angegeben werden (vgl. *P. 11*, 24 ff. 31 ff.; *P. 12*, 25 ff.; *P. 13*, 27 ff.; *P. 16*, 15 ff.). Wahrscheinlich ist es daher, daß Allamon über die Nachbarn im unklaren war und bis zu näherer Erkundigung den Raum frei ließ, um ihn später auszufüllen, auch die letzten Worte, die er schon geschrieben hatte, wieder auswischte, ohne freilich alle Spuren zu beseitigen. — *των κληρονομων* ist sicher gelesen, alles andere bleibt zweifelhaft. **58** Gedankenlos (vgl. Z. 51) schreibt der Verfasser der Urkunde, wahrscheinlich nach der Vorlage, den Plural *υπηγορευσαμεν ημεις*, obwohl Tapia gemeint ist; das falsche *οι αποδομενοι* hat er wenigstens nachträglich in *η αποδομενη* korrigiert. — Hinter *ουδεν* steht ein Kolon. **59** l. *προδεδηλωμενων*. **61** Ebenso ist durch gedankenloses Abschreiben der Vorlage der Fehler *σου* st. *υμων* entstanden. **64** *ν* in *ηνπερ* ist mit einem Querstrich versehen. **65** Der Satz *απεσχον παρ υμων των ωνουμενων* geht erst Z. 68 mit *εν τη ενεστωση ημερα* weiter, die Parenthese ist hier sehr plump.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

εἰς τὴν ἀναγκαίαν χρείάν μου ἢ διατροφὴν ἐν τῇ Ἀντινοέων,
μέρος δὲ δέδωκα εἰς τὴν ὑπερβαίνουσάν μοι ζημίαν ἐν τῇ
αὐτῇ πόλει προφάσει Ἰωάννου τοῦ ἐμοῦ ἀδελφοῦ — ἐν τῇ ἐνεστώσῃ
ἡμέρᾳ διὰ χειρὸς εἰς χεῖρά μου ἐξ οἴκου ὑμῶν ἀριθμῷ καὶ σταθμῷ
πλήρη. καὶ βεβαιώσω ὑμῖν τὴν παροῦσαν πρᾶσιν πάσῃ βεβαιώσει
ἀπὸ παντὸς διὰ παντὸς τοῦ ἐπελευσομένου ἢ καὶ ἀντιποιησομένου
καὶ πρὸς τῷ σὲ τοὺς πριαμένους ἀπεντεῦθεν κυριεύειν καὶ
δεσπόζειν καὶ διοικεῖν καὶ οἰκονομεῖν καὶ ἀνοικοδομεῖν
καὶ πωλεῖν καὶ μεταπωλεῖν καὶ χαρίζεσθαι καὶ τέκνοις καὶ
ἐγγόνοις διατάσσειν κτᾶσθαι χρᾶσθαι παντὶ ἀρέσκοντι
ὑμῖν τρόπῳ ἀκωλύτως τε καὶ ἀνεμποδίστως, καὶ μὴ ἐξεῖναί
μοι μήτε κληρονόμοις μου μήτε διαδόχοις μήτε διακατόχοις
ἐνάγειν ὑμῖν μήτε τοῖς μεθ' ὑμῶν παραλημψομένοις
μήτε διαδόχοις μήτε διακατόχοις μήτε ἐγκαλεῖν μήτε ἐγκαλέσει{ε}ν
μήτε ἐπιφυῆναι μήτε παραβῆναι μήτε παρασαλεῦσαι ταύτην
μου τὴν πρᾶσιν ἐν τῷ νῦν καὶ ἐν μηδενὶ καιρῷ ἢ χρόνῳ
κατὰ μηθένα τρόπον ἀφορμῇ μηδεμιᾷ, διὰ τὸ ὡς προεῖπον
ἀπεσχηκέναι με παρ' ὑμῶν τελείαν τὴν ἐγκειμένην τιμὴν
ἐν νομισματίοις δέκα. τὸν δ' ἐπελευσόμενον ὑμῖν ἢ κ(αὶ) ἀντι-
ποιησόμενον ἕνεκεν τῆς πράσεως ἢ μέρους αὐτῆς τὸ
σύνολον ἐκστήσω καὶ καθαροποιήσω ἰδίοις μου ἀναλώμασι
καὶ δαπανήμασι. καὶ πρὸς ὑμῶν ἀσφάλειαν ταύτην
ἐξεδόμην τὴν πρᾶσιν κυρίαν οὖσαν καὶ βεβαίαν
καὶ ἀῤῥαγῆ καὶ ἀσάλευτον καὶ ἔννομον ἁπανταχοῦ
προφερομένην μεθ' ὑπογραφῆς τοῦ ὑπὲρ ἐμοῦ ὑπογρ(άφοντος)
καὶ τῶν ἑξῆς μαρτυρούντων, καὶ ἐπερωτηθεῖσα
κατὰ πρόσωπον ὡμολόγησα †. (2. H.) ††† Αὐρηλία Ταπία θυγάτηρ Τσίου
μητρὸς Μαριὰμ χωρὶς τοῦ κυρίου αὐτῆς ἀνδρὸς χρηματίζουσα ὁρμω-
μένη ἀπὸ Συήνης ἡ προκ(ειμένη) πεπρακυῖα τὸ ὑπάρχον μοι ἥμισυ μέρος
συμποσίου ἐν δευτέρᾳ στέγῃ καὶ τὸ μέρος μου ἀπὸ τοῦ δώματος ἐν τετάρτῃ στέγῃ

67 Die Bedeutung von *υπερβαινουσαν* ist zweifelhaft, die Übersetzung 'ausständig' nicht ganz sicher. 68 *προφασει ιωαννου* und Z. 69 *εις χειρα* sind verschmiert. 72 *σε* st. *υμας* zeigt wieder die Gedankenlosigkeit des Schreibers. 78 *μητε* ist verschmiert. — l. *μεθ' υμας*. 79 Hinter *διακοτοχοις* ein Kolon. — l. *εγκαλεσειν*. 84 *υ* in *υμιν* ist aus *τ* korrigiert. 92 Das erste Kreuz setzt der Schreiber als Schlußkreuz, die drei folgenden wird Markos Apa Diou, der Unterzeichner, gesetzt haben, schwerlich Tapia selbst. 93 *αυτης* st. *μου* nach der Eingangsformel Z. 5, obwohl hier sicher die erste Person gemeint ist. 94 Man erwartet *πεπρακα υμιν*. 95 ff. In dieser Unterschrift wird nicht alles genannt, was Tapia verkauft hat; es fehlt der Anteil an einem zweiten Hause, das ihrem Vater Tsios gehörte, und an einem dritten Hause, von dem sie einen Teil vom Vater, einen anderen von der Mutter geerbt hatte.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ἐν τῇ οἰκίᾳ τῆς μητρός μου, ἔτι μὴν καὶ τὸ ἥμισυ μέρος οἰκίας τὸ
περιελθὸν εἰς ἐμὲ ἀπὸ δικαίας ἀγορασίας παρὰ Ἰωάννου Πατεχνουμίου,
σὺν μέρει αὐτῶν ἀπὸ τῶν ὅλων χρηστηρίων τῶν τε προθύρων κ(αὶ) πυλόνων
κ(αὶ) πεσσῶν κ(αὶ) ἑτέρων συγκηρούντων χρηστηρίων, καὶ ἀπεσχηκυῖα παρ' ὑμῶν
τὴν τελείαν καὶ προγεγραμμένην τιμὴν ἐν χρυσοῦ νομισματίοις δέκα ξυγῷ Συήνης,
καὶ βεβαιῶ ὑμῖν τὴν πρᾶσιν πάσῃ βεβαιώσει καὶ στοιχεῖ πάντα ὡς πρόκ(ειται).
Φλ(αύιος)
Μᾶρκος Ἄπα Δίου στρ(ατιώτης) ἀριθμοῦ Συήνης αἰτηθεὶς ἔγραψα ὑπὲρ αὐτῆς παρ-
ούσης
καὶ εἰπούσης μοι γράμματα μὴ εἰδυῖης †. (3. H.) † Παπνοῦθις Δῖος διάκ(ονος) ἐκ-
κλ(ησίας)
Συήνης μαρτυρῶ †.
(4. H.) † Φλ(αύιος) Κῦρος Ἰωάννου κεντυρίων ἀριθμ(οῦ) Συήνης μαρτυρῶ τῇ πράσι
ἀκούσας παρὰ τῆς θεμένης †.
(5. H.) † Φλ(αύιος) Ἰωσὴφ Βίκτωρ ἰατρὸς καὶ στρα(τιώτης) λεγ(εῶνος) Συήνης μαρ-
τυρῶ †.
(6. H.) Φλ(αύιος) Μουσαίου Ἀβρααμίου στρ(ατιώτης) ἀριθμοῦ Συήνης μαρτυρῶ †.
(7. H.) † Φλ(αύιος) Παπνοῦθις Μαρτυριόου κεντηρίον ἀριθμοῦ Συήνης μαρτυρῶ †.
(8. H.) † Φλ(αύιος) Ἰωάννης Κολοῦθος κεντηρείων ἀριθμοῦ Συήνης μαρτυρῶ.
(9. H.) † Φλ(αύιος) Ἄπα Δῖος Μη[νᾶ] στρα(τιώτης) ἀριθμοῦ Συήνης μαρτυρῶ τῇ
πράσει ἀκούσας παρὰ τοῦ θεμένου.
(1. H.) † Δι' ἐμοῦ Ἀλλάμονος Πέτρου ἀπὸ βικ(αριανῶν) ἐγράφη †††.

98 Das μ von μερει ist verbessert aus α. — Hier werden, was vorher nicht geschehen war, die χρηστήρια im einzelnen genannt. — l. πυλωνων. 99 l. συγκυρουντων. — Das Partizip απεσχηκυια wie Z. 94. — ω in ὑμων ist aus α verbessert. 101 Nach den Partizipien wäre βεβαια st. και βεβαιω notwendig. — l. στοιχει ⟨μοι⟩. — Hinter προκειται steht keinerlei Interpunktionszeichen. 103 γραμματα μη ist verwischt. — Richtig wäre ειδεναι. — Der Diakon Papnouthis Dios (Diou?) schreibt eine Mischung von Unziale und Kursive. 105 ist teilweise stark verwischt, doch sind die Lesungen sicher. — πρασι verschrieben st. πρασει. 107 Der Zeuge schreibt μουσαιου, meint aber wohl μουσαιος. 108 Der Zeuge schreibt μαρτυριοου st. μαρτυριου, κεντηριον st. κεντυριων. 109 Man erwartet κολουθου. — Auch dieser Zeuge kann κεντυριων nicht schreiben. Das zweite ε in κεντηρειων ist verbessert aus η. 110 μη[να] ist zerstört. — Das gedankenlose του θεμενου st. της θεμενης hat auch der Verfasser der Urkunde hingehen lassen. 111 Die Schriftzüge lassen wohl keinen Zweifel, daß Allamon eigenhändig den Text der Urkunde geschrieben hat.

ÜBERSETZUNG.

† Im 3. Jahre der Regierung unseres göttlichsten Herrschers Flavios Tiberios Maurikios, des ewigen Augustus, Imperators und größten Wohltäters, am 5. Payni der 3. Indiktion in Syene.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Ich, Aurelia Tapia, Tochter des Tsios von der Mutter Mariam, ohne ihren Mann als Vormund handelnd, ehemals Gattin des Jakobos, stammend aus Syene und einen untenfolgenden Unterschreiber beistellend, der für sie unterschreibt, und Zeugen, die unten diesen festen Kaufvertrag bezeugen, an die Aurelier Patermouthis, den Sohn des Menas, Schiffer, meinen Schwiegersohn, und Kako, seine Frau, meine eigene Tochter vom vorbezeichneten Jakobos als Vater, beide stammend aus der Stadt der Syeniten, Gruß. Ich, die vorgenannte Tapia, erkläre durch diese meine geschriebene Kaufurkunde freiwillig und überzeugt, ohne jede Arglist und Furcht, Gewalt, Nötigung, Erschleichung, Schmeichelei, Hinterlist, schlechte Absicht, Bosheit, ohne jede Verkürzung und ohne irgendwelchen schlechten Hintergedanken, ohne jede Gesetzesumgehung, sondern mit freiwilliger Meinung, selbstgewählter Willensbestimmung, richtigem Verstande, reiner Absicht, unwandelbarer Überlegung, unabänderlichem Willen und reinem Gewissen, zugleich den furchtbaren und verehrungswürdigen Eid schwörend bei Gott dem Allmächtigen und bei Sieg und langer Regierung unserer allerfrömmsten Herrscher, der Flavier Tiberios Maurikios und der Ailia Konstantina, der ewigen Augusti und Imperatoren und größten Wohltäter, euch den obengenannten Patermouthis und der Kako, seiner Gattin, nach Kaufsatzung zu ewigem Besitze und jeder Verfügung und jedem vollsten Eigentumsrecht heute verkauft und verschrieben zu haben von jetzt für alle folgende immerwährende Zeit die mir gehörige Hälfte des Speisesaals im Hause meiner Mutter, von dem die andere Hälfte Menas und Tselet, meinen Geschwistern, gehört, — der Speisesaal liegt nach Norden nach der Terrasse im zweiten Stockwerk, — und meinen Wohnungsanteil im vierten Stockwerk über dem Schlafgemach des (?)Talephantis mit dem mir gehörigen Teil des ganzen Zubehörs. Es liegt aber das Haus, von dem ich euch den halben Speisesaal verkauft habe, in Syene an der Südseite des Kastells an der Straße des Bethauses des heiligen und siegreichen Viktor, und es ist der Anteil in folgender Weise an mich gekommen: ein Viertel durch Erbschaft von meiner Mutter, das zweite Viertel aber durch Kauf von Georgios, meinem Bruder. Außerdem (erkläre ich) dir auch verkauft zu haben meinen Anteil am Hause meines Vaters Tsios, entsprechend der Teilung dieses Hauses, welches an derselben Straße liegt; und außerdem meinen Anteil am kleinen Hause in derselben Straße, der in folgender Weise an mich gekommen ist: ein Teil durch Erbschaft von meiner Mutter, ein Teil durch Erbschaft vom Vater; in dem Zustand, in welchem er sich befindet, vom Fundament bis zum Luftraum. Mit einem Worte es ist mir ganz und gar nichts unverkauft zurückgeblieben von dem mir zugefallenen Teil an den drei Gebäuden meiner Mutter und des Vaters samt meinem Anteil an dem gemeinsamen, ungeteilt mir und meinen anderen Geschwistern gehörenden Zubehör. Ich erkläre aber außerdem auch verkauft zu haben die mir zugehörende Hälfte eines Hauses, die aus rechtem Kauf von Johannes dem Sohne des Patechnoumios an mich gekommen ist, wovon die andere Hälfte meinem seligen Manne auf Grund Kaufes vom selben Johannes gehört; dieses Haus liegt in Syene an der Südseite des Kastells und an der Lagerstraße, Nachbarhäuser dieses Hauses sind aber im Süden ein Haus

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

der Erben des Apa Dios .... des Abraamios ..... oder welche Grenznachbarn da immer sein mögen an allen Seiten, sowie ich die Verkäuferin es auch mündlich diktiert habe. Und es ist mir ganz und gar nichts von den vorgenannten Gebäudeanteilen unverkauft zurückgeblieben gemäß der Kraft der Kaufverträge und Erbteilungsurkunden, die zu deiner (l. euren) größeren Sicherheit übergeben worden sind, wobei der gegenseitig vereinbarte und (beiden Teilen) passende Kaufpreis zehn Goldsolidi Syeniter Gewicht, macht zehn Goldsolidi Syen. Gewicht beträgt, welchen vollen Preis ich auf der Stelle von euch, den Käufern, erhalten habe — einen Teil davon verwendete ich zu meinem nötigen Bedarf und Lebensunterhalt in der (Stadt) der Antinoër, einen Teil aber gab ich hin für die mir in derselben Stadt auf Veranlassung des Johannes, meines Bruders, noch ausständige Buße — am heutigen Tage bar in die Hand aus eurer Hauskasse voll nach Zahl und Gewicht. Und ich werde euch für den gegenwärtigen Kaufvertrag mit jeder Gewährleistung Gewähr leisten in jeder Weise gegen jeden, der euch angreifen oder auch entgegentreten sollte, und dir (l. euch) den Käufern soll es außerdem von nun ab zustehen, (dort) Herren und Eigentümer zu sein, zu schalten und zu walten, darüber zu bauen, zu verkaufen und wieder zu verkaufen, zu verschenken, Kindern und Enkeln zu vergeben, zu erwerben und zu gebrauchen in jeder euch gutdünkenden Art ungehindert und ungehemmt, und es soll weder mir noch meinen testamentarischen oder gesetzlichen Erben oder Erbschaftsbesitzern erlaubt sein euch, eure Hinterbliebenen, gesetzlichen Erben oder Erbschaftsbesitzer weder anzugreifen noch gegenwärtig oder in Zukunft zu verklagen, noch diesen meinen Kaufvertrag jetzt oder bei irgendeiner Gelegenheit oder irgend einmal in irgendeiner Weise durch irgendeinen Anlaß anzutasten, zu übertreten oder zu erschüttern, weil ich, wie vorher gesagt, von euch den festgesetzten Kaufpreis in 10 Goldsolidi voll erhalten habe. Denjenigen aber, welcher euch wegen dieses Kaufvertrags oder eines Teiles desselben angreifen oder euch entgegentreten sollte, werde ich gänzlich abwehren und (die Sache) mit meinen eigenen Mitteln und auf meine Kosten bereinigen. Und zu eurer Sicherheit habe ich diese Kaufurkunde ausgestellt, die gültig, fest und unzerreißbar, unerschütterlich und rechtsbeständig ist, wo immer sie vorgebracht werden mag, mit der Unterschrift des für mich Unterschreibenden und der anschließend (die Urkunde) Bezeugenden, und befragt habe ich persönlich zugestimmt †. (2. H.) ††† Ich, Aurelia Tapia, Tochter des Tsios von der Mutter Mariam, ohne ihren Mann und Vormund handelnd, stammend aus Syene, die Vorgenannte, die ich die mir gehörige Hälfte des Speisesaals im zweiten Stockwerke und meinen Wohnungsanteil im vierten Stockwerke im Hause meiner Mutter, ebenso auch die Hälfte eines Hauses, die durch rechten Kauf von Johannes dem Sohne des Patechnoumios an mich gekommen ist, mit dem entsprechenden Anteil am ganzen Zubehör, der Vorhöfe, Hallen und der Terrasse und dem sonstigen dazugehörenden Zubehör verkauft und von euch den vollen und obengeschriebenen Preis in 10 Goldsolidi Syener Währung erhalten habe, leiste euch für diesen Kauf mit jeder Gewährleistung Gewähr und es ist mir alles recht, wie es vorliegt. Ich,

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Flavios Markos, Sohn des Apa Dios, Soldat aus dem Numerus von Syene, habe auf Ersuchen für sie, die anwesend war und mir sagte, schreibunkundig zu sein, geschrieben.

Es folgen 7 Zeugenunterschriften, dann die Erklärung des Urkundenverfassers Allamon, Sohns des Petros, a vicariis.

EINZELBEMERKUNGEN.

1/3 Das dritte Jahr des Maurikios reicht vom 13. August 584—12. Aug. 585. 582 begann ein Indiktionenzyklus. Da die Zählung des Indiktions- und Regierungsjahrs zusammenfällt, so läuft die dritte Indiktion jedenfalls noch am 5. Payni = 30. Mai. In *Mon.* 7 sahen wir, daß der 23. Juni (29. Payni) bereits der neuen (zweiten) Indiktion angehört. Wir gewinnen damit für den Anfang der zweiten Indiktion als terminus ante quem den 23. Juni 583, als terminus post quem für das Ende der dritten Indiktion den 30. Mai 585. Vgl. Wilcken, *Grundzüge* LX.

4 f. Die Verkäuferin gibt als Grund ihres *κύριος*-freien Handelns den Tod (*τότε*) ihres Mannes an. Sie hätte, soviel wir wissen, auch bei Lebzeiten des Mannes diesen als *κύριος* nicht notwendig gehabt.

17 f. *δίχα νομίμου περιγραφῆς*: dabei ist wohl an in fraudem legis agere gedacht. Vgl. Paul, *Dig.* 1, 3, 29: contra legem facit, qui id facit quod lex prohibet, in fraudem vero, qui salvis verbis legis eius sententiam circumvenit.

21 ff. Die Frau schwört bei Gott, Sieg und langer Herrschaft von Kaiser und Kaiserin.

27 ff. Die Verkäuferin überträgt nach Kaufrecht die Sachen zu dauerndem Besitz — zum vieldeutigen Worte *κατοχή* in dieser Bedeutung vgl. Manigk, *Z. Sav.-St.* XXX 274 — und jedem Belieben (*καὶ ἐξουσίᾳ πάσῃ*), was etwa dem römischen rem habere licere entspreohen mag, außerdem aber auch zu vollem Eigentum; vgl. auch Z. 72 f.: *κυριεύειν καὶ δεσπόζειν*, dazu vgl. oben zu *Mon.* 4 Z. 8 f.

33 f. Der Wohnungsanteil — *δῶμα* bedeutet wenigstens hier nicht, wie Berger, *Z. vgl. Rechtsw.* XXIX 336 (vgl. 360[135]) übersetzt, „flaches Dach" — im vierten Stockwerk über dem Schlafgemach des (oder der?) T., der (die) offenbar auch daran Stockwerkeigentum hat, kann wiederum solches Teileigentum sein. Möglich ist hier aber auch mehreren zustehende Habitatio. Vgl. *BGU.* I 3 (J. 605) = Schubart, *Papyr. graec. Berol.* 47. Die ganze Beschreibung gibt ein anschauliches Bild von den vielfachen reellen und ideellen Teilrechten am ägyptischen Wohnhause. Zur habitatio in den Papyri jetzt eingehend Berger, a. a. O. 333—336.

35 Wenn *χρηστηρίων* mit „Zubehör" wiedergegeben wurde, so braucht nicht bemerkt zu werden, daß damit nicht der Begriff unseres § 97 *BGB.* gemeint ist, zumal hier in erster Linie (Z. 98 f.) Vorhöfe und Hallen, also Immobilien, unter den *χρηστήρια* verstanden sind, während unser Recht nur Mobilien als Zubehör auffaßt. Aber soweit Stockwerkeigentum anerkannt ist, gehört zu dessen Verwendbarkeit notwendig die Benutzung von Hof und Halle. Sie brauchte freilich nicht, wie hier, als ungeteiltes Miteigentum

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

(*ἀδιαιρέτων* Z. 48) gestaltet zu sein, sondern etwa auch als Notweg (vgl. §§ 917 f. *BGB.*), aber hier ist eben mehr als bloßer Notzugang gewollt, und da ist das Miteigentum die passendste Rechtsinstitution. Dazu jetzt Berger a. a. O. (vorige Note) 364 ff. mit reichlichem, gut bearbeitetem Material.

51 ff. Die Ehegatten haben danach wohl dem J. ein Haus so abgekauft, daß der Mann die Hälfte, die Frau die andere Hälfte kaufte, also beide als selbständige Kontrahenten nebeneinander entsprechend dem römischen Gütertrennungssystem auftraten.

58 Der Schreiber verfiel auf den Plural offenbar infolge der Erwähnung der *ἀγοραία*, kraft welcher nicht bloß die verkaufende Frau, sondern auch der hier gar nicht in Betracht kommende verstorbene Mann das Haus, dessen der Frau gehörige Hälfte hier veräußert wird, erworben haben. Das unmittelbar folgende *ἐμοί* leitet wieder in die richtige Singularfassung zurück.

61 Mit *κλήρων* kann hier nichts anderes gemeint sein als den *πράσεων* (Kaufurkunden) entsprechende Erburkunden, die von der Verkäuferin als Beweis ihres Rechts und zugleich zur *ἀσφάλεια* der Erwerber diesen eingehändigt werden. Sie hat Teile der veräußerten Objekte durch Kauf erworben (für diese übergibt sie die ihr seinerzeit ausgestellten Erklärungen [vgl. zu *Mon. 4* Z. 16 ff.] ihrer Gewährsmänner und Verkäufer), andere hat sie und zwar als Teilerbin ererbt. Hier gibt sie *κλῆροι*. Was für Urkunden sind das aber? Am nächsten liegt es, an die Erbteilungsurkunden zu denken, die etwa der Teilungsrichter ausgestellt hat, an Teilungsurteil mit adjudizierender Kraft, aber möglich auch an vertragliche Teilung. Aber es ist auch verlockend, den Erbschein unseres *BGB.* § 2353 heranzuziehen. Das ist ein jedem Erben, mag er durch Gesetz, Testament oder Erbvertrag berufen sein, auf Antrag ausgestelltes amtliches Zeugnis über sein Erbrecht, und wenn er Teilerbe ist, über die Größe seines Erbteils. Vgl. Strohal, *Das deutsche Erbrecht* II[3] 132. Das offizielle römische Recht der Kodifikation und der Lehrbücher kennt aber keine solche Urkunde. Die Fälle der Erlangung des provisorischen Besitzes der Erbschaft (vgl. etwa Windscheid-Kipp, *Pand.* III[9] 557—563, §§ 617 ff.) sind nichts Paralleles. Die Möglichkeit steht offen, daß auch das deutsch-rechtliche Institut des Erbscheins einen papyrologischen Vorgänger gehabt habe. Selbst wenn diese mit aller Vorsicht geäußerte Möglichkeit zuträfe, soll damit selbstredend nicht behauptet werden, daß etwa solchen *κλῆροι* die Natur unserer Erbscheine (*BGB.* §§ 2365 f.) zugekommen sei. Die Situation läge günstigenfalls so, wie die Lehre vom ägyptischen Grundbuch, als die ersten andeutenden Quellen bekannt wurden. *Κλῆρος* im Sinne von hereditas belegt Steph. Thes. Der Bedeutungswandel wird, woran mich von Amira erinnert, wohl durch das Teilerben erklärlicher. Vgl. unseren Text. Für die Bedeutung „Erbteilungsurkunde" weisen allerdings die Wörterbücher keine Belege auf, aber daß es sich hier um Urkunden handelt, ist sicher. An ein Testament möchte ich dabei nicht denken, da hier kein Anhaltspunkt vorhanden, daß es sich um testamentarische Erbfolge handelt, und vor allem, weil das Testament ja *διαθήκη* heißt. Bei Gerhard, *Gräko-ägypt. Erbstreit* sind Z. 10 mit *τάς τε προκτήσεις τῶν ἐνγαίων* die „Vorbesitz-Urkunden für die Immobilien" gemeint. An diese hübsche sprachliche Parallele von *πρόκτησις* für Urkunde zu *κλῆρος*-Urkunde erinnerte mich gesprächsweise

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Gradenwitz. Zur Sache Gerhard, a. a. O. 12[39]. S. auch Z. 14 f. des Papyrus *Heid.* 1280 + *Grenf.* I 17.

66 Zu *ἡ Ἀντινοέων* für Antinooupolis vgl. oben *Mon.7* Z. 15 und Einzelbem. zu *Mon. 7* Z. 4 f.

67 f. Was für eine infolge Vorgehens des Bruders der Schwester erwachsene *ζημία* gemeint sei, ist unsicher. Daß mit Johannes etwas nicht in Ordnung war, zeigt auch der Umstand, daß er nicht mit seinen Geschwistern gleichberechtigter coheres gewesen zu sein scheint. Vgl. oben Vorbem. zu diesem P.

110 Das sorglose *θεμένου* statt *θεμένης* warnt vor Überwertung des Genus in Zweifelsfällen, z. B. ob eine Urkunde von einem Manne oder einer Frau herrührt. Vgl. oben *Mon. 1* Z. 61 f.

111 *P. βικ/* Zur Auflösung *βικ(αριανῶν)* vgl. oben *Mon. 8* Z. 47.

Nr. 10.

ZESSION.

Inv.-Nr. 99. Höhe 33 cm, Breite 20,5 cm. Rekto 29 Zeilen. Verso 1 Zeile. Syene. 28. Januar 586. Unveröffentlicht. Tafel XXI.

Der Papyrus besteht aus zwei zusammengeklebten Stücken von entgegengesetzter Faserung. Jede Hälfte ist, im Sinne der Schrift, 33 cm hoch, die linke 11,5 cm, die rechte 9 cm breit. Die Fasern der linken Hälfte laufen parallel, die der rechten senkrecht zur Klebung. Das Stück bildete also den Anfang einer längeren Papyrusrolle, Schutzstreifen und Hälfte der ersten Selis. Aus Sparsamkeit fing der Schreiber, der sich das Stück abgeschnitten hatte, nicht, wie sonst üblich, auf der ersten Selis zu schreiben an, sondern benützte auch den Schutzstreifen, beschrieb aber den Papyrus so, daß die Zeilen wie damals üblich parallel der Schmalseite des Stückes laufen und etwa in der Mitte alle die Klebung senkrecht schneiden.

Die Inhaltsangabe steht auf dem Verso des Schutzstreifens und ist in der üblichen Weise parallel der Klebung geschrieben.

Der Papyrus ist grobfaserig und nicht gut geglättet. Links hat der Schreiber einen Rand von etwa 4 cm frei gelassen, rechts schreibt er öfter bis an den Rand: er bedient sich einer gut lesbaren Minuskelkursive, ebenso der Notar und die Zeugen. Die Schrift hat sehr gelitten, die ganze rechte Seite ist stark zerstört.

Aurelia Tapia hat ihren Schwiegersohn Flavios Patermouthis veranlaßt, in seinem Namen für sie $2\frac{1}{3}$ Goldsolidi aufzunehmen. Sie erklärt nun in diesem Cheirographon, das ihr zukommende Drittel an verbrieften Rechten gegen mehrere gemeinsame Schuldner dem Schwiegersohne zur Schadloshaltung für seine Intervention abzutreten.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Die Aufnahme des Geldes durch Patermouthis mit der wirtschaftlichen Bestimmung für die Tapia bedeutet den Fall einer intercessio tacita.

Die Urkunde ist unter dem Namen des M. Apa Diou verfaßt. Für Tapia unterfertigt ein Soldat des Numerus von Syene. Drei seiner Kameraden sind Zeugen.

†Βασιλείας τοῦ θειοτάτου ἡμῶν δεσπότου Φλ(αυίου) Μαυρικίου
Τιβερίου τοῦ αἰωνίου Αὐγούστου Αὐτοκράτορος καὶ μεγίστου
εὐεργέτου ἔτους τετάρτου καὶ ὑπατείας τοῦ αὐτοῦ δεσπότου
ἡμῶν ἔτους δευτέρου Μεχεὶρ γ̄ τῆς τετάρτης ἰνδ(ικτίονος) ἐν Συήνῃ.
Αὐρηλία Ταπία θυγάτηρ Τσίου μητρὸς Μαριὰμ χηρέουσα
ὁρμωμένη ἀπὸ Συήνης Φλαυΐῳ Πατερμουθίῳ υἱῷ
Μηνᾶ στρ(ατιώτῃ) ἀριθμοῦ Ἐλεφ(αντίνης) ναύτῃ τῷ ἐπιτηδεύματι χαίρειν.
παρακλήσεις προσήγαγόν σοι ὥστε σε χειρογράψα[ι] ἐπ' ὀνό-
ματος σοῦ παρὰ Εὐσεβίου υἱοῦ Παρουχίου εἰς χρυσοῦ νομισ-
μάτια δύο τρίτον ὑπὲρ ἐμέ, κ(αὶ) ἐξῆξας τῇ ἐμῇ δεήσει τοῦτο
πεποίηκας. κατὰ τοῦτο ὁμολογῶ ἀποτάττεσθαί σοι κ(αὶ) ἀποτε-
τάχθαι σοι τὸ τρίτον μέρος μου ἀπὸ τῶ[ν] γραμματείων τῶν καὶ χρεωσ-
τουμένων ἡμῖν ἐν τοῖς κάτῳ μ[ε]ρεσσι παρὰ τῶν Μαχβάρ,
ὥστε σε ἔξειν καὶ ἔχειν τὸ ὑπά[ρ]χον μοι τρί[τον μέρ]ος
ἀπὸ τῶν αὐτῶν ἀσφαλειῶν κ(αὶ) δο[ῦν]αι καὶ λαβεῖν ὑ[πὲ]ρ ἐμοῦ,
καὶ εἰς σὴν ἀσφάλειαν ἐθέμην τὴν παροῦσαν ἀσφάλειαν,
ἥτις κυρία ἔσται κ(αὶ) βεβαία [κ(αὶ)] ἀρραγῆ καὶ ἀσάλευτον

3 αυτου ist sicher; von dem folgenden δ, dessen Form in Z. 7 επιτηδευματι und Z. 10 δυο wiederkehrt, ist die Farbe abgesprungen, ein senkrecht gestelltes δ liest man in Z. 4 δευτερου, in Z. 10 δεησει, Z. 15 δο[υν]αι. 4 γ̄ ist ziemlich sicher gelesen. 5 l. χηρευουσα. 6 Hinter συηνης ein Spatium. — φλαυϊω ist hier gegen die Regel ausgeschrieben. 8 παρακλησεις ist ungewöhnlich st. παρακλησιν, vgl. Z. 10 δεησει. — χειρογραψαι ist eine sprachliche Neuerung des Schreibers, nach Analogie von γράψαι gebildet, ein Präsens χειρογράφω st. χειρογραφέω ist nicht nachgewiesen. — επ' ονοματος ist mit Apostroph geschrieben. 9 Die Lesung Παρουχιου ist nicht ganz sicher, nach den Farbspuren aber die wahrscheinlichste. 10 εμε st. εμου ist vulgär, vgl. Z. 15. 11 Hinter πεποιηκας ein kleines Spatium. 12 τριτον ist von 1. Hand übergeschrieben. — γραμματειων ist hier in sehr prägnanter Bedeutung gebraucht, gemeint sind, wie Z. 15 απο των αυτων ασφαλειων lehrt, Schuldverschreibungen. 13 Das ο in τοις ist noch sicher gelesen, auf ις weisen die Farbspuren. Im folgenden ist κατω wahrscheinlicher als κατα, das folgende μ zur Hälfte erhalten. Nach dem Zusammenhang könnte hierin ein Ortsname stecken, doch ist ein Strich darüber nicht zu erkennen; der Vorschlag von Bell und meinem lieben Schüler Antonios Sigalas εν τοις κατω μ[ε]ρεσσι (l. μερεσι) trifft wohl das Richtige. Am Schluß der Zeile ist μαχβαρ kaum zweifelhaft, der Strich über dem Worte ist sicher zu erkennen, zur Form des β vgl. Z. 15 λαβειν. 15 υπερ ist hier st. αντι gebraucht wie gewöhnlich in den Unterschriften. 17 Hinter βεβαια ein Spatium, das wahrscheinlich durch κ(αι) ausgefüllt war, die Farbspuren hinter α deuten auf κ. Man würde αρραγης και ασαλευτος sowie προφερομενη erwarten.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ἀπανταχοῦ προφερομένην [με]θ' ὑπογραφῆς τοῦ ὑπὲρ
ἐμοῦ ὑπογράφοντος, καὶ ἐ[πε]ρωτηθεῖσα κατὰ πρόσωπο[ν
ὡμολόγησα καὶ ἀπέλυσα †. (2. H.) [Α]ὐρηλία Ταπία θυγάτηρ
Τσίου ἡ προκειμένη ἐθέμην τὸ ἀσφαλὲς
τῶν δύο τρίτον νομι[σμ]ατίων καὶ στοιχεῖ μοι
πάντα ὡς πρόκειται. Φλ(αύιος) Παασίων Ἰακώβου
στρα(τιώτης) ἀριθμοῦ Συήνης αἰτηθεὶς ἔγραψα ὑπὲρ
αὐτῆς γράμματα μὴ [εἰ]δηείης.
(3. H.) † Φλ(αύιος) Ἰωάννης Δίου ἀπὸ βιχ(αριανῶν) ἀριθμοῦ Συήνης μαρτυρ⟨ῶ †⟩
(4. H.) † Φλ(αύιος) Παῦλος Παὰμ στρα(τιώτης) ἀ[ρ]ιθμοῦ Συήνης μαρτυρῶ †.
(5. H.) † Φλ(αύιος) Κολοῦθος Βίκ(τορος) στρα(τιώτης) ἀ[ρ]ιθμοῦ Σηήνης μαρτυρῶ.
(6. H.) † δι' ἐμοῦ Μάρκου Ἄπα Δίου ἐγράφη. [†]

Verso:

(1. H.) † Ἀσφ(άλεια) γεναμ(ένη) π(αρὰ) Ταπίας θυγατ(ρὸς) Τσίου πρὸς Πατερμοῦθι(ν).

18 Von θ in [με]θ sind einige Reste erkennbar. 20 Mit einem Schnörkel, der einem Kreuz nur sehr entfernt noch ähnlich sieht, schließt der Schreiber seinen Text. 21 το ασφαλες st. την ασφαλειαν wie *P. 3* Z. 8. 12. 23 Παασιων ist Schreibfehler st. πασιων, vgl. *P. 14* Z. 109. 25 l. ειδυιης. 26 μαρτυρ st. μαρτυρω ist wohl nur Schreibfehler, es ist unwahrscheinlich, daß ω abgeschnitten wäre; aber das Kreuz fehlt auch. 27 πααμ ist kaum zweifelhaft, der Soldat Φλ. Παυλος Πααμειου *P. 14* Z. 110 ist vielleicht derselbe. 28 Dieser Φλ. Κολουθος Βικ(τορος) ist schwerlich identisch mit dem Zeugen des gleichen Namens in *P. 12* Z. 57. Zwar kürzt der Zeuge hier wie dort βικ/ ab und schreibt σηυνης, aber anderes ist verschieden; vgl. zu *P. 12* Z. 57. 29 Die Schriftzüge verraten, daß Markos nicht eigenhändig den Text der Urkunde geschrieben, die andere Tinte verrät, daß er zu späterer Zeit erst unterzeichnet hat. Verso. γεναμ(ενη) ist wahrscheinlicher als γενομ(ενη). Die Abkürzung π = παρα ebenso *P. 3* Verso (Lond.); *P. 5* Verso; *P. 11* Verso Z. 1. Hinter τσιου hat der Schreiber ein breites Spatium gelassen. Über ι in πατερμουθι steht kein Punkt. Dahinter ist der Papyrus verletzt, Spuren eines ν sind nicht erkennbar.

ÜBERSETZUNG.

Im vierten Jahre der Regierung unseres göttlichsten Herrschers Flavios Maurikios Tiberios, des ewigen Augustus, Imperators und größten Wohltäters, und im 2. Jahre des Konsulates ebendieses unseres Herrschers, am 3. Mecheir der 4. Indiktion in (5) Syene. Aurelia Tapia, Tochter des Tsios von der Mutter Mariam, Witwe, stammend aus Syene, an Flavios Patermouthis, Sohn des Menas, Soldaten im Numerus von Elephantine, Schiffer von Beruf, Gruß. Ich hatte an dich das Ersuchen gerichtet, du (10) mögest auf deinen Namen von Eusebios, dem Sohne des Parouchios, $2\frac{1}{3}$ Goldsolidi für mich aufnehmen, und du hast, meiner Bitte folgend, dies getan. Infolgedessen erkläre ich, dir abzutreten und abgetreten zu haben meinen Drittelanteil an den verbrieften Guthaben, die uns von den Machbar in der unteren Gegend geschuldet

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

werden, sodaß du das mir zugehörige Drittel an diesen Schuldbriefen haben sollst (15) und hast und anstatt meiner (Recht) geben und nehmen sollst. Und zu deiner Sicherheit habe ich die vorliegende Sicherungsurkunde ausgestellt, die gültig, fest, unzerreißbar und unerschütterlich sein soll, wo immer sie vorgelegt wird, mit der Unterschrift des für mich Unterschreibenden. Und ich habe befragt persönlich zugestimmt (20) und (die Urkunde) ausgefertigt.† (2. H.) Ich Aurelia Tapia, Tochter des Tsios, die Vorgenannte, habe die Sicherungsurkunde über die $2\frac{1}{3}$ Solidi ausgestellt, und es paßt mir alles, wie es vorliegt.

Es folgt die Unterschrift des Subskribenten und dreier Zeugen, dann die Fertigung des Markos Apa Diou. Verso: kurze Bezeichnung des Inhalts der Sicherungsurkunde.

EINZELBEMERKUNGEN.

1/4 Datum. Das vierte Jahr des Maurikios dauerte vom 13. VIII 585 bis 12. VIII. 586. Die 4. Indiktion dauerte von Mitte 585 bis Mitte 586. Mecheir = 26. Januar — 27. Februar. Ist *γ* richtig, so datiert die Urkunde vom 28. Januar 586. In dieser Zeit zählt erst das 2. Konsulatsjahr des Kaisers. Schwierigkeiten bietet die Konsulardatierung. *Mon. 7* und *9, New. Pal. Soc.* VI 128 aus dem 1., 3., 4. Jahre des Kaisers (23./6. 583, 30./5. 585, 22./8. 585) nennen überhaupt kein Konsulardatum. In unserem Texte (*Mon. 10*: 28./1. 586) entspricht dem 4. Regierungsjahre das 2. Konsulatsjahr, *Mon. 11* (7./10. 586) dem 5. das 3., *Mon. 14* (15./2. 594) aber dem 12. Regierungsjahre das 11. Konsulatsjahr, während in *Mon. 13* (18./1. 594) dem 12. Regierungsjahr das 10. Konsulatsjahr des Kaisers Maurikios entspricht. Es wird nun allgemein gelehrt, daß seit Justinos II. alle Kaiser im ersten Jahre ihrer Regierung den Konsulat übernahmen. Vgl. Zachariä, *Z. Sav.-St.* XII 89; Kübler in Pauly-Wissowa s. v. *Consul* S. 1137 f. mit Bezug auf Du Cange, *De inferioris aevi numismatibus* XXIII (XV), abgedr. hinter dem Gloss. Lat. Danach müßte die Zählung nach Jahren der *βασιλεία* der nach Jahren der *ὑπατεία* im wesentlichen gleichkommen. Vgl. auch Vaglieri, *Dizion. epigr.* II 709. Das stimmt für die Papyri aber nicht. Aber aus dem Fehlen des Konsuldatums darf zunächst freilich nicht darauf geschlossen werden, daß der Kaiser nicht auch Konsul war. Seit Justinians Nov. 47 (537) trat ja das Konsulardatum gegenüber dem Kaiserjahr zurück und mochte so wohl auch wegbleiben, obwohl der Kaiser Konsul war. Das macht wahrscheinlich die Vergleichung von *New. Pal. Soc.* VI 128 (22./8. 585) mit unserer Urkunde *Mon. 10* (28./1. 586). Dort ist kein, hier schon der zweite Konsulat des Kaisers genannt. Nach *Mon. 13* und *14* übernahm Maurikios nach dem 18./1. und vor dem 15./2. 594 das elftemal den Konsulat. Auch daraus, daß *Mon. 10* und *11* dem 4. und 5. Regierungs- das 2. und 3. Konsulatsjahr entsprechen, ergibt sich die Ungleichheit der Anfangsdaten beider Ämter. Die Konsulardaten der Papyri bedürfen noch sehr einer zusammenhängenden Untersuchung, hier konnte nur das Ergebnis unserer Texte zusammengestellt werden.

8 ff. Da direkte Stellvertretung für Darlehensaufnahme auch nach dem offiziellen Reichsrecht allgemein anerkannt war (Wenger, *Stellv.* 160), so wird der hier von den Par-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

teien eingeschlagene Weg, wonach Patermouthis ein für die Tapia bestimmtes Darlehen im eigenen Namen aufnimmt, aus einem anderen, und zwar einem wirtschaftlichen Grunde, gewählt worden sein. P. bekam offenbar von Eusebios das Darlehen, der Tapia wäre es nicht gewährt worden: darum ist sie auch dem P. in den Ohren gelegen, für sie das Geld zu beschaffen. Vgl. z. B. *Dig.* 16, 1, 8, 14. 29 pr. Es ist ein Fall, wie man ihn gewöhnlich als intercessio tacita bezeichnet. Hätte eine Frau das Geschäft geschlossen, so stünde seiner Wirksamkeit gegebenenfalls (d. h. bei Kenntnis oder nicht entschuldbarer Unkenntnis des Gläubigers vom Interzessionsfall, vgl. etwa *Dig.* 16, 1, 11) das Senatusconsultum Velleianum entgegen. Vgl. zu solchen Interzessionsfällen Dernburg, *Pand.* II § 83[4]; Dernburg-Sokolowski, *Syst.* II 722[4].

11 ff. T. zediert ihrem Schwiegersohne irgendwelche Forderungsanteile zur Entschädigung für die Verpflichtung, die er für sie übernommen hat. Die Zession ist im Rechte der Papyri schon lange vor ihrer schrittweisen reichsrechtlichen Anerkennung in Übung. Vgl. Wenger, *Studi Fadda* (Neapel 1906) IV 77 ss. Mitteis, *Grundzüge* 115 f. Das Perfekt *ἀποτετάχθαι* scheint zum Ausdruck bringen zu wollen, daß durch diese Erklärung die Zession bereits erfolgt sei. Man ist geneigt, der Urkunde konstitutiven Charakter beizulegen. Der Terminus *ἀποτάττεσθαι* findet sich zwar m. W. bisher in den Papyri nicht für Zession, doch kann nach der sachlichen Erklärung der Urkunde nichts anderes gemeint sein. Sprachlich vgl. aber *Corp. Gloss. Lat.* II 42, 28: Delegat — — *ἀποτάσσει*.

12 Wir begegnen den *γραμματεῖα* als die Forderung verkörpernden Papieren auch in den *P. Mon. 3* V. und *6* Z. 34. Dies wie das in der vorigen Note Bemerkte führt zur Vorstellung von der Urkunde als der Trägerin des Rechts.

16 Die Sicherheit (*ἀσφάλεια*) des Gläubigers wird durch die Urkunde (auch *ἀσφάλεια*) hergestellt. Übergang und auch wohl Schwanken zwischen den Bedeutungen: „Beweisurkunde" uud „konstitutive Urkunde" liegt auch im Worte *ἀσφάλεια*. Vgl. auch zu *Mon. 11* Z. 13 ff.

21 *τὸ ἀσφαλὲς* im Sinne von *ἡ ἀσφάλεια* Sicherungsurkunde.

Nr. 11.

VERKAUFSERKLÄRUNG ÜBER HAUSTEILE.

Inv.-Nr. 100. Höhe 1,40 m, Breite 32,5 cm. Rekto 81 Zeilen. Verso 2 Zeilen. Syene. 7. Oktober 586. Unveröffentlicht. Tafeln XXII. XXIII. XXIV. XXV.

Der Papyrus, eine vollständige Rolle, besteht aus 11 Selides von je 11—12 cm Höhe, deren Fasern senkrecht zu den Klebungen laufen. Vorausgeht ein Schutzstreifen von etwa 13 cm Höhe; er trägt auf dem Rekto keine Schrift, auf dem Verso die Inhaltsangabe; die Fasern laufen parallel zur Klebung. Der Text der Urkunde beginnt wie üblich auf der ersten Selis gleich unter dem Schutzstreifen, die Zeilen laufen senkrecht zur Faserung. Der Papyrus ist von heller Farbe und vorzüglicher

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Qualität, die Erhaltung daher vortrefflich. Die Schrift ist eine ungewöhnlich große, ziemlich senkrecht gestellte Minuskelkursive. Der Schreiber liebt beträchtliche, übrigens gleichmäßig große Zwischenräume zwischen den Zeilen und läßt rechts und links einen Rand von 3 cm frei, gleiche Zeilenlänge wird öfter durch Schnörkel erstrebt. Die Orthographie zeigt eine Reihe von Nachlässigkeiten, auch grammatische Fehler sind nicht selten. Die Syntax ist zuweilen recht unbeholfen, Einfluß der Vulgärsprache in mehreren Einzelheiten zu bemerken. Der Aussteller der Urkunde ist nicht mit dem Schreiber identisch. Als Kyriakos später die Hausanteile wieder verkaufte, diente diese Urkunde als Vorlage für die neue Verkaufsurkunde *Mon. 12* und wurde großenteils einfach kopiert.

Subjektiv stilisierte Verkäufererklärung, verfaßt unter dem Namen des Markos Apa Diou. Subskribent für die Verkäuferin ist Fl. Theodoros, Soldat aus Syene. Fünf Zeugen unterschreiben, 3 gemeine Soldaten, ein Archidiakon der Marienkirche in Syene und der zufällig anwesende defensor civitatis von Apollonopolis. Verkäuferin ist Aurelia Tapia, Käufer Fl. Kyriakos, Sohn des Menas.

Verkaufsobjekte sind:

1. Die Hälfte eines „Hauses" (s. u.), soweit sie der Veräußerin gehört (*ἥμισυ ὁλόκληρον μέρος* Z. 16). Die andere Hälfte gehörte ihrem verstorbenen Manne Jakobos (Z. 17f.). Es handelt sich also wohl um ein den beiden Ehegatten gehöriges Miteigentum pro partibus indivisis. Vormann der Ehegatten war Johannes. Aber auch an beide Ehegatten ist nicht das ganze Haus verkauft worden, sondern nur Teile, hier aber reelle. Die Lage des ganzen Hauses wird Z. 21—24 beschrieben. In die Z. 24—34 gegebene Schilderung der Grenznachbarn sind aber erst Angaben über jene Teile des Hauses eingeschachtelt, die zusammen das verkaufte „Haus", d. h. richtiger die verkauften Hausteile ausmachen, an denen die Ehegatten zusammen Eigentum pro partibus indivisis erworben haben. Die ihnen gemeinsam gehörigen Partien des Hauses, die sie von Johannes erworben haben, bieten aber, wenn ich recht sehe, folgende amüsante Proben des Stockwerkeigentums:

a) das *κελλίον ἐν πρώτῃ στέγῃ* (Z. 25);
b) der darüber befindliche Speisesaal im zweiten Stockwerke (Z. 26);
c) das *ὑποπέσσιον*, vermutlich die Terrasse (Heisenberg) im ersten Stockwerk (Z. 27);
d) der südliche Saal im dritten Stockwerk (Z. 28);
e) die Wohnung darüber bis zum Luftraum (Z. 29); an Stelle *ἀέρος ἕως ἀέρος* ist wohl *δώματος ἕως ἀέρος* nach *Mon. 12* Z. 24 zu lesen;
f) die östliche große Wohnung bis zum Luftraum.

Das *ἕως ἀέρος* will in diesen beiden Fällen besagen, daß der Käufer auch das Recht auf den Luftraum über den verkauften Hausteilen erlangte, also niemand darüber bauen darf. Es ist das für die Vorstellung vom Stockwerkeigentum sehr bezeichnend.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Von all dem wird dem Kyriakos die ideelle Hälfte verkauft. Die andere, dem verstorbenen Jakobos gehörige, gehörte nun dessen Erben, da sie aber strittig war (vgl. *Mon. 8* u. *14*), so wird sie vielleicht deshalb als ehemals dem Jakobos gehörig bezeichnet. Vgl. aber auch oben *Mon. 8* Einleit.

2. Die ideelle Hälfte des „Zubehörs" mit näherer Ausführung (Z. 18—20; 30). Man vgl. hier sowohl als bei den Einzelbem. das zu *Mon. 4* u. *9* Gesagte.

In *Nr. 12* verkauft Kyriakos all das Gekaufte um denselben Preis an Fl. Patermouthis und Kako weiter.

† *Βασιλείας τοῦ θειοτάτου ἡμῶν δεσπότου Φλαυΐου Μαυρικίου Τιβερίου τοῦ αἰωνίου Αὐγούστου Αὐτοκράτορος καὶ μεγίστου εὐεργέτου ἔτους πέμπτου καὶ ὑπατείας τοῦ αὐτοῦ*

δεσπότου ἡμῶν ἔτους τρίτου Φαῶφι δεκάτῃ τῆς πέμπτης ἰνδικ(τίονος) ἐν Συήνῃ.
† *Αὐρηλία Ταπία θυγάτηρ Τσίου ἐκ μητρὸς Μαριὰμ ἄνευ κυρίου αὐτῆς ἀνδρὸς*
5 *χρηματίζουσα ὁρμωμένη ἀπὸ Συήνης ἡ καὶ ἐξῆς ὑπογραφέα παρέχουσα τὸν ὑπὲρ αὐτῆς ὑπογράφοντα καὶ μάρτυρας τοὺς ἐξῆς κατ' ἐπιτροπὴν αὐτῆς προσμαρτυροῦντας τῇδε τῇ ἐγγράφῳ καὶ βεβαίᾳ πράσει †· Φλαυΐῳ Κυριακῷ υἱῷ Μηνᾶ στρατιώτῃ καβαλλαρίῳ ἀριθμοῦ Συήνης χαίρειν. ὁμολογῶ ἐγὼ ἡ προγεγραμ-*
μένη Ταπία διὰ ταύτης μου τῆς ἐγγράφου πράσεως ἑκοῦσα καὶ πεπεισμένη
10 *ἄνευ παντὸς δόλου καὶ φόβου καὶ βίας καὶ ἀπάτης καὶ ἀνάγκης καὶ συναρπαγῆς καὶ κολακίας καὶ μηχανῆς καὶ πάσης κακονοίας καὶ κακοηθείας καὶ πανουργίας καὶ ἐλαττώματος παντός, ἑκουσίᾳ δὲ γνώμῃ καὶ ἀδόλῳ προ-*
αιρέσει καὶ εἰλικρινεῖ συνειδήσει καὶ ὀρθῇ διανοίᾳ κατὰ τήνδε τὴν ἁπλῆν ἔγγραφον ἀσφάλειαν πεπρακέναι σοι σήμερον καὶ καταγεγραφηκέναι

1 *φλαυΐου* ist gegen die Regel ausgeschrieben, ebenso Z. 47 *φλαυΐον*; die Mitte der Zeile ist stark abgerieben, aber sicher lesbar. **3** *φαωφι* ist sehr breit geschrieben, auch ist die Zahl mit Buchstaben angegeben, trotzdem aber mit dem Strich der Ziffern versehen; vor und hinter *φαωφι* und *δεκατη* finden sich ungewöhnlich große Spatien. Das alles führt darauf, daß das Datum nicht sogleich bei der Niederschrift der Urkunde angegeben, sondern erst am Schluß in den vorher dafür freigelassenen, diesmal reichlich groß bemessenen Raum eingetragen wurde; wie der Duktus lehrt, tat das der Schreiber selbst, nicht etwa erst der Notar. **4** Auffallend ist, daß nicht der Name *ταπια*, sondern nur *τσιου* mit dem Querstrich versehen ist. **5** *χρηματιζουσα* ist hier noch nicht als bloße Kopula gebraucht, sondern im vollen Wortsinn 'geschäftlich handelnd'. — Über dem letzten *φ* von *συηνης* ein Punkt (Kolon?). — *ἡ* ist hier wie sonst, wo es die Partikel bezeichnet, mit einem Strich versehen, ebenso unten Z. 53 ff. **6** Es ist an der zweiten Stelle *αυτης* zu lesen, nicht *ατης*, vgl. z. B. das *α* in Z. 4 *ανδρος* und Z. 7 *βεβαια*. **7** Hinter *πρασει* ein Spatium, in welches nachträglich, wie es scheint, mit spitzer Feder das Christusmonogramm eingesetzt worden ist; dahinter folgt erst das Kolon. **8** ist stark abgerieben, die Zeile steht z. T. auf der Klebung. — Hinter *χαιρειν* hat der Schreiber gegen die Regel kein Spatium gelassen. **11** *κολακιας* ist kein Schreibfehler. **12** Hinter *παντος*, am Schlusse dieser negativen Beteuerungen, ein Spatium.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

νόμῳ πράσεως καὶ αἰωνίᾳ κατοχῇ καὶ παντὶ πληρεστάτῳ δεσποτείας
δικαίῳ τὸ ὑπάρχον μοι ἥμισυ ὁλόκληρον μέρος οἰκίας, οἵας ἐστὶν διαθέσεως,
ἀπὸ ἐδάφους ἕως ἀέρος, οὗ καὶ τὸ ἄλλο ἥμισυ μέρος ἀνήκει Ἰακώβου τοῦ
ἀποιχομένου μου ἀνδρός, ἔτι μὴν καὶ συμπεπρακέναι σοι τὰ ὑπάρχοντά
μοι ἡμίσους μέρη ἀπὸ τῶν ὅλων χρηστηρίων τοῦ τε προθύρου καὶ πυλῶνος
καὶ πεσσοῦ καὶ αἰθρίων καὶ κλιβάνου ἁπαξαπλῶς πρὸς τὴν γεναμένην πρώην
πρᾶσιν ἐπ' ὀνόματός μου κ(αὶ) τοῦ ἀναπαυσαμένου ἀνδρὸς Ἰακώβου, διακειμένην
τὴν αὐτὴν οἰκίαν ἐπὶ τὴν Συήνην περὶ τὸ νότινον μέρος τοῦ φρουρίου καὶ
περὶ λαύραν τοῦ δημοσίου καμηλῶνος τῆς βασταγῆς Φιλῶν καὶ τῆς οἰκίας
Ἀβραμίου Παχυμίου. γείτονες δὲ τῆς ἁπάσης οἰκίας, ἀφ' ἧς πέπρακά σοι αὐτὸ τὸ
αἱροῦν μοι ἥμισυ μέρος — ἀπὸ τοῦ κελλίου ἐν πρώτῃ στέγῃ νεύοντος εἰς βορρᾶν
εἰς τὴν δημοσίαν ῥύμην καὶ ἀπὸ τοῦ ἐπάνω αὐτοῦ συμποσίου ἐν δευτέρᾳ στέγῃ
νεύοντος
εἰς λίβα εἰς τὸ πλάτος τοῦ πεσσοῦ καὶ ἀπὸ τοῦ ὑποπεσίου ἤτοι χρῆρε ἐν πρώτῃ στέγῃ

17 *ου*, falsch st. *ης*, ist als selbständiges Wort mit dem Strich versehen. — *ανηκει* ist gleichbedeutend mit *διαφερει* 'gehören'. Nur durch Abhängigkeit von der Vorlage erklärt es sich, daß hier ein Verstorbener noch als Eigentümer genannt ist. Vgl. dazu oben S. 16 u. 93. **18** *αποιχομενου* 'dahingegangen, verstorben'; der Ausdruck bleibt auch in der Urkundensprache der jüngeren byzantinischen Zeit im Gebrauch und wird hier gelegentlich erweitert, so *ἀπελθεῖν εἰς δουλείαν του*, *Neue Annalen zur Geschichte des lat. Erzbistums Patras*, ed. E. Gerland, S. 222, Nr. 21, 1. — Hinter *ανδρος* ein mäßiges Spatium. — Der Schreiber schreibt *συμπεπρακεναι*, zur Form des *μ* vgl. Z. 26 und 28 *συμποσιου*, Z. 39 *συμπεφωνημενης*, Z. 51 *ανεμποδιστως*, Z. 58 *προγεγραμμενην*, Z. 59 *εγγεγραμμενων*, Z. 60 *εμμενειν*. **19** *ημισους* st. *ημισεα* oder *ημισα* beweist die Unsicherheit im Gebrauch des Wortes. — l. *απο των*. — Über die *χρηστηρια*, die allen Parteien gemeinsamen Teile des Hauses, vgl. zu *Mon. 9*, Z. 35. — *ω* in *πυλωνος* ist aus *ο* verbessert. **20** *πεσσος* ist nach dieser Stelle (vgl. *P. 9*, Z. 33) ein allen Hausbewohnern gemeinsamer Raum. Vgl. unten zu Z. 27. — Die *αἴθρια* sind offene Hallen oder Gänge gewesen. **21** Der aor. med. *αναπαυσαμενου* ist in dieser Zeit seltener als der aor. pass. — Der acc. absol. in *διακειμενην την οικιαν* zeigt arge Nachlässigkeit. **22** *επι την συηνην* st. *εν τη συηνη* wie Z. 42; der Verfasser der Urkunde *P. 12* verbessert Z. 18 in *εν συηνη*. **23** in *βασταγης* ist *αγ* nachträglich deutlicher geschrieben worden. **24** Hinter *παχυμιου* ein geringes Spatium. — Hinter *πεπρακα* stand zuerst ein anderes Wort, das ausgewischt und durch *σοι* ersetzt ist; über *ς* von *εις* in Z. 25 stehen noch Farbspuren. **25** Zu *αιρουν* vgl. Wilcken, *Archiv f. Papyrusforsch.* I 157, und Bücheler, *Rhein. Mus.* 56, p. 324. — Die mit *γειτονες* Z. 24 begonnene Bestimmung des Hauses durch Angabe der Nachbarn wird hier unterbrochen durch eine genaue Bestimmung der einzelnen verkauften Teile des Hauses, Z. 25 *απο του κελλιου* — Z. 31 *εως αερος*. Erst nach dieser umfangreichen Parenthese fährt der Verfasser mit der Angabe der *γειτονες* fort. **26** *απο* hat der Schreiber selbst nachträglich eingefügt. — Das letzte *υ* in *συμποσιου* (vgl. zu Z. 18) ist verbessert aus *ν*. **27** *το πλατος* kann kaum etwas anderes sein als die Fläche, woraus die Übersetzung von *πεσσος* als 'Terrasse' eine neue Stütze erhält. — l. *ὑποπεσσιου*. — Über das ägyptische *χρηρε* vgl. Spiegelberg, *Demotische Papyri der Straßb. Bibl.* p. 18 ff. Nach dem Zusammenhang handelt es sich um einen im ersten Stockwerk unterhalb der Terrasse des zweiten Geschosses (*πεσσος*) gelegenen Annex. Vgl. jetzt Bell, *Klio* XIII 171 f.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

καὶ ἀπὸ τοῦ νοτίνου συμποσίου ἐν τρίτῃ στέγῃ νεύοντος εἰς βορρᾶν εἰς τὸ κοινὸν
αἴθριον καὶ ἀπὸ τοῦ ἐπάνω αὐτοῦ ἀέρος ἕως ἀέρος κ(αὶ) ἀπὸ τοῦ ἀπηλιωτικοῦ μεγάλου
30 δώματος ἕως ἀέρος κ(αὶ) τὸ ἥμισυ τῶν ἁπάντων χρηστηρίων ἀπὸ Θεμελίων
ἕως ἀέρος — νότου ἡ τυφλὴ καὶ στενὴ ῥύμη καὶ ἡ οἰκία Ἀβραμίου Παχυμίου,
βορρᾶ ἡ ῥύμη δημοσία, ἀπηλιώτου ἡ οἰκία Ἀβρααμίου Παχυμίου, λιβὸς
ἡ οἰκία Ἀλλάμονος Πατεχνουμίου, οἵοι δ' ἂν ὦσ{ε}ι γείτονες πάντη πάντοθεν,
καθὼς καὶ ἐν στόματι ὑπηγόρευσα. κ(αὶ) οὐδὲν ἐμοὶ τὸ σύνολον ὑπολέλειπται
35 ἄπρατον ἀπὸ τοῦ προδεδηλουμένου ἡμίσους μέρους οἰκίας κ(αὶ) τῶν ἁπάντων
χρηστηρίων ἀπὸ Θεμελίων ἕως ἀέρος, περιελθὸν εἰς ἐμὲ ἀπὸ δικαίας
ἀγορασίας παρὰ Ἰωάννου τοῦ καὶ Παπτσίου κἀκείνου ἀπὸ γονικῆς διαδοχῆς
πρὸς τὴν δύναμιν τῆς παλαιᾶς πράσεως, τιμῆς τῆς πρὸς ἀλλήλους
συμπεφωνημένης καὶ συναρεσάσης χρυσοῦ κεφαλαίου δοκίμου νομισμάτων
40 πέντε ζυγῷ Συήνης, γί(νεται) χρ(υσοῦ) νο(μίσματα) ε̄ ζυγῷ Συήνης, ἥνπερ τὴν τε-
λείαν καὶ ἀξίαν
τιμὴν αὐτόθι ἀπεσχηκυῖα παρὰ σοῦ Κυριακοῦ τοῦ ὠνουμένου διὰ χειρὸς
εἰς χεῖρά μου ἐξ οἴκου σου ἐπὶ τὴν Συήνην ἀριθμῷ καὶ σταθμῷ πλήρη ἐν τῇ
ἐνεστώσῃ ἡμέρᾳ. κ(αὶ) βεβαιῶ σοι τὴν πρᾶσιν πάσῃ βεβαιώσει ἀπὸ παντὸς
διὰ παντὸς τοῦ ἐπελευσομένου σοι ἢ ἀντιποιησομένου. τὸν δὲ ἐπελευσόμενόν σοι

28 Zu *συμποσιου* vgl. zu Z. 18. — Das *ν* von *βορραν* ist nachträglich angefügt. 29 *απο του επανω αυτου αερος εως αερος* ist sinnlos. Das richtige *απο τ. ε. α. δωματος ε. α.* steht in der Urkunde *P. 12* Z. 24, die nach der Vorlage unserer Urkunde angefertigt worden ist; vgl. auch die Bezeichnung der nächsten Wohnung in Z. 29/30 *απο του απηλιωτικου μεγαλου δωματος εως αερος*. 30 *χρηστηριων* vgl. oben Z. 19 und zu *P. 9* Z. 35. 31 Mit *νοτου* wird die in Z. 25 abgebrochene Bezeichnung der Nachbarschaft wieder aufgenommen, vielleicht daher hinter *αερος* ein kleines Spatium. — *αβραμιου* ist Schreibfehler st. *αβρααμιου*, vgl. Z. 24 und 32. 33 Hinter *πατεχνουμιου* ein Spatium. — *δ'* ist mit Apostroph geschrieben, *ωσει* falsch st. *ωσι*. Die ganze Formel *οιοι δ' αν ωσι* wird grammatisch von den Schreibern dieser Zeit nicht mehr verstanden, wie die zahlreichen orthographischen Fehler gerade in diesen Worten lehren, vgl. *P. 9* Z. 35. 35 *προδεδηλουμενου* hier wie immer st. *προδεδηλωμενου*. — *ημισους* die richtige Form der Koine. 36 Hinter *αερος* ein kleines Spatium. — *περιελθον* ist grammatisch nicht angelehnt, dem Verfasser schwebt wohl Z. 16 *το ὑπαρχον μοι ημισυ ολοκληρον μερος* vor. 37 In *παπτσιου* ist *τσ* aus *π*, wie es scheint, korrigiert; merkwürdigerweise ist auch *P. 12* Z. 30 der Name erst durch Verbesserung richtig hergestellt. — *κακεινου* st. *και εις εκεινον* ist auch ganz formelhaft, es schwebt dem Schreiber irgendein gen. abs. vor wie *κληρονομησαντος* oder ähnlich. 38 *προς την δυναμιν της παλαιας πρασεως* ist zu *περιελθον εις εμε* zu beziehen. — Hinter *πρασεως* ein kleines Spatium. 39 Es steht *συμπεφωνημενης* da, nicht *συνπεφ.*, vgl. z. B. Z. 51 *ανεμποδιστως*, Z. 58 *προγεγραμμενην*. 40 Über dem zweiten *σ* des zweiten *συηνης* ein Punkt. 41 Von *το̄* ist die Farbe abgesprungen. — *απεσχηκυῖα* ist falsch st. *απεσχηκα*, vielleicht stand im Konzept *απεσχηκα εγω η πεπρακυια*, vgl. Z. 45. 42 Zu *επι την συηνην* st. *εν τη συηνη* vgl. oben zu Z. 22. 43 Hinter *ημερα* ein kleines Spatium. 44 Man würde *πας δια παντος* für einen einzigen Begriff halten = 'jedweder einer', allein in der Kopie *P. 12* Z. 35 ist umgestellt. — *σοι* ist verbessert aus *σον*.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ἢ ἀντιποιησόμενον ἐκστήσουσα ἐγὼ ἡ πεπρακυῖα καὶ καθαροποιήσω σοι
ἰδίοις μου ἀναλώμασι καὶ δαπανήμασι κ(αὶ) τὸν περὶ πράσεώς τε καὶ βεβαιώ-
σεως νόμον πρὸς τῷ σὲ Φλαύϊον Κυριακὸν τὸν πριάμενον ἀπεντεῦθεν
κυριεύειν καὶ δεσπόζειν καὶ διοικεῖν καὶ οἰκονομεῖν καὶ οἰκοδομεῖν
καὶ πωλεῖν καὶ χαρίζεσθαι κ(αὶ) μεταπωλεῖν κ(αὶ) ἀλλαγὰς ποιεῖν κ(αὶ) τέ-
κνοις καὶ
ἐγγόνοις καταλεῖψαι καὶ πάντα περὶ αὐτοῦ ποιεῖν τε καὶ πράττειν ἀκωλύτως
τε καὶ ἀνεμποδίστως, κ(αὶ) μὴ ἐγκαλεῖν σοι μήτε ἐγκαλέσειν μηδ' ἕτερόν τινα τῶν
ἐξ ἐμοῦ ὀνόματος ἐν τῷ νῦν κ(αὶ) ἐν μηδενὶ καιρῷ κατὰ μηδένα τρόπον
ἀφορμῇ{ν} μηδεμιᾷ, μηδενὸς δὲ τῶν κληρονόμων μου ἢ τέκνων ἢ ἐγγόνων
ἢ τῶν τῷ γένει μου ἀγχιστευόντων πρὸς πατρὸς ἢ πρὸς μητρὸς δυνησομένου
ἐνάγειν σοι ἢ ἐγκαλεῖν ἢ δίαιταν κινῆσαι κατὰ σοῦ ταύτης ἕνεκεν τῆς ὑπο-
θέσεως,
τὸν δὲ τολμήσαντα ἐγκαλεῖν σοι ἢ ἀντιπ⟨οι⟩εῖν σοι ἢ παραβῆναι ἢ παρασα-
λεῦσαι
ταύτην τὴν πρᾶσιν μηδὲν μὲν ὠφελήσει{ε}ν, παρέξει⟨ν⟩ δὲ λόγῳ προστίμου
παραβάσεως τὴν προγεγραμμένην τιμὴν ἐν διπλῷ καὶ μηδὲν ἰσχύειν
κατὰ τῶν ἐγγεγραμμένων ταύτῃ τῇ πράσει, ἀλλὰ πρὸς τῷ αὐτὸν ἄκοντα
ἐμμένειν αὐτῇ ὡς ἐν δημοσίῳ ἀρχείῳ γεγενημένῃ διὰ τὸ ἐμοὶ ἀνάγκης
μὴ ἐπικειμένης ἢ βίας ἢ ἀπάτης ἢ δόλου τινός, ἀλλὰ διὰ τὸ ἐμοὶ οὕτω
δεδόχθαι πεπρακέναι σοι τὸ προκείμενον ἥμισυ μέρος οἰκίας κ(αὶ) τὸ
ἥμισυ ἀπὸ τῶν συγκηρούντων χρηστηρίων, κ(αὶ) ἀπεσχηκέναι με παρὰ σοῦ

45 *εκστησουσα* ist wieder falsch st. *εκστησω* wie Z. 41 *απεσχηκυῖα* st. *απεσχηκα*, hier besonders nachlässig wegen des folgenden *και καθαροποιησω*. *P. 12*, 36 bietet *εκστησω*. **46** *κ(αι) τον* ist eine starke Nachlässigkeit st. *κατα τον*, im Konzept der Urkunde war hier wie an anderen Stellen wahrscheinlich abgekürzt. **50** *περι αυτου*, sc. *του προαιρεντος μερους οικιας*, vgl. zu Z. 36. **51** Zur Schreibung des *μ* in *ανεμποδιστως* vgl. Z. 58 in *προγεγραμμενην*. **53** l. *αφορμη*. — Das *ν* in *εγγονων* ist am Ende der Zeile durch Querstrich über *ω* bezeichnet. **55** Zu *διαιταν κινησαι* vgl. *Mon. 6*, 44. **56** *τολμησαντα* ist Schreibfehler st. *τολμησοντα*. — l. *αντιπ⟨οι⟩ειν*. An *αντειπειν* wird nicht zu denken sein, obwohl sonst in unseren Urkunden stets *αντιποιεισθαι* gebraucht wird, denn die Abschrift *P. 12*, 43 bietet *αντιποιειν*. **57** *ωφελησειεν* und *παρεξει* sind nach *τον δε τολμησαντα* (st. *ει δε τις τολμησειε*) unmöglich; weiterhin Z. 58 richtig *ἰσχυειν*. Also ist *ωφελησειν* (intr. st. *ωφελησεσθαι*) und *παρεξειν* zu schreiben. — *λογω* steht zum Teil an Stelle eines weggewischten Wortes. **58** Zur Schreibung des *μ* in *προγεγραμμενην* vgl. zu Z. 18. — *και* ist an dieser Stelle ungewöhnlich, in der Regel liest man *μετα του* oder *προς τω* (vgl. z. B. *P. 14*, 91), das hier an falscher Stelle in der nächsten Z. 59 folgt, wo nur *προς τουτω* möglich wäre. **60** l. *εμε*, da das Subjekt zu *πεπρακεναι* (vgl. Z. 63 *απεσχηκεναι με*) vermißt wird; der Schreibfehler erklärt sich aus Z. 61 *δια το εμοι*. **61** In *απατης* ist *απα* durch Korrektur entstanden. **63** l. *συγκυρουντων*; zur Bedeutung „vorhanden" vgl. die Beispiele bei Herwerden, *Lex. gr.* II 1376 s. v., es ist aber zu beachten, daß an den Parallelstellen in unseren Urkunden *κοινων οντων* steht.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

τὴν τελείαν κ(αὶ) ἐγκειμένην τιμὴν ἐν χρυσοῦ νομισματίοις πέντε ζυγῷ Συήνης
καὶ ταύτην ἐκθέσθαι σοι τὴν πρᾶσιν πρὸς ἀσφάλειαν κυρίαν οὖσαν καὶ
βεβαίαν καὶ ἀῤῥαγῆ καὶ ἀσάλευτον κ(αὶ) ἔννομον ἀπ(α)νταχοῦ προφερομένην
καὶ ἐμφανιζομένην μεθ' ὑπογραφῆς τοῦ ὑπὲρ ἐμοῦ ὑπογράφοντος
κατ' ἐμὴν ἀξίωσιν, κ(αὶ) ἐπερωτηθεῖσα κατὰ πρόσωπον ὡμολόγησα κ(αὶ) ἀπέλυσα †.
(2. H.) † Αὐρηλία Ταπία θυγάτηρ Τσίου ἐκ μητρὸς Μαριὰμ ἀπὸ Συήνης ἡ προκειμένη πέπρακα
τὸ ὑπάρχον μοι ἥμισυ μέρος ὁλόκληρον οἰκίας ἀπὸ ἐδάφους ἕχρι ἀέρος σὺν παντὶ αὐτοῦ
τῷ δικαίῳ καὶ ἀπέσχον παρὰ σοῦ τὴν προγεγραμμένην τελείαν τιμὴν ἐν νομισματίοις
πέντε ζυγῷ Συήνης, καὶ βεβαιώσω σοι ταύτην τὴν πρᾶσιν πάσῃ βεβαιώσει καὶ
στοιχεῖ μοι πάντα
τὰ ἐγγεγραμμένα ὡς πρόκειται. Φλ(αυίος) Θεόδωρος Ἀβρααμίου στρ(ατιώτης) ἀριθμοῦ Συήνης ἀξιωθεὶς ἔγραψα
ὑπὲρ αὐτῆς γράμματα μὴ εἰδυῖης †. (3. H.) † Φλ(αύιος) Ἀβραὰμ Μουσαίου στρα(τιώτης) λεγ(εῶνος) Συήνης
μαρτυρῶ τῇ πράσει ἀκούσας παρὰ Ταπίας τῆς καὶ Θεμένης.
(4. H.) † Φλ(αύιος) Κόμες Ἰσὰκ στρα(τιώτης) ἀριθ(μοῦ) Συήνης μαρτυρῶ τῇ πράσει ἀκούσας παρὰ τῆς Θεμένης †.
(5. H.) † Ἴσακος Παείονος ἀρχιδιάκ(ονος) τῆς ἁγίας Μαρίας Συήνης μαρτυρῶ
τῇ πράσει ἀκούσας παρὰ τοῦ Θεμένης †.
(6. H.) † Φλ(αύιος) Ἄπα Δίος Πραιπόσιτος στρα(τιώτης) ἀριθμοῦ Συήνης μαρτυρῶ τῇ πράσει ἀκούσας παρὰ τῆς
Θεμένης †. (7. H.) † Φλ(αύιος) Κῦρος ἔκδικος Ἀπόλλωνος εὑρεθεὶς ἐν Συήνῃ μαρτυρῶ ταύτῃ
τῇ πράσει αἰτηθεὶς παρὰ τῆς Θεμένης †††.
(8. H.) † δι' ἐμοῦ Μάρκου Ἄπα Δίου ἐγράφη.

66 Im Texte steht *απνταχον*, vgl. z. B. Z. 44 *παντος*, Z. 50 *παντα*. **69** Wie die verschiedene Farbe der Tinte lehrt, sind die Unterschriften nicht zu gleicher Zeit gegeben worden. Fl. Theodoros und Fl. Abraam gebrauchen eine rotbraune, Fl. Komes eine tiefschwarze Tinte, während die übrigen Zeugen und vollends der Verfasser der Urkunde sich einer blasseren Tinte bedienen. **70** *ε* in *εδαφους* ist von erster Hand über der Zeile nachgetragen. **72** *στοιχει μοι παντα* ist verwischt, aber zu lesen. **75** Der Zusatz *και* zum Artikel gehört der Vulgärsprache an wie in *θς και*, *σὺν και*, *μέχρι και* usw. **76** *κομες* ist wieder Eigenname. — *παρα της* ist ein zweites Mal mit frischer Tinte nachgezogen worden. **77** *του θεμενης* st. *της Θ.* beweist, daß auch dem Archidiakon Isakos das Griechische nicht Muttersprache war. Es fehlt am Anfang Flavios. **79** *πραιποσιτος* ist Schreibfehler st. *πραιποσιτου*. **81** Der Verfasser der Urkunde Markos Apa Diou ist trotz des Ausdrucks *εγραφη δι' εμου* (übrigens nicht *υπ' εμου*) nicht identisch mit dem Schreiber, seine Schrift ist kleiner und runder, einzelne Buchstabenformen weichen ab.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Verso:

(1. H.?) † *Πρᾶσι(ς) ἥμισυ μέρ(ους) οἰκί(ας) ἀπὸ θεμελίων ἕως ἀέρος πραθ(έντος) π(αρὰ) Ταπίας θυγ(ατρὸς) Τσίου μη(τρὸς) Μαριὰμ χηρευούσ[ης ἀπὸ Συήνης τιμ(ῆς) χρ(υσοῦ) νο(μισματίων) ε ζ(υγῷ) Σ[υήνης.*

Verso: Es läßt sich nicht bestimmt entscheiden, ob das Verso von dem Schreiber der Urkunde oder von einer anderen Hand geschrieben ist. In *ημισυ μερ* ist *ημισυ* indeklinabel gebraucht wie sonst bei Zahlen, in *χηρευουσ[ης]* ist das erste *υ* unsicher.

ÜBERSETZUNG.

† Im fünften Jahre der Regierung unseres göttlichsten Herrschers Flavios Maurikios Tiberios, des ewigen Augustus, Imperators und größten Wohltäters, und im dritten Jahre des Konsulats ebendieses unseres Herrschers am 10. Phaophi der 5. Indiktion in Syene.

† Aurelia Tapia, Tochter des Tsios von der Mutter Mariam, ohne ihren Mann als Vormund handelnd, stammend aus Syene und den untenfolgenden Unterschreiber beistellend, der für sie unterschreibt, und die Zeugen, die unten in ihrem Auftrag, diesen geschriebenen und festen Kaufvertrag bezeugen, † an Flavios Kyriakos, den Sohn des Menas, Reiter im Numerus von Syene, Gruß. Ich, die vorgenannte Tapia, erkläre durch diese meine geschriebene Kaufurkunde freiwillig und überzeugt, ohne jede Arglist, Furcht, Gewalt, Täuschung, Nötigung, Erschleichung, Schmeichelei, Hinterlist, und (ohne) jede schlechte Absicht, Bosheit, Tücke, ohne jedwede Verkürzung, sondern mit freiwilligem Bewußtsein, listlosem Vorhaben, reinem Gewissen und richtigem Verstande entsprechend dieser einfachen schriftlichen Urkunde dir heute verkauft und verschrieben zu haben nach Kaufsatzung und zu ewigem Besitze und jedem vollsten Eigentumsrecht die ganze mir gehörige Hälfte eines Hauses, in dem Zustand, in welchem sie sich befindet, vom Erdboden bis zum Luftraum, von welchem (Hause) die andere Hälfte dem Jakobos, meinem verstorbenen Manne, gehört; ferner auch dir mitverkauft zu haben die mir gehörigen Hälften des ganzen Zubehörs, des Vorhofes, des Portales, der Terrasse, der Atrien und des Backofens, in jeder Beziehung entsprechend der früher auf meinen und meines verstorbenen Mannes Jakobos Namen ausgefertigten Verkaufsurkunde. Es liegt aber dieses Haus in Syene an der Südseite des Kastells und an der Straße des öffentlichen Kamelstalles für die Paketpost von Philai und des Hauses des Abraamios, Sohns des Pachymios. Angrenzer aber des ganzen Hauses, von dem ich dir die mir zukommende Hälfte verkauft habe — (nämlich) die Hälfte von der Kammer im ersten Stockwerk, die gegen Norden an die öffentliche Straße grenzt und von dem darüber befindlichen Speisesaale im zweiten Stockwerke, der gegen Westen an die Fläche der Terrasse grenzt, und von dem unter der Terrasse befindlichen Gemach, auch Chrere genannt, im ersten Stockwerk, und von dem südlichen Speisesaal im dritten Stockwerk, der nach Norden an das

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

gemeinsame Atrium grenzt, und von dem darüber befindlichen Gemach [P.: Luftraum] bis zum Luftraum, und vom östlichen großen Gemach bis zum Luftraum, und die Hälfte von dem ganzen Zubehör von den Grundmauern bis zum Luftraum — (Angrenzer also sind) im Süden die dunkle und enge Gasse und das Haus des Abraamios, Sohns des Pachymios, im Norden die öffentliche Straße, im Osten das Haus des Abraamios, Sohns des Pachymios, im Westen das Haus des Allamon, Sohns des Patechnoumios, und wer auch immer Angrenzer sein mag überall und von allen Seiten, wie ich es auch mündlich diktiert habe. Und es ist mir ganz und gar nichts unverkauft übriggeblieben von der vorgenannten Hälfte des Hauses und des gesamten Zubehörs von den Grundmauern bis zum Luftraum, die an mich gekommen ist aus rechtem Kauf von Johannes, auch Paptsios genannt, und an jenen durch Rechtsnachfolge nach seinen Eltern, entsprechend der Kraft des alten Kaufvertrages, wobei der gegenseitig vereinbarte und beiden passende Kaufpreis fünf Solidi geprägten vollwertigen Goldes Syener Gewicht, macht 5 Sol. Syen. Gewicht, beträgt, welchen vollen und entsprechenden Preis ich auf der Stelle von dir Kyriakos, dem Käufer, bar in meine Hand aus deiner Privatkasse in Syene voll nach Zahl und Gewicht am heutigen Tage erhalten habe. Und ich gewährleiste dir den Kauf mit jeder Gewähr in jeder Weise gegen jeden, der dich angreifen oder dir entgegentreten sollte. Denjenigen aber, der dich angreifen oder dir entgegentreten sollte, werde ich, die Verkäuferin, fortbringen und dir mit meinen eigenen Mitteln und Kosten (die Sache) bereinigen nach Kauf- und Gewährleistungssatzung, damit du Flavios Kyriakos, der Käufer, von nun an dort Herr und Eigentümer sein, schalten und walten, bauen, verkaufen, verschenken und wieder verkaufen, vertauschen, Kindern und Enkeln hinterlassen und damit alles tun und machen könnest, ungehindert und ungehemmt. Und (ich erkläre), dich nicht zu verklagen noch verklagen zu wollen, noch soll irgendein anderer, der in meinem Namen handelt, jetzt oder bei irgendeiner Gelegenheit in irgendeiner Weise unter irgendeinem Vorwand, sei es einer meiner testamentarischen Erben oder Kinder oder Enkel oder einer der Verwandtschaft nach Nächsten von Vaters- oder Mutterseite her, dich angreifen oder verklagen oder gegen dich ein Schiedsgericht wegen dieser Sache veranlassen können. Wer es aber wagen sollte, dich zu verklagen oder dir entgegenzuhandeln oder diesen Kaufvertrag zu übertreten oder zu erschüttern, dem soll es nichts nützen, er soll aber als Buße für die Übertretung den vorgenannten Kaufpreis doppelt erlegen, und nichts soll Kraft haben gegen das in diesem Kaufvertrag Geschriebene, sondern er soll noch dazu wider Willen dabei bleiben müssen, als wäre der Vertrag in einem öffentlichen Archiv hinterlegt, da ich ohne vorliegende Nötigung, Gewalt, Täuschung oder irgendwelche Arglist, sondern weil es mir so gutdünkte, dir die vorgenannte Haushälfte und die Hälfte des dazu gehörenden Zubehörs verkauft, von dir den vollen vorgenannten Kaufpreis in 5 Goldsolidi Syener Gewicht erhalten und dir diese Kaufurkunde zur Sicherheit ausgestellt habe, die gültig, fest, unzerreißbar, unübertretbar und rechtsbeständig ist, wo immer sie vorgebracht oder aufgezeigt werden mag mit der Unterschrift des für mich auf meinen

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Antrag Unterschreibenden, und befragt habe ich persönlich zugestimmt und (die Urkunde) ausgefertigt †.

Es folgen die subjektiv stilisierte Subskription des auf Antrag der Schreibunkundigen für sie Unterschreibenden, 5 Zeugenfertigungen und die Erklärung des Verfassers der Kaufurkunde.

Verso: Inhaltsangabe.

EINZELBEMERKUNGEN.

1/3 Das 5. Regierungsjahr des Maurikios dauert vom 13. August 586 — 12. August 587. Da der Papyrus vom 10. Phaophi (= 7. Oktober) datiert ist, liegt auch die (circa Juni) beginnende neue Indiktion, — der Zyklus begann 582 — also die 5. vor. Das 3. Konsulat des Kaisers dürfte am Anfang 586 begonnen haben. Vgl. oben zu *Mon. 10* Z. 1/4.

6 Die Zeugen werden als *κατ' ἐπιτροπὴν αὐτῆς* handelnd angeführt. Also testes rogati, zugezogene Zeugen, was auch zuweilen der Zeuge von sich bemerkt, indem er sich als *αἰτηθείς* bezeichnet. Übrigens ist jeder Solemnitätszeuge rogatus, mag er das bemerken oder nicht. Hier ist vielleicht gerade mit Rücksicht auf den zufällig anwesenden und beigezogenen Zeugen Z. 80 f. das rogatus betont.

8 *καβαλλαρίῳ*: In den Papyri m. W. bisher nur bei Wessely, *Stud. Pal.* X, Nr. 160, 1 (Arsinoe 6. Jahrh.) belegt. *Καβαλλάριος* = *ἱππεύς*, caballarius = eques. Vgl. Sophocles, *Greek Lexicon*, und insbesondere Du Cange, auf den Steph. *Thes. Graec.* verweist. Vgl. auch die Zitate im *Thes. L. Lat.* S. jetzt Maspero, *Organisation* 58 f.

13 ff. Die *πρᾶσις* und *καταγραφή* erfolgen demnach am selben Tage mit Besitz- und Eigentumserwerb seitens des Käufers *κατὰ τήνδε τὴν ἁπλῆν ἔγγραφον ἀσφάλειαν* (ebenso unten *Mon. 16* Z. 3 f.), also „durch" diese Urkunde in einfacher Ausfertigung. Vgl. noch unten *Mon. 13* Z. 26: *ἀπὸ δωρεαστικοῦ δικαίου γράμματος*. Zum Problem der „traditio cartae" vgl. für die byzantinischen Rechtsquellen neuestens Ferrari, *Formulari notarili* 72—75, wo auch die zahlreiche moderne Literatur zu dieser so interessanten Frage, insbesondere auch dazu, ob Übergabe oder Ausstellung der Urkunde entscheidet, verzeichnet ist. Die Frage darf noch nicht als beantwortet betrachtet werden.

16 *ὁλόκληρον* deutet hier nicht auf durch Erbgang Erworbenes, da die Verkäuferin nur käuflich Erworbenes weitergibt.

21 Der Kauf, den Jakobos und Tapia abgeschlossen hatten, und der die verschiedenen Stockwerksteile nebst Zubehör (s. Einleit.) umfaßte, war wohl von beiden Ehegatten gemeinsam mit Johannes (Z. 37) abgeschlossen worden.

23 Zu *δημόσιος*, „öffentlich" vgl. Wilcken, *Chrestom.* S. 230.

36 f. Hier ist auf die Tatsache hingewiesen, daß der Auktor der Verkäuferin selbst die Hausteile käuflich (*τῆς παλαιᾶς πράσεως*) erworben habe. Vgl. den ganz parallelen Terminus *ὁ χάρτης ὁ παλαιός* in den mittelalterlichen Urkunden, die Ferrari, *Documenti* 52, untersucht. Zur Bezeichnung der Singularsukzession kraft Kaufs als *νομικὴ διαδοχή* vgl. zu *Mon. 1* Z. 38.

52 *ἐξ ἐμοῦ ὀνόματος*, d. i. als Stellvertreter.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

53 f. Den *κληρονόμοι* als hier wohl testamentarischen Erben (*Mon. 1* Z. 38) werden gegenübergestellt *τέκνα*, dann *ἔγγονοι* und als dritte neben Kindern und Enkeln die *τῷ γένει μου ἀγχιστεύοντες*. Da Kinder und Enkel besonders genannt sind, so ist wohl an die weiteren erbberechtigten Kognaten gedacht. Vgl. Lex. Seguer., Bekker, *Anecdota* I, 333 = Photios, *Lexikon* (ed. Naber 1864 vol. I 202; ed. Reitzenstein 1907) s. v. *ἀγχιστεία*: *συγγένεια. καὶ ἀγχιστεῖς· οἱ ἀπὸ ἀδελφῶν καὶ ἀνεψιῶν καὶ θείων κατὰ πατέρα καὶ μητέρα ἐγγυτάτω τοῦ τελευτήσαντος. οἱ δὲ ἔξω τούτων συγγενεῖς μόνον.* Und Ammonios (ed. Valkenaer) p. 5 s. v. *Ἀγχιστεῖς καὶ Συγγενεῖς καὶ Οἰκεῖοι διαφέρουσιν, ἀγχιστεῖς μὲν γάρ, οἷς, ἐπειδάν τις ἐκ τοῦ γένους ἀποθάνῃ, συγχωρεῖ ὁ νόμος ἀντιποιεῖσθαι τῶν τοιούτων δικαίων, συγγενεῖς δὲ οἱ ὄντες ἐκ τοῦ αὐτοῦ γένους, οὐ καλούμενοι δὲ ἀπὸ τῶν νόμων ἐπὶ τὰ ἀγχιστικὰ δίκαια.* Zahlreiche weitere Quellen im *Thes. Graec.* Also liegt das Gewicht auf der Möglichkeit gesetzlichen Erbrechts. Das ist nun aber nach justinianischem Recht bekanntlich unbeschränkt, soweit die Verwandtschaft nachgewiesen werden kann, und es kann hier das *ἀγχιστεύοντες* nur die zum Nachlaß berufenen Kognaten (natürlich sind es stets die dem Grade nach nächsten) überhaupt bedeuten. Das Wort wird in der Juristensprache auch für affinis 'verschwägert' verwendet. Vgl. etwa Theoph., *Inst. paraph.* 1, 10, 12 adfinitatis impedimentum = *τὴν ἐκ τῆς ἀγχιστείας κώλυσιν*; Zachariae, *Gesch.* 65; aber in unserer Formel kann doch diese Bedeutung nicht in Frage kommen. Gemeint sind vielmehr nächst Kindern und Enkeln die Verwandten von Vater- oder Mutterseite her. Das zeigt deutlich das Schema cognationum bei Ferrini, *Theoph.* II p. 498 s. So m. E. wohl auch im Formular bei Ferrari, *Formulari notarili* Nr. 38 p. 24 l. 2, während Ferrari p. 78 an Verschwägerte denkt. Möglich endlich, daß unser Text eine unbewußte sprachliche Erinnerung an die *ἀγχιστεῖς* des griechischen, speziell attischen Rechtes birgt. Darüber ausführlich Beauchet, *Droit priv. Rép. Athen.* I 21 ss.

70 f. *σὺν παντὶ αὐτοῦ τῷ δικαίῳ*: das ganze Recht, richtiger alle zugehörigen Rechte, steht hier für *χρηστήρια*. Das Recht am Zubehör ist Nebenrecht des Eigentums an der Hauptsache. Insoweit, wie hier, Stockwerkeigentum veräußert wird, handelt es sich nicht bloß um Pertinenzen, sondern um akzessorische Rechte, also Bestandteile des Grundstücks im Sinne von *BGB.* § 96. Die Schwierigkeit abstrakter Grenzregelung zwischen Pertinenz und Akzession liegt auch hier zutage.

80 f. Da der *ἔκδικος* von Apollonopolis zufällig in Syene anwesend ist, gewinnt das *αἰτηθεὶς παρὰ τῆς θεμένης* (Z. 81) eine besondere Bedeutung.

Nr. 12.

VERKAUFSERKLÄRUNG ÜBER HAUSTEILE.

Inv.-Nr. 104. Höhe 78 cm, Breite 32 cm. Rekto 59 Zeilen. Syene. 13. August 590 — 12. August 591(?). Tafeln XXVI. XXVII.

Der Papyrus bestand ursprünglich aus dem Schutzstreifen und wenigstens fünf Selides von je 18—20 cm Höhe. Der Schutzstreifen mit der Inhaltsangabe auf der

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Rückseite ist verloren, ebenso von der ersten Selis ein Streifen von 2—3 cm; von der fünften Selis ist nur ein Streifen von 3 cm Höhe erhalten, das übrige wohl nicht abgebrochen, sondern schon vom Schreiber abgeschnitten. Rechts und links ließ er einen Rand frei, der jetzt bis auf 1 cm beschnitten ist. Der Papyrus ist gut gearbeitet und geglättet, die Farbe etwas ungleich. Leider ist sie an vielen Stellen so stark abgesprungen, daß das Lesen sehr schwierig wird, zudem fehlt nicht nur der Anfang, sondern auch die 7. Zeile ist herausgebrochen. Die Schrift ist eine etwas plumpe Minuskelkursive ohne wesentliche Abkürzungen, die Zeilen laufen senkrecht zur Faserung, parallel den Klebungen. Vorlage dieser Urkunde bildete *Mon. 11*, der stellenweise wörtlich und bis auf orthographische Fehler genau, dann wieder flüchtig (vgl. z. B. zu Z. 43) kopiert worden ist (s. unten Wenger). Leider ließ der Schreiber, der mit dem Aussteller der Urkunde nicht identisch ist, es auch im übrigen an der nötigen Sorgfalt durchaus fehlen; über das einzelne vgl. den Apparat.

Subjektiv stilisierte Verkäufererklärung, geschrieben unter dem Namen des Apa Dios, Sohns des Sabinos. Für den Verkäufer unterschreibt ein Soldat aus dem Numerus von Syene. Zeugen sind nur drei vorhanden, zwei davon Soldaten aus Syene.

Verkäufer ist Fl. Kyriakos, derselbe, welcher *Mon. 11* als Käufer erschienen ist. Käufer sind Fl. Patermouthis und Kako, seine Frau.

Kaufobjekt sind dieselben Hausanteile, die Kyriakos in *Nr. 11* von Tapia erworben hatte. Vgl. Einl. zu *Nr. 11*.

Die frühere Urkunde (*Mon. 11*) lag dem Verfasser dieses Papyrus gewiß vor (s. oben Heisenberg). Das Schema ist im wesentlichen das gewohnte, aber der Verfasser dieses Textes hat doch — wie dies bei den Texten aus dieser Zeit ja üblich — gelegentliche Abweichungen vorgenommen und originelle Wendungen gebraucht. So gleich zu Anfang, wo der Verkäufer die Glaubwürdigkeit der Zeugen versichert. Ebenso in der Eidesformel (Z. 46 ff.), die (selten für diese Zeit) die *τύχη* der Regenten (statt *νίκη*, *διαμονή*, *σωτηρία*), „ein ehedem eminent heidnisches Symbol“ (vgl. Wenger, *Z. Sav.-St.* XXIII 262), und zwar sogar mit dem Beiwort *οὐράνιος* nennt. Ebenso *Lond.* III 992, 15 (S. 253) (a. 507). Das *σοι* in Z. 20 und 40 verrät die Vorlage, der Schreiber hat übersehen, es durch das hier gehörige *ὑμῖν* zu ersetzen.

[ἔ]τους ἐ[ν]ά̲τ̲[ου] καὶ ὑπ[ατε]ί̣[ας τοῦ αὐτοῦ δεσπότου ἡμῶν ἔτους ἑβδόμου(?) (Monat, Tag) τῆς ἐνάτης(?) ἰνδ(ικτίονος) ἐν Συήνῃ.

1 [ε]τους ist ziemlich sicher gelesen, ebenso später και υπ, auch das ε hinter ετους ist nicht zweifelhaft. Da der Papyrus hart über ε abgebrochen ist, läßt sich nicht entscheiden, ob ein Strich darüber stand, der die Ziffer bezeichnet hätte. Dagegen spricht, daß in den übrigen Urkunden unserer Sammlung an dieser Stelle die Zahl hinter ετους ausgeschrieben ist. Hinter ε ist Raum für einen, vielleicht auch zwei Buchstaben, dann weisen die Spuren auf ατ. So spricht die höchste Wahrscheinlichkeit für ε[ν]ά̲τ̲[ου], denn der Strich unter ε ist der Rest des Abkürzungsstriches von φλ(αυιος) in Z. 2. Die Urkunde ist, wie im folgenden zweifellos sich ergibt, nach der Vorlage von *Mon. 11* angefertigt, der vom 7. Oktober 586 datiert ist, außerdem wird unten Z. 46 ff. der Eid bei Kaiser Maurikios geleistet. Das 9. Jahr des Kaisers läuft vom

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

† Φλ(αύιος) Κυριακὸς Μηνᾶ στρ(ατιώτης) καβαλλά(ριος) ἀριθμοῦ Συήνης ὁ καὶ ἐξῆς [ὑπογραφέα παρέχων καὶ
μάρτυρα[ς] ἀξιοπίστους τοὺς ἐξῆς μαρτυροῦντας ταύτῃ τῇ πράσει † Φλαυΐῳ Πατερμουθίῳ
υἱῷ Μηνᾶ μητρὸς Τσίας στρατιώτῃ ἀριθμοῦ Ἐλεφαντίνης ἀπὸ Συήνης καὶ τῇ τούτου
συμβίῳ Αὐρηλίᾳ Κοκὼ θυγατρὶ Ἰακώβου μητρὸς Ταπίας [ἀπὸ τῆς αὐτῆς Συήνης ὁρμωμένῃ
χαίρειν. Ὁμολογῶ ἐγὼ ὁ προγεγραμμένος Κυριακὸς ἑκὼν καὶ πεπεισμένος
ἄνευ δόλου παντὸς καὶ φόβου καὶ βίας καὶ ἀπάτης καὶ ἀν[ά]γκης καὶ συναρπαγῆς καὶ περι-
γραφῆς πάσης, ἀλλ' αὐθαιρέτῳ γνώμῃ καὶ ἀμεταβλήτ[ῳ σκο]π[ῷ] καὶ ἀμετατρέπτῳ λογισμῷ
ὀρθῇ διανοίᾳ βεβαίᾳ πίστει πεπεισμένῃ προαιρέσει συνειδήσει εἰλικρινεῖ πεπρακέ[ναι
ὑμῖν σήμερον τοῖς προγεγραμμένοις Πατερμουθίῳ καὶ Κοκὼ καὶ καταγεγραφηκέναι
ἀπὸ τοῦ νυνὶ ἐπὶ τὸν ἀεὶ καὶ ἐξῆς ἅπαντα διηνεκῆ χρόνον πληρεστάτῳ παντὶ δεσ-
ποτείας
δικαίῳ [κα]ὶ πάσῃ ἐξουσίᾳ καὶ αἰωνίᾳ κατοχ[ῇ] κατὰ τὸν περὶ πράσεως καὶ βεβαιώ-
σεως κ[εί-
μενον νόμον τὸ ὑπάρχον μοι ἥμισυ μέρος ἀπὸ πάσης ὁλοκλήρου οἰκίας, οἵας ἐστὶν
διαθέσεως ἀπὸ ἐδάφους ἕως ἀέρος, οὗ καὶ τὸ ἄλλο ἥμισυ ἀνήκει Ἰακώβου ἀποιχομένου

13. August 590 — 12. August 591. Es liegt nahe, den fehlenden Anfang der Urkunde nach der Vorlage *Mon. 11* zu ergänzen. Denn eine Ergänzung etwa nach der Eingangsformel *ἐν ὀνόματι τοῦ κυρίου καὶ δεσπότου ἰησοῦ χριστοῦ*, wie sie in unserer Sammlung zuerst mit *Nr. 14* vom Jahre 594 auftritt, ist hier ausgeschlossen, es müßten dann, nach *Nr. 14* gemessen, etwa 167 Buchstaben vorhergegangen sein. Nun folgt aber aus der Regel, daß der Text auf dem Anfang einer Selis beginnt, hier das Resultat, daß nur zwei Zeilen vorausgegangen sein können, denn für mehr Zeilen ist nach dem Umfang der Selides und dem Zwischenraum zwischen den Zeilen nicht Platz. In unserer Urkunde enthält die Zeile durchschnittlich 60 Buchstaben, die Ergänzung nach *Mon. 11* umfaßt 107 Buchstaben. Daher läßt sich von dorther der Anfang ergänzen:

[*Βασιλείας τοῦ θειοτάτου ἡμῶν δεσπότου Φλαυίου Μαυρικίου*]
[*Τιβερίου τοῦ αἰωνίου Αὐγούστου Αὐτοκράτορος καὶ μεγίστου εὐεργέτου*]

woran sich die erste erhaltene Zeile des Papyrus anschließt. **2** Auch diese Zeile ist z. T. abgebrochen, z. T. ist die Farbe abgesprungen; von *υπογραφεα παρεχων* sind die unteren Reste noch erhalten. **4** Die Namen *μηνα* und *τσιας* sind, wie besonders bei *τσιας* die blasse Tinte verrät, nachträglich eingesetzt worden, ohne daß der dafür freigelassene Raum ganz ausgefüllt werden konnte. **5** Über ω in *συμβιω* steht ein Zeichen, das sich als τ deuten ließ; aber weder *συμβιωτη* noch *τη αυρηλια* ist wahrscheinlich. — Die Schreibung κοκω̄ findet sich in dieser Urkunde regelmäßig statt κακω̄. — Von *μητρος ταπιας* [*απο της* sind noch Reste erhalten, das Ende der Zeile ist ausgebrochen. **7** Über dem ersten σ von *συναρπαγης* steht ein Punkt. **13** In *Pap. 11* war der Begriff *ὁλόκληρον* mit *ἥμισυ μέρος* verbunden. **14** *ου* wie in der Vorlage falsch statt *ης*. — Man

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

πατρός σου Κοκὼ τῆς ὠνουμένης, ἔτι μὴν καὶ συμπεπρακέναι ὑμῖν τὰ ὑπάρ- 15
χοντά μοι τῶν ὅ-
λων ἡμίσεα χρηστήρια ἀπὸ τοῦ προθύρου καὶ πυλῶνος καὶ πεσσοῦ καὶ αἰθρίων
κ(αὶ) κ[λιβάνου
ἀκολου[θως τῇ γεναμένῃ μοι πράσει καὶ] δεδωκέναι ὑμῖν αὐτὴν [εἰς μ]εί[ζ]ονα
ἀσφάλειαν, διακει[μένην
τὴν αὐτὴν οἰκίαν ἐν Συήνῃ περὶ τὸ νότινον μέρος τοῦ φρουρίου ἐπὶ λαύρας τοῦ
δημοσίου καμηλῶνος
βαστακῆς τῶν ἀπὸ Φιλῶν καὶ τῆς οἰκίας Ἀβραὰμ Παχυμίου. γείτονες δὲ πάσης
ὁλοκλήρου οἰκίας,
ἀφ' ἧς πέπρακά σοι τὸ αἰροῦν μοι ἥμισυ μέρος — ἀπὸ τοῦ κελλίου ἐν πρώτῃ στέγῃ 20
νεῦον εἰς βοῤῥᾶν
εἰς τὴν δημοσίαν ῥύμην καὶ ἀπὸ τοῦ ἐπάνωθεν αὐτοῦ συμποσίου ἐν δευτέρᾳ στέγῃ
νεύοντος εἰς λίβα
εἰς τὸ πλάτος τοῦ πεσοῦ καὶ ἀπὸ τοῦ ὑποπεσσίου ἤτοι τχῆρε ἐν πρώτῃ στέγῃ καὶ
ἀπὸ τοῦ νοτίνου

erwartet ιακωβου του ακουχομενου, wie in der Vorlage *Pap. 11* Z. 17 richtig steht. 15 Die Lesung σου ist sicher. — Über κοκω fehlt hier der Querstrich. — Hinter ωνουμενης ein kleines Spatium. — Aus der Vorlage *Pap. 11* Z. 18 schrieb der Schreiber zuerst σοι ab, tilgte es dann bis auf geringe Spuren und schrieb υμιν darüber. — μοι των ο- ist nicht sicher gelesen. 16 u. 17 sind bis auf geringe Reste zerstört. — κ[λιβανου] ist nach *Pap. 11* Z. 20 ergänzt. 17 ακολου[θως ist ziemlich sicher. Zu dem folgenden aus *Pap. 11* Z. 20 ergänzten τη γεναμενη und πρασει passen die erhaltenen Farbspuren. Zwischen γεναμενη und πρασει könnte τοτε gestanden haben; και ist nicht zu lesen, δεδωκεναι υμιν ziemlich sicher, ebenso αν, während την und εις sehr fraglich, μειζονα ασφαλειαν aber kaum zweifelhaft sind. Hinter ασφαλειαν ein kleines Spatium. — διακειμενην ist mehr ergänzt als gelesen, aber wohl sicher. Über die grammatische Fügung des Folgenden vgl. *Pap. 11* Z. 21 ff. 18 Das unbeholfene επι την συηνην der Vorlage verbessert der Verfasser in εν συηνη. 18 Statt επι λαυρας steht in der vulgären Vorlage *Pap. 11* Z. 23 περι λαυραν. 19 Die Schreibung βαστακης ist interessant. In der Vorlage *Pap. 11* Z. 23 steht βασταγης, doch ist αγ nachträglich nachgezogen worden, und daher hat der Schreiber unserer Urkunde sich verlesen. Er ist aber auch sonst an dieser Stelle flüchtig gewesen, indem er vor βαστακης ⟨της⟩ ausgelassen hat, das nicht zu entbehren ist, der Übergang von einer Zeile zur anderen erklärt den Fehler. Dagegen entspricht die Ausdrucksweise βαστακης των (Schreibfehler st. της) απο φιλων statt βασταγης φιλων seiner Tendenz vornehmer zu stilisieren. — Das in der Vorlage hinter αβρααμιου (hier αβρααμ) παχυμιου vorgesehene Spatium hat der Schreiber vernachlässigt. — Man vermißt ⟨της⟩ vor πασης ολοκληρου οικιας. 20 σοι nach der Vorlage Z. 24 statt υμιν, vgl. zu Z. 37 u. 40. — Zu αιρουν vgl. *P. 11* Z. 25. — νευον statt νευοντος in der Vorlage *P. 11* Z. 25 ist nur Flüchtigkeit, man müßte denn annehmen, daß dem Kyriakos nicht nur das Kellion zur Hälfte, sondern gerade die nördliche Hälfte gehörte Das wäre an sich schon seltsam, weil das Kellion ja nicht räumlich geteilt war, ist hier aber auch deshalb ausgeschlossen, weil der Besitztitel des Kyriakos gerade auf *P. 11* beruht, in dem νευοντος sc. του κελλιου steht; vgl. auch Z. 21. 21 Auch in der Vorlage steht απο über der Zeile, ein lehrreiches Beispiel, wie sklavisch der Schreiber seine Vorlage kopierte. 22 l. πεσσου. Unter υ stehen zwei Punkte, deren

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

συμποσίου ἐν τρίτῃ στέγῃ νεύοντος εἰς βορρᾶν εἰς τὸ κοινωνιμιαῖον αἴθριον καὶ ἀπὸ τοῦ ἐπάνω αὐτοῦ

δώματος ἕως ἀέρος καὶ ἀπὸ τοῦ ἀπηλιωτικοῦ μεγάλου δώματος ἕως ἀέρος καὶ τὸ ἥμισυ τῶν

ἁπάντων χρηστηρίων ἀπὸ θεμελείων ἄχρι ἀέρος — νότου ἡ τυφλὴ καὶ στενὴ ῥύμη καὶ ἡ οἰκία Ἀβρα-

αμίου Παχυμίου, βορρᾶ ῥύμη δημοσία, ἀπηλιώτου ἡ οἰκία Ἀβρααμίου Παχυμίου, λιβὸς ἡ οἰκία Ἀλλάμονος

Παχνουμίου, οἵοι δ' ἂν ὦσι γείτονες πάντη πάντοθεν καθὼς ἐμοὶ ἐν στόματι ὑπηγόρευσα. κ(αὶ) οὐδὲν ἐμοὶ

τὸ σύνολον ὑπολέλειπται ἄπρατον ἐκ τοῦ αὐτοῦ προδεδηλουμένου ἡμίσους μέρους οἰκίας

κ(αὶ) τῶν ἁπάντων χρηστηρίων ἀπὸ ἐδάφους ἕως ἀέρος, περιελθὸν εἰς ἐμὲ ἀπὸ δικαίας ἀγορασίας

παρὰ Ταπίας θυγατρὸς Τσίου κ(αὶ) εἰς αὐτὴν παρὰ Ἰωάννου τοῦ καὶ Παπτσίου κἀκείνου ἀπὸ γονικῆς δι[αδοχ]ῆς

πρὸς τὴν δύναμιν τῆς παλαιᾶς πράσεως, τιμῆς τῆς πρὸς ἀλλήλους συμπεφωνημένης καὶ συναρεσάσης

χρυσοῦ νομισματίων πέντε ζυγῷ Συήνης, γί(νονται) χρ(υσοῦ) νο(μισμάτια) ε ζ(υγῷ) Συήν(ης), ἥνπερ τιμὴν τελείαν κ(αὶ) α[ὐ]τόθι ἀπεσχη-

Bedeutung aber auch dann fraglich ist, wenn man sie zu dem darunter stehenden *η* von *τριτη* rechnet. — Wie der Strich über *η* beweist, der in der Vorlage fehlt, wollte der Schreiber *η τοι* als zwei Worte auffassen; vgl. Z. 35. — *τχηρε* ist ebenso sicher wie in der Vorlage *χοηρε*. Zur Sache vgl. *P. 11* zu Z. 27. **23** Das sehr gesuchte Wort *κοινωνιμιαιον*, identisch mit *κοινον* der Vorlage, kehrt unten Z. 52 und *P. 16* Z. 19 (ebenso *Lond.* Inv.-Nr. 1792, Bell) wieder. **25** l. *θεμελιων*, wie in der Vorlage steht. — Statt *αχρι* steht *P. 11* Z. 31 *εως*. — Das Spatium hinter *αερος* in der Vorlage hat der Schreiber übersehen. **26** In der Vorlage richtig *η ρυμη*. **27** In der Vorlage *P. 11* Z. 33 steht ebenso zweifellos *παϊεχνουμιου* wie hier *παχνουμιου*, das ich für einen Schreibfehler halte, obwohl er in diesem Falle recht bedenklich ist. — Hinter *παχνουμιου* läßt auch dieser Schreiber ein Spatium frei, den Schreibfehler *ωσει* der Vorlage verbessert er in *ωσι*. — Statt *εμοι* steht in der Vorlage deutlich *και*. Dem Schreiber schwebte *εμοι — υπηγορευται* vor, er richtete sich dann aber mit *υπηγορευσα* nach der Vorlage. **28** Statt *εκ* steht in der Vorlage *απο*. **29** Statt *εδαφους* steht in der Vorlage *θεμελιων*. — Das Spatium hinter *αερος* in der Vorlage hat der Schreiber übersehen. **30** Infolge der undeutlichen Schreibweise in der Vorlage hat der Schreiber erst *παπσιου* geschrieben, dann *τ* über *π* nachgetragen; der Strich über *υ* gilt dem Namen. — *κακεινου* st. *και εις εκεινον* wie in der Vorlage. — *γονικης* hatte der Schreiber zuerst übersehen, *γ* ist aus *δ* (*διαδοχης*) korrigiert. **32** *συην* ohne jeden Abkürzungsstrich st. *συηνης* der Vorlage ist nur Nachlässigkeit. — *ηνπερ τιμην* ist vornehmer als *ηνπερ την τιμην* der Vorlage *P. 11* Z. 40, allein hier ist es wohl nur durch Flüchtigkeit vergessen worden wie zweifellos *αξιαν*, das im folgenden hinter *και* notwendig ist. — Das Partizip *απεσχηκως* st. *απεσχηκα* wie in der Vorlage.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

κὼς ἐγὼ Κυριακὸς παρ' ὑμῶν Πατερμουθίου καὶ Κοκὼ τῶν ὠνουμένων δ̣ι̣ὰ̣ χ̣ε̣ι̣ρ̣[ὸς]
εἰς χεῖρά μου ἐν τῇ ἐνεστώσῃ ἡμέρᾳ ἀριθμῷ καὶ σταθμῷ πλήρη. κ(αὶ) βεβαιῶ ὑμῖν τὴν
πρ̣ᾶσιν π̣[άσ]η β̣εβαι̣ώσει διὰ παντὸς ἀπὸ παντὸς ἐπελευσομένου ἢ ἀντιποιησομένου.
τὸν δὲ ἐπελευσόμενον ὑμῖν ἢ ἀντιποιησόμενον ἐκστήσω ἐγὼ ὁ πεπρακὼς καὶ καθαροποι-
[ή]σω ὑ̣μ̣ῖν ἰδίοις μου ἀναλώμασι καὶ δαπανήμασι πρὸς τῷ{σ} ὑμᾶς τοὺς πεπρακότας
Πατερμούθιον κ(αὶ) Κοκὼ ἀπεντεῦθεν κυριεύειν καὶ δεσπόζειν κ(αὶ) οἰκονομεῖν καὶ
οἰκοδομεῖν πωλεῖν κ(αὶ) παραχωρεῖν κ(αὶ) δωρεῖσθαι τέκνοις καὶ κληρονόμοις παραπ̣είκειν
κ(αὶ) χρήσασθαι ᾧ ἐὰν ἕλοισθε τρόπῳ ἀκωλύτως τε καὶ ἀνεμ[πο]δίστως κ(αὶ) μὴ ἐγκαλεῖν σοι [μ]ήτε
ἐγκαλέσει{ε}ν μηθ' ἕτερόν τινα ἐξ ἐμοῦ ὀνόματος ἐν μηδενὶ κ(αι)ρῷ κατὰ μη̣θ̣έ̣να τρόπον ἀφορμῇ
μηδεμιᾷ μηδενὸς τῶν κληρονόμων μου ἢ τέκνῳ[ν ἢ ἐγ]γόνων ἢ τῶν κατὰ γένους μου ἀγχιστευ-
όντων δυνησομένων ἐγκαλεῖν ἢ ἀντιποιεῖ[ν ἐπι]χ̣[ει]ρ̣ῆσαι παραβῆναι ἢ π̣[αρασα]λ̣εῦ̣[σαι

33 Der Schluß der Zeile ist stark zerstört. **35** Am Anfang von Z. **35. 36. 37** ist die Tinte sehr stark abgesprungen, aber die Lesungen sind sicher. — Die Stellung *δια παντος απο παντος* widerspricht der Vorlage, fügt aber das Zusammengehörende passender zusammen. — Das alleinstehende *η* ist mit dem Strich (= 2 Punkten) versehen wie in der Vorlage. — Der Punkt unter *υ* von *αντιποιησομενου* scheint ein Versehen zu sein. **36** Der Strich über *η* fehlt. — Das grammatisch falsche Partizip *εκστησουσα* der Vorlage *P. 11* Z. 45 korrigiert der Schreiber in den korrekten Indikativ *εκστησω*. **37** Hinter *δαπανημασι* hat der Schreiber die Worte der Vorlage *P. 11* Z. 46/47 *κ(αι)—νομον* übergangen, vielleicht weil sie falsch mit *και* statt *κατα* anfingen. — Gedankenlos schrieb der Schreiber zuerst nach der Vorlage *P. 11* Z. 47 *προς τω σ* (d. i. *σε*), merkte dann den Irrtum und fuhr richtig mit *ϋμας* fort, war aber zu bequem, das *σ* zu beseitigen, vgl. zu Z. 20. **38** Die Formeln für das Eigentumsrecht sind vom Verfasser unserer Urkunde gegenüber der Vorlage etwas variiert. Das Fehlen von *και διοικειν* hinter *δεσποζειν* und sicher das Fehlen von *και* Z. 39 vor *πωλειν* beruht auf Nachlässigkeit des Schreibers. **40** *ω̄* ist als alleinstehendes Wort mit einem Strich versehen. — *ἐὰν* kennt die lebendige Sprache des 6. Jahrhunderts nicht mehr, man gebrauchte die kontrahierte Form *ἄν*. Infolge der so eingetretenen Verwirrung zwischen der Konjunktion *ἂν* (= *ἐὰν*) und der Partikel *ἂν* findet man in der mittelalterlichen Vulgärliteratur sehr oft von Leuten, die gebildet schreiben wollen, *ἐὰν* statt der Partikel *ἂν* gesetzt wie hier von unserem Schreiber, der natürlich auch *ἕλοισθε* und *ἕλησθε* nicht mehr unterscheiden kann. — In *κω* von *ακωλυτως* fehlt ein Strich, so daß man *-κυ-* lesen könnte. — *σοι* nach der Vorlage *P. 11* Z. 51 st. *ϋμιν*. **41** l. *εγκαλεσειν*. **42** In der Vorlage *P. 11* Z. 53 steht *μηδενος δε των*. — Das *τω γενει* der Vorlage ersetzte der Verfasser der Urkunde durch das gezierte *κατα γενους* statt des üblichen *κατα γενος*, er hätte dann aber auch *μοι* st. *μου* schreiben müssen. **43** *δυνησομενων* ist Flüchtigkeitsfehler st. *δυνησομενου*, wie in der Vorlage steht. Im folgenden ist der Schreiber besonders nachlässig gewesen; er wollte zunächst von seiner Vorlage nur das entbehrliche (vgl. *P. 11* Z. 55) *εναγειν σοι η* auslassen, verwechselte dann

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ταύτην τὴν πρᾶσιν μηδὲν μὲν ὀφελέσει{ε}ν, παρέξει δὲ λόγῳ καταδίκης χ . . . . . ει-
μένης
διπλῆν τὴν τιμὴν καὶ μηδὲν ἰσχύειν κατὰ τῆς πράσεως, ἀλλ' ἐμμεῖναι αὐτῇ ἐπὶ τὸ
διηνεκὲς ὡς ἐν δημοσίῳ ἀρχείῳ γεγενημένῃ. ἐπωμοσάμην Θεὸν τὸν παν[τοκρά-
τορα καὶ τὴν
Θείαν κ(αὶ) οὐράνιον τύχην τῶν γαληνοτάτων δεσποτῶν τῆς οἰκουμένης Φλ(αυίων)
Μαυρικίου Τιβερίου καὶ Αἰλίας Κωσταντί-
νας τῶν αἰωνίων Αὐγούστων καὶ Αὐτοκρατόρων ἅπαντα τὰ προκείμενα ποιεῖν
τηρεῖν [εἰς] πέρ[ας] ἄγειν
πρίξιν. ἡ δὲ πρᾶ[σ]ις κυρίᾳ οὖσα καὶ βεβαία ἀπανταχοῦ προφερομ(ένη) μεθ' ὑπο-
γραφῆς τοῦ ὑπὲρ ἐμοῦ ὑπογράφ(οντος)
καὶ ἐπερωτηθεὶς ὡμολόγησα †. (2. H.) † Φλ(αύιος) Κυριακὸς Μηνᾶ στρ(ατιώτης)
καβαλλάριος ἀριθμοῦ
Συήνης ὁ προγεγραμμένος πέπρακα τὸ ὑπάρχον μοι ἥμισυ μέρος ἀπὸ πάσης ὁλο-
κλήρου οἰκίας
[οἵα]ς ἐστὶν δ[ι]αθ[έσεως ἀπὸ ἐδ]άφ[ους ἕως] ἀέρ[ος] κ(αὶ) ἀπ[ὸ τῶν] κοι[νωνι-]
μιαίων χρηστηρίων
κ(αὶ) ἀπέσχηκα παρ' ὑμῶν τὴν προγεγραμμένην τελείαν τιμὴν ἐν νομισματίοις
πέντε ξυ[γ]ῷ Σ[υ]ήνης κ(αὶ) βεβαιώσω ὑμῖν τὴν πρᾶσιν ἐν πάσῃ βεβαιώσει κ(αὶ)
στοιχεῖ μοι πάντα
τὰ ἐγγεγραμμένα ὡς πρόκ(ειται). Φλ(αύιος) Παπνοῦθις Βίκτορος στρ(ατιώτης)
ἀριθμοῦ Συήνης ἀξιωθεὶς ἔγραψα

aber das *εγκαλειν* in Z. 55 mit *εγκαλειν* Z. 56 und übersah die dazwischen stehenden Worte *η διαιταν κινησαι κατα σου ταυτης ενεκεν της υποθεσεως· τον δε τολμησαντα εγκαλειν σοι*. Es ist bezeichnend, daß weder der Schreiber noch der Aussteller der Urkunde den Irrtum, der den Satzbau zerstört, bemerkt hat. — Die Spuren passen zu [*επι*]*χ*[*ει*]*ρησαι*, von *χ* ist die untere, von *ρ* die obere Hälfte einigermaßen erhalten; in der Vorlage steht *σοι η* statt *επιχειρησαι*. **44** l. *ωφελησειν* und *παρξειν*. In der Vorlage steht orthographisch richtiger *ωφελησειεν*, syntaktisch ist es hier wie dort falsch. — *καταδικης* ist sicher, dagegen ist der Versuch, das folgende Wort als *χρεωφειλομενης* zu lesen, sehr unsicher, namentlich ist das *ου* sehr fraglich; vielleicht ist *χρεωστειμενης* (= *κεχρεωστημενης*) zu lesen; in der Vorlage steht *λογω προστιμου παραβασεως*. — Im folgenden weicht der Text von der Vorlage erheblich ab. **45** *αλλ'* ist mit Apostroph geschrieben. — *η* in *αυτη* ist mit einem Schnörkel geschrieben, nicht *ην*. Der Schluß dieser und der nächsten fünf Zeilen ist stark zerstört, z. T. ist die Farbe vollständig abgesprungen. **46** *επωμοσαμην* ist ohne jede Verbindung neben das Vorhergehende gestellt. — Vom *κ* in *παν*[*τοκρατορα* ist ein Rest erhalten. **47** Vielleicht ist *-ων* in *γαληνοτατων* mit Schnörkel geschrieben. **48** Hinter *τηρειν* sind zwei bis drei Buchstaben unleserlich, aber auch der Rest der Zeile ist sehr fraglich. **49** Am Anfang der Zeile ist *π* wohl sicher. — *ουσα* ist syntaktisch falsch statt *εστω*. — *μεθ'* ist mit Apostroph geschrieben; die zu *υ* von *ὑπογραφης* gehörenden Punkte stehen über *π*. **52** Die Zeile ist nahezu völlig zerstört, doch sind die Ergänzungen sicher bis auf *απο των*. **54** Das *τ* in *την* ist verbessert aus *εισ*.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ὑπὲρ αὐτοῦ γράμματα μὴ εἰδότος †. (3. H.) Φλ(αύιος) Ἰακὼβ Παύλου ἀκτουάριος ἀριθμ(οῦ) Συήνης μαρτυρῶ.

(4. H.) † Φλ(αύιος) Κολοῦθος Βίκ(τορος) στρα(τιώτης) καὶ καβελάριου ἀριθμοῦ Σηήνης μαρτυρ{ρ}ῶ ††.

(5. H.) † Βίκτωρ Ἰωάννης ἀπ(ὸ) ἀρ(ιθμοῦ) Σήνης μαρτυρῶ.

(6. H.) † δι' ἐμοῦ Ἄπα Δίου Σαβίνου ἐτελειώθη ἡ ὑπ(ογραφή).

56 Das Kreuz hat Papnouthis gesetzt, Jakob Paulou beginnt und schließt ohne Kreuz. **57** Der Zeuge von *Nr. 10* Z. 28 heißt auch Kolouthos Biktoros und schreibt auch abgekürzt *βικ/* und *σηνης*, allein die Schriftzüge sind recht verschieden; auch nennt er sich hier *στρατιωτης και καβαλλαριος*, dort nur *στρατιωτης*. Übrigens ist *και* auffallend, *καβελαριου* Schreibfehler statt *καβαλλαριος*, *μαρτυρρω* falsch statt *μαρτυρω*. **58** *ιωαννης* Schreibfehler statt *ιωαννου*, ebenso *σηνης* st. *συηνης*. Das Kreuz am Schluß fehlt. **59** Hinter *ετελειωθη* ist *η* wohl sicher, *υπ/* dagegen zweifelhaft.

ÜBERSETZUNG.

Im 9.(?) Jahre [der Regierung unseres göttlichsten Herrschers Flavios Maurikios Tiberios des ewigen Augustus Imperators] und [im 7.(?) Jahre] des Konsulats [unseres selben Herrschers am ..... der 9.(?) Indiktion in Syene].

† Ich, Flavios Kyriakos, Sohn des Menas, Soldat und Reiter des Numerus von Syene, der unten einen Unterschreiber beistellt und glaubwürdige Zeugen, welche unten diesen Kaufvertrag bezeugen, † an Flavios Patermouthis, Sohn des Menas von der Mutter Tsia, Soldat des Numerus von Elephantine, aus Syene, und seine Gattin Aurelia Koko, Tochter des Jakobos von der Mutter Tapia, [stammend aus derselben Stadt Syene,] Gruß. Ich, der vorbezeichnete Kyriakos, erkläre freiwillig und überzeugt, ohne jede Arglist, Furcht, Gewalt, Täuschung, Nötigung, Erschleichung und Umgehung, sondern mit selbstgewähltem Entschluß, unabänderlicher Absicht, unwandelbarer Überlegung, richtigem Verstande, festem Vertrauen, überzeugtem Vorhaben und reinem Gewissen, euch, den vorbezeichneten Patermouthis und Koko, heute verkauft und verschrieben zu haben von jetzt ab für immer und alle folgende immerwährende Zeit zu jedem vollsten Eigentumsrecht, jedem Belieben und ewigem Besitze nach dem über Kauf und Gewährleistung bestehenden Gesetz die mir gehörige Hälfte von einem ganzen vollständigen Hause in dem Zustande, in welchem es sich befindet, von den Grundmauern bis zum Luftraum, wovon die andere Hälfte dem verstorbenen Jakobos gehört, deinem, der Koko, der Käuferin, Vater; ferner euch auch die mir gehörigen Hälften des ganzen Zubehörs, des Vorhofes, des Portals, der Terrasse, der Atrien und des Backofens, entsprechend der mir ausgefertigten Verkaufsurkunde mitverkauft und sie (die Urkunde) euch zur größeren Sicherheit übergeben zu haben. Es liegt aber dieses Haus in Syene an der Südseite des Kastells an der Straße des öffentlichen Kamelstalles für die Packetpost von Philai und des Hauses des Abraam, Sohns des Pachymios. Angrenzer aber des ganzen vollständigen Hauses, wovon ich

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

dir (l. euch) die mir zukommende Hälfte verkauft habe — (nämlich) die Hälfte von der Kammer im ersten Stockwerke, die gegen Norden an die öffentliche Straße grenzt, und von dem darüber liegenden Speisesaale im zweiten Stockwerke, der gegen Westen an die Fläche der Terrasse grenzt, und von dem unter der Terrasse befindlichen Gemach, auch Tchere genannt, im ersten Stockwerk, und von dem südlichen Speisesaal im dritten Stockwerk, der nach Norden an das gemeinsame Atrium grenzt, und von dem darüber befindlichen Gemach bis zum Luftraum und von dem östlichen
(25) großen Gemach bis zum Luftraum und die Hälfte von dem ganzen Zubehör, von den Grundmauern bis zum Luftraum — (Angrenzer also sind) im Süden die dunkle und enge Gasse und das Haus des Abraamios, Sohns des Pachymios, im Norden die öffentliche Straße, im Osten das Haus des Abraamios, Sohns des Pachymios, im Westen das Haus des Allamon, Sohns des Pa(te)chnoumios, und wer auch immer Angrenzer sein mag überall und von allen Seiten, wie ich es auch mündlich diktiert habe. Und es ist mir ganz und gar nichts unverkauft übriggeblieben von der vorgenannten Hälfte des Hauses und des gesamten Zubehörs vom Erdboden bis zum Luftraum, (welche
(30) Hälfte) an mich gekommen ist aus rechtem Kaufe von Tapia, der Tochter des Tsios, und an sie von Johannes, auch Paptsios genannt, und an ihn infolge Rechtsnachfolge nach seinen Eltern, entsprechend der Kraft des alten Kaufvertrages, wobei der gegenseitig vereinbarte und beiden passende Kaufpreis fünf Goldsolidi Syener Gewicht, macht 5 Goldsol. Syen. Gewicht, beträgt, welchen vollen und ⟨entsprechenden⟩ Preis ich Kyriakos auf der Stelle von euch Patermouthis und Koko, den Käufern, bar in meine Hand am heutigen Tage voll nach Zahl und Gewicht erhalten habe. Und ich ge-
(35) währleiste euch den Kauf mit jeder Gewähr in jeder Weise gegen jeden, der (euch) angreifen oder entgegentreten sollte. Denjenigen aber, der euch angreifen oder entgegentreten sollte, werde ich, der Verkäufer, fortbringen und mit meinen eigenen Mitteln und auf meine Kosten (die Sache) bereinigen, damit ihr, die Käufer, Patermouthis und Koko, von nun ab Herrn und Eigentümer sein, walten, bauen, (es)
(40) verkaufen, abtreten, verschenken, Kindern und Erben überlassen und gebrauchen könnet, auf welche Weise immer ihr wollet, ungehindert und ungehemmt. Und (ich erkläre), dich (l. euch) nicht zu verklagen noch verklagen zu wollen, noch soll irgendein anderer in meinem Namen bei irgendeiner Gelegenheit in irgendeiner Weise unter irgendeinem Vorwand, sei es einer meiner testamentarischen Erben oder Kinder oder Enkel oder einer der Verwandtschaft nach Nächsten (euch) ⟨verklagen oder gegen euch ein Schiedsgericht wegen dieser Sache veranlassen⟩ können. ⟨Wer es aber wagen sollte euch zu⟩ verklagen oder euch entgegenzuhandeln, anzugreifen, diesen
(45) Kaufvertrag zu übertreten oder zu erschüttern, dem soll es nichts nützen, er soll aber als geschuldete(?) Strafe den Kaufpreis doppelt erlegen, und nichts vermögen gegen den Kaufvertrag, sondern er soll dabei bleiben müssen für immerwährende Zeit, als wäre (der Vertrag) in einem öffentlichen Archive hinterlegt. Ich habe bei Gott, dem Allmächtigen, und beim göttlichen und himmlischen Schicksal der erhabensten Beherrscher der Welt, der Flavier Maurikios Tiberios und Ailia Kon-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

stantina der ewigen Augusti und Imperatoren geschworen all das Vorliegende zu tun, zu wahren, zu Ende zu führen, zu tun(?). Der Kaufvertrag aber soll gültig und fest sein, wo immer er vorgebracht wird mit der Unterschrift des für mich (50) Unterschreibenden, und befragt habe ich zugestimmt.

Es folgen die subjektiv stilisierte Subskription des auf Antrag des schreibunkundigen Verkäufers Unterschreibenden, 3 Zeugenfertigungen und die Erklärung des Urkundenverfassers.

EINZELBEMERKUNGEN.

Vgl. die Einzelbem. zu *Mon. 11.*

1 Wenn richtig gelesen, ergibt sich als Datum des Papyrus das Jahr 590/1. Neuntes Regierungsjahr des Maurikios: 13./VIII. 590—12./VIII. 591; 9. Indiktion: Mitte 590 bis Mitte 591. Als Konsulatsjahr scheint das 7. angegeben. Vgl. den krit. Apparat.

37 Es muß statt *πεπρακότας*, das auf Verkäufer ginge, *ὠνουμένους* heißen.

56 Zu *ἐκτονάριος* s. Einzelbem. zu *Mon. 1* Z. 60 f.

59 Es ist m. W. bisher nicht bekannt, daß der Urkundenverfasser seine Tätigkeit nur auf die Hypographe bezieht. Ist also die Lesung *ὑπ(ογραφή)* richtig, so kann dies nicht anders gemeint sein, als daß er diese auch selber geschrieben hat. Verantwortlich muß er natürlich, wenn anders seine Unterschrift seinen Sinn haben soll, für das Ganze sein. Vgl. oben zu *Mon. 1* Z. 64.

Nr. 13.

VERKAUFSERKLÄRUNG ÜBER EINEN HOFTEIL.

Inv.-Nr. 101. Höhe 97 cm, Breite 33,5 cm. Rekto 85 Zeilen. Syene. 18. Januar 594. Unveröffentlicht. Tafeln XXVIII. XXIX. XXX.

Der Papyrus besteht aus sieben Selides von je etwa 16 cm Höhe. Von der ersten Selis ist nur ein 2—2,5 cm hoher Streifen erhalten, doch genügt das, um zu erkennen, daß der Schreiber dieser Urkunde nicht am oberen Rande der Selis zu schreiben begann, sondern weiter unten; er muß also für das übliche *χμγ* sehr viel Platz gebraucht haben. Der vorausgehende Schutzstreifen, der auf der Rückseite die Inhaltsangabe trug, ist ganz verloren gegangen. Der Papyrus ist von geringer Qualität, dünn und nicht sonderlich gut geglättet, die Faserung senkrecht zur Klebung, die Farbe vorherrschend dunkelbraun mit helleren Streifen. Am Anfang ist er stark zerstört, von den Zeilen 1—10 fehlen große Stücke, weiterhin finden sich mehrere Brüche und zahlreiche kleine Löcher, doch wird die Lesbarkeit dadurch nicht wesentlich beeinträchtigt.

Der Aussteller der Urkunde, der sie selbst schreibt, ist Soldat. Er verwendet eine nicht gerade elegante Minuskelkursive, achtet auf gleichmäßige Spatien zwischen

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

den in der Richtung der Klebungen nicht ganz wagerecht laufenden Zeilen und läßt auf beiden Seiten einen Rand frei, der jetzt noch links 2, rechts 2—3 cm beträgt; Spuren der Faltung von unten nach oben sind noch erkennbar. Die Urkunde ist nach einer älteren Vorlage ausgestellt, im Stil leidlich korrekt, zahlreich aber finden sich grammatische Fehler, namentlich da, wo von der Vorlage abgewichen werden mußte; auch einige Vulgärformen sind zu verzeichnen. Eine Revision des Textes nach der Fertigstellung hat der Verfasser nicht für nötig gehalten.

Subjektiv stilisierte Verkäufererklärung, geschrieben von Flavios Phoibammon, Soldaten des Numerus von Syene, der selbst die Urkunde unterzeichnet hat.

Für die Verkäuferinnen subskribiert Flavios Lazaros, Adjutor im Numerus von Syene, derselbe, welcher *Nr. 14* als Subskribent erscheint. Unter den 5 Zeugen — zur Zahl vgl. Einleitung zu *Mon. 4* — ist der erste ein Privatmann, die übrigen vier gehören dem Numerus von Syene an, zwei sind einfache Soldaten, zwei Augustales.

Verkäuferinnen sind zwei Schwestern, die Aurelierinnen Tsone und Tseure, Töchter des verstorbenen Apa Dios. Die Mutter heißt Rachel. Die beiden Verkäuferinnen sind nur der koptischen Sprache mächtig, die gleichwohl griechisch abgefaßte Urkunde muß ihnen verdolmetscht werden (Z. 71). Käufer sind die uns bekannten Patermouthis und seine Frau Aurelia Kako.

Kaufobjekt ist die ideelle Hälfte einer *αὐλή*. Diese wird als verfallen, einstöckig, dachlos und als *λυβική* (*λιβική*?) bezeichnet. Da die andere Hälfte bereits den Käufern gehört, haben diese nunmehr das Alleineigentum am Ganzen erworben.

Ἐν ὀνόματι τοῦ κυρίου καὶ δεσπότου Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ θεοῦ καὶ σωτῆρος ἡμῶν βασιλείας τοῦ θ]ει̣[οτάτου] κ[αὶ εὐσεβεστά]το[υ

ἡμῶν δεσπότου Φλαυίου Μαυρικίου Τιβερίου τοῦ αἰωνίου Αὐγούστου Αὐ]τοκρά-τορος καὶ μεγίστου εὐεργέτου ἔτους

δω[δε]κάτο(υ) καὶ ὑπατείας τῆς αὐτῶν γαλ[ηνότητος ἔτ]ους δεκάτου Τῦβι εἰκασ-τρίτῃ τῆς δωδεκάτης

[ἰ]νδικτίονος ἐν Συήνῃ †. Αὐρηλίαι Τσώ[νη] κ̣αὶ [Τσεῦρ]ε̣ [ἀ]δ̣ε̣[λφὴ αὐτῆς θυ-γατέρες ὁμογνήσιο]ι̣ ἐκ πατ[ρὸς

5 *αὐτῶν Ἄπα Δίο(υ) ὁρμώμεναι [ἀπὸ Συ]ή[ν]η[ς αἱ καὶ ἑξῆς ὑπογραφέα παρέχουσαι τὸν ὑπὲρ αὐτῶν*

1 Da der Schreiber anfangs schräg nach unten schrieb, ist rechts wenigstens ein Rest der Schrift erhalten geblieben; die Spuren passen am besten auf *συσεβεστατου*. Aber auch von *ει* in *θειοτατου* und *κ* in *και* sind Reste erhalten. So wird die oben vorgeschlagene Ergänzung wahrscheinlich, da der Kaisername durch die Datierung und den Eid Z. 15 f. gegeben und die Invocatio zur Zeit dieser Urkunde die Regel ist, vgl. *P. 14* aus demselben Jahr 594. 2 ist nur im letzten Drittel erhalten. 3 ist am Anfang und in der Mitte zerstört. — l. *αυτου*. 4 Die ganze zweite Hälfte ist zerstört, doch machen die erhaltenen Farbspuren die Ergänzungen sicher. 5—8 Mitte und rechte Hälfte der Zeilen sind weggebrochen, die Ergänzungen meist sicher, da es sich um formelhafte Wendungen handelt.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ὑπογράφοντα καὶ μάρτυρας τοὺς [ἑξῆς κατ' ἐπιτροπὴν αὐτῶν προσμαρτυροῦντας τῇδε τῇ ἐγγρά]φ[ῳ] κ[αὶ] βε̣β[αίᾳ κα]ὶ

ἀπαραβάτῳ ὠνιακῇ πράσει [Φλαυίῳ Πατερμουθ]ίῳ υἱῷ Μηνᾶ στρ[ατιώ]τῃ ἀριθμοῦ Ἐλεφαντίνης

καὶ τῇ τούτου συμβίῳ Αὐρηλίᾳ [Κακὼ θυγατρὶ Ἰακώβου τοῦ καὶ Π]ασαραῖτος καὶ ὁρμωμένοις ἀμφοτέροις

ἀπὸ τῆς αὐτῆ[ς Συήν]ης χαίρ(ειν). ὁμολογοῦμεν ἡμεῖς αἱ προγεγραμμέναι Τσώνη καὶ Τσεῦρε ἀδελφὴ αὐτῆς

διὰ ταύτης ἡμῶν τῆς ἐγγράφου ὠνιακῆς ἀσφαλείας ἐξ οἰκείας προθέσεως προσελ- 10
θόντες

ἑκουσίᾳ γνώμῃ καὶ αὐθαιρέτῳ βουλήσει καὶ ἀδόλῳ προαιρέσει καὶ ἀμεταθέτῳ σκοπῷ καὶ ἀναλλοιώτῳ

λωγισμῷ καὶ εἰλικρινεῖ συνειδήσει ὀρθῇ διανοίᾳ δίχα παντὸς δόλου καὶ φόβου καὶ βίας καὶ ἀπάτης {καὶ

ἀπάτης} καὶ ἀνάγκης καὶ συναρπαγῆς καὶ κολακίας καὶ οἱασδήποτε ῥᾳδιο(υ)ργείας κατὰ τήνδε τὴν ἁπλῆν ἔγγραφον

ὠνιακὴν ἀσφάλειαν ἀλλὰ ἐξ οἰκείας προθέσεως, ἅμα δὲ ὀμνύουσαι τὸν φρικωδέστατον καὶ

σεβάσμιον ὅρκον τοῦ τε παντοκράτορος Θεοῦ καὶ νίκης καὶ διαμονῆς τῶν εὐσε- 15
βεστάτων ἡμῶν δεσποτῶν

τῆς οἰκουμένης Φλαυΐων Μαυρικίου Τιβερίου καὶ Αἰλίας Κωνσταντίνας τῶν αἰωνίων Αὐγούστων καὶ

Αὐτοκρατόρων καὶ μεγίστων εὐεργετῶν, πεπρακέναι ὑμῖν σήμερον τοῖς προγεγραμμένοις Πατερμουθίῳ καὶ τῇ

τούτου συμβίῳ Αὐρηλίᾳ Κακὼ καὶ καταγεγραφηκέναι ὠνιακῷ νόμῳ καὶ αἰωνίᾳ κατοχῇ καὶ παντὶ

πληρεστάτῳ δεσποτείας δικαίῳ ἀπὸ τοῦ νῦν ἐπὶ τὸν ἀεὶ καὶ τὸν ἑξῆς ἅπαντα διηνεκῆ χρόνον

τὸ ὑπάρχον καὶ τὸ ἐπιβάλλον πατρικὸν ἡμῖν ἥμισυ μέρος αὐλῆς τῆς σεσαθρωμένης 20
καὶ τῆς λυβικῆς

6 sind von φ in εγγραφω, κ im folgenden και und ι im letzten και noch Spuren erhalten. 7 Da Pathermouthis bereits Soldat ist, muß man φλαυίω ergänzen, es auszuschreiben verlangt der Raum; für beides spricht Z. 8 αυρηλια, vgl. z. B. *P. 9*, 8, wo ein für beide Ehegatten gemeinsames αυρηλιοις vorangestellt ist. 8 Ob κακω oder κακωτι zu ergänzen sei, bleibt unsicher; der Dativ lautet Z. 18 κακω, der Genetiv Z. 35 κακωτος, der Akkusativ Z. 41 κακωτην. 9 Das erste ο in ομολογουμεν trägt in der Mitte den Punkt. 10 προσελθοντες falsch statt προσελθουσαι. 12 l. λογισμω. — και απατης ist irrtümlich wiederholt. 14 και zeigt, wie auch dieser Urkundenschreiber durch Schörkel nach Ausfüllung der Zeilen strebt. 15 ῥ in ορκον ist mit Haken versehen, ebenso Z. 18 in καταγεγραφηκεναι. 20 λυβικης statt λιβικης(?) wie *P. 16*, 19. Der Artikel davor ist ebenso lästig wie Z. 22 in και το περιελθον, auch vor σεσα-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

οὔσης μονοστέγου καὶ ἀστεγάστου τῆς καὶ διακειμένης κατὰ τὴν Συηνιτῶν περὶ τὸ νότινον μέρος τοῦ

φρουρίου ἐπὶ λαύρας τῆς παρεμβολῆς καὶ τῆς τριπουρίνης καὶ τὸ περιελθὸν εἰς ἡμᾶς ἀπὸ δικαίας

κληρονομίας τοῦ ἀναπαυσαμένου πατρὸς ἡμῶν Ἄπα Λίου καὶ αὐτὸς εἰληφότος ἀπὸ γονέων διαδοχῆς.

ἀπαξαπλῶς οὐδὲν ἡμῖν τὸ σύνολον ὑπολέλειπται ἄπρατον ἀπὸ τοῦ προδεδηλουμένου ἡμίσεως μέρους

αὐλῆς, οὗ καὶ τὸ ἄλλο ἥμισυ μέρος αὐλῆς ἀνήκειν ὑμῖν Πατερμουθίῳ καὶ τῇ τούτου συμβίῳ γυναικὶ αὐτοῦ

ἀπὸ δωρεαστικοῦ δικαίου γράμματος παρὰ Ἰωάννου τοῦ καὶ καλουμένου Παπτσίου, ἀκολούθως τῇ πρω⟨κτη⟩τικῇ

ὠνῇ καὶ τῇ ο(ὖ)σῃ ὑφ' ἡμᾶς νομῇ τε καὶ δεσποτείᾳ. εἰσὶ δὲ γείτονες τῆς ἁπάσης αὐλῆς, ἀφ' ἧς ὑμῖν πεπράκαμεν

τὸ ἥμισυ μέρος αὐλῆς τῆς σεσαθρωμένης, νότου τοῦ δημοσίου τείχους τοῦ ὅρους βοῤῥᾶ ῥύμη δημοσία

λιβὸς ῥύμη δημοσία ἀπηλιώτου ὁ κο[ι]νὸς τοῖχος οἰκίας Παείωνος Ἄπα Λίου ναύτου, καὶ ἡ αὐθεντικὴ

θύρα ἀνηνέῳκται εἰς βοῤῥᾶ εἰς τὸν δημόσιον δρόμον, ἢ οἳ ἐὰν ὦσι γείτονες πάντη πάντοθεν ἐκ τετραγώνου

θρωμενης ist er unnötig. Es soll wohl gesagt sein, daß es die westliche Hälfte der Aule ist, die hier verkauft wird, denn die Lage wird erst im folgenden angegeben. **22** ῥ in λαυρας und Z. **23** in κληρονομιας mit Häkchen versehen. — Das hier störende και το stand vielleicht in der Vorlage. **23** του, das zuerst ausgelassen war, ist verbessert aus αν-. αυτος falsch statt αυτου. **24** Recht plump ist der neue mit απαξαπλως beginnende Satz ohne jede Verbindung angereiht. — l. προδεδηλωμενου. **25** Über ου ein Häkchen. — ου ist falsch st. ης wie *P. 12* Z. 14, vielleicht aber als Adverb aufzufassen zur allgemeinsten relativen Anknüpfung wie in der jüngeren Vulgärsprache ὅπου und ποῦ; zur größeren Deutlichkeit fügt der Schreiber nochmals αυλης hinzu. — ανηκειν falsch statt ανηκει. — αυτου ist überflüssig. **26** Die beiden Wendungen απο δωρεαστικου δικαιου und απο δωρεαστικου γραμματος sind kontaminiert. Das hier gemeinte γραμμα ist vielleicht die Urkunde *P. Lond.* 1787, eine Schenkung auf den Todesfall, in der ein Mönch Johannes, Sohn des Patechnoumios, dem Patermouthis mehrere kleine Besitzungen vermacht. — Mit ακολουθως wird der durch den Einschub Z. 25/26 ου και — παπτσιου unterbrochene Satz wieder aufgenommen. — l. προκτητικη, vgl. *P. 16*, 13. **28** του δημοσιου τειχους ist falsch; vielleicht ist το δημοσιον τειχος gemeint. Wenn man aber bedenkt, daß die Schreiber ältere Kaufverträge als Vorlage zu benutzen pflegten und dieser Verkauf nach Z. 26 ausdrücklich ακολουθως τη προκτητικη ωνη abgeschlossen wird, so ist es wahrscheinlicher, daß der Aussteller ein oder mehrere Wörter der Vorlage übersah, also etwa νοτου ⟨ρυμη⟩ του δημοσιου τειχους oder ⟨ρυμη⟩ δημοσια του τειχους, vgl. *P. 16*, 16 ῥύμη δημοσία ἄγουσα εἰς τὸ τεῖχος. — Zu του ορους, das vielleicht als Name aufzufassen ist, vgl. Einzelbem. **30** βορρα Schreibfehler oder vulgär statt βορραν, vgl. u. Z. 71 γλωττα. — εαν statt αν.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

καὶ ἐκ τετραπλεύρου καθὼς καὶ ἐν στόματι ὑπηγορεύσαμεν ἡμεῖς αἱ προγεγραμμέναι Τσώνη καὶ Τσεῦρε ἀδελφὴ
αὐτῆς αἱ πεπρακυῖαι καὶ αἱ ἀποδόμεναι, τιμῆς τῆς πρὸς ἀλλήλους καὶ συμπεφωνημένης καὶ συναρεσάσης
ἤτοι καὶ δοθείσης μεταξὺ ἡμῶν ἀμφοτέρων καὶ ἀπαραλ⟨λ⟩άττῳ λόγῳ χρυσοῦ κεφαλαίου νομισμάτιων ἓν τρίτον
ζυγῷ Συήνης γί(νεται) χρ(υσοῦ) νο(μισμάτιον) α $\overline{/\gamma}$ ζυγῷ Συήνης, ἥνπερ τὴν τελείαν καὶ ἀξίαν τιμὴν αὐτόθι ἡμεῖς αἱ προγεγραμμέναι
αὐτῶν αἱ ἀποδόμεναι ἀπεσχηκέναι παρ' ὑμῶν Πατερμουθίου καὶ τῆς τούτου συμ- 35
βίου Κακῶτος τῶν ὠνουμένων
ἐν τῇ ἐνεστώσῃ ἡμέρᾳ διὰ χειρὸς εἰς χεῖρα ἡμῶν ἐξ οἴκου ὑμῶν ἀριθμῷ καὶ σταθμῷ πλήρη, μεθ' ἣν οὐκ
ἐπεξερχόμεσθα οὐκ ἄλλος τις ἐκ προσώπου ἡμῶν καιρῷ πώποτε, ἀλλὰ εὐδοκοῦμεν καὶ βεβαιώσομεν ὑμῖν
καὶ τοῖς μεθ' ὑμῖν ἡμεῖς δὲ καὶ οἱ μεθ' ἡμᾶς τήνδε τὴν ὠνιακὴν συγγραφὴν πρᾶσιν πάσῃ βεβαιώσει διὰ παντὸς ἀπὸ
παντὸς τοῦ ἐπελευσομένου ὑμῖν ἢ ἀντιποιησομένου ἐν παντὶ καιρῷ ἢ χρόνῳ πρὸς πᾶσαν βεβαίωσιν καὶ καθαρο-
ποίησιν ὐδίο[ι]ς ἡμῶν ἀναλώμασι καὶ δαπανήμασι κατὰ τὸν περὶ πράσεως καὶ βε- 40
βαιώσεως νόμον πρὸς τῷ
ὑμᾶς ἐ[ν]τεῦθεν τοὺς προγεγρ[α]μμένους Πατερμοῦθιν καὶ τὴν τούτου σύμβιον Κακώτην τῶν πριαμένων τοῦ προσημανθέντος
ἡμίσεως μέρους αὐλῆς ἀπὸ πατρικοῦ ἡμῶν Ἄπα Δίου τῆς νῦν ἀστέγου καὶ ἀσκεπάστου οὔσης ἐκ θεμελίων

31 In *τετραπλευρου* sind beide *ρ* mit Häkchen versehen, in *προγεγραμμεναι* das erste *ρ*. **32** In *αποδομεναι* ist *αι* aus *οι* verbessert. **33** *απαραλαττω* (vgl. *ττ* z. B. Z. 48 in *πραττειν* und Z. 70 in *φυλαττειν*) falsch statt *απαραλλακτω*. — In *χρυσου* trägt *ρ* das Häkchen. — Der Nominativ *νομισματιον εν τριτον* nachlässig statt des üblichen Genitivs. **35** *αυτων* ist unverständlich, vielleicht gedankenlose Übertragung aus der Vorlage, man würde dafür (vgl. Z. 9. 31. 51) *τσωνη και τσευρε αδελφη αυτης* erwarten. — *απεσχηκεναι* falsch statt *απεσχηκαμεν*. **36** *μεθ'* ist mit Apostroph geschrieben, ebenso *ουκ'*. **37** *επεξερχομεσθα* vulgär statt *επεξερχομεθα*. — *ουκ'* mit Apostroph. **38** *μεθ'* (mit Apostroph), *ὕμιν* falsch statt *ὑμας*. — *δε* verschrieben statt *τε*. — *μεθ'* mit Apostroph. — *ωνιακην συγγραφην πρασιν* ist nachlässige Kontamination der beiden parallelen Termini *ὠνιακὴ συγγραφὴ* und *ἐγγραφος πρᾶσις*. In *συγγραφην* trägt *ρ* das Häkchen. **39** Die beiden *η* sind mit Häkchen versehen. **41** In *πατερμουθιν* scheint *ν* aus *ον* verbessert zu sein. — *των πριαμενων* falsch statt *τους πριαμενους*. — Die Silben *-θεντος* in *προσημανθεντος* sind zunächst vergessen, dann nachträglich auf dem Rande hinzugefügt; denn Worttrennung meidet der Schreiber der Urkunde nicht immer, vgl. Z. 39/40 und 55/56, vermeidet es vielmehr auf den Rand hinauszuschreiben, vgl. Z. 62. **42** *απο πατρικου ημων απα διου* ist wieder ein ganz ungeschickter Ausdruck, die Wendungen *περιελθοντος εις ημας απο πατρος ημων απα διου* und *του πατρικου* (vgl. o. Z. 20) bringt der Verfasser durcheinander. — *αστεγου* sagt dasselbe wie *ασκεπαστου*: o. Z. 21 steht richtig *μονοστεγου*, aber die

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ἕως ἀέρος καὶ σὺν παντὶ αὐτῆς τῷ δικαίῳ εὐθὺς καὶ παραχρῆμα διὰ τάχους ἐπικρατεῖν καὶ κυριεύειν καὶ
δεσπόζειν τῆς προκειμένης ὁλοκλήρου αὐλῆς ἡμῶν ἤτοι ἡμίσεως μέρους ἀπὸ τῆς αὐτῆς αὐλῆς σὺν παντὶ αὐτῆς
τῷ δικαίῳ διοικεῖν καὶ οἰκονομεῖν καὶ ἀνοικοδομεῖν ἐφ' ὕψους καὶ ἐνοικεῖν ὑμῖν καὶ ἐκμισθοῦν καὶ ἀλλαγὰς
ποιεῖν καὶ πωλεῖν καὶ μεταπωλεῖν καὶ μετασχηματίζειν καὶ δωρεῖσθαι καὶ χωρεῖν καὶ παραχωρεῖν καὶ χαρίζεσθαι
καὶ τέκνοις καὶ ἐγγόνοις διατάσσειν καὶ κληρονόμοις διαδόχο{ο}ις καταλιμπάνειν κτᾶσθαι χρᾶσθαι παντὶ
ἀρέσκοντι ὑμῖν τρόπῳ καὶ παντὶ κατὰ νόμους τρόπῳ καὶ πάντα πράττειν καὶ ὅσα νόμοι ἐπιτρέπουσιν τοῖς
αὐτοτελέσι δεσπόταις καὶ ὅσα τοῖς ἀναμφισβητήτοις δεσπόταις ἔξεστιν παντὶ πληρεσ⟨τάτῳ⟩ δεσποτείας δικαίῳ
κατὰ πᾶσαν ἐξουσίαν καὶ δεσποτείαν καὶ κατοχὴν αἰωνίαν κυρίως τε καὶ ἀνεπικωλύτως τῆς αὐτῆς
ἡμίσεως μέρο(υ)ς ἡμῶν αὐλῆς, ἡμεῖς δὲ αἱ προγεγραμμέναι Τσώνη καὶ Τσεῦρε ἀδελφὴ αὐτῆς αἱ πεπρακότες
ἢ καὶ μηδενὸς τέκνων ἢ ἐγγόνων ἢ ξένων ἢ οἰκείων πρὸς πατρὸς ἢ πρὸς μητρὸς μὴ δυνομένων μηδὲ
δυνησομένων ἐπελεύσασθαι ὑμῖν ἢ τέκνοις ὑμῶν ἢ ἐγγόνοις ἢ διαδόχοις ἢ διακατόχοις ἢ ἐνάγειν ἢ
ἐγκαλεῖν ἢ ἐγκαλέσειν ταύτης ἕνεκεν τῆς πράσεως ἢ παραβῆναι ἢ παρασαλεῦσαι ταύτην ἡμῶν τὴν
πᾶσιν ἐν τῷ νῦν καὶ ἐν μηδενὶ καιρῷ ἢ χρόνῳ κατὰ μηθένα τρόπον ἀφορμῇ μηδεμιᾷ διὰ τὸ ὡς προ-

Silbe *μονο* durch das Zahlzeichen *α* wiederzugeben, wie es die Byzantiner später gelegentlich taten (vgl. *αχος* = *μόναχος*), kam dem Soldaten, der diese Urkunde schrieb, schwerlich in den Sinn. **43** *και* vor *συν* ist falsch; der Verfasser wollte vielleicht zuerst *και παντος αυτης δικαιου* schreiben, vgl. aber u. Z. 62 *και μετα* statt *μετα*. **45** *εφ'* ist mit Apostroph versehen. — *ὕμιν* ist unverständlich, vielleicht meinte der Verfasser *ὕμας αυτους* 'ihr selbst'. **47** Es ist wohl (vgl. o. S. 35) ⟨*και*⟩ *διαδοχοις* zu lesen. — Das zweite *ο* in *διαδοχοις* ist zweimal gesetzt. **48** *και οσα* flüchtig statt *οσα* oder *οσα και*. **49** Nach *πληρεσ-* sind die Silben *-τατω* vergessen worden. **50** *της αυτης* ist falsch statt *του αυτου* (vgl. u. Z. 57 f.), ebenso der Genetiv; dem Verfasser schwebte ein *δεσποζειν* vor. **51** Das zweite *ρ* in *προγεγραμμεναι* trägt das Häkchen. — *πεπρακοτες* falsch statt *πεπρακνιαι*, nach dem jetzt folgenden gen. abs. hätte es hier aber auch wie üblich (vgl. z. B. *P. 8*, 26 f., *P. 11*, 53 f., *P. 12*, 42 f.) *ημων δε των προγεγραμμενων . . . αδελφων . . των πεπρακνιων* heißen sollen. **52** *ἢ* ist hier und im folgenden stets mit dem Häkchen versehen. — *μηδενος* nimmt die Negation schon voraus. — *ρ* in *πατρος* trägt das Häkchen. — *δυνομενων* Schreibfehler oder vulgär statt *δυναμενων*, vgl. Dieterich, *Untersuchungen zur Geschichte d. griech. Sprache* S. 222. **58** *επελευσασθαι* (ebenso *P. 8*, 27) Vulgärform **55** In

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

εἰπαμεν ἀπεσχηκέναι ἡμῖν παρ' ὑμῶν τελείαν τὴν προτεταγμένην τιμὴν ἐν νομισ-
ματίῳ ἑνὶ τρίτῳ
ζυγῷ Συήνης. τὸν δὲ ἐπελευσόμενον ὑμῖν ἢ ἀντιποιηθῆναι ἐπιχειροῦντος τούτου
ἕνεκεν τοῦ ἡμίσεως
μέρους ἡμῶν αὐλῆς ἐκ θεμελίων ἕως ἀέρος ἡμεῖς αἱ προγεγραμμένοι καὶ αἱ πεπρα-
κυῖαι ἐκστήσομεν καὶ
ἐκδικήσομεν καὶ ἀποσοβήσομεν καὶ καθαροποιήσομεν ἰδίοις ἡμῶν ἀναλώμασι καὶ
δαπανήμασι καὶ
κληρονόμων ἡμῶν. εἰ δὲ μὴ δυνηθείημεν τὴν ἐκδίκησιν καὶ τὴν καθαροποίησιν 60
ταύτης ἕνεκεν τῆς
πράσεως, ἐφ' ᾧ ἡμᾶς διδόναι λόγῳ καταδίκης {καταδίκης} καὶ παραβάσεως χρυσοῦ
νομίσματα ἓξ ζυγῷ
Συήνης ἔργῳ καὶ δυνάμει ἀπαιτούμενα ἐκ τῆς ἡμῶν ὑποστάσεως καὶ μετὰ τοῦ
μηδὲν ἰσχύειν κατὰ τῶν ἐγγεγραμμέ(νων)
ὡς προγέγραπται καὶ τὰ βλάβη καὶ τὰ δαπανήματα καὶ ζημιώματα, καὶ εἰθ' οὕτως
ἐπάναγκες {ἐπάναγκες} στέρξαι
καὶ ἐμμεῖναι τούτῳ τῷ ἀπαραβάτῳ καὶ ἀσαλεύτῳ ἐγγράφῳ ὠνιακῷ συμβολαίῳ μετὰ
τοῦ μηδὲν ἰσχύειν
κατὰ τῶν ἐγγεγραμμένων ὡς προγέγραπται. καὶ πρὸς σὴν ἀσφάλειαν πεποιήμεθα 65
ταύτην τὴν παροῦσαν
πρᾶσιν κυρίαν οὖσαν καὶ βεβαίαν καὶ ἀῤῥαγῆ καὶ ἀσάλευτον καὶ ἔννομον ἁπαν-
ταχοῦ προφερομένην καὶ δημοσιευομένην
ἐπὶ πάσης ἀρχῆς καὶ ἐξουσίας ἐν παντὶ τόπῳ ἢ χρόνῳ μεθ' ὑπογραφῆς τοῦ ὑπὲρ
ἡμῶν ὑπογράφοντος καὶ τῶν

μηθ' ενα ist θ mit Apostroph versehen. **56** l. *ημας*. — *προτεταγμενην* ist vielleicht gleichbedeutend mit *προκειμενην*. **57** l. *επιχειρουντα*. **58** l. *προγεγραμμεναι*. Das folgende *και* ist verbessert aus *αι*, das nächste *αι* überflüssig und störend. — Die Konjunktive *εκστησομεν* usw. dienen als Futura. **60** Der Ausdruck *και κληρονομων ημων* ist in dieser Kürze unklar, deutlicher wäre *και οι κληρονομοι ημων ιδιοις αυτων*. — Die Verbindung *δυνηθειημεν την εκδικησιν* ist nicht korrekt, *P. 4*, 33 liest man *ει δε ασθενησαιμι περι την τουτου καθαροποιησιν*. **61** *εφω* im Nachsatz ist falsch, aber formelhaft, vgl. *P. 4*, 34; daß der Schreiber den Ausdruck nicht verstand, sieht man daraus, daß hinter φ der Apostroph fehlt. — *καταδικης* ist zweimal geschrieben. **62** *εγγεγραμμε(νων)* kürzt der Schreiber ab, um nicht auf den Rand zu schreiben, vgl. o. Z. 41. — *και* vor *μετα* ist ebenso störend wie o. Z. 43 vor *συν*, man erwartete *μετα και*. **63** Der Satz *ως προγεγραπται* bis *ζημιωματα* erklärt etwas unbeholfen den Ausdruck *των εγγεγραμμενων*. — In *ζημιωματα* ist *ι* aus *ει* verbessert. — Der Apostroph hinter *ειθ* fehlt, der Schreiber faßt also *ειθουτως* als ein Wort. — *επαναγκες* ist aus Flüchtigkeit zweimal geschrieben. **65** In *εγγεγραμμενων* trägt ρ das Häkchen. — *ση̃ν* falsch statt *ὑμων*, wahrscheinlich nach der Vorlage. **67** *η* trägt das Häkchen. — *μεθ'* ist mit Apostroph geschrieben. — In *ὑπογραφης* und *ὑπογραφοντος* ist ρ mit Häkchen versehen.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ἐξῆς μαρτύρων μαρτυρούντων κατ' ἐπιτροπὴν ἡμῶν καὶ ἀξίωσιν καὶ ἐπερωτηθέντες κατὰ πρόσωπον
εἰς προσώπου ὡμολογήσαμεν καὶ ἀπελύσαμεν ταῦθ' οὕτως καλῶς ὀρθῶς δικαίως ἔχειν ποιεῖν
δώσειν φυλάττειν ἐμμένειν διατηρεῖν εἰς πέρας ἄγειν καὶ εἰς τέλος συνελάσαι, φυλαχθῆναι ἡμεῖς τε καὶ
οἱ μεθ' ἡμᾶς εἰς ἅπαντα, ἀναγνωσθέντα καὶ ἑρμηνευθέντα ἡμῖν κατὰ τὴν αἰγυπτιακὴν γλῶττα
καὶ ἀρεσθέντα ὡμολογήσαμεν καὶ ἀπελύσαμεν ††† (2. H.) † Αὐρηλίαι Τσώνη καὶ Τσέρε ἀδελφῇ αὐτῆς
θυγατέρες Ἄπα Δίου ἐκ μητρὸς Ῥαχὴλ ἀπὸ Συήνης αἱ προγεγραμμέναι πεπράκαμεν
τὸ ἥμισυ μέρος αὐλῆς σεσαθρωμένης καὶ ἀπεσχήκαμεν παρὰ ὑμῶν τῶν ὠνουμένων
τὴν τελείαν τὴν ἐγκειμένην τιμὴν ἐν νομισματίοις ἑνὸς τρίτου ζυγῷ Συήνης
καὶ βεβαιώσομεν ὑμῖν ταύτην τὴν πρᾶσιν ἐν πάσῃ βεβαιώσει καὶ στοιχεῖ ἡμῖν
πάντα τὰ ἐγγεγραμμένα ὡς πρόκ(ειται). Φλ(αύιος) Λάζαρος Πέτρου ἀδιούτ(ωρ) ἀριθμοῦ
Συήνης ἀξιωθεὶς ἔγραψα ὑπὲρ αὐτῶν γράμματα μὴ εἰδϋιῶν †.
(3. H.) † Φλ(αύιος) Μηνᾶς Ἀβραμίου μαρτυρῶ ††.
(4. H.) † Φλ(αύιος) Ψανάρωνος στρ(ατιώτης) ἀριθμοῦ Φιλῶν κατὰ τύχην εὑρεθεὶς ἐν Συήνῃ
μαρτυρῶ ἀκούσας παρὰ τῶν θεμένων ††.
(5. H.) † Φλ(αύιος) Ἀγιαὴς Μηνᾶς στρ(ατιώτης) ἀριθμοῦ Συήνης μαρτυρῶ †.
(6. H.) † Φλαύιος Ἰωάννης Βίκ(τορος) αὐγουστάλι(ος) ἀριθμοῦ Συήνης μαρτυρ[ῶ †].
(7. H.) † Φλ(αύιος) Βίκτωρ Ψαβὴτ ἀγουστάλιος ἀριθμοῦ Συήνης μαρτυρῶ †.
(1. H.) † δι' ἐμοῦ Φλ(αυίου) Φοιβάμμων(ος) Ψενθαησίου στρατι(ώτου) ἀριθμοῦ Συήνης ἐγένετο †. (8. H.) χαὶ bene bal(eas) (?)

68 κατ' mit Apostroph. — επερωτηθεντες falsch st. επερωτηθεισαι. — ρ in προσωπον trägt das Häkchen. 69 εις προσωπου falsch st. εις προσωπον oder εκ προσωπου. — ταυθ' mit Apostroph. Es verrät die Unbeholfenheit des Verfassers, daß er nach απελυσαμεν nochmals anhebt. 70 δωσειν ist ein charakteristischer Beweis für die Abneigung gegen die tote Sprachform διδοναι, ebenso verrät συνελασαι, daß die Präsensform συνελαυνω nicht mehr lebendig war. — Wie die Verba hier ohne Verständnis gehäuft werden, zeigt am besten das im Passiv wiederholte φυλαχθηναι. Die ganze Stelle ist voll sprachlicher Verstöße, zu εις απαντα ist wohl διηνεκη χρονον zu ergänzen. 71 γλωττα vulgär in der Flexion statt γλωτταν, vgl. o. Z. 30, lautlich zu größerer Feinheit in der attischen Form. 72 τσερη statt τσευρε heißt diese Frau auch im *Pap. Lond.* 1797, wo sie neben τσερη auch τσια genannt wird. 73 λ in ραχηλ· ist mit dem Punkt versehen. 75 Der Genitiv ενος τριτου falsch statt des Dativs, der Unterzeichner dachte an die Formel τιμης συμπεφωνημενης κτλ. 77 Über λαζαρος steht kein Strich. 78 ist stark verwischt, aber sicher gelesen. 80 Das Kreuz hinter φιλων gehört zur Unterschrift des Zeugen Menas; auch der zweite Zeuge, der sich nur nach seinem Vater nennt, setzt zum Schluß zwei Kreuze. 82 μηνας statt μηνα. 83 βικ(τορος) ist sehr unsicher. 85 Die Lesung και bene bal(eas) ist nur ein Versuch, vgl. die Subscriptio von *P. 14.* Vgl. auch Einzelbem.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ÜBERSETZUNG.

[Im Namen des Herrn und Herrschers Jesus Christus unseres Gottes und Heilandes] im 12. Jahre [der Regierung unseres göttlichsten und frömmsten Herrschers Flavios Maurikios Tiberios, des ewigen Augustus,] Imperators und größten Wohltäters und im zehnten Jahre des Konsulates Seiner Erhabenheit am 23. Tybi der 12. Indiktion in Syene†. Die Aurelierinnen Tsone [und Tseure ihre Schwester, vollbürtige Töchter ihres Vaters] Apa Dios, stammend [aus Syene und den unten folgenden Unterschreiber beistellend, der für sie] unterschreibt, und die Zeugen, die [unten in ihrem Auftrage diesen schriftlichen festen und] unübertretbaren Kaufvertrag mitbezeugen, [an Flavios Patermouthis,] Sohn des Menas, Soldaten im Numerus von Elephantine, und seine Gattin Aurelia [Kako, Tochter des Jakobos, der auch] Pasaraei heißt, gleichfalls beide aus demselben Syene stammend, Gruß. Wir die vorbezeichneten Tsone und Tseure, ihre Schwester, erklären durch diese unsere geschriebene Kaufurkunde, aus eigenem Vorsatz, dazu gekommen mit freiwilliger Meinung, selbstgewählter Willensbestimmung, listlosem Entschluß, unabänderlicher Absicht, unveränderlicher Erwägung, reinem Gewissen und richtigem Verstande, ohne jede Arglist, Furcht, Gewalt, Täuschung, Nötigung, Erschleichung, Schmeichelei und irgendwelche Leichtfertigkeit in bezug auf diese einfache geschriebene Kaufurkunde, sondern aus eigenem Vorsatz, zugleich den furchtbarsten und verehrungswürdigen Eid schwörend bei Gott dem Allmächtigen und bei Sieg und langer Regierung unserer allerfrömmsten Herrscher der Welt, der Flavier Maurikios Tiberios und Ailia Konstantina, der ewigen Augusti, Imperatoren und größten Wohltäter, euch den vorbezeichneten Patermouthis und seiner Gattin Aurelia Kako heute verkauft und verschrieben zu haben nach Kaufsatzung und zu ewigem Besitze und jedem vollsten Eigentumsrechte von jetzt ab für immer und alle folgende immerwährende Zeit die uns gehörige und väterlicherseits zugefallene Hälfte der verfallenen westlichen (?) einstöckigen und dachlosen in der Stadt der Syeniter an der Südseite des Kastells an der Lager- und . . . . . Straße gelegenen Hofstätte, welche Hälfte an uns gekommen ist aus rechter Erbschaft von unserem verstorbenen Vater Apa Dios, der sie selbst als Rechtsnachfolger seiner Eltern erhalten hatte. Mit einem Worte es ist uns ganz und gar nichts unverkauft zurückgeblieben von der vorbeschriebenen Hälfte der Hofstätte, — wovon die andere Hälfte der Hofstätte an euch, Patermouthis und seine Gattin und Ehefrau, auf Grund einer rechten Schenkungsurkunde von Johannes, auch Paptsios genannt, gekommen ist — entsprechend der Vorerwerbskaufurkunde und unserem Besitze und Eigentume. Angrenzer aber der ganzen Hofstätte, von der wir euch die Hälfte der verfallenen Hofstätte verkauft haben, sind im Süden die (Straße?) der öffentlichen Mauer des Klosters (?), im Norden die öffentliche Straße, im Westen die öffentliche Straße, im Osten die gemeinsame Wand des Hauses des Schiffers Paeion Sohnes des Apa Dios — und die Haupttüre öffnet sich gegen Norden auf die öffentliche Straße —, oder welche Grenznachbarn sonst noch da sein mögen überall von allen

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

vier Ecken und Seiten, sowie wir die vorgenannten Tsone und Tseure ihre Schwester, die Verkäuferinnen und Veräußerinnen, es mündlich erklärt haben, wobei der gegenseitig vereinbarte, (beiden Teilen) passende und zwischen uns beiden nach unabänderlichem Wort festgesetzte Kaufpreis ein und ein Drittel Solidi geprägtes Gold, Gewicht von Syene, macht 1⅓ Goldsolidi Syener Gewicht, beträgt, welchen vollen und (35) entsprechenden Preis wir, die vorbezeichneten Veräußerinnen, auf der Stelle von euch, Patermouthis und seiner Gattin Kako, den Käufern, am heutigen Tage bar in die Hand aus eurer Hauskasse voll nach Zahl und Gewicht erhalten haben, wonach weder wir noch sonst irgendwer in unserer Vertretung zu irgendeiner Zeit gegen euch vorgehen werden, sondern wir geben unsere Zustimmung und es werden euch und euren Rechtsnachfolgern wir und unsere Rechtsnachfolger für diese geschriebene Kaufvertragsurkunde mit jeder Gewährleistung Gewähr leisten in jeder Weise gegen jeden, der euch angreifen oder euch entgegentreten sollte, bei jeder Gelegenheit und (40) zu jeder Zeit mit jeder Gewährleistung und Bereinigung mit unseren eigenen Mitteln und Kosten nach dem Gesetz über Kauf und Gewährleistung, damit von nun ab ihr, die vorbezeichneten Patermouthis und seine Gattin Kako, die Käufer, der vorbezeichneten Hälfte der Hofstätte aus unserem väterlichen Erbteile von Apa Dios, die jetzt dachlos und unbedeckt ist, vom Fundament bis zum Luftraum und mit allen zu ihr gehörigen Rechten sofort und augenblicklich ohne Verzögerung euch bemächtigen, Herren und Eigentümer unserer vorgenannten ganzen Hofstätte, das heißt (45) der Hälfte derselben Hofstätte mit jedem damit verbundenen Rechte sein, dort schalten und walten, darauf in die Höhe bauen, darin wohnen und sie vermieten, sie vertauschen, verkaufen und wiederverkaufen, umgestalten, verschenken, abtreten, weggeben, vergeben, Kindern und Enkeln vermachen, Erben (und) Nachfolgern hinterlassen, erwerben und gebrauchen auf jede euch passende Art und in jeder gesetzlich zulässigen Weise, und alles tun könnet, was die Gesetze den unabhängigen Eigentümern erlauben, und was den unzweifelhaften Eigentümern zusteht, mit ganzem vollsten (50) Eigentumsrecht zu jeder Befugnis, immerwährendem Eigentum und Besitz, unbehindert herrschend über diese unsere Hälfte der Hofstätte. Weder wir aber, die vorbezeichneten Tsone und Tseure, ihre Schwester, die Verkäuferinnen, noch eines unserer Kinder oder Enkel, Fremden oder Angehörigen von Vater- oder Mutterseite sollen jetzt oder in Zukunft euch oder eure Kinder, Enkel, Nachfolger und Erbschaftsbesitzer angreifen oder verklagen oder in Zukunft wegen dieses Kaufes ver- (55) klagen können, oder diesen unseren Verkauf übertreten oder erschüttern jetzt oder bei irgendeiner Gelegenheit oder Zeit auf keine Weise und durch keinen Anlaß, weil wir, wie wir vorher sagten, von euch voll den vorher festgesetzten Preis in ein und ein Drittel Solidi Syener Gewicht erhalten haben. Denjenigen aber, welcher wegen dieser unserer Hälfte der Hofstätte vom Fundament bis zum Luftraum euch angreifen oder entgegenzutreten versuchen sollte, werden wir die Vorbezeichneten und Verkäuferinnen beseitigen und euch gegen ihn verteidigen, ihn verscheuchen und (die Sache) bereinigen mit unseren eigenen Mitteln und Kosten und denen un-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

serer Erben. Sollte uns aber die Verteidigung und Bereinigung wegen dieses Kaufes (60) nicht gelingen, so sollen wir zur Strafe für Übertretung sechs Goldsolidi Syener Gewicht, die mit Macht und Gewalt aus unserem Vermögen abgefordert werden können, und abgesehen davon, daß nichts gelten soll gegen das schriftlich Aufgezeichnete, wie es vorher geschrieben steht, Schadenersatz, Aufwendungen und Bußen zahlen, und sodann unbedingt damit zufrieden sein und bei dieser unübertretbaren und unerschütterlichen geschriebenen Kaufurkunde verharren und es soll nichts gelten gegen das schriftlich Aufgezeichnete, wie es vorher geschrieben steht. Und zu deiner (65) (l. eurer) Sicherheit haben wir diese vorliegende Kaufurkunde verfaßt, die gültig, fest, unzerreißbar, unerschütterlich und gesetzmäßig sein soll, überall vorgebracht werden und als öffentliche Urkunde vor jedem Amt und jeder Behörde gelten soll, allerorts und zu aller Zeit, mit der Unterschrift des für uns Unterschreibenden und der folgenden Zeugen, die in unserem Auftrage und auf unsere Bitte hin Zeugnis abgeben, und befragt von Person zu Person haben wir zugestimmt und (die Urkunde) ausgefertigt, daß wir und unsere Rechtsnachfolger dies so schön, richtig, gerecht halten, (70) tun, geben werden, es bewahren, dabei verharren, es beobachten, ausführen, zu Ende bringen und bewahren für alle (Zeit). Nachdem es uns vorgelesen und in die ägyptische Sprache übersetzt war und uns paßte, haben wir zugestimmt und es ausgefertigt. †††

(2. H.) †Wir, die Aurelierinnen, Tsone und Tsere ihre Schwester, Töchter des Apa Dios von der Mutter Rachel aus Syene, die Vorbezeichneten, haben die Hälfte der verfallenen Hofstätte verkauft und haben von euch den Käufern den vollen bestimmten (75) Kaufpreis in ein und ein Drittel Solidi Syener Gewicht erhalten und werden euch für diesen Kauf mit jeder Gewährleistung Gewähr leisten und es paßt uns alles darin Geschriebene, wie es vorliegt. Ich Flavios Lazaros, Sohn des Petros, Adjutor im Numerus von Syene, habe auf Bitten für sie, die Schreibunkundigen, geschrieben †. Es folgen 5 Zeugenunterschriften und die Fertigung des Urkundenverfassers.

EINZELBEMERKUNGEN.

1/2 Da die einfache Datierung *βασιλείας* etc. für den Raum von $1^1/_2$ Zeilen nicht ausreicht, so wurde mit allem nötigen Vorbehalt die Invokation ergänzt.

3 Wenn *δωδεκάτου* richtig gelesen ist, so entspricht hier dem 12. Regierungs- das 10. Konsulatsjahr des Kaisers, während *Mon. 14* dem 12. Regierungs- das 11. Konsulatsjahr parallel geht. Da unsere Urkunde vom 18. Januar, Nr. 14 aber vom 15. Februar stammt, könnte der elfte Konsulat zwischen diesen Tagen begonnen haben. Doch ist bekanntlich auch sehr mit Ungenauigkeiten zu rechnen.

26 *δωρεαστικοῦ δικαίου γράμματος*: man beachte die Hervorhebung der Schenkungsurkunde.

26 f. *προκτητικῇ ὠνῇ* sicher zu ergänzen nach *Mon. 16* Z. 13 f. Das ist die Urkunde, mit welcher die Verkäuferinnen selbst erworben haben. Über *προκτήσεις* 'Vorbesitz-Urkunden'

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

vgl. Gerhard, *Gräko-ägypt. Erbstreit* S. 20 zu Z. 10. *Mon. 16* wird ausdrücklich die Übergabe dieser Vorurkunden erwähnt. Vgl. oben zu *Mon. 4* Z. 16.

28 Zu ὄρους vgl. Bell, *Lond.* IV Introd. p. XVII, wonach ὄρος synonym mit μοναστήριον (= 'desert monastery') verwendet wird. In diesem Sinne wird das Wort vielleicht auch hier zu verstehen sein. Vgl. Cair. Cat. 67003, 5 und dazu Index IV, s. v. ὄρος.

33 Der Kaufpreis ist beiden Verkäuferinnen bereits gegeben und wohl von ihnen geteilt worden.

44 Gemeint ist vielleicht, daß die Verkäuferinnen ihre ganze Berechtigung an der Aule abgegeben haben. Aber dieses „Aktengriechisch" ließe auch andere Erklärungen zu.

45 Mit der ausdrücklichen Betonung des Rechts des ἀνοικοδομεῖν ἐφ' ὕψους ist Abwesenheit einer etwa entgegenstehenden Servitut bezeugt.

59 ἐκδικήσωμεν und Z. 60 ἐκδίκησις, besonders deutliche Hinweise auf den Interventionsschutz des Auktors in einem etwaigen Eviktionsstreite.

66 f. δημοσιευομένην. Auf den ersten Blick wird man geneigt sein, an die bekannte Demosiosis zu denken. Diese ließ sich bisher allerdings nur bis ins 4. Jahrh. nachweisen. Die spätesten Zeugnisse waren *Flor.* 96 a. 5 (a. 337) und *Goodsp.* 13 (a. 341). Mitteis nahm von da ab ihr Verschwinden an (*Grundzüge* 87). Nun begegnet der Terminus in unserem Dokument von 594. Die Urkunde ist unter dem Namen eines Privaten, des Soldaten Flavios Phoibammon im Numerus von Syene ausgestellt, also nicht einmal eines Privatnotars; trotzdem soll sie als δημοσιουμένη (der P. sagt δημοσιευομένη) gelten. Daß die Urkunde erst einer δημοσίωσις unterzogen werden soll, ist zwar aus den Worten des Textes nicht ersichtlich, aber vielleicht darf der Aktenvermerk a. E. der Urkunde in diese Richtung gedeutet werden. Auch sind die Wendungen ὡς ἐν δημοσίῳ ἀρχείῳ γεγενημένῃ in *Mon. 4* Z. 38; *11* Z. 60; *12* Z. 46 sehr zu beachten. Vgl. oben zu *Mon. 4* Z. 38. Möglich endlich, daß *Mon. 13* die Tatsache in Betracht kommt, daß auf der einen Seite des Griechischen nicht mächtige Parteien begegnen, die vielleicht geschützt werden sollten. Anderseits ist es aber freilich auch möglich, hier δημοσιουμένη im Sinne von iudiciis publicare cautiones et convenire debitorem des *Cod. Theod.* 2, 27, 1 pr. zu verstehen, wie dies denn auch Mitteis, *Grundzüge* 86[1], schon für *Oxy.* VI 906 Z. 8 f. vorgeschlagen hat. Dafür würden insbesondere die folgenden Worte ἐπὶ πάσης ἀρχῆς καὶ ἐξουσίας sprechen, die, wenn auch mit der früheren Deutung nicht unvereinbar, doch gut gerade zu dieser Deutung passen. Ἐξουσία ist dabei die Behörde, etwa synonym mit ἀρχή, vgl. Du Cange: maiestas, ditio, potestas.

69/71 ταῦθ' — ἡμᾶς: Die Konstruktion ist anakoluth. Einmal setzt φυλαχθῆναι im Gegensatz zu den anderen Infinitiven ταῦθ' als Subjekt, nicht als Objekt voraus; im übrigen müßte es aber ἡμᾶς τε καὶ τοὺς μεθ' ἡμᾶς heißen (Subjektsakkusativ), denn zum folgenden kann ἡμεῖς τε καὶ οἱ μεθ' ἡμᾶς noch weniger gezogen werden, wenn οἱ μεθ' ἡμᾶς 'unsere Rechtsnachfolger' o. ä. bedeutet. Die Stipulation schließen aber eben nur die zwei Schwestern.

86 Der Schlußvermerk, der von neuer Hand herrührt, konnte nicht auch nur einigermaßen sicher gedeutet werden. Heisenbergs Versuch καὶ bene baleas fände in *Mon. 2* und

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

vielleicht *14* eine Stütze. Ich hatte an *κολλ(ημα) α* „Band I" also einen Aktenvermerk gedacht und die Möglichkeit ins Auge gefaßt, dies mit *δημοσιουμένη* in Verbindung zu bringen. Aber dann wäre die Deutung der letzten Buchstaben noch schwierig genug; *νο-(μισμα)*: Wertangabe des Kaufobjekts oder Preisangabe, aber wie hoch: *ια*? *κολλ(ημα) α νο(μισματα) ια*? Im Texte ist deshalb der immerhin wahrscheinlicheren Vermutung Heisenbergs Raum gegeben, aber wie mein Mitherausgeber selbst betont, mit aller Vorsicht und jedem Vorbehalt.

Nr. 14.

VERGLEICH.

Inv.-Nr. 102. Höhe 1,67 m, Breite 34 cm. Rekto 111 Zeilen. Verso 1 Zeile. Syene. 15. Februar 594. Unveröffentlicht. Tafeln Rekto: XXXI. XXXII. XXXIII. XXXIV. Verso XXXV(a).

Der Papyrus besteht aus 11 Selides von je 14—15 cm Höhe; von dem vorausgehenden Schutzstreifen, der auf der Rückseite die Inhaltsangabe trägt, sind etwa 6—7 cm abgebrochen. Am Ende der letzten Selis fehlen in einer Breite von etwa 2 cm die Querfasern, was für die Frage nach der Zusammenfügung der Selides zur Rolle nicht bedeutungslos zu sein scheint. Der Papyrus ist von hellbrauner Färbung, stark gearbeitet und gut geglättet, daher vorzüglich erhalten; nur in den ersten Zeilen, Z. 41 und Z. 82 finden sich Brüche. Der Rand ist auf beiden Seiten beschnitten, doch lassen sich noch die Spuren der Faltung (von unten nach oben) erkennen. Zweifelhaft ist mir, ob die vor Z. 62 sichtbaren kleinen Löcher durch die Faltung entstanden sind.

Der Schreiber, der die Zeilen senkrecht zur Faserung, parallel den Klebungen führt, verwendet eine steile, großzügige Minuskelkursive ohne Abkürzungen; seine Sorgfalt machte nur selten Verbesserungen nötig. In der Bezeichnung der Namen durch den Querstrich ist kein System zu erkennen. Die Urkunde fällt vor den anderen auf durch ihre sprachliche und stilistische Korrektheit, die Schulung des ausgebildeten Notars verraten außerdem lateinische Wendungen wie Z. 71 *θείων βέρβων*, Z. 85 *θείας ἀδνοντατίωνος*, vielleicht auch die Schlußformel *β(ενε βαλεας)*.

Die Inhaltsangabe auf der Außenseite des Schutzstreifens stammt sehr wahrscheinlich von der Hand des Notars, der die Urkunde unterschrieben hat.

Die Urkunde ist gefertigt von Christophoros, dem Sohne des Patermouthis, einem *συμβολαιογράφος*. Geschrieben hat die Urkunde ein Schreiber des Christophoros. Für beide schreibunkundigen Parteien subskribiert Flavios Lazaros, derselbe wie *Mon. 13* Z. 77. Alle sechs Zeugen gehören zum Numerus von Syene, 2 draconarii, 2 augustales, 2 *στρατιῶται*.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Die Urkunde ist objektiv stilisiert und das Cheirographon wie *Par. 20* nur noch in der subjektiven Schlußklausel der Unterschrift *ἐθέμεθα τὴν διαλυτικὴν ὁμολογίαν καὶ στοιχεῖ ἡμῖν πάντα τὰ ἐγγεγραμμένα ὡς πρόκειται* in Z. 103 f. erhalten. Die Rückbildung, von der Mitteis, *Grundzüge* 88 spricht, ist damit hier vollzogen. Vgl. oben Einleit. zu *Mon. 7*.

Der Papyrus enthält wie *Mon. 1* u. *7* einen Vergleich. Die Parteien bezeichnen ihn als *ὁμολογία τῶν διαλύσεων* (Z. 6), *ὁμολογία τῆς διαλύσεως* (Z. 59), *γενικαὶ διαλύσεις* (Z. 49), *διαλυτικὴ ὁμολογία* (Z. 103), *διάλυσις* (Z. 102). Die Dialysis ist auch hier in Verfolgung eines Nachlaßstreites notwendig geworden.

Die Parteien sind uns bekannt: Patermouthis, Sohn des Menas, der Mann der Kako, der Schwester des Johannes, auf der einen Seite und sein Schwager Johannes, Sohn des Jakob und der Tapia, auf der anderen. Auch ist es verlockend, die Z. 20 ff. genannten *ἔγγραφοι διαλύσεις*, die zwischen Johannes einerseits, Patermouthis und Kako andererseits abgeschlossen worden waren und die nach Behauptung des Patermouthis Johannes verletzt hatte, eben als die *Mon. 7* vorliegende Vergleichsvereinbarung über den väterlichen Nachlaß anzusehen. Schwierigkeit macht nur der Umstand, daß Johannes hier Flavios heißt, während er *Mon. 7* Aurelios genannt wird. Vgl. dazu aber Heisenberg, oben S. 9. Johannes ist noch immer Soldat. Über die Dienstdauer vgl. Maspero, *Organisation* 58[2].

Unser Vergleich hat nach Mitteilung der Parteien eine längere, allerdings von jeder etwas anders dargestellte Vorgeschichte. Zwischen Patermouthis, Kako und Johannes war bereits ein Vergleich über die väterliche Erbschaft zustande gekommen. Das war eben, wenn unsere Annahme zutrifft, *Mon. 7*. Johannes hat nun nach der Darstellung des Patermouthis diesen Vergleich nicht eingehalten, sondern seinen Schwager vor das Tribunal des Vikars von Hermonthis und stellvertretenden *τοποτηρητής* Kallinikos gezogen, wo Patermouthis zu 7 Goldsolidi verurteilt worden war. Dies eben entgegen dem Vergleich, wonach jedwede aus dem väterlichen Nachlasse entspringende Streitigkeit hätte erledigt sein sollen. Ja, wenn *Mon. 7* der in Frage stehende Vergleich ist, haben die Parteien sogar auch jede andere etwa zwischen ihnen auftauchende Streitsache aus vor dem Vergleich liegenden Tatbeständen in diesen einbezogen (*Mon. 7* Z. 60/62: *ταύτης ἕνεκεν τῆς ὑποθέσεως καὶ ἑτέρας οἱασδήποτε αἰτίας χρηματικῆς τε καὶ ἐγκληματικῆς*). Es ist natürlich, daß Patermouthis mit dieser exceptio transactionis auch schon vor dem Tribunal des Kallinikos operiert haben wird. Aber er zog dort den kürzeren, indem er eben zu sieben Solidi verurteilt wurde. Nach der Replik des Johannes, die wohl den Kallinikos überzeugt haben wird, war es eben keine ins Vergleichsgebiet fallende Sache, die Johannes vorbrachte, sondern ein nach dem Vergleich von Patermouthis begangenes Unrecht, das den Schwager zur Klage vor dem Vikar veranlaßt hatte. Das Unrecht des Patermouthis habe nämlich in seiner Einmischung in eine andere Rechtssache bestanden, die zwischen Johannes und seiner Mutter Tapia, der Schwiegermutter des Patermouthis, schwebte. Patermouthis habe die Tapia gehindert, dem Johannes vier So-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

lidi auszufolgen, wozu sie nach einer *ἐπίκρισις* des *λογιώτατος γραμματικὸς ἕνεκεν τῆς ὑποθέσεως τῆς οἰκίας* (Z. 29f., 38ff.) verpflichtet gewesen sei. Näheres über diese Sache erfahren wir nicht. Jedenfalls stand sie, wenigstens nach des Johannes Darstellung, in keinem Zusammenhang mit dem Vergleich und spielte (vgl. o.) erst nach diesem. Wieso Patermouthis zu sieben Solidi verurteilt worden war, während er nach Johannes' Darstellung diesen nur um die vier Solidi gebracht hatte, ersehen wir auch nicht. Juristisch stand die Sache so, daß Patermouthis die Tilgung einer Obligation der Schuldnerin Tapia an den Gläubiger Johannes vereitelte (Z. 28: *ὡς ἐμποδίσαντος*) und hierfür vom Gläubiger zur Rechenschaft gezogen wurde. Über das dogmatisch Interessante dieses Falles vgl. das unten in den Einzelbem. zu Z. 28 Gesagte. Ebenso vgl. zur Frage, an wen die *ζημία* fiel, unten zu Z. 19.

Jedenfalls hat sich nun Patermouthis bei der Sachlage nicht beruhigt. Unsicher aber ist es sofort wieder, welches Rechtsmittels er sich bediente, und ob überhaupt eines Rechtsmittels. Am naheliegendsten wäre Appellation gegen das Urteil des Kallinikos gewesen, weil die Exceptio pacti nicht richtig gewürdigt worden. Aber das *ἐνήγαγεν* in Z. 15 ist ganz farblos. Auch aus Z. 25f.: *Ἰωάννης δὲ ἀντιδικαιολογούμενος ταῖς ἐπενεχθείσαις αὐτῷ ἐναγωγαῖς παρὰ Πατερμουθίου*, ferner aus dem *πολλῶν ὅσων λεχθέντων καὶ ἀντιλεχθέντων μεταξὺ ἀλλήλων* in Z. 30f. ist nichts Gewisses über die Art des Vorgehens des Patermouthis zu entnehmen. Lange Hin- und Widerrede ist ja auch vor Gericht denkbar. Und wenn es im endlichen Vergleiche Z. 87ff. heißt: *ἐσβέσθαι μεταξὺ αὐτῶν πᾶν σπέρμα δίκης καὶ ἀγωγῆς καὶ ἐνοχῆς καὶ ἐγκλήσεως καὶ ζητήσεως καὶ ἀμφισβητήσεως*, so können wir aus dieser Fülle von Ausdrücken erst recht nichts Sicheres darüber abnehmen, wie der Schritt des Patermouthis juristisch zu qualifizieren sei. Möglich, daß Patermouthis gar nicht mehr vor eine Gerichtsbehörde ging, sondern sich mit seinem Schwager privatim herumzankte. Die Z. 26 genannten *ἐναγωγαί* lassen sich aber wohl eher auf wirkliche Prozeßhandlung deuten. Gegen die naheliegende Annahme einer Appellation scheint die Tatsache zu sprechen, daß das Urteil des Kallinikos schon erfüllt, die *ζημία* bereits erlegt zu sein scheint. Daß Patermouthis unbekümmert um die res iudicata noch einmal den Prozeß, in dem er eben unterlegen, angefangen habe, und daß sich der siegreiche Gegner trotz der eadem quaestio darauf eingelassen, darf für das justinianische Prozeßrecht[1]) nicht angenommen werden. Anders aber, wenn etwa Patermouthis jetzt den Johannes aus jenem Vergleiche auf die Konventionalstrafe und sonstigen Strafklauseln für Vertragsübertretung (vgl. *Mon.* 7 Z. 66—72 u. a.) verklagen und so mit anderen Worten das, was er erfolglos als exceptio geltend gemacht, jetzt im Klagewege erreichen wollte. Wir kämen dabei freilich auf das schwierige und vielumstrittene Gebiet der unpassend sogenannten Frage nach der Rechtskraft der Entscheidungsgründe, vgl. etwa Windscheid-Kipp, *Pand.* I⁹ 659ff. mit reicher Li-

1) Für das ptolemäische Recht wäre das allerdings wahrscheinlich genug. Vgl. jetzt Semeka, *Ptolem. Prozeßrecht* I 5.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

teratur; Hellwig, *Syst. d. deutsch. Zivilprozeßrechts* 1912, I 791. Für das römische Recht ist trotz Savigny, *System* VI §§ 291—293, 298 und anderen die Frage zu verneinen, vgl. Brinz, *Pandekten* I² 331; Hellwig, a. a. O. 791[1]. Beweisend meines Erachtens *Dig.* 25, 3, 5, 9; *Cod. Iust.* 3, 8, 1. In unserem Falle hätte wohl, da wir ja römisches Prozeßrecht als geltend voraussetzen müssen, Johannes, wenn auch die Entscheidungsgründe in Rechtskraft erwachsen wären, gewiß sich eine exceptio rei iudicatae nicht entgehen lassen und sich so allen Streit mit Patermouthis ersparen können. Daß er es nicht tat, könnte das aus den gesetzlichen Quellen sich ergebende Resultat bestätigen.

Wie immer nun das *ἐνήγαγεν* der Z. 15 aufgefaßt werden mag, jedenfalls sahen die Parteien von einer Schlichtung ihrer Streitsache vor dem weltlichen Gericht ab und einigten sich (Z. 30 ff.) auf einen geistlichen Schiedsrichter. Nach dessen Entscheidung muß Johannes dem Patermouthis fünf Solidi von der gezahlten Buße ersetzen (Z. 45/7). Die Parteien fügen sich diesem Spruch und führen ihn in der Weise durch, daß Johannes die vier ihm von Tapia geschuldeten Solidi abtritt, den fünften aber aus eigener Tasche dazuzahlt (Z. 50—55). Nun erst ist das Feld für die eigentliche *ὁμολογία τῆς διαλύσεως* (Z. 59) frei, in der in feierlichster Weise auf alle Ansprüche aus Nachlaß und *ζημία* verzichtet wird und für jeden Angriff einer Partei 12 Goldsolidi als Konventionalpön ausbedungen werden. Beide Teile beschwören den Vergleich (Z. 93—96) und setzen für seine Einhaltung und die eventuelle Zahlung der Konventionalstrafe all ihr gegenwärtiges und zukünftiges Vermögen zu Pfand (Z. 96—98). Für Johannes hat sich auch noch sein Vertreter mit Person und Vermögen verhaftet (Z. 76—79). Es folgen Stipulations- und Absolutionsklausel.

†*Ἐν ὀνόματι τοῦ κυρίου καὶ δεσπότου Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ θεοῦ καὶ σωτῆρος ἡμ[ῶν*
βασιλείας τοῦ θειοτάτου καὶ εὐσεβεστάτου ἡμῶν δεσπότου Φλαυίου
Μαυρικίου Τιβερίου τοῦ αἰωνίου Αὐγούστου Αὐτοκράτορος ἔτους δωδεκάτου
καὶ ὑπατείας τῆς αὐτῶν γαληνότητος ἔτους ἑνδεκάτου
† Μεχεὶρ κα τῆς ιβ ἰνδ(ικτίονος) ἐν Συήνῃ †.
† Ταύτην τίθενται καὶ ποιοῦνται τὴν ὁμολογίαν τῶν διαλύσεων
ἀναιρετικὴν οὖσαν πάσης μέμψεως καὶ ἀγωγῆς καὶ ἐνοχῆς καὶ
ἐγκλήσεως καὶ ζητήσεως καὶ ἀμφισβητήσεως ἐκ μὲν
τοῦ ἑνὸς μέρους Φλαύιος Ἰωάννης υἱὸς Ἰακώβου ἐκ μητρὸς
Ταπίας στρατιώτης ἀριθμοῦ Συήνης διὰ τοῦ λεγομένου Πσῆρε
ναύτου τῆς αὐτῆς Συήνης τοῦ καὶ ἐγγυομένου καὶ ἀναδεχομένου
τὴν γνώμην τοῦ αὐτοῦ Ἰωάννου ἐπὶ πᾶσι τοῖς ἐμφερομένοις

1 Von dem Kreuz ist nur noch ein geringer Rest vorhanden. 4 l. *αντον*. 5 Ungewöhnlich ist das Kreuz vor dem Monatsnamen, hier wohl nur dekorativ als Pendant zum Schlußkreuz hinter dem Eingang. 8 Hinter *αμφισβητησεως* vor der Nennung der Parteien ein Spatium. 10 Der für den Namen freigelassene Raum ist auch nachträglich nicht ausgefüllt, der Name fehlt auch in der Subscriptio Z. 100. 11 l. *εγγυωμενον*, vgl. Z. 100.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

καὶ ἑξῆς δηλωθησομένοις ταύτῃ τῇ διαλύσει ἐκ δὲ θατέρου
Πατερμοῦθις υἱὸς Μηνᾶ ναύτης ἀπὸ τῆς αὐτῆς τὰ ἑξῆς ὁμολ⟨ογ⟩οῦντες
ὡς ὑποτέτακται. Πατερμοῦθις ὁ προγεγραμμένος ἐνήγαγεν
Ἰωάννῃ τῷ προειρημένῳ ὡς παρ' ἅπαντα τὸν τοῦ δικαίου λόγον ἐνέτυχεν
κατ' αὐτοῦ Καλλινίκῳ τῷ ἀνδριωτάτῳ βικαρίῳ Ἑρμώνθεως
ἀναπληροῦντι τὸν τόπον Ἀμμωνιανοῦ τοῦ μεγαλοπρεπεστάτου
τοποτηρητοῦ καὶ παρὰ τὴν αὐτοῦ αἰτίασιν ἐζημιώθη νομίσματα
ἑπτὰ καὶ ταῦτα ἔχοντα αὐτοῦ ἐγγράφους διαλύσεις γεγενημένας
παρ' αὐτοῦ Ἰωάννου εἰς αὐτὸν Πατερμοῦθιν καὶ Κακὸ τὴν αὐτο(ῦ) γαμετὴν
ἀδελφήν τε αὐτοῦ τοῦ προειρημένο(υ) Ἰωάννου, δι' ὧν ὡμολόγησεν ἀπηλλάχθαι
περὶ τῆς κληρονομίας το(ῦ) πατρὸς αὐτο(ῦ) καὶ μηκέτι μηδένα λόγον ἔχειν αὐτὸν
πρὸς τὸν εἰρημένον Πατερμοῦθιν μήτε τὴν αὐτοῦ γαμετὴν ἕνεκεν οἱο(υ)δήποτε
πράγματος ἀνήκοντος τῷ μακαρίτῃ αὐτῶν πατρί. Ἰωάννης δὲ ἀντιδικαιο-
λογούμενος ταῖς ἐπενεχθείσαις αὐτῷ ἐναγωγαῖς παρὰ Πατερμουθίου
τοῦ προγεγραμμένου ἔφη τὴν τοιαύτην προσέλευσιν γεγενῆσθαι
παρ' αὐτοῦ κατὰ Πατερμουθίου ὡς ἐμποδίσαντος τῇ μητρὶ αὐτο(ῦ) ἀπαλλάξαι αὐτὸν
πρὸς τὴν δοθεῖσαν αὐτῷ ἔγγραφον ἐπίκρισιν Παείωνος τοῦ λογιωτάτου
γραμματικοῦ ἕνεκεν τῆς ὑποθέσεως τῆς οἰκίας αὐτῆς. καὶ πολλῶν
ὅσων λεχθέντων καὶ ἀντιλεχθέντων μεταξὺ ἀλλήλων ἔδοξεν κατὰ κοινὴν
συναίνεσιν ἀπαντῆσαι αὐτοὺς εἰς δίαιταν παρὰ Σερὴν τῷ εὐλαβεστάτῳ
πρεσβυτέρῳ τῆς ἁγίας ἐκκλησίας Ὄμβων εὑρεθέντι κατὰ τύχην ἐν ταύτῃ
τῇ Συηνιτῶν. καὶ δὴ γενόμενοι παρὰ τῇ αὐτοῦ θεοφιλείᾳ ἑκάτερον μέρος
ἀνέθετο αὐτῷ τὰς ἑαυτοῦ δικαιολογίας, ὅστις ἀκροασάμενος τῶν μεταξὺ
αὐτῶν ἀμφιβαλλομένων, διελθὼν δὲ καὶ τὰς διαλύσεις τὰς προενεχθείσας
παρὰ Πατερμο(υ)θίο(υ) γενομένας εἰς αὐτὸν καὶ Κακὸ τὴν αὐτοῦ γαμετὴν
παρὰ Ἰωάννου τοῦ προειρημένο(υ), οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ ἐφειδὼν τὴν ἐπίκρισιν
τὴν δοθεῖσαν Ἰωάννῃ καὶ τῇ μητρὶ αὐτοῦ παρὰ τοῦ αὐτοῦ λογιωτάτου γραμματικοῦ
ἕνεκεν τῆς ὑποθέσεως τῆς οἰκίας, δι' ἧς ἐπέκρινεν καὶ συνεῖδεν

13 Hinter *διαλυσει* vor Nennung der zweiten Partei wieder ein Spatium. **14** Hinter *της αυτης* ist *συηνης* vergessen. — l. *ομολογουντες*. **15** Hinter *ὑποτετακται* vor Beginn der Erzählung ein Spatium. **16** Der Schreiber trennt deutlich *παρ απαντα*, setzt aber keinen Apostroph, den er sonst zuweilen verwendet, z. B. Z. 17 *κατ' αυτου*, ebenso Z. 68. 82; aber Z. 21. 28. 47 auch *παρ αυτου*. **17** l. *ανδρειοτατω*. **19** Zu *παρα* vgl. Einzelbem. **20** *εχοντα* ist falsch st. *εχοντος*. **21** *κακω* in dieser Urkunde regelmäßig st. *κακω*, vgl. Z. 37. 64. 65. 68; das Wort wird nicht dekliniert. **22** *αι* in *απηλλαχθαι* ist verbessert aus *η*. **25** Der Schluß von *μακαριτη* ist ausgebessert. — Das *ν* von *αυτων* ist von 1. H. über der Zeile hinzugesetzt. — Hinter *πατρι* ein Spatium. **29** *επι-* in *επικρισιν* ist undeutlich geschrieben, aber sicher, vgl. Z. 38. **30** *πολλων οσων* stammt aus der Sprache der Rhetorik. **34** Hinter *συηνιτων* ein Spatium. **35** *δικαιολογιας* ist mit frischer Tinte nachgezogen. **36** *προσενεχθεισας* korrigiert aus *προσεν-*. **38** *εφειδων* vulgär st. *επιδων*.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

δοθῆναι Ἰωάννῃ παρὰ τῆς μητρὸς αὐτοῦ νομίσματα τέσσερα, καὶ αὐτοῦ Ἰωάννου ἐπιμείναντος καὶ λέγοντος, ὡς ἐμποδισθεὶς παρὰ Πατερμουθίου το(ῦ) εἰρημένο(υ) λαβεῖν παρὰ τῆς μητρὸς αὐτο(ῦ) τὰ αὐτὰ νομίσματα τέσσερα ἠτιάσατο αὐτόν, συνεῖδεν καὶ ἐπέκρινεν ὁ προειρημένος θεοφιλέστατος διαιτητής, ὥστε πρὸ παντὸς λόγου καταβαλεῖν Ἰωάννην τὸν προλελεγμένον ἐπὶ Πατερμοῦθιν χρυσο(ῦ) νομίσματα πέντε ὑπὲρ ἧς ἔλεγεν δεδόσθαι ζημίας παρ' αὐτοῦ τῷ βικαρίῳ τῆς Ἑρμωνθιτῶν, ἔχειν δὲ αὐτὸν Ἰωάννην πρὸς Ταπίαν πρὸς τὴν μεσιτείαν τὴν γενομένην εἰς αὐτὸν καὶ αὐτὴν τὴν μητέρα αὐτο(ῦ), καὶ ο(ὕ)τως γενέσθαι παρὰ τῶν ἀμφοτέρων μερῶν γενικὰς διαλύσεις εἰς ἑαυτούς. τούτων οὕτως ἐπικριθέντων παρὰ Σερῆν το(ῦ) προγεγραμμένο(υ) θεοφιλεστάτου πρεσβυτέρου, καθ' ἑαυτοὺς γενόμενοι συῆνησεν πρὸς ἀλλήλους φιλικῶς, ὥστε καταλογισθῆναι Πατερμουθίῳ ὑπὲρ Ἰωάννου τὰ τέσσερα νομίσματα, ἅπερ ὁρίσθη λαβεῖν παρὰ Ταπίας τῆς μητρὸς αὐτοῦ πενθερᾶς δὲ το(ῦ) αὐτο(ῦ) Πατερμο(υ)θίο(υ), καὶ λαβεῖν παρὰ το(ῦ) αὐτο(ῦ) Ἰωάννο(υ) ἄλλο ἓν νόμισμα εἰς συμπλήρωσιν τῶν πέντε νομισμάτων πρὸς τὴν μεσιτείαν τοῦ αὐτοῦ θεοφιλεστάτου πρεσβυτέρο(υ). τούτων ο(ὕ)τως γενομένων καὶ ἀπαλλαγέντων πρὸς ἀλλήλους εἰς ταύτην εἰκότως ἀφίκοντο οἱ προειρημένοι Ἰωάννης καὶ Πατερμοῦθις τὴν ἔγγραφον ὁμολογίαν τῆς διαλύσεως, δι' ἧς ὁμολογοῦσιν ἑκουσίᾳ γνώμῃ καὶ ἀδόλῳ προαιρέσει καὶ εἰλικρινεῖ διανοίᾳ καὶ ἀτρέπτῳ λογισμῷ δόλου παντὸς χωρὶς καὶ βίας καὶ ἀπάτης καὶ ἀνάγκης καὶ συναρπαγῆς καὶ κολακίας καὶ κακοηθείας καὶ ἐλαττώματός τινος καὶ παντὸς φαύλου διανοήματος, Ἰωάννης μὲν διὰ Πσῆρε τοῦ προγεγραμμένου αὐτοῦ ἐγγυητοῦ καὶ γνωμαναδόχου, μηκέτι μηδένα λόγον ἔχειν πρὸς Πατερμοῦθιν μήτε πρὸς Κακὸ τὴν αὐτοῦ σύμβιον μήτε πρὸς Ταπίαν τὴν μητέρα αὐτοῦ τε καὶ Κακὸ μήτε πρὸς κληρονόμους αὐτῶν ἢ διαδόχους ἢ διακατόχους οὐκ ἐν τῷ νῦν καὶ ἐμ μηδενὶ καιρῷ κατὰ μηδένα τρόπον ἢ ἀφορμὴν ἢ μέθοδον ἢ εὕρεσιλογίαν μήτε μὴν δύνασθαι αὐτὸν δίαιταν κινεῖν κατ' αὐτοῦ Πατερμουθίου καὶ Κακὸ τῆς αὐτοῦ συμβίου καὶ Ταπίας τῆς προειρημένης

41 Die auf der Klebung stehende Zeile hat durch den Bruch des Papyrus gelitten, doch ist der Text sicher. 42 *επιμειναντος* ist über der Zeile von 1. H. aus *επιμειναι* verbessert. 44 *ητιασατο* ist aus *αιτ-* verbessert. 46 *ης* ist verbessert aus *οις*. 47 Hinter *ερμωνθιτων* ein kleines Spatium. 48 Einzelne Buchstaben von *αυτην την* stehen an Stelle weggewischter Schriftzüge. 49 Der Punkt über dem *ν* von *αμφοτερων* ist nur ein lapsus calami. 51 *συνηνησεν* ist aus *συναινησεν* korrigiert, richtig wäre *συνηνεσαν*. 53 *ρ* in *απερ* ist hier gegen die Regel mit Häkchen geschrieben. — l. *ωρισθη*. 56 Hinter *πρεσβυτερο(υ)* ein Spatium. 63 Zu *γνωμαναδοχου*, offenbar der Kanzleisprache eigentümlich, vgl. Z. 11/12. 100/101. 66 *εμ μηδενι* st. *εν μ*. 67 Die *η* sind hier und im folgenden mit Strich oder Kreuz versehen. — *θ* in *μεθ'οδον* hat den Apostroph. 68 Zu *κατ' αυτου* vgl. zu Z. 16.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

μήτε τὴν οἱανδήποτε ζήτησιν ἐπιξῦσαι αὐτῶν ἐν οἱφδήποτε καιρῷ ἢ χρόνῳ
οὐκ ἐν δικαστηρίοις ἐπιχωρίοις τε καὶ ὑπερορίοις ἢ ἐκτὸς δικαστηρίων οὐ δι' ἑαυτοῦ
οὐ δι' ἐντολέως καὶ παρενθέτου προσώπου οὐ διὰ θείων βέρβων περὶ οἱουδήποτε
πράγματος
μικροῦ ἢ μεγάλου ἀνήκοντος τῇ κληρονομίᾳ τῶν γονέων αὐτο(ῦ), διὰ τὸ ἀπηλλάχ-
θαι αὐτὸν
κρίσει καὶ μεσιτείᾳ τοῦ προειρημένου διαιτητοῦ κατὰ τὸν προαφηγηθέντα τρόπον.
καὶ εἰ ἐπιχειρήσειεν ἔτι ἐπεξιέναι αὐτοῖς καθ' οἱονδήποτε τρόπον οἱφδήποτε
καιρῷ ἢ χρόνῳ, οὐδὲν μὲν ὠφελεθήσεται τοῦ ἐπιχειρήματος, ἐπιγυώσεται δὲ
λόγῳ προστίμου καὶ παραβασίας χρυσοῦ νομίσματα δώδεκα κινδύνῳ Πσῆρε τοῦ
ἐγγυησαμένου αὐτὸν διὰ ταύτης τῆς ἐγγράφου ὁμολογίας, ἔργῳ καὶ δυνάμει
ἀπαιτούμενα ἔκ τε αὐτοῦ τοῦ ἐγγυητοῦ καὶ πάντων τῶν αὐτῷ ὑπαρχόντων καὶ
ὑπαρξόντων γενικῶς καὶ ἰδικῶς. ὁμολογεῖ δὲ καὶ αὐτὸς Πατερμοῦθις ὡς
οὐκ ἐγκαλεῖ τῷ προειρημένῳ Ἰωάννῃ ἢ κληρονόμοις αὐτοῦ χάριν τῆς ζημίας τῆς
προστριβείσης αὐτῷ ἐξ αἰτιάσεως Ἰωάννου τοῦ προειρημένου μήτε περὶ οἱουδήποτε
πράγματος οὗτε δίκαιταν κινεῖ κατ' αὐτοῦ ἐν δικαστηρίοις ἐπιχωρίοις τε καὶ
ὑπερορίοις ἢ ἐκτὸς δικαστηρίων οὐ δι' αὐτοῦ οὐ διὰ τῆς γαμετῆς αὐτοῦ οὐ διὰ
Ταπίας τῆς προγεγραμμένης αὐτοῦ τε πενθερᾶς μητρὸς δὲ Ἰωάννου οὐ διὰ κληρο-
νόμων
αὐτῶν οὐ δι' ἐντολέως καὶ παρενθέτου προσώπου καὶ θείας ἀδνουτατίωνος,
διὰ τὸ ἀπηλλάχθαι αὐτὸν πρὸς Ἰωάννην τὸν προγεγραμμένον κρίσει καὶ μεσιτείᾳ
Σερῆν τοῦ προειρημένου θεοφιλεστάτου διαιτητοῦ καὶ ἐσβέσθαι μεταξὺ αὐτῶν
πᾶν σπέρμα δίκης καὶ ἀγωγῆς κπὶ ἐνοχῆς καὶ ἐγκλήσεως καὶ ζητήσεως καὶ
ἀμφισβητήσεως. καὶ εἰ ἐπ{ε}ιχειρήσειεν ὁ αὐτὸς Πατερμοῦθις ἢ ἄλλος τις ἐκ προσώπου
αὐτοῦ ἐγκαλέσαι ἢ ἐπιφυῆναι Ἰωάννῃ τῷ προλεχθέντι, ὑποκείσεται τῷ προτεταγμένῳ
προστίμῳ τῶν τοῦ χρυσοῦ νομισματίων δώδεκα μετὰ καὶ τοῦ ἐπάναγκες τοὺς
ἀφ' ἑκατέρου μέρους ἐμμεῖναι τῇ παρούσῃ ὁμολογίᾳ τῶν διαλύσεων. καὶ ὅτι ταύτην

69 Der Artikel bei *οιανδηποτε* ist ungewöhnlich. — Ein so vulgärer Ausdruck wie *ζητησιν επιξυσαι* — nach Nonnos könnte man auch *ἐπιξύσαι* betonen — mutet hier in der Urkundensprache recht seltsam an, er findet aber in anderen ähnlichen wie Z. 80 f. *ζημιας της προστριβεισης* seine Parallele. **71** Das lateinische verbum st. *λόγος* stammt aus der Kanzleisprache, vgl. Z. 85. **72** Hier ist *η* wieder ohne Kennzeichen geschrieben. **74** Zur Schreibung *καθ'* vgl. zu Z. 16. **75** *η* mit Kennzeichen, ebenso Z. 83. — l. *ωφεληθησεται*, die Verbindung mit dem Genitiv nach Analogie von *ἀπολαύεσθαι*. **77** In *εγγυησαμενου* ist *η* aus *α* korrigiert. **79** Hinter *ἰδικως* ein Spatium. **80** *ουκ'* ist mit Apostroph geschrieben. **81** Zu *προστριβεισης* vgl. zu Z. 69. **82** Hinter *κινει* scheint *ν* weggewischt zu sein. — Zu *κατ' αυτου* vgl. zu Z. 16. **85** *θειας αδνουτατιωνος*, d. h. adnotatio, entspricht den *θειων βερβων* Z. 71. **88** In *αγωγης* ist *αγ-* aus *εν-*(*ενοχης*) verbessert. **89** *επειχειρησειεν* ist verbessert aus *επειχιρησειεν*, gemeint ist *επιχειρησειεν*. — Die Schreibung *ō* = *ὁ* ist auffallend. **90** *υ* in *υποκεισεται* ohne Punkte. **91** Zur Schreibung *επ'αναγκες* vgl. Z. 67 *μεθ' οδον*.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

φυλάττουσιν ἄτρωτον καὶ ἀπαράβατον, ἐπωμόσαντο οἱ ἀφ' ἑκατέρου μέρους κατὰ τῆς ἁγίας καὶ ὁμοουσίου τριάδος καὶ τῆς νίκης καὶ διαμονῆς τῶν θεοφυλάκτων καὶ εὐσεβεστ(άτων)
ἡμῶν δεσποτῶν Φλ(αυίων) Μαυρικίου Τιβερίου καὶ Αἰλίας Κωνσταντίνης τῶν αἰωνίων
Αὐγούστων καὶ Αὐτοκρατόρων ὑποθέμενοι πάντα τὰ ὄντα αὐτοῖς καὶ ἐσόμενα
πράγματα ἐνεχύρῳ λόγο(υ) καὶ ὑποθήκης δικαίῳ ἐπὶ βεβαιώσει τῇ παρούσῃ ὁμολογίᾳ
καὶ τῇ τοῦ προστίμου καταβολῇ εἰ οὕτω τύχοι, καὶ εἰς τὰ προγεγραμμένα πάντα ἐπερωτη-
θέντες ὡμολόγησαν καὶ ἀπέλυσαν †. (2. H.) Φλ(αύιος) Ἰωάννης Ἰακώβο(υ) στρ(ατιώτης) ἀριθμο(ῦ) Συήνης
διὰ τοῦ λεγομένο(υ) Πσῆρε ναύτου τῆς αὐτῆς Συήνης τοῦ καὶ ἐγγυομένου καὶ ἀναδεχομένου
τὴν γνώμην το(ῦ) αὐτο(ῦ) Ἰωάννο(υ) ἐπὶ πᾶσι τοῖς ἐντὸς φερομένοις καὶ ἑξῆς δηλωθησομένοις
ταύτῃ τῇ διαλύσει καὶ Πατερμοῦθις Μηνᾶ στρ(ατιώτης) ἀριθμο(ῦ) Ἑλεφ(αντίνης)
καὶ ναύτης ἀπὸ τῆς αὐτῆς
Συήνης οἱ προκ(είμενοι) ἐθέμεθα τὴν διαλυτικὴν ὁμολογίαν καὶ στοιχεῖ ἡμῖν πάντα τὰ ἐγγε-
γραμμένα ὡς πρόκ(ειται). Φλ(αύιος) Λάζαρος Πέτρου ἀδιούτ(ωρ) ἀριθμοῦ Συήνης
ἀξιωθεὶς ἔγραψα ὑπὲρ αὐτῶν
γράμματα μὴ εἰδότων †. (3. H.) † Φλ(αύιος) Ἰωάννης Πέτρο(υ) δρακονάρ(ιος) ἀριθμ(οῦ) Συήνης μαρτυρῶ †.
(4. H.) † Φλ(αύιος) Βίκτωρ Μηνᾶς δρακονάρ(ιος) ἀριθμοῦ Συήνης μαρτυρῶ †.
(5. H.) † Φλ(αύιος) Βίκτωρ Ψαβὴτ ἀγο(υ)σταλίο(υ) ἀριθμο(ῦ) Συήνης μαρτυρῶ †.
(6. H.) † Φλ(αύιος) Παφερμοῦθις Ἀτρῆτος ἀγουσ(τάλιος) ἀριθμοῦ Συήνης μαρτυρῶ †.
(7. H.) † Φλ(αύιος) Παείων Ἰακώβου στρ(ατιώτης) ἀριθμοῦ Συήνης μαρτυρῶ †.
(8. H.) † Φλ(αύιος) Παῦλος Παμείου στρ(ατιώτης) ἀριθμοῦ Συήνης μαρτυρῶ †.
(9. H.) † δι' ἐμοῦ Χριστοφόρο(υ) Πατερμο(υ)θίο(υ) συμβολαιογράφ(ου) ἐγένετο χ̣α̣ὶ βε(νε)[βαλεας?

93 ατρωτον ist ein etwas gesuchtes Bild st. des wohl abgebraucht scheinenden ασαλευτον. **97** l. ενεχυρου λογω. **100** l. εγγυωμενου, vgl. Z. 11. **101** Die Lesung εντος φερομενοις ist sicher, Z. 12 steht dafür εμφερομενοις. — Das ω in δηλωθησομενοις (man würde δεδηλουμενοις erwarten) ist aus ο verbessert. **104** In αξιωθεις ist ω aus ο verbessert. **106** l. μηνα. — συηνης aus συνης verbessert. **107** l. αγουσταλιος. **108** Die Schreibung παθερμουθις ist vielleicht für die damalige Aussprache des θ bemerkenswert. **109** Man kann zweifeln, ob Paeion nicht ἰακαωβου schrieb. **110** Farbspuren unter dieser Zeile, die nicht am Anfang derselben beginnen, lassen die Vermutung zu, daß hier zuerst die Unterschrift des Notars begonnen, dann aber getilgt wurde. **111** Das Vergleichsmaterial fehlt, um hinter εγενετο κ und β sicher zu erkennen; die Auflösung και βενε βαλεας, die zu diesem Notar passen könnte, ist nur ein Versuch.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Verso:

(9. H.) *δια]λυτι(κὴ) ὁμολογί(α) [Ἰωά]ν[νου Ἰακώβου ἐκ μητρὸς Ταπίας] πρ̲ὸ̲ς̲ Πατερμοῦθιν̲.*

Das Verso ist sehr wahrscheinlich vom Notar Christophoros geschrieben, nicht vom Schreiber des Textes der Urkunde. Die aus Z. 9 geschöpfte Ergänzung füllt den verfügbaren Raum, Schriftspuren sind nicht mehr zu erkennen.

ÜBERSETZUNG.

Im Namen des Herrn und Herrschers Jesus Christus, unseres Gottes und Heilandes, im zwölften Jahre der Regierung unseres göttlichsten und frömmsten Herrschers Flavios Maurikios Tiberios, des ewigen Augustus, Imperators, und im elften Jahre des Konsulates seiner Erhabenheit, † am 21. Mecheir der 12. Indiktion, in Syene †.

Es setzen fest und schließen diesen Vergleichsvertrag, der jeden Tadel, jede Klage, Verbindlichkeit, Beschuldigung, Untersuchung, jeden Streit beseitigen soll, auf der einen Seite Flavios Johannes, Sohn des Jakobos von der Mutter Tapia, Soldat im Numerus von Syene, vertreten durch mit dem Beinamen Psere, Schiffer aus derselben Stadt Syene, der zugleich Bürge ist und die Erklärung desselben Johannes in allen darin vorgebrachten und unten zu erläuternden Punkten zu diesem Vergleiche auf sich nimmt, auf der anderen (Seite) Patermouthis, Sohn des Menas, Schiffer aus derselben Stadt, indem sie das Folgende, wie unten angeordnet, vereinbaren.

Der vorbezeichnete Patermouthis trat gegen den vorgenannten Johannes auf, weil dieser entgegen allem Rechtsgrund gegen ihn bei Kallinikos, dem hochgemuten Vikar von Hermonthis, dem Stellvertreter des Ammonianos, des herrlichsten Statthalters, geklagt hatte und er infolge der Klage desselben mit einer Strafe von sieben Solidi belegt wurde, und dies, obzwar er Vergleichsurkunden besaß, ausgestellt von Johannes selbst an ihn, Patermouthis, und an Kako seine Frau, die Schwester dieses vorgenannten Johannes, durch welche dieser betreffs des Nachlasses seines Vaters befriedigt zu sein und keinen Anspruch mehr weder gegen den genannten Patermouthis noch gegen dessen Frau wegen irgendeiner ihrem seligen Vater gehörenden Sache zu haben erklärte. Johannes aber sagte in rechtlichen Gegenausführungen gegen die ihm vom vorbezeichneten Patermouthis gemachten Vorhalte, daß ein derartiger Angriff seinerseits gegen Patermouthis aus dem Grunde erfolgt sei, weil dieser seine (d. J.) Mutter verhindert habe, ihn entsprechend dem ihm schriftlich ausgestellten Urteil des Paeion, des wohlerfahrenen Schriftgelehrten, in Sachen ihres Hauses zu befriedigen. Und nach gar vieler Hin- und Widerrede untereinander beschlossen sie endlich nach beiderseitiger Zustimmung sich dem Schiedsspruche des Seren, des gottesfürchtigsten Priesters der heiligen Kirche von Omboi, der sich zufällig hier in dieser Stadt der Syeniten aufhielt, zu unterwerfen. Und als sie sich nun bei seiner Frömmigkeit

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

eingefunden hatten, legte ihm jeder Teil seine eigenen Rechtsausführungen dar; dieser hörte auf die zwischen ihnen schwebenden Streitfragen, ging auch die von Patermouthis vorgebrachten Vergleiche durch, die der vorgenannte Johannes mit ihm und Kako, seiner Frau, abgeschlossen hatte, er beachtete aber auch die dem Johannes und seiner Mutter von eben dem wohlerfahrenen Schriftgelehrten in der Hausangelegenheit ausgestellte Entscheidung, in der er entschieden und erkannt hatte, daß dem Johannes von seiner Mutter vier Solidi gegeben werden müßten. Und da Johannes selbst dabei blieb und sagte, daß er den genannten Patermouthis verklagt habe, weil er von ihm verhindert worden sei, von der Mutter jene vier Solidi zu erhalten, erkannte und entschied der vorgenannte von Gott vielgeliebte Schiedsrichter, daß vor allem der vorgenannte Johannes an Patermouthis fünf Goldsolidi erlegen solle für jene Summe, welche von diesem nach seiner Aussage an den Vikar von Hermonthis als Strafe gezahlt worden seien, Johannes selbst aber solle (seine Ansprüche) gegen Tapia entsprechend der zwischen ihm und ihr, seiner Mutter, ergangenen Vermittelung haben, und auf dieser Grundlage sollten zwischen beiden Teilen allgemeine gegenseitige Vergleiche abgeschlossen werden.

Nachdem dies so von Seren, dem vorgenannten von Gott vielgeliebten Priester, erkannt worden war, versprachen sie einander in freundschaftlicher gegenseitiger Übereinkunft, daß dem Patermouthis auf Rechnung des Johannes die vier Solidi zugerechnet werden sollten, die er von seiner Mutter, der Schwiegermutter eben des Patermouthis, erhalten sollte, und daß er von eben dem Johannes einen weiteren Solidus dazu erhalten sollte, damit die fünf Solidi voll wären gemäß der Vermittlung eben des von Gott vielgeliebten Priesters. Nachdem dies so geschehen und unter den Parteien geschlichtet war, kamen die vorgenannten Johannes und Patermouthis gebührendermaßen zu diesem geschriebenen Vergleichsvertrag, wodurch sie in freiwilliger Meinung und listlosem Entschluß, mit aufrichtigem Denken und unerschütterlicher Überlegung, ohne jede Arglist, Gewalt, Täuschung, Zwang, Erschleichung, Schmeichelei und Bosheit, ohne irgendwelche Verkürzung und ohne jeden schlechten Hintergedanken erklären, und zwar Johannes durch den vorgenannten Psere, seinen Bürgen und Erklärungsübernehmer, keinen Anspruch mehr zu haben weder gegen Patermouthis, noch gegen dessen Frau Kako, noch gegen Tapia, seine und der Kako Mutter, noch gegen deren testamentarische oder gesetzliche Erben oder Erbschaftsbesitzer, weder jetzt noch irgendeinmal, auf irgendeine Weise, durch irgendein Mittel, eine List oder einen Schleichweg; ferner aber auch keinen Schiedsspruch gegen Patermouthis selbst und dessen Frau Kako und die vorgenannte Tapia herbeiführen noch irgendwelches Verfahren anhängig machen zu können bei irgendeiner Gelegenheit oder zu irgendeiner Zeit, sei es vor einheimischen oder außer Landes gelegenen Gerichten oder außer Gericht, weder selbst noch durch Stellvertreter und Zwischenpersonen oder durch kaiserliche Worte über irgendeine kleine oder große zur elterlichen Erbschaft gehörende Sache, weil er sich durch Urteil und Vermittlung des vorgenannten Schiedsrichters auf die vorne ausgeführte Weise befriedigt erklärt hat.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Wenn er aber noch auf irgendeine Art bei irgendeiner Gelegenheit zu irgendeiner (75)
Zeit einen Angriff gegen sie unternähme, so soll er aus diesem Unternehmen keinen
Vorteil haben, außerdem aber zur Zahlung von zwölf Goldsolidi als Buße für die Über-
tretung verhalten sein, unter Haftung des Psere, der sich für ihn durch diese schrift-
liche Erklärung verbürgt hat, die mit Macht und Gewalt abgefordert werden können
von der Person des Bürgen selbst und aus all seinem gegenwärtigen und zukünftigen
Vermögen als ganzen und aus jeder einzelnen Sache. Es erklärt aber auch Pater- (80)
mouthis selbst, daß er weder den vorgenannten Johannes noch seine Erben wegen
der ihm infolge der Klage des vorgenannten Johannes auferlegten Buße verklagen
und auch sonst nicht wegen irgendwelcher Sache gegen ihn ein Verfahren veran-
lassen werde vor einheimischen oder außer Landes gelegenen Gerichten oder außer
Gericht, weder selbst noch durch seine Frau noch durch die vorbezeichnete Tapia,
seine Schwiegermutter und die Mutter des Johannes, noch durch deren Erben, noch (85)
durch Stellvertreter und Zwischenpersonen, oder durch kaiserliche Adnotatio, weil er
sich gegenüber dem vorbezeichneten Johannes durch Urteil und Vermittlung des vor-
genannten von Gott vielgeliebten Schiedsrichters für befriedigt erklärt hat und
zwischen ihnen jeder Keim eines Rechtsstreits, einer Klage und Einrede, An-
klage, Untersuchung, eines Zwistes ausgetilgt ist. Und wenn derselbe Patermouthis
oder ein anderer an seiner Stelle es unternähme, den vorgenannten Johannes zu ver- (90)
klagen oder ihm zuzusetzen, so soll er der vorbestimmten Buße der zwölf Goldsolidi
unterworfen sein, daneben aber beide Parteien gezwungenermaßen bei dem gegen-
wärtigen Vergleichsvertrage verbleiben. Und daß sie diesen Vertrag unverletzt
und unübertreten bewahren, beschworen beide Teile bei der heiligen und wesens-
gleichen Dreieinigkeit, bei Sieg und langer Regierung unserer gottbehüteten und aller-
frömmsten Herrscher, der Flavier Maurikios Tiberios und der Ailia Konstantina, der (95)
ewigen Augusti und Imperatoren, indem sie all ihr gegenwärtiges und zukünftiges
Vermögen als Pfand setzen und daran das Hypothekenrecht einräumen zur Sicherung
des gegenwärtigen Vertrags und des Erlags der Buße, wenn es so nötig würde; und
sie haben über all das Vorgeschriebene auf Befragen zugestimmt und (die Urkunde)
ausgefertigt. (2. H.) Wir, Fl. Johannes, Sohn des Jakobos, Soldat im Numerus von
Syene, durch den sogenannten Psere, Schiffer derselben Stadt Syene, der Bürgschaft (100)
leistet und die Erklärung des Johannes in allen darin aufgenommenen und der Reihe
nach aus diesem Vertrage erhellenden Punkten auf sich nimmt, und Patermouthis,
Sohn des Menas, Soldat im Numerus von Elephantine und Schiffer derselben (Stadt)
Syene, die vorstehenden Parteien, haben diesen Vergleichsvertrag abgeschlossen, und
es paßt uns alles darin Geschriebene, wie es vorliegt. Ich Fl. Lazaros, Sohn des
Petros, Adiutor im Numerus von Syene, habe auf deren Bitten für die Schreibun- (105)
kundigen geschrieben †.

Es folgen die Fertigungen von sechs Zeugen und vom Urkundenverfasser.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

EINZELBEMERKUNGEN.

1 Invokation, hier bloß Anrufung Christi. Über ausführlichere Invokationen vgl. Mitteis, *Grundzüge* 88. Die Invokation entspricht dem späten Datum der Urkunde. Sonst begegnet sie in den Texten dieser Publikation nicht. Wahrscheinlich ist sie aber *Mon. 13* zu ergänzen.

3/5 Der 21. Mecheir (Mecheir = 26. Jan.—24. Feb.) entspricht dem 15. Februar. Des Kaisers 12. Regierungsjahr zählt vom 13. Aug. 593—12. Aug. 594. Infolge des auch vor Beginn der neuen Jahresindiktion liegenden Tagesdatums fallen hier Regierungs- und Indiktionsjahr zusammen, während wir in *Mon. 7* das erste Regierungs- und zweite Indiktionsjahr zählten.

10 Der leere Raum nach *διά* war wohl zur Aufnahme des römisch-griechischen Namens des Psere bestimmt. Daß er nicht ausgefüllt wurde, kann seinen Grund im Fehlen eines solchen Namens haben. Johannes ist beim Vertragsabschlusse nicht persönlich zugegen, sondern eben durch Psere vertreten: ein neues sehr deutliches Beispiel direkter Vertretung; denn abgesehen davon, daß die ganze Urkunde auf Johannes persönlich abgestellt ist und auch Z. 10 und 63 das für die Vertretung charakteristische *διά* nicht fehlt, könnte Psere, wenn die Stellvertretung indirekt wäre, nach justinianischem Recht gewiß nicht zugleich als Bürge des Johannes erscheinen, da er ja bei indirekter Vertretung nur selbst in eigener Person, Johannes aber dem Gegenkontrahenten überhaupt nicht haftete. Vgl. das Folgende.

11 f. *ἀναδεχομένου τὴν γνώμην*: zu *ἀναδέχεσθαι* im Bürgschaftsrecht vgl. Partsch, *Griech. Bürgsch.* I 69 ff., 117 f., 124 f. und für die byzantinischen Urkunden insb. 71[2]. Hier ist der Passus tautologisch mit *ἐγγυωμένου* und fehlt auch Z. 77, während die Formel Z. 63 heißt: *διὰ Πσῆρε τοῦ — ἐγγυητοῦ καὶ γνωμαναδόχου. Γνώμη* ist hier die durch Erklärung rechtlich bedeutsam gewordene Absicht, der erklärte Wille, denn nur dafür ist Bürgschaft plausibel, nicht für ein dem Gegenteile ja juristisch ganz gleichgültiges Meinen. Das Subst. *γνωμανάδοχος* ist bisher, soweit ich sehen kann, neu. Es findet sich nicht in den Wörterbüchern und auch m. W. noch nicht in den Papyri. Psere handelt als Stellvertreter und zugleich als Bürge. Vgl. zum Texte *P. Ist. Veneto* 3 (a. 514) herausgeg. u. erläutert von Ferrari, *Atti R. Ist. Ven. di Scienze Lett. ed Arti* (1907/8) T. LXVII part. II p. 1189/1193 und dort Ferrari zu *ἀναδοχή* lin. 10.

16 *ὡς παρ' ἅπαντα τὸν τοῦ δικαίου λόγον*, vgl. contra iuris rationem. Auf den Latinismus weist Partsch, *Gött. Nach.* 1911, 210 als ein Argument hin, um *P. Cair.* 67024, wo sich Z. 24 *παρὰ τὸν τοῦ δικαίου λόγον* findet, als Übersetzung eines lateinischen Originals zu erweisen. Daß Partsch den richtigen Weg gesehen hat, zeigt schon *P. Cair., Arch.* III S. 340 f. — *Thead.* 13 (c. 322), wo contra iustitiae rationem des lateinischen Urteils in der *ἑρμηνία* mit *παρ[ὰ] τὸν τοῦ δικαίου λόγον* übersetzt ist. Der Latinismus dürfte demnach schon viel früher ins Klanzleigriechisch gekommen sein: der von Partsch behandelte Text ist aber erst justinianisch, so daß dieses Argument für die Annahme unmittelbarer Übersetzung für *Cair.* 67024 nicht verwertet werden kann. Vgl. jetzt Partsch, *Arch.* V 528.

17/19 Die Stellung des *βικάριος* zum *τοποτηρητής* ist m. E. nicht sicher zu bestimmen.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Die *P. Cair.* Jean Masperos haben M. Gelzer, *Arch.* V 354 ff., 361[1] und Partsch, *Gött. G. A.* 1911, 211 Anlaß gegeben, auch auf diese Magistraturen hinzuweisen. Es wäre naheliegend — schon auf Grund der sprachlich berechtigten Gleichsetzung — den τοποτηρητής mit dem vicarius zu identifizieren. Partsch scheint dies zu tun, wenn er „τοποτηρητής (vicarius)" schreibt, und die lateinische Übersetzung von Schöll-Kroll gibt den τοποτηρητής der Novellen Justinians 128, 19 und 134, 1 mit vicarius wieder (anders Nov. 8, 4, wo die τοποτηρηταί locum tenentes genannt werden). Das Authent. nennt ihn aber loci servator. Aus den Nov. gewinnt man unwillkürlich den Eindruck, daß τοποτηρητής kein bestimmter Rang mit bestimmter Kompetenz ist, sondern überhaupt den Vertreter eines Beamten bedeutet. Dafür spricht auch, daß unser τοποτηρητής den Titel μεγαλοπρεπέστατος (magnificentissimus) führt, der τοποτηρητής τοῦ λιμίτου in *Mon. 6* aber λαμπρότατος (clarissimus) καὶ καθωσιωμένος ist. Freilich sind diese Epitheta jetzt nicht mehr stets als wirkliche Rangtitel zu deuten, also ist auch ihre Divergenz nicht mehr so sehr zu bewerten. Vgl. Gelzer, a. a. O. 351 f.[4] Natürlich kann den τοποτηρητής der Kaiser bestellen, wo Notwendigkeit es erheischt oder es dem Kaiser zweckmäßig erscheint, aber der Beamte selbst soll nicht seinen Vertreter bestellen können. Auffallend scheint es dabei zunächst, daß dann der Ausdruck τοποτηρητής ohne nähere Beifügung des vom Vertreter versehenen Postens verwendet wird, wie in unserem Fall. Aber man darf da wohl Ἑρμώνθεως auch für den τ. ergänzen. Vgl. *BGU.* II 670 (byz.) Jedenfalls darf der τοποτηρητής wenigstens hier nicht mit dem Vikar identifiziert werden, da unser βικάριος eben den Posten eines τοποτηρητής suppliert. Die im *Cod. Iust.* 3, 13, 5 (a. 397) und 12, 37, 19 (a. 491—505) vom vicarius handelnden Stellen zeigen höchstens, daß der Vikar unter dem Tribunen stand. Anderer Meinung ist Maspero, *Organisation* 97 f., der dem βικάριος eine Zwischenstellung zwischen δούξ und τριβοῦνος einräumt, im τοποτηρητής von Hermonthis unseres Textes einen Zivilbeamten sehen will und dem τοποτηρητής keine bestimmte Rangstufe unter den Militärbehörden (und anscheinend überhaupt) einräumen will. Ein notwendiges Amt ist übrigens auch m. E. das des τοποτηρητής nicht. Der Fall *Mon. 8*, 47 ist jetzt durch den Auflösungsvorschlag βικαρ(ιανῶν) ausgeschaltet. Dies zu Maspero 98[3]. Dieser Gelehrte unterscheidet übrigens verschiedene Arten von τοποτηρηταί, vgl. oben zu *Mon. 6*, 10 f. Daß Vikar und τοποτηρητής in erster Linie Militärs, Kommandanten, Offiziere gewesen sind, ist aber m. E. sicher anzunehmen. Vgl. Gelzer 354, Partsch 311. Daß sie zugleich Ziviljurisdiktion übten, ist für die justinianische Entwickelung dabei nur natürlich. Daß endlich der τοποτηρητής speziell auch für Streit von Zivilpersonen untereinander kompetent ist, deutet *BGU.* 670 an, wo ihn eine Frau gegen eine Frau anruft. In unserem Papyrus sind wenigstens zur Zeit des Vergleichs beide Parteien Soldaten, Johannes allerdings dem Numerus von Syene, Patermouthis dem von Elephantine angehörig (Z. 99 und 102). Wie sich die örtliche Kompetenz des Vikars von Hermonthis (dazu Wilcken, *Chrestom.* S. 18 f.) ergab, darüber lassen sich verschiedene Vermutungen aufstellen. So bleibt uns das kleine Resultat, daß unser βικάριος dem τοποτηρητής untergeordnet ist. Das fanden wir durch *Mon. 6* Z. 10 f. bestätigt.

19 παρὰ hier im Sinne von 'wegen', 'infolge'. Wilcken verweist auf *Par.* 38, 13 f. (ptol.) mit der Klage über Mißhandlung παρὰ τὸ Ἕλληνα εἶναι, also wegen seiner Nationalität.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

19 f. *ἐζημιώθη νομίσματα ἑπτά*: Patermouthis ist zur *ζημία* von sieben Solidi verurteilt worden. Nach seiner eigenen Darstellung natürlich zu Unrecht, weil Johannes eine Erbschaftsangelegenheit wieder hervorgezogen habe, die schon durch Vergleich erledigt gewesen sei. Näher beschreibt nun Patermouthis den Tatbestand von seinem Standpunkte aus nicht. Auch bleibt es unsicher, welcher juristischen Natur diese Leistung war. Am naheliegendsten wäre es, an Schadenersatz zugunsten des Johannes zu denken. Vgl. dessen eigene Darstellung des Sachverhalts. Und diese Auffassung läßt auch Z. 19 zu; ebenso Z. 55 und 80 f., wo von dieser *ζημία* die Rede ist. Aber Z. 45 ff. heißt es im Referat über den Spruch des geistlichen Schiedsrichters, daß Johannes Ersatz bieten soll für die *ζημία*, die von Patermouthis *τῷ βικαρίῳ* gezahlt worden ist. An eine Fiskalmult zu denken wäre möglich, auch denkbar, daß Johannes dem Schwager Vertragsbruch vorwarf, weil er etwa entgegen dem Vergleich, wonach alle Erbschaftssachen erledigt waren, die Mutter an einer Leistung gehindert habe, die doch mit dem Nachlaß zusammenhing. Dann wäre freilich wohl nicht Bruch des in unserem *P. Mon. 7* erhaltenen Vergleichs anzunehmen, sondern eines bei der Händelsucht der Familie ja nicht auffallenden neuen Vergleichs mit Festsetzung eines Fiskalmult von 7 Solidi. Aber es ist müßig, hier weitere Kombinationen zu machen.

25/30 Juristisch viel interessanter ist die bereits in der Einleitung kurz angedeutete Darstellung, die Johannes von seiner Klage gegen Patermouthis gibt. Danach hat er seinen Schwager verklagt *ὡς ἐμποδίσαντος τῇ μητρὶ αὐτοῦ ἀπαλλάξαι αὐτὸν πρὸς τὴν δοθεῖσαν αὐτῷ ἔγγραφον ἐπίκρισιν παρὰ Παείωνος τοῦ λογιωτάτου γραμματικοῦ ἕνεκεν τῆς ὑποθέσεως τῆς οἰκίας*. Der Sinn dieser Worte kann m. E. nur der sein, daß Patermouthis die Mutter des Johannes an der Erfüllung einer für Johannes günstigen Entscheidung des Paeion in einer Immobiliarsache gehindert habe. Näheres über diesen Streitpunkt erfahren wir nicht, auch nicht, wer der *γραμματικός* gewesen und wieso er eine *ἐπίκρισις* fällen konnte. Daß aber diese Auffassung zutrifft, ergibt noch klarer Z. 38—43. Danach sei die Mutter (vielleicht infolge eines Teilungsurteils) ihrem Sohne 4 Solidi schuldig gewesen. Der Schwiegersohn aber habe den Sohn und Gläubiger gehindert, dies Geld zu erhalten. Daraufhin wäre Patermouthis zur *ζημία* von 7 Solidi verurteilt worden. Hier liegt ein für das römische wie noch für unser Recht ungemein interessantes Problem vor. Der Gläubiger klagt gegen den Dritten, der die Erfüllung der Obligation vereitelt, auf Schadensersatz. Die Frage, ob solcher Klage stattzugeben, ist bekanntlich auch nach unserem Rechte sehr bestritten. Literatur in der *Reichsger. Entsch. Zivilsachen* 57, 354 f. Dazu Planck, *Bürgerl. Gesetzb.* II[5] 973/5 zu *BGB.* § 823 I. Zur Literatur s. jetzt insbesondere die kasuistische Behandlung der Frage bei Kohler, *Lehrb. bürg. R.* I 525—528. Dazu neuestens G. Kiss, Verleitung zur Vertragsverletzung in der *Festschrift für Zitelmann* (ich zitiere nach dem mir freundlichst im Bürstenabzug zugeschickten S-A.). Ohne hier auf die Beantwortung der Frage nach unserem Recht — ich halte die das Klagerecht des Gläubigers ausschließende *RGE.* und die wohl herrschende gleichgerichtete Theorie jedenfalls in dieser Allgemeinheit für unrichtig — näher einzutreten, ist doch für uns die römischrechtliche Behandlung wichtig. Danach soll, von der „Ausnahme" *Dig.* 9, 2, 27, 14 abgesehen, der obligatorisch Berechtigte gegen den dritten Delinquenten nicht auf Schadensersatz klagen können. Vgl. Wind-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

scheid-Kipp, *Pand.* II[9] 977[17] (§ 455); vgl. aber auch Dernburg, *Pand.* II § 131[15]. Die Frage wird nur unter dem Gesichtswinkel der aquilischen Lex (Beschädigung der obligatorisch geschuldeten Sache durch einen dritten) betrachtet. Dorther sind auch die Beispiele unserer Kommentare (z. B. Örtmann zu § 823 Z. 3 d β, 3., 4. Aufl. S. 1058) entnommen. Nur Kohlers genannte Ausführung geht prinzipiell weiter. Vgl. allerdings schon die weite Fassung Dernburgs, a. a. O., daß kein Beschädigter rechtlos sein solle. In unserem Falle hat der Dritte die Schuldnerin „verhindert", den Gläubiger zu befriedigen. Wie, sagt die sonst so redselige Urkunde leider nicht. Etwa durch bloßes Abreden, das Urteil zu erfüllen? oder doch durch Bedrohung, Betrug oder sonst unzulässige Beeinflussung? Die in Betracht kommende Klage wäre eine actio doli — wie denn bei uns, wenn die Handlung eine „gegen die guten Sitten" verstoßende Schädigung bedeutete, auch § 826 *BGB.* hülfe; vgl. Örtmann, a. a. O. 1077, der auf das parallele Anwendungsgebiet beider Rechtsmittel hinweist —, wenn dolus vorliegt. Außer der actio doli könnte wohl Analogie zur actio legis Aquiliae in Frage kommen. Jedenfalls lernen wir aus unserem Papyrus, daß ein Argument für die heute herrschende Lehre wenigstens historischen Gründen nicht ohne weiteres entnommen werden darf, vgl. Örtmann, a. a. O. 1059. Ich habe dies in meinem Aufsatze Das sonstige Recht in § 823 *BGB.* und der Münchner Papyrus 102 im *Arch. f. Rechts- u. Wirtsch.-Philos.* VI (1912/3) S. 169—175 näher ausgeführt. Vgl. jetzt dazu Kiss, a. a. O. 4 f. Johannes ist zuerst mit seinem Anspruch ja auch durchgedrungen, und die naheliegende Einwendung, daß Ansprüche dieser Art nicht möglich wären, die die moderne Dogmatik entgegenstellte, ist von seinem Gegner nicht erhoben worden. Auch in Johannes' Darstellung ist es auffallend, daß der Gegner eine *ζημία* von 7 Solidi zahlen muß. Vgl. dazu und zu *τῷ βικαρίῳ* oben zu Z. 19 f.

31 ff. *Σερῆν*: vielleicht Serenos, doch ist weder hier noch Z. 50 ein Abkürzungsstrich oder eine Kasusendung notiert. Die Parteien übertragen hier freiwillig dem Seren das Schiedsamt (*δίαιτα*) in ihrem langen Streit. Der Schiedsrichter ist Priester von Omboi und nur zufällig in Syene. Die Urkunde ist ein neuer Beweis für den vorhandenen geistlichen Einfluß auch in Rechtsstreitigkeiten. Die Parteien ziehen die geistliche der weltlichen Gerichtsbarkeit vor und beide folgen hier vertrauensvoll dem *διαιτητής*. Der dem Spruche folgende Vergleich enthält auch eine positive Anerkennung des Spruches (vgl. *Cod. Iust.* 2, 55, 4, 6 f.), es liegt also hier mehr als bloße Vermittelungstätigkeit (wie *Ped.-Ulp. Dig.* 4, 8, 13, 2; *Mon. 7*, 34 f.) des Schiedsrichters vor. Analog wie hier wohl auch *Mon. 1.* Zu den Belegen für kirchliche Gerichtsbarkeit s. Mitteis, *Grundzüge* 32, Wenger, *Wiener Eranos zum 50. Philol. Tag* (1909), 275 f. Die Frage bedürfte, wie Mitteis mit Recht bemerkt, erst weiterer Untersuchung.

47 *ἔχειν δὲ αὐτὸν Ἰωάννην πρὸς Ταπίαν*: gemeint ist, daß Johannes seine Ansprüche gegen Tapia behalten soll. Er zediert sie ja auch dann dem Patermouthis.

52 *καταλογισθῆναι*: dem Patermouthis sollen die vier Solidi 'zugeschrieben werden', zukommen, die Johannes von Tapia zu fordern hatte. Ein Teil der Bußsumme wird also durch Zession gezahlt. Die Denuntiation an die Schuldnerin Tapia ist nicht besonders bemerkt, vielleicht war Tapia ja anwesend. Auffallend ist die Wendung *ὑπὲρ Ἰωάννου*, es

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

scheint die Vorstellung vorzuschweben, daß der Schuldner an den Zessionar als den Vertreter des ursprünglichen Gläubigers zahle und so frei werde. Aber wir wissen anderswoher, daß die Zession im Rechte der Papyri schon zu einer Zeit vollkommen anerkannt war, als man in Rom auf diesem Rechtsgebiete noch nicht so weit war. Vgl. Wenger, *Studi in onore di Carlo Fadda*, Neapel 1906, IV 79 ff. Mitteis, *Grundzüge* 115 f. Vgl. zu unserem Falle speziell *BGB.* § 255.

63 *γνωμαναδόχου*: s. oben zu Z. 11 f.

70 Unter *ἐπιχώρια* sind wohl alle ägyptischen, unter *ὑπερόρια* die außerägyptischen Gerichte, insbesondere das Kaisergericht, zu verstehen. Vgl. oben zu *Mon. 7* Z. 59 f.

71 *ἐντολεύς* ist der procurator der justinianischen Quellen und der Basiliken, *παρέν-θετον πρόσωπον* ist die Zwischenperson. Der Sinn ist derselbe wie oben *Mon. 7* Z. 59. Jede Art der Vertretung soll ausgeschaltet sein. Neu ist die Ausschaltung der *θεῖα βέρβα*. Da dem *διὰ θείων βέρβων* hier das *διὰ θείας ἀδνοντατίωνος* in Z. 85 entspricht, könnte man auch bei den sacra verba zunächst an eine adnotatio im spezifischen Sinne denken, die nach einigen Quellen eine bevorzugte Stellung gegenüber dem einfachen Reskript einnimmt (*Nov. Val.* 19, 1, 3). Vgl. Kipp, *Quellen röm. R.*[3] 83; Krüger, *Quellen*[2] 306 f.; Partsch, *Gött. Nachr.* 1911, 220[2]. Aber sacra verba kamen doch bei jedem Reskript vor, wenigstens in der Form kaiserlicher Unterzeichnung, wenn schon nicht eigenhändiger Verfügung. Und solche einfachen Reskripte wollen die Parteien hier doch auch ausschließen. So wird eher auch die adnotatio in Z. 85 hier in einem weiteren Sinne verstanden werden müssen, der alle *Nov. Iust.* 113, 1 gegebenen Äußerungsmöglichkeiten des kaiserlichen Willens umfaßt. Vgl. *Cod. Theod.* 4, 14, 1, 1, die ich wie Krüger 306[41] auffasse, ebenso *Coll.* 1, 10. Zur Möglichkeit der Reskriptserwirkung vgl. oben zu *Mon. 7* Z. 59 f.

74 ff. Die Strafklausel bietet nichts Besonderes. Die 12 Solidi sind Konventionalpön. Der Bürge haftet auch dafür mit Person und gegenwärtigem und zukünftigem Vermögen. Zu *ἔργῳ καὶ δυνάμει ἀπαιτούμενα* oben zu 4 Z. 35. Zum Ganzen Berger, *Strafklauseln* bes. 199/201.

79 ff. Die Verpflichtung des Patermouthis korrespondiert sachlich ganz, sprachlich größtenteils mit der des Johannes.

85 Zur divina adnotatio (*ἀδνοντατίωνος* hat zuerst Mitteis gelesen) vgl. oben Z. 71. Seeck in Pauly-Wissowa I 382 f. Es muß wohl bei der von P. Krüger, *Quellen*[2] 306 f. bemerkten engeren und weiteren (vgl. *Cod. Iust.* 12, 59, 9) Bedeutung bleiben, wobei die engere zwar in den Quellen hervortritt, ohne daß sie sich aber sicherer deuten ließe. Gegen Partschs ansprechenden Versuch, *Gött. Nachr.* 1911, 220[2], zur Auffassung Bethmann-Hollwegs, *Zivilpr.* III 211[20] zurückzukehren, spricht m. E. die Gleichsetzung der adnotatio unserer Urkunde mit den allgemeinen sacra verba.

91 Der Sinn ist klar, es ist die salvatorische Klausel: trotz Angriff und Verfall der Strafe bleiben die Parteien an die *διάλυσις* gebunden. Die Konventionalstrafe hat also wahren Pönalcharakter. Vgl. Berger, *Strafklauseln* 50 (Anknüpfung mit *μετά*), 80 ff., 190, wo auf Hermog., *Dig.* 2, 15, 16 verwiesen wird: qui fidem licitae transactionis rupit, non exceptione tantum summovebitur, sed et poenam, quam, si contra placitum fecerit rato manente pacto, stipulanti recte promiserat, praestare cogetur.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

93 ff. Zum Eid beim Vergleich vgl. oben *Mon. 1* zu Z. 44/6. Den Eid schwören beide Parteien bei der hl. Dreifaltigkeit, Sieg und langer Regierung von Kaiser und Kaiserin. Vgl. *Mon. 7* zu Z. 63/6.

101 *ἐμοῦ*: beweist besonders gut wieder die direkte Vertretung des Johannes durch Psere.

105 Der *δρακονάριος*, draconarius, ist der Träger der Drachenfahne. S. dazu Fiebiger in Pauly-Wissowa s. v. draco 2) und draconarius. Vgl. auch Du Cange, *Gloss. med. lat.* s. v. draco; *Gloss. graec.* s. v. *δρακονάριος*. Weitere Belege bei Maspero, *Organisation* 105[8].

107 Der augustalis numeri Syenes ist natürlich nicht einer der alten Augustales, der Träger des Kaiserkults (vgl. Neumann in Pauly-Wissowa s. v. 1), sondern gehört zu den von Veget., *epit. rei milit.* II 7 (ed. Lang) genannten principia legionis, Wissowa, *Enzykl.* a. a. O. 4). Vgl. *Thes. L. Lat.* II 1409 oben. Die von Magie, *De Roman. vocab.* 132, erwähnten Stellen aus Lyd. Mag. beziehen sich auf die Augustales in officio praetoriano: vgl. *Thes. L. Lat.* l. c. 1408. Natürlich hat unser Augustalis nichts mit dem *περίβλεπτος* (spectabilis) *αὐγουστάλιος* in *Iust. Ed.* 13 zu tun. Zweifelnd über die *αὐγουστάλιοι* der byzantinischen Periode Maspero, *Organisation* 106[8].

Nr. 15.

VERKAUFSERKLÄRUNG ÜBER GRUNDSTÜCKSTEILE.

Inv.-Nr. 110a. Höhe 30,5 cm, Breite 32 cm. Fragment. Rekto 26 Zeilen. Syene. Ende des 6. Jahrh. Unveröffentlicht. Tafel XVI b.

Der Papyrus ist dick und grob, drei Schichten liegen übereinander; besonders unten links, wo die obere Schicht abgeblättert ist, läßt sich die Herstellung des Stoffes gut erkennen, unter der obersten Schicht mit senkrechter Faserung kommt abermals senkrechte Faserung zum Vorschein. Z. 15 scheint auf einer Klebung zu stehen. Das Stück ist sehr schlecht erhalten, die Ränder wie die Mitte haben stark gelitten, außerdem ist die Tinte namentlich in den Unterschriften sehr verblaßt. Die Länge der Zeilen läßt sich übrigens aus den sicher zu ergänzenden Zeilen 12 und 13 auf etwa 29 cm berechnen.

Die Schrift ist eine kleine, etwas fette Minuskelkursive, sie läuft senkrecht zur Faserung. Schreiber und Aussteller der Urkunde sind nicht identisch.

Der Papyrus enthält das Endstück einer subjektiv stilisierten Verkäufererklärung. Als Verfasser nennt sich Phosphorios, derselbe Presbyter, der auch *Mon. 16* verfaßt hat. Er hat auch hier persönlich nur unterzeichnet.

Der Name der Verkäuferin Aurelia Thelporine, Tochter des Markos, steht Z. 13 in der Subskription des *ὑπογραφεύς*. Der Name des Käufers ist verloren.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Kaufobjekt ist ein Hausanteil, eine kleine *κέλλα*, *κελλίον*, und der zugehörige Hof; Preis 2 Goldsolidi.

Subskribent für die Verkäuferin ist . . . . ., Sohn des Paulos, campiductor wohl des Numerus von Syene. Von den sieben Zeugen sind 3 Geistliche (*πρεσβύτεροι*), 2 von der Kirche von Syene, 1 ohne eine bestimmte Kirche zu nennen; 1 Zeuge ist Augustalis, 1 gemeiner Soldat, bei einem Zeugen ist die Angabe des Standes nicht erhalten, bei einem anderen nicht hinzugefügt.

Über das Verhältnis dieser Urkunde zu *P. 16* vgl. o. Einl. S. 4f.

ἄπρατον] ἐν τοῖς προδεδηλο[υμέν]οις τόποις τιμῆς τῆς πρὸς ἀλλήλο[υς συμπεφω-
νημένης
καὶ συ]χαρεσάσης χρυσοῦ δοκίμου νομισματίων παλαιοχαράκτων εὐστάθμων δύο
γί(νεται) χρ(υσοῦ) νο(μισμάτια) [β,
ἥνπερ τελείαν] τιμὴν αὐτόθι ἀπέσχον παρὰ σοῦ τοῦ ὠνουμένου ἐγὼ ἡ ἀποδομένη
ἐν τῇ ἐνεστώ[σῃ
ἡμέρᾳ διὰ χειρὸς εἰς χεῖρ]ά μου ἐπὶ τῆς αὐτῆς Συήνης ἀριθμῷ καὶ σταθμῷ πλήρη,
πρὸς τὸ ἐντεῦ-
θεν σὲ τούτου τοῦ προδεδη]λουμένου κελλίου καὶ τῆς προσπαρακειμένης αὐτοῦ αὐλῆς
ἀπὸ ἐδάφους α]ὐτῆς ἕως [ἀέ]ρ[ος κυ]ρ[ιεύειν κ]αὶ δεσπόζειν καὶ διοικεῖν καὶ οἰ-
κοδομεῖν καὶ ἐ[ποι-
κοδομεῖν καὶ πωλ]εῖν καὶ χαρίζεσθαι καὶ ἐπιτελεῖν τὰ περὶ αὐτῶν τρόπῳ ᾧ ἐὰν
αἱρῇ ἀκωλύτως
καὶ ἀνεμποδίστως,] καὶ μὴ ἐγκαλεῖν σοι μήτ' ἐγκαλέσειν μήθ' ἕτερόν τινα τῶν ἐξ
ἐμοῦ ὀνόματος
ἐν μηδενὶ καιρῷ κατὰ μ]ηδένα τρόπον ἀφορμῇ μηδεμιᾷ διὰ τὸ ὡς προεῖπον ἀπεσχη-
κέναι με
παρὰ σοῦ τελείαν τὴν προγε]γραμμένην τιμήν. τὸν δὲ ἐγκαλέσοντά σοι ἢ καὶ ἀντι-
ποιησόμενον
περὶ τούτου τοῦ προδεδηλουμένου] κελλίου τε καὶ αὐλῆς ἀπὸ ἐδάφους αὐτῆς ἕως
ἀέρος ἢ μέρους αὐτῶν

1 Der Anfang läßt sich nach *P. 16*, 23 ergänzen *καὶ οὐδὲν ἐμοὶ ὑπολέλειπται ἄπρατον*. Von der 1. Zeile sind nur Bruchstücke übriggeblieben, doch lassen die Farbspuren unsere Lesung als sicher erscheinen; nur *τοποις* bleibt zweifelhaft. Der Rest der Zeile ist vollständig abgebrochen. **2** Auch vom *ν* in *συναρεσασης* ist ein Rest sichtbar. — Die Zeile scheint mit *β* geschlossen zu haben. **3** Der Raum für *ηνπερ τελειαν* reicht aus. — Auch vom *ω* in *ενεστωση* ist noch ein Rest vorhanden. **4** Die Ergänzung [*ημερα δια χειρος εις χειρ*]α füllt gerade den verfügbaren Raum. — Die Zeile schließt mit *εντευ-*. **5** Die Ergänzung ohne *τουτου*, das an der Parallelstelle *P. 16*, 28 fehlt, würde den Raum nicht füllen; *τουτου* wird gerechtfertigt durch Z. 11. **6** Der Anfang ist ergänzt nach Z. 11, Reste sind noch erkennbar. **7** l. *αν* st. *εαν*. **11** An der Parellelstelle *P. 16*, 36 f. steht *περὶ ταύτης τῆς προδεδηλουμένης*, und auch hier verlangt der auszufüllende Raum das Pronomen. — Von *κελλιου* sind noch einige Farbspuren vorhanden.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ἐγὼ ἡ πεπρ]ακυῖα ἀποστήσω κ[αὶ κ]αθαροποιήσω σοι ἰδίοις μου ἀναλώμασι. καὶ ἐξεδόμην σ[οι
τήνδε τὴν πρ]ᾶσιν κυρίαν οὖσαν καὶ βεβαίαν πρὸς ἀσφάλειαν ἐφ' ὑπογραφῆς τοῦ ὑπὲρ ἐμοῦ
ὑπογράφον]τος κ(αὶ) ἐπερ(ωτηθεῖσα) ὡμολόγησα [κ(αὶ)] ἀπέλυσα. (2. H.) Αὐρηλία Θελπωρίνη Μάρκου
ἀπὸ ἐδάφους ἕως ἀέρος
ἡ προκ(ειμένη) πέ]πρακα τὸ προκ(είμενον) [κελ]λίον κ(αὶ) τὴν αὐ[λ]ὴν ἐκ ϑεμελίων καὶ ἀπέσχ[ον
παρὰ σοῦ] τὴν προγεγραμμένην τιμὴν ἐν νομισματίοις δϋσὶν καὶ βε-
βαιῶ τ]ὴν πρᾶσιν ὡς πρόκ(ειται). Φλ(αύιος) ..... ἰφν Παύλου καμπιδούκτωρ
ἀρ(ιθμοῦ) Συή]νης ὁ προκ(είμενος) συνεστ[..... ἀξιωθεὶς ἔ]γραψα ὑπὲρ αὐτ[ῆς
γράμμα]τα μὴ ἰδείης. (3. H.) Φλ(αύιος) Δῖος [Ἰακ]ώβ[ου ..... μαρτυρῶ.
(4. H.) ..... Ο]ὐΐκτορος πρεσβ(ύτερος) ἐκκ(λησίας) Συήνης μαρτυρῶ.
(5. H.) ... Ἰωάνν]ης Πέτρου ἀπὸ Συήνης μαρτυρῶ.
(6. H.) .....] οτος πρεσβ(ύτερος) ἐκκλ(ησίας) Συήνης μαρτυρῶ.
(7. H.) .....] Οὐΐκτορος στρ(ατιώτης) λεγ(εῶνος) Συήνης μαρτυρῶ.
(8. H.) ..... Ἀβ]ραάμου πραισ(βύτερος) μαρτυρῶ.
(9. H.) .....] Πανκοῦτος ἀγουστάλιος λεγ(εῶνος) Συήνης μαρτυρῶ.
(10. H.) † δι' ἐμοῦ Φωσφορίου πρεσβ(υτέρου) ἐγράφη.

13 Zur Form des ε in εφ vgl. in dieser Zeile εμου und Z. 8 εξ, siehe auch *P. 16,* 39. **15** εκ ϑεμελιων ist sehr zweifelhaft, an der Parallelstelle *P. 16,* 42 liest man εξ ολοκληρου. Das darüber stehende απο εδαφους εως αερος scheint als Verbesserung, nicht als Ergänzung gedacht. — Für die Ergänzung απεσχ[ον] spricht der verfügbare Raum und die Parallele *P. 16,* 42. **16** Die Punkte über υ in δϋσιν sind auffallend, aber sicher gelesen. **17** καμπιδουκτωρ hat zuerst Bell vermutet. **18** Am Anfang liegt die Ergänzung αρ(ιθμου) συη]νης nahe, allein die vor ν erhaltenen Farbspuren passen schlecht zu η. — ο προκ(ειμενος) halte ich für sicher, συνεστ ... ist sehr zweifelhaft; vor dem zu ergänzenden αξιωθεις bleibt Raum für etwa zwölf Buchstaben. **19** l. ειδυιης. — διος ist ziemlich sicher gelesen, für [ιακ]ωβ[ου sprechen die Farbspuren, der Rest der Zeile ist herausgebrochen. **21** Die Farbspuren vor η in [ιωανν]ης können auch einem anderen Buchstaben als ν angehören. — συηνης ist kaum zweifelhaft. **24** Die Orthographie dieses Presbyters ist bedenklich, doch ist die Lesung sicher. **25** Ob πανκουτος oder πανηουτος zu lesen sei, läßt sich kaum entscheiden.

ÜBERSETZUNG.

[... und es ist mir nichts unverkauft übrig geblieben] an den vorgenannten Plätzen, wobei der gegenseitig vereinbarte und (beiden Teilen) passende Kaufpreis zwei Solidi vollwertigen Goldes alter Prägung und vollen Gewichts, macht zwei Goldsolidi, beträgt, welchen vollen Preis ich, die Verkäuferin, auf der Stelle von dir, dem Käufer, am heutigen Tage bar in die Hand in derselben Stadt Syene voll nach Zahl und Gewicht erhalten habe, so daß du von nun ab über diese vorgenannte kleine Zelle (5) und ihren dabeiliegenden Hof vom Erdboden bis zum Luftraum Herr und Eigen-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

tümer sein, dort schalten und bauen und darüber bauen, sie verkaufen und verschenken und darüber verfügen kannst, wie immer du willst ungehindert und ungehemmt. Und es soll weder ich noch irgendein anderer in meinem Namen dich gegenwärtig oder in Zukunft verklagen bei irgendeiner Gelegenheit, in irgendeiner Weise, durch irgendeinen Anlaß, weil, wie gesagt, ich von dir den vorbezeichneten
(10) Kaufpreis erhalten habe. Denjenigen aber, der dich wegen dieser vorgenannten kleinen Zelle und des Hofes vom Erdboden bis zum Luftraum oder wegen eines Teiles davon verklagen oder dir entgegentreten sollte, werde ich, die Verkäuferin, abwehren und (die Sache) für dich mit meinen eigenen Mitteln bereinigen. Und ich habe dir zur Sicherheit diese Kaufurkunde ausgestellt, die gültig und fest sein soll, mit der Unterschrift des für mich Unterschreibenden, und habe befragt zugestimmt und (die Urkunde) ausgefertigt.

Es folgen die Subskription des *ὑπογραφεύς*, die Fertigungen der 7 Zeugen und die Erklärung des Verfassers der Kaufurkunde.

EINZELBEMERKUNGEN.

2 *χρυσοῦ δοκίμου νομισματίων παλαιοχαράκτων εὐστάθμων*: Die Versicherung der Verkäuferin, daß die beiden Solidi, die sie erhalten habe, in jeder Hinsicht vollwertig seien, erinnert an die unsicheren Münzverhältnisse. Das *νομισμάτιον* wird als *εὔσταθμον* gegolten haben, wenn es dem gesetzlichen Normalgewicht (*δημόσιον ζυγόν*) entsprach, also *ἐχόμενον* war, vgl. oben zu *Mon. 1* Z. 53. Möglich allerdings, daß auch Entsprechung dem *ζυγῷ Συήνης* hier genügte, um die Münze als *εὔσταθμον* zu bezeichnen. Den Gegensatz zu den *νομίσματα εὔσταθμα* bilden die *παράσταθμα*, vgl. *Cod. Iust.* 10, 27, 2, 6. Vgl. *BGU.* IV 1020, 7. 11. 14 (6. Jahrh.). Herr Dr. Steinwenter erinnert mich zu *ζυγῷ Συήνης* (oben Nr. 1, 53) noch an Symmachus, *Ep.* X 26 = *Rel.* 13 (a. 385): mille sescentas auri libras decennalibus imperii tui (sc. Imp. Valentiniani) festis devotus ordo promisit urbanis ponderibus conferendas, id est trutinae largioris examine.

17 Zu campiductor (gewöhnlichere Form campidoctor) vgl. Domaszewski bei Pauly-Wissowa und ausführlich Masquelez bei Daremberg-Saglio. Der campidoctor war ein Exerziermeister höheren Grades. Vgl. auch Kenyon, *Lond.* I p. 210.

Nr. 16.

VERKAUFSERKLÄRUNG ÜBER EINEN HOF UND BESTELLUNG EINER SERVITUS ONERIS FERENDI.

Inv.-Nr. 107. Höhe 55 cm, Breite 31,8 cm. Rekto 52 Zeilen. Syene. Ende des 6. Jahrh. Unveröffentlicht. Tafeln XXXVb. XXXVI.

Der Papyrus ist am Anfang zerstört. Es fehlt der Schutzstreifen, der auf der Außenseite die Inhaltsangabe trug, außerdem von der ersten Selis die größere Hälfte;

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

nur ein Streifen von etwa 4,5 cm Höhe ist übrig geblieben. Der Papyrus umfaßte ursprünglich vier Selides von je etwa 16 cm Höhe, außerdem erkennt man unten den 2 mm hohen Streifen einer neuen Selis, die wohl schon der Aussteller abgeschnitten hatte. Da auf einer Selis 18—19 Zeilen stehen, sind am Anfang außer der Inhaltsangabe etwa 13 Zeilen verloren gegangen, die das Datum (samt Invocatio?) und die Anrede enthielten. Der Papyrus ist stark und gut geglättet, die Farbe dunkelbraun, aber ungleich. Am Anfang unseres Stückes sind mehrere Zeilen herausgebrochen, außerdem hat es noch an anderen Stellen Risse und Brüche bekommen; manche Zeilen sind auch durch Abspringen der Tinte schwer lesbar geworden.

Der Schreiber, der eine grauschwarze Tinte verwendet, schreibt eine kleine zierliche Minuskelkursive. Die Buchstaben, gelegentlich durch Schnörkel verziert, stehen senkrecht und verraten im ganzen durch kreisförmigen und quadratischen Umriß starken Einfluß der Unziale; die Zeilen laufen senkrecht zur Faserung, parallel den Klebungen. Links und rechts sind Ränder freigelassen, die jetzt beschnitten sind, durch Schnörkel wird, wo es notwendig ist, gleiche Zeilenlänge erreicht. Spuren der Faltung von unten nach oben sind an den Rändern noch erkennbar. — Schreiber und Aussteller sind nicht identisch.

Subjektiv stilisierte Verkäufererklärung, verfaßt vom Presbyter Phosphorios, der aber persönlich nur die Urkunde unterzeichnet hat.

Für den Verkäufer unterzeichnet ein Soldat der Legion von Philai. Von den 7 Zeugen sind zwei Geistliche (ein Diakon und ein Priester der Kirche von Syene), 1 Augustalis der Legion von Syene, 2 einfache Soldaten derselben Legion, 1 Ordinarius von Philai und 1 Privatmann.

Verkäufer ist Aurelios Dios, Sohn des Patechnoumios, die Namen der Käufer sind verloren.

Kaufobjekt ist ein Hof (*αὐλή*), der Preis beträgt 2 Goldsolidi. Außerdem wird dem Käufer eine servitus oneris ferendi auf dem Nachbargrundstücke bestellt. Sonst wird die *αὐλή* meist mit der *οἰκία* zusammen verkauft, doch finden sich auch schon bisher Beispiele von Rechtsgeschäften über die *αὐλή* allein. Vgl. jetzt dazu Berger, *Z. vgl. Rechtsw.* XXIX 362 f.

Über das Verhältnis dieser Urkunde zu *P. 15* vgl. o. Einl. S. 4 f.

ιος ..... *κ* . . . . . .
ἀπὸ Συήνης χαίρ(ειν). ὁμολ[ογῶ ἐγὼ ὁ προγεγραμμένος ἀ]μετανοήτῳ γνώμῃ καὶ ἀβόλ[ῳ προαιρέσει καὶ εἰλικρινεῖ συνειδήσει κατὰ τήνδε τὴν ἁπλῆν ἔγγραφον ἀσφάλειαν πεπρακέναι ὑμῖν σήμερον καὶ καταγεγραφέναι ἀπὸ τοῦ νῦν ἐπὶ τὸν ἀεὶ καὶ ἐξῆς ἅπαντα χρόνον τὴν ὑπάρχουσάν μοι αὐλὴν ἐξ ὁλοκλήρου 5

1 Fast die ganze Zeile ist verloren gegangen, vor *κ* hat vielleicht ein *λ* gestanden. 2 Die Mitte der Zeile mit einem Raum für etwa 20 Buchstaben ist herausgebrochen. 3 Die obere Hälfte von *συνειδησει* ist zerstört, die Lesung sicher. 4 und 5 sind stark abgerieben, die Lesungen sind zweifellos.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ἀ]πὸ ἐδάφους ἕως ἀέρος, οἵας ἐστὶ διαθέσεως, διακειμένης ἐπὶ τὴ[ν αὐτὴν
Συήνη]ν χαὶ περὶ τὸ νότινον μέρος τοῦ φρουρίου καὶ περὶ λαύραν καλουμέ[νην
τῆς παρεμβολῆ]ς ἤτοι σκυτέων, ἀνεῳγμένην ἔχουσαν τὴν θύραν εἰς [βοῤῥᾶν
εἰς τὴν δημοσίαν] ῥ[ύμην] συνημ[μέ]νην τῇ ὑπαρχούσῃ ἐμ[οὶ οἰκίᾳ ἓ]ξ [ἀ-
πηλιώτου αὐτῆς, ἐλθοῦσαν εἰς ἐμὲ ἀπὸ δικαίου ἀγορασίας παρὰ Πλούλλ[ου
Σαβίνου στρ(ατιώτου) ἀγραρ(εύοντος) Πανὸς καὶ Παύλου Κρ̄ο̄ῦ̄ρ̄ καὶ Θίκρης καὶ
Μαρίας ἀδελφῶν αὐτῆς καὶ Ἰωάνν[ου
Πινούθου καὶ Ταῤῥώρας Πασνοῦτος καὶ Μαρίας καὶ Τσαύας καὶ Ἀλεξάνδρας καὶ
Μαρίας ἄλλης
Ψενθαησίου ἀκολούθως ταῖς ἐκδοθείσαις ὑμῖν παρ' ἐμοῦ προκτητικαῖς ὠναῖς,
ἃς ἐξεδόμην ὑμῖν εἰς μείζονα ὑμῶν ἀσφάλειαν, καὶ εἰς αὐτοὺς ἀπὸ κληρονο-
μικοῦ δικαίου τῶν γονέων αὐτῶν. εἰσὶ δὲ γείτονες τῆς αὐτῆς ἁπάσης αὐλῆς
νότου ῥύμη δημοσία ἄγουσα εἰς τὸ τεῖχος καὶ οἰκία Μαρτυρίας Ταχβὰρ καὶ Εὐχαρίου
Κύρου κεντυρ(ίωνος), βοῤῥᾶ ῥύμη δημοσία, εἰς ἣν νεύει ἡ αὐθεντικὴ αὐτῆς θύρα,
ἀπηλιώτου αὐλὴ Πετεροοῦτος, λιβὸς οἰκία μου τοῦ ὠνουμένου — ὁ δὲ τοῖχος
τῆσδε] τῆς οἰκίας μου, κοινωνιμαῖος τυγχάνων ἁπηλι⟨ωτι⟩κῶς τῇ ἐμῇ οἰκ[ί]ᾳ, λιβ[κῶς
δὲ τῇ αὐτῇ αὐλῇ, εἶναι ἐπὶ τὸ διηνεκὲς ἀπὸ ἐδάφους αὐτοῦ ἕως ἀέρος ἄνευ
ἀναλωμάτων διὰ τὸ ἐμὲ πεπληρῶσθαι παρ' ὑμῶν τοῦ ἀναλώματος ἀπεντεῦθεν —
ἡ οἱ ἐὰν ὦσι γείτονες πάντη πάντοθεν καθὼς ὑπηγόρευσα ἐγὼ ὁ ἀποδόμενος. καὶ

6 Auf *διαθεσεως* weisen die Farbspuren. — l. *διακειμενην*. **7** Das erste *και* ist zweifelhaft. Der Schluß der Zeile ist ebenso wie Z. 8 und 9 stark zerstört. Die Ergänzungen ergeben sich aus den Parallelen *P. 8*, 18 ff., *P. 13*, 20, *P. 9*, 54 f. **8** Zu *ανεωγμενην* passen die erhaltenen Reste, vgl. u. Z. 17; *P. 13*, 29. **9** Im Anfang ist von *ρ* ein Rest erhalten. Auch *εις τον δημοσιον δρομον* ließe sich ergänzen, doch vgl. u. Z. 17. — *συνημμενην* ist zerstört, aber nicht zweifelhaft, *τη υπαρχουση* sehr wahrscheinlich. Dahinter bleibt Raum für etwa 12 Buchstaben. Die noch sichtbaren Farbspuren passen auf *εμ*, vgl. ferner u. Z. 19; ein Haken in *λλ* von Z. 10 *πλουλλ* läßt sich kaum anders deuten denn als Schnörkel eines *ξ*, vgl. z. B. Z. 12 *αλεξανδρας* und 14 *εξεδομην*. **10** Hinter *αυτης* ein Punkt und ein kleines Spatium, weil die Beschreibung des Kaufobjektes beendet ist. — Der Schreiber schrieb *απο δικαιου κ* (er dachte etwa an *κληρονομικου*, vgl. u. Z. 14), verbesserte dann das *κ* in *α*, ließ aber *δικαιου* st. *δικαιας* stehen. — Hinter *πλουλλ* ist *ο* oder *α* möglich, vielleicht *πλουλλου*. **11** *αγραρ πανος* d. h. der in Panopolis in Garnison liegt; vgl. Grenfell II 95, 1; Maspero, *P. Cair. Cat.* I 67009 r. 21. 67022 r. 8. — *παυλου* ist verbessert aus *παυλος*. — *ο* in *κρ̄ο̄ῦ̄ρ̄* ist lädiert, die Lesung sicher. — *αδελφων* ist falsch st. *αδελφης* oder *αυτης* st. *αυτου*. **12** In *ταῤῥωρας* ist das *ῥ* sehr zweifelhaft. **15** Hinter *αυτων* ein kleines Spatium. **17** Hinter *κεντυρ* steht kein Interpunktionszeichen, sondern ein Klecks. **18** *ωνουμενου* zeigt die Gedankenlosigkeit des Schreibers, richtig wäre z. B. *αποδομενου*, vgl. Z. 22. 26 f. — Der Artikel *ο* hat in der Mitte den Punkt. **19** Die ersten 5—6 Buchstaben sind weggebrochen, *της οικιας* ist zerstört, aber noch erkennbar. — St. *κοινωνιμαιος* steht *P. 12* Z. 23. 52 *κοινωνιμιαιος*. — *απηλι* ist lädiert, aber lesbar; es scheint *κως*, nicht *κος* zu folgen, doch bleibt *απηλικως* unverständlich; es wird Schreibfehler st. *απηλιωτικως* sein. — *τη εμη οικια* ist zerstört, aber lesbar, dann folgen die Reste eines Wortes, die am meisten auf *λγβι*[*κως*] weisen; mit *υ* ist *λιβικον* auch *P. 13*, 19 geschrieben. **20** Der Infinitiv *ειναι* ist nach dem Nominativ *ο τοιχος* auffallend, man erwartete *εστω*. **22** *εαν* st.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

οὐδὲν ἐμοὶ ὑπολέλειπται ἄπρατον ἐν τῇ αὐτῇ αὐλῇ ἀπὸ ἐδάφους ἕως ἀέρος, τιμῆς
τῆς πρὸς ἀλλήλους συμπεφωνημένης καὶ συναρεσάσης χρυσοῦ δοκίμου
νομισματίων παλαιοχ[α]ρά[κτων εὐστάθ]μων δύο γί(νεται) χρ(υσοῦ) νο(μισμάτια) β,
ἥνπερ
τελείαν τιμὴν αὐτόθι ἀπέσχον παρ' ὑμῶν τῶν ὠνουμένων ἐγὼ ὁ ἀποδό-
μενος ἐν τῇ ἐνεστώσῃ ἡμέρᾳ διὰ χειρὸς εἰς χεῖρά μου ἐπὶ τῆς αὐτῆς Συήνης
ἀριθμῷ καὶ σταθμῷ πλήρη πρὸς τὸ ἐντεῦθεν ὑμᾶς τῆς προδεδηλουμένης
αὐλῆς ἀπὸ ἐδάφους ἕως ἀέρος κυριεύειν κ(αὶ) δεσπόζειν κ(αὶ) διοικεῖν κ(αὶ) οἰκοδο[μεῖν
καὶ ἐποικοδομεῖν κ(αὶ) πωλεῖν καὶ χαρίζεσθαι κ(αὶ) ἐπιτελεῖν τὰ περὶ αὐτῆς τρόπῳ
ᾧ ἐὰν αἱρῆσθε ἀκωλύτως κ(αὶ) ἀνεμποδίστως καὶ χρήζεσθαι κοινῶς τῷ προ-
δεδηλουμένῳ τοίχῳ καὶ θεῖναι εἰς αὐτὸν δοκοὺς καὶ καμαρῶσαι καὶ ἐπιτελεῖν τὰ περὶ
αὐτῷ τρόπῳ ᾧ ἐὰν αἱρῆσθε ἀκωλύτως. καὶ μὴ ἐγκαλεῖν ὑμῖν μήτ' ἐγκαλέσειν
μήθ' ἕτερόν τινα τῶν ἐξ ἐμοῦ ὀνόματος ἐν μηδενὶ καιρῷ κατὰ μηδένα τρόπον
ἀφορμῇ μηδεμιᾷ, διὰ τὸ ὡς προεῖπον ἀπεσχηκέναι με παρ' ὑμῶν τελείαν τὴν προ-
γεγραμμένην τιμήν. τὸν δὲ ἐγκαλέσοντα ὑμῖν ἢ καὶ ἀντιποιησόμενον περὶ ταύτης
τῆς προδεδηλουμένης αὐλῆς ἀπὸ ἐδάφους ἕως ἀέρος σὺν εἰσόδῳ καὶ ἐξόδῳ ἢ μέρους
αὐτῆς ἐγὼ ὁ πεπρακὼς ἀποστήσω καὶ καθαροποιήσω ὑμῖν ἰδίοις μου ἀναλώμασιν.
καὶ ἐξεδόμην ὑμῖν τήνδε τὴν πρᾶσιν κυρίαν οὖσαν καὶ βεβαίαν ἐφ' ὑπογραφῆς τοῦ
ὑπὲρ ἐμοῦ ὑπογράφοντος πρὸς ἀσφάλειαν καὶ ἐπερ(ωτηθεὶς) ὡμολόγησα καὶ ἀπέλυσα:
(2. H.) Αὐρήλιος
Δῖος Πατεχνουμίου γεωργὸς ὁ προκ(είμενος) πέπρακα τὴν προκειμένην αὐλὴν
ἐξ ὁλοκλήρου ἀπὸ ἐδάφους ἕως ἀέρος καὶ ἀπέσχον παρ' ὑμῶν τὴν προ-
γεγραμμένην τιμὴν ἐν νομισματίοις δυσὶ καὶ βεβαιῶ τὴν πρᾶσιν
ὡ[ς] πρ[όκ(ειται)†.] Φλ(αύιος) Μαρτύριος Οὐῖκτορος στρ(ατιώτης) λεγ(εῶνος) Φι-
λῶν ἀξιωθεὶς ἔγραψα
ὑπὲρ αὐτοῦ γράμματα μὴ εἰδότος. (3. H.) †'Ἴσὰκ 'Ἰωσηφίου διάκ(ονος) ἐκκλησί(ας)
Συήνης

αν. — ω in *ωσι* ist mit einem Haken (Spiritus?) versehen. **23—26** sind sehr stark abgerieben, doch sind die Lesungen sicher; von *τιμης* an stimmt diese Urkunde im ganzen wörtlich mit *P. 15,* 1 ff. überein, nach der sie, wenn auch vielleicht nicht in direkter Abschrift, angefertigt ist. **26** *ὁ* trägt ein Häkchen, vgl. Z. 38. **28** Hinter *πληρη* ein Strich, der vielleicht statt eines übersehenen Spatiums dienen soll. **29** Reste der Endsilbe von *οικοδο[μειν]* sind erhalten. **31** *εαν* st. *αν.* — *χρηζεσθαι* falsche Präsensbildung oder Schreibfehler st. *χρησασθαι.* **31 f.** l. *προδεδηλωμενω.* **33** *αυτω* steht da, nicht *αυτας*, vgl. z. B. Z. 28 *υμας της.* *αυτας* könnte auch nur auf *δοκους* weisen, dagegen spricht das dazwischen stehende *καμαρωσαι.* Es ist die ganze Mauer gemeint, der Dativ falsch st. des Genitivs, der in der Vorlage steht *P. 15,* 7. — *εαν* st. *αν.* **35** Hinter *μηδεμια* ein Kolon und ein Spatium. **37** l. *προδεδηλωμενης.* **38** *ὁ* trägt ein Häkchen, vgl. Z. 26. **39** *εφ υπογραφης* st. des üblichen *μεθ* wie in der Vorlage *P. 15,* 13. **40** *προς ασφαλειαν* sollte hinter *βεβαιαν* Z. 39 stehen. — Hinter *απελυσα* st. eines Kreuzes ein Doppelpunkt, ebenso Z. 46 hinter dem zweiten *μαρτυρω* und Z. 52. **43** u. **44** sind stark abgerieben, die Lesungen sicher. **45** Das Kreuz schrieb Isak. — *εκκλησι* ist ohne Abkürzungsstrich geschrieben.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

μαρτυρῶ. (4. H.) Αὐρήλιος Πᾳσμῆς Παπνουθίου ἀπὸ Συήνης μαρτυρῶ:
(5. H.) † Πέτρος Ἰωσὴφ πρεσβ(ύτερος) ἐκκλ(ησίας) Συήνης μαρτυρῶ.
(6. H.) † Φλ(αύιος) Ἴσακος Οὐΐκτορος στρ(ατιώτης) λεγ(εῶνος) Συήνης μαρτυρῶ.
(7. H.) Φλ(αύιος) Πᾳ̣ῆνου Ἰακὼβ ὀρδ(ινάριος) Φιλῶν μαρτυρῶ.
(8. H.) Φλ(αύιος) Ἰωσὴφ Παύλου ἀγουστάλι(ος) λεγ(εῶνος) Συήνης μαρτυρῶ.
(9. H.) Φλ(αύιος) Κολλοῦθος Ἡρῴδο(υ) στρ(ατιώτης) λεγ(εῶνος) Συήνης μαρτυρῶ.
(10. H.) † δι' ἐμοῦ Φωσφορίου πρεσβ(υτέρου) ἐγράφη:

46 Hinter dem ersten μαρτυρω steht kein Kreuz. **52** Die Schriftzüge des Phosphorios sind denen des Schreibers ähnlich, weichen aber in einzelnen Buchstaben wie z. B. β charakteristisch ab. Er benutzte eine blassere Tinte als der Schreiber.

ÜBERSETZUNG.

. . . . . .

aus Syene Gruß. Ich, der Vorgenannte, erkläre mit unwandelbarer Meinung, listloser Absicht und reinem Gewissen entsprechend dieser einfachen geschriebenen Urkunde euch (5) heute verkauft und verschrieben zu haben von jetzt ab für immer und alle folgende immerwährende Zeit die mir gehörige Hofstätte als Ganzes vom Erdboden bis zum Luftraum in dem Zustande, in welchem sie sich befindet, gelegen in derselben (Stadt) Syene und an der Südseite des Kastells und an der Straße, welche Lager- auch Ledererstraße heißt, mit einer Türe, die sich [nach Norden auf die öffentliche Straße] öffnet, (10) und zusammenhängend mit dem mir gehörenden, im Osten derselben gelegenen Hause, und an mich gekommen durch rechten Kauf von Ploull[os], dem Sohne des Sabinos, einem in Panopolis garnisonierenden Soldaten, und Paulos, dem Sohne des Krour, und Thikre und Maria, seinen Schwestern (ihrer Schwester?), und Johannes, Sohn des Pinoutos, und Tadora, Tochter des Pasnous, und Maria und Tsaua und Alexandra und der anderen Maria, Tochter(?) des Psenthaesios, entsprechend den euch von mir herausgegebenen Vorerwerbskaufurkunden, die ich euch zu eurer größeren Sicherheit übergeben (15) habe, und an sie (die Auktoren gekommen ist) kraft Erbrechts von ihren Eltern. Es sind aber Angrenzer derselben ganzen Hofstätte im Süden eine öffentliche Straße, die zur Mauer führt, und das Haus der Martyria, Tochter des Tachbar, und des Zenturionen Eucharios, Sohnes des Kyros, im Norden eine öffentliche Straße, auf die ihre Haupttüre hinausgeht, im Osten die Hofstätte des Peteroous, im Westen mein, des Verkäufers [P. Käufers], Haus, — die Mauer dieses meines Hauses aber, welche gemeinsam (20) östlich zu meinem Hause, westlich zu dieser Hofstätte gehört, soll für immerwährende Zeit von ihrem Boden bis zum Luftraum ohne (Verpflichtung zu) Aufwendungen sein, da ich von euch für die Aufwendung von jetzt an befriedigt bin, — oder wer sonst noch Angrenzer sein mag überall an allen Seiten, wie ich der Verkäufer es diktiert habe. Und es ist mir in dieser Hofstätte vom Erdboden bis zum Luftraum nichts unverkauft zurückgeblieben, wobei der gegenseitig vereinbarte und passende Kaufpreis zwei Solidi (25) vollwertigen Goldes alter Prägung und vollen Gewichts, macht 2 Goldsolidi, beträgt,

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

welchen vollen Preis ich, der Verkäufer, auf der Stelle von euch den Käufern am heutigen Tage bar in die Hand ebenda in Syene voll nach Zahl und Gewicht erhalten habe, damit ihr von nun ab über die vorgenannte Hofstätte vom Erdboden bis zum Luftraum Herr und Eigentümer sein, dort schalten, bauen und darauf bauen, verkaufen (30) und verschenken und darüber auf welche Weise immer ihr wollet ungehindert und ungehemmt verfügen und gemeinsam die vorgenannte Mauer benützen, auf sie Balken legen und Gewölbe daran stützen und über diese verfügen könnet auf welche Art immer ihr wollet, ungehindert. (Und ich erkläre) euch nicht zu verklagen noch verklagen zu wollen, noch (soll dies) irgendein anderer von denen, die in meinem Namen handeln bei irgendeiner Gelegenheit in irgendeiner Art durch irgendeinen Anlaß (tun), (35) weil ich, wie gesagt, von euch voll den vorbezeichneten Kaufpreis erhalten habe. Denjenigen aber, welcher wegen dieser vorgenannten Hofstätte vom Erdboden bis zum Luftraum mit Eingang und Ausgang oder wegen eines Teiles derselben euch angreifen oder entgegentreten sollte, werde ich der Verkäufer beseitigen und euch (die Sache) mit meinen eigenen Mitteln bereinigen. Und ich habe euch diesen Kaufvertrag, der gültig und fest ist mit der Unterschrift des für mich Unterschreibenden, (40) zur Sicherheit übergeben und befragt zustimmend geantwortet und (die Urkunde) ausgefertigt.

Es folgt die subjektiv stilisierte Subskription des auf Antrag des schreibunkundigen Verkäufers Unterschreibenden, 7 Zeugenfertigungen und die Erklärung des Urkundenverfassers.

EINZELBEMERKUNGEN.

11 Zu *ἀγραρ(ενόντος) Πανὸς* vgl. oben den krit. App. Die Auflösung *ἀγραρ(ιώτου)* (Schiffssoldat), woran ich auch dachte, machte das folgende *Πανὸς* schwer erklärlich.

13 f. Über die *προκτητικαὶ ὦναί* vgl. oben *Mon. 13* Z. 26 f.

18/21 Die Grenzmauer des westlich an die Aule grenzenden Hauses des Verkäufers bleibt Eigentum des Verkäufers, der gleichzeitig den Erwerbern der Aule eine Servitut einräumt. Gedacht ist wohl an Begründung einer Prädialservitut für die Aule als praedium dominans und am Haus als praedium serviens, und zwar einer servitus oneris ferendi. Denn das *χρήζεσθαι κοινῶς* wird für die Erwerber spezifiziert als „Recht Balken aufzulegen und Gewölbe anzubauen" (Z. 31 f.). Ausdrücklich werden die Kosten für die Erhaltung der Mauer für immerwährende Zeit dem Servitutsberechtigten abgenommen, also dem Eigentümer der res serviens auferlegt, „weil der Veräußerer für diese Kosten von den Erwerbern befriedigt worden ist"; offenbar war wohl bei Bestimmung des Kaufpreises hierauf Rücksicht genommen. Daß bei der servitus oneris ferendi der Eigentümer der dienenden Sache die Erhaltungskosten zu tragen hat, ist übrigens bekanntlich römische Rechtssatzung geworden. Unser Fall gibt zu *Dig.* 8, 5, 6, 2, wo die Streitfrage besprochen wird, ob der Eigentümer der res serviens zur Leistung des reficere verhalten werden könne, eine gute Illustration. Vgl. auch *Dig.* 8, 5, 8, 2. Was Ulpian an der erstgenannten Stelle berichtet: sed evaluit Servi sententia, in proposita specie ut possit quis defendere ius sibi esse cogere

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

adversarium reficere parietem ad onera sua sustinenda, gilt auch hier. Begründet wird diese Erhaltungspflicht allerdings durch besondere Verpflichtung bei Bestellung der Servitut, aber dieses obligatorische Verhältnis wird dem Recht der Servituten unterworfen und gewinnt damit den Charakter einer Reallast. Zur Frage ausführlich Windscheid-Kipp, *Pand.* I[9] 1072 ff.[3] mit Literatur. Gegen Dereliktion der dienenden Mauer durch den Eigentümer wäre der Berechtigte nach römischem Recht allerdings nicht geschützt (*Dig.* 8, 5, 6, 2: Labeo).

Nr. 17.

FRAGMENT.

Inv.-Nr. 110b. Höhe 32 cm, Breite 16 cm. Rekto 35 Zeilen. Tafel XXXVII a.

Es sind stark fragmentierte Reste einer Selis von einer ehemals längeren Papyrusrolle, welche die übliche Breite von 32 cm hatte. Links und rechts sind noch die Reste der anstoßenden Selides erhalten. Der Schreiber benutzte das Blatt nicht in der üblichen Weise, sondern schrieb senkrecht zur Klebung, so daß die Zeilen anders als sonst in diesen Urkunden mit der Faserung laufen. Er schrieb eine feine, zierliche Minuskelkursive. Leider ist die Schrift dermaßen zerstört, daß sich nur wenige Wörter mit Sicherheit entziffern lassen, wir haben deshalb auf einen Transkriptionsversuch verzichtet. Soviel läßt sich jedoch erkennen, daß es sich um eine Schuldverschreibung (vgl. Z. 11 *εἰς χεῖρά μου* und Z. 19 *ὀπ[όταν βουληθείης ἀν]υπερθέτως*) über ? Nomisma *ξ[υγῷ]* *Συήνης* (Z. 12f.) unter Verhaftung des schuldnerischen Vermögens (Z. 10 *ἐ]ξ ἐμῆ[ς ὑποστ]άσ[εως*) handelt, und daß die Urkunde unter dem Namen eines gewissen Arph ..... (*† δι' ἐμο(ῦ) Ἁρφ* .... Z. 35) geschrieben ist. Im Anfang können, wenn man nicht eine ungewöhnliche Breite der Papyrusrolle annehmen will, nur wenige Zeilen verloren gegangen sein.

Nr. 18.

FRAGMENTE.

Unter Inv.-Nr. 112, Tafel XXXVII b sind mehrere kleine Fragmente verschiedener Herkunft vereinigt, deren Zugehörigkeit sich noch nicht hat feststellen lassen.

a.

Höhe 4,5 cm, Breite 22,5 cm. 4 Zeilen.

Der Papyrus ist grob und dick, aus mehr als zwei Fasernschichten hergestellt, von schmutzig brauner Farbe, von dem wie bei Pap. Inv.-Nr. 110 mehrere Stücke abgeblättert sind. Es ist der Anfang einer Selis, Reste der vorhergehenden sind auf der rechten Seite erhalten. Die Breite des freien Raumes über der ersten Zeile, in

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

dem keine Spur von Schriftzügen sichtbar ist, scheint bei dem vom Schreiber sonst beobachteten Zeilenspatium darauf hinzuweisen, daß mit Z. 1 die Urkunde begann und die Datierung am Ende angefügt war. Die Schrift ist eine runde, nicht sehr gewandte Minuskelkursive. Die Tinte ist vielfach abgesprungen, so daß mancher Buchstabe unsicher bleibt; die Urkunde war von unten nach oben gefaltet.

Es handelt sich um eine Schuldurkunde, vielleicht um Bürgschaft(?), die das Elternpaar Eucharis und Psiour für eine Schuld ihres Sohnes Makarios dem Steuermann N. N., Sohn des Apa Dios, ausstellen.

1 *Ε]ὔχαρις καὶ Πσιοὺρ ο̣ἱ̣ π̣α̣τ̣έρες αὐτοῦ τ̣ο̣ῦ̣ Μακαρίου . φβρου̣ρ̣ υ̣ἱ̣οῦ ἡ̣μ̣[ῶν*
2 *. . . .]β̣[. . . . . Ἄπ]α Δίου κυβερνήτῃ [χαίρει]ν̣. [ὁμολογοῦμεν ἡμεῖς*
3 *οἱ προγεγραμμένοι χρ]ε̣ω̣στεῖν σοι εἰς ἔκτισιν κ̣α̣ὶ̣ ἀπό[δοσιν χρυ]σοῦ νομίσματ[α . .*
4 *ζυγῷ Συήνης γί(νεται) χρ(υσοῦ) νο(μίσματα) . . . ζ(υγῷ) Συήν]η̣[ς] ἅ̣π̣ε̣ρ̣ ἑτοί-*
μω̣ς̣ ἔ̣[χομ]ε̣[ν . . . . . .] ἐν τῇ ἀνόδω . . .

1 Der Farbenrest vor *χ* führt auf *υ*, also vielleicht *Ευχαρις*, der Name eines Hausbesitzers in Syene (vgl. *Mon. 16*, 16). — *π̣α̣τ̣ερες* ist zweifelhaft, die Bedeutung „Eltern" z. B. auch bei Maspero, *Cair. Cat.* 67006, 116.

b.

Höhe 25 cm, Breite 21,8 cm. 3 Zeilen.

Ein Streifen von hellbrauner Farbe, die Zeilen in gewandter Kursive mit blasser Tinte geschrieben.

1 *. . πι̣ τ̣η̣ν̣ θ . . . . . τ̣φ . λ . . φρονουν*
2 *τ̣α̣ τ̣ην μεταθεσιν του ενθαδε σκηνους ε̣π̣ι̣ τ̣ο̣ν̣ π̣α̣τ̣ε̣ρ̣α̣ . . . .*
3 *. . τ̣υ̣π̣φ̣σ̣α̣ι̣ τ̣α̣ ε̣ν̣θ̣υ̣μ̣η̣μ̣α̣τ[α̣ α]υ̣τ̣ων . . . . . .*

Nach den wenigen Worten, die sicher lesbar sind, läßt sich nicht klar sehen, ob dies Fragment aus einer Urkunde oder nicht vielmehr aus einer theologischen Abhandlung stammt.

c.

Höhe 2,3 cm, Breite 17 cm. 2 Zeilen.

Ein Streifen von hellbrauner Farbe, in Minuskelkursive, die Farbe ist fast völlig abgesprungen.

1 *το̣ . . . . . υ̣ς̣ ε̣ι̣σ̣ι̣ τ̣ο̣ . . . . . δ̣ε̣ι̣ κ̣ . . . . .*
2 *θ̣ . . . . . .*

d.

Höhe 154 cm, Breite 2,6 cm. 12 Zeilen.

Nur die Anfangsbuchstaben der Zeilen sind erhalten, eine zierliche in blasser Tinte geschriebene Minuskelkursive.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

1	ο	7	σφ . . . . .
2	α	8	πα . . . . .
3	. . . . .	9	ζα . . . . .
4	συ	10	πο . . . . .
5	ο	11	φφυ . . . . .
6	ζ	12	χ . φπ . . . . .

e.

Höhe 1,1 cm, Breite 3,5 cm. 2 Zeilen.

ει . μ ου

. . . . . .

f.

Höhe 9 cm, Breite 3 cm. 1 Zeile.

κ . . . .

g.

Höhe 8 cm, Breite 14 cm. 1 Zeile.

. οχοσ /

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

INDICES.

(Alleinstehende fette Ziffern beziehen sich in den Indices I und II auf die sachlichen Einleitungen zu den einzelnen Papyri, fette und danebenstehende kleine Ziffern auf die Einzelbemerkungen zu den entsprechenden Zeilen der Papyri. Ein der kleinen Ziffer beigefügtes A weist auf den kritischen Apparat.)

I. JURISTISCHER SACHINDEX.

1. Deutsch-lateinischer Sachindex.

Absolvere **8** 10.
actuarius **1** 60 f.
adiutor **2** 22; vgl. **7** 89.
adnotatio divina **14** 85.
Aktenvermerk **13** 86.
Altersstufen **1** 12 f.
Antinoopolis **7** 4 f.
Appellation **14**.
Artabensystem **4** 10.
augustalis **14** 107.
Ausstellung der Kaufurkunden **11** 13 ff.

Bestechung von Richtern **6**.
Beweiswürdigung, formale **6**.
Bürgschaft **1** 5 f.; elterliche(?) **18** a.
Byzantinische Fortentwicklung römischer Rechtsinstitute **1** 12 f.

Caballarius **11** 8.
campidoctor **15** 17.
caput **7** 88.
castrum **6** 38.
cella **8** 11.
centurio **8** 41.
communio pro partibus indivisis **6**; **9**.

Datierung **1** 2 f.; **2** 8 ff.; **7** 2/4; **9** 1/3; **10** 1/4; **11** 1/3; **12** 1; **13** 3; **14** 3/5 (vgl. S. 2 ff.).
defensor civitatis **6**; **11** 80 f.
Dolmetsch **13**.
Dotalsystem **9**.
Drachenfahne **14** 105.
draconarius **14** 105.

Eheerbvertrag **1** 5 f.
Ehegüterrecht **1** 3; **6**; **9**.
ehemännliche Gewalt **1** 3; **7** 8/15.
Eid, Auferlegung an den Beklagten **1** 20/24; Formel **6** 56; **7** 63/66; **8** 35; **9** 21 ff.; **12**; **14** 93 ff.; auf Reliquien **1** 25 f.; Manifestationseid **6**; **6** 7; bei Schenkung auf den Todesfall **8**; bei Vergleich **1** 44/46; **14** 93 ff.; bei Verträgen **1** 44/46.
Eigentumsverschaffungspflicht des Verkäufers **4** 8 f.; **9** 27 ff.
Emanzipation **1** 12 f.
Entscheidungsgründe **14**.
Erben **1** 38.
Erbschaftsstreit **1** 16; **7**; vgl. **14**.
Erbschein **9** 61.
Errungenschaftsgemeinschaft **6**.
Exekution **6** 17 f.
exceptio rei iudicatae **14**.
exceptio transactionis **14**.

Fiskalmult **14** 19 f.
Forderungsrechte im Nachlaß **7** 20/28.
fraus, in fraudem legis **9** 17.

Gehör, beiderseitiges **1**; **1** 20/24; **6** 54; **14** 31 ff.
Geistliche als Schiedsrichter **14** 31 ff.; als Urkundenverfasser **15**; **16**; als Zeugen **8**; **9**; **11**; **15**; **16**.
Gericht, ägyptisches und außerägyptisches **14** 70; geistliches und weltliches **14** 31 ff.; Militär- und Zivilgericht **1** 19 f.; **6**.
Gerichtsstände **7** 59 f.
Gewalt, ehemännliche **1** 3; **7** 8/15.
Gütertrennungssystem **3**; **9** 51 ff.

Habere licere **9** 27 ff.
habitatio **9** 33 f.
Harpokration **6** 7 f.
Hauskind **1** 12 f.

Indiktion **1** 2 f.; **2** 8 ff.; **7** 2/4; **9** 1/3; **10** 1/4; **11** 1/3; **12** 1; **13** 3; **14** 3/5.
Interzedent **10**.
intercessio tacita **10** 8 ff.
Invokation **13** 1 (?); **14**.

Kaisererlasse **14** 71.
kaiserliche Unterschrift **14** 85.
Kaufrecht **4**; **4** 8 f. u. ö.
Klausel, salvatorische **1** 49/51; **14** 91.
Kollation **8**.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Konsulardaten 1 2 f.; 2 8 ff.; 10 1/4; 11 1/3; 12 1; 13 3; 14 3/5.
Konventionalstrafe 7 43/75.
Kopten 13.
Kosten einer Servitut 16 18/21.
Kreuze 7 85. 90 f.

Legio 4 48.
limes 6 10 f.
Luftraum 8 12 f.; 11.

Manifestationseid 6; 6 7.
Matrikel 2 8 ff.
Militärgerichtsbarkeit in Zivilsachen 1 19 f.; 6; 14 17/19.
Militärschiedsgericht in Zivilsachen 1 19 f.
Militärstand und Zivilbeschäftigung 1 12 f.
Miteigentum 8; 11; 11 2; 13.
mora 8 6.
Münzwesen 1 53; 15 2.
Mutter, Stellung der M. zum Nachlaß 1 5 f.

Notar 1 64; 7 91 f.
numerus 4 48.

Objektive Stilisierung der Urkunde 7; 14.
Obligation, Verletzung der O. durch Dritte 14 25/30.
oeconomia separata 1 12 f.
Offenbarungseid 6; 6 7 f.
Offizialmaxime 6 17 f. 35.
ordinarius (miles) 2 18.
Organschaft des Ausschusses 2 16/18.

Parallelurkunden 1 59; 7 6.
Pertinenzen 9 35; 11 70 f.
praesumtio Muciana 6.
primicerius 2 16.
probatoria 2.
procurator 11 80; 14 71.
publicare cautiones 13 21.

Ratio (λόγος) 14 16.
Rechtskraft der Entscheidungsgründe 14; des Urteils 14.
Rechtsnachfolger 13 69/71.
Regierungsjahre im Datum 1 2 f.; 2 8 ff.; 7 2/4; 9 1/3; 10 1/4; 11 1/3; 12 1; 13 3; 14 3/5.
Registrierung von Urkunden 13 66 f.
Rekruten, Aufnahme von R. 2.
res iudicata 14.
Richter, ungerechter 6.
rogati testes 11 6. 80 f.

Salvatorische Klausel 1 49/51; 14 19.
Schadloshaltung des Intercedenten 10.
Schenkung auf den Todesfall 5.
Schiedsgericht 1 19 f.; 7 33 f.; 14 31 ff.
Schiffsverkauf 4; 4 13 f.
scholasticus 6.
Schuldschein 3.
Schwägerschaft 11 53 f.
separata oeconomia 1 12 f.
servitus oneris ferendi 16; 16 18/21.
singularis 7 93.
Sondervermögen 6.
Subskribent, einer für beide Parteien 14.
Stellvertretung 7 8/15. 59; 10 8 ff.; 11 52; 14 10. 71. 101.
Stilisierung, objektive 7; 14.
stipulatio Aquiliana 7 43/75.
Stockwerkeigentum 8; 9; 9 33 f.; 11.
Strafklauseln 1 49/51; 8.

Teilung, elterliche 1 5 f.
Totengottesdienst 8 5.
traditio cartae 11 13 ff.; s. auch Urkunde.
tribunus 6 10 f.

Übergabe der Urkunde 11 13 ff.; der Vorurkunden 4 16 ff.; 9 61; 16 13 f.
Unwiderruflichkeit der Schenkung auf den Todesfall 8.
Urkunde, Verkörperung d. Rechts in der U. 6 34; 7 20/28; 10 11 f. 12; Beweis- und konstitutive Urkunde 10 16; Übergabe der U. 11 13 ff.; Vorurkunde 13 26 f.; Übergabe der V. 4 16 ff.; 9 61; 16 13 f.; Verfasser von U. 1 69; 3 21; 7 97; 13 66 f.; 15; 16 (zu Aussteller, Schreiber, Sprache, Stil der U. vgl. S. 15 ff.).
Urteil 6.

Verba 14 71.
Vergleich 1; 1 7; 7; 14; im Prozeß und Urteil 6.
Verletzung obligatorischer Rechte durch Dritte 14 25/30.
Verpfändung 14.
Verwandtschaft 11 53 f.
vicariani 8 47.
vicarius 14 17/19.
Vorlage, Benutzung einer V. 11 (vgl. S. 4 f. 16).
Vormundschaft über Frauen 1 3.
Vorurkunden 4 16 ff.; 9 61; 13 26 f.; 16 13 f.

Widerklage 6.

Zäsarenjahre im Datum 2 8 ff.
Zession 10 11 f.; 14 52.
Zeugen, Aussagen 6; Geistliche Z. 8; 9; 11; 15; 16; Zahl 4; zugezogene Z. 4 52; 11 6.
Zubehör 9 35; 11; 11 70 f.

2. Griechischer Sachindex.

Ἀγραφέων 16 11.
ἀγχιστεύοντες 11 53 f.
ἀγωγή 4 10.
ἀδιούτωρ 2 22.
ἀδνοντατίων 14 85.
ἀήρ 8 12 f.; 11.
ἀκούβιτον 8 13.
ἀκτουάριος, ἀπὸ ά-ων 1 60 f.
ἀμήν 7 85.
ἀναδέχεσθαι 14 11 f.
ἀνδρωθείς 1 12 f.
ἀνοικοδομεῖν ἐφ' ὕψους 13 45.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ἀντισύγγραφος 7 6.
ἀξιωθείς 4 52.
ἀπολύειν, ἀπέλυσα 8 10.
ἀποτάττεσθαι 10 11 f.
ἀριθμός 4 48.
ἀρχεῖον 4 38; 13 66 f.
ἀσφάλεια 10 16; 11 13 f.
ἀσφαλές 10 21.
αὐτεξουσιότης 1 12 f.
αὐγουστάλιος 14 107.

Βασιλεία 1 2 f.; 2 8 ff.; 7 2/4; 9 1/3; 10 1/4; 11 1/3; 13 3; 14 3/5.
βέρβα 14 71.
βικ(αριανός) 8 47.
βικάριος 14 17/19.

Γνώμη 14 11 f.
γνωμανάδοχος 14 11 f.
γράμμα, δωρεαστικόν 13 26.
γραμματεῖον 6 34; 10 12.
γραμματικός 14 25/30.

Δέουσα ἡλικία 1 12 f.
δημοσιοῦν (δημοσιεύειν) 13 66 f.
δημόσιος 11 23.
διαβεβαιοῦσθαι 1 5 f.
διάδοχος 1 38.
δίαιτα 14 31 ff.
διαιτητής 14 31 ff.
διακάτοχος 1 38.
διάλυσις 1 7. 44/46.
διαπεπλάσθαι 6 47.
δίκαιον 14 10.
δικαστήριον ἐπιχώριον, ὑπερόριον 7 59 f.; 14 70.
δίμοιρον 4 20.
δοκιμασία 2.
δρακονάριος 14 105.

Ἔγγονοι 11 53 f.
ἐκδικεῖν 13 59.
ἔκδικος (der Stadt) 6; 11 80.
ἐλθεῖν εἰς μέσον 1 36 f.
ἐντολεύς 14 71.
ἐξαγωγή 1 16.
ἐξεῖναι 8 32.
ἐξουσία (Belieben) 9 27 ff.; (Behörde) 13 66 f.
ἐπακτός (ὅρκος) 6 7 f.
ἐπίκρισις 2; 14 25/30.
ἐπιτροπή 11 6.
ἐπιχώριον (δικαστήριον) 7 59 f.; 14 70.
ἔργῳ καὶ δυνάμει 4 35.
εὔσταθμον (νομισμάτιον) 15 2.

Ζημία 14 19.
ζυγόν 1 53.

Ἡλικία 1 12 f.

Θεῖα βέρβα 14 71; *θεία ἀδνοντατίων* 14 85.
θέμενοι 1 61 f.

Ἴδια 6.

Καβαλλάριος 11 8.
κάστρον 6 38.
καταλογισθῆναι 14 52.
κατοχή 9 27 ff.
κέλλα 8 11.
κεντυρίων 8 41.
κεφάλαιον 7 83.
κλῆρος 9 61.
κληρονόμος 1 38; 11 53 f.
κοινός 2 1; *-όν* 1 19 f.; *-ά* 6.
κύριος 1 3; 9 4 f.

Λίμιτον 6 10 f.
λόγος (ratio) 14 16.

Μᾶτριξ 2 8 ff.
μεσιτεία 7 33 f.
μετά, οἱ μεθ' ἡμᾶς 13 69/71.
μετριοσύνη 8 15.

Νόμος πράσεως u. ä. 4 8 f.

Ὁλόκληρος 11 16; 13 44.
ὀρδινάριος 2 18.
ὅρκος σωματικός 6 56; s. Eid.
ὁρμώμενος 1 7.
ὅρος (Kloster) 13 28.
ὄνομα 11 52.

Παλαιὰ πρᾶσις 11 36 f.
παρά 14 19.
παράσταθμον (νομισμάτιον) 15 2.
παραχώρησις 8.
παρένθετον πρόσωπον 7 59; 14 71.
παρήγαγον 6 35.
περιγραφή 9 17 f.
πιστικός 8.
πρᾶσις 4 16 f.; 9 61.
πριμικήριος 2 16.
πρίορες 1 19 f.
προβατωρία 2.
προκτητική ὠνή 13 26; 16 13.
πρόκτησις 9 61.
προσφορά 8 5.
πρόσωπον, κατά 4 46; *παρένθετον* 7 59; 14 71.
πρωτεύοντες 1 19 f.

Σιγγουλάριος 7 93.
σταυροί 7 85. 90 f.
στέγη 8 12 f.
στρατηλάτης 2 5.
συναινῶν 1 3.
συναρπαγή 1 30.
συνείδον 1 20/24.
σωματίζειν 3 21.

Τέκνα 11 53 f.
τελειοῦν 1 69.
τοποτηρητής 6 10 f.; 14 17/19.
τριβοῦνος, ἀπὸ τ. -ων 6 10 f.

Ὑπέρ 14 52.
ὑπέρθεσις 3 6.
ὑπερόριον δικαστήριον 7 59 f.; 14 70.
ὑποβοηθός 2 22; 7 89.

Φαίνεσθαι 1 48.
φρούριον 2 1; 6 38.

Χμγ 1 1; 7 1.
χαλκώματα 6 26.
χρηστήρια 9 35; 11 70 f.

Ὠνή, προκτητική 13 26 f.; 16 13 f.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

II. QUELLENINDEX.

1. Papyri.

Amh. 149 1 53.
— 150 1 53.
— 151 1 53.
Arch. III S. 340f. (Cair.) (=Thead. 13) 14 16.
— IV S. 180ff. (P. graec. Straßb. Inv.-Nr. 87 R) 6 26.
P. Beaugé + Cair. Cat. 67010 6.
BGU. I 8 9 33f.
— I 315 1 19f. (Textkritik).
— I 317 7 8/15.
— II 402 4 10 A.
— II 552 4 17 A.
— II 670 6 10f.; 14 17/19.
— III 836 1 19f.
— III 845 8 11.
— III 993 8.
— IV 1020. 16 2.
Cair.Cat.(Maspero) I 67003 8 5; 18 28.
— I 67006 1 53; 18a 1.
— I 67009 1 53; 16 11 A.
— I 67010 s. Beaugé.
— I 67020 8 15.
— I 67022 16 11 A.
— I 67023 1 8; 7 5 A.
— I 67024 14 16.
— I 67026 7 22.
— I 67032 1 44 A.; 7 6 (Textkritik).
— I 67044 1 53.
— I 67049 1 53.
— I 67050 1 53.
— I 67051 1 53.
— II 67133 4 58.
— II 67137 1 53. 60f.
— II 67138 1 53.
— II 67139 1 53.
— II 67151 1 2f. 38.
— II 67156 7 6.
Cair.Cat.(Maspero) II 67159 1 2f.
— II 67167 4 16ff.
CPR I 21 6 26.
Crum - Steindorff Nr. 68=kopt. P. Brit. Mus. Or. 1062 + 1061C 8 5.
Flor. I 10 8 11.
— I 37 1 53.
— I 50 8 11.
— I 70 1 53.
— I 93 7 6.
— I 96 13 66f.
Führer E. R. 442 1 53.
— 465 1 53.
Goodsp. 13 13 66f.
Grenf. I 11 1 16.
— I 17 s. Heidelb. 1280.
— II 85 1 8.
— II 87 1 53.
— II 90 1 53.
— II 95 1 53; 16 11 A.
— II 97 1 53.
Hamb. 23 1 2f.
— 29 6.
Heidelb. 1280 + Grenf. I 17 6 34; 9 61.
Hernals XVI 10 1 49/51.
Ist. Veneto 3 1 60f.; 14 11f.
Klein. Form. 119 8.
— 128 8.
— 180 8.
— 197 8.
— 204 8.
— 343 1 49/51; 6 56.
— 837 8.
Leid. Z 6 38.
Lips. 28 7 6.
— 90 7 85. 90f.
— 97 2.
Lips. Inv.-Nr. 244 =Mitteis Chrest. Nr. 71 6 17f.
Lond. I 77 8; 8 5.
— I 113, 1 1 2f. 49/51; 7 6. 33f.
— II 237 1 60f.
— II 249 1 60f.
— II 409 1 60f.; 11 79.
— III 992 7; 12.
— III 1006 1 53.
— III 1036 1 53.
— III 1037 1 53.
— III 1164h 4; 4 11 A. 10.
— III 1319 1 53.
— IV 1412 1 53.
— IV 1414 8 11.
— IV 1419 8 19.
— IV 1434 8 11.
— IV 1600 u. ö. (πιστικός) 8.
Lond. unpubl. Inv.-Nr. 1607 6 34.
— 1664 7 6.
— 1729 4 10.
— 1787 1 62 A.; 13 26 A.
— 1789 1 63 A.
— 1792 12 23 A.
— 1797 4.
— 1799 3 (Publikation).
— 1803 a 4 (Publikation).
— 1807 a—g 6 (Publikation).
— 1816 a, b 8 (Publikation).
— 1819 a 7 (Publikation).
New. Pal. Soc. VI 128 10 1/4.
Oxy. I 154 Verso 1 53.
— I 189 1 48.
— III 493 1 5f.
— III 502 8 11.
— IV 707 8 11.
— IV 713 1 5f.
— VI 893 6.
— VI 906 13 66f.
— VI 912 1 8.
— VII 1037 8 19.
— VII 1042 1 53; 2 8ff.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Oxy. VIII 1101 1 19f.
— VIII 1121 1 38.
— VIII 1126 1 53.
— VIII 1138 1 53.
— VIII 1147 1 53.
Par. 20 7.
— 36 14 19.
PSI I 48 1 60f.
P. dem. Straßb. 1 11 27 A.
Stud. Pal. X 160 11 8.
Thead. 5 3 21; 7 6.
— 13 14 16.
— 15 6 54.
P. dem. Wiss. Ges. 15 4 16ff.

2. Autoren und Gesetze.

Ammonios p. 5 s. v. *Ἀγχιστεῖς* 11 53f.
Apostol. Kirchenordnung c. 25 8 5.
Bas. 2, 6, 7 1 30.
— 6, 1, 40 8 15.
— 11, 2 1 7.
— 22, 5 6 7f.
— 28, 3 3 6.
— 31, 3 1 12f.
— 31, 4 1 12f.
— 60, 22, 6 8 15.
Bas. 11, 2 *κατὰ πόδα* 1 7.
BGB. §§ 96 11 70f.
— 97 9 35.
— 126 7 6.
— 255 14 52.
— 823 14 25/30.
— 826 14 25/30.
— 917f. 9 35.
— 1519ff. 6.
— 2353 9 61.
— 2365f. 9 61.
Can. eccles. 76 8 5.
Can. Hipp. 33 § 169s. 8 5.
Cassiod. Variae 7, 43 2.
Chron. pasch. I 689, 5ff. 2 8ff.
— I 690, 7ff. 7 2/4.
Cod. Iust. 1, 14, 2 1 30.
— 1, 14, 5 6.
— 1, 14, 5, 2 1 44/46.
— 1, 27, 2, 8 6 38.
— 1, 31, 5 pr. 2.
— 1, 46, 1 1 19f.
— 1, 46, 2 1 19f.
— 2, 3, 21 1 7.
— 2, 4, 2 1 7.
— 2, 4, 6 1 7.
— 2, 4, 6, 1 1 7.
— 2, 4, 10 1 7.
— 2, 4, 15 1 7.
— 2, 4, 17 1 7; 49/51.
— 2, 4, 28 1 7; 6.
— 2, 4, 37 1 49/51.
— 2, 4, 40 1 49/51.
— 2, 4, 41 1 44/46.
— 2, 7, 6 6.
— 2, 7, 13 pr. 6.
— 2, 12, 21 7 8/15.
— 2, 56, 4, 6f. 14 31ff.
— 3, 1, 9 6 75.
— 3, 1, 14, 4 6 56.
— 3, 8, 1. 14.
— 3, 13, 5 6 10f.; 14 17/9.
— 3, 36, 1 7 20/28.
— 3, 36, 6 7 20/28.
— 3, 36, 15 7 20/28.
— 3, 36, 17 7 20/28.
— 3, 38, 9 7 20/28.
— 4, 1, 12, 1 6.
— 4, 2, 17 6.
— 4, 20, 4 6.
— 4, 20, 9 6.
— 4, 20, 18 6.
— 4, 21, 17 1 69; 3 10.
— 6, 30, 22, 10 6 Anm.; 6 7f.
— 7, 44, 2 6 70.
— 7, 44, 2 pr. 6.
— 7, 44, 2, 1 6.
— 7, 44, 3 6.
— 7, 45, 11 6.
— 8, 37, 14 4 46.
— 8, 55, 6 1 3.
— 10, 27, 2, 6 16 2.
— 10, 32, 42 1 19f.
— 10, 72, 5 6.
— 10, 73, 2 1 53.
— 12, 20, 3 2.
Cod. Iust. 12, 35, 17 pr. § 1 2.
— 12, 35, 18, 3 1 19f.
— 12, 37, 19 6 10f.; 14 17/19.
— 12, 57, 2 2.
— 12, 59, 6 2.
— 12, 59, 9 2; 14 35.
— 12, 59, 10 2.
— 12, 61, 2 6.
Cod. Theod. 1, 21, 1 1 19f.
— 1, 29, 3 6.
— 2, 1, 9 1 19f.
— 2, 9, 3 1 44/46; 49/51.
— 2, 18, 1 6 75.
— 4, 14, 1, 1 14 71.
— 8, 1, 10 1 60f.
— 8, 10, 2 6.
— 12, 1, 128 1 19f.
— 12, 7, 2 1 53.
— 13, 6, 7 4 17f.
Coll. 1, 10 14 71.
Const. Apost. VIII 42 8 5.
Corp. Gloss. Lat. II 42, 28 10 11ff.
Demosth., c. Aph. B, 19 (=28, 842) 1 38.
Dig. Iust. 1, 3, 29 9 17.
— 1, 18, 6, 2 8 15.
— 2, 14, 7, 16 1 44/46.
— 2, 14, 35 7 20/28.
— 2, 15, 1 1 7.
— 2, 15, 3 pr. 1 7.
— 2, 15, 14 1 7.
— 2, 15, 16 14 91.
— 4, 8, 13, 2 14 31ff.
— 8, 5, 6, 2 16 18/21.
— 8, 5, 8, 2 16 18/21.
— 9, 2, 27, 14 14 25/30.
— 10, 2, 4 pr. 7 20/28.
— 10, 2, 25, 1 7 20/28.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Dig. Iust. 10, 2, 25, 9 7 20/28.
— 10, 2, 25, 13 7 20/28.
— 10, 2, 57 7 20/28.
— 12, 2 6 7 f.
— 12, 6, 23, 3 6.
— 16, 1, 8, 14 10 8 ff.
— 16, 1, 11 10 8 ff.
— 16, 1, 29 pr. 10 8 ff.
— 22, 1 8 6.
— 24, 1, 51 6.
— 25, 3, 5, 9 14.
— 32, 22 pr. 8.
— 34, 4, 4 8.
— 39, 6, 13, 1 8.
— 39, 6, 30 8.
— 39, 6, 35, 4 8.
— 39, 6, 42, 1 8.
— 42, 1, 46 6.
— 45, 1, 122, 6 7 48/75.
— 47, 11, 6 pr. 8 15.
— 49, 4, 1, 5 6.
Ecloga 8, 7 1 38.
Ecl. priv. aucta 8, 7 1 38.
Ed. Anast. § 3 2 8 ff.
— § 9 6.
— § 14 1 54; 2.
Ed. Iust. 2, 1, 1 8 47.
— 8, 3, 2 2; 8 47.
— 11 1 53.
— 13 1 19 f.; 14 107.
— 13, 2 6 69.
— 13, 3 2.
Form. Notar. Vat. (Ferrari) 6 1 38.
— 38 1 38; 11 53 f.
Harmenop. 1, 12, 45 6 56.
— 1, 13, 20 6 56.
— 5, 8, 55 1 38.
Schol. yy ad Harmenop. 5, 8, 55 1 38.
Harpokr. (ed. Dindorf) I p. 119) s. v. *ἐπακτὸς ὅρκος* 6 7 f.
Hesych., Lexikon, s. v. *χειρόγραφον* 6 34.
Inst. Iust. 2, 7, 1 8.
Ps.-Isokr., *πρὸς Δημόνικον* 1, 23 6 7 f.
1. Klemensbrief c. 40 8 5.
Leontios v. Neap., Vita Joh. Eleem. p. 23, 17 6 15 A.
— p. 55, 4 8.
— p. 60, 18 8.
Lex. Seguer. (Bekker, Anecd. I 333) = Photios, Lexikon, s. v. *ἀγχιστεία* 11 53 f.
Lyd., de magistrat. I 46 2 22.
— III 2 2; 2 8 ff.; 2 22.
— III 6 7 93.
— III 8 6.
— III 67 2.
Martyr. Polyc. 18, 2 8 5.
Monum. Raven. (ed. Fantuzzi) Nr. 111 8.
Not. Dig. Occ. XXV 6 10 f.
Nov. Iust. 1, 2, 1 6; 6 7 f.
— 8, 4 14 17/19.
— 15, 3, 2 6.
— 15, 4 6.
— 18, 6 8.
— 20 6.
— 24, 4 2.
— 25, 1 2.
— 47, 1 1 2 f.; 10 1/4.
Nov. Iust. 73, 7, 1 1 64.
— 87 8.
— 90, 1 pr. 6.
— 90, 2 6.
— 113, 1 7 59 f.; 14 71.
— 117, 11 1 19 f.
— 128, 19 14 17/19.
— 134, 1 14 17/19.
Nov. Iust. Authent. 8, 4 14 17/19.
— 128, 19 14 17/19.
— 134, 1 14 17/19.
Nov. Val. 19, 1, 3 14 71.
Photios, s. Lex. Seguer.
Plat., Epist. VII 345 d 8 32.
Plin. ad Trai. 29, 2 4 48.
Trai. ad Plin. 30, 2 4 48.
Quint., Inst. orat. 5, 6, 6 6.
Schenkung Friedr. I. (Mitt. Öst. Inst. Gesch. F. XXVIII) 6.
Stat. Genua; Rimini (zit. nach Wach, Z. f. Rechtsgesch. VII 468 f.) 6 7 f.
Symm. 10, 26 (Rel. 13) 15 2.
— 10, 41 (48) (Rel. 28) 6 36.
Syr. (röm.) Rechtsb. L. 85 1 44/46.
— Ar. 126 1 44/46.
— Arm. 125 1 44/46.
— R II 129 1 44/46.
— R III 85 1 44/46.
Theoph. Inst. 1, 10, 12 11 53 f.
— Schem. Cogn. 11 53 f.
Veget., epit. rei milit. II 7 14 107.
ZPO § 740 6.

III. CHRONOLOGISCHES.

(Die fetten Ziffern bedeuten in den folgenden Indices die Papyrusnummern, die kleinen die Zeilen der einzelnen Papyri.)

Kaiser, Kaiserinnen, Daten, Regierungsjahre, Konsulate, Indiktionen.

JUSTINOS II. (565—578).
Βασιλείας καὶ ὑπατείας τοῦ θειοτάτου ἡμῶν δεσπότου Φλαυίου Ἰουστίνου Νέου τοῦ αἰωνίου Αὐγούστ[ου Αὐτοκράτορος ἔ]τ[ους ἑ]νάτου Φ[α]μενὼθ ιε τῆς ἑβδόμης ἰνδ(ικτίονος) (11. März 574) 1 2 f.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Eid bei Gott καὶ νίκης καὶ εὐσεβείας τῶν κρατίστων δεσποτῶν τῆς οἰκουμένης Φλ(αυίων) Ἰουστίνου Νέου καὶ Αἰλίας Σοφᾶς τῶν αἰωνίων Αὐγούστων Αὐτοκρατόρων 1 45 f.

Φαμενὼθ ἰε τῆς ἑβδόμης ἰνδ(ικτίονος) 1 64.

JUSTINOS II. UND TIBERIOS CAESAR (574—578).

ἀπὸ καλανδῶν Ἰανουαρίου τῆς παρούσης δωδεκάτης ἐπινε[μ]ήσεως βασιλείας τοῦ θειοτάτου καὶ εὐσεβεστάτου ἡμῶν δεσπότου Φλ(αυίου) Ἰουστίνου τοῦ αἰωνίου Αὐγ[ούσ]του Αὐτοκράτορος καὶ μεγίστου εὐεργέτου ἔτους τρισκαιδεκάτου καὶ Φλ(αυίου) Τιβερίου Νέου Κωνσταντίνου τοῦ φιλανθρωποτάτου καὶ εὐτυχεστάτου τρισμεγίστου εὐεργέτου Καίσαρος ἔτους τετάρτου τοῖς μετὰ τὴν δευτέραν ὑπατείαν τοῦ α[ὐ]τοῦ γαληνοτάτου ἡμῶν δεσπότ[υ] ἔτους δεκάτου (1. Januar 579; Urkunde ausgestellt Sommer 578) 2 8/12.

TIBERIOS II. (578—582).

Βα[σι]λείας καὶ [ὑπα]τείας τοῦ θειοτάτου ἡμῶν δεσπότου κα[ὶ] μεγίστου ε[ὐε]ργέτου Φλαυίου Τιβερίου Νέου Κωνσταντίνου το[ῦ] αἰωνίου Αὐγού[σ]του Αὐτοκράτορος ἔτους δευτέρου Φαμενὼθ δεκάτης τρισκαιδεκάτης ἰνδ(ικτίονος) Lond. Inv.-Nr. 1799, 1—4.

[Βασιλείας τοῦ θειοτάτου ἡμῶν δεσπότου καὶ μεγίστου εὐεργέτου Φλαυίου Τιβερίου Νέου Κωνσταντίνου τοῦ αἰωνίου Αὐγούστου καὶ Αὐτοκρά]τορος ἔτους ἑβδόμου [ὑπατείας τοῦ αὐτοῦ ε]ὐσεβεστ[άτου ἡμῶ]ν δεσπότου ἔτους τρίτου [. . . . . ἰνδικτ]ίονος Lond. Inv.-Nr. 1803 a, 2—6.

Eid bei der hl. Dreieinigkeit καὶ νίκης καὶ διαμονῆς τῶν γαληνοτάτων ἡμῶν δεσποτῶν Φλαυίων Τιβερίου Κωνσταντίνου καὶ Αἰλίας Ἀναστασίας τῶν αἰωνίων Αὐγούστων καὶ Αὐτοκρατόρων 4 5/7.

MAURIKIOS (582—602).

ἔτους πρώτου Πα[ῦνι τρ]ι[σ]καιδεκάτῃ δ[ευ]τέρας ἰνδικτίονος Lond. Inv.-Nr. 1807 a, 1.

Βασιλείας τοῦ θειοτάτου ἡμῶν δεσπότου Φλαυίου Τιβερίου Μαυρικίου τοῦ αἰωνίου Αὐγούστου Αὐτοκράτορος ἔτους πρώτου Παῦνι εἰκασενάτῃ δευτέρας ἰνδικτίονος (23. Juni 583) 7 2/4.

Eid bei der hl. Dreieinigkeit καὶ τὴν νίκην καὶ διαμονὴν τοῦ εὐσεβεστάτου ἡμῶν δεσπότου Φλαυίου Τιβερίου Μαυρικίου τοῦ αἰωνίου Αὐγούστου Αὐτοκράτορος 7 64/66.

Βασιλείας τοῦ θειοτάτου ἡμῶν δεσπότου Φλαυίου Τιβερίου Μαυρικίου τοῦ αἰωνίου Αὐγούστου καὶ Αὐτοκράτορος καὶ μεγίστου εὐεργέτου ἔτους τρίτου Παῦνι ε τῆς τρίτης ἰνδ(ικτίονος) (30. Mai 585) 9 1/3.

Eid bei Gott καὶ τὴν νίκην καὶ διαμονὴν τῶν εὐσεβεστάτων ἡμῶν δεσποτῶν Φλαυίων Τιβερίου Μαυρικίου καὶ Αἰλείας Κωνσταντίνης τῶν αἰωνίων Αὐγούστων καὶ Αὐτοκρατόρων καὶ μεγίστων εὐεργετῶν 9 22/25.

Βασιλείας τοῦ θειοτάτου ἡμῶν δεσπότου Φλ(αυίου) Μαυρικίου Τιβερίου τοῦ αἰωνίου Αὐγούστου Αὐτοκράτορος καὶ μεγίστου εὐεργέτου ἔτους τετάρτου καὶ ὑπατείας τοῦ αὐτοῦ δεσπότου ἡμῶν ἔτους δευτέρου Μεχεὶρ γ̄ τῆς τετάρτης ἰνδ(ικτίονος) (28. Januar 586) 10 1/4.

Βασιλείας τοῦ θειοτάτου ἡμῶν δεσπότου Φλαυίου Μαυρικίου Τιβερίου τοῦ αἰωνίου Αὐγούστου Αὐτοκράτορος καὶ μεγίστου εὐεργέτου ἔτους πέμπτου καὶ ὑπατείας τοῦ αὐτοῦ δεσπότου ἡμῶν ἔτους τρίτου Φαῶφι δεκάτῃ τῆς πέμπτης ἰνδικ(τίονος) (7. Oktober 586) 11 1/3.

[ἕ]τους δ[ν]ά[τ]ου καὶ ὑπ[ατε]ί[ας τοῦ αὐτοῦ δεσπότου ἡμῶν ἔτους ἑβδόμου(?) (Monat, Tag) τῆς ἐνάτης(?) ἰνδ(ικτίονος) 12 1.

Eid bei Gott καὶ τὴν θείαν κ(αὶ) οὐράνιον τύχην τῶν γαληνοτάτων δεσποτῶν τῆς οἰκουμένης Φλ(αυίων) Μαυρικίου Τιβερίου καὶ Αἰλίας Κωσταντίνας τῶν αἰωνίων Αὐγούστων καὶ Αὐτοκρατόρων 12 46 f.

[Invokation, βασιλείας τοῦ Θ]ε[οτάτου] κ[αὶ εὐσεβεστά]το[υ ἡμῶν δεσπότου Φλαυίου Μαυρικίου Τιβερίου τοῦ αἰωνίου Αὐγούστου Αὐ]τοκράτορος καὶ μεγίστου εὐεργέτου ἔτους δω[δ]κά̄το(υ) καὶ ὑπατείας τῆς αὐτῶν γαλ[ηνότητος ἕκ]ους δεκάτου Τῦβι εἰκαστρίτῃ τῆς δωδεκάτης [ἰ]νδικτίονος (18. Januar 594) 13 1/4.

Eid bei Gott καὶ νίκης καὶ διαμονῆς τῶν εὐσεβεστάτων ἡμῶν δεσποτῶν τῆς οἰκουμένης Φλαυίων Μαυρικίου Τιβερίου καὶ Αἰλείας Κωνσταντίνας τῶν αἰωνίων Αὐγούστων καὶ Αὐτοκρατόρων καὶ μεγίστων εὐεργετῶν 13 15/17.

Invokation, βασιλείας τοῦ θειοτάτου καὶ εὐσεβεστάτου ἡμῶν δεσπότου Φλαυίου Μαυρικίου Τιβερίου τοῦ αἰωνίου Αὐγούστου Αὐτοκράτορος

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ἔτους δωδεκάτου καὶ ὑπατείας τῆς αὐτῶν γαληνότητος ἔτους ἐνδεκάτου †Μεχεὶρ κα τῆς ἰβ ἰνδ(ικτίονος) (15. Februar 594) 14 2/5.
Eid bei der hl. Dreieinigkeit καὶ τῆς νίκης καὶ διαμονῆς τῶν θεοφυλάκτων καὶ εὐσεβεστ(άτων) ἡμῶν δεσποτῶν Φλ(αυίων) Μαυρικίου Τιβερίου καὶ Αἰλίας Κωνσταντίνης τῶν αἰωνίων Αὐγούστων καὶ Αὐτοκρατόρων 14 94/96.

IV. GEOGRAPHISCHES UND TOPOGRAPHISCHES.

1. Geographisches.

αἰγυπτιακός 13 71.
Ἀντεινόου (πόλις) 7 95. — Ἀντι(νόου) 7 89. 91. — Ἀντι(νόου) πόλις 7 4f. — ἡ Ἀντινοέων 7 15; 9 66. — ἐν τῇ αὐτῇ πόλει 9 67f.
(ἡ) Ἀπόλλωνος 11 80. — (ἡ) Ἀπόλλωνος ἄνω 4 17.
Ἐλεφαντίνη 2 1. 3. 18; 10 7; 13 7; 14 102.
ἑλληνικός 4 11.
Ἑρμῶνθις 14 17. — ἡ Ἑρμωνθιτῶν 14 47.
Θηβαίων χώρα 2 6f.
τὰ κάτω μέρη 10 13.
λίμιτον 6 11. 29.
οἰκουμένη (Welt) 1 45; 12 47; 13 16.
Ὄμβοι [Lond. Inv.-Nr. 1803a, 12] 5 R. 1; 14 33. — Ὄμβοι 8 49.
(ἡ) Πανός (Panopolis) 16 11.
Συήνη 1 7. 10. 20. 53. 58. 60. 61. 62. 63. 64; Lond. Inv.-Nr. 1799, 5. 7. 9(?). 14. 14; 3 1. 12. 13. 15. 19. 20; 3 V. (bis); Lond. Inv.-Nr. 1803a, 6. 8. 9; 4 21. [21]. 42. 48. 50. [51]. 52. 53. 54. 55. 56. 57; Lond. Inv.-Nr. 1807d; 6 37; 7 9. 85. 86; 8 18. 41. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 50; 9 3. 36. 54. 94. 100. 102. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110; 10 4. 6; 11 3. 5. 8. 22. 40. 40. 42. 64. 69. 72. 73. 74. 76. 77. 79. 80; 12 4. 18. 32. 32. 51. 54. 55. 56. 57. 58; 13 4. [5]. 9. 34. 34. 57. 62. 75. 78. 80. 82. 83. 84. 85; 14 5. 10. 11. 99. 100. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110; 15 20. 21. 22. 23. 25; 16 2. [25]. 27. 45. 46. 47. 48. 50. 51. 51; 17 12. 13; [18a 4. 4].
ἡ Συηνιτῶν (πόλις) 4 24; 9 63; 13 21; 14 34. — ἡ Συηνιτῶν πόλις 7 11; 9 11.
Φιλαί 11 23; 12 19; 13 80; 16 44. 49.

2. Topographisches.

In Elephantine:
φρούριον Ἐλεφαντίνης 2 1; vgl. 2 3.
In Syene:
δρόμος, ὁ δημόσιος δ. 13 30.
κάστρον 6 38.
λαύρα τοῦ δημοσίου καμηλῶνος τῆς βασταγῆς Φιλῶν 11 22f. oder τῶν ἀπὸ Φιλῶν 12 18f.
λαύρα τοῦ εὐκτηρίου τοῦ ἁγίου καὶ ἀθλοφόρου Βίκτορος 9 37. (vgl. 42. 43).
λαύρα τῆς παρεμβολῆς 9 54f.
λαύρα τῆς παρεμβολῆς καλουμένη τῶν σκητέων 8 19.
λαύρα τῆς παρεμβολῆς καὶ τῆς τριπουρίνης 13 22.
λαύρα καλουμένη [τῆς παρεμβολῆ]ς ἤτοι σκητέων 16 7f.
ὄρος 13 28.
ῥύμη δημοσία 11 26. 32; 12 21. 26; 13 28. 29; (δημοσία ῥύμη) 16 9. 16 (ἄγουσα εἰς τὸ τεῖχος). 17.
ῥύμη, τυφλὴ καὶ στενή 11 31; 12 25.
τεῖχος 16 16.
τεῖχος, τὸ δημόσιον τ. τοῦ ὄρους 13 28.
φρούριον 6 16; 8 18; 9 36. 54; 11 22; 12 18; 13 22; 16 7.

V. BEAMTEN- UND MILITÄRWESEN.

(S. für den Kaiser auch Index III.)

ἀγραρεύων 16 11.
ἀδιούτωρ 2 22; 8 50; 13 77; 14 104.
ἀδνουτατίων, Θεία 14 85.
ἀκαταφρόνητος 2 13.
ἀκτουάριος 12 56. — ἀπὸ ἀκτουαρίων 1 58. 60f.
ἀνδριώτατος 14 17.
ἄνθρωπος (Amtsdiener) 6 48.
ἀριθμός, ἀ. Ἐλεφαντίνης 2 18; 2 V.; vgl. 2 20 und 22; 10 7; 12 4; 13 7; 14 102. — ἀ. τῶν στρατιωτῶν τοῦ φρουρίου Ἐλεφαντίνης 2 1. — ἀ. Συήνης 1 20. 58. 60. 61. 62. 63; 3 15. 18f. 20; Lond. Inv.-Nr. 1803a, 8; [4 51]. 4 52. 53. 54. 55. 57; 7 9. 85. 86; 9 102. 105. 107. 108. 109. 110; 10 24. 26. 27. 28; 11 8. 73. 76. 79; 12 2. 50f. 55. 56. 57. 58; 13 77f. 82. 83. 84. 85; 14 10. 99. 104. 105.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

106. 107. 108. 109. 110; [15 18]. — α. Φιλῶν 18 80.
ἀρχεῖον, δημόσιον 4 38; 11 60; 12 46.
ἀρχή 18 67.
ἄρχοντες 6 69. — τὸν τόπον ἐχέχοντες τῶν ἀρχόντων 6 69.
αὐγουστάλιος (auch ἀγ.) 2 6; 8 46 (?); 13 83. 84; 14 107. 108; 15 25; 16 50.
βέρβα, Θεῖα 14 71.
βικάριος 14 17. 47.
βικαρ(ιανός). ἀπὸ βικ(αριανῶν) 9 111. — ἀπὸ βικ(αριανῶν) ἀριθμοῦ Συήνης 10 26 (?). — ἀπὸ βικαρ(ιανῶν) λεγεῶνος Συήνης 8 47.
γραμματικός 14 30. 39.
δικαστήριον 1 41. 42; 7 60; 14 70. 83. — δικαστήριον ἐπιχώριον 14 70. 82. — δικαστήριον ὑπερόριον 7 60; 14 70. 83.
δούξ 2 6.
δρακονάριος 14 105. 106.
ἔκδικος, Ἀπόλλωνος (sc. πόλεως) 11 80.
ἔνδοξος 2 13.
ἐξουσία (Befehlsgewalt) 2 4; (Behörde) 13 67.
ἡγεμονικὴ τάξις 7 93.
Ἰουστινιανοί 2 6.
καβαλλάριος 11 8; 12 2. 50. 57.
καμπιδούκτωρ 15 17.
κάστρον 6 38.
καθωσιωμένος 1 19; 6 10. 17. 28.
κεντυρίων (auch anders buchstabiert) 8 41. 45; 9 105. 108. 109; 16 17.
κοινόν, τὸ κ. τῶν καθωσιωμένων πρώτων ἀριθμοῦ Συήνης 1 19 f.
κοινός, ὁ κ. τῶν πρωτευόντων τοῦ ἀριθμοῦ τῶν στρατιωτῶν τοῦ φρουρίου Ἐλεφαντίνης 2 1.
κύριος 2 4 (vom Dux der Thebais).
λαμπρότατος 6 10. 15. 28. 48.
λεγεών, λ. Συήνης 4 48. 56; 8 41. 43. 44. 45. 47. 50; 9 106; 11 74; 15 25; 16 48. 50. 51. — λ. Φιλῶν 16 44.
λογιώτατος 14 29. 39.
μᾶτριξ 2 8.
μεγαλοπρεπέστατος 14 18.
νεόστρατος 2 2; 2 V.
νοτ(άριος) 7 91. 95.
ὀρδινάριος 2 18. 20. 22; 8 15; 8 46; 16 49.
παίφεκτος Ἰουστινιανῶν 2 6.
πανεύφημος 2 6.
πριμικήριος 2 16.
πρίορες 2 18.
προβατορία 2 3. 15. 19; 2 V.
πρωτεύοντες 2 1.
πρῶτοι 1 20.
σιγγουλάριος τῆς ἡγεμονικῆς τάξεως 7 93.
στρατεία (P.: στρατια) 2 15. 19; 2 V.
στρατεύσιμον 1 54.
στρατηλάτης 2 5.
στρατιώτης 1 60. 62. 63; 2 1; 3 18. 19 [Lond. Inv.-Nr. 1803 a, 8]; 4 48. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57; Lond. Inv.-Nr. 1819 a; 7 9. 85. 86; 8 43. 44; 9 102. 106. 107. 110; 10 7. 24. 27. 28; 11 8. 73. 74. 76. 79; 12 2. 4. 50. 55. 57; 13 7. 80. 82. 85; 14 10. 99. 102. 109. 110; 15 23; 16 11. 44. 48. 51.
συμβολαιογράφος 7 97; 14 111.
σχολαστικός Lond. Inv.-Nr. 1807 a, 2; 6 48.
τάξις, ἡγεμονική 7 93.
τείρων 2 2; 2 V.; [Lond. Inv.-Nr. 1803 a, 8]; 4 48.
τοποτηρητής 14 19. — τ. τοῦ λιμίτου 6 11. 28 f. 48.
τριβοῦνος, ἀπὸ τριβούνων 6 10.
ὑπατεία s. Ind. III.
ὑπεροχή 2 13.
ὑπερφυέστατος 2 5.
ὑποβοηθός (?) 7 89.

VI. CHRISTLICHES.

(Vgl. zu den christlichen Ausläufern des Herrscherkults auch Index III.)

ἅγιος s. ἐκκλησία, κειμήλια, Μαρία, τριάς; ἅγιος καὶ ἀθλοφόρος Βίκτωρ 9 37.
ἀθλοφόρος, Βίκτωρ 9 37.
ἄμην 7 85.
ἄμωμος s. κειμήλια.
ἀνθρωποπρεπής, τὰ ἀ. νόμιμα 8 5. 14.
ἀρχιδιάκονος 11 77.
ἄχραντος s. κειμήλια.
Βίκτωρ (hl. Märtyrer) 9 37.
δεσπότης (Christus) [13 1]; 14 1.
διάκονος 8 48; 9 103; 16 45.
ἐκκλησία, Συήνης 8 48; 9 103 f.; 15 20. 22; 16 45. 47. — ἁγία ἐ. Ὄμβων 14 33.
ἐνώμοτος, λόγος 1 24. — ὅρκος 1 25 f. — ἐνωμότως 6 81.
ἐπιορκεία 1 49.
ἐπόμνυσθαι 1 44; 4 3; 7 63; 8 34; 12 46; 14 93.
εὐκτήριον 9 37.
εὐλαβέστατος (vom Priester) 14 32.
Θεῖος s. κειμήλια, ὅρκος.
Θεός 1 44; 2 6. 16; Lond. Inv.-Nr. 1799, 9; 7 91. 93 (?). 95; 8 34; 9 22; 12 46; [13 1]; 13 15; 14 1.
Θεοφιλέστατος (vom Priester) 14 44. 51. 56. 87.
Θεοφιλεία (vom Priester) 14 34.
Θεοφύλακτος (vom Kaiserpaar) 14 94.
Ἰησοῦς, κύριος καὶ δεσπότης Ἰησοῦς Χριστὸς ὁ Θεὸς καὶ σωτὴρ ἡμῶν 14 1.
κειμήλια, Θεῖα καὶ ἄχραντα καὶ σεπτά 1 26. — ἅγια καὶ ἄμωμα 1 31.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

κύριος (Christus) [18 1]; 14 1.
μακάριος 1 14. 17. — (ἐν μακαρίᾳ τῇ μνήμῃ) 7 16. — (μακαριώτατος) 6 2. 39; 7 24. 33. 46. 49.
μακαρίτης 14 25.
Μαρία, ἁγία (Kirche) 11 77.
ὀμνύναι 7 88; 9 21; 13 14.
ὁμοούσιος s. τριάς.
ὅρκος 6 7. 24. 25. — ἐνώμοτος καὶ φρικτός 1 25 f. — θεῖος 1 49; 7 88. — θεῖος καὶ σεβάσμιος 1 44. — σεβάσμιος 1 31. — σωματικός 6 56. — φρικτὸς καὶ σεβάσμιος 4 4; 9 21. — φρικωδέστατος καὶ σεβάσμιος 13 14 f.
ὄρος 13 28.
ὅσιος s. προσφορά.
παντοκράτωρ 1 44; 8 34; 9 22; 12 46; 13 15.
πρεσβύτερος 14 33. 51. 56; 15 20. 22. 24. 26; 16 47. 52.
προσφορά 8 5. — ὁσία π. 8 14. 23; Lond. Inv.-Nr. 1816 a, 3.
σταυρός, τίμιοι σταυροί 7 91.
σεβάσμιος s. ὅρκος.
σεπτός s. κειμήλια.
σωματικός s. ὅρκος.
σωτήρ (Christus) [13 1]; 14 1.
τίμιος s. σταυρός.
τριάς, ἁγία καὶ ὁμοούσιος 4 4 f.; 7 63 f.; 14 94. — τῶν χριστιανῶν 8 34 f.
φρικωδέστατος s. ὅρκος.
φρικτός s. ὅρκος.
χμγ 1 1; [Lond. Inv.-Nr. 1803 a, 1]; vgl. 7 1.
χριστιανοί 8 35.
Χριστός 14 1.

VII. MASSE. GELD.

1. Maße.

ἀγωγή 4 10. 48. | ἀρτάβη 4 10. 48.

2. Geld.

ἀριθμός, νομίσματα ἀριθμῷ καὶ σταθμῷ πλήρη τῆς αὐτῆς Συνιτῶν 4 23 f. — ἀριθμῷ καὶ σταθμῷ πλήρη 9 69 f.; 11 42; 12 34; 13 36; 15 4; 16 28.
δόκιμος, χρυσός Lond. Inv.-Nr. 1799, 13; 11 39; 15 2; 16 24.
εὔσταθμος, νομισμάτιον εὔ. 15 2; 16 25.
ζυγόν, ζ. Συήνης 1 53; Lond. Inv.-Nr. 1799, [14]. 14. 15; 3 13; 3 V.; 4 21. 21. 42. 50; 5 V. 2. R. 1; 9 64. 100; 11 40. 64. 72. V. 2; 12 32. 32. 54; 13 34. 34. 57. 61 f. 75; 17 12. 13(?); [18 a 4. 4]. — ζ. τῆς Συηνιτῶν 9 63.
κεράτιον 5 R. 1.
κεφάλαιος, χρυσός 11 39; 13 38.
νόμισμα 4 20. 21. 42; 5 R. 1; 6 18. 19. 77; 8 32; 11 39. 40; 13 61; 14 19. 41. 43. 46. 53. 55. 56. 76; 18 a 3. [4].
νομισμάτιον 150. 50; Lond. Inv.-Nr. 1799, 13 f. 14. 15; 3 13; 3 V.; 4 49 f. 5 V. 2; 7 71; 9 63. 64. 84. 100; 10 9 f. 22; 11 64. 71; 11 V.; 12 32. 32. 53; 13 33. 34. 56. 75; 14 91; 15 2. 2. 16; 16 25. 25. 43; 17 12. 13(?).
παλαιοχάρακτος, νομισμάτιον π. 15 2; 16 25.
σταθμός (s. ἀριθμός) 4 24 etc.
χρυσίον 6 31. 63. 67. 74; 7 27.
χρυσός 1 50; Lond. Inv.-Nr. 1799, 13. 14. 15; 3 13; 3 V.; 4 21. 42. [4 49]; 5 V. 2; 5 R. 1; 7 70; 8 32; 9 63. 64. 100; 10 9; 11 39. 40. 64; 11 V.; 12 32. 32; 13 33. 34. 61; 14 46. 76. 91; 15 2. 2; 16 24. 25; 17 12. 13(?); 18 a 3. 4.

VIII. TRANSKRIPTIONEN LATEINISCHER WÖRTER.

(Vgl. Magie, De Romanorum iuris publici sacrique vocabulis sollemnibus in Graecum sermonem conversis. Es sind hier nur die Transkriptionen gesammelt, also griechische Schreibungen lateinischer Wörter; Magie p. 2; nicht Translationen (wie ἀριθμός = numerus).)

ἀδιούτωρ 2 22; 8 50; 13 77; 14 104.
ἀδνουτατίων 14 85.
ἀκούβιτον (ἀκκούβιτον) 8 13; 9 34.
ἀκτουάριος 1 58. 60 f.; 12 56.
αὐγουστάλιος (auch ἀγουστάλιος) 2 6; 8 46(?); 13 33. 34; 14 107. 108; 15 25; 16 50.
βάλεας (vielleicht baleas) 2 21. 22. 13 85(?); [14 111(?)].
βένε 2 21. 22 (vielleicht bene); 13 85(?); 14 111(?).
βέρβα 14 71.
βικαρ(ιανός) 8 47; 9 111; 10 26(?).
βικάριος 14 17. 47.
δούξ 2 6.
δρακονάριος 14 105. 106.
Ἰανουάριος 2 8.
ἰνδικτίων, s. Index III und X.
καβαλλάριος 11 8; 12 2. 50. 57.
Καλάνδαι 2 8.
καμπιδούκτωρ 15 17.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

κάστρον 6 38.
κέλλα 8 11. 11. 12. 15. 18; vgl. κελλίον (Index X).
κεντυρίων (auch anders buchstabiert) 8 41. 45; 9 105. 108. 109; 16 17.
λεγεών 4 48. 56; 8 41. 43. 44. 45. 47. 50; 9 106; 11 74; 15 23. 25; 16 44. 48. 50. 51.
λίμιτον 6 11. 29.
μάτριξ 2 8.
ὀρδινάριος 2 18. 20. 22; 3 15; 8 46; 16 49.
πραίφεκτος 2 6.
πριμικήριος 2 16.
πρίορες 2 18.
προβατορία 2 8. 15. 19; 2 V.
σιγγουλάριος 7 93.
τείρων 2 2; 2 V.; [Lond. Inv.-Nr. 1803a, 8]; 4 48.
τριβοῦνος (vgl. Ind. V) 6 10.

IX. PERSONENNAMEN.

(F. = Frau; M. = Mann; Mu. = Mutter; S. = Sohn; T. = Tochter; V. = Vater. Aur. = Aurelios, Aurelia; Fl. = Flavios. — In einigen Fällen, insbesondere bei den undeklinierten nichtgriechischen Doppelnamen oder bei Abkürzungen, ist es unsicher, ob der zweite Name, der des Vaters, im Genetiv steht oder ein zweiter Name im Nominativ folgt. Auch muß mit grammatikalischen Fehlern der Schreiber gerechnet werden. Auf solche Unsicherheiten deuten die zu S. und V. gesetzten Bemerkungen und Fragezeichen.

Ἀβραάμ, V. des Apa Dios 8 48; Fl., S. des Mousaios 3 17; 4 58; 11 74; S. des Pachymios 12 19; (Gen. -μου) V. eines Presbyters 15 24 (sonst gewöhnlich Ἀβραάμιος).
Ἀβραάμιος, wohl V. des Fl. Johannes 8 41; V. des Fl. Menas 18 79; wohl V. des Mousaios 9 107; S. des Pachymios 8 13; 11 24. 31 (Ἀβράμιος); 11 32; 12 19 (Ἀβραάμ). 25 f. 26; V. des Fl. Theodoros 11 73; ? V. des ? 9 56.
Ἀβράμιος 11 31 statt Ἀβραάμιος.
Fl. Ἀγιφής (?), S. des Menas 13 82.
Ἀλεξάνδρα, T. des Psenthaesios 16 12.
Ἀλλάμων, V. des Fl. Eulogios 8 45; V. des Fl. Joseph 8 46; (?), V. der A. Mariam Lond. Inv.-Nr. 1799, 8; S. des Patechnoumios 11 33; S. des Pachnoumios (= Patechnoumios?) 12 26; S. des Petros 9 111.
Ἀμμωνιανός (τοποτηρητής) 14 18.
Ἄπα Δίος 9 56; S. des Abraam 8 48; V. des Markos 3 21; 10 29; 11 82; V. des Fl. Markos 4 51; 9 102; Fl., S. des Martios 1 60; Fl., S. des Menas 9 110; V. des Paeion 13 29; Fl., S. des Praipositos 11 79; S. des Sabinos 12 59; M. der Rachel, V. der Tsone u. Tseure 13 4. 23. 42. 73; [Ἄπ]α Δ., V. des (?) 18a 2.
Ἀρφ . . . 17 35.
Ἄτρης (Gen. Ἀτρῆτος), V. des Komes 6 37; V. des Fl. Pathermouthis 14 108; M. der Tsia 1 4; Fl., S. des (?) Viktor 3 19; 4 52.
Αὐρηλία Kako, F. des Aur. (später Fl.) Patermouthis, T. des Aur. Jakobos und der Aur. Tapia, 12 5; 13 8. 18; vgl. 9 8; Maria, T. des Dios und der Taeit 8 39; Mariam, T. des Allamon (?), Lond. Inv.-Nr. 1799, 7; Tapia, F. des Jakobos, Mu. des Johannes und der Kako 9 4. 92; 10 5. 20; 11 4. 69; Thelporine, T. des Markos 15 14; Tseure und Tsone, T. des Apa Dios und der Rachel 13 4. 72; Tsone, T. des Panai . . . ., F. des Apsaralei (?) 5 R. 2.
Αὐρηλίαι Tsone und Tseure, T. des Apa Dios und der Rachel 13 4. 72.
Αὐρήλιοι Viktor, Paeion und Tsia, Kinder des Dios-Pasaraei und der Tlou 1 4; 55; Patermouthis und seine F. Kako 9 8.
Αὐρήλιος Dios, S. des Patechnoumios 16 40; Jakob, S. des Kostantios Lond. Inv.-Nr. 1799, 6; 3 11; Jakobos, S. des Dios 1 9; Johannes, S. des Jakobos (Jakybis) und der Tapia 7 8. 85; Menas, wohl S. des Johannes 8 49; Menas, S. des Paulos Lond. Inv.-Nr. 1803a 11; Menas, S. des Paulos (?) und der Sousanna 5 R. 1; Paeion, S. des Dios-Pasaraei und der Tlou 1 4. 55; Pasmes (?), S. des Papnouthis 16 46; Patermouthis, M. der Kako, S. des Menas und der Tsia (später Fl.) 7 10; 9 8; Viktor, S. des Dios-Pasaraei und der Tlou 1 4. 55.
Ἀψαραλει (?) 5 R. 1.

Βασιλείδης, Fl., S. des Dios 8 43; V. des Fl. Jakob 1 58.
Βῆνε (Μηνᾶς), V. des Fl. Patermouthis Lond. Inv.-Nr. 1803a, 7; 4 47.
Βίκτωρ, hl. Märtyrer 9 37; V. des Christophoros 7 89; Aur., S. des Dios-Pasaraei und der Tlou 1 4. 55; derselbe 1 28; 1 Verso; V. des (?) Fl. Hatres 3 19; 4 52; wohl S. des Johannes 12 58; V. des Fl. Johannes 18 83 (?); V. des (?) Fl. Joseph 4 56; 9 106; V. des Fl. Kolonthos 10 28; ein anderer 12 57; V. des Fl. Papnouthis 12 55;

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Fl. B., S. des Menas 14 106; S. des Petros 1 64; Fl., wohl S. des Psabet 13 84; 14 107. — S. auch *Οὐίκτωρ*.

Γαβριήλιος (dux) 2 4.
Γεώργιος (dux) 2 5; Fl., S. des Dios 2 16; Fl., S. des Mousaios 8 50; S. des Tsios und der Mariam 9 39.

Δίδυμος, V. des Fl. Menas 1 60; Fl., S. des Silbanos 8 47.
Δῖος, V. des Fl. Basileides 8 43; wohl S. des Elias 7 97; V. des Fl. Georgios 2 16; Fl., S. des Jakobos 15 19; V. des Fl. Johannes 4 54; 10 26; V. des Fl. Paeion 4 55; Fl., S. des Paminios 2 16; Papnouthis *Δ.* oder V. des (?) Papnouthis 9 103; V. des Fl. Papnouthis 8 44. — *ὁ καὶ Πασαραεί*, M. der Tlou, V. des Viktor, Paeion, der Tsia und des Jakobos 1 5. 10. 11. 14. 34. 54. 56; Aur., S. des Patechnoumios 16 41; V. des Fl. Patermouthis 2 2; 2 V.; Fl., S. des Pa[.]yos 2 18; Fl., S. des Serenos 2 18; M. der Taeit, V. der Aur. Maria 8 39. — *Ἄπα Δῖος* s. *Ἄπα*.

Ελένη, T. des Aur. Patermouthis und der Aur. Kako 7 74.
Εὐλόγιος, Fl., S. des Allamon 8 45.
Εὐσέβιος, S. des Parouchios 10 9.
Εὐχάριος, S. des (?) Kyros, oder *Εὐχάριος* Kyros 16 16.
Εὔχαρις, M. der Psiour, V. des Makarios 18 a 1.

Ἠλίας, wohl V. des Dios 7 97.
Ἡρώδης, V. des Fl. Kollouthos 16 51.

Θέκλα, F. des Menas, Mu. des Fl. Patermouthis 5 R. 1.
Θελκωρίνη, Aur., T. des Markos 15 14.
Θεόδωρος (dux) 2 4. 5; Fl., S. des Abraamios 11 73; Fl., S. des (?) Komes 4 53; V. des Kosmas 7 94.
Θεόφανος, V. des Fl. Paon 2 17.
Θίκρη 16 11.

Ἰακώβ, Fl., S. des Basileides 1 58; S. des Dios (sonst *Ἰάκωβος* oder *Ἰάκυβις*) 6 39; Aur., S. des Kostantios Lond. Inv.-Nr. 1799, 6. 10; 8 11; (derselbe als *Ἰάκωβος* Lond. Inv.-Nr. 1799 V.;) S. des Makarios 6 37; Fl. Paenou (?) *Ἰ.* 16 49; Fl., S. des Paulos 12 56.
Ἰάκωβος, S. des Dios, M. der Tapia, V. des Johannes und der Kako, nach 13 8 mit dem väterlichen Beinamen *ὁ καὶ Πασαραεί*, 1 9. 12. 17. 33. 1 V.; 6 39 (*Ἰακώβ*); 7 9. 16. 32. 46. 49. 54. 56. 86 (in Mon. 7 *Ἰάκυβις, Ἰακυβίου, Ἰάκυβιν* genannt); 9 5. 11; 11 17. 21; 12 5. 14; 13 8; 14 9. 99; [14 V.]; V. des Fl. Dios 15 19; V. des Fl. Isak 1 62; V. des Fl. Paeion 10 23 (P.: *παεειων*); 14 109 (P. vielleicht: *ἰακαωβου*); S. des Praipositos 6 36 (*Ἰάκκωβος*).
Ἰάκυβις s. *Ἰάκωβος*.
Ἰουλιανός (dux) 2 5. 5.
Ἰσάκ, Fl., S. des Jakobos 1 62; S. des Josephis 16 45; wohl V. des Fl. Komes 11 76.
Ἴσακος, Gen. *-ίου*, 7 31; V. des Josephis 7 91; S. des Konstantinos 6 40. 44. 58; wohl V. des Kyros 4 17; V. des Fl. Makarios 2 17. 20. 22; S. des Paeion 11 77; Fl., S. des Viktor 16 48.
Ἰωάννης (dux) 2 4; Fl. *Ἰωάννης*, S. des Viktor (?) 13 83; Fl., wohl S. des Abraamios 8 41; Fl., S. des Dios 4 54; 10 26; Aur., S. des Jakobos und der Tapia Lond. Inv.-Nr. 1807 b, 2; 6 6. 9. 16. 21. 32. 67. 75; 7 8. 14. 17. 19. 29. 35. 52. 73. 85. 86; Fl. (derselbe) 14 9. 12. 16. 21. 22. 25. 38. 39. 41. 42. 45. 47. 52. 54. 58. 62. 80. 81. 84. 86. 90. 99. 101; [14 V.]; Fl., S. des (?) Kolouthos 9 109; V. des Fl. Kyros 9 105; wohl V. des Aur. Menas 8 49; Fl., S. des Paeion 8 14 f.; *Ἰ.*, auch Paptsios 11 37; 12 30; 13 26; wohl S. des Patechnoumios 9 51. 53. 97; Fl., S. des Petros 4 57; 14 105 (ein anderer, s. krit. App. 4 57); [Fl. *Ἰωάν-ν*]ης, S. des Petros 15 21; S. des Pinouthos 16 11; Fl., S. des Sarapamon 2 17; wohl V. des Viktor 12 58.
Ἰωσήφ, Fl., S. des Allamon 8 46; Fl., S. des Paulos 16 50; wohl V. des Petros 16 47; Fl., S. des (?) Viktor 4 56; 9 106.
Ἰωσῆφις, S. des Isakios 7 91; Gen. *-ίου*, V. des Isak 16 45.

Κακό (auch *Κακώ* und *Κοκώ*, indekl. und dekl. *Κακῶτος, Κακῶτι, Κακώτην, Κακῶτιν*) Aur., F. des Patermouthis, T. des Jakobos und der Tapia, 6 7; 7 13. 19. 38. 77; 9 10. 27; (bleibt Aur., auch als ihr Gatte Fl. wird) 12 5. 10. 15. 33. 38; 13 8. 18. 35. 41; 14 21. 37. 64. 65. 68.
Καλλίνικος (Vikar von Hermonthis) 14 17.
Κολλοῦθος, Fl., S. des Herodes 16 51; V. des (?) Fl. Johannes 9 109; Fl. *Κολοῦθος*, S. des Viktor 10 28; ein *καβαλλάριος* gleichen Namens 12 57.
Κόμες, S. des Hatres 6 36; Fl., wohl S. des Isak 11 76; Fl., S. des Paamios 1 63; V. des (?) Fl. Theodoros 4 53.
Κοσμᾶς, S. des Theodoros 7 94.
Κρούρ, V. des Paulos 16 11.
Κυριακός, Fl., S. des Menas, 11 7. 41. 47; 12 2. 6. 33. 50.
Κῦρος, Fl. (*ἔκδικος* von Apollonopolis) 11 80; V. des (?) Eu-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

charios oder Eucharios *Κῦρος* **16** 17; Fl., S. des Johannes **9** 105; wohl S. des Isakos **4** 17.
Κωνσταντῖνος, V. des Isakos **6** 40.
Κωστάντιος, V. des Aur. Jakob, Lond. Inv.-Nr. 1799, 6; **3** 11; Lond. Inv.-Nr. 1799 V. + Mon. **3** V.
Κωνστάντις (Gerichtsdiener) **6** 17.

Λάζαρος, Fl., S. des Petros **13** 77; **14** 104.

Μακάριος, .φβρονρ, S. des Eucharis und der Psiour **18a** 1; V. des Jakob **6** 37; Fl., S. des Isakos **2** 17. 20. 22.
Μαρία, ἁγία Συήνης **11** 77; *Μαρία* **16** 11; Aur., T. des Dios und der Taeit **8** 39; F. des Kostantios, Mu. des Aur. Jakob Lond. Inv.-Nr. 1799, 7; *M.* und *M. ἄλλη*, Töchter des Psenthaesios, **16** 12.
Μαριάμ, Aur., T. des Allamon (?) Lond. Inv.-Nr. 1799, 7; F. des Tsios, Mu. der Tapia und des Menas, Tselet, Georgios, Johannes, **9** 4. 98; **10** 5; **11** 4. 69; **11** V.
Μαριανός (dux) **2** 4.
Μάρκελλος (dux) **2** 5.
Μᾶρκος, (scholasticus) Fl. Lond. Inv.-Nr. **1807a** 2; **6** 84; S. des Apa Dios **3** 21; **10** 29; **11** 82; Fl., S. des Apa Dios **4** 51; **9** 102; V. der Aur. Thelporine **15** 14.
Μαρτυρία, T. des (?) Tachbar oder *Μαρτυρία* Tachbar **16** 16.
Μάρτιος, V. des Fl. Apa Dios **1** 60.
Μαρτύριος, V. des Fl. Papnouthis **9** 108; Fl., S. des Viktor **16** 44.
Μαχβάρ **10** 13.
Μηνᾶς (*τοποτηρητής τοῦ λιμίτου*) **6** 10. 15. 28; Fl., S. des Abraamios **13** 79; V. des Fl. Apa Dios **9** 110; Fl., S. des Didymos **1** 59; V. des Fl. Hagianos (?) **13** 82; Aur., wohl S. des Johannes **8** 49; V. des Kyriakos **11** 8; **12** 2. 50; Aur. S. des Paulos Lond. Inv.-Nr. **1803a**, 11; Aur., S. des Paulos (?) und der Sousanna **5** R. 1; M. der Tsia, V. des Aur., später Fl. Patermouthis **7** 10; **9** 9; **10** 7; **12** 4; **13** 7; **14** 14. 102; (auch Benne) V. des Fl. Patermouthis Lond. Inv.-Nr. **1803a**, 7; **4** 47; M. der Thekla, V. des Fl. Patermouthis **5** R. 1; S. des Tsios und der Mariam **9** 32; V. des Fl. Viktor **14** 106.
Μιχαήλιος (dux) **2** 4.
Μουσαῖος, Fl., wohl S. des Abraamios **9** 107; V. des Fl. Abraam **3** 17; **4** 58; **11** 74; V. des Fl. Georgios **8** 50.

Οὐίκτωρ, V. des Fl. Isakos **16** 48; V. des Fl. Martyrios **16** 44; V. des ? **15** 20; V. des ? **15** 23. — S. auch *Βίκτωρ*.

Παασίων s. *Πασίων*.
Παάμ (= *Πααμεῖος*?), wohl V. des Fl. Paulos **10** 27.
Πααμεῖος, V. des Fl. Paulos **14** 110.
Παάμιος, V. des Fl. Komes **1** 63.
Πασίων (*γραμματικός*) **14** 29; S. des Apa Dios **13** 29; Aur., S. des Dios und der Tlou **1** 4. 29. 55; **1** V.; Fl., S. des Dios **4** 55; Fl., S. des Jakobos **10** 23 (P.: *παασιων*); **14** 109; V. des Fl. Johannes **3** 15; V. des Isakos **11** 77.
Παένου vielleicht Fl. Paenos, S. des Jakob **16** 49.
Παθερμοῦθις, Fl., S. des Hatres **14** 108.
Παμίνιος, V. des Fl. Dios **2** 16.
Παναι[..., V. der Tsone **5** R. 2.
Πανκοῦς (oder *Πανηοῦς*?), V. des (?) **15** 25.
Παπνοῦθις, Fl., S. des Dios **8** 44; Dios, oder S. des (?) Dios **9** 103; Fl., S. des Martyrios **9** 108; V. des Aur. Pasmes (?) (im Gen. *-θίου*, vgl. *Πατερμοῦθις*, *-ίου*) **16** 46; Fl., S. des Petros **3** 18; Fl., S. des Viktor **12** 55.
Παπτσῖος (*Ἰωάννης ὁ καὶ Π.*) **11** 37; **12** 30; **13** 26.
Παρούχιος, V. des Eusebios **10** 9.
Πασαραεί (*Πασαροεί*) **1** 5. 10. 56; s. Dios; einmal auch Jakob, der S. des Dios und V. des Johannes und der Kako, **13** 8 (hier Gen. *Πασαραΐτος*).
Πασμῆς (?), Aur., S. des Papnouthis **16** 46; V. des Fl. Pelagios **2** 16.
Πασνοῦς, V. der Thadora **16** 12.
Πατερμοῦθις, V. des Christophoros **14** 111; Fl., S. des Dios **2** 2; **2** V.; Aur., M. der Kako, S. des Menas und der Tsia, **7** 10. 18. 30. 38. 53. 73. 76; **9** 9. 26; derselbe, aber Fl., **10** 6; **10** V.; **12** 3. 10. 33. 38; [**13** 7]; **13** 17. 25. 35. 41; **14** 14. 15. 21. 24. 26. 28. 37. 42. 46. 52. 54. 58. 64. 68. 79. 89. 102; **14** V.; Fl., S. des Menas **5** R. 1; Fl., S. des Menas (Benne) Lond. Inv.-Nr. **1803a**, [7]. 14; **4** 47; **4** V.; (s. auch *Παθερμοῦθις*).
Πατεχνούμιος, V. des Allamon **11** 33; **12** 27 (? P.: *παχνουμιου*); V. des Aur. Dios **16** 41; wohl V. des Johannes **9** 51. 97.
Παῦλος **17** 34 (?); V. des Fl. Jakob **12** 56; V. des Fl. Joseph **16** 50; S. des Krour **16** 11; V. des Menas Lond. Inv.-Nr. **1803a**, 12; Fl., wohl S. des Paam (?) **10** 27; Fl., S. des Paameios **14** 110; (?) M. der Sousanna, V. des Aur. Menas **5** R. 2; V. des .....ion (?) **15** 17.
Πα[.]*υῶς*, V. des Fl. Dios **2** 18.
Παχνούμιος, V. des Allamon, wohl = *Πατεχνούμιος* **12** 27 s. krit. Apparat.
Παχώμιος, wohl V. des Abraamios **8** 13; **11** 24. 31. 32; **12** 19. 26. 26.
Πάων, Fl., S. des Theophanos **2** 17.
Πελάγιος, Fl., S. des Pasmes **2** 17.
Πετροοῦς **16** 18.
Πέτρος, V. des Allamon **9** 111;

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

V. des Viktor 1 64; V. des Fl. Johannes 4 57; (ein anderer, s. krit. App. 4 57) 14 105; wohl auch 15 21; wohl S. des Joseph 16 47; V. des Fl. Lazaros 18 77; 14 104; V. des Fl. Papnouthis 3 18.

Πινοῦθος, V. des Johannes 16 12.

Πλοῦλλ[ος], S. des Sabinos 16 10.

Πραιπόσιτος, V. des Fl. Apa Dios 11 79; V. des Jakkobos 6 36.

Πσῆρε 14 10. 68. 76. 100.

Πσιούρ, F. des Eucharis, Mu. des Makarios 18a 1.

Ῥαχήλ, F. des Apa Dios, Mu. der Tsone und Tseure 18 73.

Σαβῖνος, V. des Apa Dios 12 59; V. des Ploull[os] 16 10.

Σαραπάμων, V. des Fl. Johannes 2 17.

Σερήν (Presbyter) 14 32. 50. 87.

Σερῆνος, V. des Fl. Dios 2 18.

Σιλβανός, V. des Fl. Didymos 8 47.

Σουσάννα, F. des Paulos (?), M. des Aur. Menas 5 R. 2.

Ταβώρα, T. des Pasnous 16 12.

Ταειτ, F. des Dios, Mu. der Aur. Maria 8 39.

Ταλεφάντις (Gen.) 9 34.

Ταπία, F. des Allamon, Mu. der Mariam, Lond. Inv.-Nr. 1799,8; Aur., F. (Witwe) des Jakobos, T. des Tsios und der Mariam, Mu. des Johannes und der Kako, 6 22. 41. 55; 7 8; 9 4. 12. 92; 10 5. 20; 10 V.; 11 4. 9. 69. 75; 11 V.; 12 5. 30; 14 9. 47. 53. 65. 68. 84; [14 V.].

Ταχβάρ, V. (?) der Martyria oder Martyria *Ταχβάρ* 16 16.

Τηροόντηρος 8 17.

Τλού, F. des Dios-Pasaraei, Mu. der Aur. Viktor, Paeion, Tsia, Jakobos 1 6. 10. 15. 56.

Τσανα, T. des Psenthaesios 16 12.

Τσέλετ, T. (?) des Tsios und der Mariam 9 32.

Τσέρε s. *Τσεῦρε*.

Τσεῦρε (*Τσέρε*), Aur., T. des Apa Dios und der Rachel 18 4. 9. 31. 51. 72.

Τσία, Aur., F. des Hatres, T. des Dios-Pasaraei und der Tlou, 1 4. 29. 56; 1 V.; F. des Menas, Mu. des Aur. (Fl.) Patermouthis 7 11; 12 4.

Τσῖος, M. der Mariam, V. der Tapia und des Menas, Tselet, Georgios, Johannes 9 4. 41. 92; 10 5. 21; 10 V.; 11 4. 69; 11 V.; 12 30.

Τσώνη 7 31; Aur., T. des Apa Dios und der Rachel 18 4. 9. 31. 51. 72; F. des Apsaralei (?), T. des Panai ... 5 R. 2.

Φίλιππος, Fl., S. des Johannes 7 93.

Φλαύιοι (die *πρίορες*) 2 16.

Φλαύιος Abraham, S. des Mousaios 3 17; 4 58; 11 74; Apa Dios, S. des Martios 1 60; Apa Dios, S. des Menas 1 110; Apa Dios, S. des Praipositos 11 79; Basileides, S. des Dios 8 43; Didymos, S. des Silbanos 8 47; Dios, S. des Jakobos 15 19; Dios, S. des Paminios 2 16; Dios, S. des Pa[.]yos 2 18; Dios, S. des Serenos 2 18; Eulogios, S. des Allamon 8 45; Georgios, S. des Dios 2 16; Georgios, S. des Mousaios 8 50; Hagianos (?), S. des Menas 18 82; Hatres, S. des (?) Viktor 3 19; 4 52; Jakob, S. des Basileides 1 58; Jakob, S. des Paulos 12 56; Isak, S. des Jakobos 1 62; Isakos, S. des Viktor 16 48; Johannes, S. des Viktor (?) 18 83; Joh., wohl S. des Abraamios 8 41; Joh., S. des Dios 4 54; 10 26; Joh., S. des Jakobos 14 9. 99; Joh., S. des (?) Kolouthos 9 109; Joh., S. des Paeion 3 14; Joh., S. des Petros 4 57; (ein anderer) 14 105; [15 21;] Joh., S. des Sarapamon 2 17; Joseph, S. des Allamon 8 46; Jos., S. des Paulos 16 50; Jos., S. des (?) Viktor 4 56; 9 106; Kollouthos, S. des Herodes 16 51; Kolouthos, S. des Viktor 10 28; ein anderer 12 57; Komes, wohl S. des Isak 11 76; Komes, S. des Paamios 1 63; Kyriakos, S. des Menas 11 7. 47; 12 2. 50; Kyros 11 80; Kyros, S. des Johannes 9 105; Lazaros, S. des Petros 18 77; 14 104; Makarios, S. des Isakos 2 17. 20. 22; Marianos (dux) 2 4; Markos (scholasticus) Lond. Inv.-Nr. 1807a, 2; Markos, S. des Apa Dios 4 51; 9 101; Martyrios, S. des Viktor 16 44; Menas, S. des Abraamios 18 79; Menas, S. des Didymos 1 59; Mousaios, wohl S. des Abraamios 9 107; Paeion, S. des Dios 4 55; S. des Jakobos 10 23 (P.: *καισιων*); 14 109; vielleicht Paenos, S. des Jakob 16 49; Papnouthis, S. des Dios 8 44; Papn., S. des Martyrios 9 108; Papn., S. des Petros 3 18; Papn., S. des Viktor 12 55; Patermouthis, S. des Dios 2 2; M. der Kako (früher Aur.) 10 6; 12 3; [18 7]; Pat., S. des Menas 5 R. 1; Pat., S. des Menas (Benne) Lond. Inv.-Nr. 1803a, 7; 4 47; 4 V.; Pathermouthis, S. des Hatres 14 108; Paulos, wohl S. des Paam (?) 10 27; Paul., S. des Paameios 14 110; Paon, S. des Theophanos 2 17; Pelagios, S. des Pasmes 2 17; Philippos, S. des Johannes 7 93; Phoibammon, S. des Psenthaesios 18 85; S. (?) des Psanaron 18 80; Theodoros, S. des Abraamios 11 73; Th., S. des (?) Komes 4 53; Viktor, S. des Menas 14 106; Viktor, wohl S. des Psabet 18 84; 14 109; ? ion, S. des Paulos

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

15 17; ?, S. des Paulos(?) 17 34; vielleicht zu erg. zu Anf. von Mon. 15 Z. 20; 22—25.
Φοιβάμμων, Fl., S. des Psenthaesios 13 85.
Φωσφόριος (Presbyter) 15 26; 16 52.
Χριστόφορος, S. des Patermouthis 14 111; S. des Viktor 7 89.
Ψαβήτ, wohl V. des Fl. Viktor 13 84; 14 107.
Ψανάρων, V. des Fl.(?) 13 80.
Ψενθαήσιος, V. der Maria, Tsaua, Alexandra und der anderen Maria 16 13; V. des Fl. Phoibammon 13 85.
.....ἴων, S. des Paulos 15 17.
.φβρουρ, Makarios, S. des Eucharis und der Psiour 18 a 1.

X. GRIECHISCHER WORTINDEX.

(Nicht aufgenommen wurden: der Artikel, das Personal- und Possessivpronomen, οὗτος, αὐτός, μέν, δέ, τε, οὐ, μή, οὐδείς, μηδείς, ἤ, καί, τίς, ὅς, εἶναι, πᾶς, sowie die Kardinalzahlen.)

ἀγαθός 8 24.
ἄγειν 12 48; 13 70; 16 16.
ἅγιος (vgl. Ind. VI) 1 31; 4 4; 7 63; 8 34; 9 37; 11 77; 14 33. 94.
ἄγκυρα 4 13.
ἀγοράζειν 7 32. 36. 39.
ἀγορασία 8 19; 9 39. 51. 97; 11 37; 12 29; 16 10.
ἀγοραστικός 4 16 (P.: αγορασιαστικου); 7 31.
ἀγουστάλιος (= αὐγουστάλιος, vgl. Ind. V und VIII) 15 25.
ἀγραρεύειν (vgl. Ind. V) 16 11.
ἀγριοχηνοπρήμνη 4 9—10. 25; 5 V. 1.
ἀγχιστεύειν 11 54; 12 42—43.
ἀγωγή (= Fassungsvermögen, vgl. Ind. VII 1) 4 10. 48; (= Klage) 14 7. 88.
ἀδελφή 7 14; 13 4. 9. 31. 51. 72; 14 22.
ἀδελφός 1 5. 9. 33; 1 V.; 8 25. 26; 9 32. 39. 49. 68; 16 11.
ἄδηλος Lond. Inv.-Nr. 1816 b.
ἀδιαίρετος 9 48.
ἀδικεῖν 6 68.
ἀδιούτωρ s. Ind. V und VIII.
ἀδνουτατίων (vgl. Ind. V und VIII) 14 85.
ἄδολος 1 29; 8 9; 11 12; 13 11; 14 59; 16 2.
ἀεί 12 11; 13 19; 16 5.
ἀήρ 8 12. 16; 9 45; 11 17. 29. 29. 31. 36; 11 V.; 12 14. 24. 24. 25. 29. 52; 13 43. 58; 15 6. 11. 15; 16 6. 20. 23. 29. 37. 42.
ἀθλοφόρος (vgl. Ind. VI) 9 37.
αἰγυπτιακός (vgl. Ind. IV) 13 71.
αἴθριον 11 20. 29; 12 16. 23.
αἱρεῖν (τὸ αἱροῦν μέρος) 9 50; 11 25; 12 20. — (αἱρεῖσθαι) 1 19; 8 4. 22; 12 40; 15 7; 16 31. 32.
αἰτεῖν 4 52; 9 102; 10 24; 11 81.
αἰτία 7 61.
αἰτιᾶσθαι 14 44.
αἰτίασις 14 19. 81.
αἰώνιος (vom Kaiser, vgl. Ind. III) 1 3. 46; 2 9; Lond. Inv.-Nr. 1799, 3 [1803 a, 4]; 4 7; 7 3. 66; 9 2. 24; 10 2; 11 1; 12 48; [13 2]; 13 16; 14 3. 95. — (αἰωνίᾳ κατοχῇ) 9 27; 11 15; 12 12; 13 18. 50.
ἀκαταφρόνητος (vgl. Ind. V) 2 13.
ἀκέραιος 6 65. 73.
ἀκολούθως 4 18; 12 17; 13 26; 16 13.
ἀκούβιτον (vgl. Ind. VIII) 8 13; 9 34.
ἀκούειν 1 20. 61; 6 21. 38. 47; 7 92. 94. 95. 105. 110; 11 76. 78. 79; 13 81.
ἀκροᾶσθαι 14 35.
ἀκτουάριος (vgl. Ind. V und VIII) 1 58. 61; 2 56.
ἄκυρος 7 55.
ἀκωλύτως 4 31. 37; 8 22; 9 76; 11 50. 59; 12 40; 15 7; 16 31. 33.
ἀληθής 6 47.
ἀλλά 4 3. 37. [39]; 6 32; 7 45; 8 30. 33; 9 18; 11 59. 61; 12 8. 45; 13 14. 37; 14 38.
ἀλλαγή 4 28; 11 49; 13 45.
ἀλλαχόσε (P.: αλλαχοσαι) 6 51.
ἀλλήλων 4 19; 7 7. 57; 9 62; 11 38; 12 31; 14 31. 57; 15 1; 16 24.
ἄλλος 6 73; 7 39; 8 19. 25; 9 31. 49. 52; 11 17; 12 14; 13 25. 37; 14 55. 89; 16 12.
ἀλλοτριοῦν 6 20.
ἅμα 4 3; 7 52; 9 20; 13 14.
ἀμεριμνία 2 14.
ἀμετάβλητος 12 8.
ἀμετάθετος 9 20; 13 11.
ἀμετανόητος 8 9; 16 2.
ἀμετάτρεπτος 8 9; 9 19; 12 8.
ἀμήν (vgl. Ind. VI) 7 85.
ἀμφιβάλλειν 1 20; 14 36.
ἀμφισβήτησις 14 8. 89.
ἀμφότεροι 7 15; 13 8. 33; 14 49.
ἄμωμος (vgl. Ind. VI) 1 31.
ἄν 9 57; 11 33; 12 27 (s. a. ἐάν).
ἀνά 6 24; 7 23. 24. 28.
ἀναγιγνώσκειν 13 71.
ἀναγκαῖος 9 66.
ἀνάγκη 1 30; 4 38; 8 10; 9 15; 11 10. 60; 12 7; 13 13; 14 61.
ἀναδέχεσθαι 14 11. 100.
ἀναδιδόναι 7 52; 9 61.
ἀναιρετικός 14 7.
ἀναλαμβάνειν 6 35.
ἀναλίσκειν 9 65.
ἀναλλοίωτος 13 11.
ἀνάλωμα 4 33; 9 86; 11 46; 12 37; 13 40. 59; 15 12; 16 21. 21. 38.
ἀναμφισβήτητος 13 49.
ἀναπαύεσθαι 11 21; 13 23.
ἀνάπαυσις 8 2.
ἀναπληροῦν 14 18.
ἀναπράττειν 6 74.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ἀνατίθεσθαι 14 35.
ἀναφαιρέτως 6 62.
ἀνδριώτατος (P.: ανδριωτατω; vgl. Ind. V) 14 17.
ἀνδροῦν 1 12.
ἀνεμποδίστως 4 31; 8 23; 9 76; 11 51; 12 40; [15 8]; 16 31.
ἀνεπικωλύτως 13 50.
ἄνευ 3 6; 8 10. 26; 11 4. 10; 12 7; 16 20.
ἀνήκειν 8 20; 9 32. 52; 11 17; 12 14; 13 25; 14 25. 72.
ἀνήρ 6 2. 21. 45. 57; 9 5. 52. 93; 11 4. 18. 21.
ἀνθρωποπρεπής (vgl. Ind. VI) 8 5. 14.
ἄνθρωπος 6 40. — 6 48 (vgl. Ind. V).
ἀνίσχυρος 7 55.
ἄνοδος 7 52; 18 a 4.
ἀνοίγειν 13 30; 16 8.
ἀνοικοδομεῖν 9 73; 13 45.
ἀντί 6 11.
ἀντιδικαιολογεῖσθαι 14 25.
ἀντικεῖσθαι 8 29.
ἀντιλέγειν 6 32; 14 31.
ἀντιποιεῖν 11 56 (ἀντιπ⟨οι⟩εῖν); 12 43.
ἀντιποιεῖσθαι 4 32; 8 27; 9 71. 84; 11 44. 45; 12 35. 36; 13 39. 57; 15 10; 16 36.
ἀντίστασις 6 45.
ἀντισύγγραφος (Adj.) 7 6.
ἀνύειν 7 27.
ἀνυπερθέτως 3 2; 17 19.
ἄνω 4 17.
ἀνώτερος 7 47.
ἀξιόπιστος 6 80; 12 3.
ἄξιος 11 40; 13 34.
ἀξιοῦν 1 59; 3 16; 4 51; 7 89; 8 41; 11 73; 12 55; 13 78; 14 104; [15 18]; 16 44.
ἀξίωσις 11 68; 13 68.
ἀπαγορεύειν s. ἀπειπεῖν.
ἀπαιτεῖν 4 35; 6 17. 30. 63; 7 71; 13 62; 14 78.
ἀπαλλαγή 1 22; 6 77; 7 41.
ἀπαλλάττειν (trans.) 14 28; (ἀπαλλάττεσθαι) 1 42; 14 22. 57. 72. 86.
ἀπαντᾶν 14 32.
ἀπανταχοῦ 3 8; 9 89; 10 18; 11 66; 12 49; 13 66.
ἁπαξαπλῶς 11 20; 13 24.
ἀπαράβατος 13 7. 64; 14 93.
ἀπαρέλλακτος (P.: απαραλαττω) 13 33.
ἅπας 4 15. 25; 7 39. 45. 50; 8 25; 9 30; 11 24. 30. 35; 12 11. 25. 29. 48; 13 19. 27. 71; 14 16; 16 5. 15.
ἀπάτη 1 30; 4 39; 7 7; 8 10; 11 10. 61; 12 7; 13 12; 14 61.
ἀπειπεῖν 6 53.
ἀπεντεῦθεν 4 24; 9 72; 11 47; 12 38; 16 21.
ἀπέχειν 4 22. 41. 49; 9 65. 83 99; 11 41. 63. 71; 12 32. 53; 13 35. 56. 74; 15 3. 9. 15; 16 26. 35. 42.
ἀπηλιώτης 11 32; 12 26; 13 29; 16 17.
ἀπηλιωτικός 11 29; 12 24; -κῶς 16 19.
ἁπλοῦς 11 13; 13 13; 16 3. — (ἁπλῶς) 1 37; 9 45.
ἀπό (c. Gen.).
1. Zur Bezeichnung der origo (z. B. ἀπὸ Συήνης): 1 7. 10; Lond. Inv.-Nr. 1799, 6, 8; 3 12; 8 V.; Lond. Inv.-Nr. 1803 a, 8, [12]; 4 17; 5 R. 1; 6 37. 38; 7 11. 89. 91; 8 49; 9 6. 11. 94; 10 6; 11 5. 69. V.; 12 4. [5]. 19; 13 5]. 9. 73; 14 14. 102; 15 21; 16 2. 46.
2. Partitiv (z. B. ἀπὸ τοῦ συμποσίου): 6 42; 9 33. 35. 40. 42. 46. 59. 95. 98; 10 12. 15; 11 19. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 29. 35. 63; 12 13. 16. 20. 20. 21. 22. 22. 23. 24. 51. 52; 13 24. 27. 44.
3. Zur Standesbezeichnung: (ἀπὸ ἀκτουαρίων) 1 58. 60. — (ἀπὸ ἀριθμοῦ) 12 58. — (ἀπὸ βικαριανῶν) 8 47; 9 111. — (ἀπὸ τριβούνων) 6 10.
4. Lokal (z. B. ἀπὸ ἑδάφους ἕως ἀέρος): 9 45; 11 17. 30. 36. 70. V.; 12 14. 25. 29. [52]; 15 [6]. 11. 15; 16 6. 20. 23. 29. 37. 42. — (ἀπὸ πρώρας μέχρι πρύμνης) 4 12. — (ἀπὸ μεγάλου εἴδους μέχρι ἐλαχίστου) 4 15. — (ἀπὸ τιμίου μέχρι ἐλαχίστου) 7 22.
5. Zur Bezeichnung des Erwerbstitels (z. B. ἀπὸ γονικῆς διαδοχῆς): 4 16; 7 31; 8 17; 9 38. 39. 43. 44. 97; 11 36. 37; 12 29. 30; 13 22. 23. 25. 42; 16 10. 14.
6. Zeitlich: (ἀπὸ Καλανδῶν Ἰανουαρίων) 2 8. — (ἀπὸ τοῦ νῦν) 9 29; 12 11; 13 19; 16 4.
7. Verschiedenes: (οἱ ἀφ' ἑκατέρου μέρους) 7 63; 14 92. 93. — (ἀπὸ παντός) 9 71; 11 43; 12 35; 13 38. — (τῶν ἀπὸ τοῦ πατρὸς καταλειφθέντων) 6 13. — (ἀπὸ το[ ) Lond. Inv.-Nr. 1807 c.
ἀποδεικνύναι 6 80.
ἀπόδειξις 2 15.
ἀποδίδοσθαι (ὁ ἀποδόμενος) 9 58; 13 32. 35; 15 3; 16 22. 26.
ἀπόδοσις 3 5; 18 a 3.
ἀποίχεσθαι 11 18; 12 14.
ἀποκλείειν 6 50.
ἀποκρύπτειν (auch Med.) 6 8. 26. 57.
ἀπολαμβάνειν 7 44.
ἀπολείπειν (τὸν βίον) 7 19.
ἀπολύειν 3 10; 4 47; 7 89; 10 20; 11 68; 13 68. 69. 72; 14 99; 15 14; 16 40.
ἀποσοβεῖν 13 59.
ἀποσόβησις 1 22; (P.: αποσωβησις) 4 34.
ἀποσπᾶν 6 14.
ἀποστέλλειν 6 13.
ἀποσυλᾶν 6 34. 57.
ἀποτάττεσθαι 10 11. 11.
ἀποχάρισμα 8 29. 33. 37.
ἀποχή 2 19. 23.
ἀπραγμόνως 6 33.
ἄπρατος 9 46. 59; 11 35; 12 28; 13 24; [15 1]; 16 23.
ἀρέσκειν 1 25; 9 75; 13 48. 72.
ἀριθμός (= numerus) s. Ind. V. — (ἀριθμῷ καὶ σταθμῷ) s. Ind. VII, 2.
ἄρμενον 4 12.
ἁρμόζειν 1 43. 43.
ἀρραγής 8 30; 9 89; 10 17; 11 66; 13 66.
ἀρτάβη (vgl. Ind. VII, 1) 4 10. 48.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ἀρχεῖον (vgl. Ind. V) 4 38; 11 60; 12 46.
ἀρχή (vgl. Ind. V) 13 67.
ἀρχιδιάκονος (vgl. Ind. VI) 11 77.
ἄρχοντες (vgl. Ind. V) 6 69. 69.
ἀσάλευτος 8 30; 9 89; 10 17; 11 66; 13 64. 66.
ἀσθενεῖν 4 33.
ἀσκέπαστος 13 42.
ἄσκηνος 4 11.
ἀστέγαστος 13 21.
ἄστεγος 13 42.
ἀσφάλεια 1 51; Lond. Inv.-Nr. 1799, 10; 3 7; Lond. Inv.-Nr. 1803a, 11; 4 19. 43; 7 23. 25; 8 34; 9 13. 61. 87; 10 15. 16. 16. V.; 11 14; 12 17; 13 10. 14. 65; 15 13; 16 3. 40.
ἀσφαλές (τό) 3 8. 12; 10 21.
ἀτοκεί 3 2.
ἄτρεπτος 14 60.
ἄτρωτος 14 93.
αὐγουστάλιος s. Ind. V und VIII.
αὐθαίρετος 1 29; 9 18; 12 8; 13 11.
αὐθεντία 7 13.
αὐθεντικός 13 29; 16 17.
αὐλή 13 20. 25. 25. 27. 28. 42. 44. 44. 51. 58. 74; 15 5. 11. 15; 16 5. 15. 18. 20. 23. 29. 37. 41.
αὐτόθι 4 22; 9 64; 11 41; 12 32; 13 34; 15 3; 16 26.
αὐτοτελής 13 49.
ἀφικνεῖσθαι 14 58.
ἀφιστάναι 15 12; 16 38.
ἀφορμή 1 41; 6 52; 8 28; 9 82; 11 53; 12 41; 13 55; 14 67; 15 9; 16 35.
ἄχραντος (vgl. Ind. VI) 1 26.
ἄχρι 3 5; 7 26; 11 70; 12 25.

βάλεας s. Ind. VIII.
βάλλειν 7 9.
βασιλεία (vgl. Ind. III) 1 2; 2 9; Lond. Inv.-Nr. 1799, 1; [1803a, 2]; 7 2; 9 1; 10 1; 11 1; [13 1]; 14 2.
βασταγή 11 23; 12 19 (P.: βαστακης).
βέβαιος 1 51; 2 16; 3 8; 6 61; 8 30. 37; 9 8. 88; 10 17; 11 7. 66; 12 9. 49; 13 6. 66; 15 13; 16 39.
βεβαιοῦν 4 43. 50; 9 70. 101; 11 43. 72; 12 34. 53; 13 37. 76; 15 16—17; 16 43.
βεβαίωσις 1 21; 4 43; 9 70. 101; 11 43. 46. 72; 12 12. 35. 54; 13 38. 39. 40. 76; 14 97.
βένε s. Ind. VIII.
βέρβα s. Ind. V und VIII.
βία 1 30; 4 39; 7 8; 8 10; 9 14; 11 10. 61; 12 7; 13 12; 14 61.
βικαρ(ιανός) (vgl. Ind. V und VIII) 8 47; 9 111.
βικάριος (vgl. Ind. V und VIII) 14 17. 47.
βίος 1 14; 7 18; Lond. Inv.-Nr. 1816a, 2.
βλάβος 13 63.
βοήθᾶς 9 32; 11 25. 28. 32; 12 20. 23. 26; 13 28. 30; 16 [8]. 17.
βούλημα 9 20.
βούλησις 1 29; 9 18; 13 11.
βούλεσθαι 1 47; 3 2; 6 41. 49. 8 31; [17 19].

γαληνότατος (vgl. Ind. III) 2 12 (P.: γαλληνοτατου); 4 5; 12 47.
γαληνότης (vgl. Ind. III) 13 3; 14 4.
γαμβρός 9 9.
γαμετή 1 4; 9 5. 10; 14 21. 24. 37. 83.
γάρ 6 31. 58.
γείτονες 9 55. 57; 11 24. 33; 12 19. 27; 13 27. 30; 16 15. 22.
γενικός 7 43; 14 49; (γενικῶς) 14 79.
γένος 11 54; 12 42.
γεωργός 16 41.
γίγνεσθαι (bzw. γίνεσθαι) 1 19; Lond. Inv.-Nr. 1799 V.; 4 18. 38; Lond. Inv.-Nr. 1819a; 7 28. 42. 50. 53; 10 V.; 11 20. 60; 12 [17]. 46; 13 85; 14 20. 27. 34. 37. 48. 49. 51. 57. 111. — (γί(νεται), γί(νονται)) Lond. Inv.-Nr. 1799, 13; 4 21; 9 64; 11 40; 12 32; 13 34; 15 2; 16 25; [18a 4].
γλῶττα 13 71.
γνήσιος 8 2.
γναμανάδοχος 14 63.
γνώμη 1 29; 6 4. 23. 63; 8 9; 9 18; 11 22; 12 8; 13 11; 14 12. 59. 101; 16 2.
γονεῖς 13 23; 14 72; 16 15.
γονικός 11 37; 12 30.
γράμμα 8 29; 13 26. — (γράμματα) 1 59; 2 21; 3 16; [4 51]; 7 90; 8 42; 9 103; 10 25; 11 74; 12 56; 13 78; 14 105; 15 19; 16 45.
γραμματεῖον Lond. Inv.-Nr. 1799V.; 6 34; 10 12.
γραμματικός (vgl. Ind. V) 14 30. 39.
γράφειν 1 29. 59 (P.: εκγραυε); 2 20. 21. 22; 3 16; 4 51; 7 89; 8 41; 9 102. 111; 10 24; 11 73. 82; 12 55; 13 78; 14 104; 15 18. 26; 16 44. 52.
γυναικεῖος (P.: γυναικια) 6 61.
γυνή 13 25.

δαπάνημα 9 87; 11 46; 12 37; 13 40. 59. 63.
δέησις 10 10.
δεικνύναι 6 60. 82.
δεῖν 7 42 (ἐδέησεν); 1 13 (τὴν δέουσαν ἡλικίαν).
δέκατος 2 12; Lond. Inv.-Nr. 1799, 4; 11 3; 13 3.
δεσπόζειν [4 26]; 8 22; 9 73; 11 48; 12 38; 13 44; 15 6; 16 29.
δεσποτεία 9 28; 11 15; 12 11; 13 19. 27. 49.
δεσπότης (Christus, vgl. Ind. VI) [13 1]; 14 1. — (Der Kaiser, vgl. Ind. III) 1 2. 45; 2 9. 12; Lond. Inv.-Nr. 1799, 1; 1803a, [2], 5; 4 6; 7 2. 65; 9 1. 23; 10 1. 3; 11 1. 3; 12 [1]. 47; 13 [2]. 15; 14 2. 95. — (= Eigentümer) 13 49.
δεσποτικός 4 9; 7 75.
δεῦρο 8 2.
δεύτερος 2 12; Lond. Inv.-Nr. 1799, 4; 1807a, 1; 7 4; 9 33. 95; 10 4; 11 26; 12 21. — (ἓν καὶ δεύτερον) 6 25.
δέχεσθαι 1 23. 30. 53; 2 3; 6 15.
δή 14 34.
δῆλος 1 53.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

δηλοῦν 14 13. 101.
δηλωτικός 2 15.
δημοσιεύω 13 66.
δημόσιος 4 38; 11 23. 26. 32. 60; 12 18. 21. 26; 13 28. 28. 29. 30; 16 [9]. 16. 17.
διά (c. Gen.) 1 15. 28; 2 1; Lond. Inv.-Nr. 1799, 9; 6 43. 80; 7 43. 58. 59. 59; 8 8; 9 12; 11 9; 13 10; 14 10. 22. 40. 59. 63. 70. 71. 71. 77. 83. 83. 83. 84. 85. 100. — (*διὰ δόλου*) 8 31. — (*δι' ἐμοῦ N. N. ἐτελειώθη* oder ähnlich) 1 64; 2 22; 3 21; 7 97; 9 111; 10 29; 11 82; 12 59; 13 85; 14 111; 15 26; 16 52; 17 35. — (*διὰ παντός*) 7 72; 9 71; 11 44; 12 35; 13 38. — (*διὰ τάχους*) 13 43. — (*διὰ χειρός*) 4 23; 9 69; 11 41; 12 33; 13 36; [15 4]; 16 27.
(c. Acc.) 6 72. — (*διὰ τὸ* mit Infinitiv) 1 41. 55; 4 38. 39; 7 50; 8 36; 9 82; 11 60. 61; 13 55; 14 72. 86; 15 9; 16 21. 35. — (*δι' ὅ*) 6 71.
διαβεβαιοῦσθαι 1 6. 17—18; 6 76.
διάγειν 7 15.
διαδοχή 11 37; 12 30; 13 23.
διάδοχος 1 38. 39; 7 58; 9 77. 79; 13 47. 53; 14 66.
διάθεσις 9 45; 11 16; 12 14. 52; 16 6.
διαιρεῖσθαι 6 5.
διαίρεσις 6 9.
δίαιτα 11 55; 14 32. 67. 82.
διαιτητής 14 45. 73. 87.
διακατέχειν 1 32.
διακάτοχος 1 38. 39; 7 58; 9 77. 79; 13 53; 14 66.
διακεῖσθαι 8 18; 9 41. 53; 11 21; 12 17; 13 21; 16 6.
διάκονος (vgl. Ind. VI) 8 48; 9 103; 16 45.
διαλύεσθαι 7 12.
διάλυσις 1 7. 28. 37. 40. 47. 51. 57. 1 V.; 7 6. 43. 72. 87. 92. 94. 95; Lond. Inv.-Nr. 1819a; 14 6. 13. 20. 36. 49. 59. 92. 102.
διαλυτικός 1 9; 14 103. 14 V.
διαμερίζειν 7 21. 27.
διαμονή (vgl. Ind. III) 4 5; 7 64; 9 22; 13 15; 14 94.
διανέμειν 6 23.
διανόημα 4 2—3; 9 17; 14 62.
διάνοια 8 8; 9 19; 11 13; 12 9; 13 12; 14 60.
διαπλάσσειν 6 47.
διατάσσειν 4 30; 9 75; 13 47.
διατηρεῖν 13 70.
διατροφή 9 66.
διαφέρειν 6 60.
διάφορος 7 24.
διδάσκειν 6 1.
διδόναι 1 53; 6 12. 27; 7 70. 84; 8 10; 9 67; 10 15; 12 17; 13 33. 61. 70; 14 29. 39. 41. 46.
διέρχεσθαι 14 86.
διήγησις 7 47.
διηνεκής 7 75; 8 30. 33; 9 30; 12 11. 46; 13 19; 16 20. — (*διηνεκῶς*) 7 80.
δικαιολογέω 6 54.
δικαιολογία 6 54; 14 35.
δίκαιον (subst.) 4 9. 16; 7 31. 75; 9 29; 11 16. 71; 12 12; 13 19. 26. 43. 45. 49. 50; 14 16. 97; 16 10. 15.
δίκαιος 8 17; 9 51. 97; 11 36; 12 29; 13 22. — (*δικαίως*) 13 69.
δικαίωμα 4 18.
δικαστήριον (vgl. Ind. V) 1 41. 42; 7 60. 60; 14 70. 70. 82. 83.
δίκη 1 43; 14 88.
δίμοιρον 4 20 (P.: *διομοιρον*); 42. 50.
διοικεῖν [4 26]; 9 73; 11 48; 13 45; 15 6; 16 29.
διπλοῦς 4 35; 11 58; 12 45.
δίχα 1 29; 9 14; 13 12.
διώκειν 6 46.
δοκεῖν 1 25; 4 40; 6 58. 83; 7 25. 35. 51; 8 4; 11 62; 14 31.
δόκιμος (vgl. Ind. VII, 2) Lond. Inv.-Nr. 1799, 13; 11 39; 15 2; 16 24.
δοκός 16 32.
δόλος 1 30; 4 39; 8 10. 31; 9 14; 11 10. 61; 12 7; 13 12; 14 60.
δούξ (vgl. Ind. V und VIII) 2 6.
δρακονάριος (vgl. Ind. V und VIII) 14 105. 106.
δρόμος 13 30.
δύναμις 4 17. 35; 7 40. 71. 80; 9 60; 11 38; 12 31; 13 62; 14 77.
δύνασθαι 1 43; 6 79; 7 73; 8 4. 27. 28; 11 54; 12 43; 13 52. 53. 60; 14 67.
δωδέκατος 2 8; 13 3; 14 3.
δῶμα 9 33. 95; 11 30; 12 24.
δωρεαστικός 13 26.
δωρεῖσθαι 12 39; 13 46.

ἐάν (= ἄν, s. s. dort) 8 22; 12 40; 13 30; 15 7; 16 22. 31. 33.
ἑαυτοῦ usw. 6 16. 23. 34. 52. 79; 7 13. 21. 27. 77; 14 35. 50. 51.
ἕβδομος 1 3. 65; Lond. Inv.-Nr. 1803a, 4; [12 1].
ἔγγονος 4 29; 9 75; 11 50. 53; 12 42; 13 47. 52. 53.
ἐγγράφειν (*ἐγγεγραμμένος*) 4 36; 7 67. 87; 8 31. 40; 11 59. 73; 12 55; 13 62. 65. 77; 14 103.
ἔγγραφος 2 15. 19; Lond. Inv.-Nr. 1799, 10; 9 13; 11 7. 9. 14; 13 [6]. 10. 13. 64; 14 20. 29. 58. 77; 16 3.
ἐγγυᾶσθαι 14 11. 77. 100.
ἐγγυητής 14 63. 78.
ἐγκαλεῖν 1 39. 47; 7 57. 57.; 9 79. 79; 11 51. 51. 55. 56; 12 40. 41. 43; 13 54; 14 80. 90; 15 8. 8. 10; 16 33. 33. 36.
ἐγκεῖσθαι (*ἐγκειμένη τιμή*) 4 34. 41; 9 83; 11 64; 13 75.
ἔγκλημα (*τῆς ἐπιορκείας*) 1 49.
ἐγκληματικός 7 62.
ἔγκλησις 14 8. 88.
ἔδαφος 11 17; 12 14. 29. 52; 15 [6]. 11. 15; 16 6. 20. 23. 37. 42.
εἰ 1 47; 4 33; 6 13. 79; 7 66; 8 30; 13 60; 14 74. 89. 98.
εἰδέναι (*γράμματα*) 1 59; 2 21; 3 17; 4 52; 7 90; 8 42; 9 103; 10 25; 11 74; 12 56; 13 78; 14 105; 15 19; 16 45.
εἴδησις 6 79.
εἶδος 4 15. 15; 6 26; 7 23.
εἰκασένατος (*εἰκασενάτῃ*) 7 14.
εἰκαστρίτος (*εἰκαστρίτῃ*) 13 3.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

εἰκός 6 74.
εἰκότως 7 42; 14 57.
εἶκειν 10 10.
εἰλικρινής 8 9; 9 20; 11 13; 12 9; 13 12; 14 60; 16 3.
εἰρημένος (vgl. λέγειν) 6 6. 16. 20. 22; 7 33; 9 103; 14 43.
εἷς passim. — (ἐκ μὲν τοῦ ἑνὸς μέρους) 7 8; 14 8. — (ἓν καὶ δεύτερον) 6 25.
εἰς 1 12. 21. 27. 36. 51; 2 7. 14; 3 7. V.; 4 16. 19. 43; 6 5. 19. 26. 42. 64; 7 21. 27. 30. 54; 8 6. 14. 16. 17. 29. 34. 37; 9 32. 33. 38. 43. 49. 51. 61. 66. 67. 97; 10 9. 16; 11 25. 26. 27. 27. 28. 28. 36; 12 20. 21. 21. 22. 23. 23. 29. 30. [48]; 13 22. 30. 30. 70. 71; 14 21. 32. 37. 48. 50. 55. 57. 98; 16 8. [9]. 10. 14. 14. 16. 17. 32; 18 a 3. — (εἰς χεῖρα) 4 23; 9 69; 11 42; 12 34; 13 36; [15 4]; 16 27; 17 11. — (εἰς προσώπου statt πρόσωπον) 13 69.
εἰσέρχεσθαι 8 25.
εἴσοδος 16 37.
εἴσπραξις 6 67.
εἶτα (P.: εἰθοντως=sodann) 13 63.
ἐκ (bzw. ἐξ) 1 10; 4 35; 6 49. 51. 64. 74; 7 27. 35. 36. 45. 45. 46. 69. 82; 9 51. 52; 12 28; 13 30. 31. 62; 14 78. 81; 16 5. 9. 42; 17 10(?). — (ἐκ μὲν τοῦ ἑνὸς μέρους — ἐκ δὲ θατέρου) 7 8—10; 14 8—13. — (ἐκ θεμελίων ἕως ἀέρος) 13 42. 58; 15 15(?). — (ἐξ ἰσομοιρίας) 8 25. — (ἐξ οἰκείας προθέσεως) 13 10. 14. — (ἐξ οἴκου) 9 69; 11 42; 13 36. — (ἐξ ὀνόματος) 11 52; 12 41; 15 8; 16 34. — (ἐκ πατρὸς bzw. μητρός) 1 5. 56. 56; Lond. Inv.-Nr. 1799, 5, 5; 1803 a, 7; 4 47; 5 R. 1. 1; 6 14; 9 10; 11 4. 69; 13 4. 73; 14 9. [V.]. — (ἐκ προσώπου) 13 37; 14 89; vgl. 13 69 A.
ἕκαστος 7 33.
ἑκάτερος 7 41. 44. 45. 48. 63. 67; 14 34. 92. 93.
ἑκατέρωθεν 6 54.
ἐκβιβασμός 6 18.
ἐκδιδόναι 4 18—19; 6 76. 83; 9 88; 15 12; 16 13. 14. 39.
ἐκδικεῖν 6 35; 13 59.
ἐκδίκησις 13 60.
ἔκδικος (vgl. Ind. V) 11 80.
ἐκεῖνος 6 30. 35. 70; 11 37; 12 30.
ἐκκλησία (vgl. Ind. VI) 8 48; 9 103; 14 33; 15 20. 22; 16 45. 47.
ἐκμισθοῦν 4 28; 13 45.
ἐκούσιος 1 29; 9 18; 11 12; 13 11; 14 59.
ἐκτελεῖν 8 5.
ἐκτίθεσθαι 11 65.
ἔκτισις 18 a 3.
ἐκτός (c. Gen.) 1 41; 7 60; 14 70. 83.
ἐκφέρειν 6 51.
ἐκών 7 7; 8 10. 37; 9 13; 11 9; 12 6.
ἐλάττωμα 4 2; 9 16; 11 12; 14 62.
ἐλαύνειν 4 3.
ἐλάχιστος 4 15—16; 7 23.
ἐλεύθερος 7 80.
ἐλευθεροῦν 6 71.
ἑλληνικός 4 11 (vgl. Ind. IV 1).
ἐμμένειν 4 37. 46; 7 70. 80. 85; 8 33. 35; 11 60; 12 45; 13 64. 70; 14 92.
ἐμποδίζειν 14 28. 42.
ἐμφανίζειν 11 67.
ἐμφέρειν 14 12.
ἐν 1 11; 4 35. 38; 6 39. 43. 50; 7 16. 50; 8 3; 9 30. 42. 43. 96; 10 13; 11 58. 60; 12 46. 54; 13 [1]. 67. 76; 14 1; 15 1; 16 23. — (Ortsangabe, ἐν Συήνῃ oder ähnlich) 1 65; Lond. Inv.-Nr. 1799, 4; 1803 a, 6; 7 4; 9 3. 36. 53. 66. 67; 10 4; 11 3; 12 [1]. 18; 13 4. 81; 14 5. 33. — (ἐν πρώτῃ o. ä. στέγῃ) 8 13. 16; 9 33. 33. 95. 95; 11 25. 26. 27. 28; 12 20. 21. 22. 23. — (ἐν δικαστηρίῳ) 1 41; 7 59; 14 70. 82. — (ἐν νομισματίοις o. ä.) 4 42. [49]; 9 84. 100; 11 64. 71; 12 53; 13 56. 75; 15 16; 16 43. — (πράγματα ἐν ἱματίοις καὶ χαλκώμασι etc.) 6 34. — (ἐν τῇ ἐνεστώσῃ ἡμέρᾳ) 4 23; 9 68; 11 42; 12 34; 13 36; 15 3; 16 27. — (ἐν τῷ νῦν καὶ ἐν μηδενὶ καιρῷ o. ä.) 1 40; 8 27; 9 81; 11 52; 12 41; 13 39. 55; 14 66. 69; [15 9]; 16 34. — (ἐμ μηδενὶ καιρῷ) 14 66. — (ἐν τῇ ἀνόδῳ) 7 52; 18 a 4. — (ἐν στόματι) 9 57; 11 34; 12 27; 13 31. — (ἐν τῷ μέλλειν) 6 75. — (ἐν τῷ φρουρίῳ statt εἰς τὸ φρούριον) 6 16.
ἐνάγειν 1 39. 46. 48; 7 29. 73; 9 78; 11 55; 13 53; 14 15. — (ὁ ἐνάγων) 6 76. 79. — (ἡ ἐναγομένη) 6 41. 55.
ἐναγωγή 1 43; 14 26.
ἕνατος 1 3; 12 1; [12 1].
ἐνδέκατος 14 4.
ἔνδοξος (vgl. Ind. V) 2 13.
ἕνεκεν 1 48; 7 60; 9 85; 11 55; 13 54. 57. 60; 14 24. 30. 40.
ἐνέχειν 7 41. — (ἐνέχεσθαι Passiv) 3 4; 6 68.
ἐνέχυρον 14 97.
ἐνθάδε 18 b 2.
ἐνθύμημα 18 b 3.
ἐνιστάναι (ἐν τῇ ἐνεστώσῃ ἡμέρᾳ) 4 23; 9 68; 11 43; 12 34; 13 36; 15 3; 16 27.
ἐνοικεῖν 13 45.
ἔννομος 1 51; 9 89; 11 66; 13 66.
ἐνοχή 6 71; 14 7. 88.
ἔνοχος 1 48.
ἐνταῦθα 7 15.
ἐντεῦθεν 6 27; 13 41; 15 4; 16 28.
ἐντολεύς 14 71. 85.
ἐντός 14 101.
ἐντυγχάνειν 14 16.
ἐνώμοτος (vgl. Ind. VI) (λόγος) 1 24. — (ὅρκος) 1 25. — (ἐνωμότως) 6 81.
ἐξαγωγή 1 16.
ἐξάνυσις 7 26.
ἐξαρτία 4 15; (P: ᾳ[ξαρτιας]) 4 26.
ἐξεῖναι 8 24. 32; 9 76; 13 49.
ἐξῆς 1 7. 8. 52; 2 1; [Lond. Inv.-Nr. 1803 a, 9, 10]; 4 45; 9 6. 7. 29. 91; 11 5. 6; 12 2. 3. 11; 13 [5. 6]. 19. 68; 14 13. 14. 101; 16 5.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ἐξιστάναι 4 32; 9 86; 11 45; 12 36; 13 58.
ἔξοδος 16 37.
ἐξουσία (vgl. Ind. V) 2 4; 9 28; 12 12; 13 50. 67.
ἐξουσιάζειν 8 22.
ἐπαγγελία (P.: -εια) 6 15.
ἐπαγγέλλεσθαι 6 11.
ἐπακτός (ὅρκος) 6 8.
ἐπαναγιγνώσκειν 6 83.
ἐπάναγκες 13 63; 14 91.
ἐπάνω (c. Gen.) 8 12. 13. 16; 11 26. 29; 12 23.
ἐπάνωθεν 9 34; 12 21.
ἐπειδή 1 11.
ἔπειτα 1 32. 49; 7 47.
ἐπεξέρχεσθαι 13 37.
ἐπεξιέναι 1 48; 14 74.
ἐπέρχεσθαι 1 37; 4 31; 8 27; 9 71. 84; 11 44; 12 35. 36; 13 39. 53. 57.
ἐπερωτᾶν 1 52; 3 10; 4 46; 7 84; 8 38; 9 91; 10 19; 11 68; 12 50; 13 68; 14 98; 15 14; 16 40.
ἐπέχειν (τὸν τόπον ἀρχόντων) 6 69.
ἐπηρεάζειν 6 49.
ἐπί (c. Gen.) (ἐπὶ τῆς Συήνης, λαύρας u. ä.) 7 15; 12 18; 13 22; 15 4; 16 27. — (ἐφ' ὕψους) 13 45. — (ἐπὶ πάσης ἀρχῆς) 13 67. — (ἐπὶ τῆς ἐξουσίας τοῦ στρατηλάτου) 2 4. — (ἐπὶ τῶν θείων etc. κειμηλίων) 1 26. 31. — (ἐπ' ὀνόματος) 1 V.; 10 8; 11 21. — (ἐφ' ὑπογραφῆς) 8 38; 15 13; 16 39.
(c. Dat.) 1 44; 6 53. 55. 55. 74; 7 88; 14 12. 97. 101. — (ἐφ' ᾧ) 4 34; 13 61. — (ἐπὶ Ἰωάννῃ καὶ Κακᾶτι etc. κληρονόμοις = unter Hinterlassung von ...) 7 19.
(c. Acc.) 14 46; 18 b 3. — (ἐπὶ τὴν Συήνην, λαύραν) 7 52; 8 18; 9 37; 11 22. 42; 16 6. — (ἐπὶ τὸν ἀεὶ χρόνον, τὸ διηνεκές u. ä.) 7 75; 8 30. 33; 9 29; 12 11. 45; 13 19; 16 4. 20.
ἐπιβάλλειν 13 20.
ἐπιγιγνώσκεσθαι 1 49; 14 75.
ἐπιείκεια (P.: επιεικιας) 8 6
ἐπικεῖσθαι 4 39; 11 61.
ἐπικρατεῖν 13 43.
ἐπικρίνειν 14 40. 44. 50.
ἐπίκρισις 14 29. 38.
ἐπιλαγχάνειν 6 50; 7 45.
ἐπιλαμβάνεσθαι 6 44.
ἐπιμελεῖσθαι 8 3.
ἐπιμένειν 14 42.
ἐπινέμησις (vgl. Ind. III) 2 8.
ἐπιξύειν 14 69.
ἐπιορκία (P.: -εια) 1 49 (vgl. Ind. VI).
ἐπιτελεῖν 8 22. 23; 15 7; 16 30. 32.
ἐπιτήδευμα 10 7.
ἐπιτρέπειν 2 20.
ἐπιτροπή [Lond. Inv.-Nr. 1803a, 10]; 11 6; 13 [6]. 68.
ἐπιφέρειν 14 26.
ἐπιφύεσθαι 1 46; 9 80; 14 90.
ἐπιχειρεῖν 12 43; 13 57; 14 74. 89.
ἐπιχείρημα 7 69; 14 75.
ἐπιχείρησις 1 49.
ἐπιχώριος 14 70. 82.
ἐποικοδομεῖν [15 6—7]; 16 30.
ἐπόμνυσθαι (vgl. Ind. VI) 1 44; 4 3; 7 63; 8 34; 12 46; 14 93.
ἔργον (ἔργῳ καὶ δυνάμει) 4 35; 7 71; 13 62; 14 77. — (ἔργῳ καὶ λόγῳ) 8 4.
ἐρεσχειλία 1 23.
ἑρμηνεύω 13 71.
ἔρχεσθαι (εἰς ἀποχάρισμα) 8 37. — (εἰς μέσον) 1 36. 37. — (εἰς ὁμολογίαν) 1 27; 8 7. — (εἴς τινα) 4 16; 16 10. — (ὑπεναντίον τινός) 7 68.
ἕτερος (s. a. θάτερος) 2 3; 6 33. 37. 55. 56. 66; 7 10. 50. 51. 61; 8 29; 9 39. 99; 11 51; 12 41; 15 8; 16 34.
ἔτι 14 74. — (ἔτι μήν) 7 31. 39; 9 40. 42. 96; 11 18; 12 15.
ἕτοιμος 2 13. — (ἑτοίμως ἔχειν) [3 1]; 7 78; 8 35; 18 a 4.
ἔτος (im Datum, vgl. Ind. III) 1 3; 2 10. 11. 12; Lond. Inv.-Nr. 1799, 3; 1803a, 4, 5; 1807a, 1; 7 3; 9 3; 10 3. 4; 11 2. 3; 12 1. 1; 13 2. 3; 14 3. 4.
εὐγενέστατος 7 13.
εὐδοκεῖν 13 37.
εὐεργέτης (vom Kaiser, vgl. Ind. III) 2 10. 11; Lond. Inv.-Nr. 1799, 2; [1803a, 3]; 9 3. 25; 10 3; 11 2; 13 2. 17.
εὐθύνειν 6 55.
εὐθύς 13 43.
εὐκτήριον (vgl. Ind. VI) 9 37.
εὐλαβέστατος (vgl. Ind. VI) 14 32.
εὔμοιρος 9 52.
εὐπορία 6 39.
εὑρεσιλογία 1 41; 3 7; 14 67.
εὑρίσκειν 2 2; 6 25; 11 80; 13 80; 14 33.
εὐσέβεια 1 45.
εὐσεβέστατος (vom Kaiser, vgl. Ind. III) 2 9; Lond. Inv.-Nr. 1803a, 5; 7 65; 9 23; 13 [1]. 15; 14 2. 94.
εὔσταθμος (vgl. Ind. VII, 2) 15 2; 16 25.
εὐτελής 1 32; 4 16.
εὐτυχέστατος (vom Kaiser) 2 11.
ἐφορᾶν (P.: εφειδων) 14 38.
ἔχειν 1 12; 2 13; Lond. Inv.-Nr. 1799, 11; 4 10. 46; 6 32. 61. 65. 83; 7 35. ⟨36⟩. 37. 44. 75. 84; 8 7. 8; 10 14; 13 69; 14 20. 47; 16 8. ἑτοίμως ἔχειν s. ἕτοιμος. — λόγον ἔχειν s. λόγος.
ἕωλος 7 55.
ἕως (ἄχρος) 9 45; 11 17. 29. 30. 31. 36. V.; 12 14. 24. 24. 29. 43. 52; 13 58; 15 6. 11. 15; 16 6. 20. 23. 29. 37. 42.

ζημία 6 67; 9 67; 14 46; 14 80.
ζημιοῦν 6 73; 14 19.
ζημίωμα 13 63.
ζῆν 1 11.
ζητεῖν 6 35.
ζήτησις 14 8. 69. 88.
ζυγόν s. Ind. VII 2.

ἡγεμονικός 7 93 (vgl. Ind. V).
ἦγουν 7 54; 8 31.
ἥκειν 1 12.
ἡλικία 1 13.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ἡμέρα 4 23; 9 69; 11 43; 12 34; 13 36; [15 4]; 16 27.
ἥμισυς (Gen. ἥμισυ, ἡμίσεως, ἡμίσους) 7 23. 28. 32. 36. 39; 8 11. 12. 13. 19. 21; 9 30. 31. 50. 52. 94. 96; 11 16. 17. 19. 25. 30. 35. 62. 63. 70. V.; 12 13. 14. 16. 20. 24. 28. 51; 13 20. 24. 25. 28. 42. 44. 51. 57. 74.
ἡνίκα 1 11; 6 47.
ἤτοι 4 15. 25. [26]; 5 V. 1; 6 67. 69; 7 41; 11 27; 12 22; 13 33. 44; 16 8.

θάλπειν 8 3.
θαῤῥεῖν 6 41.
θάτερος (vgl. ἕτερος) 7 10; 14 13.
θεῖος 1 26. 44. 49; 7 88 (vgl. Ind. VI). — (Vom Kaiser) 12 47; 14 71. 85. — θειότατος (vom Kaiser) 1 2; 2 9; Lond. Inv.-Nr. 1799, 1; [1803 a, 2]; 7 2; 9 1; 10 1; 11 1; 13 1; 14 2. (Vgl. Ind. III.)
θεμέλιον 9 45; 11 30; 11 V.; 12 25; 13 42. 58; 15 15 (?).
θεός s. Ind. VI.
θεοφιλεία 14 34 (vgl. Ind. VI).
θεοφιλής 14 44. 51. 56. 87 (vgl. Ind. VI).
θεοφύλακτος 14 94 (vgl. Ind. VI).
θυγάτηρ Lond. Inv.-Nr. 1799, 8; 5 R. 2; 6 7; 7 74; 9 4. 10. 92; 10 5. 20. V.; 11 4. 69. V.; 12 5. 30; 13 [4. 8]. 73.
θύρα 13 30; 16 8. 17.

ἰατρός 9 106.
ἰδικῶς 14 79.
ἰδιοποιεῖσθαι 1 18.
ἴδιος 1 9; 3 2; 4 33; 6 60; 7 12. 78. 90; 8 24; 9 10. 86; 11 46; 12 37; 13 40. 59; 15 12; 16 38.
ἱκανός (τὸ ἱκανόν) 2 14; 7 50.
ἱμάτιον 6 34. 61.
ἰνδικτίων 1 3. 65; Lond. Inv.-Nr. 1799, 4; 1803 a, 6; 7 4; 9 3; 10 4; 11 3; [12 1]; 13 4; 14 5 (vgl. Ind. III).
ὁμοιρία 8 25.
ἱστός 4 12.
ἰσχύειν 1 50; 4 36; 8 33; 11 58; 12 45; 13 62. 64.

καβαλλάριος (vgl. Ind. V und VIII) 11 8; 12 2. 50. 57.
καθαροποιεῖν 4 32; 9 86; 11 45; 12 36; 13 59; 15 12; 16 38.
καθαροποίησις 4 33—34; 13 39—40. 60.
καθαρός 6 56; 9 19.
καθώς 9 57; 11 34; 12 27; 13 31; 16 22.
καθωσιωμένος (P.: καθοσιωμενος) 1 19; 6 10. 17. 28 (vgl. Ind. V).
καιρός 1 40. 47; 8 27; 9 81; 11 52; 12 41; 13 37. 39. 55; 14 66. 69. 75; [15 9]; 16 34.
καίτοι (statt καίπερ) 6 20.
κακοήθεια 4 2; 9 16; 11 11; 14 61.
κακόνοια 9 16; 11 11.
Καλάνδαι (vgl. Ind. III u. VIII) 2 8.
καλεῖν (καλούμενος) 8 19; 13 26; 16 7.
καλῶς (ἔχειν) 6 83; 13 69.
καμαροῦν 16 32.
καμηλών 11 23; 12 18.
καμπιδούκτωρ (vgl. Ind. V u. VIII) 15 17.
κάστρον (vgl. Ind. IV 2 und VIII) 6 38.
κατά (c. Gen.): 1 23. 50; 4 36; 6 65. 73; 8 33; 11 55. 59; 12 45; 13 62. 65; 14 17. 28. 68. 82. — (ὅρκος κατὰ τῆς ἁγίας etc. τριάδος) 4 4; 14 93. — (κατὰ γένους statt κατὰ γένος) 12 42.
(c. Acc.) 6 4. 23. 47. 63. 72; 7 34; 8 15; 9 47; 10 11; 11 13. 46; 12 12; 13 13. 40. 48. 50. 71. 80; 14 31. 33; 16 3. — (κατ' ἐπιτροπήν o. ä.) 11 6. 68; 13 [6]. 68. — (κατὰ μηδένα τρόπον o. ä.) 1 41; 7 66; 8 27. 31; 9 82; 11 52; 13 55; 14 66. 73; [15 9]; 16 34. — (καθ' ὅ) 6 62. 64. — (κατὰ πρόσωπον) 4 46; 9 92; 10 19; 11 68; 13 68. — (τῶν καθ' ἡμᾶς ἀνθρώπων) 6 40. — (ἀπὸ τοῦ κατ' αὐτοὺς κάστρου) 6 38. — (κατὰ τὴν Συηνιτῶν) 13 21. — (καθ' ἑαυτούς) 14 51. — (κ(αί) statt κατά) 11 46.
καταβάλλειν 14 45. — (ὅρκον) 6 8; 25. 56.
καταβολή 14 98.
καταγράφειν 4 8; 9 29; 11 14; 12 10; 13 18; 16 4.
καταδίκη 12 44; 13 61.
καταλαμβάνειν 6 48.
καταλείπειν 6 13. 30. 64; 7 21. 48; 8 26; 11 50.
καταλιμπάνειν 13 47.
καταλογίζειν 14 52.
κατάλυσις 8 29.
καταντᾶν 8 16.
καταπιστεύειν 6 27.
κατατάσσειν 2 7.
κατατίθεσθαι 6 81.
κατέχειν 1 21.
κατοχή 9 27; 11 15; 12 12; 13 18. 50.
κάτω 10 13.
κειμήλιον (vgl. Ind. VI) 1 26. 31.
κεῖσθαι 12 12.
κέλλα (vgl. Ind. VIII) 8 11. 11. 12. 15. 18.
κελλίον 11 25; 12 20; 15 5. 11. 15.
κεντυρίων (vgl. Ind. V und VIII) 8 41. 45; 9 108. 109; 16 17.
κέρας 4 12.
κεράτιον (vgl. Ind. VII 2) 5 R. 1.
κεφάλαιον 7 83.
κεφάλαιος (vgl. Ind. VII 2) 11 39; 13 33.
κίνδυνος 1 49; 3 3; 7 78; 14 76.
κινεῖν 1 22. 23; 6 62; 11 55; 14 68. 82.
κίνησις 6 44.
κληρονομεῖν 8 25.
κληρονομία 1 35; 7 37. 45; 9 38. 43. 44; 13 23; 14 23. 72.
κληρονομικός 16 14.
κληρονόμος 1 38. 39; 7 20. 58; 9 56. 77; 11 53; 12 39. 42; 13 47. 60; 14 65. 80. 84.
κλῆρος 9 61.
κλίβανος 11 20; 12 16.
κοινός 6 1. 2. 4. 20. 23. 63; Lond.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Inv.-Nr. 1816a, 2; 9 48; 11 28; 13 29; 14 31. — (τὸ κοινόν) 1 19. — (ὁ κοινός) 2 1. — (κοινῶς) 16 31.
κοινωνιμαῖος 16 19. — (κοινωνιμαῖος) 12 23. 52.
κολακεία 9 15; 11 11. — (κολακία) 13 13; 14 61.
κομίζεσθαι 1 25.
κράτιστος 1 45.
κρίνειν Lond.Inv.-Nr.1807a,2; 6 84.
κρίσις 6 76; 14 73. 86.
κτᾶσθαι 4 30; 9 75; 13 47.
κυβερνήτης 4 17; 18a 2.
κυριεύειν 4 26; 8 21; 9 72; 11 48; 12 38; 13 43; 15 6; 16 29.
κύριος (Christus, vgl. Ind. VI) [13 1]; 14 1. — (Dux der Thebais, vgl. Ind. V) 2 4. — (tutor) 9 5. 43; 11 4.
κύριος (Adj.) 1 51; 2 16; 3 8; 8 37; 9 88; 10 17; 11 65; 12 49; 13 66; 15 13; 16 39. — (κυρίως) 7 12. 77; 13 50.
κώκη 4 13.

λαγχάνειν 9 47.
λαμβάνειν 1 31. 55; 6 5. 74. 77; 10 15; 13 23; 14 43. 52. 54.
λαμπρότατος (Titel, vgl. Ind. V) 6 10. 15. 28. 48. — (Antinoopolis) 7 5.
λαύρα (vgl. Ind. IV 2) 9 37. 42. 43; 11 23; 12 18; 13 22; 16 7.
λέγειν (εἰρημένος s. dort) 1 18. 36. 36; Lond. Inv.-Nr. 1803a, 7; 6 33. 37. 41. 45. 47. 59. 66; 8 11; 14 10. 31. 42. 46. 100.
λεγεών s. Ind. V und VIII.
λιβικός (P.: λυβικος) 13 20; (-κῶς) 16 19.
λίμιτον (vgl. Ind. IV u. VIII) 6 11. 29.
λίψ 11 27. 32; 12 21. 26; 16 18.
λογισμός 8 8. 10; 9 19; 12 8; 13 12; 14 60.
λογιώτατος (γραμματικός, vgl. Ind. V) 14 29. 39.
λόγος 1 24; 6 32. 47. 65. 73. 78; 8 4. 14; 13 33; 14 45. — (λόγος τοῦ δικαίου) 14 16. — (λόγῳ ποινῆς, καταδίκης etc.) 1 49; 7 70; 11 57; 12 44; 13 61; 14 76. 97. — (λόγον ἔχειν) 1 33. 54; 7 47; 14 23. 64. — (τοὺς λόγους ποιεῖσθαι) 7 12. 77.
λοιπός 2 18; 4 14; 7 57.
λυπεῖν 8 3.

μάγκανον (= μάγγανον) 4 14.
μακάριος (vgl. Ind. VI) 1 14. 17. — (ἐν μακαρίᾳ μνήμῃ) 7 16. — (μακαριώτατος) 6 2. 39; 7 24. 33. 46. 49.
μακαρίτης 14 25.
μακρός 1 19.
μάλιστα 6 61. 62.
μᾶλλον 6 45; 8 1.
μανιάκη (= ὁ μανιάκης, τὸ μανιάκον) 7 74.
μαρτυρεῖν 1 8. 52. 60. 61. 62. 63; 3 17. 19. 20; 4 45. 52. 53. 54. 55. 56. 57; 6 44. 46. 58. 59; 7 92. 93. 95; 8 43. 44. 45. 46. 48. 49; 9 8. 91. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110; 10 26. 27. 28; 11 75. 76. 77. 79. 80; 12 3. 56. 57. 58; 13 68. 79. 81. 82. 83. 84; 14 105. 106. 107. 108. 109. 110; 15 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25; 16 46. 46. 47. 48. 49. 50. 51.
μάρτυς 1 8; [Lond. Inv.-Nr. 1803a, 10]; 6 52. 80; 9 7; 11 6; 12 3; 13 6. 68.
μᾶτριξ (vgl. Ind. V und VIII) 2 8.
μεγαλοπρεπέστατος (vgl. Ind. V) 14 18.
μέγας 1 36; 4 15; 11 29; 12 24; 14 72. — (μείζων: εἰς μείζονα ἀσφάλειαν) 8 34; 9 61; 12 17. — (μέγιστος εὐεργέτης vgl. Ind. III) 2 10; Lond. Inv.-Nr. 1799, 2; [1803a, 2]; 9 2. 25; 10 2; 11 2; 13 2. 17.
μέθοδος 1 41; 14 67.
μέλλειν 6 47. 75.
μέμψις 14 7.
μέντοι 6 60. 74.
μερισμός 9 41.
μέρος 6 5. 6. 7. 13. 46. 75. 83; 7 23. 28. 30. 32. 35. 36. 38. 39. 40. 44. 54. 70; 8 11. 12. 12. 18. 20. 21; 9 30. 31. 33. 34. 36. 38. 40. 42. 43. 44. 47. 50. 52. 54. 59. 65. 67. 85. 94. 95. 96. 98; 10 12. 14; 11 16. 17. 19. 22. 25. 35. 62. 70. V.; 12 13. 18. 20. 28. 51; 13 20. 21. 24. 25. 28. 42. 44. 51. 58. 74; 15 11; 16 7. 37. — (= Streit- bzw. Vertragsteil) 7 8. 42. 45. 48. 50. 51. 63. 67. 70. 83; 14 9. 34. 49. 92. 93. — (τὰ κάτω μέρη) 10 13. — (τὸ αἰροῦν μέρος vgl. auch αἱρεῖν).
μεσιτεία 6 4. 23; 7 34. 41; 14 48. 56. 73. 86.
μέσος (ἀνὰ μέσον) 7 26. — (διὰ μέσου προσώπου) 7 59. — (εἰς μέσον) 1 36; 6 26.
μετὰ (c. Gen.) 2 3; 6 17. 70; 8 6. 25; 9 78. — (μεθ' ὑπογραφῆς) 1 52; 3 9; 4 44; 9 90; 10 18; 11 67; 12 49; 13 67. — (μετὰ τοῦ mit Inf.) 1 50; 7 72; 13 62. 64; 14 91.
(c. Acc.) 2 12; 6 9. 25; 7 20; 8 6. 15. 21. 24; 13 36. 38. 71. — (μεθ' ὑμῖν statt μεθ' ὑμᾶς(?)) 13 38. — (μετὰ τό statt μετὰ τοῦ mit Inf.) 8 33.
μετακομίζειν 6 43. 51.
μεταμέλεσθαι 8 28. 31.
μεταξύ (c. Gen.) 1 20; 7 34; 13 33; 14 31. 35. 37.
μεταπωλεῖν 4 28; 9 74; 11 49; 13 46.
μετασχηματίζειν 4 27; 13 46.
μετάθεσις 18b 2.
μεταφέρειν 6 42.
μετριοσύνη 8 15. 24.
μέχρι (c. Gen.) 1 32; 4 12. 15; 7 22; 8 2.
μή passim. — (μή — μή = μήτε — μήτε) 7 57—59.
μηδέ 1 38—40. 41. 46—47; 8 28; 11 51; 13 52.
μηκέτι 14 23. 64.
μήν (ἔτι μήν) 7 31. 39; 9 40. 42. 96; 11 18; 12 15. — (μήτε μήν) 14 67. — (οὐ μὴν ἀλλά) 14 38.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

μήτηρ **1** 5. 15. 56; Lond. Inv.-Nr. 1799, 5, 8; 5 R. 1. 1; Lond. Inv.-Nr. 1807 c; **6** 12. 14. 22. 35. 77. 78; **7** 9. 10; **8** 39; **9** 4. 31. 38. 44. 47. 93. 96; **10** 5; **11** 4. 54. 69. V.; **12** 4. 5; **13** 52. 73; **14** 9. 28. 39. 41. 43. 48. 53. 65. 84. [V.].
μηχανή **4** 14(?); **9** 15; **11** 11.
μικρός **1** 35; **9** 42; **14** 72.
μνήμη **7** 17.
μνημονεύειν (*μνημονευθείς*) **1** 11. 34. 54; **6** 31; **7** 17.
μοῖρα **6** 29. 64.
μόλυβδος **4** 13.
μονόστεγος **13** 21.

ναύτης Lond. Inv.-Nr. 1799, 7; **3** 11. V.; **7** 11; **9** 9; **10** 6; **13** 29; **14** 11. 14. 100. 102.
ναυτικός **1** 13.
ναυτίλλεσθαι (P.: *ναυτιλεσθαι*) **4** 29.
νεόστρατος (*τείρων*) **2** 2; **2** V. (vgl. Ind. V).
νεύειν **9** 32; **11** 25. 26. 28; **12** 20. 21. 23; **16** 17.
νίκη (vgl. Ind. III) **1** 45; **4** 5; **7** 64; **9** 22; **13** 15; **14** 94.
νοεῖν **1** 36. 36; **8** 7.
νομή **13** 27.
νομίζειν **6** 65. 68.
νόμιμος (*νόμιμος περιγραφή*) **9** 17; (*τὰ νόμιμα*) **8** 5. 14; (*νομίμως*) **6** 80.
νόμισμα s. Ind. VII 2.
νομισμάτιον s. Ind. VII 2.
νόμος **4** 8; **6** 60; **9** 27; **11** 15. 47; **12** 13; **13** 18. 40. 48.
νοτ(άριος) (vgl. Ind. V) **7** 91. 95.
νότινος **8** 18; **9** 36. 54; **11** 22. 28; **12** 18. 22; **16** 7.
νότος **9** 55; **11** 31; **12** 25; **13** 28; **16** 16.
νῦν **1** 40; **7** 15. 16; **9** 29. 81; **11** 52; **13** 19. 42. 55; **14** 66. **16** 4.
νυνί **12** 11.
νύξ **6** 43.

ξένος **13** 52.
ξύλινος **4** 14.

ὅδε **1** 8; **7** 6; **9** 8; **11** 7. 13; **13** 6. 13; [**15** 13]; **16** 3. 19. 39.
ὅθεν **8** 6.
οἰκεῖος **6** 53; **13** 10. 14. 52.
οἴκημα **9** 46. 60.
οἰκία **6** 51; **7** 30. 40. 46. 50. 54; **8** 14; **9** 31. 35. 40. 41. 42. 50. 53. 55. 55. 96. 96; **11** 16. 22. 23. 24. 31. 32. 33. 35. 62. 70; **11** V.; **12** 13. 18. 19. 19. 25. 26. 26. 28. 51; **13** 29; **14** 30. 40; **16** [9]. 16. 18. 19. 19.
οἰκοδομεῖν **12** 48; **12** 39; **15** 6; **16** 29.
οἰκονομεῖν **4** 27; **9** 73; **11** 48; **12** 38; **13** 45.
οἶκος **6** 42; (*ἐξ οἴκου*) **9** 69; **13** 36.
οἰκουμένη (vgl. Ind. IV 1) **1** 45; **12** 47; **13** 16.
οἷος **9** 44; **11** 16. 33; **12** 13. 27. [52]; **16** 6.
οἱοσδήποτε **1** 35; **7** 56. 59. 61. 66; **13** 13; **14** 24. 69. 69. 71. 74. 74. 81.
ὁλόκληρος **11** 16. 70; **12** 13. 19. 51; **13** 44; **16** 5. 42.
ὅλος **6** 46; **9** 35. 48. 98; **11** 19; **12** 15—16.
ὀμνύναι (vgl. Ind. VI) **7** 88; **9** 21; **13** 14.
ὁμογνήσιος **1** 5. [V.]; **13** 4.
ὁμολογεῖν **1** 7. 28. 32. 53. 55; Lond. Inv.-Nr. 1799, 10; **3** 10; Lond. Inv.-Nr. 1803 a, 14; **4** 47; **7** 43. 43. 69. 85; **8** 8. 38; **9** 12. 92; **10** 11. 20; **11** 8. 68; **12** 6. 50; **13** 9. 69. 72; **14** 14. 22. 59. 79. 99; **15** 14; **16** 2. 40; [**18** a 2].
ὁμολογία **1** 9. 28. 61; **8** 7. 40; **14** 6. 59. 77. 92. 97. 103; **14** V.
ὁμοούσιος (vgl. Ind. VI) **4** 4; **7** 64; **8** 35. 14 94.
ὁμοπάτριος **1** 9.
ὄνομα (*ἐν ὀνόματι*) [**13** 1]; **14** 1; (*ἐξ ὀνόματος*) **11** 52; **15** 8; **16** 34; (*ἐπ' ὀνόματος*) **1** V.; **10** 8; **11** 21; (*μεθ' ἑτέρων ὀνομάτων*) **2** 3.
ὁπόταν **3** 1; **17** 19.
ὀρδινάριος s. Ind. V u. VIII.

ὀρθός **4** 3; **9** 19; **11** 13; **12** 9; **13** 12. 69.
ὁρίζειν **1** 23; **14** 52.
ὅρκος s. Ind. VI (Kaisereide auch Ind. III).
ὀρμᾶσθαι (*ἀπὸ . . . .*) **1** 7; Lond. Inv.-Nr. 1799, 8; [1803 a, 9, 12]; **9** 6. 11. 93; **10** 6; **11** 5; [**12** 5]; **13** 5. 8.
ὄρος (vgl. Ind. IV 2 u. VI) **13** 28.
ὅσιος (vgl. Ind. VI) **8** 14. 23.
ὅσος **6** 3. 72; **13** 48. 49; **14** 31.
ὅσπερ **1** 51. 53; Lond. Inv.-Nr. 1799, 14; **4** 18. 21; **9** 64; **11** 40; **12** 32; **13** 34; **14** 53; [**15** 3]; **16** 25.
ὅστις **10** 17; **14** 35.
ὅτι **1** 53; **6** 8. 38. 39. 41. 42. 57; **7** 62; **14** 92.
οὐ passim; (*οὐ — οὐ* statt *οὔτε — οὔτε*) **13** 36—37. 83—85; **14** 70—71; (*οὐκ ἐν τῷ νῦν καὶ ἐμ μηδενὶ καιρῷ*) **14** 66; (*οὐ μὴν ἀλλά*) **14** 38.
οὐδέ **6** 32.
οὖν **6** 35.
οὐράνιος **12** 47.
οὕτως **1** 55; **4** 39. 46; **6** 3. 22. 24. 38. 39. 41. 42. 57. 70; **7** 28. 72. 84; **9** 38. 43; **11** 61; **13** 63. 69; **14** 49. 50. 56. 98.
ὀφείλειν **6** 14. 48.

παῖς **6** 21.
παλαιός **11** 38; **12** 31.
παλαιοχάρακτος (vgl. Ind. VII 2) **15** 2; **16** 25.
πανεύφημος (vgl. Ind. V) **2** 6.
πανουργία **11** 12.
πανταχοῦ **7** 56.
παντελῶς **1** 26; **6** 20. 60.
πάντη **9** 57; **11** 33; **12** 27; **13** 30; **16** 22.
πάντοθεν **9** 57; **11** 33; **12** 27; **13** 30; **16** 22.
παντοῖος **7** 22. 79.
παντοκράτωρ (vgl. Ind. VI) **1** 44; **8** 34; **9** 22; **12** 46; **13** 15.
πάνυ **6** 33.
παρά (c. Gen.) **1** 22. 28. 25. 31. 34.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

53. 55. 61; Lond. Inv.-Nr. 1799 V.; 4 17. 22. 41. 53; 5 V. 1; 6 8. 15. 22. 24. 31. 38. 44. 58. 59. 76; 7 31. 32. 40. 42. 49. 51. 53. 55. 56. 92. 94. 96; Lond. Inv.-Nr. 1819 a; 8 17. 26. 26; 9 39. 51. 53. 65. 83. 97. 99. 105. 110; 10 9. 13; 10 V.; 11 37. 41. 63. 71. 75. 76. 78. 79. 81; 11 V.; 12 30. 30. 33. 53; 13 26. 35. 74. 81; 14 21. 26. 28. 37. 38. 39. 41. 42. 43. 47. 49. 50. 53. 54; 15 3. [10. 16]; 16 10. 13. 21. 26. 35. 42. — (Die Abkürzung π(αρά)) Lond. Inv.-Nr. 1799 V.; 5 V. 1; Lond. Inv.-Nr. 1819 a; 10 V.; 11 V.

(c. Dat.) 14 32. 34.

(c. Acc.) 7 36; 14 16. — (= „wegen, infolge") 14 19.

παραβαίνειν 1 40. 47; 7 67. 69; 8 36; 9 80; 11 56; 12 43; 13 54.

παραβασία 14 76.

παράβασις 1 50; 7 69; 8 32; 11 58; 13 61.

παράγειν 6 36. 40.

παρακαλεῖν 2 20.

παρακελεύειν 2 7.

παράκλησις 10 8.

παρακολουθεῖν 6 81.

παραλαμβάνειν 1 15; 9 78.

παραπείκειν 12 39.

παρασαλεύειν 1 40. 47; 7 81; 8 31. 36; 9 80; 11 56; 12 43; 13 54.

παρασκευάζειν 7 49.

παραχρῆμα 13 43.

παραχωρεῖν 12 39; 13 46.

παραχώρησις 8 7.

παρεῖναι 2 8; 4 37. 44; 6 75; 7 42. 81; 9 70. 102; 10 16; 13 65; 14 92. 97.

παρεμβολή 8 19; 9 55; 13 22; 16 8.

παρένθετος (*παρένθετον πρόσωπον*) 7 59; 14 71. 85.

παρέξ 7 23.

παρέχειν 1 8; 3 1; Lond. Inv.-Nr. 1803 a, 9; 4 34; 6 82; 8 32; 9 6; 11 5. 57; 12 [2]. 44; [13 5].

παριστάναι 6 62.

πατήρ 1 5. 11. 14. 15. 17. 32. 34. 54. 56; Lond. Inv.-Nr. 1799, 5; 1803 a, 7; 4 47; 5 R. 1. 1; 6 13; 7 17. 25. 37; 8 17. 20. 26; 9 10. 41. 47; 11 54; 12 15; 13 4. 28. 52; 14 23. 25; 18 b 2. — (*πατέρες* = Eltern?) 18 a 1.

πατρικός 1 27; 13 20; (*τὸ πατρικόν*) 13 42.

πατρῷος 1 18. 21. 24. 35; 9 44.

πείθεσθαι 1 6. 56; 7 87. — (*πεπεισμένος*) 7 7; 8 10. 37; 9 14; 11 9; 12 6. 9.

πέμπειν 6 16. 30.

πέμπτος 11 2. 3.

πενθερά 14 54. 84.

πενθερός 7 18. 33.

πέρας 12 48; 13 70.

περί (c. Gen.) 1 34. 35. 42. 55; 4 30; 6 24. 35. 56. 66; 7 25. 30. 32. 34. 74; 8 22. 27; 11 46. 50; 12 12; 13 40; 14 23. 71. 81; 15 7. [11]; 16 30. 32. 36; (*περὶ τοῦ ὅτι . . .*) 6 8. 57; (*περὶ αὐτῷ* statt *περὶ αὐτοῦ*) 16 32.

(c. Acc.) 4 33; (*περὶ λαύραν*) 8 19; 9 54; 11 23; 16 7; (*περὶ τὸ νότινον μέρος*) 8 18; 9 36. 54; 11 22; 12 18; 13 21; 16 7.

περιγραφή 9 18; 12 7—8.

περιεῖναι 8 28.

περιεκτικός 7 43.

περιέρχεσθαι (*εἴς τινα*) 6 64; 7 30; 9 37. 43. 50. 97; 11 36; 12 29; 13 22.

πεσσός 9 33. 99; 11 20. 27; 12 16. 22.

πικράσκειν 4 7. 22. 40. 48; 5 V. 1; 9 25. 35. 40. 50. 94; 11 14. 24. 45. 62. 69. V.; 12 9. 20. 36. 37. 51; 13 17. 27. 32. 51. 58. 73; 15 12. 15; 16 4. 38. 41.

πιστοῦσθαι 6 36.

πιστικός 8 2. 4.

πίστις 8 24; 12 9.

πλάτος 11 27; 12 22.

πλεῖν (P.: *πλεειν*) 4 29.

πλειότερος 4 19.

πλεῖστος 6 43.

πλεοέλαττον 4 10. 49.

πλεονεξία 8 26.

πλήθη 6 3.

πλήρης 4 24; 7 45; 9 28. 70; 11 15. 42; 12 11. 34; 13 19. 36. 49; 15 4; 16 28.

πληροῦν 7 85; 16 21.

πλησίον 8 13.

πλοῖον 4 9. 25. 40; 5 V. 1; 7 32. 36. 39. 46. 49.

πλοκή 6 53.

ποιεῖν 4 30. 46; 6 12; 7 84; 10 11; 11 50; 12 48. 49 (?); 13 69. — (*ἀλλαγὰς ποιεῖν*) 4 28; 11 49; 13 46. — (*τὸ ἱκανὸν ποιεῖν*) 2 14. — (*ποιεῖσθαι ἀσφάλειαν, διαλύσεις* etc.) 1 51; 2 15; 3 7; 7 6; 13 65; 14 6. — (*τὴν ἐξαγωγὴν ποιεῖσθαι*) 1 16. — (*ποιεῖσθαι τοὺς λόγους*) 7 11. 46.

ποινή 7 70.

πόλις 7 5. 11. 52; 9 11. 68.

πολλάκις Lond. Inv.-Nr. 1816 a, 1.

πολύς 6 33; 7 33; 14 30; s. auch *πλειότερος*, *πλεῖστος*.

πόνος 6 2; 7 78.

πόρος 8 3.

πρᾶγμα 1 35; 14 25. 71. 82. — (*πράγματα*) 1 18. 21. 24. 27; Lond. Inv.-Nr. 1807 e; 6 1. 5. 9. 14. 20. 24. 30. 33. 42. 43. 50. 58. 61. 64. 71; 7 22; 14 97.

πραίφεκτος (*Ἰουστινιανῶν*, vgl. Ind. V und VIII) 2 6.

πρᾶσις 4 8. 18. 43. 44. 50. 52; 5 V. 1; 7 40. 54; 9 8. 60. 70. 81. 85. 88. 101. 105. 110; 11 7. 9. 15. 21. 38. 43. 46. 57. 59. 65. 72. 75. 76 78. 79. 81; 11 V.; 12 3. 17. 31. 35. 44. 45. 49. 54; 13 7. 38. 40. 54. 55. 61. 66. 76; 15 13. 17; 16 39. 43.

πράττειν 4 31; 7 12. 77; 11 50; 13 48.

πρεσβύτερος (vgl. Ind. VI) 14 33. 51. 56; 15 20. 22. 24 (P.: *πραισ(βύτερος)*). 26; 16 47. 52.

πρίασθαι 9 72; 11 47; 13 41.

πριμικήριος (vgl. Ind. V und VIII) 2 16.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

πρίουρες (vgl. Ind. V und VIII) 2 18.
πρό (c. Gen.) 14 45.
προαίρεσις 1 29; 8 9; 11 12; 12 9; 13 11; 14 60; 16 3.
προαφηγεῖσθαι 14 73.
προβατορία (vgl. Ind. V und VIII) 2 3. 15. 19; 2 V.
προγράφειν (προγεγραμμένος) 1 10. 12. 28; Lond. Inv.-Nr. 1799, 10; 1803a, 14; 4 40; 7 14. 17. 18. 29. 51. 53. 62. 76. 82. 86; 8 36; 9 10. 12. 26. 100; 11 8. 58. 71; 12 6. 10. 51. 53; 13 9. 17. 31. 34. 41. 51. 58. 73; 14 15. 27. 50. 63. 84. 86. 98; 15 10. 16; 16 [2]. 35. 42; [18 a 3]. — (προγέγραπται) 13 63. 65.
προδηλοῦν (προδεδηλουμένος) 3 5; 4 25; 8 20. 21; 9 59; 11 35; 12 28; 13 24; 15 1. 5. [11]; 16 28. 32. 37.
προειρημένος s. προλέγειν.
πρόθεσις 13 10. 14.
πρόθυρον 9 98; 11 19; 12 16.
προκεῖσθαι (προκείμενος) 1 57; 2 18; 3 12; 4 48; 7 88; 8 39; 9 94; 10 21; 11 62. 69; 12 48; 13 44; 14 103; 15 15. 18; 16 41. 41. — (ὡς πρόκειται) 1 58; 2 16. 20; 3 14; 4 51; 7 88; 8 40; 9 101; 10 23; 11 73; 12 55; 13 77; 14 104; 15 17; 16 44.
προκτητικός (προκτητικὴ ὠνή) 13 26 (P.: πρω⟨κτη⟩τικη); 16 13.
προλέγειν 1 17; 14 45. 90. — (ὡς προεῖπον u. ä.) 1 42. 55; 9 82; 13 55; 16 35. — (προρηθείς) 7 19. — (προειρημένος) 1 13. 15. 33; 6 63; 7 29; 14 16. 22. 38. 44. 58. 68. 73. 80. 81. 87.
προμνημονευ[Lond.Inv.-Nr.1807 b.
πρός c. Gen. (πρὸς πατρός, μητρός) 11 54; 13 52.
c. Dat. (πρὸς τῷ mit Inf.) 4 24. 37; 8 20; 9 72; 11 47. 59; 12 37; 13 40.
c. Acc. 1 33. 42. 54. 66; 6 21. 39; 7 48. 82. 83; 8 23; 9 41; 10 V.; 11 20; 14 24. 29. 47. 48. 55. 64. 64. 65. 65. 86; 14 V. — (πρὸς ἀλλήλους) 4 19; 7 7; 9 62; 11 38; 12 31; 13 32; 14 52. 57; 15 1; 16 24. — (πρὸς ἀσφάλειαν) 9 87; 11 65; 13 65; 15 13; 16 40. — (πρὸς πᾶσαν βεβαίωσιν) 13 39. — (πρὸς τὴν ἀνωτέραν διήγησιν) 7 47. — (πρὸς τὴν δύναμιν τῆς πράσεως oder ähnlich) 4 17. 7 40. 9 60. 11 38; 12 31. — (πρὸς ἑαυτούς) 6 32. 79. — (πρὸς τὸ κεχαρισμένον) 6 46. 59. — (πρὸς τὸ mit Inf.) 15 4; 16 28. — (Adv.) 1 44.
προσάγειν 10 8.
προσέλευσις 6 49; 14 27.
προσέρχεσθαι 6 10. 28. 69; 13 10.
προσηγορία 2 7.
προσήκειν 1 35.
προσημαίνειν 13 41.
προσίεσθαι 6 60.
προσκτᾶσθαι 6 2. 3.
προσμαρτυρεῖν [Lond. Inv.-Nr. 1803a, 11]; 11 7; [13 6].
προσομολογεῖν 7 76; 9 49.
προσπαρακεῖσθαι 15 5.
προστάσσειν 2 14.
πρόστιμον 7 88; 11 57; 14 76. 91. 98.
προστρίβειν 6 66; 14 81.
προσφορά (vgl. Ind. VI) Lond. Inv.-Nr. 1816a, 3; 8 5. 14. 23.
πρόσωπον 4 46; 6 66; 7 24. 56. 59; 9 92; 10 19; 11 68; 13 37. 68. 69; 14 71. 85. 89. — (ἐκ προσώπου vgl. ἐκ; κατὰ πρόσωπον vgl. κατά).
πρότασις 6 80.
προτάσσειν 6 76; 13 56; 14 90.
πρόφασις 6 27; 9 68.
προφέρειν 3 8; 7 56; 9 90; 10 18; 11 66; 12 49; 13 65; 14 36.
πρόχρεια 1 17. 34.
πρύμνη 4 12.
πρώην 11 20.
πρῶρα 4 12.
πρωτεύοντες (vgl. Ind. V) 2 1.
πρῶτοι (vgl. Ind. V) 1 20.
πρῶτος Lond. Inv.-Nr. 1807a 1; 7 4; 11 25. 27; 12 20. 22. — (πρῶτον μέν) 1 30. 48.
πρωτοτύπως 7 44.
πυλών 9 98; 11 19; 12 16.
πωλεῖν [4 27]; 9 74; 11 49; 12 39; 13 46; 15 7; 16 30.
πώποτε 1 47; 7 57; 8 3; 13 37.

ῥαδιουργία (P.: ραδιουργεια) 13 13.
ῥύμη s. Ind. IV 2.
ῥωννύναι 7 72; 8 8.

σαθροῦν 13 20. 28. 74.
σανιδοῦν 4 11.
σβεννύναι 1 43; 14 87.
σεβάσμιος (vgl. Ind. VI) 1 31. 44; 4 4; 9 21; 13 15.
σεπτός (vgl. Ind. VI) 1 26.
σήμερον 4 8; 8 11; 9 26; 11 14; 12 10; 13 17; 16 4.
σιγγ(ουλάριος) (vgl. Ind. V) 7 93.
σιδηροῦς 4 13.
σκάφος 4 48; 5 V. 1.
σκοπεῖν Lond. Inv.-Nr. 1807 f.; 6 54.
σκοπός 4 3; 9 19; 12 8; 13 11.
σκυτεύς (vgl. Ind. IV 2) 8 19 (P.: σκετεων); 16 8.
σπέρμα (δίκης) 1 43; 14 88.
σπουδή 8 6.
σταθμός (ἀριθμῷ καὶ σταθμᾷ) s. Ind. VII 2.
σταυρός (vgl. Ind. VI) 7 91.
στέγη 8 13. 16; 9 33. 34. 95; 11 25. 26. 27. 28; 12 20. 21. 22. 23.
στενός 11 31; 12 25.
στέργειν 7 80; 8 35; 13 63.
στοιχεῖν 1 57; 2 19; 3 14; [4 50]; 8 40; 9 101; 10 22; 11 72; 12 54; 13 76; 14 103.
στόμα (ἐν στόματι) 9 57; 11 34; 12 27; 13 31.
στρατεύσιμον (vgl. Ind. V) 1 54.
στρατηλάτης (vgl. Ind. V) 2 5.
στρατεία (P.: στρατια) (vgl. Ind. V) 2 15. 19; 2 V.
στρατιώτης s. Ind. V.
συγγραφή 13 38.
συγκληρονόμος (P: συνκληρονομος) 6 12.
συγκυρεῖν (P: συγκηρουντων) 9 11; 11 63.
σύμβιος (fem.) Lond. Inv.-Nr. 1799,

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

9; 1803a, 12; 5 R. 2; 7 14. 78; 9 27; 12 5; 13 8. 18. 25. 35. 41; 14 65. 68.
συμβολαιογράφος (vgl. Ind. V) 7 97; 14 111.
συμβόλαιον 13 64.
συμμετρία (P.: συνμετρια) 6 39.
συμπιπράσκειν 11 18; 12 15.
συμπλήρωσις 3 5 (P.: συνπληρωσις); 14 55.
συμπόσιον 8 12. 16; 9 31. 36. 95; 11 26. 28; 12 21. 23.
συμφεροποιεῖσθαι 1 27.
συμφωνεῖν Lond. Inv.-Nr. 1799, 12; 4 19; 6 78. 82; 9 62; 11 39; 12 30; 13 32; [15 1]; 16 24.
σύν (c. Dat.) 4 12; 9 34. 47. 98; 16 37. — (σὺν θεῷ) 2 6. 16; Lond. Inv.-Nr. 1799, 9; 7 90. 95. — (σὺν παντὶ δικαίῳ) 11 70; 13 43. 44. — (c. Gen. statt Dat.) 4 14. 26.
συναινεῖν 1 4; 14 32. 51.
συνάπτω 16 9.
συναρέσκω 4 20; 7 41; 9 62; 11 39; 12 31; 13 32; 15 2; 16 24.
συναρπαγή 1 30; 4 1; 9 15; 11 10; 12 7; 13 13; 14 61.
συνείδησις 6 24. 56; 8 9; 9 20; 11 13; 12 9; 13 12; 16 3.
συνελαύνειν 13 70.
συνεργάζεσθαι 1 13.
συνέρχεσθαι 6 4.
συνευδοκεῖν 1 [6]. 57 (P.: σηνευδοκου⟨σ⟩ης).
συνηγορεῖν 6 45.
συνθήκη 8 32.
σύνολος (τὸ σύνολον) 1 21; 7 82; 9 46. 58. 86; 11 34; 12 28; 13 24.
συνορᾶν 1 20; 6 55. 84; 13 40; 14 44.
συντάσσειν 1 51. — (συντάσσεσθαι) 6 29.
συντίθεσθαι 6 22. 33. 78.
συντιμᾶν 6 19.
συρράπτειν (P: συνραφαι) 6 53.
σχοινίον 4 14.
σχολαστικός (vgl. Ind. V) Lond. Inv.-Nr. 1807a, 2; 6 84.
σωματίζειν 3 21; 4 58; 8 50.
σωματικός (ὅρκος, vgl. Ind. VI) 6 56.
σῶς 8 8.
σωτήρ (vgl. Ind. VI) [13 1]; 14 1.

τάξις (vgl. Ind. V) 7 93.
τάττειν 1 37. 37.
τάχος 13 43.
τείρων (vgl. Ind. V u. VIII) 2 2. V.; [Lond. Inv.-Nr. 1803a, 8]; 4 48.
τεῖχος (vgl. Ind. IV 2) 13 28; 16 16.
τέκνον 4 29; 7 20; 9 74; 11 49. 53; 12 39. 42; 13 47. 52. 53.
τέλειος 4 21. 41. [49]; 6 77; 9 64. 83. 100; 11 40. 64. 71; 12 32. 32. 53; 13 34. 56. 75; [15 3. 10]; 16 26. 35.
τελειοῦν 1 64; 12 59.
τελευτή 7 21; 8 6. 15. 21. 24.
τέλος 1 14; 13 70. — (Adv.) 7 34.
τέταρτος 2 11; 7 35. 38; 8 13. 16; 9 33. 38. 39. 95; 10 3. 4.
τετράγωνος 13 30.
τετράπλευρος 13 31.
τέχνη (ναυτική) 1 13.
τηρεῖν 12 48.
τιθέναι 16 32. — (τίθεσθαι) 1 57. 62; 2 19; 3 12; 4 44. 53; 7 6. 86. 92. 94. 96; 8 29. 39; 9 105. 110; 10 16. 21; 11 75. 76. 78. 80. 81; 13 81; 14 6. 103.
τιμή 4 19. 22. 35. 41. 49; 5 V.; 9 62. 64. 83. 100; 11 38. 41. 58. 64. 71; 11 V.; 12 31. 32. 45. 53; 13 32. 34. 56. 75; 15 1. 3. 10. 16; 16 23. 25. 36. 43.
τίμιος 7 22. — (τίμιοι σταυροί vgl. Ind. VI) 7 91.
τοίνυν 1 25; 6 82.
τοῖχος 13 29; 16 18. 32.
τοιοῦτος 7 41; 14 37.
τολμᾶν 11 56.
τόπος 6 42. 50. 69; 8 20. 21; 13 67; 14 17; 15 1 (?).
τοποτηρητής (vgl. Ind. V) 6 11. 28. 48; 14 19.
τοσοῦτος (οὐ τοσοῦτον ὅσον) 6 72.
τότε 6 29; 9 5.
τρεῖς passim; (οἱ τρεῖς) 1 5.
τριάς (vgl. Ind. VI) 4 5; 7 64; 8 35; 14 94.
τριβοῦνος (vgl. Ind. V u. VIII) 6 10.
τριπουρινη (?) 13 22.
τρισκαιδέκατος 2 10; Lond. Inv.-Nr. 1799, 4; 1807a, 3.
τρισμέγιστος (εὐεργέτης, der Kaiser) (vgl. Ind. III) 2 11.
τρίτος Lond. Inv.-Nr. 1803a, 5; 6 6. 7. 12. 29. 75; 9 3. 3; 10 12. 14; 11 3. 28; 12 23. — (ἀνὰ τὸ τρίτον) 6 24. — (τρίτον = 1/3) 10 10. 22; 13 33. 56. 75.
τρόπος 1 40; 7 67; 8 22. 28. 31; 9 76. 82; 12 40. 41; 13 48. 48. 55; 14 67. 73. 74; 15 7. 9; 16 30. 33. 34.
τυγχάνειν 1 11; 8 2; 14 98; 16 19.
τύπος 8 7.
τυφλός 11 31; 12 25.
τύχη 12 47; 13 80; 14 33.
τχῆρε s. χρῆρε.

υἱός 1 54; 2 2; 3 11; Lond. Inv.-Nr. 1803a, 11; 4 54; 6 [6]. 9. 16. 32. 36. 49. 52. 67. 71. 75; 7 9. 10; 8 2; 9 9; 10 6. 9; 11 8; 12 4; 13 7; 14 9. 14; 18 a 1.
ὕλη 4 15. 26.
ὑπαγορεύειν 9 58; 11 34; 12 27; 13 31; 16 22.
ὑπάρχειν 4 9; 9 30. 94; 10 14; 11 16. 18. 70; 12 13. 15. 51; 13 20; 14 78. 79; 16 5. 9.
ὑπατεία (vgl. Ind. III) 1 2; 2 12; Lond. Inv.-Nr. 1799, 1; [1803a, 5]; 10 3; 11 2; 12 1; 13 3; 14 4.
ὑπεναντίον (c. Gen.) 7 68.
ὑπέρ (c. Gen.) 7 13. 13. 77; 10 10. 15; 14 52. — (ὑπογράφειν ὑπέρ τινος u. ä.) 1 8. 52. 59; 2 21; 3 9. 16; Lond. Inv.-Nr. 1803a, 9; 4 45. [51]; 7 90; 8 38. 42; 9 7. 90. 102; 10 18. 24; 11 6. 67. 74; 12 49. 56; 13 [5]. 67. 78; 14 104; 15 13. 18; 16 40. 45. — (ὑπὲρ ἐμέ statt ὑπὲρ ἐμοῦ) 10 10. — (ὑπὲρ ζημίας) 14 46. — (ὑπὲρ ἀπαλλαγῆς) 6 77. — (ὑπὲρ τῆς κληρονομίας) 7 37. — (ὑπὲρ συνθηκῶν παραβάσεως) 8 32. —

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

(ὑπὲρ στρατευσίμου) 1 54.— (ὑπὲρ τῆς μοίρας) 6 63. — (ὑπὲρ τοῦ συμπεφωνημένου . . .) Lond. Inv.-Nr. 1799, 12; (ἐνέχεσθαι ὑπέρ τινος) 6 68.
ὑπερβαίνειν 9 67.
ὑπέρθεσις 3 6.
ὑπερόριος 7 60; 14 70. 83.
ὑπεροχή (vgl. Ind. V) 2 13.
ὑπερφυέστατος (vgl. Ind. V) 2 5.
ὑπό 13 27.
ὑποβοηθός (?) 7 89.
ὑπογράφειν 1 8. 52; 2 2; 3 9; [Lond. Inv.-Nr. 1803 a, 10]; 4 45; 8 38; 9 7. 90; 10 19; 11 6. 67; 12 49; 13 6. 67; 15 14; 16 40.
ὑπογραφεύς 1 7; Lond. Inv.-Nr. 1803 a, 9; 9 6; 11 5; [12 2]; [13 5].
ὑπογραφή 1 52; 3 9; 4 44; 8 38; 9 90; 10 18; 11 67; 12 49. 59 (?); 13 67; 15 13; 16 39.
ὑπόθεσις 1 43. 48; 7 61; 11 55; 14 30. 40.
ὑποθήκη 14 97.
ὑποκεῖσθαι 3 4; 14 90.
ὑπολείπειν 1 14. 16. 24. 34; 9 46. 59; 11 34; 12 28; 13 24; 16 23.
ὑποπέσσιον 11 27; 12 22.
ὑπόστασις 3 3; 4 36; 6 19; 7 79; 13 62; 17 10.
ὑποτάττειν 7 16; Lond. Inv.-Nr. 1807 a, 2; 14 15.
ὑποτίθεσθαι 14 96.
ὕστερον 6 26.
ὕψος 13 45.

φαίνεσθαι 1 48.
φάναι (ἔφη) 14 27.
φάσκειν 1 16.
φαῦλος 4 2; 9 17; 14 62.
φέρειν 6 26; 14 101.
φεύγειν (ἡ φεύγουσα) 6 44.
φικοπήδαλος 4 11.
φιλαγαθία 6 72.
φιλανθρωπότατος (vom Kaiser) (vgl. Ind. III) 2 11.
φιλικῶς 14 52.
φιλοκαλεῖν 4 28.
φίλος 7 34.
φιλονεικία (P.: φιλονικεια) 1 19. 22.
φόβος 1 30; 2 13; 9 14; 11 10; 12 7; 13 12.
φρικτός (vgl. Ind. VI) 1 25; 4 4; 9 21.
φρικωδέστατος (vgl. Ind. VI) 13 14.
φρονεῖν 8 7.
φροντίς 2 1.
φρούριον (vgl. Ind. IV 2) 2 1; 6 16; 8 18; 9 36. 54; 11 22; 12 18; 13 22; 16 7.
φυλάττειν 4 47; 6 65. 72; 7 63. 84; 13 70. 70; 14 93.

χαίρειν (Gruß) 1 11; 2 3; Lond. Inv.-Nr. 1799, 10; [1803 a, 14]; 9 12; 10 7; 11 8; 12 6; 13 9; 16 2; [18 a 2].
χάλκωμα 6 26. 34.
χαρίζεσθαι 4 29; 6 46. 59; 9 74; 11 49; 13 46; 15 7; 16 30.
χάριν (c. Gen.) 7 48; 14 80.
χείρ 4 23. 23; 7 91; 9 69. 69; 11 41. 42; 12 33. 34; 13 36. 36; [15 4. 4]; 16 27; 17 11. — (διὰ χειρός vgl. διά; εἰς χεῖρα vgl. εἰς).
χειρογραφεῖν (P.: χειρογραψαι) 108.
χηρεύειν 8 39; 10 5; 11 V.
χμγ s. Ind. VI.
χρᾶσθαι 1 14; 4 30; 6 70; 9 75; 12 40; 13 47.
χρεία 9 66.
χρέος 3 6.
χρεωστεῖν Lond. Inv.-Nr. 1799, 12; 7 24; 10 12; 18 a 3.
χρήζεσθαι (st. χρᾶσθαι) 16 31.
χρηματίζειν 4 27; 9 5. 23; 11 5.
χρηματικός 7 61.
χρῆναι 6 27.
χρῆρε 11 27. — (τχῆρε) 12 22.
χρηστήριον 9 35. 48. 98. 99; 11 19. 30. 36. 63; 12 16. 25. 29. 52.
χριστιανός (vgl. Ind. VI) 8 35.
χρόνος 9 30. 81; 12 11; 13 19. 39. 55. 67; 14 69. 75; 16 5.
χρυσίον s. Ind. VII 2.
χρυσός s. Ind. VII 2.
χρυσοῦς 7 74.
χύδην 6 70.
χώρα (ἡ Θηβαίων χώρα) 2 7.
χωρεῖν 13 46.
χωρίς (c. Gen.) 7 8; 9 4. 93; 14 60.

ὠνεῖσθαι 4 22; 9 65; 11 41; 12 15. 33; 13 35. 74; 15 3; 16 18. 26.
ὠνή 13 27; 16 13.
ὠνιακός [Lond. Inv.-Nr. 1803 a, 11]; 9 13. 27; 13 7. 10. 14. 18. 38. 64.
ὡσανεί (Adv.) 1 12.
ὡσπερεί 4 13.
ὥστε 1 23; 6 19. 27. 79; 7 25. 35. 51; 10 8. 14; 14 45. 52.
ὠφελεῖν 7 68; 11 57; 12 44 (P.: οφειλεσειεν statt ωφελησειν); 14 75.

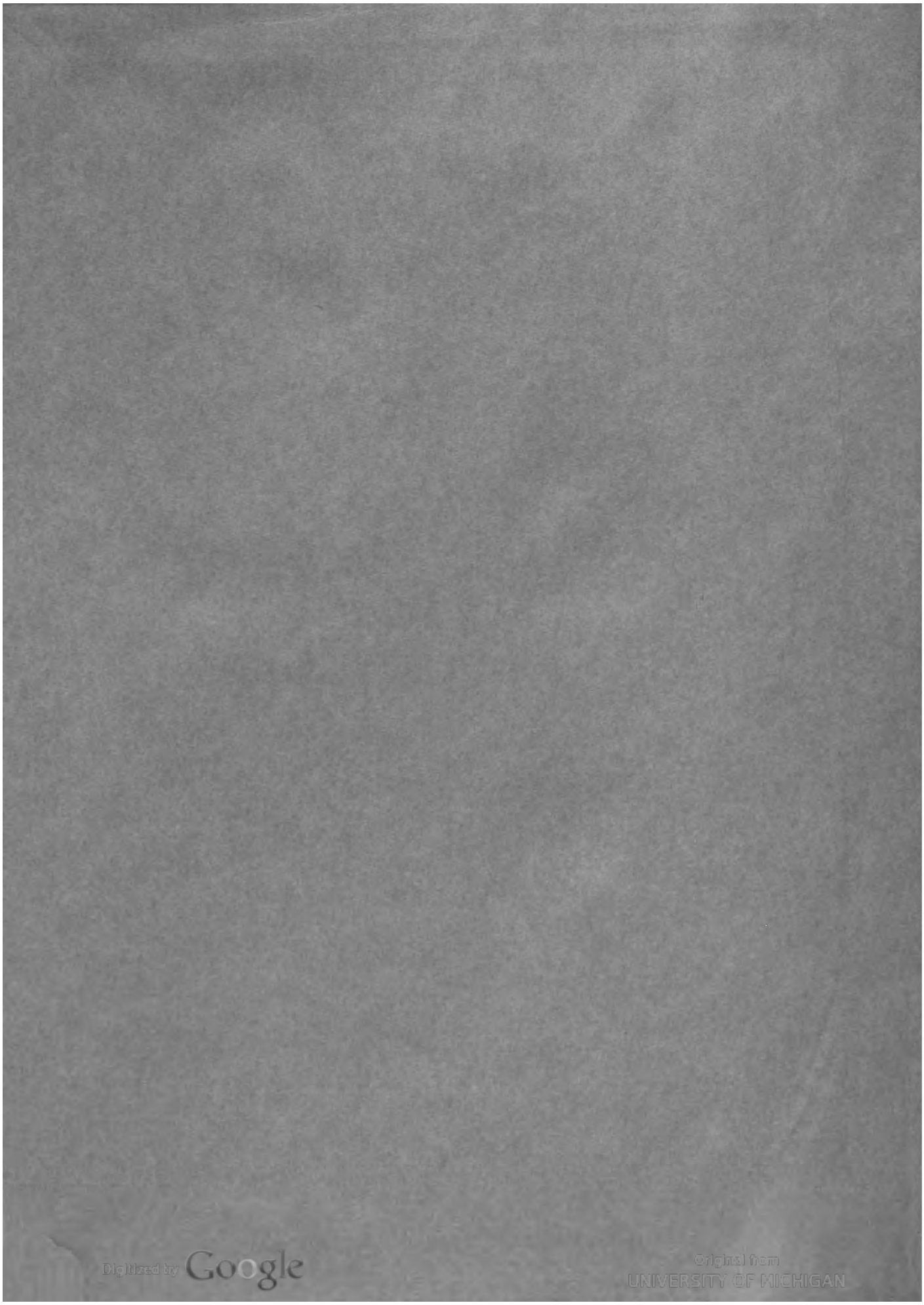
Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

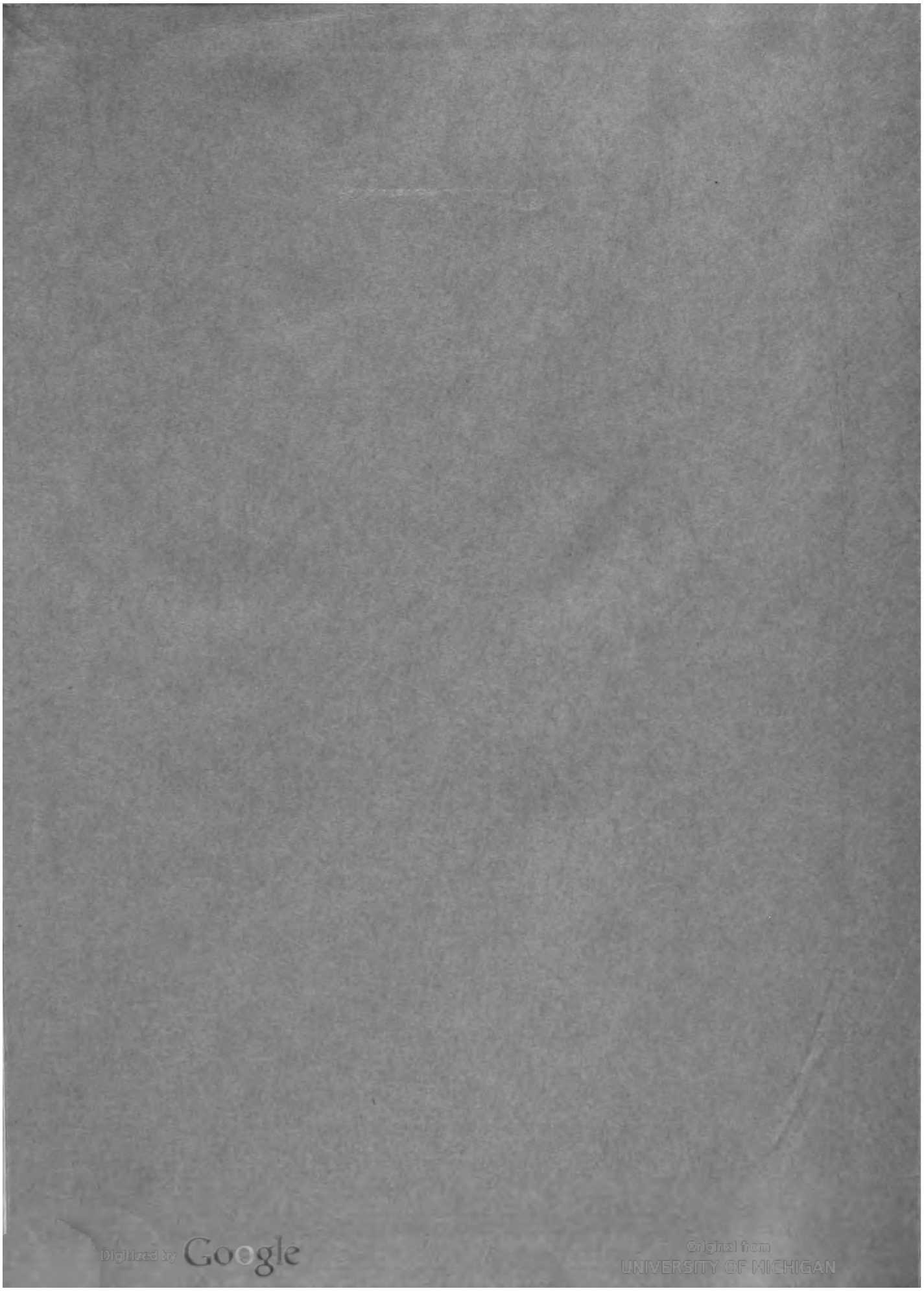
Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google


Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain, In the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google



Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain, In the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

UNIVERSITY OF MICHIGAN
3 9015 01070 5187

BOUND

SEP 30 1941

UNIV. OF MICH.
LIBRARY

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated for Ryan Baumann (Duke University) on 2020-02-13 20:48 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015010705187
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google